



34

# ریاض فاری

عالمی جناب مولانا مولوی قدرت اللہ صاحب دہلی  
صدر مدرس فاری مدرسہ عالیہ فرقانیہ لکھنؤ

باہتمام

احقر العباد محمد حسن  
در انوار المطالع لکھنؤ مطبوعہ گردید

(جلد حقون محفوظ ہیں)

SHIA SEMINAR  
OCT 11 1996  
2302

12985



11/11/96

M.A LIBRARY, A.M.U



PI 12985

RECEIVED 11/11/96

بسم اللہ الرحمن الرحیم

روضہ اول

انوری

ردیف الالف

اے غارت غمزہ تو جاہنا	بر باد غم تو خاننا ہنا
شدیر سر کوئے لان عشقت	سر ہا ہمہ در سر نہ باہنا
در پیش جنبیت جمالت	از جسم پیادہ گشتہ جاہنا
در کوکبہ رخ تو ہر ماہ	صد لعل گلندہ آسمانہنا
نظارگیان روی خوبت	چون در نگرند از کر آہنا
در روی تو روی خویشین سیند	زیخاست تفاوت نشانہنا
گویم کہ رشوہ ہاے عشقت	ہستیم عسمر بر زیاہنا
گوئی کہ ترا انسان زیان باد	احق هستی تو خود ازراہنا
تا کے گوئی چو انوری مرغ	دیگر سپرد زہشیاہنا
واند ہمہ کس کہ این چہ طعنہ است	دمانت تا دریں در آہنا



- (۲۰) زود در بدیدم آن پری را ۱  
بر گوشه عارض چو کافور ۲  
لعلش بپسته در نموده ۳  
بر عیش بگشت و نه بگشته ۴  
تیر مزه در کمان ابرو ۵  
بر دامن وصل بخر بسته ۶  
در معض زلف عروسی داده ۷  
ترسان ترسان بطن خفتم ۸  
کز بسر خدا بگو کراس ۹  
اسی کزده در جهان غم عشقت خرم را ۱  
از پای تا بسر همه عشقت شدم از آنکه ۲  
گزشتی خواب و غم و دنیا شد مرا دوست ۳  
غم نیست با تو بسته بند قیامت که ۴  
غمی کمان صبر بزه کرده داشتتم ۵  
باری بگریه بگریه یا بگری ز تو ۶  
در خون شو که باز یاید بستان ۷  
درم ز آب و آتش و یا قوت و جنت تو ۸  
وز تاب و بند زلف و زوی جان کسل ۹  
گر دست عشقت جامه صبرم کند قبا ۱۰  
چون چشمه از جفا شره بریم نینزد ۱۱  
هم با خیال تو گزیده دس ز تو ۱۲
- ۱ وال رشک بتان آوری را  
۲ در سم زده زلف عنبری را  
۳ صد معجزه بمیسری را  
۴ صد نکته تازه کافری را  
۵ بر کرده عتاب داوری را  
۶ بدختی و نیک انگی را  
۷ صد قافله ماه و مشتری را  
۸ آن ایماز و دبستی را  
۹ گفتا بچند که آوری را  
۱۰ دلی کرده کفر زلف تو ز وزیر مرا  
۱۱ در زیر پای عشق تو گم گشت مرا  
۱۲ خود بیتی در چه خود بود خواب خود مرا  
۱۳ جانیت بختی بسته مهر قدر مرا  
۱۴ و آخر تیر غم و فکندی بس مرا  
۱۵ چون نیست از موائی تو از خود بفر مرا  
۱۶ بار دیگر زانه بگون چای مرا  
۱۷ در آب دیده غرق و بیا کش جگر مرا  
۱۸ جان و هر هزار بن و دل اندر هزار مرا  
۱۹ که آب چشم خانم از ارم کند حسرت مرا  
۲۰ چشمه بخون دل مرده تا کی کند نهضت مرا  
۲۱ بر چشم من اگر نشدی بسته راه خواب

ای روز و شب چو دهر در آزار انوری

ترسم که دهر باز دزد و دت این جواب

(۵) جانان دلم از حال سیاه تو بجالی است  
 در آلود خواب شب زهر خیال است  
 بے روز رخ خوب تو دالم خبرت نیست  
 هر دم بغیم تازه دلم خوشی فرا کرد  
 و امروز غم من جو جانان بجالی است  
 آنکسیت که آنرا چه کفایت پانی تو رویت  
 کامروز بر آنم که نه دل نقطه خالی است  
 حقا که تیر راست چو در خواب خیالی است  
 کاندر غم بجز آن تو روزیم بیالی است  
 امیر نیست که تو ترا نازه بجالی است  
 یارب چگونه گزیند این نقص بجالی است  
 و آنکسیت که او را بکجایت زلفت توانی است

و شام دهری هر نفس که انوری از دست

من بنده آن محرقه هر چند محالی است

(۶) کارم از غمت بجان رسیده است  
 شوقان گاه تو گره و گره رسیده است  
 این آب ز رفیق بگذشته است  
 در عشق تو بر امید سود رسیده است  
 فریاد بر آسمان رسیده است  
 از دل بسرزبان رسیده است  
 دین کار بر سخنان رسیده است  
 صد یار مرا در یان رسیده است

هر جا که رسم بر ابر من

انده و تو در میان رسیده است

(۷) از لطافت هوای ننگین است  
 در قوح همچو عقل دجان و تن  
 تو به خویش را ز من بشکن  
 بیکر نام ز غولشتن بران  
 و ز صفت آفتاب تابان است  
 آشکار است اگر چه پنهان است  
 آن نه تو بهت راه بهت است  
 که ز دشمن دلم هر سائن است  
 از لطافت هوای ننگین است  
 در قوح همچو عقل دجان و تن  
 تو به خویش را ز من بشکن  
 بیکر نام ز غولشتن بران  
 که ز دشمن دلم هر سائن است

۴  
میخورد دست محب و ایمن با عشق  
مجلس خاصگان سلطان است

۸) عشق تو از ملک جهان خوشتر است  
خوشترم آن نیست که دل برده  
من بگرانی شدم از دست بهر  
دل بدی تن زده تا به شود  
وصل تو روزی نشد و روز شد  
عمر شد و عشوه بدستم نداد  
از پی دل جان بتواند بخشیم  
این همه هست و نه انوری

دین ز همه کار جهان خوشتر است

۹) ز عشق تو نهام آشکار است  
زبان وصل تو که گل توان چید  
دل اندر پای تو کشته باد  
چه گویم بوسه گوئی که فردا  
به بند روزگارم چند بندی  
بعدم دست می گیری و میکن  
ز وصل تو نصیبم انتظار است  
که آنجا گفتگوی از کبر خوار است  
که عهدت همچو عشقم باید است  
که اگر فدای گیتی در شمار است  
سخن تو بیشتر در روزگار است  
که می گوید که بایت استوار است

ترا با انوری زینگو نه دستان

۱۰) دل داران یار دلاور بخجنت  
دل و دین دبح و عهد قوت  
فتنه نیست که آن باران بخجنت  
رخت بر سر بیکه پای گر بخجنت

دل من بار غمے یا بد صبر  
ہمہ آفاق بغربال تو سحیت  
در غمی یا بد آں سلسلہ موسیٰ  
کار خانم بیکے موسیٰ آدینیت  
دل من برد بر قسم از پیش  
چشم از اشک بے چشم آدینیت

یار گل رخ جو مرا یار نداد  
گل عسرم ہمہ از پاسے برینیت

(۱۱) بے مہر حال تو دے نیت  
بے مہر ہوائے تو گلے نیت  
تا از چہ گلے کہ از تو خالی  
در عالم آب و گل گلے نیت  
بگدشت زمانہ وز تو مارا  
چہ عمر گذشتہ حاصلے نیت  
در دائرہ جہاں مجدت  
چوں حادثہ تو شکلے نیت  
در رہ کہ رسید رہ تو  
جز منزل عجز منزلے نیت

در بحر تحسیر تو نایاب

کے سود کند چو ساحلے نیت

(۱۲) گل رخسار تو چوں دستہ بستند  
بہار و باغ در ماتم نشستہ  
صبارا پاسے در زلف تو شکست  
چو چین زلف تو بر ہم شکستہ  
کہ خواہد رفت ازیں آسیب فتنہ  
چو لوک خار و گل در رک بستہ  
کہ در باغ رخسارت بود راہ  
ازاں دلہا کہ در زلف تو مستہ  
کہ در ہر گلستانش گاہ و بے گاہ  
ز غمزت یک جہاں ترکان مستہ  
چو در پیش بست از بیم چشمت  
ہمہ خوانند گاہاں لبہا بہ بستہ

منہ پر کار این بچا رگاں پاسے

چہ خواہی کرد مشق زیر دستند

(۱۳) یارم این بار بار می ندہ  
بخت کارم قرار می ندہ

خواست بکنم دراز شد مگرش  
 روزگارم ز بانج بوک و مگر  
 نیک غنائم از زمانه زانکه  
 بخت یاری من دید نه  
 این همه سبب خود و لیکن آنکه  
 زانکه تادل بگریه خوش نکنم  
 چرخ جز کوکبای می ندید  
 گل نگویم که خاری می ندید  
 جز غمی یادگار می ندید  
 این بهانه است یاری می ندید  
 با خشم غمگاری می ندید  
 اشک بے انتظار می ندید

انوری دل ز روزگار بر  
 که دے روزگار سے ندید

دل در دست ز جان برآمد  
 کو جان و جهان مباحش تھیں  
 سوویت تمام اگر دی را  
 ہم خانہ ہر کہ شد غم تو  
 و آنکس کہ فرد شود بگویت  
 گوئی کہ اگر چه بہت کاحم  
 لیکن ز زناں این و آنست  
 دل طعنہ تو بدید بجزید  
 نشیندستی چنان تو اں مرد  
 جان در غمت از جهان برآمد  
 مقصود تو از میان برآمد  
 یک غم ز تو را سنگاں برآمد  
 زود آنکہ ز خان و ماں برآمد  
 ویر آ کہ از د نشان برآمد  
 تا کام دے فلاں برآمد  
 ہر طعنہ کم از زباں برآمد  
 تا دیدہ این و آن برآمد  
 اسی جان جہاں کہ جان برآمد

از زان مفروش انوری را

نظر نہ آئے باز خواستے گراں برآمد

۱۳  
 دھامرا صبرت مئی بندہ دل ری گوگرد  
 دل خود را دھم پندی اگر چه پند پند  
 مرا بی کار گزار دے کالہے دگر گیرد  
 کہ بکزار دھم پندی او مودا دے دگر گیرد

۷  
 اردو دری بنابر محبت ترسم آنکه ناگاہی  
 خور و زینهار با جانم وفا دارمی و اگر گیرد  
 اگر زان لعل شکر بار بفرشد کجاں بوی  
 رضائی دل بخداید جان خریداری و اگر گیرد  
 گل باغ وصالش را با گردم بنادانی

۸  
 بجاسے گل ز ہجر اوی خالی دگر گیرد خوشی  
 سخت خوشی چشم بدت دور باد سال و مہ و روز شبست سوز باد  
 بندہ زینین تو شد غالیہ غار خاک کف پاسے تو کافر باد  
 خادم و فرائش تو صنواں سزد جاکر و دربان درت حور باد  
 عاشق محبت زدہ چون پست شد حاسد خرم شدہ مجبور باد  
 وصل تو بادا ہمہ نزد یک تر  
 ہجر تو جاوید زما دور باد

۹  
 نہ جو شیریں لبست شکر باشد نہ جو روشن رخت قمر باشد  
 با نجنہا سے تلخ چون ہر عیش من خوشتر از شکر باشد  
 تو بزرگ اسے نیست محب میل خواں ہمہ بزر باشد  
 کار عاشق بسیم گرد و زاست عشق بے سیم درد سر باشد  
 داکم از نیستی بے عشق تو ام ہر دو لب خشک دیدہ تر باشد  
 در فراہ تو عاشقان ترا ہمہ شہا سے بے سحر باشد  
 عشق افلاکس در مسلمان

۱۰  
 صدرہ از کافرے قبر باشد پیش و پس ہیج رہ نمیدانند  
 عاسے در رہ تو ہجرانند عقل و فہم از چہ ہر دو بر زند  
 جان و دل گر چہ حشرے دارند بر در تو غلام و دربانند  
 بکارت ریند در ماندر حاجت

دوستاں اگرچہ درد دلست مرہم درد خود ترا دانند  
درچہ فریاد خواں شدند از تو  
ہم بفریاد خود ترا خوانند

۱۹) یا وصل ترا عنایت باید یا ہجر ترا نہایت باید  
صد سورہ ہجری فرو خوانم در شان وصال آیتے باید  
دل عمر بختن میدہ رشوت آخر ز تو در حمایتے باید  
بوسے ندہی دگر طمع دارم گوئی بہا و لایتے باید  
الحق بہ ازیں بہانہ نتوان باخت در ہر کارے کفایتے باید  
آخر ز تو در جہاں ہیں از عمرے جز جور و جفا حکایتے باید  
و انکہ ز منت چو عجب مجوئی جز مہر و فاشکایتے باید  
در غوں منے چہ ایندیشے نہ

ایں دل شدہ را خیانتے باید

۲۰) در و سر دل مبر نمی آید پائی از گل عشق بر نمی آید  
افسوس آفرخ عمرم بر خنہ بیرون شد وین بخت ز رخنہ در نمی آید  
گفتم تشب عیش را بود دروے ایں رفت و زان خبر نمی آید  
دل خانہ فروش نام و تنگ زد دلبر ز تنق بد نہی آید  
از ہر چہ کند بخل نمی گردد و ز ہر چہ کند بزم نمی آید  
x ہر رنگ ز نار شد کہ در دشتاں رقص دو چوں یکہ گر نمی آید  
بہ گندہ شدم و ز آشیان تو یک مریغ و نا بہر نمی آید

بر صبر نویس النور می کارست

چوں کار بجد بہر نمی آید

- (۲۱) دوش تاروز یار در بر بود  
 وز بر همچو سیم سادہ او  
 دست من بود و گردن برب  
 گر چه شہاے وصل بود خوشم  
 یا من از عشق زار تر بودم  
 کس چه داند کہ آن چه طالع بود  
 از فلک تا کہ صبح روئے نمود  
 (۲۲) ہر کہ را با تو کار در گیرد  
 بسخن لب ز ہم جو بکشان  
 چون زند غمرہ جہنم غازی  
 چشمتو آہوے صفت بس نادر  
 کہ ہمہ صید شیر نر گیرد  
 (۲۳) ساقیا بادہ صبح بیار  
 قبلہ لب مسج بدہ  
 ہں کہ طوفان غم جہاں برفت  
 وز پانی عقل و راحت بوج  
 دلم از شغرا نوری بگرفت  
 اے سپر قول بو الفتوح بیار  
 (۲۴) اے غم تو جسم را جانے دگر  
 لے لے شیر غمرہ تو روح را  
 نیست برا ثبات یزدان و عقل  
 ہر زمانے تازہ ایانے دگر  
 ہر دم اندر مدیدہ پیکانے دگر  
 از تو بہتر ہیج برانے دگر
- عجم جہاں چہ حلقہ بردار بود  
 کارم از وصل چون زہر تر بود  
 وی ہمہ روز اگر چہ بر سر بود  
 شب دوشین ز شکل دیگر بود  
 یا زہر شب رخش نکو تر بود  
 من ندانم کہ آن چہ اختر بود  
 انوری با فلک برابر بود  
 بہر از روزگار در گیرد  
 ہمہ روئے زمین شکر گیرد  
 دو جہاں را بیک نظر گیرد  
 چشمتو آہوے صفت بس نادر  
 کہ ہمہ صید شیر نر گیرد  
 دامن ہر فتوح بیار  
 آفت تو بہ نصوح بیار  
 سے ہمزاد عمر نوح بیار  
 راج صافی چہ عقل و روح بیار  
 دلم از شغرا نوری بگرفت  
 اے سپر قول بو الفتوح بیار  
 ہر زمانے تازہ ایانے دگر  
 ہر دم اندر مدیدہ پیکانے دگر  
 از تو بہتر ہیج برانے دگر



گر بہ بیند روستے موی ہرمن +  
 لے فرد بردہ بوجلت از طبع  
 لے بر آوردہ ز عشقت ہوس  
 نیست بیا رستم عشق ۱۷  
 بے لگاں گوید کہ میزدانے دگر  
 ہر دے سہیودہ دزدانے دگر  
 ہر کسے سراز گر میاں دگر  
 بہتر از درو تو در مانے دگر  
 دل بفرمانت بترک ہاں بگفت  
 لے بہ از جان بہت فرمانے دگر

(۲۵) قیامت میکنی لے کا فراموز  
 بطعنہ در ہر باریدی نمی وے  
 لبث تا عاشقاں ز دست گیرد  
 دو باروت تو گر دیدہ بہت جاہر  
 ندانم تاجہ داری در سر اموز  
 بخندہ کے فشاں شکر اموز  
 بروں آمد بہت دیگر اموز  
 دو یا قوت تو جان شد پروا اموز  
 ندانم دچوں تو سلطان بجا اموز

بجی آنکہ دادہ بہت جہالت

بجال بندہ بنگر یکدم اموز

(۲۶) جاناں بعبیبتاں چندین جاہکس  
 صد نامہ فرستادم یک نامہ نہ تواند  
 در پیش نرخ خوبت خورشید نہ فرزد  
 باز آئی کہ در غربت قدر تو نہ اندکس  
 گوئی خیر عاشق ہرگز نہ ساندکس  
 در پیش سواراں خرم ہرگز نہ اندکس

ہرگز نہ وصلتی یک جام بہا شاد

تا زندہ بود اورا ہشیار نہ اندکس

(۲۷) باز دوش آں صنم عشوہ فروش  
 صمیم بود کہے شد بوشاق  
 دست بر کردہ بشوئے افسیب  
 شہرے از ولولہ آورد کجوش  
 چوں براندوش نہ بہیش نہ ہوش  
 چادر افکنده رشتگی بزوش

لارا از تالیش سے پرویں تالیش  
 دامن از خواب کشان در گیش  
 بیشک کارش قدح بادہ بدست  
 براہ وی کردہ بعد ابرودہ  
 خُلق الصبح علی اسعد فال  
 ہم سہ نادریں آدرودہ چنانکہ  
 قول ازین دست جہان مطرب او  
 سلسلہ بسا شربت خوں کز غم او  
 روستائی بچہ شہر بسوخت  
 دوش در رہ نگارم آمدیش  
 گشتہ از روی وزلف تو خوابش  
 چوں مرادید ساحتے ازو ور

ہ اشارت نہاں دشمن گفت

کہ سلام علیک اسے درویش

(۷۸) گرا در شہر بر گویم غم دل  
 کہ آمد در دو عالم محرم دل  
 دلم در صد ہزاراں آہ غمین  
 دلم عالم نمیدارم مقین دل  
 دلم دارم ہمیشہ بہدلم غم  
 غمے دارم ہمیشہ بہدلم دل  
 ز حد بگذشت الحق ماہم دل  
 ازاں کا فادہ ام در عالم دل

کنار رحمت گر باز گیری

بجز داراں فروریزم غم دل

(۷۹) بیلم اشد کہ دوستدار توام  
 عاشق دارم بیقرار توام

بیتواسے جان دیدہ روشن  
 از سرمن خمار آمدہ است  
 چوں سر زلفت تابدار توام  
 تاکہ بے چشم پر خمار توام  
 تا کہ بے روست چوں نگار توام  
 زانکہ در بند روزگار توام  
 تا جسد از برد کنار توام  
 ہر شبے در کنار غم جستم

تاب در درد و غم ندارم من  
 آخر ایام ہر دے یار توام

(۶) توانی کہ من جز تو یاری ندانم  
 مرا جای جبرست دامن کہ دانی  
 قوی یار پیدا و یار نہانم  
 ترا جای شکرت دوائی کہ دانم  
 برائے رضاے تو من ہم بونم  
 ہمیں است گریست خواہی گمانم  
 مرا گوئی از من بجز غم نہ بینے  
 اگر وصل شاد من کند کہ دور نہ  
 میان تو دمن ہم اندر ہم آلم  
 کہ بر جستجوے تو بر خاک دلم

عجب نیست بر انوری بر کرانے  
 مرا میں کہ او ہم درو بہ کرانے

(۷) کار جہاں نگر کہ جفاے کہ میکشم  
 ایں نعرانے گرم برائے کہ میکشم  
 دل را پیش عہد فائے کہ میکشم  
 دیں طعناتے سرد رائے کہ میکشم  
 بہر رضاے دوست ز دشمن جفا کند  
 دل در مہوای اوز جہانی کرانہ کرد  
 بالے بیاب میں کہ بلاے کہ میکشم  
 کار جہاں نگر کہ جفاے کہ میکشم  
 شہرے ست انوری و شبے در انور

۱۲) بیاتابہ بینی کہ من در چہ کارم  
 بجائے کہ میتو مرا می بر آید  
 نیاید میان ترک اسیم ندارم  
 چہ باید جہانے ہم بر نیارم  
 دے دارم آنجانہ بے پای کم  
 مرا گوئی از عشق من چہ در کار می  
 منم گاہ و بے گاہ در دہل مخیجے  
 غمت بادلم گفت کن عشق چونی

۱۳) سے زلف تا بد از اصد من غم  
 خالی نگر دو از غم عشق تو حال ما  
 دی جاں غمگار مر اصد من غم  
 تا حلقہائے زلف تو خالی کسی نہم  
 کنز مشک چشمہ است بگل برگ تر دم  
 با پنجہای شبنم ہر روی صبح دم  
 دی در حایت لب چشم تو ز ہر وسم  
 دی بخت من زمین تو چو ل چشم تو ذرم  
 طبعم ز روی سبتہ دم از فرق تا قدم  
 کاندہم کہ از تو دور تر م با تو ام ہم  
 شے در سخن لب تو وجودی کم از غم  
 کم کن ز سر تکبر و بنش چو انوری

در عشق چوں میاں تو بخت کم بہم

زیر بار غم گرفتارم  
 غم و عیشم بر رخ سے گذرد  
 کاندہم زدن نمی آرم  
 من ازین عیش عمر بیزارم  
 بہم شب تا بروز سیزارم  
 در تمنائے یکدے بے غم

تا عنت سے کشم گریا نم  
دامنت چوں زد دست بگذازم  
حاصل دولت جوانی خویش  
دا منے بہ ز آب و خوں دارم

نوبہر روز بارے سے کشم  
نا شکستہ زدمرا ہرگز گلے  
گر بلایش سے کشم عیس کن  
خز وقت خوشین دانم ہی  
ز محنت سراہ و سردی ماہ مے  
بار او نواں کشید از بھر و نسل  
تو مرا گوئی کشیدی درد و غم  
ترا من دوست میدارم نہ از حبیب غم  
نہ روی ہجر سے بیم خراہ و صل و پدا غم  
نہ بگزارے کہ با ہر کس جویم راز و پنا غم  
کن تکلیف نا واجب کہ بیدل صبر تو غم  
اگر با من بخواہی ساخت جانم بھول بیتا  
کہ بویصل تو اندر تن بال دل بود جانم

دہم پاسے بر جائے نیست برافسم  
در سپہ گرد کاروان غمش  
بر سر کوئے اوستہ گذرم  
محررم رشتہ لبش اندم  
گفتش دل وصال می طلبد  
گفت بادل بگو کہ حاوی بیت  
چکن اوست و نہ چکر و لبسم  
از رسولاں نامہ جہ لبسم  
کہ حمایت کند سرک لبسم  
تا شکستہ طفیل لبسم  
راستی من نہ اندرین ہوں لبسم  
ما حفر بزر ببرد ستر لبسم

دل مرا گفت ہم بہ از ہیچے انگان جبر یافتہم بہ ہم  
گویم ازال کہ زینت سے گویم

۳۸) عاشقے حمیت مبتلا بودن با غم و درد آشنا بودن  
سہر خفسہ قدر گشتن بدن کا وک بلا بودن  
بزد معشوق چوں بہت پائے از ہمہ بند ہار ہا بودن  
زیر پاسے بلا سے اوجہ عمر چوں سر زلفت او دو تا بودن  
آفتاب رخش چو رخ بنود پیش او زرہ در ہوا بودن  
ہمہ محنتے رضا دادن از ہمہ راستے جد ہوا بودن  
گر لکد کوب صد جفا باشی ہمچناں بر سر وفا بودن  
عشق گراستخوانت آس کند

سنگ زیریں آسیا بودن شرم دار آخر جفا چندین کن  
قصہ آزار میں مسکین پائیم از غم در کاب آوردهم  
پیش زیریں سپ جہا را زین کن در غم ماہ گر بیان مرا  
ہر شبے دامن ہزار پروں کن چند گوئی یار و دیگر سے کہم  
ہر جہ خواہی کن لیکن این کن بوسہ خواہم طمع در جان کنی  
نقد کردم کیریاں وہن کن چوں سبک دلی گراں بین باش  
جان شیریں نادا شیریں کن عشق را گوئی ظلال اغویں  
عشق را خون رختن تھیں کن

عید سچو نہ ترا قرباں ہے است  
انوری را از میاں نقین کن

۴۰۰) بے باوجودم خبرے دہ زیار من  
 اولو دنگسار من اندر ہمہ جہاں  
 بیجا زنیتم جو مرا عشق اوست کار  
 ہرگز نہ جز شکار گفتم ز روز وصل  
 کو آں کسے کہ گرد شکایت ز روزگار  
 بہ خون دل کنار ہم چو انم این غزل  
 ۴۱) ای جان من بجاں تو کز آرزوی تو  
 لے من غلام آن نجم کیسوی مشکبوی  
 ہر شب خیال روی تو یاد پیش من  
 بر بند نامہ موی و بنزدیک من فرست

کز ہجر او شدہ است بشوایدہ کار من  
 و امر و زنیست جز نعم دو غمگار من  
 بے یار نیستم چو غمش بہت یار من  
 ہرگز نہ بود فرقت او در شمار من  
 تا سبک و ز روز من و روزگار من  
 بہ بود روزگار تر از کنار من  
 بہت آب چشم من ہمہ چو آن بچوری تو  
 افتادہ درد و پای تو از آرزوی تو  
 تا روز من کند بسیار ہی چو موی تو  
 تا جاں بجاے نامہ فرستم بسوی تو

در کوئے تو بہوئے تو جہاں میں ہم چو باد

گر یوئے تو بمن بدہ خاک کوئے تو

۴۲) سہل می گیرم چو با ما کردہ  
 من خود از سودائے تو گفتم  
 کشتی صبرم فلکستہ از غمت  
 جان سخا ہم بردا مرو ز تو من  
 نازد یکسرے کنی ہر ساعتے  
 روی خوبت را بے پشتی ز دوست

گر چہ سے گیرم کہ عمدہ کردہ  
 ہر زماں با من ہم صفر کردہ  
 چشم از خوننا بہ دریا کردہ  
 وصل را چوں وعدہ فردا کردہ  
 شاد باش احسنت زیبا کردہ  
 ایں دلبر سیا از اں جا کردہ

انوری چوں در سر کار تو شد

بر سر خلقش چہ رسوا کردہ

۴۳) لے رفت رشک گشتا پ شدہ آفتاب از رخبت بتاب شدہ

آفتاب سے آن دو عارض تو زلف او پیش تو نقاب شدہ  
 زود بینم کہ نیز غزہ تو عالمی سر بسر خراب شدہ  
 گرچہ بہت لے پر یوش و کوش بگری را رخت آب شدہ

ہست بر آتش غم حیرت  
 جگر انوری کسباب شدہ

(۴۴) ناز و انداز بیرون سے کئی دہر جگر خوردن دلم خوں میکنی  
 ہرچہ ما از سرکشتی کم می کنیم در گلہ داری تو افزوں میکنی  
 ماہ رخسارت نہ بس در بے بھر نیز با ایں جور گرہ دوں میکنی  
 چوں بیک نوع از جفا توں دریم تازہ صد نوع دگر گوں میکنی  
 نیست دستی کا ندیرین باری ترست نیک خارا ز پائے بیرون میکنی  
 ہر زماں گوئی کہ من نیک گزم ایں سخن با لے بگو چوں میکنی

در حساب انوری ہرگز نہ بود  
 کہ تو ایں آید کہ اکنون میکنی

(۴۵) لے دل تو مرا بیا دوا دی از بس کہ نمودی او ستادی  
 از دست تو بر بلا فتادم آخر تو بمن کجا فتادی  
 چند از تو مرا انکو ہش آخر کم داغ بد داغ بر نہادی  
 آرزم تو بیش بر گر فتنے خوننا بہ ز چشم من کشادی  
 خود را د مرا بغم فگدی نادیدہ مہنو ز پیچ شادی  
 غمخوار شدہ ہست از تو جانم از خوردن غم تو شاد بادی



(۳۶) گره ماه از مشک خرمین میزنی  
آتش اندر خرمین من میزنی  
پرده شب را بدین دری چرا  
بر فراز روشن من میزنی  
من رسودای تو بر سر میز نم  
تو نشسته فارغ و تن میزنی  
لے بر دستی بطاری زمن  
من ندانم که این فن میزنی  
آستین بشکوه برگشتنم  
طبل خود در زیر دامن میزنی  
تیر مژگان را بگو آهسته تر  
کونه اندر روی دشمن میزنی

بوسه من بر کف پایت دهم

مدت آل بر سر من میزنی

(۳۷) لے عاشقان گیتی یاری بپذیری  
کاس سنگدل دلم را خوار نمی دهاری  
چون دستان بیکدل دلم می تو نهادم  
بسته بدستی دل بنموده دوستداری  
گفتم که دستانم ناگاه دل سپردم  
بر طمع دستانی مانند بدل سپاری  
که باشد این خنیل بادی بداول ل  
کے باشد از لبانش یکبارہ سازداری  
گوید می چه نالی یاری چمن نداری  
باریست آنکه ندیدم گز بهو سناری  
دشمن همی ز دشمن بیکروز داد باید  
من ز همی نیابم بوسه لب زو زاری

جز صبر بر دباری ردنی همی نه بینم

چون عاشقم چه چاره جز صبر بر دباری

(۳۸) روی چوں ماه بهماں داری  
قد چوں سرو بوستان داری  
دل تو داری غلط همی گویم  
هم بجان و سرست که جان داری  
در میان دلی و خوابی بود  
خویش را چند برگراں داری

راز من در غمت چہ پید اشد  
روسے تاکے دس نہاں اری  
گر نہانی و بیوفا چہ عجب  
جانی و عادت جہاں اری  
از غمت روسے بر زمین ارم  
کز جفا سر بر آساں داری  
چوں گرائی از و سخا ہی بزد

دل چہ بر انوری گراں داری

۴۹. یا براں بخ نظر سے بایستے  
یا ازاں لب شکر سے بایستے  
یا مرا در غم و اندیشہ او  
چوں دل او دگر سے بایستے  
نیست از دل خبرم از غم او  
از دل او خبر سے بایستے  
مدتے تخم و فنا کاشته شد  
آخر اُمید بر سے بایستے  
آخر این تیرہ شب عیش مرا  
سالا شد سحر سے بایستے  
یارب این ناله بیغانہ چند  
آخر آنرا اثر سے بایستے  
رشتہ صحبت مارا پس ازین  
بہ ازین پاوسے بایستے

ہر چہ بگذاشتم آخر بدش

انوری را گذر سے بایستے

۵۰. در حسن قرار تو بہار آئی  
در جو رنظیر روزگار آئی  
چوں شاخ زمانہ کہ ہر ساعت  
از رنگ دگر ہی بیار آئی  
ہر وعدہ کہ بود در میاں آمد  
نامد کہ آنکہ در کنار آئی  
در کار تو می فرد شو در دوزم  
آخر تو چہ روزیم بکار آئی  
گوئی بسر کہ از تو برگردم  
تا بر سر نالہاے زار آئی

روشنہ اول  
سو گند مخور کہ من ترا دافتم<sup>۳۰</sup> یعنی کہ بقول استوار آئی

گر عشق ز انوری در آموزی

خفا کہ بجگر بار بار آئی

(۵۱) لے دوست بکام دشمنم کردی دل بردی و زان بچر بجزوری

چون دست ز عشق سر بر آوردم از دست شدی سر بر آوردی

آں دوستی چنان بدل کردی ایماہ چنین شود بدیں سردی

گفتیم کہ چو روزگار بر گرد تو تیر چو روزگار بر گردی

گفتے نہ کہم چنین معاذ اللہ دیدیم بجاقت چنان کردی

در خود تو نیست انوری لیکن

آری بضرورتش تو در کردے

آخرے جاں جہاں با من جفا تا کے کئی دست عدا از دامن صحبت ہا تا کے کئی

ماندہ ام در غر و عشقت این جاں آں جہاں چوں ہمہ در با ختم با تو وفا تا کے کئی

چوں کلاہ خواجگی کیا رہ نہادیم ہر جاں ہر پیرا ہن صبرم قبا تا کے کئی

چوں بجز چو روجنا کارے نہ رہی روز مر مرا بچارہ مہر و وفا تا کے کئی

از وفاے انوری چوں وی گردید

شرم دار از روی او آخر جفا تا کے کئی

با من اندر گرفتہ کارے کاں بچرے کن بستگا رے

ہر چہ خواہی بھی کنی با من روے نیکو چنین کن دآرے

بعد از نیم بچس روا باشد پیچ ملن شود کہ آں بارے

روزگارم گلے شکفت از تو      کہ بجز سے نہ چنیں خار سے  
 گویمیت بوسہ مرا گوئی      گفته اند این حدیث در خار سے  
 لیکن از عشوہ بادت بدہم      بنود یادگار خردار سے  
 بوسہ در کار تو کہم چہ شود      گر بر آری سخن دہ کار سے  
 چوں بجا نم سیاہ خواہی کرد      سر دندان سپید کن بار سے  
 راستے زشت میکنی با من      رو سے دلبر بھی کند آ سے  
 جاں بہ دلال چل تو دادم      گفتہ ام اس را بود خردار سے  
 گفت اگر رائیگاں وفت دی

بخرندت بہ تیز بازار سے

(۵۵) بنام ایزد بچشم من چنانی      کہ نیکو تر دماہ آسمانی  
 اگر چوں دیدہ و دل بودیم شے      بیا کامروز چوں جان جہانی  
 بیکد و فصلت از انم براند      چہ میگویم بصد جان رایگانی  
 تو گر با من نہ بیتی نہ ام من      عجب ہم بر کراں ہم بر مہانی  
 خیالت انچہ گرد کہ آخر      تو تیرا رایہ خواہی توانی  
 برابر من بدل باشد کہ یارم      مرا بر تو بدل بنود کہ جانی  
 من از رو سے تو بہ گفتن نہ دانم  
 تو بر گردیدی از من آن توانی

(۵۶) اے کار غم تو غمگساری      اندوہ غم تو شاد خواہی  
 از گہر نگاہ دار رویت      در چشمہ غول بچشم خواہی

از تابش آں دُتاب زلفت  
شب روشن گشت درویشی  
فقر غم تو ز باغ دہا  
بر کندہ نہال کامکاری  
لے شربت بو سہ تو ساقی  
دی ضربت غمزہ تو کاری  
گوئی بہین دل تو چوں است  
خوشت لبہ ہزار خواری  
روزی کہ غم تو آم نہائی  
آنرا بغینتے شماری  
(۵۶) بایار آں کنند احسنت  
چشم بد دور و نیک باری  
امروز ترست جو رہا من  
ہر گونہ بھی کمی سواری

ترسم فردا شود مظالم

تاب سقۃ المسلوک باری

یکزماں از غم نیا سائیم ہی  
تا کہ ہستم بادہ پیایم ہی  
سے کف تندہ بر گوناگوں دے  
بستہ نقدیر نکشایم ہی  
چند باشم در وفاے دلبران  
چوں دے زبشاں بیاسایم ہی  
جان و دل را در موامی خوش  
جز عشم و تیار نفزایم ہی  
اگر اند عشق جز تو پیج یاری دارے  
ہر زمانے تازہ با وصل تو کائے دارے  
ور نہ کردی خوار و بیا رم تو اندر خیم خلق  
در غم و تیمار تو تیمار دار دارے  
ہم ز باغ وصل تو رونے لگی چند دلم  
گر نہ ہر دم سمجھو او تمار خائے دارے  
نیستی فریاد من چند بیا ز جور روزگار  
گر چہ دیگر مردمان خوش و ز کائے دارے  
نالہ من ہر شبے کہ با شدی از آسماں  
در غمت گر جز کو اکب غلغلے دارے  
چوں نمی گیرد فرار کار من با وصل است  
کاشکے چوں عاشقان باے قرائے دارے

روزم از عشقت چو شب تاریک بگداز  
جز لقب ز نور رویت یاد گاهے دارے

قرطہ بکفادی زمانے بشیں پیش گوئی      روی بنائی کہ امر و جنیس مرد و روست  
در حذر گرہ موسے بند و بکفایے      کہ پذیرای گرہ شد تنم او سو پہ چو پیچے  
لے شدہ پاسے دلم آبلہ و جبین تو      چوں بدست آمدہ دل نہ دشتہ بخوے  
سنگ عشق تو چو لشکرت بموئی لمن      باز باید زدن آخر ہمیں سنگ بسوے  
انور می پاسے سخا ہد ز غم عشق تو شست  
گر تو زود دست بشوی حکیم دشت بشوے

اگر نہ ز حال لے جان و زندگانی      درد اکہ در فراقت می بگذرد جوانی  
عمرے ہی گذارم روئے ہی شمارم      رونے چنانکہ آپد عمرے چنانکہ دانی  
ہرگز زمین بدیدے یکروز بوفلے      ہرگز رو تو ندیدم یکروز زہربانی  
در کار من نظر کن بر حال من بختائی      تاکے ز بیوفائی تا چند بدگمانی  
این ناز و موافق بخت بی نہایت      دیں بخت نامساعد کار است آسانی  
جانا اگر بجانب یا ہم گراں نباشی      جانم مباد اگر بعزیزی جو جان نباشی  
ہاں تا قیاس گل رخ و از دیگران نگیری      کار تو دیگر است تو چون دیگران نباشی  
عشقت بدل خریدم حقا کہ سود کردم      جانم لغم خریدی ہم برز باں نباشی  
چوں من شمار هیچ بد و نیک بر نگیرم      از کار ہای خویش کہ تو در میان نباشی  
لے در میان کار کشیدہ مرا بیکم      واجب چنان کہ نہ کنی کن کران نباشی  
دستان تو بگر و جهان دستان نباشد      باد و ستان بوصل چو بہرستان نباشی

بسم اللہ تعالیٰ شانہ

## رباعیت

شاہا بجدائی کر ترا بگزیدہ است	کز ملک چو تو خدا گانی دید است
خود جز تو کہ دید است کہ صد با چہا	روزاں بگرفت سب شبان بخت است
شاہا چو مادر زن زاید سنے	بخشد چو تو بیچ شاہ بختاید سنے
تا حشر چو تیغ آبدارت لب لایس	یک ملک ستان ملک بختاید سنے
آنے کہ گفت ضامن از راق آمد	وانی کہ درت قبلہ آفاق آمد
مقصود جہاں توئی اگر چہ مقصود	اول حسن میلی واسحاق آمد
پائی کہ ز بند عالمے بیرون است	تا بود بخون زین غم دل خون است
لے تلج سر زمانہ آخر کم ازین	کے دست خوش زمانہ پایت خون است
لے گوہر تو خلاصہ عالم کل	بادانہ تو قوم را دو معنی حاصل
چوں آب نکو خواہ ترا حکم روا	چوں لالہ بداندیش ترا خیر دل
لے روزی خیم پیش خور حشمت	جز ویست قیامت آرد بر حشمت
اندیشہ مدار ازین بخون شاہا	کانپاشہ شد جہلہ زرگر حشمت
آخر غم عور از دل ما دور شود	ویں ماتم جہر دستاں شور شود
لشکر کش گردوں چو در آیکمال	فرمان دگیتی بہ نشا پور شود
خورشید زراسے متقی دارو نور	وزد دولت بر لیت گیتی پر نور

وضه اول

۲۵

ریاض فارسی

در لایت دین ایت دین منور	احسنت زهنی خلیفه سلطان دستور
رائی تو بیج راسے خورند نشد	تا بر همه خروان خداوند نشد
رایات جواز پای فلک نشیند	تا ملک خراسان چو سمرقند نشد
لے امر تو ملک را عیان بگرفته	فتاک تو دست آسمان بگرفته
روزی به بینی سیاه نارند تو	پیر ورشد ملک جہاں بگرفته
لے لشکر تو روی زمین بگرفته	نام تو دریا کفر و دین بگرفته
روزی به بهانه شکا لے بینی	از روم مکین کرده چین بگرفته
وے قمر تو کفے که اجل مزاید	وامروز بقا بعد می افزاید
آن قمر جہانگیر چنان میالیت	واں عدل جہاندار چنین میباید
ایجاد تو چون سماں عالم بچک	یک شفق زو بستی جاہ تو فلک
یک چند تر از رکاب دست ملک	یک چند ترا غاشیه بروش ملک
شکر ایزد که خسر و هفت اقلیم	آں شاه مبارک قدم آں شاه کریم
از آتش فتنه بر کران شد خلیل	وز آب خطر بسا حل آمد چو کلیم
در موج خطر فحی همچو کلیم	وز آتش فتنه شاد چون ابراهیم
از معجزه آں ماه بگردی بدو نیم	معصون از آتش و آب چیم
لے زیر ہای تہمت چرخ مدام	کبک از نظرت گرفتہ بازار آرام
اقبال تو شاہین و کبوتر ایام	سیمرخ نظیر خسر و طوطی نام
عمرے باید کرد و بر شکاید نوح	را ہی بخت کرد و خجل کرد و نوح
شام ہمہ شبہات به صبح آبتن	صبح ہمہ روزات ضامن صبحون



لے سایہ آئیکہ ملک هست قدیم  
یکرو بکن اینکار که سهل است و سلیم  
اندیشه انتقام چون طرم کنیم  
باجرخ چو آتش اگر رزم کنیم  
هرگونه بخدمت تو خرسند شود  
واں را که بندگی پذیرد بجزور  
لے ماه رکاب خسرو گردون خورش  
در ملک خدای ملک چوں بلخ گوشت  
در چشمه تیغ بکفایت آب مباد  
بے نام مبارک تو بردست ملک  
هم ابر بدست در فشانند  
هم رعد بگوش قرانت ماند  
لے تو عمر تو عمر کارانی پیوست  
زمینده تراز مجلس دست تو بها  
با قدر تو آسمان رهم ریخته باد  
گر کم کند از مهر تو یک محض فلک  
چون مهر علم زد بحسابت ماند  
نقد ریاض بزم تیز گامت ماند  
ایشاه ز قدری که در بازوی

تا چند ازین فلک کونست بدو نیم  
ملک است نه باو یک که الملک عظیم  
قهر همه شمنان بیک عمر کنیم  
گردون هم سب چو خوار زم کنیم  
آفاق بر جوی زمین بند شود  
شب را بهر حال خداوند شود  
وی ملکات سخنند گیتی بخش  
بر گرد و به بند بخش پیرایه خوش  
در زلف تو از یک کشفی تاب باد  
در آب فشرده آتش ناب مباد  
هم برق به تیغ جان تانت ماند  
هم ژاله بهاران کمالت ماند  
افتاده بهار پیش بزم تو دست  
بر گردن عید و صبح پیرایه دست  
با خاک رت ساره آمیخته باد  
خورشید از و لمبوی آویخته باد  
چون چارده شده بجا مست ماند  
روزی لعل دادی هست ماند  
تیر تو بنا و کتضا ماند چست

در دگر نشاید این چنین جا بگدست	پیکان دهم بر سر وفادار دست
تا ارسلے تو از قدح ز شمشیر آمد	گر دهمت زیر فلک زیر آمد
نصرت بزمان تیغ و تیرت میگفت	تا باز که از ملک بقا سیر آمد
شمشیر تو با خصم تو پیاں نکند	تا ملک عراق چون خراسان نکند
سپ تو ز تاختن ذرو ناسابد	تا پیش وظیفه جولان نه کند
سے گوهر تو اصل طفیل آدم	سے ذات تو معنی و عبارت عالم
تا حاکم گفت عجز و روزی و خلق	وز خلقت آدمی نیاورد شکم
استاده بخندمت بهر خاک درت	خورشید که باشد که بود تاج درت
شد بهر دو جهان به بندگی تو مقرر	چند آنکه به بندگی جد و پدرت
گردون به چوشت خاستند بیند	با خلق بهان شیوه چرا شکستند
چون شبینی باد سخا بر خیر و	چون شبینی گردستم بنشیند
من بنده که کمتر سنگ گویت	ایں بس باشد که مح گویت باشم
اقبال که نیم سال ماه و شب روز	واجب باشد که پیش دیت باشم
سے عشق بجز غم به نیت و دگر آرد	سے اصل غرض توئی سری پیش بر آرد
سے، بجز تو گفته بر کیم غمت	وقت آمدن بر بزم عمرم بسر آرد
سے صبر ز دوست دل معشوق پرست	ایں بار بهن تو خواهم ز دوست
کام روز مرا بر آتش عشق نشانند	واندر سر زلفت با سایان شبست
با دل گفتم که عشق چون دی نمود	در دهن صبر جنگ محکم کن زدو
دل گفت مرا که بر تو باید بخشود	در عشق صبر را اگر بمن خواهی بود

گفتم کسے چند بزم خبرش      تابود برون شود بجز ز سرش  
 خود بہکت کر شمع ہر زماں پیش      اکنون من زاری و شقیقان ریش  
 زان پس کہ دل دیدہ بہم در سپند      با عشق یکے شوند و آہم بہر بند  
 صبر بے توانی غم کارم بخوبی      لے صبر نکوی کہ ترا تا چہ بر بند  
 لے دل تو را بہت اول ز جان گیر      وانکہ لغز اغت پے آں دلبر گیر  
 بانی مزین این حلقہ در راہ در گیر      دین را بجز آج آں صد دیگر گیر  
 آتکے غم عشق تو از من جاں برد      و آترا بہزار در بہد راں برد  
 تا دست رسی بوم را با این درد      انگشت پہنچ شادی نتوان برد  
 بشہا ز غمت ستم کشم باید بود      وز دوری تو بر آتسم باید بود  
 پس روز دیگر تا غم بے کور کشم      با این ہمہ خوشی خوشم باید بود  
 دل باز چہ درد من غم عشق آویش      صبر آمد و گفت غول غم باید سخت  
 پس ندانی دل من اندر و ندان      از دست غماں تو بیکبار گر سخت  
 لے دل بجز آں لطف کہ دست نگر      جز غم نہ آں زگر دست نگر  
 سے لاف زدوی کہ صبر و تم گیر      از پے در آمدی دست نگر  
 گفتم کہ بیایاں سداں در دو دعا      دستی بزد بہ شادمانی دل ما  
 دل گفت کہ ام صبر مارا و چہ کام      وز غم سخت شاد کامی ز کجا  
 باخست چون بہار از رنگ نہرا      جیسے کہ بہر ما توان گفت از راں  
 یاران ہمہ انگشت زبان کرد و زان      من در غم او باندہ انگشت کردان  
 لے با تو چنان شدم بیکار نیست      کہ من اثر سے نا نام و ز بدست

از شرم ہمیرم از پرسی فردا  
 ووشینہ اگر چه جانم از درد بگتا  
 بر بوی عبادت تو مشبہ بہ شب  
 سلسلے دل چو نمیدید بہت گردن  
 بر من چه بود جز کہ بخت خوش رفت  
 کو آنکہ زخم دست بجائی زدے  
 بر حیلہ گری دست زخم نیز نماند  
 چون آتش سوای تو جوہر نہشت  
 و جہت بن وصل تو بسے کوشیدم  
 روزیکہ کفم ہجر ترا بول خوش  
 چون رست کہ در دہن دل رم پا  
 ہر روز اگر تازہ غمی باید و ہست  
 در عشق تو کار پنجہ میاید ہست  
 گفتسم کہ نثار تہجتم گر آئے  
 تو زندہ بجاں دگر اں کیاشی  
 نے دل ز وصال تو نشانی دارد  
 بیچارہ تہم ہمہ جہاں ہشت تو

آن دل شدہ زندہ ہست گویند بہت  
 چون تو لعبادت آمدی لہجہ رست  
 زایزد و بدعا درو سمجھا ہم ہست  
 نتوان بخر و ش زور رزق آوردن  
 دیگر چه کنم دلاچہ دائم کردن  
 یا و طلب وصل تو وادی زدے  
 آن دولت شد کہ دست می بی زدے  
 مسکین دل من میدہ بہبود نہشت  
 چون بخت نبود گوشتشم سود نہشت  
 گویم چه کنم تن زخم اندر آتش  
 عشق تو گر میاں دلم گوید کش  
 از بس تہود کا پنجہ نیاید ہست  
 در دور فلک نوشتمی باید ہست  
 گفت کہ زخم بہ ہیں وہم ہائے  
 از کیسہ خوشترین نفع نکشائے  
 نے جاں ز فراق تو امانی دارد  
 و اکوان ہزار حیلہ جانے دارد

# روضه دوم

## نظیری

کمال عاشق حیرانی دیداری آرد      چو آتش در میان سمن در باری آرد  
نه رشک خود فروشان میکشند باز کم نجا      فریب حسن غوغا از سر بازاری آرد  
تو در هوا از قصا چند آن فزونی در دگر      بخت از در بندی اختر از دیواری آرد  
آهت خط جمال یار سوداے عجب دارد      همه اقرار ایماں برده و انکاری آرد  
مسلمان عاشق رخسار و هند و آلفش      موحّدین که با هم صحت و زنا می آرد  
مبارک فال صبح دولت دیدار میواران      که دست پاست بخت خفته در کار می آرد  
ز خود بیناں چه میگویی بزم بخودانشین      که آب خضر اگر حاجت شود دهماری آرد  
نظیری از نواز شهاب در دوست در ذوقم  
که چون چنگم بغربت بر سر اسرار می آرد

چون ابر بهاری بزم سایه فگن شد      بر هر دو بوم که نظر کرد چمن شد  
چون شمع که شد بر هر دو نه ز تابش      و سوزی او باعث جان زوی من شد

راہنما

صد پایہ نشیب آمد و بروج سخن شد  
از نظم من آئیں مغاں رسم سخن شد  
آز که دلیل آصف عجائب سخن شد  
ہم خانہ گلستان شد و ہم خار سخن شد  
از رشک من اسال غری بوطن شد  
لطیفست کہ کافور تن عطر سخن شد

مہاں بہشتی مخور اندوہ نظیری

نزد ہنگہ حوران چمن بیت حزن شد

کہ از غربت دیرین دوی عربیہ بازی آید  
کہ بے بال پر آنجا مرغ در پروازی آید  
کہ از تاراج حسن ملکیت پروازی آید  
کہ لب با حجت و رضار با اعجاز می آید  
غزلے را کہ از بے صد مکن اندازی آید  
کہ از بالا ہم در چنگ آں شہبازی آید  
کہ بے لب و دران خانانماں بازی آید  
بہر اسخام فصلے بر سر آغازی آید  
نوا نازک بردنیں پردہ ایازی آید  
کہ دل مینازد و دلبر ز روے نازی آید  
تخل کن کہ او خود بہر این از می آید

روشن دوم  
میخواست شود قابل نظم بہ بلاغت  
بے جام ہمہ میکش بے بادہ ہمہ سبت  
۲ شک نیست کہ از نیم نظر کار بر آید  
ہمسا یگیش را اثر ابر بہار است  
از یار و دیار از نکم یا عجیب نیست  
بر خاک درش جاے شہیدان کس

بگو شرم از پردہ ہنای چشم آوازے آید  
مبارک ہے ہوائے کزد یار دوتی خیزد  
بغل کشتائے پر کن از غنیمت اسے یانی  
(۳) سباط جادوے بہم خورد جادو نگاہاں  
محال است اس کہ بردا من نگاہ من گذشت  
سپہ الروح در پرواز و شہر اجبت زنا ز است  
بہ ترتیب صبحی صبحم دیدم کہ دولت را  
سعادتہای گوناگون است و دران اگر حسن او  
نہایت محرم آہنگ دولت قدر ہست  
چو شیر خیز دل شتاق اوراں شکلیاں است  
نظیری می دستان ار از دل گفتہ می ماند

روضہ دوم کہ چمن کن کہ شاہد اس مستند  
 سہوش سیر چمن کن کہ شاہد اس مستند  
 چمن پیا کہ کش بہت و صبا قلع پیا گئے  
 چمن پیا کہ کش بہت و صبا قلع پیا گئے  
 ہدیہ خرقہ نہاں بادہ سیخورد و صوفی  
 ہدیہ خرقہ نہاں بادہ سیخورد و صوفی  
 ہماں و عیش جہاں حوت قات سیر غارت  
 ہماں و عیش جہاں حوت قات سیر غارت  
 توغل خوش ٹمر کبیتی کہ باغ و چمن  
 توغل خوش ٹمر کبیتی کہ باغ و چمن  
 بضربت توچہاں تشنہ ام کہ صبر نم نیست  
 بضربت توچہاں تشنہ ام کہ صبر نم نیست  
 زبے قراری افلاک داعیہ دارم  
 زبے قراری افلاک داعیہ دارم  
 نوافروں مست زاندا زہ بر شیم عود  
 نوافروں مست زاندا زہ بر شیم عود  
 بر مزینکتہ ادا می کنم کہ خلوتیاں  
 بر مزینکتہ ادا می کنم کہ خلوتیاں  
 توغل میوہ فشاں باش در صدیقہ دہر  
 توغل میوہ فشاں باش در صدیقہ دہر

ریاض فارسی  
 قرا بہ بر سر ابر بہار لبتا بستند  
 قرا بہ بر سر ابر بہار لبتا بستند  
 معاصران صبوچی ز خواب بر بستند  
 معاصران صبوچی ز خواب بر بستند  
 حکیم و عارف و زاہد ہمہ ازیں دستند  
 حکیم و عارف و زاہد ہمہ ازیں دستند  
 در حریم فنا زن کہ نیستاں ہستند  
 در حریم فنا زن کہ نیستاں ہستند  
 ہمہ ز خویش بیدند و در توپو ہستند  
 ہمہ ز خویش بیدند و در توپو ہستند  
 بقدر فرصت آں ماہیاں کہ درشتند  
 بقدر فرصت آں ماہیاں کہ درشتند  
 کہ تاز شوق تو برخواستند نہشتند  
 کہ تاز شوق تو برخواستند نہشتند  
 غزل پریمز سر خوانم کہ پردہا ہستند  
 غزل پریمز سر خوانم کہ پردہا ہستند  
 سر سبز نکشادند و در فرو ہستند  
 سر سبز نکشادند و در فرو ہستند  
 کہ کم درخت قوی خشک شدہ لفتکست  
 کہ کم درخت قوی خشک شدہ لفتکست

رکابی تو نظیری خداں ایں چمنی  
 گئے بہاغ شدی کہ نشاط دار ہستند

ایخانہ بہر سنگ سید نور فروشدند  
 ایخانہ بہر سنگ سید نور فروشدند  
 فریاد کہ ہر کس بہ اسیری فتد اورا  
 فریاد کہ ہر کس بہ اسیری فتد اورا  
 غیرت نگذار کہ بچشم و دل منکر  
 غیرت نگذار کہ بچشم و دل منکر  
 ز میندہ بود دعوی مستوری خواباں  
 ز میندہ بود دعوی مستوری خواباں  
 اسر دست چہاں خالقہ و دیر کہ آتش  
 اسر دست چہاں خالقہ و دیر کہ آتش  
 آں درد کثابہ کہ شناساے عیار اند  
 آں درد کثابہ کہ شناساے عیار اند  
 اخراج مغل خواہم و تاراج قزلباش  
 اخراج مغل خواہم و تاراج قزلباش

ایں پایہ بنیش نہ بہر کور فروشد  
 ایں پایہ بنیش نہ بہر کور فروشد  
 بشرط است از خویش وطن دور فروشد  
 بشرط است از خویش وطن دور فروشد  
 یک ذرہ ز خاکستر منصور فروشد  
 یک ذرہ ز خاکستر منصور فروشد  
 ہر چند کہ جولاں بہر طور فروشد  
 ہر چند کہ جولاں بہر طور فروشد  
 در وادی دوری شب و بچور فروشد  
 در وادی دوری شب و بچور فروشد  
 فروس ہیک خوشہ اشک فروشد  
 فروس ہیک خوشہ اشک فروشد  
 کہ نہ مہند بر ندیم بہ نشاط پور فروشد  
 کہ نہ مہند بر ندیم بہ نشاط پور فروشد

دو ضلہ دوم

۳۳

رایض فارسی

در عشق تو یا قدر و بہا کم کہ عدو بہت  
 تران شد گان تو بقصا ب سر کوئے  
 دیرانہ کہ در کشور معمور فرو شد  
 یک سینہ بعد ضربت سا طور فرو شد

بارش دل و سینہ ناسور نظیری

خوش باش کہ مکر بندہ رنجور فرو شد

مرو د دوستانیم از ما نر نباشد	امید بوستانیم مارا نر نباشد
پرواز مرغ بسمل جز زیر بر نباشد	از لب بردن نیاید آواز عشقنا زان
راہے خمیر و د عشق کا بخاطر نباشد	تا راج دیدگان اند آوار گان عشق
آزاکہ چشم مستند راہش بدر نباشد	صد در اگر کشا یند بر خلق گاہ دیدار
بہتر ازین کہ گفتے دیگر ہنر نباشد	اول نشان مردی اخلاصے کار محبت
تا شکند صف ما مارا ظہر نباشد	فیروزئی ضعیفان بر عجز و انکسارت
عاشق کہ شد پریشان صاحب نظر نباشد	تا دل بجایے خویش ست دارد عنان پیہ
خونے کہ عشق ریزد ہر کہ بدر نباشد	از تنجے کے ہر اسم دیدار مزد قتل ست
زین خود بر نظر را ہرگز سفر نباشد	در گوشہ نقابت سیر گل ست و نسریں
یک خانہ نیست کز تو پیر از شکر نباشد	ہر جا رود مسافر حرف تو از مفاست
کز باخبر نیابد تابے خبر نباشد	قاصد کہ میفرستی بطل گرانش در دہ

از شاخ لہو رنگہ حاصل نشد نظیری

لب نشہ باز گشتے کز گز بہ تر نباشد

گرہ کز ابرو اسے خیزدش ستانہ سے خیزد	ز گردش بلے چشمش مٹی پیمانہ سے خیزد
شہید ز گس او از لحد دیوانہ سے خیزد	چو در روز قیامت ہر کسے خیزد بسودا
مہم بر بام تا بد آتش از خانہ سے خیزد	میاسے فتایم جلوہ در کار سے خواہم
نشیند ذرہ گرہ بر روز کم پروانہ سے خیزد	چراغ اہل عشق از کلبہ من می شور و روشن



دخستہ دوم  
بس محو تصرف کردن یارم نمیدانم تصور  
سبق از یک تن سلیبی محوئی از چاه است این  
شرح قصه مارفته خواب از چشم خاصانرا  
بر دنیا و دیں خواهی سرشکے بر جرحت یزد  
مگر گاہے نظیری سے کن آرام گاہ اینجا  
جنوں ز سایہ دیوار این یرانے سے خیزد

دوش بر سوز دل و سینہ بر اتم دادند  
نالہ کردم بہناں عشوہ جموشم کردند  
دور و صاف غم و شادی بن از رانی شد  
پارہ پارہ جگر طو ر ز غیرت خون شد  
نرسند دیدہ تر از مغلس کفان بودم  
تا بمقصد سپرم کشتی سشتاقاں را  
سر جو نعمت بریدند و حیاتم دادند  
گر یہ کردم و شکر خندہ نہ باتم دادند  
تا تخم و خم کہد عشق بہ اتم دادند  
کہ کئے بودم و چون کوہ شباتم دادند  
خواجه گشتم کہ از اں حسن زکاتم دادند  
از خضر بہت و از نوح بجاتم دادند

اختر مشقہ بر جرح نظیری زدہ است  
کس چہ دانند کہ چہ عالی در جاتم دادند

آخر بن آل مغیبہ ہم کیش برآمد  
نیش سپہ گر چہ نمود از صف مرگاہ  
چشمش ز کمان خانہ ابرو من اندخت  
اقبال و دو کیتی بجلاہ ہندی بود  
کاسے کہ ہمشیر و سناں ویر برآمد  
بر خلق نگر وید گراں سر کہ دریں برآمد  
دیدیم نہ سرتاقش حسن و ثناء  
واں کافر بیگانہ بمن غولیش برآمد  
لوشیں گئے از عقب نیش برآمد  
ہر تیر کہ چالاک تر از کیش برآمد  
وہیم شہ از خانہ درویش برآمد  
از دیدہ خونین و دل دریش برآمد  
بس رز ہمہ رفت و ز ہمہ پیش برآمد  
لیک از ہمہ خویش و فامیش برآمد

روشنی دین  
دادیم بجان منصب ہمارا زنی جانان  
سماں نشین از معنی خیر دلا ز نظیری  
یوانہ شد از خود از خویش برآمد

سحر سلسلہ ز پائے سبا بکشایند  
درونا یافتند سوختند از کجا  
کارم از زلفت گرہ گیر تو چیدہ ترست  
آخرت کے گل گذرے کن بجلاستان تاکے  
بر ہم افتادہ دل دویہ ہراند از نقاب  
ہر گنج فتنہ آل چشم سیدہ در کاہیت  
سیر این دائرہ بدست شے نی کریم

گر مینا ز نظیری بر ہم این نزد مسرا  
مطر باد گرہ از بند قبا بکشایند

خوف از برخاک بریزی نقض آید کے شود  
گر مے اہل محبت از دم گرم منبت  
شور بخنی را چہ سازم چارہ خواں منتن  
باز واد از نشان را کند سے لازمست  
پشت پا زدن بر ہوسانکے ہو عشق کن  
ہیچ کس بر سے بہتر کسب جمعیت نہ کرد  
دارو سے غم گریمستانہ بندیش ازین  
بندہ نتوان کرد ما آزادگار از ہر بہر  
تنگد سے چوتو کے یا بنظیری قریبست  
خاکہ ازین وں در ریزی پریشاں کے شود  
نادامہ تا نشنود بل غم خواں کے شود  
پوں نملک بریش آمد در نگدان کے شود  
بر حیم دست مار سد و روی گریباں کے شود  
تا بہت خود نشکے کا و مسلمان کے شود  
بر سر کوتا بخوابد دل سباں کے شود  
آں ہم از کیفیت افتاد دست دریاں کے شود  
جنس البیار کیابست از زان کے شود  
آپناں نو بادہ ہرگز فراواں کے شود

مہوا کے کوسے اد آوارہ ام از خانہ میازد  
 فسون او پدرا از پس بگاہ میازد  
 صلاح عشق شد کفرم یقین نگار ایمانم  
 محبت کعبہ ویراں میکند بتخانہ میازد  
 قلم در اختیار اوست من چو نقش موبہوم  
 گرم فزائے میدارد گرم ویرانہ میازد  
 بنا سخن ریشہ جاں میکنم از ہم خوشاوست  
 کہ گاہے جنگ زلف نگاہے شاد میازد  
 دل زرد قبول مجلس نگوں شد خوشاوست  
 کہ شب با پنج گلشن روز با ویرانہ میازد  
 چو کجبتک از پے بازی کمر بزم در کف طفلی  
 ز زلفم دام میافد ز خالم دانہ میازد  
 کمن از بزم چون بیکان گان ببردن نظیری  
 اگرے نیست بالائے تہ پیمانہ میازد

مہش چمن از گریہ تا تازہ و ر بود  
 بر سر سر خار مرثہ سختے ز جگر بود  
 سے رست رگ و ریشہ جاں از بن نائن  
 صد لالہ رتاں کاشتہ در سینہ و ر بود  
 در زیر لیم گاہ طرب زمزمہ سے سفت  
 برد و رخش گاہ ہوس حلقہ عمر بود  
 تا روز بجلوت کہ مقصود اجا بست  
 در پیر ہمنالہ ہم آغوش اثر بود  
 از کثرت آمد شدن درد خیالے  
 پیرایہ خواجہ ہمہ شب زیر و زبر بود  
 وز بہر نثار قد سے چشم زرم را  
 تا گوشت گر سیباں نظر پڑ زگر بود  
 گفتہ بدعائے سحری وصل تو خواہم  
 بیہوش شدم بوئے تو بآباد سحر بود  
 قاصد جگر م سوخت چہ پیغام و چہ نام  
 دل بود ہاں خوش کہ با مید خبر بود  
 بگزد شمع اگر سیاں ز مٹے چاک نظیری  
 پیشکش چہ بلا دست دعائے تو بر بود

یا ناام فتنہ را ہر کہ در شور آورد  
 بر سر را ہم بلا از ہر طرف زور آورد  
 تخم غم در آب و خاک من گوییدید  
 خرسنے حاصل کنم گردانہ مور آورد  
 آنکہ شام زندگانی بالینم نشد  
 کے پس از گرم چہ اسنے بر سر گور آورد

روشنہ دوم  
عشق و تشریف ہم آنخوشی محاسن یکس  
نہیں ہنگامہ رسوائی من شد بند  
حسن گل برقیہ بتان ذکر اکنوشان گل  
مجلس عشق از فروغ من نظیری روشن است  
موسے از بہر چراغم آتش طور آورد

آزما کہ قبول تو حسد یار نباشد  
از قیمت یوسف نشود یک سروک  
گویا تو برون مبروے از سینه دگر  
از رنگس مخمور تو در بستر و بالیس  
از جادو حسن تو کہ در پیش جہالت  
غم یار من و بخت سرا سیمہ کراں غم  
آں فلعلہ کہ افتد بخت و خاز عشق است

بارد تو از کس نہ کنہ باد نظیری  
پروانہ کہ سوزد بجکش کار نباشد

دوشینہ سرو دے دل افکار بر آورد  
امراں دگر اشک صلیح دوم زدم  
من تو بہ نہ یاوردہ ام کہہ کہ کافر  
تہمانہ مرا راہ نہ از پلچ عشق  
ہر شمار کہ اندر رہ ماہر کنہ پانچورد  
ہد کرد و با ہم کہ در خلوت مازد  
چو لکبک کہ سزا مند سہرہ کہ کدشتی

کاہوز حرم مرغ ز گلزار بر آورد  
رنگہ سائے پار و گل و پیرا بر آورد  
بت را ز گردہ ثنائے حسد بر آورد  
بس شیخ کہ از خرقہ و زنا بر آورد  
صد رنگ گل ز گوشہ دستار بر آورد  
مار از سراپردہ دیدار بر آورد  
پہولان تو طاووس ز رفتار بر آورد

ریاض فارسی  
خلعت سلطان برائے مفسد و جور آورد  
عشق دالم بر سر باز از ستور آورد  
بلبل و پروانہ را بحر و بحر آورد

بس سرکه نبود بر در افلاک نظیری  
سکین صبح طرب راز شب تار بر آورد

بزمست غم بار مانده دارد	عیش تو غبار مانده دارد
ماجره بخون کنیم گلگون	مشاطه نگار مانده دارد
چون سفله ز سوز سینه رویم	نم ابر بهار مانده دارد
بس بوئے بر دگل سبزش	زخم سرخار مانده دارد
(۱۸) ما عریضه سے کنیم بسیار	مطرب سرکار مانده دارد
آئینه بعیب ماست گویا	عیب آئینه دار مانده دارد
سرنامه که دل نمی کند خون	مپیغام دیار مانده دارد
خوشحالی روز وصل دیدیم	شوق شب تار مانده دارد
این غم که ملال آرد از کسیت	رنگ غم یار مانده دارد
بے نام و نشان خوش مشغول	کونا که زار مانده دارد
گره دوں نہ دهر دارد انا	نقدے بعیار مانده دارد

خوننا به کشیم نظیر  
مے عشرت کار مانده دارد

سے صبا از گل عطار نشانے بمن آرد	وز گلستان نشان پور نشانے بمن آرد
خط تر خانی جاوید بعالم ندمند	بگذر از عالم و منشور امانے بمن آرد
ز صتم نیست که از سنگ قضا مرغام	گر امانے نبود تاب و توانے بمن آرد
تیر بار اس ستم از سپے تم چند رسد	ناد کے میکشم از سینه کمانے بمن آرد
هر نشانے که بسودش دیے مودد	اگر از مایه نماند که ست زبانے بمن آرد
لشت زار طربم تشنه آتش نشسته است	مطرب ابردم برق زبانے بمن آرد

روشنه دوم ۳۹  
چون شرور دل رنگ است خالانم  
تا بر آرم نفسته سوخته جلای بمن آرم  
مک گیران سخن مک باطل زده اند  
زین بهیم دهل نقد روانه بمن آرم  
دل از صنعت الفاظ نظیری بگرفت

از دم برهنه سادہ بیانے بمن آرم  
طلوع بادہ ز شام و سحر در بخت مدار  
ز خاک جبرے خود چون قمر در بخت مدار  
اگر بخت سرا بیل باغبان آید  
بگو کہ آب رز از جام زرد در بخت مدار  
چو عشق خنک کشد جان و سر در بخت مدار  
حیات تلخ بدہ عیش خوشگوار بگر  
ز سالکان تر نشو و شکر در بخت مدار  
بشکر آنکہ صبیحہ چو انگبین اری  
مگر ترا بتوسینم نظر در بخت مدار  
ترا بہ بنیش کوتاہ خویش نتوان دید  
جہاں اگر نہائی آخر در بخت مدار  
درون جانی و در پردہ ز مرم چشم  
ز خاک کشفہ غریب کند در بخت مدار  
ہمیشہ چشم با حساں آشنا دارد  
ازاں دور زلف سیہ مشک تر در بخت مدار  
جہاں دلی شوریدہ خشک میگردد

بیان شوق نظیری و راز انشائیت

بیاض جبرہ ز خون جگر در بخت مدار  
ہر چند دور تر کساں آرمیدہ تر  
دارم دل ز طائر وحشی رسیدہ تر  
تا آن خدنگ قامت ز آغوش من نیست  
لشتم شکستہ تر شد و قدیم خمیدہ تر  
خونے کہ حکم بود برین و خطانہ شد  
خند آن کہ دشت دین عصمت کشید  
آبخا کہ شخم آتو بدر گاہ میرود  
شاہد ز عاشق مست گر بیان زبیدہ تر  
خورشید از کماں تو یک تیرے کشد  
ماہ از تو کس ندیدہ تمام آفریدہ تر  
دندان زوہرا را میدم بدر گشت  
از سگ گزیدہ سر کویم گزیدہ تر  
خایے کہ در رہ تو بجا طر نسکتہ بود  
ہر چند بیش کا فتمش شد خنیدہ تر

روضہ دوم  
رکام ناروائی عشق پری دستے  
ریاض فارسی  
از سحر کردہ الیم با فضول رسیدہ تر

نازاں مرد کہ بار علائق گذاشتے  
سہتی تعلق ست نظیری جبریدہ تر

ہر دم از زلف تو دارم کافر سناے دگر  
دبدم نہ میکم از رویت ایامے دگر  
یا توئی یا حسن خسار ترا دیدہ است  
چو نتوئی گریہ بر آرد از گریہانے دگر  
پاشنی گنج آل لب از مذاقم کے رود  
گر بگردانم زباں را در نمکدانے دگر  
نیت ہم دعویٰ حریفے حسن بہاں  
خش مینا ز دزد میدانے بیدانے دگر  
چاہے با خویش طرح ترکناز فکندہ است  
گوئے دیگر میزند ہر دم بچوگانے دگر  
ما بروں آرد مرے از لوح پیشانی او  
طفل گرد و عقل ہر دم در دستانے دگر  
حسن ہر سو در لباس صورتے نہاں شود  
عشق ہر ساعت در آرزو بدمانے دگر  
بیش عکس گردم از عذر خطائے خود زند  
بے ہند بر روئے آدم خال عصیانے دگر

درد نایابی و نادانی نظیری شکل ست

غیر خاموشی ندیدم ہیچ در مانے دگر

ردل را میکم ماصبر پیوندے دگر  
بر طبیب خود تقافل میز غم چندے دگر  
اعمالے نیست بر کوسے کہ قصانے نیر  
ہست در پیاں مستن مہر پیوندے دگر  
بر چہ میدانم قہم خوردن بجانم خوب است  
ہم بجاں تو کہ یاد نیست سو گندے دگر  
اے تار ویدہ ام از کثرت خسارت کہ نیست  
ہر شکم بے توجہم آرزو مندے دگر  
پر کنعاں با کہ کرد اس در بیت بحرین  
لوکے یوسف را علی یا بد فرزندے دگر  
عول بہر غم ششم کشی علالت ساقم  
کیں دست نیست با طبع خداوندے دگر  
اسے آری کہ از کف می نی آئینہ را  
از جال تو ندیدم جز تو خرمندے دگر  
شکوہ و سحر نظیری عکس کیں ہر ست

آئینہ مناکہ طوسی نشکین وندے دگر

روضه دوم

۳۱

ریاض فارسی

به سیرجی شے داری دل صیاد از ان خوشتر  
 بخود قیدے نداری با وجود حسن نیایی  
 فریب خوانده میخواند عتاب غره می اند  
 چو دریا میکشم دم درخود و درجوش می ایم  
 زبیدادش نمی نالیم اگر کم زبیر و زبیر سازد  
 نشاری بر رخ او کسد عوض ز زریب سازد

زبانی در کتابت سیله استاد از ان خوشتر  
 زبیر خوبی که داری درم و اگر از ان خوشتر  
 زخوبان خوشی دهر و فایدا از ان خوشتر  
 که خاموشی خوشش آید و فایدا از ان خوشتر  
 بناسه که کند ویراں نهد بنیاد از ان خوشتر  
 برو جلنے که افشاندیم صد جان دال از ان خوشتر

نظری می جذب بے باعث نصیحت میکند خاصیت  
 اگر فضلے نداری عشق مادر زاد از ان خوشتر

لے مضرب جان سوخت دلم پرده گر گیر  
 راهے به نوازن که غم عشق در آید  
 راهے که مطلوب قریب است عربیت  
 اسرار خرابات مغال سادہ توان یافت  
 زین هم نفساں آتش سروت نفروزد  
 تو طفلے و این احت غم میددت دست  
 جام فلکس آمیخته شد و شراب مست  
 تا در طلب کام خودی کام نیایی

یا پرده ازیں را از بیک مرتبه بر گیر  
 کو شورش مستی و جوانی رہے در گیر  
 تا سر نرو دپای ازیں مرحله بر گیر  
 ہاں لے بت سے بلبلہ پر داخستہ تر گیر  
 یاد دم گرے شود سوختہ در گیر  
 تا خون جگر میر شود خون جگر گیر  
 کاسے که از ساخته تر گشت بر گیر  
 بگذر ز مراد خود و مقصود بر گیر

دل ز اول شب طالب فیض است نظیر می

لب باز کن و ساغر برینہ سحر گیر

چشمش را ہے میر و در مژگان نمناکش نگر  
 دانے که زلف انداختہ در گردن سیمینش بین  
 شرم از یایں برخاستہ مژدہاں دشتہ  
 در سینه دارد آتشے پیرا من چاکش نگر  
 خونے که مژگان بخیتہ بدوین پاکش نگر  
 گفتارے تر عشق میں فتار بیاکش نگر



و صد دوم

۳۲

ریاض فارسی

صد فریب میکند موسه غزل می چمد  
 یوسه معشوق آمد شوریدگان در حلقه اش  
 آن شهوه در دل با ختن معشوق عاشق و مفتین  
 از چشم آهو گیر را بازلفت بجا کش نگر  
 از سید آهو میرسد شیران فزاکش نگر  
 بگرفته در انداختن بانسے جالاکش نگر

وحشی غزل کز خیارم در بیاباں میخورد  
 رام نظیر می سے شود در پوش ادا کش نگر

پیشم زخم خلق را با حسن و زانوق چکار  
 ز عتاب لطف میان مشتاقان عشق  
 در عجایبها سے طو عشق حکمتا کم است  
 ما را با بگر و شطاس است و نقش کتیکین  
 دولت دارستی هرگز نماید در خوش است  
 ریا بلسه که خوبانند به زن بهر است  
 هرگز زلفت به رخ عجا زست با فسون چکار  
 بلبلان را بانوا کارست با مضون چکار  
 عقل را با مصالحت اندیشی مجنون چکار  
 با حساب انجم و کجیا زنی کرد و دل چکار  
 عشق را از وقت خوب ساعت میون چکار  
 در هر و ان عشق را با دجله طے خون چکار

سادگیهائے نظیر می دست صدمه بهر است

عشق چون کاه مرد چینه با فلاطون چکار

در چار هر که شوی جز سراف یا رگیر  
 به وعده در رسد او خود بیا و خواهد  
 آب و دان همه و حشیاں بر آده اند  
 آن درخت نه کز تو بر لوان خوردن  
 توفی صحبت او نکته است کم شمار  
 لاله سوخته دل یا چو سر دانه باش  
 سپند بهر سر آتش شود و قرار رگیر  
 بدوق خولیش سر راه انتظار رگیر  
 سر فشکارنداری سے فکار رگیر  
 بے نظار به خوش گلفشاں با رگیر  
 وفائے دوست متاع خوشت حواری رگیر  
 هزار رنگ مشطور نو بهار رگیر

نشراب غیر نظیر می خمار سے آرد

قدح ز ساقی بیگانه زمینا رگیر

یکبارہ در وفا بر آور  
با محرم کعبه صفا کن  
گر نقش بدیم خامه سر کن  
پیرا سن گل هزار رنگ است  
طوفاں چهار موجه داری  
گر بدستیم باده کم ده  
در از مشر و آشور با بهشتی  
لے ہادی کعبہ نظیری

این ہر قدیم را سر آور  
یا بر سر کوئے شکر آور  
ور سطر کجیم سطر آور  
رنگیش ہم از وفا در آور  
کشتی ہزار لنگر آور  
ور محو رہیم ساغر آور  
مجلس بر صحن و بستر آور  
مومن بردیش کافر آور

امروز برنگ دیگرش بر

فرداش برنگ دیگر آور

غم گر دفرق دید از دور  
از عشرت ناقص زمانہ  
رخسارہ خوش ولی نہ بنیم  
تقصیر نہ شد بگریہ بہناں  
زخم جگر کہ میز فم جوش  
کو تہ نہ شود بخامشی حرف  
آبجا کہ شراب ذوق دادند  
بوئے ز نشاط ماندارد  
مشکل حالے و طرفہ کاے  
کار تو ہمہ بدل موافق  
زود از تو شود غنی نظیری

آوینت دگر بجاں رنجور  
کو تاہ اہل نرم ز محو ر  
دل شد ز فراق چشم بے نور  
در آب نشد دینہ مستور  
کانے نکلی کہ سے کند شور  
مرہم چہ کند ہر خم ناسور  
تہ جرعه زمین گرفت منظور  
آب گل صد ہزار غفور  
خود شاہد و خود شستہ مجبور  
از نیکی تو چشم بدوہ  
درویش یکے و شہر محمود

روضہ سوم  
ذوق و وجدان نظر خالص نہ خام ہونہ  
گوش و لب پر دم دہ دیدار و قاصد سفر  
برہنہ آید ہلال عیدم از ابرامید  
روز مولودم فلک محضر بفرزند کی کویت  
میر میفتاد و دولت کردہم در طویر عشق  
کمر علیس فریب و دانہ ام آمد بباد  
از دروں و دروخ زبیتابی برول اندازم  
گرچہ از صحبت ز بدستی بروغم کردہ اند  
شکر اگر کردم نظیر می تلخ بر طبعش نیم  
سے کند گاہے بے شیریں بدشام ہونہ

دلہا ہمہ ہوئے گل و بخت ست باز  
شوق شراب و شادہم افتاد و در طبع  
یادم ز خندہ لب و شوق سے دہد  
در یاب کیں عجیبہ چہ خوب ہوئے کردہند  
از میکہہ بخت چمن آمدہ نشاط  
شیخان خرقة پوش خرابند ازیں ہوا  
دامان کوہ گیر نظیر می کہ از کمر  
آں ماہ تیغ قبر برا بخت ست باز

سر بر آور بر کلمہ داران قہار گستاخ  
شاہ درویش از دل و جان زد و مند تو از  
نہایت ایزد از دل بخت تو بنا پیشل  
روئے بنا عاقل دیوانہ را بیک رنگ ساز  
گر نسا زی بالہا فقر باورنگ ساز  
با خلیل خویش گفتا کعبہ از رنگ ساز

ریاض فارسی

صاف شدی ہا دل من درد آشام ہونہ  
خانہ پرشادی و در را بہت پیغام ہونہ  
عمر رفت و سچو طفلان بر در و با ہم ہونہ  
بسکہ خوارم از بد نشیند کس تا ہم ہونہ  
کس نمی داند چہ خواہد بود اسخام ہونہ  
بار ہا گشتہ ز قید آزاد و در دوا ہم ہونہ  
صدرہ از کلامی آتش رفتم و خام ہونہ  
جرعہ از رحم میریزند در جام ہم ہونہ

روشنه سوم  
 مایکے بر کو ملک دل مسلم داشتیم  
 ماتو گستاخے ست گفتن ترک بد خوئی نما  
 موج حرمال میں در کشتی آزادی نشیں  
 یار اگر جوئے کند بر جہمہ طالع نگار  
 یک نظر افکن بر آں سرخ در غزل یوان از  
 صوفی و مطرب بانگت بر خلاف فتاواند  
 مابینا شن تار دپود جسم از ہم کنده ایم

ریاض فارسی  
 حسن بر تخت نبشاش غمره را اثر نگ ساز  
 بادل خود گفته آیم آئینہ را بے رنگ ساز  
 قمر دوران میں عریانی سلاح جنگ ساز  
 بخت اگر رحمت کند فرست نام و رنگ ساز  
 یک سخن بشنوا زان لب ز لعلت لعل رنگ ساز  
 یا صدارع کس مدہ یا مار را آہنگ ساز  
 خواہ تار سجدہ گداز خواہ زلف جنگ ساز

نیت با اسودگی چنداں نظیری ندرے

باب پڑ خندہ و با چشم پڑ نیرنگ ساز

آزاکہ برد بہ مسند ناز  
 بے سرخ فرح نیاید از عشق  
 پروانہ نے رسد مطلب  
 تا شیفہ شنا لے خویشی  
 خامش کن اگر بجار سیدی  
 از پرہ دگیاں نمی توان شد  
 خواہی ہمارا دوست باشی  
 باز یچہ بگوئے عشق گشتیم  
 تا کے سودا متاع بردہ یزد  
 از چلہ نشستنت چہ خیزد

اول دراز ایش کند باز  
 بے سوز طرب نیاد درد ساز  
 تا بال نیفکند ز پرواز  
 با تو نہ نہند در میاں ساز  
 در راہ ز سیل خیزد آواز  
 با شک خبیث دآہ غماز  
 خاطر نہ مراد خود بپرواز  
 ما آبد و طبع یار طفت ساز  
 تا کے بازی تمام در باز  
 عشقت حرم ریاضت آرز

رخت از بر ما بر نظیری

در عشق و رست نیت انبار

روئے سوم  
نشست اختر پردیس ز پر نیاں بر خیز  
زمطرب از خلد کوشا برداں تر تاب  
مبارک دست سحر روی و متارن دین  
چو شاخ گل پئے عشرت پیاله برکت گیر  
فرنج مل نبود چاک پیرهن بجشا  
چو خال در خم زلف تنکار سکن  
بدل در سگے بکار و تن از بدن بگذار  
چو حال خود شود از کائنات تر فشاں

ریاض فارسی  
عبار کا کشتان فت میکشاں بر خیز  
ز ساقی از خلد جام سر گراں بر خیز  
بروئے جنگ و صراحتی گلستاں بر خیز  
ز رشک کار تو گورنگ زار غواں بر خیز  
شیم گل نورد آستین فشاں بر خیز  
چو زلف از بر آغوش دلتاں بر خیز  
بجانشین بر جمع و خود از میان بر خیز  
چو و جد روی دہد از سر جہاں بر خیز

گر ایں مباحث نظیری بزم رعنا یاں  
آستین نبش و ز آستاک بر خیز

مہر کہ از در گہ تو گر دد باز  
ایمن از بیم بے نیازی تو  
در پس پردہ حسن رائے دشت  
چشم شاد پرست چوں بندم  
ہمچو طفلے کہ باز داز آغوش  
گر تو خواہی کہ پردہ برداری  
ما بیاد تو ایم در خلوت  
بچہ آسودہ دل شود محمود  
ساہا شد قفائے پردہ دل  
کس نداند کجا ستاین مطرب  
نیت پر وائے خود نظیری

ہمسہ در ہا برو کنند فرائد  
نتواں دید سوئے تو بنیاد  
روئے تو در میان نہاد آں باز  
بحقیقت رسیده ام نہ مجاز  
عشق از حسن تست در پردہ اند  
مور بند اما شود غمت از  
باب راحت شکردہ ایم دراز  
لاک شوریدہ تر ز زلف ایاز  
گشتہ قانون عشق بازی ساز  
سخت تر دیک میرسد آواز  
تو ز رحمت بکار او پرواز

روضہ سوم  
تو در نیافتہ لذت و فنا ہرگز  
ہمہ فراتض جو رہ جفا بجا آری  
سہر بلا کہ کنی مبتلا قبول دل ست  
خلل پذیر نگردد ہیچ عصیاں عشق  
بے نیاز می بہمت جنس غنی شدیم  
گراں فروختہ با جان و دل بجلوہ تو  
نظیری از بے حرص مراد کمتر

نمی رسد غم عالم بہ آشنا ہرگز  
دست کس نہ بستہ و افسوں نکرده کس  
تلخی بچندہ گفتہ نہ باطل نکرده خیر  
رنجور آں نگاہم و محتاج آں لبم  
حسنت تلافی بد ایام سے کند  
در جلوہ گاہ وصل توانیں جو شک  
احیائے قبر کہ بجوئے توئے کند  
جام شراب عیش جریفاں لبابست  
صد قرن بر محبت لیلہ گذشتہ است  
اعراض از کلام نظیری چہ میکنی  
انکار نخل قامت موزوں نکرده کس

تو عیش و نازم از امیداری پس  
بدوق من نمی زب جراح کہ ترست  
ز فکر دست سر پر غور را چہ خبر  
ذلیل دست شود قدر من خواری پس  
نشان لذت از زہنائے کاری پس  
ز رند بے سرو پا ذوق دستاری پس

و ضمه سوم

۲۸

ر باض فارسی

نخا بهاری خود مشروط بهوشن را دست  
 میدوار عطا در بهشت مغفرت است  
 پیرمه به نیستی از دوست مهت میگروم  
 سراغ راه ضعیفان دست تر گویند  
 بکام من در سد چاشنی عزت او  
 ز من عیار فقیری و خاکساری پرس

روموزن ز نظیری شنو که مست شده  
 کر شمهائے گل از بلبل هزاری پرس

فصله چنین گذشت و محله ندیکس  
 باران گریه نشاند ابر دیده  
 جند انکه وحش و طیر فلند کم در کند  
 رفتن زمین کم آتج از روی غفلت  
 آب ریخته که خنجر برگشته مانده بود  
 آفت چنان سید که آه نزد دله  
 بس علانہ فرق بز الوفر و ختم  
 احرار را بقدر هر زخم میزنند  
 چو برکت نشنه نرم آب ندیکس  
 برق من در عدد باب ندیکس  
 صید کراکنیم کباب ندیکس  
 جز خیمه تر بر آه حباب ندیکس  
 رفت آن چنان که موج حباب ندیکس  
 غفلت چنان گرفت که نخل ندیکس  
 فای بقرعه و کتاب ندیکس  
 چو تر چرخ رست حباب ندیکس

گویا بخت خویش نظیری تو عا شق  
 دست ترا بطرف نقاب ندیکس

شود ابر بغل بر چین سپاس سپاس  
 نار دشت و چین شد پراز کرامت ابر  
 نول چو مهره طاس است پیرنگار زین  
 غائب غوطه بدریا همی زنده در دم  
 ز زیر پرده برآمد عروس خوش انفاس  
 هزار شکر که عالم برآمد از انفاس  
 پری اگر چه چین بود ساده چو شطاس  
 تفرجیست که زاهد فتاده در و سواس

روضہ دوم ۴۹  
 کسے بیانی بدست مانی گوید  
 بیا کہ دامن سر و گلے بدست آریم  
 بچو دابر قصیم وزیر پائے کینم  
 ز مال ملککش پاس دامن بر خیزد  
 ریاض قاری  
 کہ سے ہمہ بز میں بخت کج گرداں کاس  
 ہمیں کہ فرض گیا هست کو مباحش پلاس  
 سخاوتے کہ بودستہ شمار و قیاس  
 شبہ کہ خاطر درویش را ندارد پاس  
 سوال فیض نظیری نہ کوہ و صحرا کن  
 کہ بوئے خیزنی آرد از رواق و پاس

سوئے سحر اے حقیقت رود عشق از یوس  
 چون بفرماں سر کشم بن غالب و شوق و کس  
 تا بدین شذراعی کار تو باخته است  
 چشم ز گس در کین و تیغ سوسن و ککست  
 ما بایں کاسد یار آورده بودیم ننگیں  
 آب سیائے جوانی رفت و جسم نہار ماند  
 ایں قدر دم را کہ میزانی حسابے در پست  
 مست میگشتم بقصد صید میر اندم فرس  
 از خیالش رفته رفته عشق شد میل و یوس  
 چون شوی عاجز بفرادت سد فر یاد رس  
 میگر یزم از جہن چون دزدان کو سوسن  
 دست و پاسے مور بردیم و پردہ بال مرس  
 سیل نور دزدی گذشت ماند باقی غار و خس  
 سحر ماں کارست اگر خواہی کہ بشمار می نفس

عشق آمد کردیروں ہر کرد خانہ دید  
 خود پرستار نظیری ماند و دیگر بیچکس

کسے بیشک گفت ست کم کن از انفاں  
 خدا بلفظ کسے کائنات می سازد  
 تقریبے کہ ناید بنگتہ ہائے حکیم  
 دگر ز معنی و فطیش وشت افزا اید  
 نہ اجرا دست کہ بر دل جفاش خیرہ کند  
 اگر بمصلحتے کسر نفس با ید کرد  
 کہ از دم خوش تو خستہ سے شود کناں  
 نئے توان ز ستایش قصور کرد قیاس  
 خیال کو تہ جاہل یعنی کناں احساس  
 با صطلح حقیقت ندارد استیاس  
 کہ ہم خاطر محتاج را چه دارد پاس  
 ز نقص نیست کہ از سرب نشاند الماس



و فتنہ دوم وایم قصاص نتواں کرد  
 بستی وایم قصاص نتواں کرد  
 بیط اگر همه گویند کند بدامن ابر  
 هنوز در غور احسان ابریت سپاس  
 مباحث ریخته نظیری ز طعن تلخ حسود

که هست خشکی و تیزی خار را فلاس

ماله اصحاب سجدیت بے فریا درس  
 تا مؤذن سے شود بیدار بخواب  
 ماجدان ران ز نقصان ظالمت کاست  
 بر زین چید انداز صنعت وزی چول  
 ز سینه چشماں برانجم چشم حیرت دوخته  
 صبح از قرصه که دارد بر نی ز نفس  
 بر خروش سینه لرزاں همچو سیلاب موج  
 بر سر شک دیدہ غلطان همچو برگرداں  
 زامنت زاری کماں خوانند گزیند گروہ  
 لیک نتوانند بدواند دست از پیش  
 ز امید آب و دانه تابکے داری اسیر  
 یا بخش اس عاجزان لیاپوں زار نفس  
 تو بخت مصر پیرا هن فشانے بر صبا  
 فخطیاں را روح سے پردہ آواز جرس  
 بدہ ایں شور ایں شیون ہم نزدیکیت  
 مطلقاں ادر درسیگویند و نم از ہوس

چارہ خواہد نظیری ہر ایں بجایاں

دارد از احسان مرزا شادال بن قلمش

یس نماندہ بگم زد و چشم شوق و شنگش  
 سخن گراں طبعش خردم سبک لبش  
 ظرم در و معطل خبرم از و اول  
 نہ تصویرش بشکست نہ حکایتش ز شکش  
 سر شہما کے ابرو خبرم دید و گرنہ  
 سخنش بچیلہ یاد از دل دماں منکش  
 ز بختانہ دیر ماندہ ہمہ اہل شہر کورش  
 چو بکو چہ زود آید ہمہ خلق کو سہلش  
 شود کہ خصم باشد دل مہربان مونس  
 بہ بستے کہ دوست دارد دل کا فرکش  
 شہ چون صفیہ مہاجر ہمہ مجر و کرمیت  
 دل ما چو ذوق منکر شدہ بانمال بچش  
 صفات چون نیازم بمیان سینہ نقیش  
 پسہر چون نیازم بکمان دل خدش

روشنه دوم بقصور توبه گیرم در خلوتم به بندند  
چہ نوا می آید اگر شکسته است چشک

بکدام قدر گیری سر راه بر نظری  
دنیا دلت عارض سلامت نکش

مرکز شکسته نشد انیم خویش گاهے توبه بے بغلام قدیم خویش  
نکاسدم کسے که ندارم قرینہ عفتہ منفه ماند مثل عدم خویش  
در هم نه از حساب تو کاریت چون کنم باترہ خاطرے ز داغ سقیم خویش  
من موش گافم او گریم بر گره زند در مانده ام بیازی بخت ندیم خویش  
محویم از قید خود مستی کجاست کایم بروں از خرقه پیر و بیم خویش  
گره پاکتم سرم بجز آبات سے رود امید دارم از روش مستقیم خویش  
دل را بجوئے عشق به ملکیت خوانده هر جا بریم رود بمقام قدیم خویش  
گر بر فراز مندر شاهی نشسته ام بیرون نمی روم قدسے از کلیم خویش

مستی بگو بریز نظری گرفت نیست

ظاہر کن سلامت طبع حکیم خویش

با اختیار تو در با ختم ارادت خویش کنوں ملطفت تو مستقیم من رویش  
نمی توان دل بیکزده بے حریت یافت ز آبروے تو که تیر خطا نکو از تیش  
ز صد هزار یکے با تو ما بسر بریم تو لا اله الا و خود را می اصلاح اندیش  
بنغمه گو بتامل قیامت انیگز و مینو زے چکدیش خون خلق از عشق  
که شمه ات که بجز داغ بر جگر ننهد غنیمت ست که گاهے بخار دد دلیش  
از تن چگونہ براحت بروں و د جانم خیال گردش حشمت منیر و از پیشش  
نه چاشنی و علاوت نمی کند سیرم غمت که هست که او فروں تر از بریش  
بہیشم راه تو دیدم پی تو گردیدم ز شوق عشق تو فاعل شدم ز ندم سببش

دگر تانہ سر خانان نظیری ۱۰  
کہ آشنائے تو بیگانہ سے شود از خوش

کے بود شفقت دل سوا کیوں کشدش  
سایہ بر حسن گل و سرو چمن زندارد  
چشم مارفت سیہ خانہ سو سے صحر ازد  
سے کاما دید و مسلمانی مانہ پسندید  
جست از خاندان مارفت بروں مترسم  
کو کبے را کہ رہ مقصد ماگم سازد  
کسرے از منزل مادر پدران درگذرد  
دل ما از لب او آب خوروی شاپد  
بس کز ان روی بکھرت نظر برگردد  
ناله کاری ماما در زندان کشدش -  
تا کہ نالیدن مغان ننگستان کشدش  
بخت ساز ذکر غزلے بہ بیابان کشدش  
زین سے گرجند دل سوی اہان کشدش  
شخصہ در رسد جانب سلطان کشدش  
صبح خنداں بدر آید بگریبان کشدش  
نقش از خون دل دیدہ بر ایوان کشدش  
بسر زلف گر از چاہ زرخداں کشدش  
طفل شکم دو دو گوشتہ دماں کشدش

بے رخت در ظلمات است نظیری غوام

نخضر خط تو سے چشمہ حیوان کشدش

بہینہ گریہ گرہ شد نقاب بر ترکش  
نوشتم آنچہ زد لب بر زبان مادادی  
بروں خرام ہمارا سے بزم و خوشنیش  
بہیم عشوہ مسیح از فلک بزیر آور  
سے امادہ بہ بیدر مدیدہ دوراں  
تزانہ گوئمن و گریہ عقیقین ہیں  
ستارہ کن شمر و با حدیث من بہیات  
بیز و باری من ہیں و داد بہمزدن  
دل کباب مرا از آتش دروں برکش  
لبہو اگر تھے کردہ ام مستم درکش  
غزل ہر اے و گریبان کشادہ ہلاکش  
بیک کرشمہ خلیل از کنار آذر کش  
تو باش ساقی و جام از کف سکندر کش  
پیالہ وہ یمن و کیمیا سے اجترکش  
خضف بریز و ترازو بیازد گوہرکش  
نقش طالع من میں و خط بر خمرکش

چو غم حوالہ کند آساں قصا گوید  
رقم بنام نظیری دل تو بخاکش

آہکے عائب از نظر گردیدے یا بمش  
جلوہ سرو و فریب ز گم دل می برد  
سہر کہ از خود بخیر گرد و خبرے یا بمش  
گوئی با شرط و فاداری بسر خواہد رساند  
سوئے لب تاباں میروم آنجا اثرے یا بمش  
چوں توانم غافل از مرگ کان خود بر وقت  
بیشتر حاضر ہنگام خطرے یا بمش  
من کہ وایم بر سر گمانیشے یا بمش  
ہیچ نتوانم سراز فرماں او بر تاقین  
کز رنگ گردن بخود نزدیک ترے یا بمش  
ہمیت شام فراق او نہ رفت ستار و دم  
روز فیروزی کہ آید از سحرے یا بمش  
در جوانی معتکف گشتیم بہ پیری کو چہ گرد  
آنچہ در خلوت ندیدم در گذشتے یا بمش

اگر کیا طول اہلماے نظیری کم شدہ  
اندستے در چشم مردم مختصرے یا بمش

مطرب بگو شرم زدو اند گریہ مخزون کردش  
شد ہر کہ گاہے ہم ہم بیجا ناں شد ہم چون  
ساقی بدستم دادے پیمانہ برخوں کردش  
شد ہر کہ گاہے ہم ہم بیجا ناں شد ہم چون  
باہر کہ ششستہ دے چوں غولیش مخوں کردش  
را ہم نگر وید آں پر پی چند افکند فہو کردش  
کوہے کہ در رہ داشتہ از گریہ ہاموں کردش  
گردوں بدیکر کردہ بود خنجر و کہ گوں کردش  
صد زخم بروم و ام از ویک سینہ مہوں کردش  
گرد نظر آمد بجی بر طبع موزوں کردش  
ہمچوں مہ نو دمدم از مہ افزوں کردش

از بس تلخی در جگر پے یار و دیدم نظر

خون نظیری رختہ و ز غولیش ممون کردش

دگر زلفت چہ بر سر نوشتہ تا غمش  
 موحدان بجز انی کنند منت غمش  
 کہ یا صمد بنویسند جائے یا غمش  
 بہر امید تو ان کرد تکیہ بر گرجش  
 موج آب خضر میدہ بجای غمش  
 خرابم از قبح اتفات و دل غمش  
 ز بائے تا سرم محو لذت غمش  
 در پنج جاں تو انم فشانہ در غمش  
 برید دل بہوئے کے نظیر می را  
 کہ گر دیکبہ نگر و دیکو تر حر مش

ساقیا بر خیز با مستان قبص  
 کہ وہاں از بروں پردہ اند  
 واعظ فسر وہ ہست بر مسجد گذر  
 جائے در خلوت بہ بید و فی سگیر  
 راہ ذیں شورش بقصد میرسد  
 بر فشان ہستی کہ جانان جان مست  
 بہر رشک در تماشا دیدہ است  
 ہنرمندان دار بر بائے کنند  
 خرقہ مارا گل فشان کن از شراب

ہست از کشتن نظیر می زندگی  
 روئے بر ہمیشہ در میدان بر قبص

ریاض فارسی

کنم لبایہ ابرے صد آفتاب عوض  
 کہ ز ابد ناب کنم با شراب ناب عوض  
 بگردن خم می افکنم طناب عوض  
 روم بدیر و بطوفان کنم شراب عوض  
 بجوئے جانم آرد بحر عد آب عوض  
 دتاب می فلک بدرخم لقاب عوض  
 برد ذخیرہ عمر و دہ حساب عوض  
 کہ مست مایہ صد گنج این شراب عوض  
 کہ صد سوال مر نیست تیجواب عوض  
 کہ رفت دیدہ سودا یم تجواب عوض

نماند مایہ نظیری قناعت کیست  
 مجو جز از در بہت بھیج باب عوض

کہ مسخر ویش کریم است و جام سے قیامت  
 رواں کنید سواد و سیہ کنید ریاض  
 بریدہ دست کہ زلفت ترا کند مقرض  
 کم از دوائے طبیبان نمی شود امرض  
 دے کہ جلوہ حور سے نباشد شریاض  
 در آن صبح کہ محو سے کند اعراض

سخن بجوئے کہ در طبع می کند تاثیر  
 جو خالص است حکایت نظیری از غرض

در عشق کار بودہ و سماناں بودہ شرط  
 سر بودہ و طریق گر میاں بودہ شرط

روضہ دوم  
 دہم دو ملک بیک نغمہ رباب عوض  
 ز قید خالق ہم دل گرفتہ میر نجاست  
 سبویم از چہ زمزم شکستہ سے آید  
 دے ز باد یہ کعبہ آتشہ تر دارم  
 طمع کہ سر بنمیں داد آبرو ہم را  
 خاک کہ پردہ ز چشم حسود بر انداخت  
 فغان کہ طرفہ زیاں کارہ است انبارم  
 عمارت دل من دور چرخ بر ہم زد  
 بد علای دل خود کجا رسم بہاوت  
 کنون دل خرد از خوب چشم گنجشاید

نہ خالقہ نشیں سے شویم وے مرتاض  
 جز این ادیب نگوید باکہ چوں طفلان  
 در ادبی شب ناگو بہر دم افزوں شو  
 بخاند کہ عبادت علاج بیمار است  
 نہ بوسہ سبیل ہمیش نہ رنگ با گل شک  
 دہن ز خندہ رسد تا بگوشت مستانرا

افغان کرنام بدون دریاں نبوده شرط  
 با چشم خونفشال لب خندان نبوده شرط  
 در کیش کبر و دین مسلمان نبوده شرط  
 از عهد کس نکستن پمیاں نبوده شرط  
 ورنه خراج برده ویراں نبوده شرط  
 گراز خست حسرت حراں نبوده شرط  
 آنرا که از ازل دل شاداں نبوده شرط  
 آسودنش با من کفیاں نبوده شرط  
 غیر از قصاص و محنت ندان نبوده شرط

چوں گو سرا از نظاره نظیر می بیاوداد  
 خود را نمودن از بر میدان نبوده شرط

بیک نگاه ز چشم تو بادشته قانع  
 دو عالم از تو بیک حرف نشنا قانع  
 نه شکست و نه صمیم از صبا قانع  
 آب و دانه جو مراں بخوا قانع  
 نیکبخت ایم به نیزنگ گیمیا قانع  
 کجا شویم بهر آب و بهر هوا قانع  
 نمی شویم ز عینے جو قیا قانع  
 ز شکر تو به تمنی شود گدا قانع

چه رنجها که نظیر می ز عهد دست ندید  
 پس از هزار بلا شد بیک عطا قانع

گفتم چنانکه در دو دهندم دوا دهند  
 بر خلق بوده بیشتر آساں گریستن  
 طاعت بیاوداد و ایماں بپازدن  
 پیمانت ستوار بصدد نقص می شود  
 بهستان گنج بردل مسکین نهاده اند  
 در حین اتحاد حجاب از برای حصیت  
 ناپسند زهره شاد و ساز و بصوت خود  
 در خواب میرسد بویقت پیام مصر  
 منصور را که رخصت اظهار داده اند

بغای از لب تو تا بد بهما قانع  
 بهما آخرت از رانده گان آه تواند  
 فروغ روز تو بر فرق مانی تا بد  
 کتاب قول غزل کرده عشق انوشیروان  
 صفائے فطرت ماکرده خاک کسیر  
 بهوائے چشم آب بقارت در سرا  
 غبار دیده ما برد و قدر خود نمود  
 تقف بے تمنای نعره می فرما

روشنه سوم کند همیشه بدل چشم رو سیاه نزاع  
چو روز حشر نقاب از جمال بردادی  
به پیش چهر و رخت بست طالعیم چه کنم  
ضعیف افکنی بسکین کشد حشانت  
حدیث بندگی و اجرے کنم تبهر  
بلاؤ حادثہ بر ما بحکم غمزه لکست  
که داد ناله مظلومے دہد فردا  
کند برائے تو داور بدادخواہ نزل

بغیر معنی شکرت اگر بیا د آید

نفس بقول نظیری کند براہ نزل

گوید سحر کربش گذر افکنده بیارغ  
شام جم جتوئے تو آرد بکلیح و کوئے  
فردوس غیرت آرد وضوای حسد برد  
زخم زہ بوئے مشک تو بیخاند در دہن  
نور ستار باہمہ از آفتاب تست  
آرزو کرداغ عشق مبستی منادہ اند  
مار کہ فال عیش قدوم تو مطلبست  
مغز از بخور مجرز لغت معطرست  
از دوست گو نظیری و بادوست ہم بار

غیر از حدیث مہر و فلاہ داں دلاغ

نالہ ز چرخ گرنہ بر افغان غورم دریغ  
بر گل شکر نشاند و خون جگر دہد  
گریم بدہر اگر نہ بلطوفان غورم دراز  
ہر سقرہ سپہرہ ہماں غورم دراز



صبحم بر صبح خودم خوانده روزگار  
 همان مصرع که نمسک رسیده ام  
 با جا بلال مقبحم افتاده اختلاط  
 کارم بدستی ریائی فتاده است  
 بیماری ضعیف خرد را علاج نیست  
 دشوار که شود اگر افسوس کم خورم  
 باد آسے تا بیاسے تو رزم نشا خوش  
 شورا بے که بر لبم از دید کال چکه  
 در آه و ناله عمر نظیری بسر رسید  
 سیر آدم ز بسکه پریشان خورم درین

جان بلب از شوق می آید پیغام دروغ  
 راهب بتخانه را غر کر امت گئے دهمد  
 بسته طاعات رعایا نه گردیدیم سلام  
 خوش رنگ مجازم دو قلم از تحقیق نیست  
 رو بسوی قبله دارم دل بسوی سوم تا  
 م از افسانه و افسوس هر کس میشود  
 بره زنگین کرده علس ساغر و پیانه ام  
 پو طفل بے پدر میگریم از حروان بخت

چون بیدم بر سر آتش نظیری بقرار

گر کسے در غمش گوید هست آرام دروغ

فتنه باز رفت تو گرفته طرب  
 دل مارا نمی دهد از کف

ریاض فارسی  
 خندم بطن و بر لب خند خورم درین  
 بر مرگ میزبان بسر خواں خورم درین  
 نفس کشم بظا هر و پنهان خورم درین  
 در مرگ دوستان گریبان خورم درین  
 با حکمت مسج بدر ماں خورم درین  
 مشکل از آن فتاده که آسان خورم درین  
 من آن نیم که سهر تو بر جان خورم درین  
 دو نم اگر بچشمه حیواں خورم درین

نیم کش سر دہے خد گنگ نگاہ  
 دست برد نگاہ چالاکت  
 بتو سلطان خزانہ داد کند  
 حاق در مادر و پدر گردد  
 بر لباط تو بندگان تواند  
 ہر کجا لغت و ترانہ تست  
 جگر گز آفتاب برداری  
 تنہا بد بروے ما و کلف

آنچہ بے روئے تو نظیر می دید  
 بنے سلیمان ندیدہ بود آصف

تو ای کشاد گر مہا بدم فکر مہات  
 دریں دیار کہ ما نیم آدمیت نیست  
 ہزار سنت و حرمت سہ انتخاب فتاد  
 ز علم زہد و ورع بوئے میشدے آید  
 جہاں جاہ کجمن و فاصفا دارد  
 شجاعتی کہ بر آئی پیگر اسلست  
 کے ایں جامع جہاں خدا شناسند  
 ترا چنانکہ توئی و صف می تو انم کرد  
 نہ عار نہ ست کہ گفت از حد نظیر می

چگونہ صیت تو کلیم را گرفت اطراف

رفیق بر نہ کند در رہ تو کام رفیق  
 بہت و جوی تو دست از دو کون نشام  
 ترا دے ز غم آزاد، چو بیت عتیق  
 بسا لکان مجر و خدا دہد تو رفیق

۴۰ - دوشنبہ دوم

۴۰

ریاض فارسی

زلم سجاء زرخندان طاق ابرے نت  
براه آمد از مہد بر طریقت عشق  
بیاد مہرچہ بجز دین نت غارت دہ  
ز صد گره گسے و انحر دم از زلفت  
تو سے بجام و گر کن کہ در پیالہ من  
سحر دروے عین بے ریلح معلوم ست  
تو سے پرست نظر باز سو کہ طبع نرادر  
بر میں خزاں و بہار جہاں و عبرت گیر  
کے کہ خواست بشکر اندر مژدیش گرفت

اگر لعلش عظم است اگر سجاء عمیق  
ز کو دے نشد کم آشنایہ پنج طریق  
کہ بے دلائل و اعجاز کردہ ہم تصدیق  
بے گد اختہ و گشتم از خیال دقیق  
بر از شراب عقیقی بیک دسر شک عقیق  
کہ جمع میشود اجزائے کل لیلان تفریق  
مجانے برد آخرب بجانب تحقیق  
کہ در مواعظ و پندست روزگار شفیق  
ز کلمے ست کہ افتادہ کار در تعویق

بایں سپاس کہ دوران مسلمت ترا  
بخاص و عام نظیر کی بدہ کتاب حقیق

در ہائے بستہ داشت آہ سحر مبارک  
ایلین ارجمندان ششت درمغان ست  
عشق از کین و تاخت عقل از میان آمد  
شہائے دو دامن شد روز تاقیامت  
بر جان و سر نلزم در عاشقی کہ باشد  
فال سیاہ روزے بر بخت بد شو شد  
انجا کہ عاشقانہ اختر بکس گردد  
طفلے بجا رنجدشت سیری لعیب آمد  
ہاں لے سپر کہ طفلے علم جفا یا موز  
کونین حصر کردند بر بہت نظیر کی

بانگ طلب برآمد دل اسفر مبارک  
بر روی صبح خیزاں باشد نظر مبارک  
عجب غرور شکست فتح و ظفر مبارک  
این کتاب تا باں بر بام و در مبارک  
بسیا منفعت را اندک ضرر مبارک  
آواز نوحہ باشد بر نوحہ گر مبارک  
دل بر بلا سعیدست سر در خطر مبارک  
نے بر سپر شکو نم نے بر پدر مبارک  
مہر چند ہیل شومست بہت این قدر مبارک  
بجز ید فقر و گفتا این مختصر مبارک

گرفت ز تن از کار گسل	بلغریش دست از دلدار گسل
برفتن دامن از هر خار گسل	نبقصالی که باید خرقه سهل است
تو رفت آمد از خمار گسل	در میخانه آخرت کشتایند
چو ابر از دامن کسار گسل	قباسبزان قرب جستم سازند
مگردان سبزه زنا گسل	اگر عاشق شدی دل انگار
مگرد صحبت اختیار گسل	غلط سخاں عامی دشمنانند
گمرا عقد در بازار گسل	پریشانی کند با مال خویش
بخشت از آئینه ز کار گسل	بشیر و دشمنان ضعیف گر اند
تو رفت و آمد از گلزار گسل	نسیم آخر شب میسراند
کرم هراعت از دینار گسل	تکیه بکے آزار بشکاف
تو دست از دامن خمار گسل	بهر جرعه که مشاند برانند
اگر از تار باقی تار گسل	بقدر آنکه از سوزن کشی تار

نظیری بس نخواهد کرد انا الحق  
خلیفه گورین از دار گسل

از جهات دو کون مالامال	مرحبا ساقی نجسته جمال
تشنه را قدر و جرعه را مثال	بتر از دے اجر سجیده
خون مادر محبت تو حلال	منے تو در شربت تو حرام
ماند از عدل و جودش مثال	رفت دوران حاتم و کرسے
نیست فعل این ماں مہت اقبال	بیشتر فعل بود و قول انبود
از بیابان ببر من از اطلال	جوئے پیش من و قصر خرد را
چو بزم این دین زمان طفلال	گریه بر مادران کنند از محنت

روشنه دوم

۴۵

ریاضی فارسی

امروز بهترست نظیر سی جبر احتم  
آسوده ام که دست بمرهم نمی زنم

بمبیط حریف میگویم که زنی بان میوزدم	شکوه در دل گره دارم که جان میوزدم
پاس تن از دور میدارد شب هجر تو جا	بسکه از داغ جدائی استخوان میوزدم
جای شین دود آسم از دهاں سر میزند	بسکه از سوز درون بلب نخال میوزدم
خویشتم شمع که از لعل خانه ام روشن شود	ده چه دلم که رخت خانام میوزدم
سربانان زود در بخشید غم را با و	بے گناه هم کشته و از بیم آن میوزدم
کرده ام در پیخودی لبه که از لوی در باد	کرده لب بتجالد و زدل تا رباں میوزدم

از که منالک نظیر سی باز مرغ بام کیت  
عیب گوئیات آن نقش بیان مکتوبم

غمتا له شوئے ته کاسه ایاغ شدم	بتر ز پنبه رنگین ردئے داغ شدم
نه خضر بود دریں تیره ره نه چشمه خضر	ز شرم هر زدوے سرد در سراغ شدم
انفان و شیون مرغاں چناں ملوم کرد	که جیب و دامن خالی بروں نه بلغ شدم
نگویم ای که سیه بختیم نمی انداخت	چو بال زاغ بدم همچو چشم زاغ شدم
بروئے سیر و گل بود و سیر پروازم	نصیب خواند که پروانه چرخ زاغ شدم
نه پیاله بمن داد یک از مستی	فتیله بر دل خامه نهاد و داغ شدم
بدشت مزین گشتن هوا پرستی بود	بکنج عرلات و خلوت ز بلغ زاغ شدم
نسیم نیم شبم بر شام بوبئے زد	سحر شکفته و خوش طبع خوش دباغ شدم

مدار کار نظیر سی بخلق دم درکش

که فایغ از همه در گوشه فراغ شدم

مشت سقائے ابر برگ برم  
بنی شد دل و داغ ترم

غم ترکاں چنان گرفتہ دلم  
که طرب را در و نماند بحال  
در دیارے که تنگ چشمانند  
بیم قحط است در فراخی سال  
زین عطشها که در دل جاکست  
به زلال است تشنه طبع زلال

شبهه و عشق از نظیری بر بس  
بو علی حل نه کرده این اشکال

منادیت در آن کو که خون ز نند بیل  
بغش نیست زیان قاتل است اجر قیل  
نگاه بر ره مردان غیب دوخته ایم  
سوز دیده بگریه نکرده ایم بخیل  
سوم فقر و توکل در از دستی نیست  
نشسته ایم که خرم را و قد زنجیل  
باضطراب پدید آمدیم و نیست شدیم  
که در نهاد کرم بود غایت بخیل  
جمال و جاه موافق بهم نساخته اند  
قبائے سرو قصیر و قد سرو طویل  
شفادیت از لی را علاج نتوان کرد  
بمدهجه بدخوسیه کنند از نیل  
ببر و بحر زین فرصت اقامت نیست  
بچار حد جهان میزنند طبل جیل  
دے سه چار شبستان عمر روشن دار  
که روخت بچرخ است و نور و قندیل  
خوشی بارغ و گلستان طلب مزروع دود  
وظیفه گر نشود و جرمی خدست کفیل  
قبح کش و بچین صنع حق تماشا کن  
بس است سرو به بکبیر و مرغ در تنیل

بجان پنج نظیری اگر چنان خواهی

که بوئے بارغ و بچین نشود داغ بخیل  
تا عشق چاکند به لبیل  
سیار در دید پرده گل  
شمشیر مقربان برهنه  
دیوانه عشق بے تامل  
برتر بود آستانه عشق  
از هر چه خرد کند تعقل  
جانان خواهی گذر ز کونین  
دنیا سبیل است و آخرت پیل

بر آتش قهرت از نشانند  
تا چون رخ دلبران بر آری  
بر مور مناده اند بارے  
رحمے که ز دست میرود کار  
دورے چو تو یوسف بر آید  
در عشق گریزد تا بیایی

دل خسته دارد در تو کل  
از خرمن شعله شایخ بسمل  
کا فلاک نمی کند محمل  
بر غرضه جفا بود تفاضل  
از جنس تو الد و تناسل  
بلکه که نه کرده کس تخمیل

بزم تو و دانگے نظیری  
از حشر نمی کند تنزلی

همیشه تار و پود کارنا همواری بستم  
برش چند انکه میفرم نبودن شفقته بستم  
دراں کو یک شمع گلگشت متابی نشدوری  
اگر چه پای تا سر عذر تقصیر گنه بودم  
کسے دیگر بجز من لذت بقصا نمیدانم  
نی افتاد چندین رخنه در بنیاد رسوائی  
که در خدمتت عمر بسیت می بندم بچه قدیم  
هنال عمر پیوند تو کردم بر نشد حاصل  
نظیری این تناد و طلبتا وقت مردن بود

دل و دستم نبود و خویش را بر کار می بستم  
بافسون خویش را با محرمان یاری بستم  
همیشه خویش را سایه بر دیواری بستم  
ز خجلتهای عصیان لب استغفاری بستم  
گرازا دل ره سودا درین بازار می بستم  
گرازا آغاز دست عقل دعویاری بستم  
بر بمن می شد مگر این قدر زاری بستم  
نرمیداد اگر این کحل را بر رخساری بستم

مقتاع جان بغاوت می شد من را می بستم

مشتو استغفار من کز اهل کاین بستم  
معنی اخلاص می خوبند حسن عقاد  
در چمن معذور داریم اگر گدوم لول  
خرقه از مصحف اگر سازم مسلمان بستم  
چون نشینم بانگو کاران کز ایشان بستم  
نغمه سنج کوه و دشت از گلستان بستم

دو ضلع دوم  
جذب عشقم فی مثل حسن پیدا رفتن  
چرخ اگر دواژوں بگردا بر اگر طوفان کند  
دھر چوں مرد دشمنی مست است ننگند پھر  
گر پیریشانی بآن حد است کاندرا لعل است  
خیر حسن خود نکاحے میتوان کردن چہ شد  
گر نمی گوئی نظیر می دهند وی خوشی بجوال

کافر نہ ناریندم من سلمان نیستم  
شب نہ تشویش صبا نہ شور بیل دیشتم  
عیش و شامیل بهاری بود تا آمد گذشت  
خلوئے تا صبحی کم با سبیل و گل داشتتم  
یاد آن مثال کہ برجیدند از بجا نقل و جا  
صحبت باد و ستارای بر سر بل داشتتم  
پیر تو کسی چشمانم بگنج افتاده بود  
بهره کفایتی از جز و تا سکل داشتتم  
کارم از یک زخم آتش شد کہ ظاہر کرد عشق  
ہر چه میسر دند در بر و در تغافل داشتتم  
عشق و سخی نہ و در زخم بقصد میسند  
دیر از آن رفتم کہ در رفتن تا مل داشتتم  
در ہمہ کای مسافر اسبک ساری خوش است  
بسکہ ماندم تو شدہ در بار توکل داشتتم

سے شہیدم از نظیر می عشق و میکدم ہوں

کے چنین جانسوز دروسے در تحریل داشتتم

امر و نہایت از غم خود دم نمی زفتم  
اندختن سیردن شادی ہزار غم  
نازم بایں شرف کہ خلا کم جہتم  
صدہ سوار بہتم از این آل گذشت  
فانح نشین کہ بزم تو بہم نمی زفتم  
غیر از دوشش بیاض غم نمی زفتم  
لا ان نسب نسبت آدم نمی زفتم  
آنکہ تا دیانہ بر آدم نمی زفتم  
سے بازم از چہ نقش و فاکم نمی زفتم  
نہے سازم از چہ دوست و غایتیں میکند



امروز بهترست نظیر می جبر احتم  
آسوده ام که دست بگریم نمی زخم

صنبط حرف می گفتم که زنی بان میوزدم  
پاس تن از دور میدارد شب بجز تو جان  
بسکه از داغ جدائی استخوان میوزدم  
بسکه از سوز درون بربنجان میوزدم  
ده چه دهنم که زشت خانان میوزدم  
بے گناه هم گشته و از بیم آن میوزدم  
کرده لب بختاله در دل تاربان میوزدم  
کرده ام در بخودی آینه که از روی دور باد

از که منالده نظیر می باز مرغ بام کبیت  
عیب گوئیات ای نقش بیان میوزدم

غساله شوئے ته کاسه ایاغ شدم  
نه خضر بود درین تیره ره چشمه خضر  
بزر زنبه رنگین رودئے داغ شدم  
ز شرم هر زدوئے سرد در سرانغ شدم  
که حبیب و دامن خالی بروں لبخ شدم  
چو بال زاغ بدم همچو چشم زاغ شدم  
نصیب خواند که پروانه چراغ شدم  
فقیله بردل خامه نهاد و داغ شدم  
بکج حرکت و خلوت ز بارغ شدم  
سحر شگفته و خوش طبع خوش دباغ شدم  
نسیم نیم شرم بر شام بوسه زد  
نسیم نیم شرم بر شام بوسه زد

مدار کار نظیر می بخلق دم در کش

که فایغ از همه در گوشه فراغ شدم

شست سقائے ابر بر گ بزم  
بنمی شد دل و دماغ ترم

دانه چوں خوشه در گلو آورد  
شاخه های رگ از نم جگر دم  
بس هوا طرح انبساط انداخت  
شد درون سرا بر دل درم  
به دو بال سحاب دوخته اند  
دامین بحر دامن لبصرم  
مژه بر هم نمی توانم زد  
که به طوفان گریه بارورم  
مریم ابر در بتوز آورد  
میوه مهر کاں بها حصرم  
عقد سنبیل شده بے جانم  
خوزه نرگس شک چوں شرم  
همه امنیت و فراغت شد  
هر چه آفت نمود در نظرم  
چوں سخن گلستان نگر د  
بوسه بر دیده ز ند نظرم  
لبیکه از شوق سینه در جوغم  
پایه از رفتن مو بر اعضاست  
پایه از رفتن مو بر اعضاست

آں چنان گم شدم بعیش و نشاط  
که نظیر می رسد خبرم

ولا روزاں خم ابرو بگر دال  
بذل کرد یم قبله رو بگر دال  
رخ از هند و می طش سو مناست  
مسلمانی رخ از هند و بگر دال  
نه نیم غره آں رو را مبارک  
عنان طره بر یک سو بگر دال  
بها حسن عالم بے شزائست  
رخ از صلاح ایس جادو بگر دال  
بهر فصل اس جهاں طبعی پذیرد  
ترا هم رفت فصله خو بگر دال  
دوست اند از زلف از کار فتم  
فککنه بر خیم بازو بگر دال  
مبادا بر نشان آید خدنگی  
کیننه دیده ام آمو بگر دال  
عبثتت پارسائی پیشه کردم  
بر سوایم در هر کو بگر دال  
ذلات تیره گشت از نار دالی  
نظیر می آب خود زین بگر دال

راہی فاری

۷۷

روشنہ دوم در مان ضعف دل لب نوش خند کن  
لب پاک از ترشح آب حرام کرد  
بوسے عروس عارف شرم و باغ نوقت  
زہر ہم برگ ز حاسد بد گوئی میدود  
بالا بخت خصم بخود ارجہ خوب مست  
آنکس کہ دیں اندارد و گوید کہ عارفم  
تا کے چو موج آب بہر سو شافتن  
نقدت ہمہ زروئے ریا قلب اندہست  
دشمن اگر بسفرہ تو میہاں شود  
آرایش بروں چکنی بستم گو سپند  
افغان کہ سوختی و میریم نمی خری  
عالی نموده عشق نظیر می مقام تو  
معنی بلند آورد و دعوی بلند کن

بمسلمان زادگان تا کے دل و جان فتن  
برای یک نگاه محبت سے شایدم  
شہ چندین اہ ظلمت کردہ طے حقیقت  
شیدا دارد محبت و رنکار عقل نیست  
کار بر اندازہ انیت بس سوالی است  
بر امید التفات خضر نادانی بود  
عشق بے تعلیم سے آید بریں محنی گو است  
گر دے داری و دو عالم را بدائے بر کن

بعد ازیں خواہم بر سر ارادہ ایماں فتن  
خویش را چہ سرمہ در چشم عزیزاں با حق  
جام جم را در کنار آب حیاں با حق  
یوسف افکن کن بزندان عشق زردان با حق  
زود همچو اسیر من مہر سیماں با حق  
زورق اندر بحر و مہر کبہ ربایاں با حق  
کو دو کاں را عشق باہم و در بیتاں با حق  
کس ندیم برودہ باشد از ہزاراں با حق

دفعہ دوم  
نامقام شریکانِ اعادست اولِ نباد  
لہر کوئے ماجہ کردی روحِ لعلِ مانہ  
لافت آں بہتر کہ در میدانِ سربازانِ زخم  
ہر قاسمے را شریکے نیست ذوئے تیرست  
سیر و مظلوم بودن لیک غیر علی است  
طاعت چل سارہ در عشق تر سازدہ

ریاض فارسی  
شرط کردن دل پس ایمان بر برترانِ باخشن  
باقیرانِ منہاں را نسبت آسانِ باخشن  
شرط دعوی نیست تنہا گوئی چو گاہِ باخشن  
از لب تو بوسہ و از گریبانِ باخشن  
عشق میخواد بہ باز مہ لیک نتوانِ باخشن  
در سربازارے باید بعضیاں بختن

حبیب میدانی نظیری وقت ترکِ فلان

جاں بسا حل بردن ساکنِ بلوفانِ باخشن

عشق تو شیرازہ اجزائے من  
بہلہ گوشہ ابروئے تست  
را بطہ بند بہ بندم زنت  
کعبہ کوئے تو بودم مرجم  
مردک چشم جہانے زنت  
از شکرستان تو اجرت غورست  
از حین حسن تو بیروں مباد  
ایں قدر از دم کہ بہیم خری  
ایں شرف بہکے شوی ملک شری  
پس ز رفیقان رہ افتادہ ام

مثنوی تو فہرست سراپائے من  
فاتحہ شرح متنائے من  
ثبت بداعت شدہ عقیائے من  
بر سر معراج بود پائے من  
روشنی دیدہ بینائے من  
طوطی گویائے شکر خائے من  
زمزمہ بلبیل گویائے من  
ہم زبان نیست ز سودائے من  
بیچ مدہ قیمت بالائے من  
گر نیکوئی رحم بمن دائے من

جائے نظیری دگر اینجا کجاست

من شدہ تو آمدہ بر جائے من

غم از دل بر کراں نتوان نہادن  
گرانی بر جہاں نتوان نہادن

مراسم بجانان زازل است  
ارادت کرده محرومی مقدر  
نواله گرفت معشوق باشد  
سرکافرا ختم از آستانش  
ز بس داغ جنون آشفته مغرم  
سمند عشرتم تو من چنان است  
بنات از عالم وارکان بروست  
فضائے جریح مار مضیعه است  
عزیز خاندانم از مکالمات  
توانم جان با سال داد لیکن  
بیار بیدردی دلال در مال نخواهی یافتن  
چرخیت در گرد آمده کالیت مودر گشت  
قرب که خاصان شمشیر را روی یکدند  
باشد سخن سیم و گهر نزد معیار پاک بر  
باغیت طبع پر شجر و نظم و نثر شاخ و برگ  
از جو سار خود نواز تو بهار من مزین  
شبخت بود با رنگ زرنه بوقت صبحدم  
سلطان ظالم را ظفر بر لشکر مظلوم نیست

که با جان در جهان نتوان نهادن  
گنبد بر آسمان نتوان نهادن  
به تلخی از دهن نتوان نهادن  
بجز از آستان نتوان نهادن  
سرم بر بر بیان نتوان نهادن  
که به لب بر عنان نتوان نهادن  
اساسه آچنان نتوان نهادن  
درین کاخ آشیان نتوان نهادن  
قدم بر لامکان نتوان نهادن  
بجسم مرده جان نتوان نهادن  
وحی از بتونازل شود ایام نخواهی یافتن  
سرشته گرفت گم شده آسان نخواهی یافتن  
مفت از خطا در باختی از زان نخواهی یافتن  
کنه که در خن نشکند تا دوا نخواهی یافتن  
و مقال طرازش گر کند نقصان نخواهی یافتن  
فدا و صحرای شلفدستان نخواهی یافتن  
از گری باز آری و دوکان نخواهی یافتن  
درویش اگر ماند بجای سلطان نخواهی یافتن

احسان ساقی بے زبان طرقت فطیر می سجکان

دور از چنین گردان شود و همان نخواهی یافتن

صد غصه تیغ تیز کند در عذابین

صد غم زخم پیاله ستاندن بیا و من

در چین ابروئے گره شد کثافت  
خاک مراد بخش برآرد مردن  
باید ببت درست بود عقاد من  
از بس عشق گشته قوی اتحاد من  
جاسے بنوش و دود برآر از نهاد من

گرد و شبنج و بر منم کار بسته تر  
تبتج و سجده از گل میخانه می کنم  
پرواه را سبب ساز نام از کجاست  
بعد وصال رخسارم نمی کند  
برآشتم خوار شراب تو آبے ایخت

چندے بجیلہ رفت نظیری بر اعقل

مہر گز براں ربودہ بنود اعتماد من

گل را خود مشت و عشق خود را آفرین من  
بجز از دیگرے دوست که نتوانی خرید از من  
بصدق شیر نتوانی بخیر مور را برید از من  
ترش می بینم آن روز را اگر حسن شفا از من  
ہلک خاکم کہ دایم خاک کلفت می دیند من  
در بہت آسمان عشق میخوابد کلید من  
کہ در روز جزا مظلوم تر بنود شہید من  
من آہوئے صحرائی کہ دایم میر میزد من

بے الطاف احسان کرد چیرانی چو دید از من  
عنایتاے پنهانیش را گویم معاذ اللہ  
خیال و لبالب کرد بیرون در و دم را  
سخن شوریدہ می آید نمی دانم چه میگویم  
ہمایتے بر سر من بگدشت و بجز از گل کلفت  
تقاضا بر تقاضا چوں تو الم لب فرو بستن  
زویر گشتگان خود را بخون غلیظ تر خواہم  
بحشر ہر کس کاسے دہر باکے و بازاکے

نظیری بس زبیر آہ و فغان در آتش خرم

مہر دم تباہی آزار دل خواہید از من

سخن گذشتہ گفتن گل را دراز کردن  
گے از عتاب ظاہر آنکے بنا کردن  
بید ہیم آفریدن بہانہ ساز کردن  
بجز از دعا کے جانت ز سر نیا کردن

چہ خوش ہست از دیکھل سرحت باز کردن  
گے از نیاز نہاں نظرے بہر دیدن  
از عتاب بردن دل ہم اندک ندک  
تو اگر بجز روزی ز جہان گشاں نیابد

و حشر دوم گرفته جامیان جان شیر <sup>۱</sup>  
 پنجاهاں گرفته جامیان جان شیر  
 ز نظارے ندارم سرو بک بخت  
 که تو ان تراد جا از هم اعتبار کن  
 دل خاطر و پیشان نتوان ناز کن

تو بخوشین چه کردی که با کنی نظیری

بخدا که واجب آمد ز تو احتر از کن

ست دوراں را نشاط طلال مال کو  
 مطرب کز دے بگرد آسان حال کو  
 ارج عزت باشد تحت فعت است  
 سلطنت ایک جا منرے بلند قبال کو  
 نیم و دشت ملک پر از شکایت و نیست  
 جزو شایسته که با یکے زند چنگال کو  
 شک باران است بر بار و زوبان حوادث  
 زایشان خواهم بر پریم آسان مال کو  
 عالم از دیوان مردم روی در لعل شد  
 مهدی از ترس رنے آید برون خال کو  
 حسب حال خوش کن ز مجموعہ باری بخند  
 حافظ شیراز را دیوان فرخ مال کو  
 بر خیالش راه آید شد نظیری بسته شد

کوئے پر از بوالهوس شد غمزه قتال کو

بدوریت نتوان نیز بود دور از تو  
 حسد خویش بر د عاشق غیور از تو  
 مرا کشته حسن تو کرده سرگرداں  
 نه غیبتم بحضورت دے حضور از تو  
 فکندی آئینه را از نظر ز پای قیدی  
 بجز دے تو ندیدم دے صبور از تو  
 بهلجی از نظر چشم گداز افتادم  
 بے چوبه نکر دم بخند شور از تو  
 امید بود که صبح مزار من گردی  
 بر آستان سرایم نشافت نور از تو  
 تو گر مرا بکشی و به تقویت آئی  
 میان حلقه ماتم کنند سوار از تو  
 و گر به فاسقه برتر بتم نفس رانی  
 تہ سجد شودم عرکے نشور از تو  
 کرامت عجب داده اند حسن ترا  
 کہ سر زند بہ دل ماست سرور از تو  
 نظیری اندہ این فشرده چند غری  
 بجز کس نکر فست ل بزور از تو

روئے دوم  
 ہم نفسے بجاں خورم قافلہ تار کو  
 جادوے ادب و خواب خوش غارت صبر کینہ  
 فائدہ نمی دهد داروے ملخ نامحال  
 منکم سخن نمی گنم شادی پوستان کمرست  
 حادثہ از سر اسیر و راه نشاط لبست  
 چون سنگ گفتم در دفا سر بدم نهاده ام  
 بر ز کلم مشاها قوت امتیاز دانی  
 کس ننمود که جرعه کرم گوشت نخوست  
 هست ز گوشه مایه عیش بدم آرزو  
 ریاض فارسی  
 مردے ازاں زمین کجا گریے ازاں یار کو  
 گر یک شب روم اسورش کارزار کو  
 این غم ناگوار را بادہ خوشگوار کو  
 منکم رقم نمی کشم رونق نو بہار کو  
 غمزدہ را طرب گئے جبر سر کوئی یار کو  
 فاقہ کشم خبر کرا حملہ کشم شکار کو  
 عشوہ یابل میخورم حاصل انتظار کو  
 خستہ درد سر شدم بادہ بے خار کو  
 زدے ناشتا دلم مستے پائدار کو  
 بخت نظری از ازل حادثہ زانی  
 توشہ عشق تن دے راحت روزگار کو

دیوانہ ام ز خانہ مشوش برآمدہ  
 آن صید عاجزم کہ ز تافیر کین من  
 سرگز نہودہ کاسہ ام از لائے غم نہی  
 بر بختین اختر من نیست نقطہ  
 باریدہ برگ گل لبر از سنگ طعنہ ام  
 بادا شکستہ خاطر سلطان زجر من  
 طوفانم از تنور آتش برآمدہ  
 قبر و کماں شکستہ زجرش برآمدہ  
 صحبت بمیر میکہ ام خوش برآمدہ  
 زین نقشہا کہ حسن طغش برآمدہ  
 در کو چہ کہ طبع جفاکش برآمدہ  
 کز خانہ ام بر دل سے بیغش برآمدہ  
 سے رسم این شراب نظیری جنوں  
 دیوانہ ز شیشہ پر پوش برآمدہ

زاں عتبریں کلا کہ بر سر نہادہ  
 بر چہرہ زلف دخال و خوشادلیک  
 منت بتاج بر سر قصر نہادہ  
 خط بر خدا ز ہم خوشتر نہادہ



ریاض قاری

۳۷

فصل دوم

محل در شنج زلف معبر نهاده  
بر گوش سینه زحمت لیور نهاده  
اسباب بزم و رزم برابر نهاده  
خنجر به پیش از منی احمر نهاده  
تخت بخت و جرم با خمر نهاده  
در راه مورد ام زشکر نهاده  
لب بر زلال خضر و سکر نهاده

آغوش جانم از بزم و موت محط است  
حسن تو زیور تو بخت انقدر چا  
ترتیب از جشن ملوکانه کرده  
مینا بخت ز ساعد سیم گرفته  
از کبر پر مراد دل کس بنوده  
خط لبان عاشق بر زنگین است  
احیای هیچکدام از لفظ چون در است

ادراق نظم و نثر نظیری بگویند

بهر بخت ز سینه گوهر نهاده

سراز خاک جرم همین نشده  
دنگین خانه خوش نشین نشده  
کز لب تاباده انجبین نشده  
لعن ابله آفرین نشده  
سنبلیت فرش یاسین نشده  
از خم در جهان غمین نشده  
قابل جیب و استین نشده  
خاطرش جنت برین نشده  
در این بارغ خار چین نشده  
رقم سجده بر همین نشده

آب رز در خم آتش نشده  
نه این لعل در و آینه است  
مزه نه گرفته زمیگده  
بر چنان لب عجب که تا امروز  
چه شوی با ثمال گل چنان  
هر که بیکبار دیده رو س ترا  
سبب سیم بمیوه دز ویده  
کیت که تا سبیل خسارت  
از مرده دیده از غول زارت  
بے قبول نظر نظیری را

روضہ دوم ۷۴ ریاض فارسی

سردادہ و بند نہانے نہادہ	دل بردہ و دایع نشانی نہادہ
گردورہ و فاقہ سے برگزفتہ	بر خود ہزار کوہ گرانی نہادہ
یاد تخییر باد کہ در گریہ کای گم	شوقے کہ از خودم بر ہانی نہادہ
از نال کن کرشمہ و شوخی کہ بردلم	مہرے کہ پیش از ان نہوانی نہادہ
از درج لب مخرج یا قوت دادہ	در طبع نیز شوق جوانی نہادہ
فانزع نمی شویم کہ در آب خاک ما	تخم ہزار دل بہ نہانی نہادہ
نگہیں نمی شویم کہ در ہائے ہوئے ما	ذوق ہزار گریمغانی نہادہ
بلبل نمیش نمی شود لے پنچہ لب جو	در خورد ہائے گل چہ جانی نہادہ

با کس زمانہ عمد نظیری بسربرد  
دل برو فائے دشمن جانی نہادہ

سوئے ہر کیفیت نظر انداختہ	تا قیامت ز خودش بخیر انداختہ
طمع نمیت کریں کو سلامت بروم	کہ بہر سو کہ ہم بائے سر انداختہ
عقل و حلقہ بچند زین انداختہ	دل سوا زدہ بر یکدگر انداختہ
فہم در دائرہ تنگہ بان کو گم است	گر چہ از حلقہ خالاش بدر انداختہ
دل کشیریں سخنان تو از انوریت	کہ سنجقتن نمکے در شکر انداختہ
دل ماکیت کہ گزشتہ رویت باشد	خانما نہا لب بکر خندہ بر انداختہ
شاہ در کلبہ درویش قامت نکند	دولت است کہ بر اگزار انداختہ
بدیدہ صدمہ جلد بہیادہ سر و سیم	آتش ہمیں کہ چہ در خشک تر انداختہ
بیچا گشتم ہم ام سرور داں گرد برست	کہ چو پیمانہ ام آتش بہر انداختہ

دفعہ دوم  
گفتہ امیں آہ رسیدت بیایان یدم  
کہ زمان دل قدم دونہ انداختہ  
منکہ نقد چنیت کش تدبیریم بود  
بسته دتم در ختم ز خزانہ اختہ  
باید اول شب کرد نظیری شبگیر  
بار در مرحلہ پڑ خطر انداختہ

غم بسزا داده دل بہ نوا کردہ  
از تو پذیرفته ایم ہر چہ عطا کردہ  
جز گل و برگ ضاحل تسلیم نیست  
بہج ستم کنہ قطع جفا کردہ  
نوبت شادی دیم بندگی از نازت  
شہر بداع تو ایم گر چہ رہا کردہ  
جفت بلا چوں شدیم گریہ بردست  
ما کہ بے گفتہ ایم فہم بلا کردہ  
ہر کہ تو روشن کنی مفت نیگیر دے  
ہم تو ہمچم بجز چوں تو بہا کردہ  
عشق توستی بخلق بے مے و اغوہ  
بر در میخانہ ام از چہ گدا کردہ  
ہر کہ حال تو دید دولت جاوید یافت  
سایہ زلف سیر پڑ ہما کردہ  
ماز قصور ادب غرق گشتہ ایم  
تو ز غلوئے حیا ستر خطا کردہ  
غائب حاضر ہا در ہا جا بودہ  
بہشت بنو کردہ ہم روئے ہا کردہ  
گر بہ شب و کونم شعلہ دل چرا  
مرد یک دیدہ رالعل قبا کردہ  
قطع مودت نائے یار نظیری باش  
سایہ گرازا آفتاب ہر سچ جدا کردہ

دے دارم از و دلماسکتہ  
وئے از ہمدائے باشکتہ  
تنہ دارم ز طوفاں حوادث  
چو کشتی درتہ دریاشکتہ  
زر عتاباں کہ بر آتش ہندم  
چو عودم سر بسر اعضا شکستہ

بر اصلاح فلک اوسترنست  
کسے زان نشو و دادم بریں بام  
اجل از غم نمی سازد خلاصم  
شب دنیا سیاه از دست و دست  
چنین مرست خرم کوه ازان است  
ز بس کز شادوی امروز ترسم  
جہاں در کار ہر کس دید نقصے  
کماں ابروئے این زال رعنا

در ختم شاخ از بالا شکستہ  
کہ سقط گنبد مینا شکستہ  
بہر گم آستین عدا شکستہ  
ہر طاووس مت در پا شکستہ  
کہ شیشہ لالہ بر خار شکستہ  
دل از عشرت فردا شکستہ  
قصورش بر سر در پا شکستہ  
بجادوئے ید بھیا شکستہ

ز بس از فتنے سے ترس نہ نظیری  
سپاہ را بیک غوغا شکستہ

پردہ بردار وصلائے سے بیخ شائبہ  
آخرے ابر کرم پروردہ فیض تو ایم  
از ادب حرف رقم آموزگار مانگرد  
این دل افکنده را بجبار بردار از دیں  
وسم از غوز بزی زلفت کگیر دست  
خوابل ز سر رفت با ما ہر کیم زاکوشت  
وہ کہ از طوفان عشقت برق دل را آب برد  
از حرارت ہر شوم صنعت دل فروں میشود  
از شکافت دل بچشم جان نظیری بنیت

صومعہ داران طوف را شراب ناب دہ  
دود از آتشنگاں پر خاست آراب دہ  
دفترے از حسن خود داری با یکجا دہ  
گر نہ داغ مہر تو باشد برو پر ناب دہ  
خون دلما از چکچک میچکہ کتاب دہ  
تاب بیداری نداری تن مجائے خواب دہ  
من شگھتم سز بگویم این ہمہ سیلاب دہ  
یک صبا حم از لب غوغا شربت عتاب دہ  
روے بر حجاب باری شبت بر صحاب دہ

رومنہ دوم ہم انس آگاہے طلاق خوابہ  
تا شوی ہم انس آگاہے طلاق خوابہ  
نقش ہر پندار پیش آید بے ازول اشجہ  
ساقی از نوشی بگوید نہ ہر تقویٰ کو نثار  
بادشہر ندست عارف جامہ زندگی پیش  
درد و مندان اعلیٰ ہے زان نظر دیو ز کون  
چون جنس کردی پیش بر کوہ و صحران گذر  
توسن طبع و ہوا سردا دہ میرانی کجا  
از سیہ چشمان مہندی آب و حشمت نماند

ریاض فارسی  
توبک بالیس حریر و لبستر سحاب دہ  
سر صیوت خانہ نام و نسب سلاب دہ  
مطرب از دست بر آرد جبہ و جلباب دہ  
جبہ سالوس و نسج ریا پر تاب دہ  
مستحق از کاستے زان و لعل تاب دہ  
خار و خار را خواص قائم و سحاب دہ  
دور از مقصد شدی آخر عنانی تاب دہ  
آب ریواں می شود در نزد چشمے آب دہ

رہ خطر ناک است منزل دور و ہزن دین

روز بگیشہ نظیری ترک ایل باب دہ

نیت با مشاطہ گلشن طرازم حاجت  
غنچہ ام گل در گلو در بہارم تازہ روت  
مشتی گو رو کن و دلال گو دیا فگن  
کار مارا این جنس نا بختہ کے خواہ گذشت  
بر سر کوئے ترقی خود عنائی با کنم  
نغمہ سنجیدہ میگویند این انا نہ نیت

عشق اگر خواہد برود بر بفاے جنت  
خندہ کافی ست با غم را از صبح رحمت  
جنس اگر خواست خواہد کرد پیدائمت  
عشق اگر مردست و با او بہت بوی طمت  
گر قدم بر تر ہند از پایہ خود ہمت  
نہ نشانے در عوار دے خراش برمت

پیکتم از تھنہ مصرش نظیری آستیں

گر بیار دہر نقابم باد و دست رفتہ

وقت آں آمد کہ خرگہ بال گل سوی زنی  
لعبت جینی گزینی جام مقفوری زنی

چهره از لعل قبا این بدخشانی کنی  
دستها در گردن چون رطل میانی کنی  
سازد برگ بوس و آغوش فکرت داده اند  
عمر شیرین موج بر آبست باید چون آب  
بلبل و گل پرده از ساز و نویر داشتند  
بے کلاه و کفش بر قصد بدشال در چین  
بلبلان گرس و بیتی میکنند وقت است وقت  
باده آخر شد صبحی لای نظیری سازده

ورنه فردا حرف نتوانی ز غمخواری زنی

بموی لبسته صبر نم سازه است پنداری  
بشکر یک نیستی خاطر م آشفته میگرد  
نه پندم میداد و نه کارم است به بود  
ننوم تا قبح برین دراز غیر نکشایند  
چنانم بر سر زلف منم سر شسته محکم شد  
بنویس طعن مردم را بدت گشتم که دایم  
فلک را دید با بر هم نمی آید شب از کنیم  
شم غم خود بخوار نویسه در قفای جانم نهاد

نظیری بوجوب شیرین نازک کشته آری

ترا شکر بخور من گل بخور است پنداری

دل از هیچ میسر نمی دلت است پنداری  
بخود را فی سبزه لعلین لدا است پنداری  
شده دارم که هر سال و پا است پنداری  
کلی در روزیم در دست شمار است پنداری  
که دگمائی تنم پیوند ز نار است پنداری  
ز سنگ کو دکان اما کی سازه است پنداری  
چنان میشار میجو ابد که بیدار است پنداری  
که ادر از جهان با من هر یک است پنداری

بلاگردید صنعت پیری و طغیان مشتاقی  
که در پیری کشد کارم بسا نوی رزاقی  
که در باقی کنم من بعد حوت شایه وساقی  
فراموش نمی گرد و بشمار تهائے مشتاقی  
حیات خضر با بزم گرو به زهرم بتر باقی  
بنفشه در سیه کاری گل در ساداه در باقی

شد آخر روز بر بنائی میل انان باقی  
ز بیباکی در ندی منغل بودم چه دستم  
فقیها شام و عادل نویسد صلح نیست  
بالطاف خداوندی امید و انقاع دارم  
نوازش کن کز آن لهما شیرین تلخ و نافع تر  
جمال بهستان دیدم بخت کار من ماند

نظیر سی و اله صوت و سخن چندین کمال  
که مانند قصه را بر جائے مارک نشان باقی

گاه سوزم بر موائے عارضت بر برگله  
دیدن گل من اگر باشد نوایے بلبل  
هر که بود ای نادر چیست کاس بے نیل  
ورنه از تدهیر نتوانست در بار ایست  
چار قل خوانم تا مشرب بعشق قلقله  
تا برو دوشم معطر شد بمسکین کاس گل  
اسچو شاخ سنبله پیچیده بر شاخ گل  
دیدم شد تجانه کشمیر و چاه باب

گر عشق کاکلت بر سینه سازم سنبل  
کو هست آیا گلشن انگار خوش است  
دل آتش به نادر چیست کاس بے نیل  
از شرط غم کشته می بکنار آرد مگر  
فیض صبح در قضا کرد و صبحی که شود  
نافه رچس که ستم کشت ناف گل بغل  
بندۀ آن تاب گیسو و خمر باز و شوم  
کعبه وز مزمز ز خندان و زشت پند شوم

فیض از ساقی نظیر سی و اله صاعی

خاکبائے جبرئیلیت هست کرده دل دے  
غیر از تو بگنج لب تراستی  
جز تو همه محوند بجای که تو باشی

ریاض فارسی

۸۰

روضه دوم

شاهان جهان ستمی نمائے تو نداند  
خورشید نخواهم که در آید بخیالت  
گردیں رودم در دروکار تو نگردم  
در عشق حسد نیست مگر برود مقام  
آرام را باید بچشمین نگاه ز صباد  
وحشی را میشته رام نمائیکه تو باشی

شاید که بر آرد گل صدر برگ نظیری

دستان زن هر شاخ گیائیکه تو باشی

یک ره که این حجره خاک کی نگرفتی  
دیو و ملک از عریده ناک تو بستند  
در کوچه وحدت که نشوون و دم بست  
آخر به بری ز اول گریه بباری  
در مدد دولت میل بشوخی هم داشت  
چون گل به نیسیه رشوید به شوهاک  
بر خنجر نسوی جو فم گوشه نعلین  
مردیم که در چشم تو گیریم بهایه

عاش نشد رتبه معراج نظیری

گر بطن سمس را بهای کی نگرفتی



روضہ سوم

صائب

انتخاب کلام صائب

درد مندی سرگردون میرساند آہ  
 از کدو بوی شراب پدید شواری برون  
 طائر یکبال نتواند فلک پرواز شد  
 پاسے سرعت در رہمہواری آید نگ  
 میشود از خاکساری یرستان سربند  
 مرغ زریک در نفس صائب دل خود بخود  
 بیش باشد وحشت از دنیا دل گاہ را  
 مہربانے اطاعت بکار طاعت  
 گران بجا طر مردم کن عبادت را  
 بہیمانہ مردم مرو اگر بروے  
 کم از فضیلت طاعت بدان طاعت را

بشوی دست زور و نماز وقت طعام  
 اگر خداست جهان را سمیع میدانی  
 بگیر از دهن خلق حرف را از تنه  
 چه لازم است کنی خست میمانی را  
 ز خلق خوش شکر و شیر باش با حباب  
 شو چو بجز داس از مناسبت غافل  
 ضیافتی که در اینجا تو نگراں باشند  
 درین زمان که عقیقت جلمه صحتها  
 آنچنان گردفتن گل خار می ماند بجا  
 آه افسوس مرشد شک و دغ حشر  
 نیست غیر از شمشیر طولی چون عنکبوت  
 کام جوئی غیر ناکامی ندارد حاصل  
 هیچ کار از سعی ما چوں که صورت نیست  
 نیست از کردار ما بجا صلا ابره  
 رنگ افسوسی بدست خواهد بود گام حیل

ز انتظار کن خون بدل جماعت را  
 مکن بلند برائے خدا تلاوت را  
 به آسیا چو شدی با سدا نوبت را  
 بر بطنی که روست ختم کن تلاوت را  
 ز روست ترش کن تلخ کام الفت را  
 مکن نجاتیان جمع اهل صحبت را  
 شکنجه است فقیران بے بضاعت را  
 کناره گیر و غنیمت شمار عزت را  
 از جوانی حشرت بسیار می ماند بجا  
 آنچه از عمر سبک رفتار می ماند بجا  
 آنچه از ابرو و رو دیوار می ماند بجا  
 در کف گلچین ز گلشن خار می ماند بجا  
 وقت آنکس خوش گزوا کنار می ماند بجا  
 چوں قلم از ما بین گفتار می ماند بجا  
 از شمار در هم و دینار می ماند بجا

عیش شریں را بود در چاشنی صدمه شود  
 برگ صائب بیشتر از بار می ماند بجا

فقر بقدر که سلطنت عالم را  
 می کند کار خرد نفس جو گردید طبع  
 خرد مشاگر که گناهی ست بزرگ  
 نیست ممکن بکنند صحبت نیکان نیز  
 هوس ملک نباشد پیر ایم را  
 دزد چو شمشیر شود من کند عالم را  
 گندی کرد ز فردوس دین آدم را  
 گل بخورشید رسانید سر شبنم را

سے تواند نفیس کرد جهان ارشون  
میر که چون صبح بر آرد بتالی تم را  
حقی محالست بمرکز رساند خود را  
دکفت دیو قوسے بنو خاتم را  
دانش آن است مسلم که بتزوی فکر  
گرد نخلت ز حبیب پاک کند باغ را

کار آسیر کند بهمت ذاتی صائب  
خاک در دست زر و سیم شود جانم را

زار باب تجرد نیست بر دل با عالم را  
سبک و جی زحل علی فزوں گشت میم  
به اندک فرصتی از سفلہ و گرداں شود دولت  
کاشد نعل در آتش بدست دیو خاتم را  
اگر از دست آسمان مریم دلهامی کردی  
بخلق از خود تسلی دارا سے اہل عالم را  
بودہ روز سال و سیم اس دانہ افشانے  
ز غفلت مگذراں بے گریہ ایام محرم را

بدرویشی غرور جاہ از سر میرد صائب  
کایقہ از سلطنت دل سر دسالہ دیوار دم را

بود بفظ خدا دل قوی ضعیفان را  
که سیم شیر ننگہاں بود نیستان را  
ز رحم جان گنہگار را ملائے نیست  
که بیم قتل کند دلپذیر زندان را  
ز زندگی نہ بگرگس رسد بجز مر و اد  
چو لذت است ز عمر دراز نادان را  
بر آن گروہ حلال است دعوی بہمت  
که چنین جہہ شمارند مدحان را

مدہ بچشم و دل خویش را غفلت را  
بخلوت سحر انداز خواب راحت را  
نگاہدار بہت دعائے مظلومان  
عنان تو سن چابک خرام دولت را  
ز ششت بالش و از خاک تیرہ بتر کن  
کمن ز بستر فخل و دو خواب غفلت را  
ز ہر بان موافق جدا مشو در راہ  
کمن دو آتشہ ز ہمار و این عورت را

روشنیوم لے فانیخ از جہاں مکر رکند ترا  
 صاب در ہر پہاں عالم دیگر کند ترا  
 گر چہ سنج سفلہ غوطہ بگو ہر ترا دہد  
 تن در مدہ چو رشتہ کہ لاغر کند ترا  
 محتاج مے کند ہم آب عافیت  
 گرد دولت دو قرن سکندر کند ترا  
 آمادہ گداختن خود چو شمع شو  
 از زر سپہر سفلہ گرا فسر کند ترا

در غریبے مے شود دلماسی گلین بدہ ور  
 نیست ممکن چشم منیش و اکند گوہر در آب  
 روزی روشن دلال آہنم زخمی لازم  
 نیست بچوں شفق بکیر و زنان آفتاب  
 دل مہر بر عمر مستعجل کہ سب تند را  
 نیست مانع از دریدن با فشردن در کاپا

رونگدشتن از صاف ضمیر ان طلب  
 عیب پوشیدن از آئینہ عریان مطلب  
 آسائے فلک از آب مردت خالیت  
 تا دولت چاک چو گندم نشود دان مطلب  
 روغن از رنگش لب طبع حیرت مکن  
 سینہ بر تیغ مہر آب ز حال مطلب

دروں گنبد گردوں فتنہ دار مخسب  
 بذر سایہ بل موسم بہار مخسب  
 فلک رکاب کشاں تیغ برکت ہتا دست  
 بذر سایہ شمشیر آبدار مخسب  
 فتادہ است زمین پیش پای صرصر مگ  
 چو گرد بر سر این فرسش مستعار مخسب  
 ز چار طاق عنایت شکست مے بارد  
 میان چار مخالفت باعتبار مخسب  
 اگر چہ ظلمت شب پردہ پوشانے ادبی است  
 تو بے ادب ادب خود نگاہار مخسب  
 دو چشم روشن مہی درون پردہ آب  
 دوشادہ است کہ در بحر بے کنار مخسب  
 بچشم دلمہ حقوق شکار خواب زفت  
 اگر تو یافتہ لذت شکار مخسب  
 ز مام ناقہ لیلہ ہلال شب دارد  
 نصیحت من مجنوں بیاد و غریب

صائب

شے کہ جنگ بفر دست زینہار محسب  
ترجمے کن و بہر دل فکا ر محسب  
وے چو آئینہ داری بزنگار محسب  
بزعم دیدہ گنجیں بروزگار محسب  
ز تخم اشک تو ہم دانہ بکار محسب  
نصیحت دل آگاہ گوش دار محسب  
چون نقش صورت دیباہ یک قرار محسب  
خشبے بذوق مناجات کردگار محسب  
چو میشود تو ہم از بہر آن نگار محسب  
دریں خطیرہ پڑ مردہ زینہار محسب  
تو نیز جزہ دزمینے دریں بہار محسب

جواب آں غزل مولوی ست این صائب

ز عمر یک شبہ کم گیر زینہار محسب

کہ مادر و پدر غم وجود فرزند است  
ہمان دست کہ کانع ز خویش پیوند است  
کہ شاہ سخنان دروغ سوگند است  
اگر زیادتی بہت حسرتے چند است

بعشرت ابدی بردہ است پے صائب

بقسمت ازلی ہر دے کہ خرم بہت

چشم بر بونے تو چون آئینہ بزینار است  
کہ خدمت مردم چہ کم از زار است

ردضہ سوم  
لباسیہ علم آہ خویش را مرسان  
حلال نمیک بہ بیمار دار خواب گران  
بشب ز حلقہ اہل گناہ کن شب گیر  
بجنبش نفس خود بہیں و عبرت گیر  
زمین آب تو کمتر ز بیج و میقان نیست  
حصار جسم تو از چشم و گوش پر زخم است  
ترا کہ دولت بیدار شمع بالیس است  
بذوق مطرب نے روزا لبب کردی  
بذوق رنگ حنا کو دکال نمی خستند  
شدہ ست زخمہ دہاسے مردہ مرگز خاک  
زنو بہار بقصصت ذرہ ذرہ خاک

ز سادگی ست بفرزند ہر کہ خرم دست  
دل و دست اگر بہت آفرینش را  
سخن شمر دہ سنجید گوے و بہو گند  
بزیر خاک غنشی را بر مردم درویش

تا ترا چون و گران یدین ظاہر کار است  
اے کنز اسلام بگفتار تسلی شدہ

دھندل سوم  
 ۸۶  
 صائب  
 چشمت بیدار چرخ سراسیمه است  
 نخل کبے بار بدوش چمن آراست  
 افکار سیاه شوازه پرده خواب  
 سماں را سحری از مرون بیکار است

نفس شمرده زدن ذکر اہل عرفان است  
 ترا چہ حاصل زیر آبیائے دندان است  
 و گرنہ نیست و بلند زمانہ سواں است  
 عصا چو از کف موسے فتاد ثعبان است  
 و گرنہ نیستن سد سک راسان است  
 نال نفس کشیدن جہاد مردان است  
 داشت عمر و نیکوئی کلام چو در انرم  
 مادی تحت تو سواں بخود لکی سپرد  
 راست نفس چو دست عقل گرفت  
 بہ بند در بر رخ آرد اگر مردے

مرکز آب رخ خود بر آئینہ ان صائب  
 کہ آبرو چو شود چرخ حیوان است

کمال احتیاج از خلق متغنا خوش است  
 و باں کشی سے نعرہ ستانہ است  
 بحر شنبہ تلخ دارد جمعہ اطفال  
 عشت امروز بے اندیشہ فردا خوش است  
 باز باں خشک من برب دریا خوش است  
 با می ہوی مکیشان مجلس صبا خوش است

ہیچ کاری بے تامل گر صبا رخ نیست  
 بے تامل شیر افشانہ از دنیا خوش است

بیج بویج مرا غیر چوں شر بستہ است  
 مندائے طبل جیل است شادمانہ او  
 ہر اعظم دگر ایں کند پریشام  
 راز نسیق موافق بوجدے آرد  
 ز خود بروں شدن ما بیک نظر بستہ است  
 کسے کہ توشہ باندازد سفر بستہ است  
 اگر نہ رشتہ جا نہا بیکد گر بستہ است  
 عزیمت سفر من ہم سفر بستہ است

بخرچ میرد آخر دریں جہان صائب  
 ہو سکتہ کہ داغ خویش را از رشتہ است

صائب

مستی بهیمن در وصف خط و خال رفت  
از سیه کاری بخرج نامه اعمال رفت  
بدل من این تم کز رسته آمال رفت  
باقی عمرم اگر خواهد برین منوال رفت  
آب نتواند بدون از چشمه غزال است

روشنه بوم  
چون قلم به حیات من تعبیل و قال رفت  
آه کنز عارض سیاهبای موی من تمام  
برس هرگز نه رفت از دام گاه عجبکوت  
در بساط من نخواهد بگفت فیس ماند  
یاک چشمه لبکه در دوران باگردیدم

گر رساند بر فلک باشد همان دیوار کج  
کفش گرد و ز اختلاط پای ناهموار کج  
زیر گردون هر که باشد میشود ناچار کج

چون گذارد خشت اول بر زمین معارج  
ریشال ز آمیزش کج سیتان کج میشوند  
در نیار کج سازد تنق قد خویش است

ز گرد و تپیه گریه سها شد  
که دامن فرصت زد ستم را شد  
ز نه کن طمع زرد چون کمر باشد  
غبار نجات مرا کیمیا شد

دل از خاکساری بهشت خدا شد  
شد امروز بے باد با کشتی من  
سبک چون پر کاه شد در نظر ما  
ز مشرم گنه قلب من گشت راج

بساحل رسد صائب از شور دریا  
چو خاشاک هر کس که بیدت باشد

که دید نقش پے مورد در شکرامند  
هزار سال اگر آب در گهر ماند  
که چون قلم ز تو هر قدم اثر ماند  
خیال بویج دو عالم برون در ماند  
که در چمن گل نه شکفته بیشتر ماند

ز حرف برب شیرین او اثر ماند  
قرص صاف دلاں شو که صفا نشود  
بسر نیامده طومار عمر جد سکن  
کجاست گوشه آسوده که چون غلین  
بخنده زندگی خویش را مده بباد

رو طعنه سوم در اں مقام که شاهی بهر گدا بخشند  
 فریب خود فرو مانگان مخور ز نهار  
 چه دولتیست که مار اسهیں با بخشند  
 که می کنند ترا چرخ تا عطا بخشند  
 که گوشه بتواز عالم رحنا بخشند  
 بهر که قوت سیرت بخشه دعا بخشند  
 فلک چو مهره مویش بود لفظ مالیش

تن سفالی خود را بهم شکن **صائب**  
 که در عوض بتو جام جہاں بخشند

نے زر و سیم نہ لعل و نہ گہر خواہد ماند  
 خشت بالیں تو سازند بر تار نہت  
 در بساط تو ہیں گرد سفر خواہد ماند  
 از تو ہر چند دو صد بالیں پر خواہد ماند  
 نقش در آئینہ آخر چہ قدر خواہد ماند  
 بوس دیدہ اور کہ بر تو حق دارد  
 کہے کہ دامن شب راز دست نگذار  
 چنان رود کہ دل مور را نیاز دارد  
 کہ غیر اشک دگر دانہ لہنی کار  
 کہ پہنچ طائفہ را بے نصیب نگذار  
 بدست عسک نہ شود مبتلا گریہ بانہ  
 بزرگ اوست کہ بر خاک بچو سایہ ابر  
 کہے ست صاحب خرمین درین قاشا گاہ  
 میان اہل سخن گفتگوی اوست تمام

باد نام ہے بہ نسیم وز رو گوہر باشد  
 بادب با ہمہ سرکن کہ دل شاہ و گدا  
 ہر کراستہ رقی ہست سکن در باشد  
 در ترا زوے مکافات برابر باشد  
 پیش بچھے کہ ز منت دل جہاں سوختہ است  
 تشنہ لب مرداں از اقبال سکن در باشد

صبر بر سوز دل و تشنہ لب کن **صائب**

کہ چو دل آب شود چشمہ کوثر باشد

دریں چلن سر سبز آں برہنہ پادارد  
 کہ چار موسم و چوں سرو یک قبادارد



سحر یصیرا نه کند نعمت دوعالم سیر  
دهند جائے بہ پہلوی خود فروغ و شاف  
ہمیشہ آتش سوزندہ اشتہا دارد  
بروز حشر شہیدی کہ خون بہا دارد  
کہ مسجد از ہمہ جا بیشتر گدا دارد  
عبادت ہمہ روئے زمین فضا دارد  
ز بس نقش تعلق رمدہ ام صائب  
بہ مسجد سے نہ ہم پاکہ پور یاد دارد

خوشا کسے کہ بخون جگر وضو دارد  
نہر کسے کہ ازاں حسن عالم آرا یافت  
ہزار مرحلہ افزوں برنگے بودارد  
بہر طرف کہ کند روئے رو باو دارد  
کہ خندہ در دہن و گریہ در گلو دارد  
کہ خضر وقت بود ہر کہ آبرو دارد  
کہ در پیالہ بود ہر چہ در کدو دارد  
علاقہ ہر کہ جو بلبل برنگٹ بودارد  
بہر جہت مست ہر آنکس کہ چارہ بودارد  
زحرف حالت بے غیر را تو ان ریافت  
دو ہفتہ گرمی مہنگا مہ اش نہا شدش  
بچارہ ساز ز بچارگی تو ان پوشت

سے فتہ دو دسک مغز ز معراج غرو  
پختگی جمع محال نہ شود بادولت  
چہ قدر کوزہ خالی بلب بام بود  
سایہ پرورد پر وبال ہما خام بود  
غرض خلق ز ہمواری اگر نام بود  
نشود کشتہ خروسی کہ بہ ہنگام بود  
لب بیوقت کشودن پر وبال اجلست

گلزار سن بردن از پردہ بوی خود میا  
تا باشک گرم توانست روی ز کرد  
بے قراراں ایجاں زار زوی خود میا  
از دگر سر چہ آہ وضوی خود میا

روشنی بوی  
از تیر دل گفتگو سے اہل حق را گوش کن  
گر بجز مہینہ صافی سنگ بارانی کنند  
رزق فرزندان حوالہ کن بخیر الرازقیں

صاب  
خالی از سرچشمہ حیوان سببی خود میار  
ہمچو آب از برد بار بیا بروی خود میار  
چون کبوتر لقمہ بیرون ز گلوئی خود میار

بصدق باز نگردد گسر از دامن بحر  
خامشی مہر سلیمان بود و دیو سخن  
خامشی آئینہ و نطق بود ز نگارین  
گفتن حرف بود خج شیندن چون حل

مہر ازین حلقہ گوہر بتان بردار  
بکف دیو مدہ مہر سلیمان ز بہار  
کمن این آئینہ را ختمہ اشتق ز نگار  
خج بردخل میفر کہ شوی بے مقدار

از زمین بر خاکین چشم از زمینداران مدار  
چون علمت ز سنگوں نشکر پریشان میشود  
در خزان از عن کیسان ناگہ فسوی بخت

رہت گردیدن توقع زین گران باران  
پامی چون لغزید امید ز ہوا داران مدار  
چون برق بگشت چشم پاری ز باران مدار

یہ بودہ خواب مر احسن بے مثال دگر  
گذشتن از سر تقصیرین بروے کشاد  
اگر دہے ز نفس جان خلاق چون صبی  
زیاں نہ کرد سلیمان بدل نوازی ہوا

گراں جو خواب بکشم بود خیال دگر  
با افعال من افزودہ افعال دگر  
نفس بکش کہ خموشی بود کمال دگر  
بحسن سلطنت خود افزودہ خال دگر

سو دند بہد عامل بیدار گرا کا رخیر  
کو تہ اندیشی کہ خیر از مال مردم می کنند  
نور از آئینہ نمی بار دسکندر را بچاک

شاہ ظلم است از اہل عمل آثار خیر  
دست و دامان ہی برگردد از بازار خیر  
بے گہر ہرگز نہ گردد ابر گوہر بار خیر

وضو سیم  
ماجم از جام در و درست تا افلاک است  
صائب  
ماندگی هرگز ندارد و گردش پرکار خیر

بر لب بام خطر باشد مکان اعتبار  
از ورق گردانی بال همه غافل مشو  
خواب امنیت نباشد در جهان اعتبار  
ایک مغروری بجبر زرفشان اعتبار  
تخته کن گریبشی داری دکان اعتبار  
گشت مارا تا از این تو کب گکان اعتبار  
سے شود سوراخها در آسمان اعتبار  
عالم بے اعتبار ہے عالم بے آفت است  
زود میروں آئی صائب از جهان اعتبار

داع است برگ عیش گلستان روزگار  
چون شمع تا تمام نسوزی نمی دهند  
خط اماں ترا ز شبستان روزگار  
دل خوردن است قسمت همان روزگار  
گوئی سعادت از خم چو گان روزگار  
صائب ز فکر بسے گلوسوزن ماند  
جادر بیاض گردن خوبان روزگار

نغم مهرے گر بد لہا سے نشانہ روزگار  
دید چوں خورشید خرکس ابراج اعتبار  
دانه از بهر در و دکنے داند روزگار  
بر نیش چوں سایہ آخر می کشاند روزگار  
کاخچہ داد امر و زفر و امی ستاند روزگار  
ہر کر ابر کرسی زر سے نشانہ روزگار  
سے ددر لگی ورنگی می ستاند روزگار  
بر امید آب ہر سو میداند روزگار  
صائب لب نشہ را عمر است چو می طرا

روغله سوم  
کار دنیا کن و اندیشه عقبه گذار  
غور حساب خط پاکست ز دیوان حساب  
مے شود شہر توفیق سبکساری خلق  
لوشہ گیر و درایم کن سالیسا  
گر سر صحبت آں نیلے عالم داری  
حسن اندامینہ تار گریز و صائب  
دل عفلت زده را پیش دل را گذار

مے کشد عزت طلب ہی ز دوران بیشتر  
از بخیاں حق آزادی مرا برگردن ست  
سگنے صاحب وی گردان شود چون شیر  
آب از طرف صفائی خوشترست از جام زر  
حیرت ہر کس دریں عالم بقدر بیش است  
ہست یوسف را خطر از جاہ زندان بیشتر  
چون بخویم شکر این قوم از گریبان بیشتر  
نفس باشد در تہمتی لبس راں بیشتر  
مے برد از عمر لذت خاکساراں بیشتر  
ہر کہ بنیاد دریں ہنگامہ تیراں بیشتر

صلاح خاص از آنکس طلب طاعت  
نیست بہنار دریں باد یہ یک آبلہ دار  
ز ورق موج دریں بحر بسا حل رسد  
چوں مہ بدر ہلائی شود از دیدہ شود  
حرص از طمع زروسم نسا ز فرسند  
در گماں قصدا قامت نکند قصائب تیر

قد جو خم گشت دل از عمر سبکہ و بردار  
خام زر ہر کس کہ دارد جزواری بیشتر  
ز چہ میگردد ز آتش بختہ ہر خامی کہ ہست

دشمنه سوم  
 می شود چو ماه کنعان عاقبت مالک قبا  
 از عزیزان می کشد هر کس که غواری بیشتر  
 در دلیل پوچ دائم فلسفه در رحمت است  
 می شود صائب عا در دهن شب متحاب

وقت خط هست از بتان می داری بیشتر  
 غیث دندانها در فکر لب تانی هنوز  
 مهره باز بچه گرد و گردانی هنوز  
 شام راه کشور مرگست هر موس سفید  
 رهنمایان گشت و در رفتن گرانجانی هنوز  
 نامت خم گشته چو گان ست گوی مرگ  
 تو همان سرگرم بازی همچو طفلانی هنوز  
 شد طناب کمر ست خیمه بیرون و چو

سبک ز سینه مال غبار غم بر خیز  
 ز سمنینی نامی کشی الم بر خیز  
 سر قلم لشکر مگر کن دبان دوات  
 بای سیاه دلاں کم نشینی کم بر خیز  
 بدار حرکت موس سفید پیراں را  
 جو آفتاب بتعظیم صلح دم بر خیز  
 درین دو وقت اجابت کشاده چنانی  
 دل شب از نتوانی اسفید دم بر خیز  
 درین جهان نبود فرصت کمر بستن  
 ز خاک تیره کمر بسته چو قلم بر خیز

چو گس ناخوانده هر کس بر سر خوانی رود  
 لے بسا سیله ز دست خج دزد بر سر خوانی  
 ز خار زار غلق کشیده داماں باش  
 بهر چه می کشد دل زان گریاں باش  
 قد نعل خرم از بار منت مژ است  
 مشرقبول کن سرواں گلستان باش  
 خودی بوا دی حیرت فکریه است ترا  
 بدن خرام خود خضر این بیاباں باش  
 تمیز نیک و بد و زکار کار تو نیست  
 چو چشم آئینه در غوب زشت حیل باش  
 زگر یه شمع به پروانه نجات رسید  
 تو نیز در دل شب همچو شمع گریاں باش

کدام جاسر بود پودہ پویشی خلق است  
پوش چشم خود از عیب خلق عریاں باش  
درون خانہ خود ہر گداشنش ہی است  
قدم بردن منہ از حد خویش سلطان باش  
ز بلبلان خوش اسکان این چنین صائب

مہ پیر زمزمہ حافظ خوش کمال باش

کو تہ اندیشے کہ نفرستد بعقبہ مال خویش  
چشم امیدش بود پیوستہ در دنبال خویش  
چون گس در دام گاہ عنکبوتان کردہ ام  
دست و پا گم از هجوم رشتہ آمل خویش  
خواب راحت سے کم در سایہ بال ہما  
ناز استغنا کشیدم سر کمزیر بال خویش  
سے شو و بر دیدہ خوب با زمین عالم سیاه  
ہر گہ اندازم نظر بر نامہ اعمال خویش  
ہست اظہار جانی تجلت ہیجا صلے  
اینکہ میدارم نہال بخشیناں مال خویش

دارغ سے بخشد ثمر گفتار سر جاد رو نیست

پیشین در دواں کین اظہار صائب عال خویش

ز مضطرب دل کن آل لغت خبر فام قص  
سے کننداری بیال مرغ خوشی دام قص  
تارک خامی بود در بادہ نشیند ز خویش  
سے کنند از نار سائی صوفیاں غام قص  
اوج دولت جای بازی نشاط و لہوئی  
از بصیر نیست کردن بر کنار بام قص

بنور عقل دریں انجمن کسے بیناست  
کہ کرد دولت بیدار را بنجواب عوض  
ستارہ بدل از دایع عشقی اودارم  
کرنے بہا کہ نسیم نے یافتاب عوض  
مگر عشق دل خویش کو کون صائب  
و گرنہ عمر ندارد بہ بیچ باب عوض

از دل جو برق سے گذر دآب تاب خط  
ز نہار دل بند بہ موج سراب خط  
یک ساعت است شعلہ خط انجمن فروز  
خافل مشور دولت پاد در کاب خط

روشنه سوم  
ریحان خلد نیست سزاوار هر سفال  
خط بر سر نقشه فردوس می کشد  
از بسکه چشم بوالهوسان خیرگی نمود

صائب  
تا در دل که ریشه کند پنج و تاب خط  
در چشم هرگز سرمه کشد انتخاب خط  
رفت آفتاب حسن بزد بر نقاب خط

سفن عشق مدار از دل افکار درین  
ماند در سلسله طول ال گوهر دل  
از گراں محلی خواب زمیں گیر شدیم  
آنکه از ندان بابت پند گوهر ساخته است  
از وجود غامی لمن سرمه داری مانده است

که ندارند چراغ از سر بیار درین  
هر که خود نذر بودیم ازین مار درین  
نرسیدیم باں قافله سالار درین  
نیست ممکن تالاب گوارا ز تو نماند درین  
گوشه چشم مروت را در ازمن درین

نیست چون صاحب دے تا شکم از سر ازین  
معنی پیچیده بے رحمت نمی آید بے دست  
میشود طومار عمرش طی بانکد فرصت  
از دم بیا شود آئینه روشن سیاه  
سینه های بے غبار آئینه یکدیگر اند  
میکنند بے پرده غیبش ابر او از بلند

میزنم از بسکی با صورت دیوار حرف  
میشود از پنج و تاب فکر جوهر در حرف  
هر تسی مغز نیکه گوید چون قلم بیا حرف  
بے تامل پیش لیل مزین زلفا حرف  
مست در هنگامه شراقیان یکا حرف  
میزند هر کس که در گوش گراں هوا حرف

برنجوشی میدی ترجیح حرف پوچ را  
استخوانت تو تیار گردید از خواب گراں  
آمدی انکاره و انکاره رفتی از جہاں

میشوی قانع بخت از بار گوهر با حیف  
تر نشد ز اشک ندیمت پیده تکیا حیف  
باد و صد هوا نکر دی خوشی اهورا حیف

۹۶  
روضه سوم  
بر دیدها سگ نشوی تا چو برگ کاه  
از جام و بجان تر به کمر با سگ خلق  
قتل و نگار مار بود سر زشت خلق  
باز هر کرده اند هانا سرشت خلق  
هر دم ز بیم آتش و دوزخ در آتش اند  
مارا خدا پناه دهد از بهشت خلق  
اصد چرخ عظمی عیب خویش را  
گو فرستی که فرق کنم خوب رشت خلق

دل شکسته بود گوهر یگانه عشق  
بود زهره زریں زرد خزانه عشق  
ستاره اندام سپید گوشه چشمی  
هزار یوسف مصری بر آستانه عشق  
خیم سپهر یس را بدست بردارند  
سوکشان ضعیف شراب خانه عشق  
کسی چگونگی کند ضبط خوشین صواب  
که نه سپهر بوجدست از ترانه عشق  
بزیر بال بطع پیاله نهال دار  
که زهره چکه از دیده حسن و فلک

بسکه کرد نهال چرخ نقد جان در خاک  
هزار چشمه حیوان بود روان در خاک  
تا که دست تصرف بزیر سنگ بود  
چه سود ازین که بود گنج بیکران در خاک  
دران ریاض که تیغ زبان کشد صواب  
کنند تیغ زبان بلبلان نهال در خاک  
سیت کار و دشت گرد و ستگر را بنجاک  
میزند این کمنه کشتی گیر بیکر را بنجاک  
پیل زد ویرانه بار خسار گرد آلود رفت  
زود میمالد فلک دی ستگر را بنجاک  
حی دار در زوال آفتاب عمر خود  
هر که اندازد رخت سایه گستر را بنجاک  
نقد خود را نسیم کرد صواب عقل در دور  
بهر زرتا چند مالی ردی چو زرتا بنجاک



دوشنبه سوم  
تند نور انشود آئینه دل برنگ  
نشود روزی شیریں سخنان آزادی  
چشم آسودگی از عالم پرشور خطاست

صائب  
که محال است سیاهی دوازداغ پلانگ  
تا بر آمد شکر از بند قی افتاده بتنگ  
مهد آسایش این بحر بود کام نهنگ

چرخ است حلقه در دولت سر لعل  
دل آں چنان که هست اگر جلوه گر شود  
رسد که زیر پوست بخون کوشه است  
ما خود چه ذره ایم که نه حمل سپهر  
دست از کتاب خانه نابو میان بپوشی

صائب اگر بیدیه مبت نظر کنی  
افتاده است قصر فلک پیش پای دل

تو در تن غافل ارجانی چه حاصل  
لباس آدمیت خلق نیکوست  
تن خاکست زنداں تو از جمل  
خط آزادی چون سروداری  
چه خواهی عاقبت شد رزق بخواں  
چو دوراں میکند در کاسه ل خاک

اسیر چاه و زندانے چه حاصل  
تو زین تشریف عریانی چه حاصل  
در استحکام زندانی چه حاصل  
زرعنائی نمی خوانی چه حاصل  
بدولت گر سلیمانی چه حاصل  
تو گرفتور دورانی چه حاصل

بالم نیست صائب چون سخن سخن  
تو در ترتیب دیوانے چه حاصل

ما خنده را بدم بے غم گذشتیم  
مردم بیادگار اثر ما گذشتند

گل را بشوخ چشمتی بشنم گذشتیم  
مادست رو بسینه عالم گذشتیم

یز سے برسے ہم نہ ہنادیم درجہاں جز دست اختیار کہ بر ہم گذشتیم

نول آغشته نعمتہاے الوان جہاں دیدم ز بان خویش چون غور شد بر دیوار ما دیدم  
از ہزار کو ازاہل دولت دیدن در باں بیکسا دیدن ز صد تادین از دگر دیدم  
شہر و ز قیامت ہجکالے و شگای من بجز دہی کہ بر یکدیگر از انوس مالیدم  
بہر ان نظر سنگین بر آید پلہ خواہم چو خواب امن را بادولت بیدار بخیدم

یکہند گل ز دروئی از شراب یگراں در دہر میگردد از فزون ز کلاب یگراں  
اوضوی دیگرے می بندد احرام ناز تازہ دارد ہر کردی خود بہ آب یگراں  
ز جہاں خشک کردم پیشی حسان ترک و ماغ چشمہ حیوان من باشد شراب یگراں  
پول نسیم صبح گردم گرد ہر جا غنیمت سے کشاید دل مرا از فحیاب دیگران  
رہ پیوست است با ہم رشتہ تہا نہا چرا علم کو تہ شد مرا از بیج و تاب دیگران  
میوال قصاب بسلائے خود آسرخ دشت

از چہ باید کرد در نیکیں از شراب دیگران

کجہ بہبودہ از اسادی گردوں کن ایں جہاں را بشمشیر زبان فزون کن  
شکست خشم خوشحالی ندامت بردہد زمینہا را ایں ریزہ الماس در مجون کن  
سچا پانی بہت بر سر گردوں گذار خویش اور خم حصار می بچون فلاطون کن  
ج پیری نیست چون شام جوانی بڑہ پوشن اچہ ممکن بود کردی پیش از ایں اکنون کن

ی در افتعبان گذار دماہ چون گرد و تہا چون شود بریز جہانت از خارا ندیشہ کن  
ی خون می آید از ازار دہما می دیم رحم کن بر جان خود از ذوالفقار اندیشہ کن

پشیم باشب زنده داری خونم دم بخورد  
 ز بهار از زاهد شب زنده دار اندیشه کن  
 این بین آسمان گردی و دوی بیش نیست  
 از دستان صائب بیندیش از غبار اندیشه کن

پوش چشم ز نفع جهان و عیش کن  
 به بند و بهش کائنات و وحدت کن  
 نه مشربیت که از کعبه لب با من برست  
 ز جامه که بسالی رسد قناعت کن  
 نه اشک و بهر هزار داده اندازد بریا  
 بر لبه توشه فردا می خود را عت کن  
 چو آفتاب بفرست اگر رسد دست  
 بگر و خواں فلک ذره ذره قسمت کن  
 دادم سست که طبل رحیل ساز شود  
 بهر طبلیدن دل فکر کار رحلت کن  
 لباس عاقبتی بر ز شکساری نیست  
 باین لباس سبک ز جهان قناعت کن

با تو انانی ز ابل فقر استغنا من  
 عاجز از دستگیری کن بدولت پامزن  
 با فضائی آسمانی چاره جز تسلیم نیست  
 در محیط بے کراں ز بهار دست و پامزن  
 تا بر آید اگر زیانت بیکدم آفتاب  
 دست خود چون صبح بر دهن شهرامزن  
 از در پوشیده برگردند همانان غیب  
 بخیه از خواب گراں بر دیده بینامزن  
 بر سیه چشمان گردان شرح صدامت چشم خویش  
 کاسه در خون جگر چون لاله حرامزن

نیست مقدر و بر علاج غم دنیا کردن  
 گرد از جهه بناخن نتوان و اگر کرد  
 میشود بسته و فین زو اگر دن لب  
 در د خود عرض نباید بهر سجا کرد  
 عنقریب هست که هم پایه قارون شد هست  
 خواجه از نیکم به جمعیت دنیا کردن  
 آن قدر از دل صد باره نمائدت بجا  
 که با حجاب توان رقعہ انشا کردن  
 نیست ممکن بفسوں بدگراں نیکش ند  
 که گره از دم عنقریب نتوان و اگر کرد

زن چه باشد که از مرد بفریاد آید / مشا به عجز بود شکوه دنیا کردن

نور خورشید دید و دل را صائب

گریه چون شمع نهان در دل شهاب کردن

چو دو تاشد قدرت از پیری گراستجانی کن / پیش ازین استادگی با سپ چو گانی کن

مرغ زریک دام را در دانه می بیند / در حضور موشگافان به گردانی کن

پاس دار از شور چشمان سنبلی فردوس را / در میان جمیع اظهار پریشانی کن

حرفها با باطلان گفتن ندارد حاصل

در زمین شور صائب دانه فشانی کن

به تیر بر خرد و سر بنجم نه توان باقتضای کردن / درین دریا بخت بسته نباشد شاکر کردن

دل نعلین بزد را شک بهیات نیست شاید / بدندان گز نه توان گره از رشته و اگر کردن

شکر دی سجده خلاص تا فراختی قامت / بام کعبه عمرت رفت در کعب هوا کردن

چو میدانی گواه از خانه دارد دوست پاک تو / کمال کوتاه اندیشی است از خطا کردن

نه خواهشهای بجا گز نه شرمند و نادم / چه داری نیست پیش دی خود وقت عا کردن

ز شکر خواب گرد و تنگ شکر جامه خوبت / توانی بستر خود را اگر از بور یا کردن

مروا زره بر دل صائب بجز بوج و ناشایان

که به مغز است از هر چوب میغز عصا کردن

چند است دل نعلین به دارا گریستن / غیب است قطره قطره دریا گریستن

صبح امید می دهد از دیده بغیند / دارد در آستین پدر بغیند گریستن

از گریه خوشه های گز حید دست تا ک / دارد درین حد فیه ثمر را گریستن

ریزش سفید می کند ابر سیاه را / روشن شود دل از دل شهاب گریستن

بر استقامت نظر شمع شاد است / یکماں بسوزانم دنیا گریستن

روشنه سوم  
نم در دل محیط نماند اگر ترا  
باید بقدر خند و لب جاگر لیکن  
بر فوت وقت ہم نفساں یکد قطرہ شک  
تا کے افوت مطلب دنیا گر لیکن  
صد پیر بہن عرق ز خجالت کینم روز  
صائب شبے کہ فوت شد از اگر لیکن

آب حیات دولت خالیست نام نیک و نام  
میشود مال بخیلاں باد و ستاں نصیب  
دل غمیں ز اندیشہ روزی در عالم کمن  
در رخاوت غولیش افساد چون عالم کمن  
گر تیرا ہی شود در وطن بدم حال تو  
عالم بالاست جای این نال بار دار  
از این دامن کسے آرد ز شغل زندگی پیر  
ز غلطانی نباشد گوہر آزار زندگی پیر  
عراقے کاش می آرد و از شرمندگی پیر  
رنگ گردن فرو و از طوق قمری سرد صائب

ز رعنائی نیار دگر کشاں دازندگی بیرون  
خوشی سرمه کوه بلند آواز سے گرد  
ندارد ناله و فریاد دل سنجی سوئے  
مشو با قامت خم حلقہ در گاہ و ناں  
مزن ہیں تیر ہیں وقت نزول و دگر صائب  
کہ حیلست از کہہاں ربر کہ میاں بستن

عیب دنیا را نمی بیند کوزه دیدگان  
گر چسبے پرده هست در چشم نظر بندگان  
نیتند از روستے میزان قیامت مفعول  
باد چشم عاقبت بین خویش را بخندگان  
در شبستان بخواب فراغت می کنند  
در دل ظہار بیداری بخود سجیدگان  
هر که دستار تعین از سر خود انداخت کرد  
در صفت مردان بود کتے ز سر پوشیدگان  
میشوند از لاغری در بخت پاد در رکاب  
از فروغ عاریت چو لاله نو بایندگان  
از خموشی هائے اہل فہم در خمین شعر  
مے خلک افزوں بہل تخمین ناہمیدگان  
با کمال بے بری باشند صائب تازہ روستے

در گلستان جہاں چوں سرو دہن چندگان

از مردمان اگر چه کنارے گرفتہ  
این گوشہ را برائے لشکارے گرفتہ  
قلعہ برنگ دیو شدہ ہجوش شاخ گل  
دستے دراز کردہ نگارے گرفتہ  
از جہل کردہ دل خود زندہ زیر خاک  
بر دل اگر ز کینہ غبارے گرفتہ

خواہد فتاد دامن منزل بدست تو

صائب اگر رکاب سوارے گرفتہ

ما را بدست سلسلہ جنباں اشارہ  
کافی ست بزم خوشنگان را اشارہ  
تا پائے بر فلک شکار از زمین خاک  
موت اگر چه شیر شود شیر خوارہ  
مردان عنان بدست تو کل بدادہ اند  
تو ست عزم در گرہ استخارہ

صائب را قتاب رخ یا شرم کن

ہر مرد بزو شنی ہر تارے

از تو بہ شود سر کشی نفس زیادہ  
گیرندگی سنگ شود افزوں قلاوہ  
از سطر شمار می توان راہ بحق برد  
در باد یہ حاجت بدلیل ست تہ جادہ  
آں بہ کہ بہر دلد درویش کند طوف  
آنرا کہ میسر نشود حج پیاوہ

روانہ سوم  
۱۰۳  
صائب  
یاد ز اجل چاشنی قند مکر  
در زندگی آنکس کہ بمیرد ذرا دہ

مہیاے دعا شو چون دامن شد ملک بید  
کہ نقش مهر گیر و زود کاغذ ہے نم پید  
اگر صد سال سالک چمن فلک گرد جہاں گزید  
نگردد تا بگرد خود نمی گرد و جہاں دیدہ  
نگردد و سنگ راہ فکر نگین وری منزل  
خنا کی شب بہند و ستان و دیا پانی آید  
بموزونی علم نتوان شدن صائب آسانی

کہ ہر مصرعے یک عمر بخود مرد پیچید

رند نہیں شراب اگر داری	شور کم کن کتاب اگر داری
از جگر تشنگاں در بیخ مدار	قطرہ چون سحاب اگر داری
آب در شیر خود کم ز جبار	در سرا ماہتاب اگر داری
باش بیدار در دل شبہا	در یک چشم خواب اگر داری
قدم خویش را شمرده گذار	در رسیدن کتاب اگر داری
در صحبت بروے خلق بہ بند	ہوس فتح باب اگر داری
بفشاندن نگاہ داری کن	نعمت بے حساب اگر داری
نیست بچوں نافہ حاجت انظار	در گرہ مشکناں اگر داری
میدہد جائے دیدہ ات گوہر	رشتہ ساس پنج و تاب اگر داری
پیر و سایہ خودی ہمہ جا	پشت بر آفتاب اگر داری

صائب از بادہ کمین بگذر  
آرزوے شباب اگر داری

۱۰۴  
 از مشرق اگر کسینہ خود چاک کنی  
 فیض صبح از نفس پاک خود ادراک کنی  
 در قیامت گل بے خار ثمرے بخشند  
 نیش خاری کہ تو از آبلہ نمناک کنی  
 از تو ہر بارہ دل برگ نشاطی گردد  
 صبر چون غنچہ اگر بادل غمناک کنی  
 روے ناشستہ بدرگاہ خواباں بند  
 گر تو چون آئینہ داماں نظر پاک کنی

حیف است درین فضل داغی نہ رسانی  
 چشم ز گل دلالہ جو شبنم بجزانی  
 آزد ز ترا نخل بر و مند توان گفت  
 کہ ہر کہ خوری سنگ عوض امیر نشان  
 از دور نیفتد قرح بزم مکافات  
 نہ ہر یکہ چشیدن نتوانی پخشانی  
 گر خستہ دلاں را بشکر دست گیری  
 شرطست کہ چوں نہ توانی برسانی  
 غمیت بجای یک ازان دست تراں است  
 از روے کسے گر دیتیہ چشمان  
 پیش او پس اوراق خزاں پے ہم نفس است  
 خوشدل چہ بمر خود و مرگ و گرائی  
 قصائب دل و جاں از پے دلدار رواں است  
 ہشد ارگزیز متافلہ و نہال نمائی

ازان ہمیشہ بود تازہ روی درویشی  
 کہ متصل محیط است جوے درویشی  
 نہ تند باد حوادث نمی شود خاموش  
 چراغ گوشہ نشینان کوے درویشی  
 بہوش باش کہ در کوش چرخ حلقہ بے  
 کشیدہ اند فقیراں بہوے درویشی  
 دران محیط کہ کشتی لوح در خطر است  
 درست از آب بر آید بہوے درویشی  
 چو فقر سبزہ شود ہر کجا گذار دیاس  
 کسے کہ حفظ کند آبروے درویشی  
 رجام ز سببے در دہرہ طمع  
 کہ ایں شراب بود در کدے درویشی



بشوی از دو جهان دست چو فقیر نندی  
که هست در ره فقرال وضوے درویشی  
تو نامراد شدی زان بعد حازمی  
دگر نه خاک مرادست گوے درویشی

ز صائب این غزل ز در دل بخوان طرب

به جمیع که رو د گفتگوے درویشی

صنوبر فرش بود در جهان درویشی  
سر نیا ز من و آستان درویشی  
خط مسلمے از انقلاب دوران یافت  
رسید هر که به دارالامان درویشی  
ز بزرگ رینه خزان بمن اند به برگان  
بیک هواست بهار و خراں درویشی  
مبومیائی تسلیم سے کند پیوند  
اگر شکسته شود استخوان درویشی  
چو دانه در دهن آسیا اگر افتد  
سجرت شکوه منگر دوزبان درویشی  
چه حاجت است نگهبان که به سرچشمے  
بهر است بدرقه کاروان درویشی  
بحرن اگر چه توان یافت حال هر کس را  
لب خوش بود بر حبهان درویشی  
سیاهی هست گر آب حیات خالی نیست  
اگر سیاه بود دودمان درویشی  
جهان بود در ره بے شبان اگر نبود  
نگاهبان جهان پاسبان درویشی

سپهر سبز خوابیده بود صائب

نظر به بهت عالی مکان درویشی

قدم بر دین بگذار از لرزے درویشی  
که مار گنج بود بوریا سے درویشی  
اگر زبیل حوادث جهان شود ویران  
خلل پذیر منگر و دیناے درویشی  
زبان و رازی تیغ و منان بود چندان  
که از نیام بر آید عصاے درویشی  
کفت بوال نمودار فعل و اندوخت  
غیر سد بمقام رخصاے درویشی

روضہ سوم

۱۰۶

صائب

بکار ہر کہ فتنہ عقدہ دریں عالم  
 بہشت اگر چہ مقامات دلنشین دارد  
 ہمارے فقر مہر کس کہے کند اقبال  
 بقدر مہر بود اعتبار محض را  
 شود کشاوہ زدست دھائے درویشی  
 نیز بہ بمقام رضائے درویشی  
 دیگر نہ نیست سری بے ہوائے درویشی  
 ز پنبہ عار ندارد قبائے درویشی  
 بدیدہ ہر کہ کند تو تیاے درویشی  
 دو عالم از نظرش چون قطرہ مشک فتنہ

منہ جو مرکز ایں حلقہ باہر دل صائب  
 کہ دل بوجہ در آرد توائے درویشی

قرار گیر بدار القرار درویشی  
 پیادہ الیت زیں گیر آفتاب بلند  
 کہد بدامن الشفاق ابر رحمت پاک  
 بیک قرار جو آب گہر بود دائم  
 کہے کہ سکے مردمی ز جہہ اش خواناں  
 کمں شتاب کہ یکجا رسد بروز حساب  
 صفائی صبح بود چہرہ غبار آلود  
 بقدر روزن داغست و شنائی دل  
 کنند از گل بے خار دانش بھریں  
 کہ انقلاب ندارد دیار درویشی  
 نظر بہ بہمت گردوں غبار درویشی  
 بروے ہر کہ نشیند غبار درویشی  
 دیاد و کم نشود جو بہار درویشی  
 رسیدہ است بدار العیار درویشی  
 دغا زنان کرم مزد کار درویشی  
 نظر بہ آئینہ بے غبار درویشی  
 خوشا و لیک بود داغدار درویشی  
 ہمارے ہر کہ غلیظت خار درویشی

بہ حاجت ست بھجاری گسار صائب

کہ بہت رحمت حق نگسار درویشی

توحید خدا ہچول لغت گویاست تنہائی  
 دوئی در پلہ و شرک ست بہیتا تنہائی

باندک سختی رواز تو گردانند مژگان  
رو سہ گہ درد اہل درد اہم است تنہائی  
پورغ خانگی برگرد آب و گل نمی گردد  
ہمائی خوش نشین اوج استغناست تنہائی  
بیک برگہ چہ ممکن نیست از پرداز گلچین  
مجدو شو کہ ہاں عالم بالاست تنہائی  
ز خود دور افکند چوں نافہ غیر صائب مرا  
غزال وحشی داماں این صحر است تنہائی

سینہ باغیست کہ گلشن شود از خاموشی  
دل چراغیست کہ روشن شود از خاموشی  
بیشتر فتنہ عالم بچن مے آید  
تا دفتنہ ستروں شود از خاموشی  
مہر زن برب گفتار کہ در زم جہاں  
شمع آسودہ کشتن شود از خاموشی  
دل کہ در رکذ باد حوادث شمع است  
چوں چراغ تہ دہن شود از خاموشی  
خال گرد دہن رخنہ گفتار زنند  
آدمی قلعہ آہن شود از خاموشی  
نیست جز مہر خموشی کجہاں جام حجب  
را د عالم تہور دشن شود از خاموشی  
از رہ حرف بود در بخش مردم صائب  
کس ندیدم کہ دشمن شود از خاموشی

قدم بروں گمزار از حصار خاموشی  
کہ خواب امن بود در دیار خاموشی  
ز خاموشی دہن غنچہ مشکبو گردید  
خوشالے کہ بود مہر دار خاموشی  
سخن اگر چہ تینست بادہ پیاییست  
نظر بنگار کوہ و ستار خاموشی  
بچار بالش دل تیکہ کردہ است نفس  
ز آرمیدگی روزگار خاموشی  
ز چار موجد رد قبول یافت نجات  
رسید ہر کہ بہار القرا خاموشی  
چو کوہ کے کہ کند در کنار خواب  
بجواب رفتہ زباں در کنار خاموشی

روضہ سوم

۱۰۸

صائب

سختی که تیغ زبانه از دست جوهر دار  
خسته است در قیوح خوشگوار خاموش  
بها سے گوهر ناسفته سے کند فریاد  
که هست به زخمن اعتبار خاموشی  
که دیده است گره را اگر کشا باشد  
کشوده شد دل من از شکار خاموشی

شود بمیوه مقصود بار و صائب

ز برگ ریز زیاں شاخسار خاموشی

مے شود بال و پر توفیق هنگام حیل  
دست افوسی که در دنیا بهر سایه کم  
نیست غیر از گوشه دل در جهان کج کل  
گوشه زمینی که یکساعت بیاساید کم  
مے شود افزون سر انجام گذارش بچشم  
هر چه از جن پروری جسم افزاید کمی  
از شمشیریں نساژی گردان خلق را  
سعی کن از سایه تو چوں بر آساید کمی

میوان گر آشنا با خاک پشت آسماں

صائب این بهت اگر اقبال فریادی

چند اسباب اقامت جمع در عالم کنی  
ریشه تاکه در زمین عاریت محکم کنی  
چند در پرست ز فوٹ مطلب نیادوں  
قامت خم گشته خود حلقه ماتم کنی  
فکر آب و نان برآورد از حضور دل ترا  
ترک جنت بهر گنہم چند چو آن دم کنی  
همچو عیسے میوانی آسماں پر و از شد  
سوزن خود گر جدا از رشته مریم کنی  
مے شود بے منت مریم چو داغ لا از خشک  
دلغ خود در اگر ز خون گرم خود دم کنی  
آستان بوسه گاه راست گیشاں می شود  
از حجابوت چوں کماں گر قامت دهم کنی  
جبر و شکار دل که بوسے مشک آید از و  
بوی خوں آید بر صیدی که در عالم کنی  
مے کنی پیدا بکبریت و صوت دشمن بهر خود  
از برای من وز تجت هر کرا ملزم کنی

۱۰۹  
 چکس نکشت بر حق تواند نهاد  
 گزینش است از چپ صلح چون عاقبت کنی صاب

کشت گرد بر تو صاب جمله را جهان  
 کاسه زانوسه خود را اگر تو جام جم کنی

بے تامل صرف نقد وقت در دنیا کنی  
 دست خود از حرکت نیا اگر توانی پاک خست  
 منبل در بجان شود در خوابگاه نیستی  
 چون صدق سهل است کردن قطره اور خونا  
 تاب بچ چون پنجه در ستال ساس روزگار  
 چو صدق گنجینه گوهر ترا صاب کنند

رزق خود در بوزه گراز عالم بالا کنی

گر فکر ز ادب آخرت لے دو بین کنی  
 بر زر رشود جو غنچه ترا کیسه تنی  
 انگشت هیچکس ننگه اورد بجز تو  
 روشن بود همیشه سیه خانه دولت  
 از چار پاسه جم فرو دلت چو سج  
 زیر زمین فراغت روی زمین کنی  
 دست طمع حصارے اگر استین کنی  
 بانفس است صلح اگر چون نکس کنی  
 صلح از چراغ اگر بچراغ آفرین کنی  
 تا چار بالش از فلک چارین کنی

بان تو پنجه است بهر جا که میروی

صاب زبان غیش اگر گندین کنی

سر سری گندازد تیر دل بیچارگان  
 پرده پوشی پرده بر افحال خود پوشیدن  
 کار محکم کن که در تعمیر دیوار خودی  
 عیب هر کس کنی پوشیده ساز خودی

روضہ سوم  
 سرکار از پا در آرسے پا بخت خود نے  
 فکر ایام زمستان سے کہی در لو بہار  
 عارفان سر در کنار مطربان فگندہ اند  
 زبان شکوہ اگر سمجھو خار داشتے  
 ہزار خانہ زنبور گردے پر بند  
 ز دست راست نہاںستے اگر چہ پا  
 بہا بر اگر دہن خود کشودے چو صدف  
 بدر و عشق اگر مبتلا نمی شتیم  
 ز آہ کشتی دل بادباں اگر میدشت

کوش تا دل تماشا ہے جہان نگذاری  
 چاہ ایں باد یہ از نقش قدم شیر است  
 دشمن خانگی از خصم رول فزول است  
 زاد راہ سفر دور تلک کل نیست  
 عزتے کہ تو بویا جفا سہل است  
 عمر چوں قافلہ ریگ و ان رگ ز دست  
 رہم کن زمرگ گردن خود دراز نہا  
 ما بہ امید عطائے تو چنین بیکاریم

صائب  
 جانب ہر کس نگذاری نگذار خودی  
 ایں قدر غافل چہ از آخر کار خودی  
 تو ز بیغری بہاں در بند ستار خودی  
 ہمیشہ خرمن گل در کنار داشتے  
 اگر گزیدن مری دم شمار داشتے  
 چہ گنجا بہ بین و بسیار داشتے  
 چہ عقد ہاے گم در کنار داشتے  
 چہ دل خوشی من ازیں روزگار داشتے  
 ازیں محیط امید کنار داشتے

بعب خویں اگر راہ بردے صائب  
 دایع افسوس بر آئینہ جان نگذاری  
 پائے مستانہ بصحرائے جہان نگذاری  
 اختیار سر خود را بنہ بان نگذاری  
 کہ در اینان خود اندیشہ مان نگذاری  
 جہد کن جہد کہ از نام و نشان نگذاری  
 تا نیابہ بر این ریگ و ان نگذاری  
 تا سرخویش ببالین سنال نگذاری  
 کار را را بہ امید دگر ان نگذاری

۱۱۱  
 وفتہ سوم  
 میں گریہ دروغ کہلے پیرے کئی  
 ہویت سفید و نامہ اعمال شہ سیاہ  
 مافور مرگ آتش حرص ترا کئی ست  
 طے شد شب جوانی و خندیدن صبح شب  
 ایں خانہ زرا طعمہ سیلاب سے شود  
 کم کردہ گناہ کہ در روز بازخواست  
 آن خصم نیست نفس کز جہاں شود مطیع  
 صائب مس تو نیست پذیرای نورافین

بہودہ عمر صرت بہ اکیرے کئی  
 یک نفس فانیع ز سو اس تمنائستی  
 از پریشاں خاطرے یک لحظہ بچائستی  
 گر چہ شد محتاج عینک دیدہ بے شرم تو  
 ہمچنان چوں کو دکاں سیر از تماشا نیستی  
 سے کند از ہر سر ہویت سفید را برگ  
 در چنین دقتے بفکر زاد عقبے نیستی  
 از عجز و ہر یک ساعت شکبائستی  
 از جمال غولیش مرداں ختم پوشیدند تو  
 جز بجزرت شکوائے تلخ گویا نیستی  
 گر چہ دندان را ز نعمتہای شیرینی باشتی  
 خون خود را سے خوری یکدم جو گویا نیستی  
 ۱ خامشی را از خدا خواہند دانایان تو  
 نسبت خود را بچشم یار باطل می کئی  
 سنے کہ فکر چارہ بیماری دل سے کئی  
 از ہاں نقد سے کہ صرف خانہ گل میکنی  
 میتوانی صد دل ویرانہ را آباد کرد  
 خواب تاکے زیر ایں دیوار مال میکنی  
 ۲ قدر جو غم گردید غافل ز عین از عقل نیست  
 زندگی و مرگ را بہ خوشی شکل میکنی  
 ایکہ دنہاں تکلف میروی چون قلال

روضه سوم  
 رشته عسکر دایم مطلب حق می شود  
 بے تامل کنی فرسوده انگبیس را  
 اگر دل از علائق کنده باشی  
 اگر دل بر کنی زین چار دیوار  
 نه سازی گزینگی دست کوتاه  
 نه ترسی از لیب آتش عشق  
 مر سجان هیچکس از خود دسے را  
 کمین هرگز قبول کد خدائی  
 سواد الوجه فی الدارین فقرا  
 عنان نفس سرکش گریه گیری  
 نه سازی از منی گر پاک خود را  
 خط آزادگی بر جبهه داری  
 گریبان تو طوق لعنت تست  
 جو خواهد بخش کردن مرگ الت  
 زینجاسے جہاں کوتاه دست است  
 توانی دست بارستم فرو کوفت  
 بودمیت پرو بال آدمی را

صائب  
 صفت و شیرازہ دنیای باطل میکنی  
 چون رسد نوبت بکار خیر دل میکنی  
 بمنزل بار خود افکنده باشی  
 در خیسبر ز جابر کنده باشی  
 ز نام نیک دایم زنده باشی  
 اگر از جان خود دل کنده باشی  
 که در روز جزا شرمندہ باشی  
 کز آن تا زنده باشی بنده باشی  
 حدیث مصطفی را خوانده باشی  
 بگردون خوش بخت رانده باشی  
 همه یک قطره آب گنده باشی  
 اگر در خواجگها بنده باشی  
 اگر از حجب و کبر آگنده باشی  
 یہاں بہتر کہ خود بخشندہ باشی  
 اگر ہیرا ہن تن کنندہ باشی  
 اگر خود را ز پا افکنده باشی  
 مبادا طائر پرکنده باشی

توانی کوس شاہی ز دور آفاق  
 اگر صائب خدا را بندہ باشی



گردا طلب رهبر این قافله بودی      کسے پائے ترا پرده خواب آبله بودی  
 دل جاک نمی گشت ز فایه جیس را      بیداری اگر در همه وقت افله بودی  
 چون آب روان میگردد عمر تو غافل      لے وای وریں قافله گر فاصله بودی

قصایب سر زلف سخن از دمل جمد داں

آرشفه نشد تا تو دین سلسله بودی

تو آن پوشان ز کجی داری کار شود خیر گردی      بهان بهتر که جنج این جاں مختصر گردی  
 بدیه آگینا میتوانی زار باب بصیرت شد      د دنیا تا پوشی چشم که صاحب بصیر گردد  
 قدم تپوب سنه از پیروی مابقت تو آبی      که در و نبال داری سدر بلال سپهر گردد  
 شود از چربش نری از دها بار و گ گردد      بهان بهتر که این سخت و یان شیر گردد  
 تراز آتش دوش کند و اسپه داری      گرازدست حمایت تا تو را سپهر گردد

چون هست از سفره قسمت تر نان بویین صائب

چرا چون مهر تابان گردد عالم در بدر گردی

سے کندن بهر دل بیتاب را گرد آوری      مشت خاک گر کند سیلاب را گرد آوری  
 آدمی را در نظر با آید و آرد عزیزی      چون که کن ز نیا را لب را گرد آوری  
 از سر شک چشم تر امید بخشایش خطا      سے کند غریب اینجا آب را گرد آوری  
 در نظر کتب که باید سرگرفتن باد و دست      میکنند این غل غلال اسباب را گرد آوری

ایمن از سر بر بود صائب چرخ دولت

بهر که در دولت کند اسباب را گرد آوری

## روضہ چہارم

## بدر چاچ

## انتخاب بدر چاچ

ناتنگماں لعل شد بر تخت مینا رخیتہ  
 در کام دیو بہت سر بہی بعلقان سیمبر  
 در پنج یک شبہ بر از سیا بی کلہ  
 میں جنگ میں مصبوغ دین از خطبہ بخت  
 شے سر غولست شب یا زلف در غولست شب  
 شبہ نگہی سیمیں شہنشاہان سے ووزیرش  
 لہفال میں یہی سبب در میں نیا شہنشاہ  
 یں ننگی و رومی بہر ایر و رقی در دم  
 ریں صدف تا در نبرد فقر و غنیمت  
 بر روی و زلف شب مشک سیست ہر جا تختہ  
 خاکہ بین غم سنگ بر فرق دنیا رخیتہ  
 یک زرد فوطہ تہ بہتہ ہنگام سودا رخیتہ  
 بل تہی ال کو سعدن گوہر بر عفا رخیتہ  
 بل مشک مخلولست شب دشت صحرا رخیتہ  
 دزد عفراتی معجزش شد آب بیار رخیتہ  
 وز نہ نشان بستان شب شیر صفا رخیتہ  
 دخلق شال ہر صبحی مددیں غصہ رخیتہ  
 وزا بردیا در بہت لولو بہر جا رخیتہ

آن نقطه یا قوت سال چون الف گرد و اول  
 چون و می و زین سپر کرده حامل در کمر  
 چون کیش قمر از جرم غور پیش کمان دارد سپر  
 آن شاید تب لرزه دارد سلطان چون ساز و تار  
 آن که هوئی آتش فشان شیرش چو گیر دود و دهن  
 در چاه زهره ز آفتاب لوز را آرد آهتاب  
 میزان ز مهر مرز کا فور را با مشک تر  
 چون دست خورشید کرم جمشید آفرید و علم  
 مولی امیر المومنین سلطان محمد شاه دیں  
 چون از خلیفه شاه را منشور آید بالوا  
 کفر از جهان برداشته تخم سعادت کاشته

اوراق گل بینی ازاں بر لوح غبار بخت  
 ز نیک ز دوست این خبر از معده سودا رخت  
 بینی ز شمشیر کمر برق آتش آسار بخت  
 آتش شود بر خاک و خارا زلف جمعی رخت  
 در دآب خوگردد ازاں رجوت غار بخت  
 تا اگر دآب التماس ز روی گریه رخت  
 یک وزن گردد هر سحر ز سبب محار بخت  
 آن هر دم از خاک قدم آب میبار بخت  
 هم بر دآب آبتیس هم فردا را رخت  
 شد باز نور و الصبح بر فرق طهار بخت  
 جودی که در دل داشته بر فرق دنیا رخت

## المطلع الشانی

آمد به من بشفق عقد ثریا رخت  
 بر لعل غلطان ز نقیض رنگل و دادن تفت  
 بادام او بر که فشان عذاب و سر که فشان  
 از زخم ناخن بر جنب ماه از شفق کرد سلب  
 گفتند و نت انگلیس چرا ماه نوت بر حبس چرا  
 گفتا که در نیم طرب من مستی شفت و زو شب

بر لاله از بادام ز لولوی لاله رخت  
 وز عنبر افشان ز و قش بر خاک ریخت  
 بچکان رومی مثل زان مهندی مینا رخت  
 من ساغر غم از لقب بر جان شیدا رخت  
 دال رشته پر دین چرا بر ماه رخسار رخت  
 تو با دگر کس از طرب در جام همبار رخت

یا درازان نوشین لبان چو گل بنجاک اندر زلال  
 نر! یرت جام طربان ساقی وحدت طلب  
 زان باده بے پیانه دوان و ان شمع بے پروا دوا  
 مریادینم آن صنم در نور سینه دمدم  
 بگر فتمش در بر چو جنگ من ز نو افرا آن جنگ  
 نفتم منم بر روی تو آشفته ترازوی تو  
 بگر نیک اخم مریم سیرمند جش جام در  
 جامت عیبی بیگماں بل بهر قوت جسم و جان  
 شکل تمام از روی می چون گل رخسار خجسته  
 آه! انحر پر دین نشان بر پنج ماه نو دوان  
 ما نیم بر خاک زرت برگشته ترا عنبر نت  
 بلال که سنبل نگر در جنگ زانمی گل نگر  
 حالت بچشم آن کافرست که جورا دم و دم  
 نو سرو بالا در شکر قلع نهاده بر در  
 سلطان محمد که زلفش گرفته بگرد بر

و اسنبل مغول نشان ز روی زیبا رخسار  
 کان میثوب دست لب کام جانها رخنه  
 در کام هر میگانه دان زبے محابا رخنه  
 بر زعفران آب بقمر از چشم شمشاد رخنه  
 صد غنبر ز نگر رنگ از مشک دیبا رخنه  
 سله هر شب ز کیسوس تو چشم تر یا رخنه  
 خون دل مریم نگر در جای ترسار رخنه  
 مرغ گلشن رد دهاں یا قوت حمار رخنه  
 سینه آتش بر فرق وی صد خجسته گویا رخنه  
 هر دو شفق را ز دهاں روز تا شارب رخنه  
 سله آتش باد آورت آب رخ مار رخنه  
 چون من موصد طبل نگر بر شوق آوار رخنه  
 یکنوگی آتش پرست آب و لاله رخنه  
 من سبل بازایم در بر شاه و لاله رخنه  
 خصم از شبه بر پشت در درهای مضیا رخنه

## مطلع اشالت

تنبخت شرار آب تم بر جان حدار رخنه  
 در چشمه نوک سنان از هر صفا جبار رخنه

سے دست آب دی یما ز پنج دریا رخنه  
 در حلق خشک دشمنان ز آفتاب آفتاب

نصرت چو شمشیر آخته بر فرق جیحون افتد  
 لطفت بقدرت صنم شده ز جیحون عالم شد  
 از سم سپ آراسته گرد از جهان بر خاکه  
 ملک طباشر بنزداده باهل بکر و بر  
 آل دمی زنگی جیحون از شام فتنه سوچین  
 بر مه جوان ز رینه تیر آویز با بند و زقیر  
 آن از دماغ سر سپر قص شد بر سینه  
 حله یوسف خورشید سپهر آتش بر پیش چهر  
 آن کوه تن دریا پرست کالین سال نشین  
 قهر ترا هفت آسمان کسری ز هفت آسمان  
 روح الامین رحمت جیحون برین رحمت  
 در شانت آیات کرم بر جونت انوار غم  
 در صحن بارت هر کراں صلحا زده سے ثمان  
 لے ممدی خرم زان آن کعبه ریافتان  
 از مشتری انگشتری در عنق خضر گزین  
 تا یوسف ز زین سلب زرگز سیاهی ذب  
 باد افک یحراں تو اوج سامیدان تو  
 افضل که از فرماں دیوین نشخا قان او

سوزن لعل بکد آخته از حبیب عیسیٰ رخسار  
 احراق دوزخ کمر شده اوراق طوبی رخسار  
 غورشید چون سه کاسه نورش ز عصا رخسار  
 تیغ تبارش ظفر شرقا و غربا رخسار  
 در پیش تو در شین از مشک سار رخسار  
 طفلی بود بر دوسه شیر از دیده سودا رخسار  
 چو لاله نو در دست شه بر صبح شب رخسار  
 نعل تو مر بر دوسه شب از روز غوغا رخسار  
 در معرکه از زخم دست انجم ز جوار رخسار  
 زد گرد حضرت هر زان بر طاق کسره رخسار  
 گرد بران حشمت بر اوج او سه رخسار  
 بر جانت انوار قدم ایزد تعالیٰ رخسار  
 بر طور تخت بے گمان نور سجده رخسار  
 آب سلاطین جهان یا برده یا رخسار  
 مهرت چو بر مهر نگین سعد موفا رخسار  
 بر صدر ده عودئ شب شک زلیخا رخسار  
 وز قبہ دیوان تو عرش معلیٰ رخسار  
 آب رخ دیوان او زین شعر غرا رخسار

در مروج سلطان محمد شاه بن تغلق که بادشاه هندستان را بود

در بربره لے صنم آهوز چرخ خورست جام طلب که بدر رانج پلان رخورست

صبح کہ پہچو صوفیاں خرقہ سبز میدرد  
زال پلاس پوشش کوست گے دلوستے  
بربط عیسوی نفس مردہ یا ہزار جاں  
طفیل دریدہ گوشہ اردی طباخچہ خواہیں  
ہمچو ملک مسیح رامیل فلک زان شد  
سے خود ترک زہد گیر زال کہ بجز ہفت خم  
ہمچو حباب بر بخیر از سر بادہ دمدم  
تا شب دل سپر و دمیغ سفیدی را  
روز پہنچ بجلسے بلبلہ دم نمی زند  
واری عرصہ جہاں سایہ حق خدا نکال  
حاکم طول و عرض ارض آنکہ دوام ملک  
شاہ محمد آل ولی عہد خلیفہ مال  
صفہ پر عرش آستان آنکہ شادق فلک  
طارق دم چوں رسد سوی جناب حضرتش  
کہ کہکشیہ ما دحت مفتی چار ملت است  
شمس بہت سے بعد از تو آویخت  
بہ سخاوت ترا قلہ قبہ حساب  
سہت میان معرکہ تیغ تو تیر آسمان  
سایت تو شد تو ز کیس با سنج تیر مرہ  
یر ز ہمت تو تاب گرفتہ در کماں  
دی زین چو تیر شد بہت پیش ملک تو

آں ہمہ آہ سردش از بہر پیالہ در دست  
آں ہمہ نالہ در کوع از غم فندی ترست  
با ہمہ آرد دی سے زندہ بصحبت خیرست  
نالہ کنناں نو اطلب تا کہ بنگاہ درست  
کوست نمی کہ روز و شب خشت زرش برست  
خندہ از ان ہی زندہ صبح کہ بر سر خورست  
کو چو مدام زیں قبل بر سر خوں شاد درست  
بر سر طاس لا جو رد از دہریخ ساغرست  
زانکہ دہان بلبلہ بستہ بہ حکم داد درست  
زانکہ چراغ دولتش تا باید منورست  
ہم ز ازل مقدم و ہم ز اہد مؤخرست  
کو چو امام چار میں شہر علوم را درست  
در حرم جلال او زادیہ محقرست  
زانکہ ہزار سالہ زان سوی طاق مختلست  
وی کہ کمینہ چاکرت حاکم ہفت کشورست  
تا کہ بپر نہ پدر جنبش چار را درست  
از سر سبز الحج این ہفت محیط بر درست  
زانکہ ہر کجا رسد منزل و دوہیکرست  
زانکہ کمان چرخ از گوشتہ نشیں مضطربست  
از بے آتش این زان میل بسوی آورست  
جز کفرے کہ در کماں بروی طاق لبرست

خجراگر بنگ تونل زینت جان بای  
 خشک لبی که سرکش از خط حکم تو دمی  
 بهر بگر گفت تو زینگی زرد جامه را  
 بر سر و شمنان تو کاسه لعل خوان بر  
 گردننگ نیلگون حلقه زدن دایمان  
 بر سر طاس سیکو یک شبه دشت بستم تو  
 روز مصافح خجرت لاله فروز گندناست  
 کوه گو اگر چه او سنب در آب افکند  
 بشیر بدور حکم تو غاشیه دار و بهرست  
 کار ز کانه قلب کشد از کف تو که این مال  
 طاق تو گفت عرش اکز تو لبی فروترم  
 تا که سپهر آجگون لایب غلامی تو زد  
 بگر گران بهای من عقد در بست یکشت  
 سرو قدان حسن را بر لب جوی دلبری ق  
 باد چو عمر و زو شب دلبر کانت ربرست  
 دل چو قراضه باره با واره چو زهر بهرست

بر سر زده نغمه تور اقصی کام از درست  
 چهره درد او اسیه چو سر خاکم خوشترست  
 سه خفته سر لقا جانب روم را بهرست  
 دیده خول گرفته شمع گونه روست صفرست  
 قلزم پنج شلخ راقطه آب در برست  
 وای قلبه هر شب از عناکان هزار گوهرست  
 گاه طوان ولایت بر سر کوه صهرست  
 ماهی چرخ خوان کلا و منزل سعدا کبرست  
 باز عهد عدل تو دانه کش کبوترست  
 بحر عناست مفلس از گدایتو بگرست  
 گفت که خاک باسے تو با سیرن بر است  
 از سر حسرت آتش بر سر شاه خادوست  
 با تو نکاح کردمش زانکه بغزه دلبرست  
 تا که نبات سبز شانسته بگردشگرست  
 کائنات بقائے تو تادم صور انورست  
 سینه چور دوزیم با دارنه زهر تو برست

قصیه در تنیست رسیدن خطاب پادشاه از خلیفه عباسیه

چو شاه مشرق پیدا شد بخت بولگون چال  
 عروس صبح مهر آرد چو گل نجبه دهن خند  
 فراز چتر مردار پد زان شد باز زین پر  
 سپاه شام پنهان شد ز بیم برتن مصماش  
 که از شادی رست در بدون فتاد از کاش  
 که مرغ صبح را یکدم نبود از ناله آرمش

روضه جام  
مقاله که رفت از صدق مراد لقا

که در وشن آن دم که شاهنشاه گزید و مشرق

زحل با مشتری بگفت بحیث نامه خسرو

چو بضمون تو افتاد فرمان ما این شد

سر زار و فرق همیشه بساط از نایب خوش

دو صاحب ملت و دوش و صاحب عز و کینش

فرز کائنات آنجا بر بند ایوان قدرش را

وزیر ملکیت شد از حضرت محبت این شد

دیر خاص خسرو را زو بهب این خطاب آمد

برای مطیع جاسر امام الملک تعیین کرد

امیر المومنین فرمود تا هر جمعه بر مینر

ز سبزه رستم کمان همیشه آتش تیر بر آید

با استقبال فرمانی که از پیش امام آمد

خلایق پیش رویان ملائک که حق گویان

که از شکر شفا حق شکر میرخت با توش

چو شمع نوید خلعت را بر تنگ مردم دیده

فلک را دیده آن ساعت بنه دهن در ستار

ز آئینها که شد بسته ندیدم بیکر موسی

حسود ملک ادیدم در وی علم لیکر فتاده

نعت مشق و نای دریای در و یک قطره آب

ترج میرج زان سرخ ست کو خورشید انور را

بدر جابج

به صبح دوسه مهر انجمن این دو دنیا مش

لباس آل عباسی رسید از جابج شامش

چو پیش تخت شد در عرصه خلیفه کرد اگر مش

که بر اقطع مہفت اقلیم نایب او چو کاش

علم اقبال جادیدش لقب سلطان الایمش

دو نائب عدل و دو نائب فک و کاتب فک و ویش

که نتواند مساحت کرد بال مرغ او با مش

که بر نشور بر بدو بگر جائے با و اقل مش

که زلفت عارض مه با دگر برات ارقاش

که نقد هر دو عالم با دروغ عشر انعامش

بهفت اقلیم میخوانند شاهنشاه سلا مش

که پیش تیغ او چو بس نایب خبر شامش

بر مینر پا و سر کرده چو ایال شد ز سلا مش

ز جرع شده غلطان که بر نقره خامش

گئے بر لعل میبارید مرد و اید با و مش

میان روز میدیدیم شب را با مہ تاش

نثار افشاں بهر جانب وان زریع علا مش

سر بر قیام فرست ز مفت طاق و نه با مش

پریشان حال نشود دیده چو کیس و دلار مش

که خلق خشک نهضت از پایبشت ناکاش

نشته کرد با جگر سفید آل مہر اش



محمد شاه بن تخلق که چون بر تخت حکم آید  
محیط نقطه عالم که با آن پردلی دریا  
الاتا شاه انجم را بدین نه قلمه مینا  
دواج علم در بر باد و تلج سلطنت بر سر  
الاتا تشیس شیرینک اندام را به شب  
سیر روی که چون خامه کشد بر از خط گلش  
بریں در بدر چاچ سخن شیریں غلامی آن

### در تمثیل رسیدن خلعت فرمان خلیفه عباسیان بشاه هند

جبریل از طاق گردون بشو اگویان رسید  
همچنان که بارگاه کبریا کے لایزال  
مرسلیمان را که کوس رتبه بلی در تخت  
شاه را بر کل عالم حکم مطلق داد و امام  
نسخه فرمان شایان جهان منسخ شد  
جاء حاسد را چو چاه یوسفی بے آب کرد  
حاسد آتش نژاد خاک بر سر کن چو باد  
ملک باز و قوی شد و بر سر افرازی نمود  
کیش داران سلطنت را سو آدین گرفت  
رست عید مؤمنان آمد که در سانی دوبار  
زان شایانی که بر فرق رسولان کرد شاه  
آسمان با صفت دهن از طرب زینج شد

کز خلیفه موسی سلطان خلعت فرمان رسید  
از بے عز محمد آیت قرآن رسید  
سر ممبرش مصحف از داوود بنحو کمال رسید  
وین خبر در صفت کشور بر همه شایان رسید  
کا صل توفیقات دار الملک جاویدان رسید  
خلعت مصری که از کنگان بهندستان رسید  
کز خضر موسی سکن چشمه حیوان رسید  
مشرع را حرمت فردن شد و فانیان رسید  
پیشوایان شریعت را حیات جان رسید  
از امیر المومنین خلعت بر سلطان رسید  
چرخ را از تنگهای سحر زانها رسید  
صنم با یک طشت زرین تیس افشان رسید

آں یکے پہنچست و آں دگر باشد رسول  
 ہم بتاریکے کہ ماہ از سال مفصل شد فرو  
 رست گویم ماہ حق سوی جناب ظل حق  
 وقت بخت را بت بدوش طروبہ و جد بکبک  
 قبلہ جبر سیاه آل بہرام ایں زمان  
 آفتاب ظلم بر چرخ تغلب تیز بود  
 آستین عدلش از نہرین فلک خواست  
 از تعجب گفتہ اند سپہ سالار است باد  
 ایں عجب ترین کہ یکراں شمنشہ و بدم  
 از ہم یکراں اوگا و زمیں آں باریافت  
 گردش تو تیا در چشم ہر و مہ فشا نہ  
 بدر ناگہ شمع بزم شاہ را گفت آفتاب  
 لاف رفعت میزدی با فرق گردش لاجرم  
 از بن دندان بروں شد آرزوی تخت علاج  
 ہر کہ از حکم جو ترش گوشہ گیر چون کماں  
 کوہ را کاہے شمر آندم کہ صور افغان گرفت  
 در دہلای کہ در سر دہشت شاہنشاہ عصر  
 آسمان در خلعت عباسیان ز بر کشید  
 از خلیفہ بر تو ای باد سلطان را خلق  
 کا فرم گرد در اربستان ہنرستان چو بدر  
 دوش کزد دوش سحر گیسو شب یکو فتاد

نہست کفران تجاں بر سر این پہاں رسید  
 زین سفر ماہ محرم سابق شعبان رسید  
 صبح دار از آفتاب ملک بخندہ ایں رسید  
 رفعتن بانند چرخ از صاحب دران رسید  
 بر سر ایوان ہفتم طارم کیواں رسید  
 رفت تاب تیغ او چون سائہ یزدان رسید  
 عذر ہر تابے کہ از ہمتاب برکتاں رسید  
 تا بیک وزہ دو ماہہ اہ را بتواں رسید  
 چار ماہہ بعد را در یک قدم آساں رسید  
 کز فشارش چون طبع در پائی و کواں رسید  
 حدیث غلش ہم گوش قیصر و خاقاں رسید  
 شمع را بر سر زنجیر آتش سوزاں رسید  
 ہر زنجہای گراں بر چرخ سرگرداں رسید  
 چون شست جسم بر سیل از مردنہاں رسید  
 زود تر کش گیر کماں بر کشش را قرباں رسید  
 بیشہ ایک لیشہ داں چو ہمیشہ براں رسید  
 از ولی تسلیم ایں در در درماں رسید  
 شاہ مشرق را چو مہ یک نوبت جولان رسید  
 ہچنان کز مہ نور بر مہ تاباں رسید  
 طوطی گویای قرآن خواندنی داں رسید  
 ایں خطاب خوش بگوش خوش ایں پاں رسید

روضہ چہارم  
شاہد باشی بدر کز فضل کہ و بذل شاہ  
۱۲۳ الحنت دوران گذشت نوبت حسان رسید  
ہر چاہ

## در مرصع سلطان ہند

بر سر اس سبز خوال غور چونند قمر صر  
طاسک سیمین ماہ تیرہ و بے آب شد  
در نظر اختران سایہ نمود آفتاب  
ماہ دو ہفتہ است جام پنج ہلالش غلام  
خون خرویں از پیش پیش کہ از حلق دروغ  
بلبلہ مرعیت کش از تر متقار خون  
کشتی زر در شکم دارد و مقلوب یم  
لے شب آشفته را بستہ بگرد سحر  
روی بردیم نہ آئنے سان و انگیر  
سفرہ زریں یکے کا سہ نفرہ است دو  
آں گہ آرامش شورش آرام دل  
مردم چشم منی بے سببی بھجوا شک  
زلف چو زنجیر تو کردہ چو خضم شہم  
سوزن عیسے مشو بخیمہ بردم منہ  
در نہ ز جو رجفات پیش شہنشاہ عصر  
مہدی ہو و اقتدا شہ سلیمان ظفر  
لے شہ حبشہ کجنت می نہ خورشید تخت  
خیر و شر ثاببات رای ترا منتظر

خشک لبان را مبادا مدہ جز لعل تر  
صبح چو یکھ ہناد ساغر زریں خور  
رست چو سر بر فراخت چتر شہ بھر و بر  
باشفق اور امدام سوسے شیا گزر  
بہضہ زریں کشد طوطی طاؤس ہر  
سے چک وے دہد از زن تر بر اثر  
خیز دردانش ببروی لب امی سیمبر  
بستہ لعل ترا رستہ نبات از شکم  
آں طبق لعل را از دہر طشت زر  
در تگ ہر کا سہ یک شہہ و صد گہر  
وال شہہ آسایش صحن سراسے بصر  
دور ز چشم مشو آب زر و یم مہر  
آئنے وین رو برو قفل صفت در بدر  
پیر بن غم مدوز پردہ شادی مدر  
آیم و بوسم زین باز و ساغم خبر  
احمد یوسف لقاحید را در پس فر  
دی بت ناہید رخت بزم ترا جلو گہ  
خشک تر کائنات عوان ترا احضر

روضہ چہارم

۱۲۳

بدر چاچ

خامہ تو ماہ را پاسے ہند بر جبین  
 چندول حاسد ان قلع تو اورد دست  
 دشمن اگر ہجو مار سر نہند بر خطست  
 در زمین عدلی تو زید کہ زد عمر و را  
 خامہ زد دست تو رخت آبر را حیات  
 بر زیر برف خشک برق دلی ابر پاش  
 یک لخت از پنج خون تازو دسوی بیم  
 مار ز راندو وہ ہیں در دمنش مشک تر  
 زرد قبا ز تنگی آب کش رویاں  
 وقت دویدن کشد خال سیر جبین  
 ماہی زرد در دہن عنبر ترکرد و خواست  
 سیر بلال فلک نیست گمراشتفق  
 رفت بہ یک تا ختن از جہشہ تا بچیں  
 حاندہ شہ بے نوبست لاغر و زرد و سیاہ  
 تاکہ بہنگام سیر شیر کند ایں ند  
 شام در ایوان تو زنگی سپیں کماں

خنجر تو کوہ را از خم زند بر جگر  
 چون ہمہ عرش بود در دل دشمن گزر  
 کز دم مرگش زند بر برگ جان بیشتر  
 نیست بجز مبتدا، مہج کے را خبر  
 برگ بنفشہ دمید گرد غدار قمر  
 در شکن دام مشک مرغ دلی دست پر  
 سر خطبش نا درند جملہ حروف دیگر  
 مورچہ میں صد ہزار در پے او بر قمر  
 تا بکشد ہر کسے سلسلہ وارشی کمر  
 گاہ غنودن نہند آئینہ در زیر سر  
 تالہ بوسے مہ برد تحفہ گرفتہ بسر  
 رفتن آن ماہ نو بہت ز شہب تا سحر  
 داد بہ کافور خشاک طبلہ از مشک تہ  
 دست زدہ شیفہ سر زدہ و مختصر  
 کاہوی مادہ گرخت در دہن شیر نر  
 صبح بیدان تو ردے ز زریں سپر

## در مہج سلطان

دوش چو شاہدیش آئندہ در دہاں گرفت  
 باز سفید شد نہاں زارغ سیاہ از طرب  
 ترک نہج پوش مہ ترک کلاہ زد و گفت

مطر بہ پنج شوی را مہر خواہاں گرفت  
 پر زدہ بیضیہای زرجاد را شیاں گرفت  
 قطب چو زطلین سپہ خرقہ طیلہاں گرفت

قرص شکسته شد نهند بر سر سفره بیشتر  
 کرد سپاه ترک را لشکر نهند منهنرم  
 خیر که باز در بر سر چتر نیگول  
 داشت در آستین نهان پاره زرد آسمان  
 صبح چو تاج زر گرفت از کعب خازن فلک  
 پاوشه جهم اعتلا احمد موسی لقا  
 خیر که تیره در آهین لاله در نشان گرفت  
 بسکه سحاب بر دو بحر بر سر کوه موج زد  
 غنچه چو دید ز آئینه سر مه که در غنبدش  
 گیسو تشب برابر قامت ترک در شد  
 قد نقشه چون سر زلف بتال شکسته شد  
 سرور دال مانگر بر لب جوی لبری  
 مجمر باغ و بوستان بر سر زلف آک پرست  
 گل چو کشا داشت در صبح کشیده تنج خور  
 بلبل گفت از سرم نیمه چرا بریده شد  
 فاخته گفت بیدار از ره چهرست غرق خو  
 گفت سمن که لاله را خرقه چهرست غرق خو  
 آنکه بر وز معرکه فرقی نواست زعتش  
 تیر ز سمن ناوک جبب سر انتقام او  
 بر سر قصر قدش از بیم مسایل آسمان  
 راه پراز ستاره شد بخرا و چو برق زد

دور فلک که طشت زر از سر بر آستان گرفت  
 مه چو خدا انگال زان ملک جهان گرفت  
 گشت پدید بار مرغ از غم دل فغان گرفت  
 صبح درید جیب از ان من آسمان گرفت  
 سومی جناب نشه شد در وی بر آستان گرفت  
 آنکه همای چتر او بر سر مه مکال گرفت  
 لاله ز زاله در چین لولوی بیکران گرفت  
 کشتی لعل پاره را بر سر بادبان گرفت  
 حقه غانه در سر پنجه و سینه نال گرفت  
 مهج در سرخ را خود نشن این بان گرفت  
 سرو پیاده جامه در نیل زربخ آل گرفت  
 در غم سنبیل دوته گوشه ارغوان گرفت  
 لا حرم از برای آن نکبت بوستان گرفت  
 بلبل زین قبل خرقه وقت سحر فغان گرفت  
 گفت قوج که مرزا خواند لاله زان گرفت  
 گفت صبا که مرد را بنج غم خزان گرفت  
 گفت چین که مرد را قهر خدا انگال گرفت  
 گوشه آفتاب را چون خط بوستان گرفت  
 قامت خود هزار پند در سفت کمال گرفت  
 فکک غم لاله را قامت با پان گرفت  
 خود قمر دود پاره شد سمن چو دیکمال گرفت

رومنہ چارم

۱۲۶

چہر چانچ

لے تو می کہ خجرت صدمہ ہفت خان گشت  
قطرہ آب در برد بحر کف تو موج زد  
خامہ زرد ب مرچوں خشم تو کرد سرکشی  
کلاک ہلال قامت بہر صلاح ملک دین  
برق سحاب خجرت دید عدوی تیرہ دل  
سبزہ ز شاخ زعفران ریحہ آب رخاں  
پرچم برق تو شد گیسو ہفت خواہراں  
ولولہ چست در جہاں ایکہ شمشیر نہاں  
تا کہ بود بہر سحر مشغلہ خروس صبح  
در زبان انس و جان بادہیں کہ شاہ ہند

وی نوشی کہ جا کرت لکنت ہفت خان گرفت  
آتش غصہ خشم را جملہ خان ماں گرفت  
دہر سیاہ کرد دینخ دہر سر زیاں گرفت  
از حبشہ ہلال آتش سجدہ کنال زان گرفت  
بر لب نام خشم از ان ہر مرد ناوداں گرفت  
تغ تو چوں خسرو اول بدرید و جاں گرفت  
چوں میر امت بخور روز دغا قراں گرفت  
تغ نفاذ عدل زد ملک جاوداں گرفت  
ایکہ عروس صدمہ مشعلہ دردہاں گرفت  
پایہ تخت بخت را بر سر فرداں گرفت

## در مدح سلطان محمد و تعریفات صبح و توصیفات محبوب

بر ورق لا جورد لفظ زرشد رقم  
زاغ سیہ تا نہاد بیضہ زرد از دہاں  
کف چو برآمد ز جام جام برآمد ز کف  
جام چو ماہ تمام شد بو پوین رواں  
نقد رواں دہ بہاد ز زرق قلب از لعل  
خیز کہ وقت سحر غمزدہ را سے دہند  
از پئے نشنہ دلاں طاس فلک بر کشید

سوی لب امیا جز خط جام لے صنم  
بلبلہ را سے چکد از سر منقار دم  
رہت چو زین سیدہ پراز قلب یم  
ماہ نوش در قفا ہم شفقش در شکم  
مادلت از غم رہد خاتم اوساز نم  
سے ز غمستان عشق ساقی بزم قدم  
ساغر ز زین خوار از دہن صبحدم

روضہ چہارم  
 دوش کہ قوس ہلال چوں ہمیں نمود  
 در عوض تاج لعل واومہ از کمکشال  
 شب ہمیشہ آسمان ابلہ روی ہندوست  
 سایہ نطف آہ خرد عالم پناہ  
 گر نکشیدی ز رنگ لعل تو بر چین چشم  
 آتش گویای تست تکیہ کہ در خشک  
 مہ بکند آورد سنبل تو ہر نفس  
 مہت بر اثبات حسن چشم تو نص جلی  
 چاہ ز خندان تست از لب ما خشک تر  
 دیدہ بدر استراں ریخت زہرت چو دید  
 شمعہ ابروی تو دادہ بہ حاجب کماں  
 خاصہ بہ عہد شمعہ کو بسر تیغ زد  
 لے گفت و شمشیر تو قطرہ آبے دیم  
 بجز دست تو خاک بر سر خود کرد ازان  
 روی سودائی ست کاک تو کز راہ بحر  
 تیغ ترا با قضا سر قدر در میان  
 قدر تاجی باد بہر ایوان عرش  
 ملک ہو لائق ست ملک بدشمن بلے  
 در رخص ملک تو صورت حال عدو

بہر چاہ  
 گفت پراز گوی ز حیب قباے ظلم  
 قطب سیمہ پوش راجہ زریں علم  
 حلقہ بجوش از ہلال بردر شاہ عجم  
 ماہ ستارہ سپاہ شاہ محمد علم  
 ترک تو پیکان ناز آب ندادی لبم  
 سنبل بویای تست غمزہ گر دہقم  
 پنچہ پدید آورد آتش تو دمدم  
 وارد از ان وی نوں بر سر صادقہ قم  
 چند برو آجہا جہاہ تو از قلب یم  
 روی تو از خور فزون لعل تو از ذرہ کم  
 تا نہر ترک مست دست بہ تیغ ستم  
 گردن میداورا چوں سر خامہ قلم  
 قطرہ تو نار بار از یم تو بحر فم  
 گرد جہاں آن نشان شد بجزیرہ علم  
 مشک بہ چین میرد از حبشہ دمدم  
 خنگ ترا چوں قلم ماہ بزیر قدم  
 خصم تو صاحب فراش زان سوی کم علم  
 فرق فریدوں تاج کاوہ دمنان نرم  
 نوک دریا جن بہشت حائفن و بیٹا کرم

آتش موسی و دود باد میجا و گرد  
خیر و شر ملک دین تاج فرمان تست  
سایه ز خلیفه ولی گاه نفاذ انور  
رایت و راسه ترا نام گرفته امام  
فتح تو تا نصب کرد بربق رفق عدو  
پیش ضمیرت چو صفر بیج حساب نیافت  
است شد از عدل تو روی زین پنهان کن  
گوئی فراش تست صبح که وقت سحر  
گر چه بمیدان خاص بسته براسپ تو تنگ  
چرخ کلید نفاذ در کف حکمت نهاد  
کیسه زر یافته از کمر ترک روز  
هر که قراضه مثال معیت شمر شکست  
الکن آسمان شعله دار شب است  
عاصید بهر باد در تپ و لیزه چو مهر  
آبله و روسه خورشید و باغ ارم  
تا بتو تفویض یافت ملک امام الانهم  
دست زلطیفه علی گاه عطا و کرم  
شمس سماء الهی در ظل اله النعم  
گاه بجزرت قید گاه بجزرت ضم  
بر سر لوح بیان عقد جذر اضم  
چشم نه بیند بجز ابروست دلدار خم  
قبه زرسه زند بر سر نیل غم  
حایل تخت تو باد صموده یکران خم  
در بدر آمد چو فضل دشمن تو لاجرم  
بر سر مهند و نهند مکن بر درم  
باد چو زر درست چهره روشن درم  
دود چراغ تو باد شمع سراسه قدم  
در تن خود تا کشد روز دق و شب دم

سپا که رایت سلطان شهنشه عالم  
بیا که حلقه درگاه شاه دایره ایت  
بیا که مرکب شمر را چگون و صفت کنم  
گذشت از خلک چار طاق و نه طام  
که در میانش کم از نطفه بود عالم  
که باد کوب فلش نگیں خاتم جم

### در مدح بادشاه هندی

سپا که رایت سلطان شهنشه عالم  
بیا که حلقه درگاه شاه دایره ایت  
بیا که مرکب شمر را چگون و صفت کنم  
گذشت از خلک چار طاق و نه طام  
که در میانش کم از نطفه بود عالم  
که باد کوب فلش نگیں خاتم جم



رودنه چهارم  
 که دید بادی تفتش میان آبهاں  
 ز سہے سنگد دار اعلام سام صام  
 ز سہے سر اسے تو ایواں کبریاے ازل  
 غلام حلقہ بجوش تو بادشاہ عرب  
 نگینہ دار بود چارہ بالش ز رفیش  
 ہزار چکر رومی ہر شبے زائد  
 چو دید دولت بیدارت از جہاں بخت  
 نہ فتنہ ماند و تقدی نہ ظلم ماند و جفا  
 المندید ز لطف ز بان استکفنام  
 دباں پریدہ و تن زرد و درسیہ پادا  
 بکار خائے گردوں ز رفعت و رت  
 بر آستان تو یکجہج و رای صد عمر است  
 لو اسے فتح تراں چنان نصب کردند  
 چو ترک امر دہ شد سوار برادہم  
 کلاہ نقہ خامش با خزانہ مصروف  
 ردای عودی او از تیغ زر باشہ  
 کشاد باش او تنگہ اسے نخسہ زر  
 چو جنگ میشد از قرب و دلیک باب  
 گئے شود چو کمان و گئے سپر گہ تیر  
 مگر شمشیر ہند زان ہند ہر سو  
 چو ماہن کشد از ہند کرد ترک حشم

بدر چاچ  
 کہ ہشت ماہ مسافت رو و بیکر و قدم  
 ز سہے محمد موسے کف و سیجا دم  
 ز سہے در تو حرم سرا و قات قدم  
 گدائے ترہ فروش تو مقتداے عجم  
 کیسکہ دست ترا بود داد چوں خاتم  
 ز بہر خدمت تو آساں ہفت شکم  
 گرفتہ دست برادر اجل بخیل و حشم  
 نہ سقم ماند و تیگر نہ جور ماند و ستم  
 کز ان الم خبرے نیت مبتدا را اہم  
 کیسکہ سرکش از حکم خط تو چو تسلیم  
 کہ رفت بخت خرد شتری بہ بیج سلم  
 کہ بانگاہ تو آمد چو پیشکا و جسم  
 کہ افشہ بر غولت طاسک پرچسم  
 سپہر بر سرش افشانہ پشتاے درم  
 قبائے اطلش سبزش بکمشاں معلّم  
 ضیائے چہرہ او از طلوع صبح و ظرم  
 کشیدہ بر سر او شام سا لبان ظلم  
 فزوں ترست ز ہر دو با اتفاق اُم  
 چو روی و آبروی و زلف زہرہ نگار صنم  
 ہزار کرسی زریں بریں بکوز خیم  
 مطلع ز یک سینہ بر آرد و مار لشکر غم

شوق مثال بخوناب دل کنم ہر دم  
 رہے بہت گہ تر نشاندہ دریا قوت  
 زبستہ تو دل شور بخت ما بریاں  
 بجز وہاں تو اسے آفتاب ہر انگیز  
 بجز دوزخ تو اسے زہرہ ہلال ابرو  
 کہ آمدی و نشد تیرہ بدر از پے آنکہ  
 چو کلک خسر و ملک ست خط سبزلت  
 خدا بنگان سلاطین محمد تعلق  
 اگر سحاب کف او بنی نمیدادش  
 مباد آئینہ عمر تو دسے تیرہ

کتا بہا سے غمش را کتا بہا سے علم  
 خط ز غالیہ زنجیر بت گریہ قسم  
 ز حلقہ سر زلف تو کار ما در ہم  
 کہ دید ذرہ کہ پردیں درو بود مدغم  
 کہ دید سایہ کہ بر آفتاب گیر جسم  
 تو باہی و چہ عجب باشد از سہ آید کم  
 کہ ہر دو بر ورق ماہ سے کشند رقم  
 گزیدہ خلفا بوا المجاہد اعظم  
 شمر شمدی از ہنساں گرم گرم  
 اگر چہ صورت بے چارہ صد بہ آرد دم

### در خیالات صبح و شب و تعریف قلم و مدح بادشاہ

با کبود لیت چرخ بال زناں در ہوا  
 مرغ سر اندازد بلبلہ و ساز شد  
 گرگ سحر نوک دم بر سر جبار زد  
 شاہد رویت روزام و ہند لیت شب  
 سرد مزاجی و دق آہلما بر سرش  
 آبلہ جام نیت تابہ دسے شود  
 لیستہ بے را نشان در پس بادام چنگ  
 سوی بہ چارہ پنج مہ نوفرست  
 جام کبابے ست خشک آتش تر در کھم

مار سفیدی ست صبح مہ زرد در قفا  
 زانغ سیہ باز شد در قفس آنزوا  
 کاہوز رو آند با برہ شد در چرا  
 این قتالم بدق دال بورم مبتلا  
 دق رود اما کہ نسبت آہلما را دوا  
 اینک نیش ز ابرو گرج چنگ آزما  
 تا دم ابریشش فشردن تر را نوا  
 تاسوی پردین رود از شفق تر عطا  
 در و ہنیش خاک بادار نکند میل

زین قدح از یکدوم نوش کی سجده  
عقل تو گیرد کمال جان تو یابد وصال  
مستی جان بایت میگرد رود که هست  
در تو بد نیابست میطلبی رد بین  
سرخس شب روند آئینها در قفا  
ز رده شمشادوش سرکش ستن غلام  
که ز رنج قیرکون فرق کشد بر قر  
سلسله بند ز شام به بحر این ماه نو  
اول او مال دو نیمه تجسم دوم  
از صد و هفتاد اگر فکری اندک  
شش گانه ماه را خسرو شیریں سخن  
تا نزد بد دل چشم تو تیر هفتا  
زهر و ماہ نو ندر دو کسم در قران  
زلف تو از روی تاب بایر غور شد پوش  
بر رخ بد اختران زلف شفق آلوده اند  
خط تو برگرد گل ما بر شکن در شکن  
ارسیا هست مرا مور چو زرد کرد  
شاه فلک آستان ما ملک آشیان  
آنکه ز فیض عطاش آزدگد اشغنی  
رو ز دعا چوں گرفت قطره آبی کف  
وقت سخا بر فشانند بکف او چو در

از کف رانی بہر در حرم کسب یا  
شم شہوت پائمال دل شہوت پر صفا  
مطرب اوروح قدس ساقی او مسطفا  
جلس سلطان عہد سایہ لطیف خدا  
سیو طلب در میان زنجی ز زین قبا  
آبخور او دہند تا خشت تا خشت  
گاہ کند سرنگوں در برو بحر آشنا  
غامیہ ساید مدام عاج این کمر با  
سوم او چار دہست بریں چل گوا  
باقی اورا تو ان خواندیکے بے ریا  
دستگیر شاہ را تو خط فرمان و را  
قوس را مشتری ست زہرہ بہ بیع وفا  
شد مہ تو مخف ز غم صد سارا  
لعل تو در آفتاب ذرہ پردی قفا  
کز طرف روی ز روی ناشدای نا  
چشم تو در باغ حسن آہو ز گس چرا  
داد من آخرد ہد شاہ سلیمان لوا  
ہدی عیسیٰ جبین موسیٰ میم اعتلا  
دانکہ ز فرط ششاش بحر غنا شد گدا  
بحر زہم آب شد برتن خود چوں ہوا  
پر عرق کمر دشد عارض ابراز حیا

پر زورست زورست دی زمین چوں ہما  
خاتم دستش کند حاکم دست منا  
بر سر خاقان چیں شدہ ابادشاہ  
دہن خاتون گل پارہ بہ ہفتادہ جا  
بند کند حزم تو بر سر لای دُ جا  
خجر خوں ریز تو لالہ فشاں کند نا  
بند کہ در بان تو خواجه ہر دوسرا  
از اثر قہر شد خضم تو گردن دف  
باد در او بچ شرن ملکیت رابعت  
ساعت ہر روز او ہفتہ روز جزا

روشنہ ہمارم  
مہت فلک کش او کز کف لک بخش او  
کفش گداے درش چوں فلک منج لعل  
بر سر والی روم جا کر اوتاج نہ  
لے شدہ ز انعام تو دین از زکشی  
چشمہ خورشید را کز دو طرف میرود  
گرہی خورشید تو ز لالہ فشاں ابر شد  
گوشتہ ایوان تو حادی مہت آساں  
گردن فضاے نبرد گز تو یک حملہ کرد  
تا کہ بود اوج غور بر سر ایوان ما  
ہر مہ یک سال او مدت یکدہ در چرخ

## در مدح سلطان محمد تعلق و توصیف ستارہ

میل سوکماں نگر تک سناں گذار را  
قص کنان و داس نگر شاعر ز نگار را  
صدر نسج یک شبہ شاہ ز نگار را  
بوکہ بست آوری چوں قلم آن نگار را  
رو تو ز لالہ بر فگن سنبل تا بدار را  
ایں ہمہ بہت از تو ام نیت رحمان را  
گر تو شو شکر برے ساغر خوشگوار را  
گر تو شو فشاں کنی لعل ستارہ بار را  
حرز بقائے خود کنم محبت شریار را

بر سر چاہ نہ ہرہ ہیں آہو ز نگار را  
بر سر طاس آبگوں سوی سرے مشتری  
رومی روز را ز سر رفت کلاہ ز چو شد  
نقطہ زرد تاشدہ سبز فشاں نستر  
خیز کہ لالہ زار شد سبزہ فشاں نستر  
ہچو سفینہ جال لب آمدہ در محیط غم  
بسد حل شدہ سو عقد گہ رواں شود  
بدر پراز شفق کن این ستارہ را ز غم  
مار سیہ چو حلقہ زد گرومہ تو لاجرم

روضه چهارم

۱۳۳

بدو چاه

حاکم طول و عرض ارض آنکه مزارع و نهد  
 و آنکه عرصه جهان شاه محمد آنکه زد  
 سکه به نثار بر زم تور بخیمه مطرب فلک  
 میشته به فتوح تو ان چو شد کاسه خوان مجلس  
 دایره فلک کم از نقطه فتاد در میان  
 شب ز سرالالت از سلسله بر سحر محمد  
 در بر بحر جاسه بین زنگی زرد جامه را  
 قمر تو گر خواص را منع کند کعبا بود  
 روی زمین برستی کاک تو کرد آن چنان  
 رو که ز مفلسه بجز تیغ تو نیست در جهان  
 تا که خزان سوزان در دهن آب عفران  
 تا بجبال در متو ز ابر چو بحر شعر من  
 تا دم سر دزمه بریز از رشحات میخند  
 باد به تیغ تو برین ملک سرای ملک دین  
 تا دل سال سال و دمه ز نیابت لطف حق  
 صحن تو باد جلوه گر روضه میشت باب  
 تا که عروس نظم را جلوه کند راویان

لعل سیم سمنند و تاج سفید یار را  
 بر سر طاق آسمان خیمه اعتبار را  
 در لکن ز مردین گوهر بے شمار را  
 شیر میون نگول کند حاسد که گسار را  
 عرضه چو داد قد بر تو صحن مرا را  
 مه ز قصب اماں دهد چادر مستعار را  
 سیم بدیر پای بین ترک سیه عذار را  
 میل برادر اجل زاده کو کینار را  
 پیش ندیده کن بحین زنگی زلفت یار را  
 قطره آب در جگر دشمن دل فگار را  
 بر زور دست زار کند دامن بزمه زار را  
 رشته پر در کند سوزن نوک خار را  
 قبه سیمگون کند قلعه کو هسار را  
 تا بخلیط شارحان منع کنند جبار را  
 غالیه در دهن نهد زاهد زوزه دار را  
 خلق تو باد طعنه گر لوی خوش بهار را  
 بهتر ازین نیافت کس دانه گوشتوار را

## در مع بادشاه مین متضمن چرخیات

عزای که ز دهن انداخت و پیش آن صهبا زد  
 خروس که خروشان شد که این بال طلی را  
 ره بودش از قضا نا که عقاب آتش شمشیر  
 نهان شد باز طادس از نیست باز درین سپهر

درون بلبله خوں شد مدارای عور در بندش  
 پیپه جام زردی از انج طاس بر آرد  
 در فرق زنجی گریان فتد دستار سیاه  
 بدست آرای صنم جامی که در میخانه شادی  
 غنیمت دارین دم که دور جام مینائی  
 کشتیت نامرادی نیست الا صحبت دنیا  
 ولی عهد امام حق محمد شاه بن تعلق  
 چه راحت با بود آندم که آید در برم دلبر مطلع  
 بر لب شور می بختم لبش در پیسته در بسته  
 رسته صبح جبینیت را دو اختر در دوا نه نو  
 نسیه ترک کمان بر که جشمک رست پیوسته  
 تو آں سر که داری سی دو و نرس بیگ غنچه  
 لبست ادر شفق پروین بد را در مهر دم  
 من برگشته را زلفت چه روا شفته می آرد  
 چه بجز ست آنکه در آب دای موجش نه آرد  
 رانج شلخ از شے بر دیک قطره لال مهر دم  
 زبان کردار چون دیم بگو خوں رانده ده  
 ز جگرش سنگ بجز از دوز و صلتش زبانی زود  
 فرد ز دلها آندم که در برگ چنار آید  
 ز جگرش از تپش دار و همه ویش پر ختر میس  
 سره حریفست نام اطلی سلب کردن بان دار

که آن مرغیت فردوسی که دارد در دای کوشش  
 که از دست سیه چنان بلب گیر می می اهر  
 چو باز آن وی خن ایل نهد بر سر کلاه زرد  
 نیخ خشت بر خیم بهت از صد تاج بکنید  
 نه داریش ماندن دار انده قهرش نندنی  
 بهشت جا و دانی نیست الا حضرت داور  
 که ظل ایت رایش بود چون صدر شته خاور  
 اگر چه باز از غره چرا حتما نهد در  
 بر لب تلخ عمر بناتش رسته از شکر  
 سینه بارغ عذارت را دلاله در دینیل فر  
 سنا نها گرد بر گرد دهند و طفل بازیگر  
 من آل برم که میارم دو صد نرس بیگ غنچه  
 همه و خاک چوین پروین همه تن چشم چوین  
 پریشانی چوین بیرون شد بهر شاه بجز  
 کنارش در میان سر میانش مسکن اژدر  
 که خواهد از رخ عالم بشود بگردشور و نش  
 مژه دیدار چوین چشم همه ویش نیر از گوته  
 اگر روزی سرفراز در باید از ملک فر  
 دهر بر مردم دیده خیالش برگ بید  
 بهندار نسبتی دارد ز بخش تیره دل بجز  
 دود بل زیر بر دار که او را چار صد شد

برهنه گریه و آید چو ایام از در خانه  
چه برقت آنکه برین خشک شود با بر تو  
چو جمع از سر بر نش بروی یکم هر ساعت  
بریزد بر عذار صبح ماه نو شب تیره  
بهندستان و دوازده چو مفلس گردان  
مشک باشد نام و مشک است در مرکز  
یکه دال حرف آخر را دوم دال نیمه پنجم  
چو این ماهی زریں را به بحر کف برد خرد  
خدیو عرصه عالم محمد شاه بن تغلق  
پشن سنگ قد رخا قدر و دارا را پیش  
ازین پس خشم را پیشش لکین بدست  
تن یخ را ز زرش را قدم لایق بود لایق  
لبوی صدرش ز سدره ملک صد سال باشد  
درین عرش عدد قارون کفش دریا قلم  
تبسم کرد حجام او پیر از بدیدش عقیق آری  
سلیمان ملکه افعی بهشت رب میبانی شد  
تو آن صدگر توانش ای که گریه و گمان  
مگر صبح دوم زان چنینیت از خاصیت شد  
چنان ملک می شد بهشت از کلاکت پیوسته  
عدد حشویست بهمان در زدن و بدونش  
کسی کوروی گل بنید نظر بر طواف خازد

در اندازد مرا ز غیبت قفا می بینم  
چه فرست آنکه سر در مشک است در چو خورده  
از از عنبرین پوشد نگار کمر با پیک  
فشان بگل با دام شایخ زعفران عنبر  
خرامان میرود در چین گشال در کافور  
چو از مرکز بدون آید مرغ گیر دیش در بر  
ولیکن حرف اول را بجز مجزورد و مشمر  
مراد را پنج ماه نو بسوسه مه شود در سهر  
که در بزم جهان داری سکندر زیست با کمر  
سیاوش و ش مؤید بهمتن تن نطفه فر  
ازین پس ظلم را عدلش بخیر بود و نرس  
کف ساقی برامش را پیاله خور بود در نو  
بچشمش سر میلی بود از دما آستان در  
دش مریم کرم نخل و دش عیسای هنر عا در  
بوقت خنده هر وایان نایب از شفق خسته  
و گرنه تحت تخت را نهادی بکف صرصه  
دوالتش آمواده کشد از پشتش بر سر  
که برای زانندوده نهد بر صیوه اشقر  
که خم هرگز نه بیند چشم جز و را برد و لبر  
که مجلس بی زان سهر چو مطرب شود دف تر  
کسی کو تو یا یا بد کشد در دیده خاکستر

دو زریں کند پہاں بزر نیلگوں چادر  
کلاہ سلطنت بر سر دکن مخموت در بر

عروس زہرہ تا از مہر جنگ سیکوں مہ  
ترا بادا بہرزم ملک جام خوشدلی بکعب

## در تعریف جام و بادہ بادشاہ

آن بدر شفق خورشیدیں پردیں ہمہ خسار  
آن در ورق دریا دل تاجہ سولب نرود  
مرغیست کش ز دیدہ کا ورثہ زر پرند  
موج دل صد قلم یک قطرہ ز تائیرش  
از غایت بے آبے از دست رود ہر دم  
از نگہ چشم ما صد نسترن افروزد  
سہ جہت کہ نامش است از جہدہ است اول  
تا شیشہ بر نسیم بالالہ قرین گردد  
ہر چند میان خلق آبست مدام اورا  
پردیں ز چہ پہاں شد در لعل شکو بارش  
از نرسہ بچو بے آب بقم افشا نم  
چوں فرق میرشانہ صد تلخ گنم دل را  
بر آئینہ میں آشفتنہ صفت مورش  
آبے کہ ز نم چوں صبح آودہ بخوں باشد  
دالم نشود چوں گل از بندہ خود آزادہ  
بک ذرہ زہر او نقصاں نشود در ہر  
زلفش بسیرہ روی شد خصم شہ عالم

در پنج مہ لوہیں ہر خطہ گرفتار  
ماہی بچکان باشند ہر سوسے نگہ دار  
زاں وی چکان بینی خون از منقار  
شمع لگن چارم یک ذرہ ز الوار  
با آنکہ نہا شد خود جز آب کشے کار  
زاں گل کہ درخت عقل ہے بر بود از خار  
برگیر بچہ از وی با چارہ بود چار  
چوں سر و خراں شود بزرگ چنار  
در مجلس شہ باری بے انہود بارش  
زنجیر کہ بست از شب گرد مہر خسار  
گر سبزہ دمدردی بر صفحہ کلنا  
گر یک سر مو بنیم از وی شدہ میزار  
بچپید بر آتش بیل زود و دسہ بار  
آں دم کہ پدید آید بر آئینہ زنگار  
گر منبل زودید بر طرہ سخن زار  
آں روز کہ رو آورد بر صبح شب تار  
کز کنگرہ خورشید آوخت نگونہ ساز



روضه چارم

۱۳۷

در چاهج

فرمان ده بحر و برشا هفتبه در یاد  
 بر باد سلیمان را آن روز توان دیدن  
 چون دفتر گل بادانه دایره سه پاره  
 خط خسرو شیرین خط سیلی است مرگ است  
 بدگوی تو چون چو گال ز خط تو سر بتافت  
 آنکه بت گنفت بگفت بر دالک  
 هر یک فلک دارد در سینه نهال ز تو  
 و جی که عدد دارد نیست ز نقه عین  
 ماهی سرگاست گو سر بفلک بردست  
 گردوز سرنگین داود سلیمان نشر  
 بسیار برود آرد شب ماه سر اکلم  
 تایشه مینار دارد و دسیاه شب  
 صد شعله میخا هم افروخته روز و شب

کز نذل سحاب آید بگام سخا عارض  
 کور او لال باشد بر مرکب رهوارش  
 گر همچو قلم نهد سر بر خط اقرارش  
 مجنون بزنجیرست ماه از غم رفتارش  
 پاسبته در آهنین چون صیوت پرکارش  
 تا بر طبق دوزخ شربت دهد از نارش  
 بر خلق جهان گردد هر مسجد اظهارش  
 کز جنج عقیق اقتدر بر وی چو دینارش  
 فرقی نبود یک مواز گنبد دوارش  
 هر بنده که در دیوان خون تو بود یارش  
 تا شاه مدح تو شد محرم اسرارش  
 صد شمع برافروزد از ثابت شیارش  
 در دوده اقبال از حضرت جبارش

## در مدح ممدوح خود و پرخیات و تعریف محبوب

قطب زان کرد عزیمت بر خط محور  
 قطب فیروزه را بر سر خط رفت ز پیش  
 بار در جنبش و قطب از حرکت غالی هست  
 بست و یک پیگیر نور ندر ایوان مال  
 در میان همه حلقه این طائفه قطب  
 حارس صومعه و شب روزند و نورس

کاژدالیت بر و باسی و یک مهر زر  
 راقص زر و قبا خفته به کام اثر در  
 نقش زان چرخ زان گرد سر سه دختر  
 همه چون گوش دل آرام مرصع زیور  
 لیکن از دی بود تیره قری یکس پیگر  
 و در تر ابر و نزدیک ترا و اصغر

بر در بارگاه عزت او کی کاؤس  
 بر در مطبخ خامش بکفت بر ساؤس  
 پیش رو بر جدی را نهان کئے قبلہ  
 ہر یکے دوختہ بر خرقہ خود چند درت  
 گرد سر حلقہ خود جلہ مریداں ز خلاص  
 بر در بار جلال احدی شیخ و مرید  
 ہمہ در معرفت کئے کمالش حیراں  
 ہمہ در مسکدہ خاص وصالش بخواب  
 شب روز اندن ناخوان خداوند جہاں  
 تانہات لب تو رستہ نشد گردش کر مطلع  
 حلقہ زلف ترا دائرہ مہ بکنار  
 پستہ شور تو مشہور بستم منطق  
 گر سبز زلف تو زنجیر بہشتی بر ماہ  
 لے لب می ویش تو ساغر جابر الاوق  
 پرستارہ شود آن روز رخ بر زہر  
 نعل در پاش تو ایچون لب خسرو شیرین  
 حاکم مشرق و مغرب کہ بمشور امام  
 شام در پاکش ہند و گلر ز قبا  
 پادشا ہے بجز تخت و سر پریش نبود  
 آفتابے کہ بجز رای منبرش نبود  
 آفتابے کہ بجز کلاک و منبرش نبود

ہچو چاؤش ہنداست کلا ہے بر سر  
 سر غول ست بقایت کردہ وزشت نظر  
 عابد سے را کہ سر کعبہ نباشد نہ ہر  
 ہچو با خفیہ نہارند زرا یک دیگر  
 گشتہ رقا صواشان لپلاس اخضر  
 ہمہ صوفی دم دوائی قدم و فرمان بر  
 ہمہ در منزلت عز و جلالش مضطر  
 ہمہ در تہکدہ مہر جہانش بے خور  
 صبح و شامند دعا گوئی خداوند بشر  
 کام من تیغ چو ساغر نشد از خون چگر  
 نقطہ لعل ترا عقد ثریا در بر  
 ز گس شوخ تو مغرور با قسام نظر  
 بہ تسلسل نکشیدی جہاں دور قمر  
 وی شب سرکش تو گوشہ مہ را در خور  
 کہ بر آید شب آشفستہ ترا گرد سحر  
 مشک گل پوش تو چون خامہ شہ ماہ سپر  
 بر سر جلہ سلاطین جہاں شہ آور  
 صبح در بار گمش روی زین مہفر  
 بر سر عرش اگر جلوہ کند روزی خور  
 گر مے را بشب چارہ مینی انور  
 کز نبات شکر آلودہ چکاند عنبر

قصرش آں چرخ که برکنگره بر جش عقل  
 لے چو خورشید سُرودق زده برانج فلک  
 اندرین دم که ز جوهر فلک شیشه نهاد  
 ذره دارند پریشان و هوا جو فضلا  
 بدو دید نتوانند ز رخ عیسی دید  
 عمر و گر از دوزن زید بمیرد هرگز  
 عرصه هفت سالیان کم از یک اختر  
 دی چو شمیر زده بگرگفت موج گهر  
 همچو جام اندر بخون غرق مدام اهل هنر  
 صبح دارند نشسته جلا بر سر خور  
 چاکر شسته همه را گوش سونمه خمر  
 ملت را را نکنند از سر آں حال خبر

### در مدح سلطان محمد شاه تغلق متضمن توصیف بهار محبوب

چون منت سوی ماهی از دلو چشمه خور  
 زان پیش کاسان اطلح صبح بهند  
 زان پیش کاسان را خیاط چرخ دوزد  
 خور باسیا چشمان وقت سپیده جامی  
 دریا میان زورق صد بار موج خور  
 در وند لال ندیدند یک ذره تفاوت  
 آموی آتش را چون بره در آرد  
 شب زنجی است گریاں آئینه است بگفت  
 بگر بخت او هم شب زین لیکن است  
 لے زلف عنبرینیت شمشاد لاله پرور  
 دلهای شود بختان بریاں ز لپته لپست  
 در عنبر تو لاله در لپسته تو لو لو  
 چون سر در بر آسے تازه منال خوبی  
 در آب خشک را پیش آراتش تر  
 بر هفت خوان گردون یک طاسک معصر  
 بر خرقة کبودش یک پاره مزعفر  
 که جرعه خاک مجلس پوشد لباس عمر  
 بر پشت اهیانش یکدم سواد آور  
 از آفتاب گردون با آفتاب ساغر  
 کافور خشک گردد دلباشک تر بر آب  
 صبح است ترک خندان دستار زر و بر سر  
 چون است شاه مشرق برای زر بر شقر  
 عناب شکرینیت لعل درست در بر  
 تا آن نبات سبزه است گرو شکر  
 در عنبر تو لاله در لپسته تو آذر  
 تا عاشقان بیدل بیند سر و در بر

روزے که سر بر آرد شب از کتا را بهت  
 آن شکرسته زنگی از سر کشی بچین شد  
 سر حدیمر و زست شام خط تو از چین  
 بهرام نسل رستم ادبش فضل عیسی  
 بر آستان جامش جبرئیل خوشتر را  
 لای هفت طاق طارم بر آستان مدغم  
 ای بنده خلیفه در پیش تخت بخت  
 ای مافوج جنابت معنی چارکت  
 از خامه کمال یک نم هزار دریا  
 در زم تیغ بهرام از حمله تو چو بین  
 گر بر خط تفاوت که دانه نگر دو  
 رایت چو رایت اخراخت در شاهراه هیجا  
 آک ابر برق سیرت آک باد کوه صورت  
 بیکراں و زین خاصیت آب دال کلبن  
 نعل براق رزم ت ابروی شاه مغرب  
 درخوا بگاہ خلقت ذات تو بود مقصود  
 لرعدل تو بنودی این تیغ شوی مطرب  
 بز صورت سعادت که چرخ هیأت آرد  
 قطع طلب نمودم سر پیش دشت خضمت  
 زیر بال طوطی طاووس سبنا را  
 اچو طائر قدس در صید گاه هیجا

بر روی بدرینی غلطان هزار اختر  
 برگرد و م صفت زد از زنگبار لشکر  
 خورشید نمیر و زست رویت چو رای داد  
 آقلم بخش احمد کشور کشائے حیدر  
 صد ساله راه دیده از کائنات برتر  
 وی پنج شاخ در یاد آستینت مضمر  
 نائب هزار خاقان حاجب هزار قیصر  
 وی خادم رکابت خند دم هفت کشور  
 و ز نامه جلالت یک خط هزار دفتر  
 در بزم ساغر خود با ساقی تو در خور  
 حک با دلفظه قطب از حرف خط بخور  
 سه خاک کرد بر سر از دست آن نگار  
 آن نار بجز پروردان آب خاک گستر  
 بیل دور سرایت کوه و روان و محشر  
 دود چمن بزم روی عروس خاور  
 تخریک نه بدر را بالاسے چار مادر  
 با قطب جمیع گشتی با مرکز سه خواهر  
 هم قهقارش بشکنیم پرده باش بر دور  
 دشمن با کم افتد مقطع ازین بخور  
 هر صبح در ربا بدین نقاشے زرد شهر  
 پرده از چهرت بالاسے چرخ اخضر

## در تعریف آفتاب

چو شاہ با سحر با ذکر د شہر نو ر  
سراسر دہر شد آجہان سراسر ستار  
چو تیر ظلام از کماں چرخ اندخت  
درید زہرہ زہرہ چو دہرہ زد  
سہند راہ فرارہ فرارہ زد سہ رنگ  
ز سہم تیغ منوچہر ہر گر گرفت  
سہر تیغ زرا ندودہ میند ہر صبح  
بسوسے غرب غراب ظلام کرد نفور  
ز بس خروش دنواسے ناسے طہور  
ز ترس ترس زرا ندودہ تیغ یعنی ہور  
نمودہ حبش حبش را چو مغر نفور  
چو قوۃ کلمہ شاہ چیں نمود از دور  
قبول رونق اقبال شام راہ فتور  
ز مہر ماہ سلاطین و آفتاب صدور

## در تعریف کینرک گلچہرہ و توقع انعام بہت آل ز مملوح خود

بباغ ملک مینیم گلے سہا آمد  
ز سہر شتری او شد کم کہ آل سہ را  
کند طرہ او بر کنار لالہ تر  
خدا نگ غمزہ او در خم کمان ابو  
سواد خال رخس در بیاض دیدہ سن  
چو پستہ گشت دل شور بخت من بریاں  
شکستہ شد دل خورشید ہچو سہ نہ دیم  
بچنگ طرہ او دل چنناں حقیقہ شد  
چو شاخ مردی ما نزد امتحان در باخت  
قرار بیعہ بعد حیلہ سبت بر نہ صد  
کہ پیش عارض او ماہ شرمسار آمد  
نجوم ز میردو یا قوت آبدار آمد  
چو سنبلیست کہ اذ باد بیقرار آمد  
ستارہ ایست کہ در ماہ نو بکار آمد  
چو زنجی ست کہ بر طرف لالہ زار آمد  
کہ تنگ شکر او لعل در نثار آمد  
بہت بہر دران دم کہ آن نگار آمد  
کہ از سراچہ دل نا لہاسے زار آمد  
سہاو حسن در افش دوسہ بار آمد  
اگر چہ قیمت آل ماہ صد ہزار آمد

روضه چهارم  
 ز فیض نیکش حقه عقیق دهاں  
 بد اں خدائے که در دامن فلک عطاش  
 به فعل مم سمدت که پیش گوهر او  
 که بدر بره چو جکشا دیم جل شد  
 هوای وجر زرم روی زرد کرد چنل  
 وے بوقت سحر که کوسمی خند اں  
 ندائے هفت غیب از مرقعات جلال  
 که روی زرو گن بدر قلب با خود ا  
 حد انگان سلاطین دیں محمد شاه  
 شبه ستاره سپاه آفتاب ماه کلاه  
 فلک جنیبت خاصش شدت از مر مهر  
 بنای قلعہ جایش چنل رفیع افتاد  
 نهاد افری از شاهوار مردارید  
 بحلقه که سر اں گوش استماع نهند

بدر چاچ  
 صدف مثال پُر اندر شاهوار آمد  
 هزار تنگه زر مهر شب آشکار آمد  
 درست مغز بے مشرق کم عیار آمد  
 که بود ضعف کل آندم که در شمار آمد  
 که نقد بین رواں گشت و در کنار آمد  
 گرفتہ خنجر زر سوسے زنگبار آمد  
 بگوش موش من خسته و فلکوار آمد  
 که وقت تربیت شاه کامگار آمد  
 که بگر پیش کفش ساقط اعتبار آمد  
 کز آسمان بفتش ظل کردگار آمد  
 که آفتاب بروزی ز رنگار آمد  
 که قصر خندق او بوج نہ حصار آمد  
 که او به بندگی شاه حلقه در آمد  
 چون فل اسب شبه ایں دانه گوشوار آمد

### در مدح سلطان محمد شاه مشکبر چرخیات

صبح علقه ایست سین مرغ زرین دهاں  
 عاریت دان دین ره بر صدو شهابی وز  
 پیش دستی کن بیکر آئینه ساغر جفت  
 خشت زرین گریز افت از سر غیر زخم  
 جیب خود بر بوی مهرش صبح گل کرد چاک

شام و قایمست مشکین مینا در آیشاں  
 رخس بہت زین جہاں بیوفا بیرون جہاں  
 صبح اینک در قفا آئینہ دارد چون نیاں  
 جام مالامال مہراز ساقی وحدت ستاں  
 ہر دو رازاں بگریہاں گوی زبنت بہاں

روضه چهارم  
 شب سید لیل و گریل وی چوں بدگوشی  
 سایه چتر سپاه آل سهرام است مهر  
 آفتاب ملک و دیں مولی امیر المومنین  
 حلقه درگوش غلامش هم سپهر هم نجوم  
 لایق قدر تو عنقای گردول حقیقه  
 سدره قصر باینت که چرخ عظم است  
 حلقه درگاه با جایت چو عرصه کفنه  
 از مقام خود بر آید عرش پانصد راه  
 زان بر خیم تنق خوشیدش بدون کرد از میان  
 لاجرم بگرفت نورش عرصه ملک جهان  
 بنده امر خلیفه بادشاه انس جان  
 جرعه نوش احترامش هم زمین هم آسمان  
 همه های چتر طاووس سدره آسمان  
 تکیه گاه آفتاب و سجده گاه ختران  
 حادی نه دائره یک نقطه آمد در میان  
 تا نهند در بارگاهت وی خود در آستان

## در مدح خط محبوب

بیا که بر شکرست رسته شد نبات ای حور  
 بریر لعل تو پنهان دورشته مرادید  
 رخت کلی که بود هم دل حسته  
 ز ماه عارض تو سرده متاره غوی  
 ازال زهر تو هر صبح میزخم دم سرد  
 بشکر تو نمان کرده روست مرادید  
 چو مار زلف تو بر خورشید بر می چید  
 بهر غمت از سالها حزیں بودیم  
 دله عهد خلیفه محب تعلق  
 ز عدش از دین مار در اماں رقص  
 بپنظاره برمش که رشک فردوست  
 دمیده مشک سیاهت ز گوشه کافور  
 فراز سرو بلندت دوزخ گس محفور  
 لبست بلی که بود دارد دل ریخور  
 چنانکه بر ورق لاله لولوی منشور  
 که چرخ بر فک عارضت کشیده سمور  
 بر آفتاب تو پیدا شده شب دیخور  
 که گرد ماه تو آشفته از چهره صفت مور  
 شدم به فرق دم خدا انگال مسرور  
 خدا انگال سلاطین دین هم جهلور  
 ز لطفش از سلطان معتدل مزاج عبور  
 فلک شده همه دیده چو خوشه انگور

روضہ چہارم

۱۳۳

بد چہانچ

زہے شکوہ تو کردہ پرتیاری عدل  
 ز آستان تو مونسیت در نظر تاعرش  
 صفات ذات تو بر تخت ای ہای شرف  
 بہت خازن اقبال جاودان تو داد  
 چون نصب شد علم فتح رفع قدر ترا  
 ز خاک شاید اگر زار زریں دار دم  
 بہت ترست یکے رومی سید ستار  
 بہاں پنا ایک نکتہ از زہے نشنو  
 سری مدہ سقطے را کہ فرق سے نکند  
 نہادہ دیگ تہی بر سرور بی آبے  
 چہ در حساب بود آن کسیکہ لشناسد  
 ہمیشہ تاکہ سراپردہ دار چرخ زند  
 بہاد خالی یکدم چو بوستان جنان

خرا بہ محن آباد خاک را معمور  
 بچشم خصم تو میلست در میان تانور  
 چو غل مرغ آتجہ است در شمین طور  
 عروس ملک کلید در سراچہ سور  
 بجسر حادثہ ضم گشت حاسبہ مجور  
 کہ جو دجو دتو دالم کچو دیمہ شد منثور  
 کہ در مالک معنی ست ایں زمان دستور  
 کہ در وہ خرو آثار آں شود مشہور  
 سرار از شرار و سرور راز مشہور  
 درون او ہمہ آتش گرفتہ ہیچو تنور  
 صحیح را از سقیم و صحاح را ز کسور  
 بصبح خیمہ زریں ہمیں معلق سور  
 سراسے تو ز سر بر و سریر تو ز سر دار

### در مہج سلطان محمد شاہ و خیالات چہر خیا و محبوبا

چو خوان سبز فلک ز رہماں کند قیر  
 ز تاب این سپر آتش تیغ زن ست  
 ز مہر زور بق سیمیں ماہ بر جوشد  
 ورا ز شد زہ عنبریں شب پئی آں  
 نہی سپر کہ مہر روے او بود بر تیغ  
 بوقت صبح کہ در پیشگاہ خیمہ سبز

میان لای سیمہ مرود و چو کالہ شیر  
 کہ شرواں را در چشم سے نہاید تیر  
 ہزار چہمہ سیاب زریں کبود غدیر  
 کہ میر و دسپر درد در کماں چوں تیر  
 زہے کمان کہ یکچہ نیمہ زد بود از تیر  
 شب سیاہ قبا زد ز سرخ سریر



روضه چایا بم  
 روان شدند همه ساکنان عالم قدس  
 به بوی مجر زریں آفتاب منیر  
 ز خلق زارغ مگر بیضه آتشین فتا  
 تدرو جام بخون خردین شود روی  
 ز سبزه زار فلک چون میدلاله زرد  
 تو آن سمنی که سبک تار زلف اندازد  
 تو ماه عالم حسنی و زلف تو شام است  
 عروس صبح بلان زلف از روزه  
 خط تو با سر کلک دبیر شاه یکی است  
 خدا بنگان سلاطین محمد تعلق  
 بدار شرع رسول آنکه او با مرا امام  
 قیاس گنبد مائل بکلفه در تو  
 ز بهی محیط که در جنب جیب تو سرت  
 ز پشت نه پدر و چار مادر و طفل  
 عروس زهره در ایوان بر کشیده جریخ  
 عیار شیر آفاق کرد صییت ترا  
 کسی که روزه تو بجان خرد و جوتوس  
 لازم است که بر خشم کار دشوار است  
 ز مکر طاعنی طاعون گرفته این باش  
 کجا درود در آسمین ز خنجر بید  
 ز قدر اول هر شانه ده کواکب را

بدر چایچ  
 به خاک بوسی درگاه بادشاه کبیر  
 کشاده قافله سالار صبح تنگ عبیر  
 که باز مرغ سحر می کند هزار نفیر  
 در آن چمن که زند غنای چنگ صغیر  
 که بود ز گل سرخ و شاخ باد گزیر  
 ز سایه بر طرف آفتاب صد زنجیر  
 که هست در خم زنجیرش آفتاب امیر  
 قنبر سلسله بعلکین ز مه بر کسیر  
 که هر دو چهره مه را سیه کنند به قیر  
 سپهر شیر دبیر آفتاب ماه وزیر  
 بر اهل حمله عالم ولی شدت و امیر  
 چنانکه در شخن عامل آمده تدویر  
 چون نقطه دایره آسمان نموده حقیر  
 نه زاد چون تو جوان در کنار عالم پیر  
 خیال سخنه جا به تو می کند سحر گیر  
 بے دوید و نه دریافت جریخ باد امیر  
 چه سها غور داز تیر جبهه تقدیر  
 و نیش آنکه علی الکافری غیر یسیر  
 که با ملک سگ ند به نوراه را نشویر  
 کجا بر وزره چیخ سهم تیر حصیر  
 سهم سمند تو کرده بچاره تسخیر

ز آب تیغ تو آئین شد دست از دوران  
همیشه تا که درین نه چراغ دار سپهر  
مشموع مجلس اقبال بادشاه جهان  
ز نور مشعل قدس باد عکس پذیر

### در تعریف قلم و مدح ممدوح

پنج منه نو بنگر حامل یک زر و مار  
پوسه ده ماه را هندوی زیر لباس  
چون بسیرتیره دود بر آرد ز چین  
طفل لبودائے شرگریه کند باک نیست  
در پس بخت درود نیکه پنجشنبه ششمه  
ر بخت بر بخت خشک ابرسیه در تر  
مهر منوچهر چهر آرمش ابرش سپهر  
شاه محمد لقب حیدر احمد نسب  
دولت بیدار او بر دل زر حمله کرد  
لے که شبه اختران هر سحر از مهر تو  
خلق تو و قدر تو آن حسن و این علی  
گر قصب از فرق تو یا بد مولی مدد  
در حرم آباد ملک مایح و خصم تواند  
آنکه می حیب بود امان عودت گرفت  
ساغر سے بر کف آرنده بزین همچو صبح  
آب زمزم گس مبارک گرچه زبناں ملک

مورچه آشفته بیس در پی او صد هزار  
سجده کند سیم را روی عودی از ار  
از ره در یار و دوازده سوسه زنگبار  
شب چوبه ز آرد زرد و شود هم ترار  
سوم او خود یکی است یعنی زرد و چار مار  
چون برش در کشید کعبه کف شهر یار  
جعفر فقور فرحیدر احمد شعار  
زاں با امام زمان بیعت او استواء  
دست بردار گرفت کرد ز عالم فرار  
خیمه ز دین ز ندبر بر سر نیلی حصار  
دست تو و تیغ تو این یم و آن ذوالفقار  
از سر مره بر کشد پیرهن مستعار  
این ز خط تاج دارد و آل ز سخا تاجدار  
چون علم آستین یافت ز دست یار  
یاد وفات نگار پیشین بنجا طر میار  
داد گلی را پیاو این فلک خاکسار

روضہ چہارم  
بربر گورش بنو زبیر با سال چہرہ  
صدمہ بحر روح میں از صر راہ نو  
پیش در رخ گداں جمع شدن دمیست  
تا سو حبش حبش جلد بر و یک تنہ  
تا بحباب جمل نمیسہ ہمست گل  
باد بتا مید حق پر جسم ملحق تو  
گرچہ دریں بحر غریافت بے عقد در

از غم دل مے کند لاله بقدق فگار  
صد گل رخسار ہیں خستہ زبرگ چنار  
خاطر خود را چو زلف پیش بریشان ار  
با سپر آتشیں روئے خنجر گزار  
ماہ بنورست شب گل بہ نثارست خار  
زلف عروسان فتح در متن کارزار  
شاد بہ معنی نیافت بہتر ازیں گوشتوار

در مدح سلطان محمد شاہ بن تغلق متضمن تعریف اپنی قلم

محو شد نقطہ زرد اترہ مینا را  
نسترن زار فلک کرد نہاں لالہ زرد  
روی مہر اندہ نور ز آئینہ خوش  
حلقہ زلف تو تا چن بریشان ارد  
دانہ خال رخت چند بر آتش ارد  
ترک مست تو کہ پویمہ کماں بر بر دست  
شور بخت آن نفسی شد دل ہریاں کہ نہاد  
چرخ از خط تو در تاب شد اندم کشید  
ترسم آنست کہ آشفتم شوی گر گویم  
آں شمشد کہ بجان سختی شاہان جہاں  
واں سلیمان کہ ز طغرای نفاذ ہر ش  
داں کہ بے امر حلیت کش از زرخ

جز خط جام میاں از پے عشت مارا  
رہزمہ بر فلک آن سنبہ گل فرسار  
گر بخورشید کنی عرض رنج زیبا را  
دل برگشتہ آشفتمہ پر سودا را  
مرغ پر سوختہ جان من شیدا را  
جان خود ساختہ زنجی بجہ مینا را  
پستہ لعل تو بہ در شکر گویا را  
گرومہ دام صفت مشک ترسار را  
اؤ پریشانی زلف تو شبہ والا را  
بہر خاک در آداب رنج عینے را  
برتر از نار نہد باد میرہ مارا  
صبح بر صہوہ اشہب نہ ہند ہزارا

در شرع وید سر طارم او ادنی را  
 قلعه حشمت او نه رخص بینا را  
 چاک و د برتن خود پیر بین خار را  
 قطره یافت ز موج دلی خود دریا را  
 حلقه در گوش کشد آئینه دولا را  
 نوز خشد دیزان مرد کمال علمی را  
 که در امر و پس پشت کند فردا را  
 جز بمغرب الفت وصل نیفتد بار را  
 جز در اثبات شهادت نه نویسد لارا  
 پیش بانون نکنه ضم سخن دریا را  
 آسمان بر خط محور سرازیر بار را  
 عوض نقطه نمیداند اثره عظمی را  
 چنبر چرخ سر کست گره جو دارا  
 خصم بر طاس زرانده مرغ صبارا  
 با عدد آتوچه گرمی ست قپ سربارا  
 خاکساری ست که برباد دهد دنیا را  
 از یکیمیم زرانده دونه دونه طرا  
 وسعت عرصه نه دانه بالارا  
 گرچه در عهد تو خود سر نبود اعدا را  
 مقطع شعر نیفتد به انیس دانا را  
 گوشوارے به انیس دانه سخن پیرا را

روضه چارم  
 تیرینا سیر از رفعت قوس داراد  
 در تگ خندق خود دیده یکی برگ بود  
 تنیغ که برق سرخبر او دید از مهر  
 سرور و س زمیں شاه محمد که کفش  
 ایکه از نفس سمند تو فلک هر سرباره  
 ایکه گر گرد بر اکت سو چرخ آرد و روزه  
 آرمین جبهه و شب سپر و خورشید سیر  
 ماه سیری که ز مشرق آتش آگونی  
 قلم کام روانیست زبانت که بطور  
 گفت آں بحر که از غایت ندای ز  
 ماهی کلک ترا بود عزیمت که نهاد  
 مرکز جاہ تو گر عرصه دهد عرصه خویش  
 ز آستان تو بصد رتبه فرو تر دیده  
 وقت آنست که از ساغر چشم افشانند  
 هست روزان و شبان بر تن آتش گریان  
 هر که آتش تیغ تو برد آب دردی  
 بخداے که بریں لوح زمر دوش داد  
 که سر قاف جلالت عوض نقطه گرفت  
 قطع شمشیر سخن بر سر اعدائے تو باد  
 زانکه دبر زرم که تیغ گذاراں سخن  
 در شکر ریز و صان عبارت لغتاد

## مطلع در تعریف تسلیم

دال بر برق فشان نگر بر بخت هزار گز  
 در روی می مال دال سیاه خاکسترش  
 زیر قدم مهرش شود آگینه سگدش  
 در سرور آمد از شتاب پراکشان شد مهرش  
 طفل بود بر سر شیر از دیده ریزان  
 بر چهره ماه از دال میسخت مردم عیش  
 لقمه مکانش میدهد در بزم شاه کشورش  
 وز گریه مهند دس را سیاب ریز دوزش  
 هند و ست سیم برین بچکان دی درش  
 چون فتد آن مشکب دانه بر طفت گلکش  
 دال لولو پنهان نگر در آتش جان پرورش  
 دز سایه صد زنجیرین بسته بر اطراف خوش  
 تا تلخ گردد کام جان رسته نبات از شیرش  
 سر زیرین آو بخت ازماده نوصد خورش  
 کردم دل مجروح را بر هم صبح دوزش  
 بل آفتاب مهر وکیل ز قتل بزدان فرسش  
 یوسف رخ و صلی مکان روح لاله گز  
 از لقمه خامس کمال ز زر بخته مقورش  
 عرش معنی ذره از کس را می نورش

آن زنگی گریان نگر ز لغبت بیادرش  
 ترکی میان و میان گنگی سخن چین زبانش  
 گرسوی تاریکی رود آب بقاش زبانش  
 آن شا بهر عودی نقاب در دوزخین زبانش  
 بر سر چو آن ز رینه تیر آویز با بند و زقر  
 آن آهی مشکین بانی در بخت دریاشد دال  
 آهن زبانش مید بد ز طلیسانش مید  
 در خنده گل روی مرا بر وی نشانش  
 این نگر بر نترن از مهر آن ماه ختن  
 سرو مرا بر گرومه حلقه زند ما رسیه  
 آن پسته خندان نگر دال چشمه حیوان نگر  
 در خون بسته شیرین بر برگ لاله فرین  
 تا شور افتد در جهان در بسته در دانه  
 بر لاله عنبر بخت بر صبحدم شب ریخته  
 آن دم که زد آن بی وفا بر فرق دل تیغ جفا  
 مولی امیر المومنین سلطان محمد شاه دین  
 ادیس جنت آشیان بر حسین کوی آستان  
 پیش در او آسمان و کیست ازرق طیار  
 قات از نباتش سحره قلم زد بخت نظر

در جام خواهد از فلک برشید باشد باغ  
میخوابد کاید سوی لب شبنم ماهی  
بامه نشسته سوی بان هر دم بعشرت میبرش  
قوس را و کمکشان حبیب خط جویش  
این مطرب سه پرده را کی تیغ بودی شوهرش  
گاه سخا آن یم توئی کافلاک باشد معشرش  
گر قابلیت دارد او آب عشرت پرورش

### در مدح محمد شاه تعلق و تعریف شریف و زوخیالات افلاک و تعریف مجرب

شب هندوی بیا چه کل ریز در برش  
بمردی کند ز عرصه عالم بخجرتش  
عفتای سبز بال در اندوده شهرش  
زان دم که زیر دامن صبح ست خجرتش  
فغمه سرست مرغ تخر بر دین ز رشن  
تا چون عمو دشتان گودن ست بر سرش  
بگرفته در دامن شده عالم برابرش  
بر شیر تر شناس ز شمشیر دادارش  
سنبلی میدیده بر طرف لاله ترش  
یعنی نبات رسته شد از تنگ شکرش  
در کاسه با من نقره بر سفره زرش  
گر سودا ز گوشه کافور عینرش

روضه چهارم  
گر حکم را ند بر ملک آیدند الامراک  
سر ز بر کوری غریب بشتی ز برین عجب  
از گاو در بر غش نشان و ز مرغ در اسی چکان  
لے صفدر عرش آستان طاق درت این بان  
از عدلت از خود روابر چاراد شوهر  
شاه با جم غفر توئی فرمان ده عالم توئی  
در گشتان آرزو شایسته ترملاح تو

صبح ست روی و کل زرد بر سرش  
رومی هین زمان شب زنجی نتاد را  
زارغ سیاه راز هوا در ر بود باز  
باد صبا بری زده دارست و شیفه  
شب سایه دار بود بوی خلاص او  
مار سفید مهر گرفته است زیر دم  
آهوی شیر میشه دم گرگ در دهن  
این منربلت که داده شد آهوی داده را  
آه ماه را که زیر لاله است اخترش  
بر درج اصل قفل ز مرد پدید گشت  
همان کرم خیال خوش را به آب نشور  
در شاخ زده اراکد ز بر دانه مشک

بدر استاره رخبت شفق چون طلوع کرد  
 تا از مرده و نهشته خود دور ماند بدر  
 آن ترک چشم مست که تیغ مست در نیام  
 آن زلف را که بر گل تر شاخ سنبل است  
 آن بحر بی که قطره آبست در برش  
 کعبه بر سرست قلزم از آن بحر دزد و شب  
 گر آن ننگ تیز بروی آید از میان  
 ما به او ز دست نماندش ز مر و دست  
 ما به اگر دمی سخن سر کشی کند  
 سه شاخ از محیط بهم سر برد آورند  
 مرغی ز کمر باست که در آغاجان بسم  
 زرد و زبای پدید سیاه روی سرنگون  
 آن حاکم زمان که در القاب سلطنت  
 وادش حکومت میر روی زمین نام  
 وقت غروب تا بود نقص طا سعت  
 خورشید را از جانب مشرق خبر دهند  
 گردون بهر سینه کشد از مهر او دوبار  
 سینه دست آن محیط که عربش است قطره  
 از شهر دولت تو اجل را بروی کند  
 بر جیس دیده سرمه خاک و برتر ا  
 تا وقت شام بیوه زن بیخ نشوید را

بهدین میانه دو لاله سخنور سخن  
 ماه چهار هفته فزونی شد ز بیکش  
 خوں ریز دآن چنان که توان گفت ازش  
 فراش ساز بر در شاه مظفرش  
 او جلالت کفی است شناسنا ورش  
 در صورت جزیره نگر خاک بر سرش  
 آب روان کناره نماید ز آورش  
 این بجزبان دان دوزبان هم سخنش  
 واسه هند بر دقمر از مشک از فرش  
 تا دانه اسه در تر افتد ز خورش  
 باشد ز قار بر سر منقار شهر سس  
 مردم بگر جو خیم شدن شاه کشورش  
 خواند خلیفه بعد مجاهد سیاهش  
 از شرق تا بغربش و از بحر تا برش  
 در عصر عدل بهر و انصاف و کثرتش  
 زاسی که بلغ امر که ناست در خورش  
 در گوش خویش حلقه ز نخل تگاورش  
 می قدرت آن سپهر که چرخ است اخترش  
 روی سیاه کرده فلک با برادرش  
 از فرق کائنات بصد میل بر ترش  
 باغده بر کنار هند چرخ خورش

روضه چهارم بادا چو غوث زده دیده خصمت پیدل  
وز تاب غم شکسته دل غنچه پرورش بدر چنانچ

## در تعریف ممدوح خود متضمن تعریف ابروخیالات دیگر

سلیسیت بخیزن هبنده آتش از کاش  
زادلس پردا سازد عمارتی زرانده  
نهی دیو شهاب فکن که با چنداں سیرش  
بفتح الباب بکشانید در رحمت ولی مردم  
اگر بر روز زور آرد پوشد چهره خود را  
پیر از اهل زمر و گشت طشت خاک تر مسر  
نرخ خاک آب از و گیر و هوا چو گشت ازیش  
چو بگردست نشه را دید در عین گریه باری  
محیط نقطه عالم که با آن پردلی دریا  
چو شیرست آنکه در آتش پناک ستایش مطلع  
مرا در آهوز دی دویده در دم گرسه  
ز سیم خام میازد قمر همراه یک طوفش  
شبه نجم بشاه هینه گو یا نسبت دارد  
بر در زرم خاتون ظفر گیسوی حورال را  
سمنش با آتش پای آهن سکا خار سم  
سپه اسکندر آیینی که در میدان آئینه  
حجب میلان سیر روی سخن چین با یک حبس  
مردم آورد از ظلمت چو ذوقترین آفتاب

فتد از چشمها اشکن دروازه را خامش  
چو ریخت چتر سبز باشد سیر آرمش  
بشر طرب پرستی میرسد کافر بانامش  
طناب خیمه ز زین فتد و روزن باش  
وگر در شب وی آید بود بر رستم گامش  
چو مردار بدست بار دزاند نامش  
دفع ز ربرده زو یا بدر باب دران نامش  
چکیده از حیا خو بهای ترا ز بهشت اندیش  
همه تن آب شد از شرم فیض بخشش عامش  
گرفته مرد را در بر از اوچ خویش بهر مش  
سمو سیه در حقیقت یان شکان برگرفته امش  
چو زرنجه میتا بدوست قلبت خامش  
که بر دروازه هر دو زانند دست هر غاش  
بحال بر جم آویرد فراق اعلامش  
که گردون تو گفته باشد تو کس حلقه گامش  
قلاس سرکش زلف جامه ناهیدش  
گرفته در سر سرمه نمی آرنده از شامش  
اگر چه از لب یم گشته هر دم خشک گامش



روضہ چہارم

۱۵۳

بدر چاچ

بتغیش بند بردارند و سر بمرند انگامش  
خداوند خداوندان محمد شاه بن خلق  
دو صد ملک سلیمان کم شود در یک صفتش  
شہنشاہی کہ در رفعت بزم سلطنت گشته  
حسامش قطرہ آبست بستہ در میان خنجر  
بسیر خود زبان بندی کند مر جان اعدا را  
اگر اچھی زردی شد کہ در یا خوست کلاہ  
در ان موضع کہ در یا خاک سر کرد از دستش  
زماہی سلطان دیں پرورخی خورشید عالمگیر  
در اتمام امور ملک میں از بارگاہ قدس  
الامات خط مغرب را شفق شد رخ غراوش  
کتاب زنج شاہی را کہ از وی معتبر بود

سید سازمند رویش را چون خصم آن بہریش  
کہ شاہشاہ ہفت قلیم خونہا اہل ایش  
دو صد خوان فلک یکا سہ از کندی منش  
محیط چرخ را حادی حباب عارض جاش  
کہ میگردد بدن تر حلق بدخواہان بدنش  
کہ مینائی است بر جوہر زبان لعل افشاش  
نہنگ سبز دامن کابردان جوہر صفاش  
اگر از انشاں جوئی جز پرست این نامش  
کہ از طاس پرچم است بر اعلام سلاش  
چو فیض حلیت اوئے رسد پیوستہ انامش  
الامات تلج گرددون از اند دست ارتاش  
چو تقویم کن منور باد آیات حکامش

## مطلع در تعریف محبوب

سے بت ماہ خدا و رخط و موی ہاں  
سبب زنگ صحنہ چادر کلی در بر  
شکن زلف تر الالہ تر بر شمشاد  
ذره ذره بر سر تیغ فنا باد قطع  
خیز چوں صبح دے زن بشکر خند دے  
شفق مہر پر دیں نہ رود تانہ کند  
کشتی زرچو بد ریائے نگوں غرق شود  
چند آخر بجے موی کشتی کوہ گراں  
چوں عروسان بہر دائرہ رومی بچگان  
نعل در پایش ترا بجے در آتش نہاں  
در دل بدر اگر مہر تو گیرد نقصاں  
پیش کو سافر زر باز بر آرد دہاں  
یک مہ چارہہ با تیغ ہلال تو قراں  
ہمد آں کن کہ نماید لبو لب جولاں

دفعہ چہارم  
 ہر کہ بادہ ز خستہ تان التی نوشت  
 خاکم روسے زمین اجردہ ہفت قلیم  
 لے فریدوں فرد آتش و شمسام  
 جیح زریں کلد و سبز قبا باجمہ جاہ  
 میست از سہم سر تیغ تو جز خط و شکر  
 نیست جز کاک تو طوطی شکر منقاسے  
 چوں کماں دید کہ دجوی عدد و شترت  
 قرص خورشید آتش ازاں تیز کند تاہرگز  
 ایکہ از عدل تو شیر اجم اموبرہ را

در خورش ساغر خورشید جو کفت شاہ جاہ  
 خرو و تختہ کل ممالک سلطان  
 آبتیں آب و مویہ دیگر شام تپاں  
 ہچو نے پیش سر کلک تو برستہ میاں  
 کاغذیں جامہ کے بر سر بازار جاں  
 کہ سور دم لہ دریا رود اندہستان  
 ہر دم از خانہ بروں میکنیش زنی آں  
 نرسد دشمن بے آب ترادست نہاں  
 بے زبان پرورش دردین خود چو زباں

قطبہ

بخلات تو اگر دشمن بے دین دم زد  
 ایمین ست از شر نارنجوی یا قوت  
 رہ بے جاہ رسد عکس نیکیں تو شے  
 در قصا مد کن دی گرباقت سو چرخ  
 سلمے شنای تو سر فاختہ ہر زن و مرد  
 رخ فردوس مجو بزم بیارای و ہیں  
 قنق آں شد کہ زیر ماندہ انعامت  
 رگر میاست دریں یکشہ حقہ گرم  
 ابزین زرخورشید مزین باشد  
 ابو زافع دم درد و حوصل مدقوق  
 داز صرصر غم پیش تو بر ستر مرگ

نہست گلدستہ اقبال ترا بیج زیاں  
 فارغ ست از ضرر صرصرے بلغ جنال  
 در کشد خرمن میرا زردہ کاکشاں  
 چشم عقرب شودی معدن نور و دیاں  
 شے دعا ہی تو سر سجہ ہر ہرید جاں  
 فعل و شکر مطلب شعر مرا گیر و خواں  
 بدر چوں صبح ہند کاسہ زرد سر خواں  
 بہر ہیرایہ مدح تو ز خاتون بیاں  
 صہوہ زردہ یدام زرا ندودہ عنال  
 چونکہ شاہین زرا ندودہ دو در سیرال  
 خصم بے برگ تو چون کس زان در قیال

## در مدح محمد شاه بن تعلق و خیالات چرخیات و فلیکات

ز بار آتشین مخلص چرخ صبح نشیلاں  
 مگر باز از دهان صبح جام زربید آمد  
 نسج یک شبه را بر درونی شعر سبانی  
 مگر با مشتری میگرد سودا جوهری شب  
 نهان شد مشتری از پیش روی از میان کفایت  
 تو که نقد روان خواری و لم قلبت بازارش  
 ندالم و دهر ز جبر اشک نقد عین تائیت  
 مرا بر ساحل دریای موج خون دل گشته  
 ترا بر لبه گویا نبایستی رسته از شکر  
 دو حاجب دوز و شب بخت دست در تان از غیرت  
 بجز چشم خود از مردم نه بینی رویی را  
 درست زر و راجه یافت با از چشمه حیاں  
 جو هم بالای ترک و زرش عهد سیاه شب  
 مه از میزان عدل شاه بجز رستی می جبت  
 اگر خورشید را همیشه چنین گفتن مجاز آید  
 خدیو شرق و مغرب محمد شاه بن تعلق  
 در آن روزیکه از گرد سپهر بر سر جوشد  
 ز معد کوسن بر ساز و دهر بر سر هم چنگ مرگ  
 فتد دریای سحرانش قصار امر قدر رحمن

غراب شب بزی ریشتم کرد آن مضیبات  
 که مرغ باده را چوں کبکشت منقار خوشال  
 که نارد نقش بند روح تاج نگین کال  
 که ز هر آن دست زربید آورد در میز آن  
 فرو بستند نقادان علوی را در و کال  
 که از نوای لعل تست این صغر لعل دل بجان  
 مرا چمن شکم از روی جوشل این نقد ابتلا  
 مژه چوں شاخ مرجانی کرد بر زرفند مرجان  
 که با شور ابهامی افکند لمارا کین بریاں  
 که دلم خوا بگه سازند در محرابه متال  
 ز عدل خسرو عالم بیکانه حاکم دوران  
 نه روی مزن شد کافور و مشک از رویشکایان  
 فرونی سوی عهد آید چو در بالافت نقصان  
 کمی رجانب پیش فرونی سوی هندستان  
 بتحقیق ست خفا همنشاه هندستان مهتابان  
 که خورشید ست از تیفش میان هند و لرزان  
 ز برق تینا اگر دو دیوار آتیرا باران  
 بسان برق در تاز و کیت شاه در میزبان  
 که از داذ تیفش فلک است دل ملک احسان

قمر بقیضه تو شش نگار و صفت رقه  
 کمتنا مهید پیرایه ز خود و دودع نه پیرایه  
 بیک حله چنان سم افتد اندر نه فصاحت  
 درایا چار ماه نو بریران یکی گردون  
 رباید خود را تیرش ز فرق صبح خیزن  
 قبا عزم کشد در بر ز تیرش زنی گریان  
 ز رفیع را بیت کفخس بر دشمن نقد در جبر  
 بر لای نصرتش انجم ملائک و ارباب مردم  
 نه به داده جهان را دادگر ز کاسار تو  
 به آب تیغ شسته دست روی خاک و جوی  
 ز سم سنج شیر علم در پیشه ز زمت  
 فلک پیل سیاهت را کعبه انیان بر خاکست  
 چنان باریت بر فرق زمین ز پایه تخت  
 الا تا در خم چو کان مشکین گوی سببست  
 ازین چه روی بدخواهاں شه بی آبرو بادا

عطار در دست ترش سیاه ز سر در پیکان  
 شود خورشید چون سایه بر زیر شمشیر نیان  
 که بگریزند از تیرش د عالم سو چارار کان  
 و را در حفظ ده ماهی بکف یخی ثقبان  
 ستاند گرد را بخش ز دست رستم دستان  
 کلاه ز رهند بر سر ز مهرش دومی خندان  
 بدان و همیکه از حیرش نیاید در حشر کان  
 پیش حاجان صفا کشد دست چون مرغان  
 که نشیت شیر غنی گشته از بار غر نادان  
 که خم بر گز نه بیند چو جز در ابرو جانان  
 فتد شیر فلک خاک بکچو شیر شادروان  
 که افکن دست بر خورشید بازی زبر دندان  
 که ساکن گشت این یک گوی با حرکت چو گان  
 که چاهی در میان اردو بر چشمت حوای  
 از آن خم چو بر جوگان زلف یار سر گردان

در تعریف بهار و مدح محمد شاه بن تغلق متضمن چهره حیات و تعریف محبوب

روان شد باز خشت ز چاه زبر و دیزان  
 سپهر خیزان چو تیر بیرون شد نکیش تیر  
 ز وصل خود فصل تیر باهاں نو بهار نه  
 فروغ لاله خود داد و بارخ صبح راتابه

که با کافر گزم ازوزن مشک مرشد بحیان  
 که اینجابه سپهر گز نباشد تیر را جولان  
 که چون گل میدم حیث چو بلبل میگو فغان  
 تو لاله ز پیلان خورستان او خود بستان

می کن صفوت دروش هلال عید ایمنی  
اگر چه رومی خندان را زاردی ستایندم  
نبرد صبح خورشید است همیشه دیار چین  
در کشش مرصع صبح که بلخ بام علی زن  
نه بین کس که غلام کرد خاک یک آذره  
نهی خورشید از مهر نشاند چون هر گواں مطلع  
ترا و لعل ترا زنده مرورید با سکن  
شوی لعل تو بر دم چو شکر شایخ از غم  
مرا از تنب غم هر دم کج و دیما نماید لب  
تنم در دیده مردم جو مور زرد و جنبش  
جو رش و لب به مهرش بخش و شنبه لب نشد  
تو شاه حلیه خوانی و شام برجم زلفت  
محمد شاه بن خلق که بر رش ز آفتابش  
یگانه شمسوا بهفت میدان زین شاهی  
نبی نام دینی من ملک تو فلک فعت  
به ملک احمد مرسل بشوکت جید رفاری  
نهی تخت بلند را قدم بر تارک کرسی  
تو آرشاهی که در عالم شد از خورشید روشن تر  
تو سلطان سلطینی و آل جرم غلامیت را  
شبه درین قبای خور ز فرشتان خاصیت  
برای مطمح خاص تو صبح پریان کست

در ایام کلونخ انداز یعنی آخر شعبان  
گرفتار درم گشت ستاینک بخی گریان  
نبرد خیران هست شاهنشاه هندستان  
که هندستان را زردن ست چهل فتاد و نقصان  
ز تیغ آفتاب ملک یعنی سایه پزدان  
بگر دشمن خسارت چو پروانه چرخ جان  
مرا بر پشت زردا گریه مرورید با غلطان  
دل بریان که من درم چو بسته باب خندان  
ترا از شادی این غم سپید بریان دندان  
خطب بر لاله چون آرسه بر آتشه بیجان  
چوناوک در جگر دارد کن ترکش بکن ترخان  
برای خورشید مینا بد جواه رایت سلطان  
لوامی آل بهرامی ز اوج طارم کیو ال  
که گرد خاک بد گولیش سز و گشته پوچ کال  
خضر علم و مکنه رسد عمر قد علی احسان  
صفوت اعیان مریم به بیت نوئی عمران  
نهی نعل سمنه را شرف بر تلخ نو شروان  
که شمع دوده عباس از عدل تو شد تابان  
که مغر و ارشد فقور و ترکش و ارشد خاقان  
که بانه خیمه سگر و دگر و بهفت شاد و دان  
سحر که خیمه زین ز ندب بام بهفت الیوان

بساط بارگاہ تو یکے بیدای بے سرحد  
 بجائے راگ از خسار شاہاں بردرت آمد  
 بدہ نوحش مساحت گردن گردن حصار  
 ز کواہ علم تو بر خور گرفتہ ذرہ سایہ  
 بدوران تو افروزی بخونید پیش ماہ نو  
 سر کلک بے ریت را چو کاغذ اکتب آمد  
 و گر آن ماہی ز زین کشد بحر گفت در بر  
 اگر دشمن کشد گردن بہ خنجر خنجرش بران  
 چو چنگ از ریت نند بر یک مخالف بدستان  
 کسے کز جام حسانت نہ رواں روی زدی  
 در رفع قدر تو حامد چنان افتاد در پستی  
 ز نعل یاد پای تست بہ گاو زین بالے  
 ہمیشہ تابود در پیرچ شاہی معتبر این رسم  
 مہ تابان رایت باد و الم جول بہ رایت

در مدح ممدوح خود متضمن تعریف صفت محبوب  
 نیرہ کشد آفتاب روی دریں نقاب  
 از علم آفتاب قبہ ماہ اوفتاد  
 چوں در خروش خروس طوطی نہ بال چنچ  
 کبک خرااں سنقص کنان چوں خروس  
 در برم آمد چو جان دلبرم از جنم  
 از غم غناب اورستہ دورستہ گھر

محیط پنج شاخ تو یکے در بای بی پایاں  
 بگیسوی سیاہ حور و بدہم سر ضواں  
 یکے خشت فرواں مدرسہ بعد چہار ایکاں  
 زد و قرش طبعی نکر و دیش سرگرداں  
 در ایام تو شب روی نیار و کد تابستان  
 قصب بانی کند ہر شب تیر و خد متکناں  
 رواں بر روی برن خشک بر تر شو باراں  
 کہ از گردن کئی گشت مست بر بطاچہ چنان نالاں  
 کہ از راہ نو افتد چو پردہ بر و در حرم ماں  
 بنجاک پای ربانت کہ ہرگز نیستی نہاں  
 کہ عیسے خواند قارور افراختن نالیاں  
 کہ افتاد از فشار شمع جس طبع دریا او کوہاں  
 کہ باشد غم سروقہ در سلج مہ آباں  
 کہ گر دخت نشیند برد از حبش دوراں

کرد بیگم زدن حبش حبش را خراب  
 بہ چہ شب را کشاد از سر نیزہ شہاب  
 بیضہ کزین کشید باز خلق غراب  
 مرغ صراحی چنگ در ہمین رہا باب  
 سوئی عشقش رواں داند و در خوش آب  
 در خم محراب او خفتہ دوست خراب

گفت چنین زار یک شبہ ہجر تو ام  
گفتش ایجاں جاں از من بیدل چیاں  
بر لب مال لب بنہ جام صفت دمدم  
چہرہ کشای صورت نقش لب تانہ لبست  
جا دور رفت ز مشک بر کل تر خط کشید  
شور لبے سے کم از لب شیریں تو  
جیسے عرش آشیان موسیٰ طور آستان  
لے لب لک بخش تو قلزم و جلد جناب مطلع  
شاہ محمد علم دادہ بہرت لقب  
دورہ عباس اشع رخت دادہ نور  
خلق تو و قدر تو این ان اکل حسین  
پیچہ بہرام چرخ مطبخے خاص تست  
باز کہ بر چہر تو بال کشاید بود  
برہ کہ در سایہ عدل تو پیر درہ شد  
کلاک تو تا بر قمر شعر سیہ بافتہ  
عفو تو دیوانہ وادگر ہزرگ در شود  
پیرہ کشتی سے کند بردن زریں باب  
چوں دین خاک یافت لولوپنا فروز  
قلزم آتش تست دیو شہاب فگن ست  
شام ستارہ نشان ابر سیاہ و مطر  
ابر ز شعر سیہ بر سر باخمیہ زد

کز دو شبہ سے چکد بر زمین لعل ناب  
پیش چو زلفیں غولش وئی من بر متاب  
بر رخ ماروی نہ طرہ صفت تاب تاب  
بر رخ پردین کہ دید از دومہ نو حجاب  
بار سیہ حلقہ زد بر طرف آنتاب  
پیش شہنشاہ ملک خسرو شیریں جواب  
آدم مجلس جہاں خضر سکندر جناب  
کردم رخس تو آب بقادر سراب  
حاکم روی زمین کردہ امامت خطاب  
مسکن ایاس را بج گفت بزدہ آب  
آتش شمشیر تو آب ریح بو تراب  
نیسے کنڈ اینک مدام برہ بر آتش کباب  
کر گس نہ ہال چرخ زہر کپش چوں باب  
عجل سرشتاں مکد نوک ناب زیاب  
مر قصب بودہ را کرد در نو ماہتاب  
سلسلہ دران او باز مند از غدا ب  
چنگ مدار از ترچہ دست مگر از رباب  
از دہن شیشہ ریز لعل مرد نقاب  
پیل کتارہ زنت ہیات بر تر حجاب  
بد شفق در دہاں صوکت جام تر تاب  
خیز تو خیمہ بزن بر سرے چوں حجاب

غم نکند دیده باز سوی کسے کو دے  
چرخ مدارد بتاب جان کسی اگر هست  
لے نظر سخت تو شمع بقدر ارضیا  
دین تو در اعتقاد پیش رو هست امام  
فکر تو وقت بیاں فرق بخوی ندید  
فعل سمند است که باد حلقه کش گوش چرخ  
لے بنفاذ امور بر سر تخت سرور  
در زمین عدل تو مرقده هم مودع هست  
موج عطای تو دید زان پیش از ماند  
حجت قاطع نمود تیغ تو گزگر و ظلم  
تا بر مغفرت سالک مر تاض رست  
ماه لواست تو باد شمع سراست ابد  
شاید اگر انکس کم رسدش در دسر  
لے بنفاذ امور بر سر تخت سرور  
در زمین عدل تو مرقده هم مودع هست  
موج عطاست تو دید زان پیش از ماند  
قاطع نمود تیغ تو گزگر و ظلم  
مغفرت سالک مر تاض رست  
تو باد شمع سراست ابد  
انکس کم رسدش در دسر

بدر چاچ  
از دهن جام شد بهجوز ان کامیاب  
یک نفس از عمر طیش برد سلطان آب  
شے جگر خصم تو تیغ فنا را قرب  
رای تو در جبهت دین و چارم کتاب  
جذر اسم را از صفر بر سر لوح حساب  
آب شهاب است بر دوازده افراسیاب  
بر همه شاهان عصر حکم تو مالک قباب  
پنجه رو باه را پنجه شیران غاب  
یکم که کفش بر برست و زو شب از صراط  
روی زمین را گفت شست بیک قطره آبر  
تو شمع یوم یقین منزلی مغفرت کتاب  
در بقای تو باد شمع یوم الحساب  
بدر چو از مهر شاه یافت نشان کلاب  
بر همه شاهان عصر حکم تو مالک قباب  
پنجه رو باه را پنجه شیران غاب  
یکم که کفش بر برست و زو شب از صراط  
روی زمین را گفت شست بیک قطره آبر  
تو شمع یوم یقین منزلی مغفرت کتاب  
در بقای تو باد شمع یوم الحساب  
بدر چو از مهر شاه یافت نشان کلاب

تمام شد







جلد 40  
شرح ریاض قاری

از

مولوی محمد شمس الحسن ضاکر شمس بریلوی

بایہام احقر الزین محمد حسن

انوار المطابع لکھنؤ میں طبع ہوئی



### بسم اللہ الرحمن الرحیم

روایت الالفت غزل ۱۰۱ - غمزہ - اشارہ چشم معشوق - مطلب - اسے معشوق تیرا غمزہ  
 بانوں (عشاق) کو غارت کرنے والا ہو تیرے غمزے سے جانیں غارت ہو رہی ہیں اور تیرا غم خانوں کو برباد  
 کر رہا ہو۔ وہ عاشق کو تباہ کر رہا ہو کر رہا ہے ۲۔ اسے جو تیرے لاف عشق کی گئی ہیں، تیرے جوشن میں سیکڑو  
 سر برباد ہو رہے ہیں، جس نے تیری عشق میں لاف زنی کی پھر اس کے سر کو خیر نہیں پہنچتا، اسے سب کو لڑ  
 مطلب - اسے معشوق تیرے جنسیت جال کے سانچے پر جو اپنے آئینہ نگار پیارے ہو گئے ہیں، یعنی  
 سیکڑو، جانیں بھیر تیرا بن ہو گئیں، کو کیمہ - اشارہ - خیر مطلب اور تیرے کو کیمہ سے ماننے پہاں  
 بھی زینا گرو سے رک جاتا ہو رعل نگدن - مانڈاں سپا (از فخر) یعنی تیرے - ماننے پہاں بھی اپنی  
 بھول جاتا ہو قہ کراں - کنارہ - انتہا سے چیز سے - حد مطلب - تیرے - وہ - خوب تھا - مگر تیرے  
 جب تک کو اپنی نہاں - نظر سے دیکھنے میں تو اُس پرے چہرے میں خود اپنا چہرہ دکھائی دیتا ہو (یعنی خود کو)  
 حادہ بچھائے ہیں اس مقام سے فراق اور اکاٹ ظاہر ہوتا ہو کہ ہر کوئی ایسی نظر سے بچے نہیں دیکھ سکتا  
 درد پاسکتا ہو یعنی خود ہی شاہد ہیں اور خود ہی شہود خود ہی راہ ہیں اور خود ہی آفتاب - ہم جب اپنی  
 کہنے میں کہ اسے معشوق تیرے ساتھ ہمارے عشق سے چلا رہا ہو برباد ہو رہی ہو - نوجواب دہو کہ اگر یہ ہے تو  
 عشق سے اور نہ کو زبان ہوتا ہو تھاری تو بہتی وجود ہی خود عشق ہی کے باعث وجود میں آئی ہو  
 ہستی تو خود ہی عشق ہی ہے - اسے معشوق تو کتنا یاد کرتا ہو چکا اس امر کی جہالت کر گیا کہ اگر تو میری  
 طرح کوئی اور عاشق پیدا ہو - سب لوگ جانتے ہیں کہ رطلہ کیا تر اور کیوں (اور انویسی بالرائے)  
 لکھتے ہیں کہ وہ فدا نہیں (لیکن کوئی نہیں جانتا کہ تج میں کس قدر رطلہ ہے اور انی ہر اور کس قدر ہم پر ظلم ہو رہا)

ہو رہے ہیں اور میں نے دور سے اس معشوق (میری) کو کہتے ہوئے دیکھا کہ جو رشک تباں آذری داد و نام  
حضرت ابراہیم علیہ السلام کے والد کا جو بیت تراشی میں کمال رکھتے تھے ہے تباں آذری بھی اسکے سامنے شرمندہ  
ہیں۔ ۲۔ اور اس کے کافر جیسے خسار و عارض پر زلف جنبیں پھیلی ہوئی تھی ۳۔ اور اس کے لب اعجاز  
راعل عشاق سے جنگ آرائی میں سیکڑوں سمیری میجرے ظاہر کر رہے تھے (اسکے لب میجرے نہا تھے)۔ ۴۔  
پیشہ پیشہ مطلب۔ اور اس کی سحر طرازا نگاہ نے کز شمعوں سے سیکڑوں تازہ کفر پیدا کر رہی تھی رقتہ رقتہ  
تھی اور کافر بن رہی تھی ۵۔ اور انہی کمان ابرو میں ترخہ چڑھائے ہوئے تھا جسکے باعث عتاب شاہی  
اس سے ظاہر ہو رہا تھا ۶۔ اور اپنے وصل ہجر کے دامن سے برنجی دینک ختری کو وابستہ کئے ہوئے تھا  
تہہ برنجی اور وصل نیک ختری، **معرض زلف**۔ خسار زلف کے پھیلائی گئی مجاہد مطلب۔ اور جو  
خسار پر راہ دشتری کے سیکڑوں تانے پھیلائے ہوئے تھا یعنی خسار راہ دشتری سے بھی ہزار گونہ بڑھے  
چڑھتے ہوئے تھے ۷۔ اس حالت میں وہ میرے سامنے آیا میں نے اس سے ڈرتے ڈرتے طنز آکا اس با باز  
و دلبری سے کہا کہ ۹۔ خدا کیلئے مجھے اتنا بتا دے کہ تو کس کا دوست و رفیق ہو تو کہا کہ خدا کی قسم میں **نور**  
دوست رکھتا ہوں۔ ۱۰۔ اسکو بتایا جسے یعنی مشہور مطلب لے معشوق تیرے غم عشق نے مجھے دنیا میں شہود  
کر دیا ہے اور تیری زلف کے کفر نے مجھے زبرد و زہر کر ڈالا ہے ۱۱۔ میں اب سرتاپا بھگتہ عشق بنا ہوا ہوں کہ تیری عشق  
میں میرا سر ضائع ہوا ہے پس اب میں سرتا قدم تیرا عشق نگہ کیا ہوں ۱۲۔ اگر تیرے بغیر مجھے خواب و غور در  
دہ ہو تو درست ہے اس لئے کہ بغیر تیرے خواب و غور میرے کس کام کا۔ خواب و غور میرے لئے بغیر تیرے بیچ  
ہو کہ ۱۳۔ جس طرح تیرے ساتھ میری عمر وابستہ ہو سلیطج بغیر تیرے میری جان فساد و فکے فکے شہت ہو رہی ہے اور فساد  
و فساد کا تہہ تہہ جی تہہ ہے جسکے باعث میں خستہ و پریشان ہو رہا ہوں ۱۴۔ ایک دم کے میں کمان صبر کا چل  
چڑھائے ہوئے تھا کہ صبر کئے ہوئے تھا لیکن آخو کار تو نے اسے اپنے تیرے غم سے شکستہ کر دیا ریا اس ضبط و سیر  
نہا ۱۵۔ تیرے عشق میں ہمت و تدبیر، دافنہ ہوں کہ مجھے اپنی بھی فوج نہیں تو اسے کاش تیرے جی سے اپنی کبھی  
خبر پاتا تو تھی میری جان کی خبر دیتا۔ ۱۶۔ دل سے خطاب ہے کہ اسے دل خون ہو جائے کہ وہ بغاوت تیرے  
سے اپنے ہاتھوں کو گریس بنا سے دے تاکہ تو پھر دوبارہ اس کے ہاتھ میں پہنچے رو لیتا الہا کو۔ ۱۷۔ حیر

پر نور آتش رخسار و جہ جامع سرخی یا قوت لب جہ جہ چشم مطلب لے محبوب تیرے روستے پر تغیر  
ایچ چشم فیوں، مانا، رخسار آتشین کے سبب ہمیشہ میری آنکھیں طوفان گریں میں غرق رہتی ہیں اور میرا  
جگر آگ سے جھڑکتا ہے پراگندہ کباب بجھتا ہو ۲۔ تیری زلف جاں گل کے تاب بندے میری جان ہزاروں  
مصیبتوں بند ہیں اور دل ہزار، دل تیج تاب میں مگر نتا رہتا ہو ۳۔ قبا کروں چاک کرنا مطلب  
اور کبھی تو روتا عشق میرے صبر کے ہمارے کو چاک کرنا ہو اور کبھی طوفان گریں میرے خانہ زار کو برباد و خراب  
کرنا ہو ۴۔ لے معشوق تیری چشم سفاک ایک ذرا دیر کے لئے بھی جھٹا سے باز نہیں آتی پس چشم بکلیک  
خون دل و گریہ نہیں) سے مڑ نہ کو خضاب (کو دکرتی ہے یعنی میں تیری خضاب سے کب تک گریہ خوئیں کرتا  
رہوں) ۵۔ لے محبوب میں تیرے خیال ہی سے تیرا گھر کرنا لیا تجھ سے گل کرتا) لیکن افسوس کہ میرے لئے  
رادنوا ہے سجد ہو تو اب خیال کہاں سے آئے اگر خیال ہوتا تو اسی سے گل کر کے اپنے دل کو کچھ  
تو نسکیں دیکھتا تھا۔ یا تیرے خیال ہی سے گاہ کہ نیکو تجھ سے گل کرنا تصور کرتا لیکن یہ بھی میر نہیں۔  
۶۔ زمانہ کی طرح توروں: دشب (نوری) کو آزار پہنچا رہا ہے مجھے خوف ہے کہ کہیں تجھ کو اس کا جلدی  
ہو اب نہ مجھ کے (یعنی تجھے جلد ہی اس کا بدلہ لینگا) رو لیتا (الٹا دے) معشوق تیرے خیال سیاہ کے  
باعث میرے دل کا یہ حال ہے کہ وہ نقطہ خال کی برابر بھی نہیں دیا ہو ۷۔ تیرے نظارہ  
خیال کے لئے آرزو ہے خواب میں رات کو میرے ہم کا یہ حال ہونا ہو کہ خدا کی قسم جس طرح خواب میں  
خیال: یعنی تیرے آرزو خیال میں میرا وجود خود خیال بن گیا ہو ۸۔ اے معشوق تیرے رخ رونہ  
کے بغیر میرا عجیب حال ہوتا ہو شاید تجھے اس کی خبر نہیں، تیرے غم ہجر میں مجھے ایک دن ایک سال کے  
برابر ہو رہیں مجھنے اپنے ہجر سے آزاد کر۔ ۹۔ جس طرح تیرے روئے پر تنویر کے لئے ہر دم ایک نئی  
خوب صورتی موجود ہے اس طرح میرے دل کیلئے ہر وقت ایک تازہ غم موجود ہے (دل ایک تازہ غم  
حاصل کیا کیونکہ عادی ہو گیا ہے۔ ۵۔ آج کل (اب) میرا غم تیرے جمال کی طرح کمال پر پہنچ گیا ہے۔  
لیکن میں کیا علاج کروں کہ اس کے ساتھ ساتھ نقص جمال داہستہ بہت یعنی اگر میں اس سے کھٹانے  
کی خواہش کروں گا تو جہ غم کو دیکھتا اسی قدر اس کے جمال میں کمی پیدا ہو گی اس لئے کہ کمال

جہاں اس سے مربوط ہو رہا ہے اس میں ہر گھٹانے کی خواہش نہیں کرتا اور نہ اگر ٹھیکہ تو تیرا ہمال بھی سی  
 قدر گئے گا۔ ۴۔ وہ کون خوش قسمت ہو کہ جسکو تیرا کھٹ یا حاصل ہو رہے ہو کھٹ یا پر پڑا ہو اور وہ کون  
 خوش نصیب ہو کہ جسکا ہاتھ تیری زلف سے رس ہو رہا ہو۔ محرقہ سوزا نندہ، مطلب تو سب سے ہر  
 وقت ہی دینا ہو کہ الفوری میرے غلاموں میں سے ہے دیرا نندہ ہی تو یہ کہنے میں اور نہ  
 رتلا ظالم و سفاک جلا دینے والے کا بندہ بن سکتا ہوں۔ محال ہی اسے معذرت تیرے غم کے ہاتھوں  
 میری جان پر بھی ہے اور میری فریاد آسمان تک پہنچ گئی (ایسی آہ فریاد کر رہا ہوں) ہو۔ ۵۔ اگر تیرے  
 شکایت دل سے زبان تک آگئی ہو لیکن پھر بھی ہم تیرا کھڑے رہیں گے باغ باغ نہیں کر سکتے۔ ۶۔  
 اب اگر فرق گذشتہ کسی کام کا مد سے فردن ہو جائے گا کہ وہ استخوان رسیدن۔ جان پر  
 بن جانا۔ جان پر تنگی مطلب اب تیرے ظلم و جور داشت کرنے کی بھی حد ہو گئی اور تیرے خوشتر  
 ہماری جان پر تنگی ہو۔ ۷۔ تیرے عشق میں تنگی کی امید پر سیکڑ دن باریں نے نقصان اٹھایا لیکن تنگی  
 کبھی کبھہ فائدہ حاصل نہ ہو۔ ۸۔ میں جہاں کہیں جاتا ہوں تیرے غم سے مجھے چھٹکا نہیں ملتا تیرا غم جو  
 ہمارے آمو جو ہوتا ہے تیرے غم سے رائی نامکن ہوا۔ ۹۔ اوسے شراب کہتا ہو کہ شراب انہی لطافت  
 ہوا سے لگیں بنی ہوئی ہو لیم جی لطافت ہو۔ اور نہ منت میں وہ آفتاب تاباں ہو اور نہ جامع خوشند  
 ہاوردہ قہر میں اس طرح ہو جیسے تن کے اندر عقل و جان (پوشیدہ۔ نیز صفت پوشیدہ ہو لیکن عجیب  
 یہ ہو کہ وہ بد پوشی گئی آنکارا: عیاں ہو عقل و جان کی طرح پوشیدہ ہے۔ ۱۰۔ ملے تانبوں  
 سے زاموں انہی تو یہ کو مجھ سے تو ہو (میری طرح مینوشی کرو) کہ جسے تم تو یہ سمجھتے ہو وہ تو نہیں  
 بلکہ راہ ہمتان کہ تم نے اسے حرام سمجھ کر تو یہ کر لی ہے راہ اسے حرام ہو نیکا ہمتان لگایا ہو ۱۱۔ مایک  
 دورا دیر کے لئے تو ہمارے پاس ٹبھوتا کہ مینوشی کا شغل ہو کہ بغیر شراب سے عقل اپنے دجو سے  
 ہشمان ہو۔ ۱۲۔ تو کتنا کہتا ہو کہ دشمن کے سب سے میرا دل خود زدہ ہو رہا ہو دشمن کا یعنی سب  
 کا خوف ہی۔ ۱۳۔ اس خیال کو دل سے نکال مینوشی کر دیت ہو کہ سوا در بخوف رہ کہ مجلس و مجلس خاصگان  
 سلطان کی ہی جہاں محسب کا کیا خوف۔ ۱۴۔ لے محبوب تیرا عشق ملک جہاں حاصل ہو نہیں بہتر ہو اور



تھے غم میں تھلا رہا نہایت تھکا ہوا ہوتا تھا غم سے سنانے جہت جان چکا ہی تھا نہ تھا۔ یہ سب کچھ یہاں واقعہ غرضی نہیں کہ تو نے میرا دل لے لیا ہے بلکہ میرے لئے تو یہ امر واقعہ غرضی ہو کر تو اسے پھر میری جان میں اس کے دوسرے کر دل جان کر پھر غم و تلاش کر کر ۲۰۔ میں دست چھڑکے ہاتھوں پر ابر کو گرائی گذرتا ہوں لیکن میرے لیے یہ ملامت ہی اچھی نہ کہ میں نے خود اپنے لئے کیا اس کھردرا عشق اختیار کر کے پھر میں مبتلا ہوا پس اگر کوئی ملامت کرے تو وہ حق بجانب ہو۔ ۲۰۔ دل نہ باری کو اکتایا کر لیا ہے تاکہ وہ تنگ بن جائے اور بدی کو ترک کر سکے اس لئے کہ وہ بھی کسے نتائج دیکھ کر ان بُری عادتوں کو بھی چھوڑ دینگے جن کو وہ اپنی ذات میں اچھا خیال کرتا ہے نہ ہر کا کھانا اسی خیال کو رکھنے ہوئے اچھا ہے میں بدی سے حصول نیکی کا بہت بنا ہوا دل کا یہ فعل اچھا و بہتر ہے۔ ۵۔ ایک عمر گذر گئی اور اُسے محبوب تجھ سے پہلے کچھ بھی حاصل نہ ہوا ہم نے اپنے دل کو یہ کہا کہ تیرا دل دے رکھی ہے کہ اے دل عمر کو اس سے عشق میں غرق کرے۔ ۶۔ حادِ دل (دست) اچھا نہیں ۶۔ ہم نے اپنے دل کیلئے تجھ (اپنی جان) قربان کر دی ہے اس لئے کہ تیرے پُراثر (نشا) دورِ دست گھاتنے کے سبب سے اہو سننے کے سبب سے کمان کی قدر و منزلت ہوتی اور اسے اچھا سمجھا جاتا ہے پس جب یہ تیرا دل پُراثر نہیں تو کمان (جان) بیکار ہے۔ ۷۔ یہ تمام باتیں تو ہیں لیکن۔ ۱۰۔ تو رومی دنیا میں موجود نہیں اور اس کا نہ ہونا ہی دنیا کے تمام کاموں سے اچھا ہے یعنی دنیا کی وہی روش ہے مگر انوری نہیں لیکن اس دوسرا دشمن کے لئے سب سے زیادہ غرضی کا موجب ہی امر ہے۔ ۱۱۔ اے معشوق تیرے عشق کے سبب تیرے سب راہ کھل گئے ہیں اور تیرے وصل کی آرزو میں انتشار میرا حصہ ہے۔ ۱۲۔ یہ بجز انتظار اور کچھ حاصل نہیں ۱۲۔ تیرے باغ و وصل سے کوئی کب اور کس قدر نکل جیسی کر سکتا ہے؟ ۱۳۔ ان تو بس گفتگوئے خار ہے مصیبتوں کا سامنا ہے۔ ۱۴۔ عشق کا کیا کام۔ ۱۵۔ اے محبوب میں نے اپنے دل کو زہر سے پاؤں پر یوں قربان کر دیا ہے کہ تیرا سہرا میرے عشق کی طرح پائے اور ہے۔ یعنی تو دل کو بغیر کشتہ بنا کے باز نہیں آتا کیوں کہ تو اپنے عہد پر کچھ قائم رہنے والا ہے پائے کہ جب تو نے مجھ سے نہ ملنے کا عہد کر لیا۔ ۱۶۔ اور تو عہد شکنی کر نہیں سکتا تو یہ دل کیا تھا پس اس سے تو اس کا قربان کر دینا ہی بہتر ہے کہ بغیر تیرے دل کہ کیا لطف زندگی۔ پاؤں پر تو پڑا

کوزا بیان مراد ہر پھر کی مصیبت سے مر جانا ۴۰۔ میں جب اس سے بوسہ طلب کرتا ہوں تو وہ کل پٹیاں  
 دے تا ہے لیکن انہوں نے کہ اس دینیوی کل رزوا کا تو کچھ حساب دشمار ہو ہی نہیں سکتا۔ اس لئے کہ روزہ کل  
 ہے۔ پس کل رزوا کا ناوشوار ہو اور اس کے بوسہ کا ملنا محال ۵۰۔ اے معشوق تو مجھ کو کب ناکشہ رانہ  
 میں گرفتار رکھ دیا کہ اپنے ہجر میں کب تک مبتلا رکھ دے گا اسے سفاک اس سے باز کہ دنیا میں تنہا  
 (سخن خود سے مراد سخن چین) بہت ہیں رجوتیری رسوائی کا موجب ہوں گے اور بزم کریں گے اے  
 معشوق تو عہد کے میری دستگیری کو کر رہا ہے لیکن مجھے تیرے عہد کی استواری کا یقین نہیں تو فہور  
 اس کے ساتھ عہد شکنی کر گیا ۵۱۔ **دشمال**۔ مگر فریب مطلب اسے جو بوسہ کیا مجھے نہ دیا ہے  
 کہ انوری کو ایسے فریب دے اور وہ بھی نہ ایک بار نہ دوبار کچھ شمار و انتہا ہی نہیں رہ رہ فریب  
 نہ دے گا۔ اے دل رکھنے والوں۔ ہوشیار اپنے اپنے دل سنبھالے رکھنا کہ وہ معشوق دلاویز اٹھا  
 اور غضب تو بھی ہے کہ وہ بگڑ گیا ہے دیکھئے اب کیا کیا فتنے اٹھائے ۱۔ اسے بالفش نام پر گزار  
 بلکہ صفحہ بیان یہاں مراد حکومت سے ہے۔ قوت۔ طاقت مطلب اس کے خشت میں نہ دینی  
 سے نہ دلی ہو اور نہ حکومت و سرداری ہو اور اس کے فراق میں کچھ تاب و طاقت ہو اور نہ اس کا عہد  
 ہے۔ غرض یہ کہ تمام اسباب دینی و دنیوی سے میں عاری ہوں ۵۲۔ میرے دل نے تیرے عشق میں  
 تمام دنیا کو چھان مارا کہ اسے کوئی ایسا عکسار ملے جس کی اعانت سے وہ اس پنج و محن سے  
 رہا ہو پائے لیکن کچھ حاصل نہوا ۵۳۔ اس سلسلہ موزون لغت کا تپہ ہی نہیں ملتا کہ جس کے ایک  
 بال نے میرے کا رخاندہ ہستی گتہ و بالا کر ڈالا ہے (یعنی اس کا کہیں تپہ نہیں) ۵۴۔ وہ سفاک جب  
 میرا دل لے کے چلا تو میں مہوش ہو گیا اگرچہ میری آنکھوں۔ انگریز وزارت نے بہت سی آنکھیں  
 ظاہر کر دیں دو دوسرے کو بھی میرے سال پر رونا آیا لیکن اس بنگ دل کو رحم نہ آیا جب مجھے اس گلشن  
 معشوق نے باویاب نہ ہونے دیا بلکہ ہم باویا ہی حاصل نہ کی تو میری عمر کے تمام بھول مر جھاکے گزیرے  
 ز تمام امیدیں خاک ہو گئیں **نہال** ۱۔ اے خدا نہ ظالم کوئی دل ایسا نہیں جس میں تیرے  
 جمال کی محبت نہ ہو ہر دل میں تیرا عشق ہو اور کوئی بھول ایسا نہیں جو تیری الفت کی ہو اسے خالی ہو اور نہ

تیری محبت میں مبتلا ہو۔ ۲۔ وہ کیسا بھول ہو گا کہ جو تیری خوشنودی سے خالی ہے اس لئے کہ عالم آب و گل (دنیا) میں کوئی ایسا بھول نہیں۔ ۳۔ ایک زمانہ گزر گیا اور عرگہ گزشتہ کی طرح ہم کو تجھ سے کچھ بھی حاصل نہ ہو (خسوس) ۴۔ اس دنیا کے فیض و وسیع میں تیرے عشق کی طرح مشکل حادثہ اور کوئی نہیں ہو دیکھئے اس سے کیسے رہائی ہو تیرے بحرِ توحید میں ساحل ناپا ہوا ہے جب اس کا حاصل نہیں تو اس سے کیا فائدہ اور منزل مقصود کیا ہو گا؟ ۵۔ ایسا کہ اگر تیرے گل رخسار کی دستہ بندی کی جاتی ہے تو اس سے دیکھ کر ہمارا دماغ بھی اقم کرنے لگتے ہیں و شرمندہ ہو جاتے ہیں یعنی تیرے رخسار کے سامنے ہمارا ہونچا شرمندہ ہے۔ ۶۔ جب تیری شکنجہ زلف کو منتشر کیا (کھولا) تو اس میں صبا کے پاؤں بھی اچھڑ کر بیگنے لگے صبا بھی اس کو دیکھ کر اپنی چال بھول گئی۔ ۷۔ وہ جفا جو ظلم سے کب باز رہ سکتا ہے کہ اس کی ٹورنگ رنگ سے فتنہ اٹھ رہا ہے پھر ہوا سے عشاق اس فتنہ سے کس طرح محفوظ رہ سکتے ہیں۔ ۸۔ وہ دل جو تیری زلف سے گر فتنہ میں نہ کہ تیرے باغِ نسائی میں کب حاصل ہوگی یعنی تو اپنی زلف کو رخسار پر کب پھیلا دے گی یعنی وہ دل جو تیری زلف ہی دیکھ کر مست ہو رہے ہیں وہ تیرے رخسار کا کب جلوہ دیکھینگے۔ ۹۔ جس کو تان کو جا کر دیکھو اور جو وقت اس کی یہ کہ وہ موجود ہے اور اس کے غمزہ سے تمام زمانہ نرکانِ مست کی انشا ہو رہا اپنے غمزہ سے دوسروں کی بھی غمزہ سکھار رہا ہے اور غماز بنا کر دیتا ہے ہر شے میں اور ہر جگہ۔ اس کا غمزہ موجود ہے پس کس طرح اس سے بچ سکتے ہیں۔ ۱۰۔ لے مجھ کو جب تیرے لبوں کے سامنے تیری چشمِ جمابہ کے خوف سے بہت بولنے والے (عشاق) خاموش رہ جاتے ہیں (یعنی تیرے بالمقابل نہیں بول سکتے)۔ ۱۱۔ تو میں ان بچاؤ کی غرض سے اکو نہ گھکرا، بلکہ پورا کر کے یہ عشاق (تھوڑے سے لاجدار و مصیبت نہ ہوا) ہیں اپنے وصل سے اُن کو شاد کر۔ ۱۲۔ خسوس کہ اس مرتبہ معشوق مجھے بار بار اپنی کی اجازت نہیں دیتا اپنی بزم میں حدیث کر اپنی قسمت بھی تو اس معاملہ میں کچھ اپنی مدد نہیں کرتی تاکہ اس کی مدد سے اس کی بزم میں یارِ باقی حاصل ہو گا کوئی نارہر۔ ۱۳۔ اگرچہ میری قسمت بہت ہی لمبی دراز نہ ہو مگر یہ ہے خواب و راز میں مبتلا ہے لیکن یہ چرخِ سفاک ابھی تک اس کو خواب آور چیزیں دیر با د رکھتا رہا تاکہ وہ اور خواب میں مبتلا رہے۔ (یعنی بد قسمتی کا دور دورہ ہو)۔ ۱۴۔ لوگ شاید مطلب

زمانہ مجھے مگر و شاید کے باغ سے اگر گل نہیں تو خار تو ضرور ہی دیتا رہتا ہے (یعنی معشوق سے اگر کچھ سوال کیا جائے اور وہ جس تو شاید ہو مگر کیا اس گفتگو کو ختم کر دیتا ہے) میں زمانہ کے پانچویں بہت ہی تنگ آگیا ہوں اس لئے کہ سوائے غم اور کچھ یادگار اس سے حاصل ہی نہیں ہوتی ۵۔ بہت سیری مدد کرتا ہے کہ نہیں غلط ہے اور یہ بہانہ ہی اس لئے کہ وہ مجھے دوست سے نہیں ملاتا اگر وصل دوست حاصل ہوتا تو ضرور کہ یہ کیا تھا کہ بخت میری مدد کرتا ہو۔ یاری۔ یار صفت نہیں داتا۔ یہ تمام باتیں ہیں جو میں نے بیان کیں (لیکن افسوس کہ وہ مجھے غم غلط کرنے کے لیے کوئی ٹھکانہ بھی دیتا خود ہی وہ اس سے گریز کرتا ہے دے اس سبب کہ یہ گریہ ہی سے اپنے دل کو خوش کر لیں وہ بغیر انتظار کے اشک بھی نہیں دیتا (یعنی اشک بھی بعد انتظار حاصل ہوتا ہے) ۸۔ لے انوری زمانہ سے دل نہ لگا اور اس سے قطع تعلق کرنے کے زمانہ سے مجھے کوئی دل مقصد حاصل نہ ہو سکا تھا۔ لے محبوب دل نے تیرے عشق میں جان کو ترک کر دیا اور جان نے تیری غم میں جہان و تجنیس زمانہ کو چھوڑ دیا۔ ۱۲۔ اس معشوق (جان جہان) کے سکہ دکر اسے جان جہان علیک نہو کہ تیرا مقصد پورا ہو گیا (یعنی انوری دنیا کو چھوڑ چلا) ۱۳۔ اگر ایک دم بھی مجھے تیرے غم سے نجات حاصل ہو جائے تو یہ تمام غم کے نقصانات کا بدل ہو سکتا ہو کافی منفعت حاصل ہو جائے ۱۴۔ تیرا غم جس سے بھی تھا جی ہم خانہ نکلیا تو غم تیرے سب سے وہ خانان کو ترک کر دینا (یعنی تیرے غم میں خانان پر بادی ہی مضطر ہے) ۱۵۔ مجھ سے جو کوئی بھی تیری نگلی میں جاتا ہے ناممکن ہے کہ اسکا پھیر کوئی نام و نشان دنیا میں رہے ۱۶۔ انور اللغات میں اس سکہ سانسے آتا کہ کچھ دیر کے لئے تو اس کا نام و نشان رہے ۱۷۔ لیکن تو اس کے جواب میں فرمائی کہ اگر یہ مجھ کو کام چڑا دے تو میں دیر ہی سکتا ہوں (لیکن جب تک انوری کے کام کو پورا نہ کر دوں) ۱۸۔ موت تک کسی اور طرف متوجہ نہیں ہوں گا افسوس اسکی یہ بھی خواہش ہے کہ تو درادیں اسے (پوری ہوئی) ۱۹۔ تیرے لئے اس کے نام و نشان کو برد کر دیا۔ لیکن جو وقت تو انکار پر ہوتا تو اس وقت تیری زبان معجزہ ہی کہ نہ لگتا ہو کہ میں طعنہ منکر عاشق اپنے قتل پر اعلان نہ کرے ۲۰۔ پس اے محبوب دل نے تیرے چہرہ کی کوئی کیا اور اس کو صدمہ کیا ہے۔ بد رہے کہ مجھ سے یہ ہونا چاہیے اور اگر لیا تو جب دیکھا کہ

گھٹکوں سے انکار تو کرتا کہ طعنہ دیکر تو شرمندہ نہ ہو پس کچھ کو اختیار طعنہ بھی دی اور قتل بھی نہ کر  
تیری خوشی پر ہے۔ ورنہ ہم تو قتل کیلئے آگاہ ہیں۔) ۱۔ اے معشوق تو نے اب تک کسی کے منہ سے  
نہ سنا ہوگا کہ میں تجھ پر ایسا مڑا ہوں کہ جان تن سے نکل جائے لفظی مرزا کہ میں تجھ پر مڑا ہوں سچ ہو  
تو ہر ایک کے منہ سے سنا ہوگا۔ ۱۔ اے محبوب **الوری** کو از ان فروخت نہ کر کہ اگر تو اسکو پھر خریدنا  
چاہیگا تو وہ تجھکو از ان نہ لے سیکے خوشی کے بجائے غری بنایسے۔ ۱۔ مجھے کوئی تدبیر نظر نہیں آتی  
کہ دل کسی اور دوسرے معشوق کو حاصل کرے اور مجھے بیکار چھوڑ کر حش میں مبتلا نہ کرے) اور خود  
دوسرے کام میں مصروف ہو جائے۔ ۲۔ یعنی میری یہ خواہش ہے۔ ۳۔ اگر میرا دل نصیحت نبوش ہوتا  
تو میں اسے پھر نصیحتیں کرتا کہ اس بیوفا سے قطع تعلقی کر کے کسی اور معشوق کو دل لگائیے اب تو اس  
کی حد ہو گئی۔ ۳۔ میں اس محبوب سے دہری بھی اختیار نہیں کر سکتا اس لئے کہ مجھے غلام ہو کر وہ میری  
جان سے کنارہ کش نہ ہو جائے پر پھر کرنے لگے) اور کوئی دوسرا فدا دار تلاش کرے اور مجھ سے  
قطع تعلقی کرے۔ ۴۔ اگر عشق کے لعل شکر بار کی ایک ذرا سی شیرینی (پوسم) جان کے عوض بھی نہ مل  
سکے تو جان دل کی رضا اجازت۔ رغبت) کی پرواہ نہ کرتے ہوئے دوسرے خریدار کی تلاش کرے  
یعنی دوسرے معشوق تلاش کرے۔ ۵۔ میں نے اپنی نادانی سے اس کے بارے وصال کے گل وصال  
کو ہاتھ سے چھوڑ دیا ہو۔ اب اس کے ہجر میں مجھے بجائے گل کاشوں سے واسطہ پڑ رہا ہو ہجر میں  
بتلا ہوں اور اچھوڑ خوشی۔ مطلب۔ اے معشوق تجھے آج کل بہت عیش و خوشی حاصل ہو چکا ہو  
بہشتیم بہتجہ سے دور ہے یہ نظر بد سے کوئی نذر نہ ہو سچ، اور سال وادہ روز و شب تجھے عیش و نشاط  
حاصل رہتا، ۲۔ غالبہ۔ خوشیونیکہ مرکب ہر مشک و عنبر و کافور وغیرہ باشد۔ ابٹن مطلب۔ اے  
معشوق تیری زلفین ایسی معطر ہیں کہ غالبہ (راہن) ان کے سامنے شرمندہ ہو اور اس کی غلام  
اور تیری خاک کھن پاکافور سے رکافور کی طرح ہووے۔ ۳۔ رضوان۔ دار و غہ بہشت، حور  
جمع حور مطلب۔ اور اے معشوق رضوان تیرا خادم و فراش ہو یا تیرے فراش و خادم  
رضوان ہیں، اور جو میں تیری نوکر اور دربان ہیں دیا تیرے دربان و نوکر حور ہیں) ۴۔ جب عاشق

رنجور تیرے غم میں خوش و غم نہیں ہو تو خدا کرے کہ حارس خرم رجوع عشق و نشاط میں مصروف ہو  
 یہی تیرے ہجر میں مبتلا ہو ۵۰۔ اور تیرے اصل سے زیادہ ہمارے قرن ہو اور تیرا ہجر ہمیشہ کیلئے ہے  
 دودہ ۱۔ اے محبوب تیرے بغیر کسی سی حلاوت شکر میں بھی نہیں ہو اور نہ قمر تیرے رخ روشن  
 کی طرح منور و روشن ہو تو ان سے زیادہ ہو ۲۔ تیری جھپٹ تلخ باتوں سے میرے حلیں میں شکر سے  
 بھی زیادہ حلاوت ہوتی ہو تیرے سخمائے تلخ بھی اس قدر شیریں ہیں اس میں انھیں کیوں خوشی  
 سے گوارا کروں ۳۔ اے معشوق تو روپیہ پیسہ کی طرف نائل ہو پس کوئی تعجب نہیں کہ معشوق  
 اس روپیہ پیسہ سے رغبت رکھتے ہوں ۴۔ اگر عاشق کا کام روپیہ پیسہ سے چل جاتا ہو تو پھر  
 صاف ظاہر ہو کہ عشق نے زرد و دوسرے کوئی کام پورا ہو ہی نہیں سکتا ۵۔ تیرے فراق و ہجر  
 ہمیشہ ہمارے دونوں لب خشک اور دونوں آنکھیں تر رہتی ہیں ہمیشہ گریہ و فغان میں مبتلا رہتے  
 ہیں ۶۔ تیرے فراق میں تیرے عاشقوں کی شب بھر بے سحر ہوتی ہو کہ صبح ہی نہیں ہوتی کس طرح  
 ختم ہی نہیں ہوتی۔ سلطانی (سلطانیہ) میں عشق اور افلاس کا ہونا کفر سے ہی سیکڑوں در صلبر کا  
 خدا بچائے عشق میں دین بھی گیا اور دوسری بے زور ہو نیکی باعث حاصل ہوئی اگر ایک عالم تیری  
 راہ میں حیران ہو کہ انکو اس راستہ کے پس و پیش سے کچھ خبر ہی نہیں رنج و تک پہنچنا دشوار ہے  
 ۲۔ پیروں نہ رنج مند کہ جس کام پر پا تھ ڈالا اس کو حاصل کر لیا عقل و فہم اگر کامیاب ہستیاں ہیں  
 عقدہ مشکل کو حل کرنا ان کے نزدیک آسان امر ہے لیکن جب تیرے معاملہ میں حاصل کرنے  
 میں اٹھ دلتے ہیں تو عاجز ہو جاتے ہیں یعنی تیری راہ میں عقل و فہم کا بھی کچھ کام نہیں بیکار ہیں ۳۔  
 جان و دل اگرچہ معزز ہستیاں ہیں لیکن اسے محبوب تیرے در پر وہ غلام و دربان کی مانند ہیں ۴۔ اگرچہ  
 تیرے دوست و عاشق تیرے ہی سبب و در و دل میں مبتلا ہیں لیکن کچھ بھی وہ تجھ ہی کو اپنے درد کی  
 وہاں جانتے ہیں ۵۔ اور اگر وہ تجھ سے نالاں ہیں اور نالہ و فریاد کر رہے ہیں لیکن وہ تجھ ہی سے  
 اپنی فریاد کرتے ہیں اور فریاد کیسے تجھ ہی کو بلاتے ہیں ۱۔ اے معشوق ہنگو اس کشمکش میں تو کب تک  
 مبتلا بھینکا یا تو پاؤں وصل ہنگو عطا کر یا اس ہجر کی کچھ انتہا ہونا چاہیے آخر کچھ تو کر کہ اس کشمکش سے

سجائات حاصل ہوئیں سورہ ہجر سیکڑوں بار پڑھ چکا ہوں اور پڑھتا ہوں بل ہجر میں مبتلا رہ چکا ہوں اور اب تک مجھ پر ہوں پس کبھی تو نشان وصال کی بھی کوئی آیت پڑھی جائے یعنی کبھی تو وصل بھی حاصل ہو جائے انہیں ہجر کی مصیبت کی بھی کچھ انتہا ہی) ۳۰۔ دل اپنی عمر کا رشوت ترے عشق کو دیر لے ہے۔ یعنی تیرے عشق میں اپنی عمر بگاڑ کر باہمی آخر کبھی تو اس کی توحامیت کر دیتو (ہم) ۳۱۔ ایک بونگ تو ابھی تیرا حاصل نہیں ہوا اور مجھے دوسرے بونگ کی طبع ابھی سے پیدا ہو گئی اور ایک ابھی بونگ کی قیمت ایک ولایت کے مقرر کردی ہو پس مجھ جیسے مفلس کو کیا امید ہو سکتی ہے اور تیرا بونگ ابھی حاصل ہو جاوے ۳۲۔ خدا کی قسم میں سچ کہتا ہوں اگر تیرا یہ جان نہ کر لینگ بونگ کی قیمت ایک ملک نہیں ملے آخر کبھی بات کی کچھ دیر نہ رہے ورنہ تیرا پیچہ بچو یا ادا نہ کر دیا پس یہ تیرا ہمارا ایک بونگ کی مقدار قیمت رکھ کر دیرت نہیں ۳۳۔ اے عشق تو کچھ رحم و کرم سے کام لے کہ بعد مرگ جو رد و جناح کے سوا کچھ اور تیری یادگار ہو (کوئی) ۳۴۔ اے عشق جو بہشت تو میری عیب جوئی کرنے کی خواہش کرے تو ہر دو دنیا کو چھوڑ (میری ہڈی و نا) شکایت ہو ورنہ فنا کرنا کہ تو میری عیب جوئی کر کے کرنا اور میری ہر دو دنیا نہیں ہی ورنہ تو میرا کوئی عیب نہ نکال سکتا ۳۵۔ تو میرا ہونے سے کچھ سوچ بچار نہیں کرنا یاں نہ کرو نہ اس دل کیسے کوئی نیاینت کا الزام چاہیے کہ تو کہے میں نے اس کو اس باعث خون نہیں کیا کہ یہ خاں ہے۔ (غرض یہ کہ اس دل کا خون کر دے) ۳۶۔ اس دل کا درد سراپا ہو گویا تار نہیں ہوتا اور افسوس کہ اس عشق کی مصیبت سے اپنا چھٹکارا ہی ہوتا کہ لطف و نشاط حاصل ہو (کچھ عجب مصیبت) ۳۷۔ افرح - افسوس مطلق ہے۔ انہیں گداہی عمر میں نصف بڑے کے برابر ہو گئی اور کوئی بہرہ و حصہ عیش و وصل کا اب تک حاصل نہوا (رشتہ در سے حاصل ہوا) کہ کچھ تو لیکس ہوئی ۳۸۔ میں نے چاہا تھا کہ شب عیش کی طرح دن بھی عیش و عشرت میں گذرے ورنہ نشاط حاصل ہو لیکن افسوس کہ (یہ) شب عیش تو گذر گئی اور (اس) روز نشا ادا کر لیں پتا نہیں ۳۹۔ دل نے ننگ و دام کو فروخت کر ڈالا یعنی اسکے عشق میں نام و ننگ بیکو بار دیا (کہہ کر دیا) لیکن افسوس کہ وہ دیر پردہ عشق سے ٹھکرا اب تک یہاں نہیں آیا (دام و ننگ) برابہو اور کچھ مطلب حاصل ہو (کا) ۴۰۔ وہ نہاںک بچہ کرنا چاہتا ہے نہ زندگی نہ املا نہ کچھ دے عاشقوں کے

ساتھ سلوک کرتا ہو اس سے بدتر کوئی طریقہ سلوک ہو ہی نہیں سکتا لیکن پھر بھی وہ اپنے لئے کو  
 شرمندہ نہیں ہوتا۔ ۶۔ میں تو تیرے عشق میں پر لگندہ ہو گیا کہ مارا مارا پھر رہا ہوں اور تیرے شیانہ کو بھی  
 تک ایک مرغ و فانی بھی نہیں ڈرا یعنی میں تو تیری محبت میں ایسی سختیاں برداشت کر رہا ہوں کہ الامان  
 اور تجھے اتنا تک ایک دنیا ہی ظاہر نہ ہوئی۔ ۷۔ جب کوشش و عمل سے انوری کا کام نہ چلا تو اسے  
 صبر کے حوالہ کر دیا کہ صبر کر تیرا مقصد حاصل ہو گا صبر کے حوالہ کر کے چارہ سازوں نے تسکین دیدی  
 ایک رات صبح تک وہ شوق (یا محشوق) میرے پہلو میں رہا جس کے باعث غم سحر و سحر و سحر کی  
 مانند دروازہ تک ہی رہا و پھر بہت دور رہا۔ ۸۔ اور اس کے سیم خالص جیسے سینہ سے اور اس کے  
 وصل سے میرا عالم رکام زرت کی مانند ہو رہا تھا و خالص سونا یعنی میں بہت ہی خوش  
 نصیب اور صاحب قسمت تھا کہ جب اس کا وصل مجھے حاصل تھا ۳۰۔ وہی ہاتھ جو ایک کے چہرہ  
 میں کل تمام دن میرے سر پر رکھا رہا تھا آج شب گزشتہ اس کی گردن میں حاصل تھا پڑا رہا۔ ۹۔ گزشتہ  
 کل رات راجش و وصل تھی میں بہت ہی خوش و خرم تھا لیکن گزشتہ رات کوئی تم سے کیا حالت  
 بیان کروں کہ کس مصیبت سے بسر کیوں اس کے پھر میں ہاں کل رات باتوں میں ہی عشق کے باعث  
 زار و نزار ہو رہا تھا کہ اس کے جلوہ کی تاب نہ لاسکا یا بہ نسبت اور باتوں کے وہ ہی زیادہ غریب  
 اور چین تھا کہ میں مہوش ہو گیا۔ ۱۰۔ کوئی نہیں سمجھ سکتا کہ میرا کونسا طالع تھا کہ جو اس کا وصل حاصل  
 ہوا اور کونسا نہر سعد تھا جسکے باعث یہ دولت حاصل ہوئی میری سمجھ میں بھی نہیں آتا ہے جب  
 وصال فلک پر صبح نمودار ہوئی تو اس کی دولت وصل کے باعث انوری فلک مرتبت تھا  
 ۱۱۔ راستہ بلند تیرے حاصل ہوا۔ ۱۲۔ لئے محبوب جو کوئی ہی تیرے عشق میں مبتلا ہوتا ہے وہ زمانہ سے علی  
 نفع اٹھا تا ہی کہ تیرا عشق دولت بے بہا ہی اور وہ زمانہ سے اپنا حصہ لیتا ہے جب لوگ اٹھا کر نہ  
 کے لئے اپنے لبوں کو کھولتا ہے تو تمام روی زمین لشکر سے بڑھ جاتی ہے و تیرے لب ہندو شیریں ہیں کہ نہما  
 و شیریں پر لشکر ہی لشکر ہوئی ہے ۱۳۔ اور جب تیرا چشم غماز غمازی کہ تو تو وہ اپنی آواؤں سے دو جہاں  
 کہ ایک نظر میں گرفتار کر لیتی ہے دو جہاں اسکے گرفتار و مبتلا ہو جاتے ہیں ۱۴۔ تیری چشم مناک ایک۔



عجب تیرے کہ وہ تمام شیراز کا شکار لیتی ہی رہے شادی کو کرنا کر لیتی ہی سما لگا لگا ہو گا شیراز یہ دلہنا الہی۔ اسے ساتی باہ  
 صبح (۱) وہ شراب جو صبح کو پی جاتی ہی لا کر جو ہر ایک خوشی و کشادگی کی موجب ہو۔ ۲۔ تو ہم نصوح  
 تو بہت وار مطلب۔ ہاں اور وہ شراب دے کہ جو قبلہ الملت مسیح شرابا شمس حقیقی ہے اور جو تو بہ نصوح  
 کو بھی توڑ دینے والی ہو۔ ۳۔ آگاہ ہو ہو شیا مطلب ہاں اسے ساتی آگاہ ہو کر ایسی پرانی  
 شراب لا جو حضرت نوح کی عمر کے پہنچا دو ہو بہت پرانی لفظ نوح بر عایت طیفان) تاکہ طوفان غم  
 اس کے پیچھے سے جہاں سے دور ہو جائے۔ ۴۔ راج شراب مطلب اور عقل و راحت روح کی  
 نفی گئے گئے لئے دیکھا دو دور کر نیکی عرض عقل و روح کی طرح صاف شراب لا۔ ۵۔ میرا جی تو انوکھی  
 کا کلام شیفہ بنتے بھر گیا دل بھر مر رہا ہو گیا پس اسے مطلب اب ابوا لفتح کا کلام سنا تاکہ ہم مخطوطہ پڑ  
 ابوا لفتح۔ صوفی ایک باطن کا کلام تصوف نظام ۱۰۔ اسے معشوق تیرا غم جسم کے لئے ایک اور  
 جان ہو یعنی تیرا غم ہاں ہی اور تیرے عشق میں ہر وقت ایک تازہ ایلیاں بیچارہ عاشق کے لئے موجود  
 ہی راہاں کر شمع ہو جسے عاشق یقین کرتا ہی ۲۔ اور تیرے تیرے غم سے روح کے اندر ہر وقت ایک نیا  
 پیکل موجود رہتا ہو یعنی تیرا غم ہر وقت ایک نئی شان دکھاتا ہی ۳۔ رخسار و نقالی کے ثبوت جو کہ  
 لئے تجھ سے بہتر اور کوئی دلیل نہیں دے سکتی یعنی تو بایں ہم حسن و شہماں اس کی صنعت و قدرت کی  
 دلیل ہی کہ تجھے دیکھ کر ہر شخص قدرت حق کا قائل ہو جاتا ہی ۴۔ میرا دل۔ قبل از اسلام اہل فارس  
 دو حرف دانتے تھا دل تیرا دل جسے فاسل حیر جانتے تھے دوم اہر من جب کو فاسل شر خیال  
 کرتے تھے مطلب اگر کوئی تیرے اہر من جیسے چہرہ پر زلف کو دیکھے تو وہ بیگان کہہ ٹھکے کہ یہ تیرا دل  
 مائل خیر ہی فلا نہ کہ تیرا دیو روشن اور زلف سیاہ خیر و شر کی پیدا کر نیوالے ہیں ۵۔ لے عشق  
 تیرو وصل کیسے طمع سے ہر ایک دل بیکار جس کے دانت نکالے ہوئے ہے اور شراب وصل حاصل کی  
 یو بھی نہیں ہوتا حالانکہ ہر شخص تیرے وصل کا آرزو مند ہی۔ ۶۔ تیرے غم عشق کے بہار کیسیلے  
 بخور سے بہتر کوئی اور علاج نہیں تو ہی اس کا دران ہی کہ تیری ہر نظر اس کے آرام کا باعث  
 ہوگی اور تب تو لیگ تو مجھ غم کا کیا کام۔ ۷۔ دل نہ تیرے فرمان حکم سے بدن سے الگ تعانی

راہاں کر شمع ہو جسے عاشق یقین کرتا ہی ۲۔ اور تیرے تیرے غم سے روح کے اندر ہر وقت ایک نیا پیکل موجود رہتا ہو یعنی تیرا غم ہر وقت ایک نئی شان دکھاتا ہی ۳۔ رخسار و نقالی کے ثبوت جو کہ لئے تجھ سے بہتر اور کوئی دلیل نہیں دے سکتی یعنی تو بایں ہم حسن و شہماں اس کی صنعت و قدرت کی دلیل ہی کہ تجھے دیکھ کر ہر شخص قدرت حق کا قائل ہو جاتا ہی ۴۔ میرا دل۔ قبل از اسلام اہل فارس دو حرف دانتے تھا دل تیرا دل جسے فاسل حیر جانتے تھے دوم اہر من جب کو فاسل شر خیال کرتے تھے مطلب اگر کوئی تیرے اہر من جیسے چہرہ پر زلف کو دیکھے تو وہ بیگان کہہ ٹھکے کہ یہ تیرا دل مائل خیر ہی فلا نہ کہ تیرا دیو روشن اور زلف سیاہ خیر و شر کی پیدا کر نیوالے ہیں ۵۔ لے عشق تیرو وصل کیسے طمع سے ہر ایک دل بیکار جس کے دانت نکالے ہوئے ہے اور شراب وصل حاصل کی یو بھی نہیں ہوتا حالانکہ ہر شخص تیرے وصل کا آرزو مند ہی۔ ۶۔ تیرے غم عشق کے بہار کیسیلے بخور سے بہتر کوئی اور علاج نہیں تو ہی اس کا دران ہی کہ تیری ہر نظر اس کے آرام کا باعث ہوگی اور تب تو لیگ تو مجھ غم کا کیا کام۔ ۷۔ دل نہ تیرے فرمان حکم سے بدن سے الگ تعانی

(رد لیت الزامی) ۱۔ لے معشوق تو کج قیامت برپا کر دیا جو اپنے جمال ہیمنال کے نظارہ سے میری سمجھ میں نہیں آتا کہ آج تو نے دل میں کیا ٹھانی ہو تو میرے سر میں کیا خیال بھرا ہو کیا دنیا کو زیر و زبر کر دینا کل تک تو اپنے طفلوں سے تو ہم پر ہر بلا بھی کر دیا تھا میرے قسمت کے کج اپنے خندہ سے تو شکر فانی کر رہا ہو ۲۔ تیرے لب ناکہ عاشقوں کی دست گیری کریں کج حجب قدرت و قوت کے ساتھ نمایاں ہو رہے ہیں رت قدرت تو دانائی۔ دیکھئے اب دستگیری ہوتی ہی ہو یا نہیں ۳۔ مارو دست حشمت و جہ جامع سحر طرازی و سیاہی۔ یا قوت لہر و جہ جامع سرخی۔ مطلب تیری دونوں سحر طرازی نگہیں جانبری کرتی ہیں رانیا کو جان کو بناتی ہیں اور تیرے دلب جال پر ور ہیں۔ یعنی ایسی چشم شوخ کئے اشارہ سے انہیں کشتہ بنانا کہ اور اپنے لب العجاز سے انکو بھر (جاننا) زندہ کر دیتا ہو۔ سلطان بنجر (ممدوح انوری)۔ لے سلطان بنجر تو ماہ رو ہیں (معشوقوں) کہ یہی سلطان ہو کہ آج تیرے حسن کے مقابل میں کسی امیر کا حسن نہیں ہو۔ لے معشوق تجھے اس خدا کی قسم جس نے تجھے جمال دیا ہو کہ کج ذرا ایک نظر اس غلام پر یہی ہو جائے تاکہ اسید پسری ہو (رد لیت السین) ۱۔ لے معشوق غربت میں کوئی سہارا نہیں رہتا کہ تجھے وطن چھوڑ کے ایک مدت ہو گئی ہے اب وطن کو لوٹ کہ غربت میں تیری قدر کوئی نہیں کر سکتا یہاں تیرے عشاق موجود ہیں ۲۔ میں نے تیرے پاس سیکڑوں اشتیاق ناسے روانہ کئے اور تیرا صرف ایک ہی نامہ بھگاؤ ملا۔ گویا عاشق کی خبر کوئی بھی سمجھ کر نہیں ہو چکا انہوں ۳۔ تیرے رخ روشن کے سامنے خورشید بھی نہیں چمکتا اور وہ فرزند بھی نہیں سکتا اسلئے کہ سواروں کے مقابل کوئی راگے گ۔ انہیں ہانکتا ہو میں تیرے روضے کے سامنے خورشید صبح و اجیر ہو کہ کیونکر فرماں ہو سکتا ہو۔ ۴۔ جو کوئی بھی تیری شہزادہ وصل کا آپ جام پی لیتا ہو تو جب تک وہ زندہ رہتا ہو رومیہ سرشاری اس کو بھر کوئی ہوشیار نہیں کہتا ایسا مست و مدہوش ہو جاتا ہے۔ (رد لیت الشین) ۱۔ کل رات پھر (مستم عشوہ فروش نے تمام شہر میں ایک ہل چل برپا کر دی جو شمش و خروش پیدا کر دیا ۲۔ وثاق بھنم یعنی خانہ۔ مکان۔ میسر۔ اسے برآمد۔

**مطلب** - صبح کا وقت تھا کہ وہ معشوق اپنے مکان سے نکلا اور کل رات کی طرح جھونپٹا ہوا نہ بہوس  
 تھا اور نہ بہوش میں۔ ایک آستانہ کینیت سے چلا کر پہنچا۔ ۲۰ **شنگی** - شوخی، شرارت حبیب گریبان  
 سینہ - بہ معنی معروف مجاز است۔ **مطلب** - اور شوخی سے ۱۔ پنے سینہ سے ہاتھ اٹھائے ہوئے  
 اور شرارت سے ایک چادر کندھے پر ڈالے ہوئے تھا۔ ۲۱۔ لالہ رخسار پرویں تماش پر  
 (شریک پرویں کی مانند نہ ہرہ رخسار۔ **مطلب** - اور اس کے رخسار تماش شراب (می) سے  
 پرویں کی مانند نہ ہرے ہو رہے تھے اور بادھڑ کی شوخیوں سے سنبھل رزقت اسکے اوپر برسی  
 ہوئی تھی۔ (رخسار پر پھیلی ہوئی تھی)۔ ۲۲۔ ترگس چشم مرزنگوش - مراد از خطہ - و نوے آفریقا  
 کو خوشبودار باشد **مطلب** اور اس کی آنکھیں نیند سے دامن کشاں ہو رہی تھیں یعنی غودگی  
 اس کی آنکھوں سے نمایاں تھی اور اس کا سنہرہ خطہ مرزنگوش (دل ہائے عشاق کے لئے جالی  
 بچھا ہوا تھا)۔ ۲۳۔ اور اسکے پیش کا رہا تھا میں شراب کا پیالہ لے ہوئی تھی یعنی اس کی آنکھیں شراب  
 تھیں) اور ایک ترک جنگجو اس کی آغوش میں چھپا ہوا تھا درمتر جوانی)۔ ۲۴۔ اس فتنہ کش اور  
 کوش کا صبح کے وقت نظارہ کرنا ایک نیک ننگوں اور فال سعد ہو کر پھر ہجر کا سامنا نہیں  
 ہوتا۔ ۲۵۔ بہم - آواز باریک **مطلب** اور اس نے دو تین راگ کچھ اس خوبی سے ادا کئے کہ میرا عالم  
 نے بھی انکے سنہ میں گئے۔ ۲۶۔ اے اگر اس رنگ گفتار اور مطرب کے ایسے راگوں نے ایک  
 شہر کو کل رات بچیں کر دیا تو کوئی تعجب نہیں اس کے رنگ سے صاف ظاہر ہو رہا ہے بہت سے  
 شہریت خنیں (سرخ دہم چلوگ) عشاق اسکے غم میں بی رہے تھے کل رات اس کی آواز سے نوشت  
 بن گئے زغم المیش و سرور سے بدل گیا ۲۷۔ اس دہقان زاد نے تمام شہر کو اپنی سوز عشق سے  
 جلا ڈالا اور اس فتنہ میں کوئی بھی سکون و آرام سے نہیں ہی سنبھیں ہیں اس کل رات ہنگام  
 معشوق راستہ میں میرے سامنے آ کر کل رات اس کا نظارہ ہوا کہ جتنو بھو رتی میں ماہ آسمانی  
 سے بھی بڑھ کر ہے زبا دہ خوبصورت ہی ۲۸۔ اس کے روئے روشن اور زلف خوشوار کے اثر  
 خاک گل بود اور خرواز نکسا رنگین ہو رہا ہے زخوبی میں اضافہ ہو گیا ہے)

۱۔ جب اس بہت نیک خواہ اور نیک اندیش نے ایکس ذرا دیر پہلے مجھے دور سے آتے دیکھا تو اشارہ  
۲۔ سے اس نے دشمن سے کہا کہ اچھا شخصیت انوری آ رہا ہو کہیں دیکھ نہ لے روایت اللہ ہم اس  
اپنا غم دل میں شہر میں کس سے بیان کروں کہ دونوں عالم کو میرے حال دل سے آگاہی ہو کوئی  
نہیں جو اسکے حال سے واقف ہو پس کوئی بھی آگاہی کے باعث اسے سنا گا اور اندر کرے گا۔ ۳۔ فیس  
میں ایسا دل رکھتا ہوں کہ جو ہمیشہ غم کا بہم ہے اور ایسا غم رکھتا ہوں کہ جو ہمیشہ بہم دل میں  
یہ دل ہمیشہ غم عالم میں مبتلا رہتا ہے ضعف قلب ۴۔ میرا دل اہل دنیا جیسا دل نہیں ہو سب  
سے کہ میرا دل دنیا سے دل ہو اور سی و کو یہ بات حاصل نہیں ہے پس میں دن جیسا دل نہیں رکھتا  
ضعف قلب بعض ۵۔ میرا دل لاکھوں آہوں میں بھر رہا ہو کثرت آہ خدا کی قسم اب تو مقلد  
حسد سے گذر گیا آخر تک نامک اور کقدر یہ نہیں آہیں بھروں کہ یہ حد ہی ہو ۵۔ اگر آؤ چھکو انہی  
آغوش رحمت میں لے لے تو میں اپنا غم دل ان لوگوں کو دید و چون خود ترا غم رکھتے ہیں رائے کو  
۶۔ غم سے بھر دوں اور خود اس سے آزاد ہو جاؤں روایت اللہ ہم اس کا نام اللہ خدا جانتا ہو مطلب  
لے مجبور خدا جانتا ہو (شمیم) کہیں تیرا عاشق زار ہوں اور تیرے غم میں بیقرار رہتا ہوں ۲۔  
۷۔ محبوب اور لے دیدہ روشن میں بغیر تیرے تیری زلف تابدار کی طرح سچ و آب میں گرفتار ہوں  
۸۔ میرا سنا سنا آؤ ہو اور آؤ غم و رنج میں مبتلا ہوں جب سے میں تیری چشم بھرا رخصت ۱۔ سے جلد  
۹۔ تم سے میرا سنا سنا آؤ ہو اور آؤ رنج و غم میں مبتلا ہوں ۴۔ اور جب سے میں تجھ جیسے شوق سے  
۱۰۔ سے جا بویا کر کے دزاری کے سبب میرا سرخ چہرہ زرد پڑ گیا ہو رنگارنگ معشوق اسے معشوق میرے  
اس زمانہ کو کہیں تیری قید میں ہوں غنیمت خیال کر و پھر یہ بات میرا نہ ہوگی ۷۔ جب سے تیری آنکھوں  
و کفار سے جدا ہوں تب سے میں ہر رات غم کی خوش میں ہوتا ہوں رنج و غم میں گرفتار رہتا ہوں  
مجھے اس عیب سے ۸۔ اگر مجھ میں اب رنج و غم برداشت کر نہ کی تاب تو ان نہیں رہم کر کے اس معشوق  
۱۱۔ آئیں ہی تیرا عاشق ہی ہوں را صد ظلم سے کام نہ لے ۱۔ لے معشوق تو وہ ہو کہ سوا تیرے  
میرا اور کوئی دوست نہیں اور ظاہری و باطنی تو ہی میرا پار ہے تیرے سوا کسی کچھ نہ رہتا ہو

میرے لئے بھیبر کا مقام ہے کہ میں یہ جانتا ہوں کہ تو مجھے موافق ہے اور میرے لئے یہ باعث  
شکر ہے کہ تو اس سے آگاہ ہے کہ میں تجھ کو جانتا ہوں (قلب بعض) مجھے جیسا اثر اشد اور مؤثر  
۴۰۔ اگرچہ میں جانتا ہوں کہ تو خوارسی کے ساتھ میرا خون بہا لیگا لیکن تیری رضا جوئی کے لئے  
میں اس امر پر راضی (مستعد) ہوں اور تجھے گریز نہیں کہ ہر صبح رضائے اوست رضائے ماست۔

۴۱۔ تو مجھے کہتا ہے کہ اسے انوری مجھے دل لگا کر بجز غم اور کچھ حاصل نہ ہوگا اگر تو سچ پوچھے تو میرا  
بھی یہی خیال ہو اور میں خوب واقف ہوں کہ عشق میں مصائب کا سامنا ہو ۵۰۔ اگر میرے  
وصل نے تجھ کو شاد کیا ہو تو سپر اس طرح مجھے نماز میں بھی کیوں غم گھیرے رہتا غم سے آزاد ہونا  
نہ ہو جاتا۔ ۶۰۔ اے محبوب میرے اور تیرے اتصال میں اب دھاک کافرق ہو کہ میں تیری جستجو  
صرف خاک ہوں پر کس یعنی امکانی صورت میں تجھ کو تلاش کیا لیکن تو نہ مل سکا گویا میرے تیرے  
دو دیاں اب دھاک کافرق ہو پس جب تک میں بھی آبد نہ بجاؤں (فنا نہ ہو جاؤں) اسوقت

تک تجھ سے اتصال ناممکن ہے جب تک۔ یہ تفریق کا پردہ نہ چٹے کا رہتی وجود ہوقت تک اس طرح جدائی نہیں کی  
ہے۔ کوئی تعجب نہیں اگر وہ ہونا انوری جہاں رہتا ہے تجھے لکھو کہ اوجو کیوں کی رضا جوئی میں کر رہا ہے ہوں لیکن پھر بھی مجھے  
کنا کوشش ہو تو پھر انوری کا کیا شمار ہے منفس فراموش کر کے ظلم کہ تو دیکھ کر کسی کی مصیبتیں ٹھارہ ہوں اور میں کتبک میں دل کو  
عذرت غافل رکھوں کہ جب بھول مقصد کی کوئی صورت نہیں ہو۔ اور یہ گرم نالے میں کس کیلئے بھرا ہوں اور دنیا کے  
یہ سخت طعنے کیوں اور کس کیلئے اٹھارہ اور بداشت کر رہا ہوں ۳۰۔ باتک میں فیاض دوست کے سبب تو غم و غم پر  
کرو ہاتھا لیکن اب جب دست ہی نہیں تو پھر میں کس اور کس کیلئے یہ ظلم و تم ٹھاؤں ۴۰۔ دل نے اس معشوق کی خواہش  
میں دنیا سے قطع تعلق کر لیا اور دنیا کو ترک کر دیا لیکن اسوس کہ میں یہ بھی نہیں بتا سکتا کہہ سکتا  
کہ کس کی خاطر کیا گیا وہ معشوق مجھ سے اسقدر جلد اعلنا ہو کہ میں اسکا نام ہی نہیں لے سکتا  
۵۰۔ اے زمانہ عافیت و آیم تو کہاں ہو ذرا اگر دیکھ تو کہ میں کیسی کیسی مصیبتوں میں گرفتار ہوں  
اور مجھے اس غم سے نجات دینا تمام شہر ہو اور انوری ہو اور یہ شب و روز غزل زبان بجا کر  
ہو تمام شہر بریز پڑتا ہو اور شب و روز غزل پڑتا ہو کہ عکرا جہاں لگ کر نہ جاتے کہ میکشم اسخ۔

رک زانہ کا غلام دستم دیکھو کہ میں کسی کی مصیبتیں اٹھا رہا ہوں)۔ ۱۔ اے معشوق! اور دیکھ کہ میں کس حال  
 میں ہوں (ریختہ و مصیبت) افسوس کہ تو آتا بھی نہیں اور میں تجھے چھوڑ بھی نہیں سکتا۔ ۲۔ وہ جان  
 جو تیرے بغیر مجھ سے کنارہ کش ہو رہی ہے اگر ایک زانہ بھی چاہے کہ اسے روک لے تو وہ نہیں  
 رک سکتی اور نہ میں اسکو روک سکتا ہوں تیرے بغیر زندگی محال ہے)۔ ۳۔ فیس مرے دل کو  
 ہر شخص پال کر رہا ہے اور میرے غم کی اس طرح سب لوگ غمگساری و دودگاری کر رہے ہیں۔  
 ۴۔ اے معشوق! تو مجھ سے پوچھنا کہ اے انوری میری محبت میں تیرا کیا حال ہے اور کس کام  
 میں مشغول ہے؟ پس اگر میری یہی حالت رہی رگفتار ریختہ و محن رہا تو دماغی میں کسی کام میں  
 مصروف نہیں ہو سکتا اور بے کار رہو گئے! ۵۔ میں وقت بوقت رہ وقت آنیج و دخل (آمدنی)  
 کرتا رہتا ہوں دخل تو یہ ہو کہ تیرا غم حاصل کرتا ہوں اور خرج یہ ہو کہ اس غم میں اپنی عمر گزار رہا  
 ہوں مگر کرتا ہوں۔ ۶۔ تیرے غم نے میرے دل سے استفسار کیا کہ کچھ (عشق) کیا حال ہو لیکن ہوئی  
 جواب ہی نہ دیا کہ یعنی میں اس قدر زار و نزار ہوں کہ میں دل کی حالت بظاہر ہے۔ ۱۔ اے معشوق  
 جس طرح تیری زلفت تابدار میں سیکڑوں بیج دھم میں اس طرح مری جان غمگسار کو سیکڑوں غم حاضر ہیں  
 ۲۔ اور جب تک تو اپنی زلفت کے حلقوں کو آئیں سے جدا نہ کرے گی (یعنی زلفت نہ کھوے گی) اس وقت تک  
 تیرے غم عشق سے بیکور رہی نہیں مل سکتی (ہمارا غم تیرے حلقے زلفت سے وابستہ ہے) ۳۔ عارض  
 زخار مطلب تیرے زخار پر تیرا حلقہ زلفت گویا اس طرح ہے جیسے گلبرگ تر پشک (سیاہی)  
 کا چشمہ رقم کر دیا ہو گلبرگ تر پشک بکھرا ہوا ہے۔ ۴۔ سلسلہ از شمشہ۔ زنجیر زلف یعنی زلفت۔  
 آفتاب زخار مطلب اور تیرے زخار پر تیری زلفت ایسی معلوم ہوتی ہے کہ آفتاب پر  
 شہر (ایک قسم کا کپڑا) کا پردہ اسلٹا ہوا ہے یا روئے صبح پریش سیاہی زلف (چھائی ہوئی)  
 ہے۔ ۵۔ اور اے محبوب تیرے زخار و زلفت سے روز و شب تجل (جہاں) اور تیرے شب و شبنم کی  
 سخاوت میں رہنا (نہ نہ) و شبنم میں رہنے سے لب شہد ہیں (رحیم رہ کر اثر دہشتی ہے)۔ ۶۔ کوثر حمید  
 یمن برکت و نوحہ۔ آشفتنہ مطلب اور تیرے عشق سے میری لبت تیری ابرو کی طرح خمیدہ ہے

اور میرا تخت تیری برکت (تجسس) سے تیری چشم کی طرح اشفتہ ہے۔ ۷۔ چرخ لعل جنبشہا سے لب۔ مطلب میری جان تیری جنبش لب سے بچیدہ ہی جس طرح گناہ (غلطی) کا بچا ہوا اور میری طبیعت تیرے دوسے پر تنویر کے باعث سترتا باستر دم ہے گویائی سے عاری ہے۔ ۸۔ لمے معشوق تیری قید سے مجھے چھٹنے رہا ہونے کی کس طرح امید ہو سکتی ہو کہ جہدہ میں تجھ سے دور ہوتا ہوں (امید نہ رکھنے فریب ہوتا ہوں) رد وری میں بھی تیرا ساتھ ہی۔ پس ربا کی نامکن ہے۔ ۹۔ اور میرے دل میں تیرے خیال سے شک بھی یقین کے درجہ پر بلکہ یقین سے زیادہ ہو اور تیرے لب گفتگو کے وقت موجود ہوتے ہیں لیکن عدم سے بھی کم انکا وجود ہو (یعنی تیرے لب نایاب ہیں) ۱۰۔ ۱۱۔ اسے محبوب ذرا اس غرور کو دور کر اور میرے پہلو میں بیٹھ کہ جس طرح انوری تیرے عشق میں تیری کر کے مانند منہ دوم ہوتا جا رہا ہے۔ ۱۲۔ لمے معشوق میں تیرے غم کا گرفتار ہوں اور میں کچھ دم بھی نہیں ارسکتا مجبور ہوں جو کچھ تیری مرضی ۲۔ غم ہو یا عیش کی صورت آرام دینے نہیں بچ، ہی رنج کا سامنا ہی میں اس عیش عمر سے جیزا رہوں کہ جو غم ہے اور باعث آزار ۲۔ میں ایک دم بغیر (ایک پل بے غم رہنے کی تمنا میں) کی تمنا میں تمام رات سب کچھ بیزار رہتا ہوں کہ اسے کاش ایک لمحہ کے لئے تو سبھی حاصل ہو۔ ۳۔ میں تیرے غم سے کس طرح کنارہ کشی کروں کہ میں جان پوچھ کر تیرا دم کس طرح چھوڑ سکتا ہوں (تیرا غم تیرا دم میں ہے) اور اس سے جدا ہونا یا اسکو چھوڑنا تھک چھوڑنا ہی ۵۔ اپنی دولت جہاں کا حاصل بس میری آن پر بہ آب و نوحان جو کہ ہمیشہ گریہ نہیں کرتے گزری ۱۔ میں ہر روز نہ کہے ہاتھوں لئے نئے رنج دغم اٹھاتا ہوں اگر بھی غم معشوق کی طرف سے عطا ہوتا تو کوئی مصیبت نہ تھی بلکہ میرے لئے سین راحت تھی ۲۔ آج تک میرا کوئی نکل آرزو دکھلا ہی نہیں اور اس امید میں مجھے ہر نعم بیکار رہا سب برداشت کرنا پڑتے ہیں ۳۔ اسے نامصح اگر میں رنج و بلا میں گرفتار رہوں تو پھر یہ تو عیب جوئی نہ کر اسلئے کہ یہ مصیبت بھی آخر میں کسی کے لئے برداشت ہی کر رہا ہوں (تو کیا سمجھ سکتا ہے) ۴۔ میں اپنی زندگی (وقت) ہر فن کر رہا ہوں کہ اب تیرے دشمنوں کا عذاب ہوں

رازاہوں اور انکے طعن سے منزہ)۔ ۵۔ میں یہ جاڑوں کی مصیبت اور تکلیفیں ایک سو سہار کھیلنے  
 برداشت کر رہا ہوں (اور وہ نو بہار عشق ہے)۔ ۶۔ اسکے وصل کا بار کوئی نہیں اٹھا سکتا۔  
 پس میرے لئے یہی کافی ہو کہ میں اسکے ہجر کا بار برداشت کر لے وصل کی امید رکھتے ہوئے (پتھر)  
 ۷۔ لئے عشق تو مجھ سے کہتا ہو کہ لے (تو رسی) تو درد غم برداشت (میرے عشق میں) کر سکتا ہو  
 پس میں سوا سے پاں کے اور کیا کہہ سکتا ہوں کہ ہاں تیرا درد غم قبول ہو۔ اتلے عشق میں جھک کر  
 دوست بھٹتا لیکن فحوس کہیں روکا دریاں نہیں جانتا کہ میں عجیب کشش میں مبتلا ہوں کہ نہ تو مجھے تیرا  
 ہجر ہی نصیب ہو نہ تیرا وصل ہی حاصل ہو۔ کہ مجھے اپنے صورت دکھ کر تو مغفود ہو جاتا ہے۔  
 جس کے باعث ہجر بھی نہیں ہے اور وصل کا تو ذکر ہی کیا۔ ۲۰۔ نہ تو میری تو کچھ خبر ہی پتا ہو اور نہ  
 میرا مقصد بھی پورا کرتا ہو اور نہ اس بات کی اجازت ہو کہ میں اپنا راز یہاں ہر ایک شخص سے  
 کہہ سکوں تاکہ شاید کچھ تدبیر کار بر آ رہی کی ہو سکے۔ ۳۰۔ خوب دل تو غود بچھے اور اب صبر کی تلقین ہو رہی  
 کہ اے (تو رسی) صبر کر پس اسے عجیب یہ نادار حب شکن جھک کر دے کہ بغیر دل کے صبر نہیں ہو سکتا۔  
 ۴۰۔ اگر تو میرے ساتھ موافقت نہیں کر سکتا (مجھ سے نہیں مل سکتا) تو پھر اس جان کو بھی دل کی طرح لیے  
 کہ تیرے وصل کے بغیر یہ جان دل کے لئے وبال ہے۔ ۱۔ مجھے اسکے عشق میں ایک دم کے لئے یہی قرار  
 انھوں میں کیا تدبیر کروں کہ بس دھما میرا دستگیر ہو (اور وہ شگیری وہ کرتا نہیں) اور کوئی نہیں۔  
 ۲۔ اسکے کا دال غم کی گرد کے پیچھے میں ان قاصدوں کی مانند جاتا ہوں جو صرف جرس رکھنے کی  
 آواز کو اپنا رہنمائی سمجھتے ہیں اور آواز پر روانہ ہو جاتے ہیں (یعنی میں اسکے غم کے حصول کے لئے  
 باویہ بیانی کر رہا ہوں نہ غم ہی حاصل ہو جائے)۔ ۳۰۔ کاش میں شب ہی کو اس کی نگاہ میں کیا دفعہ  
 گزروں (میرا گزر ہو) کہ شاید اسکا کتا ہی میری حمایت کرے یعنی اسکا عشق اس قدر دانگیر ہو  
 کہ سنگ بلی را سیکے کہتے کو (پیارا لکڑی غرض سے میں راتوں کو اس کی نگاہ میں جاتا ہوں) (لیکن یہ  
 مقصد بھی پورا نہیں ہوتا۔) (مختص)۔ حاکم مراد از عشق کہ بر عشاق حکومت (۱۰۔ ۳۰۔ میں  
 اس وقت تک اسکے لب شیریں کا محرم نہ ہو سکا (اب) شیریں سے جلوت نہ پاسکا کہ جب تک اسکا جس نے



یہ نہ کہا کہ میں طفیلی گس ہوں انکس کے وسیلہ و صدقہ میں حلاوت سے محظوظ ہونا چاہتا ہوں۔ گس ؟  
 مناسبت شیرینی بہ رعایت لب - ۵ - میں نے جب اس پری دشت سے کہا کہ دل کو ترسے وصال کی  
 خواہش ہو مجھے نہیں اس خواہش میں میرا ایمان نہیں آگیا میں سچ کہتا ہوں - ۶ - تو جواب دیا کہ  
 انور سی اپنے دل سے کہہ کہ اس وقت تو سوا سے ہجر کے اور کچھ ماحض نہیں ہو اور اس تک میرا دہریس  
 بھی نہیں ہو یعنی ہجر موجود ہو وصال کی خواہش تو بٹکتی ہو - ۷ - دل نے یہ سنکر مجھ سے کہا کہ کچھ  
 نہ ہونے سے یہی رہبر غنیمت ہو اسلئے کہ یہ مفت میں مل رہا ہو میرے لئے یہی کافی ہو جب کہ  
 وصال کی کچھ امید نہیں - ۸ - میرے ہم نفس ردل کے ہوش و حواس مجھ نہیں ہیں اس وجہ سے  
 اُس نے یہ تجھ سے بت چاکی اور میں نے تجھ سے عرض کیا ہے (مجھے خوف ہو کہ تجھے با - نہ گزرے -)  
 رد و لیت المنون - ۱ - عاشقی کیا ہو - اسکے (موشوق) غم دور دے فنا سا ہونا اور اس میں مبتلا ہونا  
 یعنی اسکے غم دور دیں گزرتا - ہوئے کا نام عاشقی ہے - ۲ - اور اس عشق کے باعث آفتا  
 و قدر کہ منہ خیر کے - سامنے سب زین جانا یعنی مصائب کو برداشت کرنا اور تیر لاکھ نشانہ  
 بننا (عشق و عاشقی ہے) - ۳ - جب معشوق اپنے بند (عشق) میں گرفتار  
 کرے تو اور تمام تعلقات سے آزاد ہو جانا تمام تعلقات کو ترک کر دینا - ۴ - اور اس  
 (معشوق) کی بلا کے پاؤں کے نیچے تمام عمر اس کی زلف و تاکی مانند خمیدہ رہنا یعنی پامال بلا ہونا  
 اور انکو برداشت کرنا - ۵ - اور جب اسکا آفتاب رخ جلوہ گری کرے تو اسکے سامنے ذرہ کی طسوج  
 ہوا میں منتشر ہو جانا عاشق کا کام ہو یعنی اسکے آفتاب رخ کے سامنے ذرہ ہو جانا - ۶ - اور  
 تمام مصائب کو قبول کرنا اور جملہ آرام و راحت سے جدا ہو جانا اسکے عشق کی چلنی و زلی ہو اور  
 عاشق کے لئے ضروری - ۷ - لگد - لات مطلب ظلم و جفا کی پہلی جتوہ رکنا زیادہ ہو رہنا  
 ہوم لیکن سیرج مستعدی کیساتھ و فاجر قائم رہنا اور وفا داری سے منہ نہ موڑنا اسکا نام عاشقی  
 ہے - ۸ - اس پچھلے کے دونوں پاٹ مطلب اور اگر عشق تیری ہڈیوں کو اس بناوے سے تو جھکنا لازم  
 ہو کہ آسیا کا زیریں سنگ (نیچے کا پاٹ) بن یعنی دوسروں کا بار اٹھانے کے لیے پھر بھی کمر بستہ رہنا چاہیے

ورد و مردوں کو پامال نہ کرنا چاہیے (یہ ہے عشق کی شان) - ۱۔ لے معشوق کچھ تو شرم کر اسقدر جفا  
 دین اتنی جفائیں نہ کر اور مجھ مسکین عاشق کو آزار پہنچا نیکا قصد نہ کر - ۲۔ میں غم و الم کے سبب سے  
 پاؤں کا تاب ہو رہا ہوں ضعیف و محزون) پس اب سے زیادہ اپنے اسب جفا کو تیز نہ کر ورنہ فتادگی  
 کے سبب سے میں جان بھر ہو سکونگا - ۳۔ اپنے ماہ گریباں کے غم میں ہر رات میرے دامن کو پر دین  
 راتشک اسے پر نہ کر یعنی اپنے بھر سے مجھے نہ رلا - ۴۔ تو کتنا کہ کتنا رہ گیا کہ اب میں کسی اور کو نہ بنا  
 یار بناؤں گا اور انور سی سے قطع تعلق کر لوں گا۔ لے جفا جو جو چاہے وہ ستم مجھ پر کر لیکن ایک بھی  
 بات نہ کر یعنی مجھے نہ بھڑوسے - ایک بوسہ کی عرض تو مجھے جان طلب کرتا ہو - لے یہ جان کی تقدسی  
 حاضر ہے اسے قبول کر اور بوسہ عنایت کر - انکار نہ کرنا - ۵۔ کا بین - ہر قیمت مطلب لے مجھ کو  
 جب تو اسقدر پسک روح ہو تو اسقدر اگر ان بہاؤں کے عشاق اسکی قیمت کی ادائیگی سے عاجز  
 رہیں) ارے معشوق تو حسن میں جان شیریں ہو شیریں سے بڑھ کر لیکن شیریں (محبوبہ فراد)  
 کی طرح ناز نہ کر کہ ادائیگی قیمت کے باعث فراد کو سبستوں کا ٹاپڑا - یعنی انہی قیمت شیریں کی  
 طرح گراں بہا نکم - ۶۔ عشق کو تو عاشق کے خون بہا نیکا حکم دے رہا ہو رحم کر اور عشق کو خون  
 بہا نیکا یقین نہ کر اس سے باز - ۷۔ اسے معشوق تجھ پر قربان ہو جانے کے لئے بہت سی قربانیاں موجود  
 ہیں عیاہ انور سی کو قربانی کے لئے مقرر نہ کر اسکو قربان نہ کر - ۸۔ لے باوھر کچھ تو اس بے وفا کی خبر مجھ کو  
 پہنچا کر اسے عشق دہیز میں میں تیج و تاب میں مبتلا ہوں اور میرا معاملہ الجھا ہوا پڑا ہو - ۹۔ تاجا ہاں  
 میں ایک وہ ہی میرا انگسار تھا لیکن انیس کہ آج اسکے غم کے بحر اور کوئی میرا انگسار و مونوس نہیں  
 ہو - ۱۰۔ اسکے کا عشق میں جب تک میں مشغول ہوں تب تک مجھے کوئی دیکھا نہیں کہہ سکتا اس کے  
 عشق کے باعث میں دیکھا نہیں ہوں اور جب تک اسکا غم میرا ہدم و بار ہی میں ہے یا نہیں ہوں  
 میں بے یار نہیں ہو سکتا جب تک اسکا غم میرا پارہیہ ہوا ہے اسکے روز و وصل کے اور کسی دن کا  
 شمار نہیں ہو سکتا اسکی فرقت ہرگز میرے شمار میں نہیں آسکتی - شمار سے باہر - ۱۱۔ وہ شخص  
 جو زمانہ کی نہ نکالیں کرتا ہو کہاں ہی ذرا میرے روز و روزگار کو دیکھے کہ کس مصیبت میں مبتلا ہوں



شنا دباش، شتاباش کیا ایسا ہی سلوک عاشقوں سے کیا جاتا ہو۔ کتنا اچھا یہ آپ کا فعل ہے۔  
 ۶۔ تیرے رد سے خوب کو تیرے سبزہ خط کی درد پہنچ رہی ہو جسبھی تو اسقدر دلیریاں تو کر رہا کہ  
 تیرے سبزہ خط کا بھی اس ظلم و ستم میں ہاتھ ہو۔ ۷۔ انور سی جب تیرے عشق میں ہمہ تن  
 مصروف ہو گیا تیرے کام سے اسے کام اور کسی سے کیا غرض! پس اسکو تو نے خلق میں بیکار رسوا  
 کیا کہ اسے تو رسوائی کا کچھ خوف نہیں البتہ تیری رسوائی ہوگی اور تجھے شرمندہ ہونا پڑیگا۔  
 ۱۔ ملے محبوب تیرا رخ پر کور و رشک آفتاب ہو اور آفتاب کو تیرے ہی رخ پر منور سے یہ  
 روشنی عطا کی گئی ہے۔ ۲۔ اور تیرے یہ دونوں رخسار آفتاب ہیں (آفتاب کی طرح روشن ہیں)  
 اور تیری زلف اس آفتاب کے سامنے نقاب بنی ہوئی ہے (نقاب ہنگئی ہے)۔ ۳۔ غفر بے بی  
 ہیم کو کھینچنے کے تیرے تیر غفرہ سے تمام جہان سرسبز بر باد و خراب ہو گیا (یعنی تیرا تیر غفرہ غفر تب ہی  
 تمام جہاں کو بر باد کر دے گا)۔ ۴۔ ق م ق ۵۔ ماب جائے بازگشتن مراد صاحب روائی۔ مطلب ملے  
 نہ رو دو پر پوش اگر جہ بنگری کے لئے تیرا رخ روشن جائے بازگشت ہو یعنی صاحب بنگری چلن  
 بنا دیو اللہ۔ لیکن بیچارہ انور سی کا جگہ تیری آتش ہجر سے رہا کباب ہو رہا ہو۔ یعنی اور دوسرے  
 تو تیرا رخ نہ بدیکھ کر حیران ہو جاتے ہیں تیرا نظارہ کرتے ہیں، لیکن اس بدبخت انور سی کو کبھی  
 حاصل نہیں۔ رو لیت الیہا۔ ۱۔ اے معشوق اپنے ان ناز و انداز سے کہ جو تو ہمارے ساتھ کر رہا  
 تو نے ہمارے دل کو جگہ کھانے کے لئے خون کر دیا جو یعنی جب دل خون ہو گیا تو پھر جگر کی باری ہی ہے  
 ۲۔ جہتد کہ ہم تیرے ظلم و ستم کو برداشت کرتے ہیں اور سرکشی نہیں کرتے اسی قدر تو ہمارے  
 شکایتوں کو بڑھا رہا ہو ظلم و ستم زیادہ کر رہا ہے ۳۔ در بلغ ہجر۔ اندوہ جدائی۔ تیرے اوہ زہار  
 سے ہکو ہی اندوہ جدائی نہیں پہنچ رہا ہو بلکہ تو یہ جو آسمان کے ساتھ ہی کرتا ہو کہ وہ ہمیشہ  
 اس پر میر و دہیں رہتا کہ تیرا رخا جواہر ہے اسے بھی جہیزیں بتلا رکھتا ہے ۴۔ جب ہم تیرے ایک ظلم کو برداشت  
 کرنے کے عبادی ہو جاتے ہیں (برداشت کرنے لگتے ہیں) تو اور تو ہزاروں طرح کے  
 غم الم ہمارے لئے مہیا کر دیتا ہو۔ ۵۔ افسوس! کبھی ایک دفعہ بھی ایسا نہوا کہ تو اپنے ہاتھ

ہمارے پاؤں کے کانٹے (معیت) کو اچھی طرح نکال دیتا یعنی کبھی تو نے ہماری معیت کو ننگی خواہش نہ کی اور نہ آمادہ ہوا۔ ۶۔ تو ہر وقت یہی کہتا ہو کہ میں تمہارے ساتھ سلوک بھلائی کرتا ہوں آخر یہ بھی تو کبھی کہہ کر کس طرح (یا یہی کہ میں تمہارے ساتھ بھلائی کرتا ہوں) اور کیسے۔

۷۔ انوری کے خیال میں بھی یہ بات ذہنی کہ تو اسکے ساتھ ایسے ظلم و ستم سے پیش آئیگا جس طرح کہ پیش آ رہا ہو (یعنی تجھ سے ظلم و ستم کی امید نہ تھی) ۱۰۰۔ اسے حضرت دل آئے اسقدر سفاک و بد جتنائی اور لاف زنی کی کہ آخر بھکنا بہاہ و ہر باد ہو کر کے چھوڑا۔ ۳۰۔ تو تیرے ہاتھوں میں تو بلا میں مبتلا ہوا (اور مجھے رنج و غم کا سامنا ہوا) آخر تو نے بھی میرے ہاتھ سے کچھ رنج و غم اٹھایا (یا مجھے ہی تکلیفیں دے لیا جائیگا)۔ ۳۰۔ آخر تجھ سے کتنک بھکنا یہ رنج و غم پہنچنے پہنچنے کیا کچھ تھوڑے رنج و غم تو نے مجھ سے لئے ہیں (جو اب بھی رنج پہنچا نیک خیال ہو) اب تو باز آ۔ ۴۰۔ لے دل تو بہت ہی زیادہ غمناک ہو کر کہ تو نے اس جنگ و غلبہ سے ہر باد کر دیا کہ تو بھکنا شک خوین رولا رہا ہو (تکلیف دے رہا ہو) اسقدر ظلم و ستم نہ کر۔ ۵۰۔ افسوس۔

خود بھی تو غم میں گرفتار ہوا اور بھکنا بھی مبتلا کیا لیکن (تک کوئی راحت و خوشی حاصل نہیں ہوئی) سو اسے رنج و غم ۶۰۔ میری جان تیری غم اور ننگی جھ (تیری غم خوار ہے) لیکن تو اسکے اس غم کھانے سے خوش ہو رہا ہے (کیا یہی انصاف ہے)۔ ۱۔ ماہ۔ خسار۔

مشک۔ زلف مطلب اسے معشوق جو وقت تو اپنے خسار پر زلف بھیلاتا ہو راہ کے گرد و خرمین مشک لگاتا ہو) تو میرے خرمین دل میں آگ بھڑک اٹھتی ہو۔ (میرے خرمین دل میں تو آگ لگاتا ہو) ۳۰۔ پردہ شب کو باوجود اسقدر دوری کے تو میری روشنی پر کیوں اور کس طرح لگا دیتا ہو میری عقل کام نہیں کرتی۔ یعنی اپنے خسار پر دچو میرے لئے روشنی ہے۔ ۱۔ تو انہی زلف کو کیوں پریشان کرتا ہو ۳۰۔ میں تو تیرے سوداے عشق میں سر بھجوتا ہوں اور تو اطمینان سے بیٹھا آرام کر رہا ہے (عیش و عشرت میں مشغول ہے) کچھ میری خبر بھی ہو اتنا ناخلف نہ کر۔ ۴۰۔ اسے معشوق تو نے اپنے طراری کے باعث مجھ پر غلبہ پالیا مجھے نہیں تھا

کہ تجھے یہ فن بھی آتا ہو (اور ۲۱)۔ یہ کہ اس معشوق نے طاری سے میرا دل میرے ہاتھ سے چھین لیا مجھے نہیں معلوم تھا کہ تجھے یہ فن بھی یاد ہو)۔ ۱۵۔ اے محبوب تو میرے قتل پر استیغاب نہ کر، ہمارے ہونے ہوئے قتل کرکیلے لئے آمادہ ہو اور تو اس ارادہ کو اپنے دل ہی میں اب تک چھپائے ہوئے تھا پر وہی پردہ میں یہ دشمنی ۱۶۔ اے سفاک اپنی تیرنگاں سے کہہ کہ ذرا آہستہ آہستہ میرے دل میں پیوست ہوں کہ ہر کسی دشمن کا دل نہیں ہے (چہرہ) یہ میرا دل ہے کہ جو تیرا دوست ہے ۱۷۔ میں تیرے کھٹ پکا بوسہ لیتا ہوں کہ تو نے اسی پاؤں کو دیکھو میرے سر پر ارا ہو کہ اس پاؤں سے لگد کو بکلی ہے) پس مجھے بہت ہی عزیز ہے۔ ۱۸۔ اے زانہ کے عاشقوں میری یاد کرو ورنہ کہ اس سنگدل معشوق نے میرے دل کو خوار (پاؤں) کر دیا ہے ۱۹۔ سینے تو ایک دل و سچے حقیقی دوستوں کی طرح تیرے سامنے کر دیا۔ ۲۰۔ کہ قبول کر لیا، تو نے بھی کچھ دوستداری کی اور دل سے کچھ دوستی کا سلوک کیا؟ افسوس تو نے اسکا یہ اجر دیا کہ اسے پاؤں کر کے پھینک دیا۔ ۲۱۔ سینے تو خیال کیا تھا کہ اسکا دل میں رام کروں گا لیکن ناگاہ خود میں ہی دل سے ہاتھ دھو بیٹھا۔ (افسوس دلستانی کے لالچ و خواہش) میں دل بھی ہاتھ سے گیا۔ ۲۲۔ بادی پہل اولیت۔ آغاز کنندہ مطلب یہ نہیں (معشوق) دل سپاری دل دینے میں کب اولیت پہل کر سکتے ہیں۔ اور ان کے لبوں سے ایک دفعہ بھی ہماری سازداری (موافقت) کب ہو سکتی ہے۔ دشمن ہی دشمن سے اپنی مراد ایک نہ ایک روز پالیتا ہے لیکن تو ایسا میرا دشمن ہو کہ باوجود سوز و زاری کے مجھے کوئی بوسہ نہیں دیتا۔ ۲۳۔ اب سوائے صبر و بردباری کے کوئی اور صورت نظر نہیں آتی۔ اس لئے کہ میں عاشق لاچار ہوں پس عاشق کے لئے بحر صبر و بردباری کیا چارہ ۲۴۔ اے محبوب تیرا چہرہ بالکل ماہ سے مشابہ ہے اور تیرا قد سر و پوست کی مانند ہے ۲۵۔ تو ہمارا دل رکھتا ہو یعنی ہمارا دل تیرے پاس ہے نہیں، نہیں۔ سینے غلط کہا بلکہ تیری جان تیرے سر کی قسم تو جان رکھتا ہو ہماری جہائیں تیرے پاس ہیں ۲۶۔ اے محبوب تو ہمارے دل میں بھی ہو اور ہماری خواب میں بھی موجود ہو

لیں اس صورت میں تو اسے بھیسے کس طرح ہمدردہ نہ سکتا ہے۔ ۳۰۔ اور جب تیرے غم میں میرا زور  
ناش ہو گیا تو پھر تو کتنسا اپنے روعے روشن کو مجھ سے چھپائے رکھیں گا تو کبھی پردہ سے نکلا  
۵۔ اگر تو مجھے پوشیدہ رہتا ہو اور میوٹا ہے تو کوئی تعجب نہیں اسلئے کہ تو جان ہو (اور  
جان ہمیشہ نہاں رہتی ہے اور ریگی) اور عادت جہاں رہو فانی رکھتا ہے پس تیرا گلہ  
بیکار ہے۔ ۶۔ میں تو تیرے غم کے باعث نہایت ہی عاجز و خاسا ہوا ہوں لیکن  
تو جہاں آسمان پر چڑھا ہوا ہو (از حد ظلم و ستم کر رہا ہے)۔ ۷۔ جب تو یہ سمجھتا ہو کہ مجھے  
انورسی سے کوئی شکایت و مددہ نہیں پہنچے گا تو کبھی کیوں اسکے دل کو تو حد سے پہنچا رہا ہو  
(اسکے دل کو کیوں واپس نہیں کر دیتا)۔ ۱۰۔ ۱۱۔ یہ معشوق یا تو تیرے اس رخ و شہ کی  
ایک جھلک میں دیکھ لوں یا تیرے لب نشیں سے ایک حرف (لفظ) نشیں مجھے عنایت  
ہو (تاکہ اس رنج و غم سے نجات پاؤں)۔ ۱۲۔ اچھو کبھی تیرے غم و خیال کے لیے میری دل کی طرح  
ایک سخت دل حاصل ہوتا کہ اس رنج و غم کو برداشت کر سکوں۔ ۱۳۔ مجھے اسکے غم میں  
دل کی ہی خبر نہیں ہو کاش مجھے اسی (معشوق) کے دل کی ایک خبر معلوم ہو (تاکہ اسے سہارا  
تسکین ہو)۔ ۱۴۔ ایک مدت تک میں نے تحفہ و فابو یا سہ (وفا داری میں کمر بستہ رہا ہوں)  
آخر کبھی تو اس سے مجھے تبر حاصل ہوئی امید ہو رکھی تو منفعت کی امید ہو) ۱۵۔ پھر  
تاریک۔ مطلب میرے عیش و عشرت کی اس تیرہ شبی کو ایک مدت گزر گئی رہ۔ توں سے  
عیش و عشرت سے محروم ہوں) آخر کبھی تو اسکی سحر بھی ہونا پائیے (یعنی کوئی دن  
تو ایسا ہو کہ میں عیش و عشرت میں بسر کروں)۔ ۱۶۔ آخر میں کب تک یہ بیفا گونہ بھڑا رہوں  
کبھی تو ان کا کچھ اثر ظاہر ہونا چاہیے (تاکہ کچھ تقویت حاصل ہو)۔ ۱۷۔ اتنے کچھ رنج و غم  
برداشت کر نیکیوں آخر ہمارے رشتہ صحبت و تیری ملاقات (کا بھی) ۱۸۔ معشوق کچھ نہ بڑا  
(سامان۔ دوستی) ہونا چاہیے۔ کتنک ہم اس طرح نامراد رہیں۔ ۱۸۔ ۱۹۔ یہ معشوق ہر ایک  
شئی جو ہمارے پاس موجود تھی سب تجھ پر قربان کر دی آخر (انورسی) کو کبھی کبھی اسنے

دل میں گزرنے دے رانوری کو بھی کبھی یاد کر کہ اُسے سب کچھ تھہر قربان کر دیا۔ ۱۔ اُسے معشوق  
تیرے حسن میں اب ایک اور نئی بہار آئی ہو اور تاب زمانہ میں ظلم کے باعث ظہیر روزگار ہوگا  
رجو رجفا میں سب سے بڑھ کر ۲۔ تو شاخ زمانہ کی مانند ہو کہ ہر ساعت ایک نئے رنگ سے  
بار آور ہوتا ہو ہر لحظہ ایک نئے رنگ و شان سے نمایاں ہوتا ہو ۳۔ ہر ایک وعدہ  
پورا ہو گیا رہے کا وعدہ و پیمان تھا لیکن افسوس یہ بھی نہیں ہوا کہ تو ایک دفعہ میری  
آغوش میں آتا ۴۔ تیری ہی یاد و عشق میں میرا دن تمام ہوتا ہے اور اسید طرح  
عمر گزر رہی ہے آخر تو کس دن میرے کام آئیگا ار کہ میں ان الالم سے نجات پاؤں۔  
۵۔ اُسے معشوق افسوس اتو مجھ سے کہتا ہو کہ میں تیرے سر کی قسم تجھے یوں کنارہ  
کش ہو گیا ہوں کہ تو ہمارے زار میں گرفتار ہو در رخ و معیبت میں مبتلا ہوں میرے فراق میں  
تو آؤ و زاری کو سے ۶۔ پس اسے جان من۔ قسم نہ کھا کہ تجھے تیرا اعتبار ہو یعنی تو اپنے  
قول کا پکا ہو اس سے یمنہ والا نہیں اور تیرا قول سچا ہو ۷۔ اے بہرم اگر تو۔ رانوری  
سے عشق سیکھ گیا تو خدا کی قسم تجھے بار بار کفر اختیار کرنا پڑیگا یعنی دین و ایمان ترک کر کے  
کفر اختیار کرنا ہوگا۔ ۱۔ مصرعہ ثانی یوں بنا لیجئے۔ دل بردی و ز آں پس ہلگر غور و می۔  
مطلب۔ اے محبوب تو نے میرے حق میں دشمنی کی ہو بلکہ دشمن یہی ایسا نہیں کرے گا  
کہ پہلے تو میرا دل چین لیا اور اسکے بعد اپنے ہجر سے مجھے جگر کو بھی ٹکڑے ٹکڑے کر دیا۔  
رخون کر دیا۔ ۲۰۔ از دست شدن۔ ہاتھ سے نکل جانا۔ کھوجانا سر از چہرے  
بر آور دن۔ کسی اور سے عہدہ برآ ہونا ترک کرنا مطلب۔ جب میں نے تیرے عشق کو  
انجام پہنچایا دیا تو تو نے اسکا مجھے یہ صلہ دیا کہ مجھے تو کنارہ کش ہو گیا اور مجھے ترک کر دیا  
دوسرا مطلب یہ بھی ہو سکتا ہو کہ اے بیوفا مجھے اپنا گرفتار محبت بنا کر تو مجھ سے کنارہ کش  
۲۱۔ ہو گیا اور تو نے مجھے فراموش کر دیا کچھ ممکنہا ہو اس ظلم و ستم کا۔ ۳۔ اے او معشوق  
جس طرح تو نے دوستی کا حق ادا کیا ہو۔ دوستی کی ہو کیا اسی طرح دوستی ہوتی ہو اور ہا



سر دھری کے ساتھ ۴۰ میں نے اس سے کہا کہ اگر زمانہ کا رخ بلٹ جائے تو کیا تو بھی بنا  
 نگ بدل دیکھا دجور دجھا کو ہوک کر دیکھا)۔ ۵۔ تو اس سنگمر نے جواب دیا کہ نہیں میں ایسا  
 ہرگز نہیں کر دوں گا تو نے اسکا یہی جواب دیا اور آخر کار تو نے دیکھا ہی کہ میرے ساتھ  
 ورنے وہی کیا جو تیری عادت تھی! یعنی جو دجھا)۔ ۶۔ اگرچہ انوری تیرے لائق نہیں ہے  
 لیکن تو نے ضرورتاً اسے ابریا بی خطا کی جو دیکھنے اب کیا انجام ہوا۔ ۱۔ اے جان جہاں  
 نر تو کبتک مجھ پر جو دجھا کو تار ہیگا اور اپنے دست عہد کو ہنشنی کے دامن سے کب تک  
 الگ رکھیں گار یعنی کبتک مجھ سے ہمارا ہیگا)۔ ۲۔ اے معشوق تیرے عشق میں میں نے دو جان  
 لوہا دیا ہے دو دونوں جہاں سے قطع تعلق کر لیا) پس تو کبتک یہ دغا و جو دجھا میرے  
 ساتھ کہ تار ہیگا)۔ ۳۔ جب میں نے تیرے عشق میں منزلت مزاری کی کلاہ سر سے اتار کر  
 پھینکی تو از عین ہمارا ہی کی کچھ پرواہ نہ کی تو اے معشوق تو میرے پرانے صبر کو کبتک  
 چاک کرنا ہیگا! یعنی جب میں نے تیری محبت میں عزت و عظمت کو ترک کر دیا تو تجھے کیا  
 نہیں کہ مجھے اس طرح بے قرار رکھے اور مجھے رنج و غم پہنچائے)۔ ۴۔ اے محبوب جب جو د  
 جھا کے سوا سے روز و شب تیرا اور گوئی کام ہی نہیں تو پھر تو مجھ کو بے سرو وفا کے کبتک  
 اس طرح بتلائے رنج و غم رکھیں گارے معشوق تو انوری کی سرو وفا سے منہ موڑ سے  
 ہوئے ہے انوری پر سرو وفا نہیں کرتا پس اس طرح بے سرو وفا تو اسکو کبتک رکھیں گار  
 کچھ تو شرم کر اور اس بنفا سے باز آ۔ ۱۔ اس معشوق کو ایک عمر ہو گئی کہ میرے ساتھ  
 ظلم و ستم کر رہا ہے تو گویا اس نے تو کو ہی انتخاب کیا ہے جو میں ہوں اور اسکا ظلم و ستم۔ ۲۔ بے  
 جفا جو تو جو مجھ پر بتا ہی وہ میرے ساتھ ظلم و ستم کرتا ہی۔ ۱۔ ایں ہیگا۔ ۲۔ بونا معشوق  
 عاشقوں شہ جی سلوک کرتے ہیں۔ ۳۔ ۱۔ ۲۔ ۳۔ ۴۔ ۵۔ ۶۔ ۷۔ ۸۔ ۹۔ ۱۰۔ ۱۱۔ ۱۲۔ ۱۳۔ ۱۴۔ ۱۵۔ ۱۶۔ ۱۷۔ ۱۸۔ ۱۹۔ ۲۰۔ ۲۱۔ ۲۲۔ ۲۳۔ ۲۴۔ ۲۵۔ ۲۶۔ ۲۷۔ ۲۸۔ ۲۹۔ ۳۰۔ ۳۱۔ ۳۲۔ ۳۳۔ ۳۴۔ ۳۵۔ ۳۶۔ ۳۷۔ ۳۸۔ ۳۹۔ ۴۰۔ ۴۱۔ ۴۲۔ ۴۳۔ ۴۴۔ ۴۵۔ ۴۶۔ ۴۷۔ ۴۸۔ ۴۹۔ ۵۰۔ ۵۱۔ ۵۲۔ ۵۳۔ ۵۴۔ ۵۵۔ ۵۶۔ ۵۷۔ ۵۸۔ ۵۹۔ ۶۰۔ ۶۱۔ ۶۲۔ ۶۳۔ ۶۴۔ ۶۵۔ ۶۶۔ ۶۷۔ ۶۸۔ ۶۹۔ ۷۰۔ ۷۱۔ ۷۲۔ ۷۳۔ ۷۴۔ ۷۵۔ ۷۶۔ ۷۷۔ ۷۸۔ ۷۹۔ ۸۰۔ ۸۱۔ ۸۲۔ ۸۳۔ ۸۴۔ ۸۵۔ ۸۶۔ ۸۷۔ ۸۸۔ ۸۹۔ ۹۰۔ ۹۱۔ ۹۲۔ ۹۳۔ ۹۴۔ ۹۵۔ ۹۶۔ ۹۷۔ ۹۸۔ ۹۹۔ ۱۰۰۔ ۱۰۱۔ ۱۰۲۔ ۱۰۳۔ ۱۰۴۔ ۱۰۵۔ ۱۰۶۔ ۱۰۷۔ ۱۰۸۔ ۱۰۹۔ ۱۱۰۔ ۱۱۱۔ ۱۱۲۔ ۱۱۳۔ ۱۱۴۔ ۱۱۵۔ ۱۱۶۔ ۱۱۷۔ ۱۱۸۔ ۱۱۹۔ ۱۲۰۔ ۱۲۱۔ ۱۲۲۔ ۱۲۳۔ ۱۲۴۔ ۱۲۵۔ ۱۲۶۔ ۱۲۷۔ ۱۲۸۔ ۱۲۹۔ ۱۳۰۔ ۱۳۱۔ ۱۳۲۔ ۱۳۳۔ ۱۳۴۔ ۱۳۵۔ ۱۳۶۔ ۱۳۷۔ ۱۳۸۔ ۱۳۹۔ ۱۴۰۔ ۱۴۱۔ ۱۴۲۔ ۱۴۳۔ ۱۴۴۔ ۱۴۵۔ ۱۴۶۔ ۱۴۷۔ ۱۴۸۔ ۱۴۹۔ ۱۵۰۔ ۱۵۱۔ ۱۵۲۔ ۱۵۳۔ ۱۵۴۔ ۱۵۵۔ ۱۵۶۔ ۱۵۷۔ ۱۵۸۔ ۱۵۹۔ ۱۶۰۔ ۱۶۱۔ ۱۶۲۔ ۱۶۳۔ ۱۶۴۔ ۱۶۵۔ ۱۶۶۔ ۱۶۷۔ ۱۶۸۔ ۱۶۹۔ ۱۷۰۔ ۱۷۱۔ ۱۷۲۔ ۱۷۳۔ ۱۷۴۔ ۱۷۵۔ ۱۷۶۔ ۱۷۷۔ ۱۷۸۔ ۱۷۹۔ ۱۸۰۔ ۱۸۱۔ ۱۸۲۔ ۱۸۳۔ ۱۸۴۔ ۱۸۵۔ ۱۸۶۔ ۱۸۷۔ ۱۸۸۔ ۱۸۹۔ ۱۹۰۔ ۱۹۱۔ ۱۹۲۔ ۱۹۳۔ ۱۹۴۔ ۱۹۵۔ ۱۹۶۔ ۱۹۷۔ ۱۹۸۔ ۱۹۹۔ ۲۰۰۔ ۲۰۱۔ ۲۰۲۔ ۲۰۳۔ ۲۰۴۔ ۲۰۵۔ ۲۰۶۔ ۲۰۷۔ ۲۰۸۔ ۲۰۹۔ ۲۱۰۔ ۲۱۱۔ ۲۱۲۔ ۲۱۳۔ ۲۱۴۔ ۲۱۵۔ ۲۱۶۔ ۲۱۷۔ ۲۱۸۔ ۲۱۹۔ ۲۲۰۔ ۲۲۱۔ ۲۲۲۔ ۲۲۳۔ ۲۲۴۔ ۲۲۵۔ ۲۲۶۔ ۲۲۷۔ ۲۲۸۔ ۲۲۹۔ ۲۳۰۔ ۲۳۱۔ ۲۳۲۔ ۲۳۳۔ ۲۳۴۔ ۲۳۵۔ ۲۳۶۔ ۲۳۷۔ ۲۳۸۔ ۲۳۹۔ ۲۴۰۔ ۲۴۱۔ ۲۴۲۔ ۲۴۳۔ ۲۴۴۔ ۲۴۵۔ ۲۴۶۔ ۲۴۷۔ ۲۴۸۔ ۲۴۹۔ ۲۵۰۔ ۲۵۱۔ ۲۵۲۔ ۲۵۳۔ ۲۵۴۔ ۲۵۵۔ ۲۵۶۔ ۲۵۷۔ ۲۵۸۔ ۲۵۹۔ ۲۶۰۔ ۲۶۱۔ ۲۶۲۔ ۲۶۳۔ ۲۶۴۔ ۲۶۵۔ ۲۶۶۔ ۲۶۷۔ ۲۶۸۔ ۲۶۹۔ ۲۷۰۔ ۲۷۱۔ ۲۷۲۔ ۲۷۳۔ ۲۷۴۔ ۲۷۵۔ ۲۷۶۔ ۲۷۷۔ ۲۷۸۔ ۲۷۹۔ ۲۸۰۔ ۲۸۱۔ ۲۸۲۔ ۲۸۳۔ ۲۸۴۔ ۲۸۵۔ ۲۸۶۔ ۲۸۷۔ ۲۸۸۔ ۲۸۹۔ ۲۹۰۔ ۲۹۱۔ ۲۹۲۔ ۲۹۳۔ ۲۹۴۔ ۲۹۵۔ ۲۹۶۔ ۲۹۷۔ ۲۹۸۔ ۲۹۹۔ ۳۰۰۔ ۳۰۱۔ ۳۰۲۔ ۳۰۳۔ ۳۰۴۔ ۳۰۵۔ ۳۰۶۔ ۳۰۷۔ ۳۰۸۔ ۳۰۹۔ ۳۱۰۔ ۳۱۱۔ ۳۱۲۔ ۳۱۳۔ ۳۱۴۔ ۳۱۵۔ ۳۱۶۔ ۳۱۷۔ ۳۱۸۔ ۳۱۹۔ ۳۲۰۔ ۳۲۱۔ ۳۲۲۔ ۳۲۳۔ ۳۲۴۔ ۳۲۵۔ ۳۲۶۔ ۳۲۷۔ ۳۲۸۔ ۳۲۹۔ ۳۳۰۔ ۳۳۱۔ ۳۳۲۔ ۳۳۳۔ ۳۳۴۔ ۳۳۵۔ ۳۳۶۔ ۳۳۷۔ ۳۳۸۔ ۳۳۹۔ ۳۴۰۔ ۳۴۱۔ ۳۴۲۔ ۳۴۳۔ ۳۴۴۔ ۳۴۵۔ ۳۴۶۔ ۳۴۷۔ ۳۴۸۔ ۳۴۹۔ ۳۵۰۔ ۳۵۱۔ ۳۵۲۔ ۳۵۳۔ ۳۵۴۔ ۳۵۵۔ ۳۵۶۔ ۳۵۷۔ ۳۵۸۔ ۳۵۹۔ ۳۶۰۔ ۳۶۱۔ ۳۶۲۔ ۳۶۳۔ ۳۶۴۔ ۳۶۵۔ ۳۶۶۔ ۳۶۷۔ ۳۶۸۔ ۳۶۹۔ ۳۷۰۔ ۳۷۱۔ ۳۷۲۔ ۳۷۳۔ ۳۷۴۔ ۳۷۵۔ ۳۷۶۔ ۳۷۷۔ ۳۷۸۔ ۳۷۹۔ ۳۸۰۔ ۳۸۱۔ ۳۸۲۔ ۳۸۳۔ ۳۸۴۔ ۳۸۵۔ ۳۸۶۔ ۳۸۷۔ ۳۸۸۔ ۳۸۹۔ ۳۹۰۔ ۳۹۱۔ ۳۹۲۔ ۳۹۳۔ ۳۹۴۔ ۳۹۵۔ ۳۹۶۔ ۳۹۷۔ ۳۹۸۔ ۳۹۹۔ ۴۰۰۔ ۴۰۱۔ ۴۰۲۔ ۴۰۳۔ ۴۰۴۔ ۴۰۵۔ ۴۰۶۔ ۴۰۷۔ ۴۰۸۔ ۴۰۹۔ ۴۱۰۔ ۴۱۱۔ ۴۱۲۔ ۴۱۳۔ ۴۱۴۔ ۴۱۵۔ ۴۱۶۔ ۴۱۷۔ ۴۱۸۔ ۴۱۹۔ ۴۲۰۔ ۴۲۱۔ ۴۲۲۔ ۴۲۳۔ ۴۲۴۔ ۴۲۵۔ ۴۲۶۔ ۴۲۷۔ ۴۲۸۔ ۴۲۹۔ ۴۳۰۔ ۴۳۱۔ ۴۳۲۔ ۴۳۳۔ ۴۳۴۔ ۴۳۵۔ ۴۳۶۔ ۴۳۷۔ ۴۳۸۔ ۴۳۹۔ ۴۴۰۔ ۴۴۱۔ ۴۴۲۔ ۴۴۳۔ ۴۴۴۔ ۴۴۵۔ ۴۴۶۔ ۴۴۷۔ ۴۴۸۔ ۴۴۹۔ ۴۵۰۔ ۴۵۱۔ ۴۵۲۔ ۴۵۳۔ ۴۵۴۔ ۴۵۵۔ ۴۵۶۔ ۴۵۷۔ ۴۵۸۔ ۴۵۹۔ ۴۶۰۔ ۴۶۱۔ ۴۶۲۔ ۴۶۳۔ ۴۶۴۔ ۴۶۵۔ ۴۶۶۔ ۴۶۷۔ ۴۶۸۔ ۴۶۹۔ ۴۷۰۔ ۴۷۱۔ ۴۷۲۔ ۴۷۳۔ ۴۷۴۔ ۴۷۵۔ ۴۷۶۔ ۴۷۷۔ ۴۷۸۔ ۴۷۹۔ ۴۸۰۔ ۴۸۱۔ ۴۸۲۔ ۴۸۳۔ ۴۸۴۔ ۴۸۵۔ ۴۸۶۔ ۴۸۷۔ ۴۸۸۔ ۴۸۹۔ ۴۹۰۔ ۴۹۱۔ ۴۹۲۔ ۴۹۳۔ ۴۹۴۔ ۴۹۵۔ ۴۹۶۔ ۴۹۷۔ ۴۹۸۔ ۴۹۹۔ ۵۰۰۔ ۵۰۱۔ ۵۰۲۔ ۵۰۳۔ ۵۰۴۔ ۵۰۵۔ ۵۰۶۔ ۵۰۷۔ ۵۰۸۔ ۵۰۹۔ ۵۱۰۔ ۵۱۱۔ ۵۱۲۔ ۵۱۳۔ ۵۱۴۔ ۵۱۵۔ ۵۱۶۔ ۵۱۷۔ ۵۱۸۔ ۵۱۹۔ ۵۲۰۔ ۵۲۱۔ ۵۲۲۔ ۵۲۳۔ ۵۲۴۔ ۵۲۵۔ ۵۲۶۔ ۵۲۷۔ ۵۲۸۔ ۵۲۹۔ ۵۳۰۔ ۵۳۱۔ ۵۳۲۔ ۵۳۳۔ ۵۳۴۔ ۵۳۵۔ ۵۳۶۔ ۵۳۷۔ ۵۳۸۔ ۵۳۹۔ ۵۴۰۔ ۵۴۱۔ ۵۴۲۔ ۵۴۳۔ ۵۴۴۔ ۵۴۵۔ ۵۴۶۔ ۵۴۷۔ ۵۴۸۔ ۵۴۹۔ ۵۵۰۔ ۵۵۱۔ ۵۵۲۔ ۵۵۳۔ ۵۵۴۔ ۵۵۵۔ ۵۵۶۔ ۵۵۷۔ ۵۵۸۔ ۵۵۹۔ ۵۶۰۔ ۵۶۱۔ ۵۶۲۔ ۵۶۳۔ ۵۶۴۔ ۵۶۵۔ ۵۶۶۔ ۵۶۷۔ ۵۶۸۔ ۵۶۹۔ ۵۷۰۔ ۵۷۱۔ ۵۷۲۔ ۵۷۳۔ ۵۷۴۔ ۵۷۵۔ ۵۷۶۔ ۵۷۷۔ ۵۷۸۔ ۵۷۹۔ ۵۸۰۔ ۵۸۱۔ ۵۸۲۔ ۵۸۳۔ ۵۸۴۔ ۵۸۵۔ ۵۸۶۔ ۵۸۷۔ ۵۸۸۔ ۵۸۹۔ ۵۹۰۔ ۵۹۱۔ ۵۹۲۔ ۵۹۳۔ ۵۹۴۔ ۵۹۵۔ ۵۹۶۔ ۵۹۷۔ ۵۹۸۔ ۵۹۹۔ ۶۰۰۔ ۶۰۱۔ ۶۰۲۔ ۶۰۳۔ ۶۰۴۔ ۶۰۵۔ ۶۰۶۔ ۶۰۷۔ ۶۰۸۔ ۶۰۹۔ ۶۱۰۔ ۶۱۱۔ ۶۱۲۔ ۶۱۳۔ ۶۱۴۔ ۶۱۵۔ ۶۱۶۔ ۶۱۷۔ ۶۱۸۔ ۶۱۹۔ ۶۲۰۔ ۶۲۱۔ ۶۲۲۔ ۶۲۳۔ ۶۲۴۔ ۶۲۵۔ ۶۲۶۔ ۶۲۷۔ ۶۲۸۔ ۶۲۹۔ ۶۳۰۔ ۶۳۱۔ ۶۳۲۔ ۶۳۳۔ ۶۳۴۔ ۶۳۵۔ ۶۳۶۔ ۶۳۷۔ ۶۳۸۔ ۶۳۹۔ ۶۴۰۔ ۶۴۱۔ ۶۴۲۔ ۶۴۳۔ ۶۴۴۔ ۶۴۵۔ ۶۴۶۔ ۶۴۷۔ ۶۴۸۔ ۶۴۹۔ ۶۵۰۔ ۶۵۱۔ ۶۵۲۔ ۶۵۳۔ ۶۵۴۔ ۶۵۵۔ ۶۵۶۔ ۶۵۷۔ ۶۵۸۔ ۶۵۹۔ ۶۶۰۔ ۶۶۱۔ ۶۶۲۔ ۶۶۳۔ ۶۶۴۔ ۶۶۵۔ ۶۶۶۔ ۶۶۷۔ ۶۶۸۔ ۶۶۹۔ ۶۷۰۔ ۶۷۱۔ ۶۷۲۔ ۶۷۳۔ ۶۷۴۔ ۶۷۵۔ ۶۷۶۔ ۶۷۷۔ ۶۷۸۔ ۶۷۹۔ ۶۸۰۔ ۶۸۱۔ ۶۸۲۔ ۶۸۳۔ ۶۸۴۔ ۶۸۵۔ ۶۸۶۔ ۶۸۷۔ ۶۸۸۔ ۶۸۹۔ ۶۹۰۔ ۶۹۱۔ ۶۹۲۔ ۶۹۳۔ ۶۹۴۔ ۶۹۵۔ ۶۹۶۔ ۶۹۷۔ ۶۹۸۔ ۶۹۹۔ ۷۰۰۔ ۷۰۱۔ ۷۰۲۔ ۷۰۳۔ ۷۰۴۔ ۷۰۵۔ ۷۰۶۔ ۷۰۷۔ ۷۰۸۔ ۷۰۹۔ ۷۱۰۔ ۷۱۱۔ ۷۱۲۔ ۷۱۳۔ ۷۱۴۔ ۷۱۵۔ ۷۱۶۔ ۷۱۷۔ ۷۱۸۔ ۷۱۹۔ ۷۲۰۔ ۷۲۱۔ ۷۲۲۔ ۷۲۳۔ ۷۲۴۔ ۷۲۵۔ ۷۲۶۔ ۷۲۷۔ ۷۲۸۔ ۷۲۹۔ ۷۳۰۔ ۷۳۱۔ ۷۳۲۔ ۷۳۳۔ ۷۳۴۔ ۷۳۵۔ ۷۳۶۔ ۷۳۷۔ ۷۳۸۔ ۷۳۹۔ ۷۴۰۔ ۷۴۱۔ ۷۴۲۔ ۷۴۳۔ ۷۴۴۔ ۷۴۵۔ ۷۴۶۔ ۷۴۷۔ ۷۴۸۔ ۷۴۹۔ ۷۵۰۔ ۷۵۱۔ ۷۵۲۔ ۷۵۳۔ ۷۵۴۔ ۷۵۵۔ ۷۵۶۔ ۷۵۷۔ ۷۵۸۔ ۷۵۹۔ ۷۶۰۔ ۷۶۱۔ ۷۶۲۔ ۷۶۳۔ ۷۶۴۔ ۷۶۵۔ ۷۶۶۔ ۷۶۷۔ ۷۶۸۔ ۷۶۹۔ ۷۷۰۔ ۷۷۱۔ ۷۷۲۔ ۷۷۳۔ ۷۷۴۔ ۷۷۵۔ ۷۷۶۔ ۷۷۷۔ ۷۷۸۔ ۷۷۹۔ ۷۸۰۔ ۷۸۱۔ ۷۸۲۔ ۷۸۳۔ ۷۸۴۔ ۷۸۵۔ ۷۸۶۔ ۷۸۷۔ ۷۸۸۔ ۷۸۹۔ ۷۹۰۔ ۷۹۱۔ ۷۹۲۔ ۷۹۳۔ ۷۹۴۔ ۷۹۵۔ ۷۹۶۔ ۷۹۷۔ ۷۹۸۔ ۷۹۹۔ ۸۰۰۔ ۸۰۱۔ ۸۰۲۔ ۸۰۳۔ ۸۰۴۔ ۸۰۵۔ ۸۰۶۔ ۸۰۷۔ ۸۰۸۔ ۸۰۹۔ ۸۱۰۔ ۸۱۱۔ ۸۱۲۔ ۸۱۳۔ ۸۱۴۔ ۸۱۵۔ ۸۱۶۔ ۸۱۷۔ ۸۱۸۔ ۸۱۹۔ ۸۲۰۔ ۸۲۱۔ ۸۲۲۔ ۸۲۳۔ ۸۲۴۔ ۸۲۵۔ ۸۲۶۔ ۸۲۷۔ ۸۲۸۔ ۸۲۹۔ ۸۳۰۔ ۸۳۱۔ ۸۳۲۔ ۸۳۳۔ ۸۳۴۔ ۸۳۵۔ ۸۳۶۔ ۸۳۷۔ ۸۳۸۔ ۸۳۹۔ ۸۴۰۔ ۸۴۱۔ ۸۴۲۔ ۸۴۳۔ ۸۴۴۔ ۸۴۵۔ ۸۴۶۔ ۸۴۷۔ ۸۴۸۔ ۸۴۹۔ ۸۵۰۔ ۸۵۱۔ ۸۵۲۔ ۸۵۳۔ ۸۵۴۔ ۸۵۵۔ ۸۵۶۔ ۸۵۷۔ ۸۵۸۔ ۸۵۹۔ ۸۶۰۔ ۸۶۱۔ ۸۶۲۔ ۸۶۳۔ ۸۶۴۔ ۸۶۵۔ ۸۶۶۔ ۸۶۷۔ ۸۶۸۔ ۸۶۹۔ ۸۷۰۔ ۸۷۱۔ ۸۷۲۔ ۸۷۳۔ ۸۷۴۔ ۸۷۵۔ ۸۷۶۔ ۸۷۷۔ ۸۷۸۔ ۸۷۹۔ ۸۸۰۔ ۸۸۱۔ ۸۸۲۔ ۸۸۳۔ ۸۸۴۔ ۸۸۵۔ ۸۸۶۔ ۸۸۷۔ ۸۸۸۔ ۸۸۹۔ ۸۹۰۔ ۸۹۱۔ ۸۹۲۔ ۸۹۳۔ ۸۹۴۔ ۸۹۵۔ ۸۹۶۔ ۸۹۷۔ ۸۹۸۔ ۸۹۹۔ ۹۰۰۔ ۹۰۱۔ ۹۰۲۔ ۹۰۳۔ ۹۰۴۔ ۹۰۵۔ ۹۰۶۔ ۹۰۷۔ ۹۰۸۔ ۹۰۹۔ ۹۱۰۔ ۹۱۱۔ ۹۱۲۔ ۹۱۳۔ ۹۱۴۔ ۹۱۵۔ ۹۱۶۔ ۹۱۷۔ ۹۱۸۔ ۹۱۹۔ ۹۲۰۔ ۹۲۱۔ ۹۲۲۔ ۹۲۳۔ ۹۲۴۔ ۹۲۵۔ ۹۲۶۔ ۹۲۷۔ ۹۲۸۔ ۹۲۹۔ ۹۳۰۔ ۹۳۱۔ ۹۳۲۔ ۹۳۳۔ ۹۳۴۔ ۹۳۵۔ ۹۳۶۔ ۹۳۷۔ ۹۳۸۔ ۹۳۹۔ ۹۴۰۔ ۹۴۱۔ ۹۴۲۔ ۹۴۳۔ ۹۴۴۔ ۹۴۵۔ ۹۴۶۔ ۹۴۷۔ ۹۴۸۔ ۹۴۹۔ ۹۵۰۔ ۹۵۱۔ ۹۵۲۔ ۹۵۳۔ ۹۵۴۔ ۹۵۵۔ ۹۵۶۔ ۹۵۷۔ ۹۵۸۔ ۹۵۹۔ ۹۶۰۔ ۹۶۱۔ ۹۶۲۔ ۹۶۳۔ ۹۶۴۔ ۹۶۵۔ ۹۶۶۔ ۹۶۷۔ ۹۶۸۔ ۹۶۹۔ ۹۷۰۔ ۹۷۱۔ ۹۷۲۔ ۹۷۳۔ ۹۷۴۔ ۹۷۵۔ ۹۷۶۔ ۹۷۷۔ ۹۷۸۔ ۹۷۹۔ ۹۸۰۔ ۹۸۱۔ ۹۸۲۔ ۹۸۳۔ ۹۸۴۔ ۹۸۵۔ ۹۸۶۔ ۹۸۷۔ ۹۸۸۔ ۹۸۹۔ ۹۹۰۔ ۹۹۱۔ ۹۹۲۔ ۹۹۳۔ ۹۹۴۔ ۹۹۵۔ ۹۹۶۔ ۹۹۷۔ ۹۹۸۔ ۹۹۹۔ ۱۰۰۰۔ ۱۰۰۱۔ ۱۰۰۲۔ ۱۰۰۳۔ ۱۰۰۴۔ ۱۰۰۵۔ ۱۰۰۶۔ ۱۰۰۷۔ ۱۰۰۸۔ ۱۰۰۹۔ ۱۰۱۰۔ ۱۰۱۱۔ ۱۰۱۲۔ ۱۰۱۳۔ ۱۰۱۴۔ ۱۰۱۵۔ ۱۰۱۶۔ ۱۰۱۷۔ ۱۰۱۸۔ ۱۰۱۹۔ ۱۰۲۰۔ ۱۰۲۱۔ ۱۰۲۲۔ ۱۰۲۳۔ ۱۰۲۴۔ ۱۰۲۵۔ ۱۰۲۶۔ ۱۰۲۷۔ ۱۰۲۸۔ ۱۰۲۹۔ ۱۰۳۰۔ ۱۰۳۱۔ ۱۰۳۲۔ ۱۰۳۳۔ ۱۰۳۴۔ ۱۰۳۵۔ ۱۰۳۶۔ ۱۰۳۷۔ ۱۰۳۸۔ ۱۰۳۹۔ ۱۰۴۰۔ ۱۰۴۱۔ ۱۰۴۲۔ ۱۰۴۳۔ ۱۰۴۴۔ ۱۰۴۵۔ ۱۰۴۶۔ ۱۰۴۷۔ ۱۰۴۸۔ ۱۰۴۹۔ ۱۰۵۰۔ ۱۰۵۱۔ ۱۰۵۲۔ ۱۰۵۳۔ ۱۰۵۴۔ ۱۰۵۵۔ ۱۰۵۶۔ ۱۰۵۷۔ ۱۰۵۸۔ ۱۰۵۹۔ ۱۰۶۰۔ ۱۰۶۱۔ ۱۰۶۲۔ ۱۰۶۳۔ ۱۰۶۴۔ ۱۰۶۵۔ ۱۰۶۶۔ ۱۰۶۷۔ ۱۰۶۸۔ ۱۰۶۹۔ ۱۰۷۰۔ ۱۰۷۱۔ ۱۰۷۲۔ ۱۰۷۳۔ ۱۰۷۴۔ ۱۰۷۵۔ ۱۰۷۶۔ ۱۰۷۷۔ ۱۰۷۸۔ ۱۰۷۹۔ ۱۰۸۰۔ ۱۰۸۱۔ ۱۰۸۲۔ ۱۰۸۳۔ ۱۰۸۴۔ ۱۰۸۵۔ ۱۰۸۶۔ ۱۰۸۷۔ ۱۰۸۸۔ ۱۰۸۹۔ ۱۰۹۰۔ ۱۰۹۱۔ ۱۰۹۲۔ ۱۰۹۳۔ ۱۰۹۴۔ ۱۰۹۵۔ ۱۰۹۶۔ ۱۰۹۷۔ ۱۰۹۸۔ ۱۰۹۹۔ ۱۱۰۰۔ ۱۱۰۱۔ ۱۱۰۲۔ ۱۱۰۳۔ ۱۱۰۴۔ ۱۱۰۵۔ ۱۱۰۶۔ ۱۱۰۷۔ ۱۱۰۸۔ ۱۱۰۹۔ ۱۱۱۰۔ ۱۱۱۱۔ ۱۱۱۲۔ ۱۱۱۳۔ ۱۱۱۴۔ ۱۱۱۵۔ ۱۱۱۶۔ ۱۱۱۷۔ ۱۱۱۸۔ ۱۱۱۹۔ ۱۱۲۰۔ ۱۱۲۱۔ ۱۱۲۲۔ ۱۱۲۳۔ ۱۱۲۴۔ ۱۱۲۵۔ ۱۱۲۶۔ ۱۱۲۷۔ ۱۱۲۸۔ ۱۱۲۹۔ ۱۱۳۰۔ ۱۱۳۱۔ ۱۱۳۲۔ ۱۱۳۳۔ ۱۱۳۴۔ ۱۱۳۵۔ ۱۱۳۶۔ ۱۱۳۷۔ ۱۱۳۸۔ ۱۱۳۹۔ ۱۱۴۰۔ ۱۱۴۱۔ ۱۱۴۲۔ ۱۱۴۳۔ ۱۱۴۴۔ ۱۱۴۵۔ ۱۱۴۶۔ ۱۱۴۷۔ ۱۱۴۸۔ ۱۱۴۹۔ ۱۱۵۰۔ ۱۱۵۱۔ ۱۱۵۲۔ ۱۱۵۳۔ ۱۱۵۴۔ ۱۱۵۵۔ ۱۱۵۶۔ ۱۱۵۷۔ ۱۱۵۸۔ ۱۱۵۹۔ ۱۱۶۰۔ ۱۱۶۱۔ ۱۱۶۲۔ ۱۱۶۳۔ ۱۱۶۴۔ ۱۱۶۵۔ ۱۱۶۶۔ ۱۱۶۷۔ ۱۱۶۸۔ ۱۱۶۹۔ ۱۱۷۰۔ ۱۱۷۱۔ ۱۱۷۲۔ ۱۱۷۳۔ ۱۱۷۴۔ ۱۱۷۵۔ ۱۱۷۶۔ ۱۱۷۷۔ ۱۱۷۸۔ ۱۱۷۹۔ ۱۱۸۰۔ ۱۱۸۱۔ ۱۱۸۲۔ ۱۱۸۳۔ ۱۱۸۴۔ ۱۱۸۵۔ ۱۱۸۶۔ ۱۱۸۷۔ ۱۱۸۸۔ ۱۱۸۹۔ ۱۱۹۰۔ ۱۱۹۱۔ ۱۱۹۲۔ ۱۱۹۳۔ ۱۱۹۴۔ ۱۱۹۵۔ ۱۱۹۶۔ ۱۱۹۷۔ ۱۱۹۸۔ ۱۱۹۹۔ ۱۲۰۰۔ ۱۲۰۱۔ ۱۲۰۲۔ ۱۲۰۳۔ ۱۲۰۴۔ ۱۲۰۵۔ ۱۲۰۶۔ ۱۲۰۷۔ ۱۲۰۸۔ ۱۲۰۹۔ ۱۲۱۰۔ ۱۲۱۱۔ ۱۲۱۲۔ ۱۲۱۳۔ ۱۲۱۴۔ ۱۲۱۵۔ ۱۲۱۶۔ ۱۲۱۷۔ ۱۲۱۸۔ ۱۲۱۹۔ ۱۲۲۰۔ ۱۲۲۱۔ ۱۲۲۲۔ ۱۲۲۳۔ ۱۲۲۴۔ ۱۲۲۵۔ ۱۲۲۶۔ ۱۲۲۷۔ ۱۲۲۸۔ ۱۲۲۹۔ ۱۲۳۰۔ ۱۲۳۱۔ ۱۲۳۲۔ ۱۲۳۳۔ ۱۲۳۴۔ ۱۲۳۵۔ ۱۲۳۶۔ ۱۲۳۷۔ ۱۲۳۸۔ ۱۲۳۹۔ ۱۲۴۰۔ ۱۲۴۱۔ ۱۲۴۲۔ ۱۲۴۳۔ ۱۲۴۴۔ ۱۲۴۵۔ ۱۲۴۶۔ ۱۲۴۷۔ ۱۲۴۸۔ ۱۲۴۹۔ ۱۲۵۰۔ ۱۲۵۱۔ ۱۲۵۲۔ ۱۲۵۳۔ ۱۲۵۴۔ ۱۲۵۵۔ ۱۲۵۶۔ ۱۲۵۷۔ ۱۲۵۸۔ ۱۲۵۹۔ ۱۲۶۰۔ ۱۲۶۱۔ ۱۲۶۲۔ ۱۲۶۳۔ ۱۲۶۴۔ ۱۲۶۵۔ ۱۲۶۶۔ ۱۲۶۷۔ ۱۲۶۸۔ ۱۲۶۹۔ ۱۲۷۰۔ ۱۲۷۱۔ ۱۲۷۲۔ ۱۲۷۳۔ ۱۲۷۴۔ ۱۲۷۵۔ ۱۲۷۶۔ ۱۲۷۷۔ ۱۲۷۸۔ ۱۲۷۹۔ ۱۲۸۰۔ ۱۲۸۱۔ ۱۲۸۲۔ ۱۲۸۳۔ ۱۲۸۴۔ ۱۲۸۵۔ ۱۲۸۶۔ ۱۲۸۷۔ ۱۲۸۸۔ ۱۲۸۹۔ ۱۲۹۰۔ ۱۲۹۱۔ ۱۲۹۲۔ ۱۲۹۳۔ ۱۲۹۴۔ ۱۲۹۵۔ ۱۲۹۶۔ ۱۲۹۷۔ ۱۲۹۸۔ ۱۲۹۹۔ ۱۳۰۰۔ ۱۳۰۱۔ ۱۳۰۲۔ ۱۳۰۳۔ ۱۳۰۴۔ ۱۳۰۵۔ ۱۳۰۶۔ ۱۳۰۷۔ ۱۳۰۸۔ ۱۳۰۹۔ ۱۳۱۰۔ ۱۳۱۱۔ ۱۳۱۲۔ ۱۳۱۳۔ ۱۳۱۴۔ ۱۳۱۵۔ ۱۳۱۶۔ ۱۳۱۷۔ ۱۳۱۸۔ ۱۳۱۹۔ ۱۳۲۰۔ ۱۳۲۱۔ ۱۳۲۲۔ ۱۳۲۳۔ ۱۳۲۴۔ ۱۳۲۵۔ ۱۳۲۶۔ ۱۳۲۷۔ ۱۳۲۸۔ ۱۳۲۹۔ ۱۳۳۰۔ ۱۳۳۱۔ ۱۳۳۲۔ ۱۳۳۳۔ ۱۳۳۴۔ ۱۳۳۵۔ ۱۳۳۶۔ ۱۳۳۷۔ ۱۳۳۸۔ ۱۳۳۹۔ ۱۳۴۰۔ ۱۳۴۱۔ ۱۳۴۲۔ ۱۳۴۳۔ ۱۳۴۴۔ ۱۳۴۵۔ ۱۳۴۶۔ ۱۳۴۷۔ ۱۳۴۸۔ ۱۳۴۹۔ ۱۳۵۰۔ ۱۳۵۱۔ ۱۳۵۲۔ ۱۳۵۳۔ ۱۳۵۴۔ ۱۳۵۵۔ ۱۳۵۶۔ ۱۳۵۷۔ ۱۳۵۸۔ ۱۳۵۹۔ ۱۳۶۰۔ ۱۳۶۱۔ ۱۳۶۲۔ ۱۳۶۳۔ ۱۳۶۴۔ ۱۳۶۵۔ ۱۳۶۶۔ ۱۳۶۷۔ ۱۳۶۸۔ ۱۳۶۹۔ ۱۳۷۰۔ ۱۳۷۱۔ ۱۳۷۲۔ ۱۳۷۳۔ ۱۳۷۴

ہو گئی کہ تو مجھ پر جو رو جھا کر رہا ہو۔ نہیں (یعنی تیرے ظلم و ستم برداشت کرتے ہو۔) ایک مدت ہو گئی لیکن آج تک کوئی آرزو پوری نہ ہوئی۔ ۵۔ میں جب تجھے بوسہ طلب کرتا ہوں تو تو کہتا ہو کہ اس آرزو میں رنج و الم کا سامنا ہو ظلم و ستم برداشت کرنا ہوگا۔ ۶۔ لیکن اگر تجھے کسی عشوہ کی حاجت ہو تو میں دے سکتا ہوں اسلئے کہ خرد ارز زیادہ خرم بن۔ بوسہ کو خرد ار سے استعارہ کیا ہے۔ باعث یادگار نہیں ہاں عشوہ لائق یادگار ہے پس بطور یادگار کے تجھے وہ مل سکتا ہو۔ ۷۔ لیکن اسے محبوبہ مجھے تو تیرا بوسہ دے کر دے ہے کیا ہی اچھا ہوا اگر تو ہنس کر میرے اس مقصد کو پورا کر دے (یعنی ہنس کر اقرار کر دے)۔ ۸۔ اسے سفاک جب تو بھر سے میری جان کو تار یک بنانا چاہتا ہو تو کم از کم ایک دفعہ تو مجھے لچھ عیش و لذت کا سامان عطا کر۔ ۹۔ تو میرے ساتھ برائی کرنے میں حق بجانب ہو اسلئے کہ عاشقوں کے ساتھ یہی سلوک کیا کرتے ہیں۔ ۱۰۔ میں نے تیرے وصل کے دلال کو اپنی جان دیکر کہا کہ شاید اسکا کوئی تحزیہ ار ہو جائے۔ ۱۱۔ تو جواب دیتا ہو کہ اگر تو اسکو منت دینا چاہے تو ضرور ہم اسکو تیز بازاری میں خرید سکتے ہیں (اسوقت تو منت ہی سیکر دل دل حاضر ہیں جو تیرے دل سے لاکھ درجہ اچھے ہیں۔ جب تیز بازاری ہوگی تو دیکھنا جائیگا) افسوس میرے دل کی کیا قدر و منزلت۔ ۱۲۔ میں محبوب نام خدا تو میری نظر میں ماہ آسمانی سے بھی بڑھ کر ہے۔ ۱۳۔ اگر تیرے واسطے ہمارے دل و دیدہ کی مانند تھا لیکن اب تو جان جہاں ہو پس اور نہ بغیر تیرے کسی کی زندگی محال ہے۔ ۱۴۔ ہماری خوش قسمتی ہو کہ اس ایک دل کے نثار کر دینے سے اسکا وصل میرے ہو جاتا ہو ورنہ اسکا وصل تو سب جانیں قرباں کر دینے پر بھی ارزاں ہو کہاں ایک دل اگر سوجاں تھا کیسے سے اسکا وصل میرے ہو تو بھی (اسے ارزاں سمجھو) ۱۵۔ میں محبوب اگر تو میرے ساتھ نہیں ہو تو میں ضرور تیرے ساتھ ہوں۔ عجب معاملہ ہو کہ تو مجھ میں موجود بھی ہے اور مجھ سے جدا بھی ہے۔ جدا ۱۱ صورت سے ہے کہ تو مجھ میں نہیں ہے اور موجود

اس صورت سے ہو کہ میں تجھ میں محو ہوں اور تجھ میں شامل ہوں ۴۔ میرے برابر دل ہو سکتا ہو میری اور دل کی برابری ہو سکتی ہو اسلئے کہ وہ میرا درد ہمہ گیر دل کا اور میرا تہہ ایک ہو اں اسے محبوب میں تیری برابری نہیں کر سکتا اسلئے کہ تو جان ہے پس جان دل سے زیادہ صاحب مرتبت ہو ۵۔ ۱ سے تغافل کمیش میں تجھ سے کبھی ہی برگشتہ نہیں ہو سکتا میں تجھ سے کبھی نہیں چھو سکتا اں تو مجھ سے برگشتہ ہو سکتا ہی اور تو یہ کہہ سکتا ہو لیکن میں نہیں کر سکتا ۱۔ ملے محبوب تیرا غم میری نگہ ساری کر رہا ہو اور تیرا اندوا غم ہمارے لئے باعث مسرت ہے ذکر اس قدر اتفاقات تو مجھ پر ہے ۲۔ نگاہ دار محافظ نگہبان۔ مطلب تیری چشم غماز کے رجو تیرے رخ روشن کی نگہبان ہیں بسبب سے میری آنکھیں چشمہ خون میں خواہیں روئی ہوئی ہیں ۱۔ اشک خویش جاری ہے۔

۳۔ تیرنی ان تابدار زلفوں کی تابش سے شب (سایا ہی زلف) روشن ہو رہی ہے اور دن ایک نور بار دن سے مراد رخسار ہے ۴۔ قہر۔ بالفتح۔ زمین کھودنا۔ مطلب تیرے غم قہر زمین کھودنے ۱۔ ۲۔ دلوں کے باغ سے نہال کا نگاری کو اکھیر ڈالا ہو (یعنی دلوں کا نگاری میں نہیں ہو سکتی) ۵۔ ۱۔ اسے معشوق تیرا شربت بوہ شراب دنیوالا ہو اور تیرے غم کی ضرب بہت ہی کاری ہے۔ پس ہم کو بوہ عنایت کر اور غمازی کر ۶۔ ۱۔ تو مجھ سے دریا بہت کرتا ہو کہ ۱۔ ۲۔ اندری بغیر میرے تیرے دل کا کیا حال ہو۔ انوس تجھے کیا بناؤں وہ لہجہ ۱۔ دولت تیرے ہجر میں خون ہو رہا ہے۔ ۲۔ جسد تیرے غم نے مجھے بھلا کیا ہے اسے جفا جو نے تو اس بدن گرد است غنیمت سے شمار کیا ہو کار میرے غم میں مبتلا ہو نہ کو اچھا خیال کیا ہو گا ۶۔ شاباش۔ دوستوں کے ساتھ بھی کیا جانا ہو چشم بد دور تو کشتہ اچھا دوست ہو ۱۔ آفریں (یعنی دُعا) ۲۔ آج تو مجھ پر ہر طرح کے ظلم و ستم کر رہا ہو تجھے مجھ پر قابو و قدرت حاصل ہو جو چاہے وہ کر ۱۰۔ لیکن تجھے یہ خوف ہے کہ کل روز محشر ان ظلموں کی سزا ملے گی (انصاف ہوگا) کہ خدا ونا عالم ہی تمام بادشاہوں کی مضبوطی و استواری

کی طاقت و توانائی رکھتا ہو، حکم اسکا کہیں ہی پس وہ ان مظالم کی ضرورت باز پرس کرے گا۔  
 ہیں جو یہ ظلم سے باز آئے۔ ۱۔ مجھے ایک ساعت کے لئے بھی غم سے چھٹی (آرام) نہیں ملتی  
 جب سے ہم نے اس شراب عشق کو پیاہے تب سے تا اس وقت ہمیں ایک تھوڑی سی  
 دیر کے لئے بھی آرام میسر نہوا۔ (ہر وقت رنج و الم میں ہم گرفتار ہیں)۔ ۲۔ اسکے بھرمین  
 ایک ذرا دیر کے لئے بھی مجھے سکون و آرام میسر نہیں حالانکہ بادیہ بیانی کرتے ایک زمانہ  
 ہو گیا لیکن اسکے غم سے نجات حاصل نہ ہوئی)۔ ۳۔ میں طبع طبع کی تدبیریں کرتا ہوں کہ  
 مجھے عیش و عشرت حاصل ہو لیکن افسوس کہ میں اس بے تقدیر کو نہیں کہوں سکتا یعنی  
 تقدیر میں آرام نہیں بنا براں کوئی تدبیر ہی کارگر نہیں ہوتی۔ ۴۔ میں کہتا ہوں کہ بے  
 معذرتوں سے اس امید پر وفا کرتا رہوں کہ میرے ساتھ یہ لطف و کرم سے پیش آئیں۔  
 (ان سے مہر و وفا کی امید بیکار رہی) نوٹ۔ نو لکھتوری نسخہ میں نیا سایم اخڑے۔ نیا سایم  
 سے ہی مطلب لکھتا ہوں۔ یعنی جب ان ہوناؤں سے مجھے ایک دم کے لئے بھی آرام حاصل  
 نہیں تو پھر میں بیکار رہاں سے کہتا ہوں مہر و وفا کرتا رہوں۔ ۵۔ ان موشوں کی آرزو میں  
 جان و دل کو سوا کے رنج و غم اور کیا حاصل ہو سکتا ہو راگی آرزو بیکار رہی)۔ ۱۔ ایلے  
 تغافل کش۔ اگر اس عشق میں تیرے سوا میرا کوئی اور بار و دوست ہوتا تو اس  
 ہر وقت تیرے وصل سے شاد و کام ہوا کرتا۔ اس صورت میں تو اسقدر مجھ سے ہے تنہائی  
 نکرتا رشک سے باعث تو مجھے خوش کر کے اس دوسرے دوست کو میری نظروں سے  
 نڈھالتا اور اس صورت میں میرا مقصد خوب حاصل ہوتا لیکن مجبور ہوں کہ کوئی اور  
 میرا دوست نہیں اور نہ بنا سکتا ہوں)۔ ۲۔ اگر تو مجھ کو دینا (مخلوق) کی نظر میں خوار و  
 ذلیل نہ کرنا تو آج تیرے رنج و غم میں میرا کوئی نہ کوئی ٹنگسا رہنم و رہنم ہوتا۔ میری تباہی  
 کرتا۔ لیکن تو نے مجھے اسقدر ذلیل و رسوا کیا ہو کہ کوئی میرے پاس آتا ہی گوارہ نہ کرتا  
 تیمار واری تو درکنار۔ ۳۔ شاید کبھی تیرے بارغ و بھل سے مجھے بھی ایک بھول حاصل ہوگا

اگر میری غمخواری کرے وگرنہ یہاں تو کاٹے ہی ہر وقت اپنی خدمت و غم خواری کیا کرتے ہیں رہتے  
 رنج و غم میں مبتلا رہتا ہوں۔ ۳۴۔ اگر مجھے بھی دوسرے خوشحال لوگوں کی طرح کچھ عیش و نشاط  
 حاصل ہوتی تو میں نہ اچھے عالم و ستم سے استفادہ نہ کرتا۔ ۵۔ جب مجھے اس کا دھس حاصل  
 نہیں ہوتا تو کاش دوسرے عاشقوں کی طرح ایک دفعہ مجھے بھی کچھ سکون و قرار ہی حاصل ہو جاتا  
 (لیکن وہ بھی میسر نہیں) یا ہو جائے۔ ۶۔ میرا روز بھر جو تیرے عشق میں شب بیاہ کی مانند ہو رہی ہے  
 مہر ہو جاتا اگر تیرے رومے روشن سے (جیسے باد و لقب) اسے کچھ روشنی زیادہ کا حاصل ہو جاتا  
 دھن لقب و نام سے کہ تیرا رومے روشن و خوشحال ہو کام نہیں چل سکتا۔ بلکہ اسے کچھ بطور یادگار کے  
 روشنی چھٹا کر اپنا جلوہ دکھانا۔ ۷۔ قرطہ۔ بالعموم گوشوارہ۔ مطلب۔ ۱۔ اسے مشرق اپنے گوشوارہ کو  
 اتنا رکھ لیا اور کچھ دیر میرے پاس بیٹھ کر ہم کلام ہو اور اپنا رومے پر منو یہ مجھ پر دکھا کہ تمہارے  
 آج یہ وقت حاصل ہو گیا جو گوشوارہ کو کہنے سے مراد جو۔ اطمینان سے بیٹھنا۔ ۲۔ اسے عشق  
 اس کے دکھانے پر اپنے ہاتھ کو لگا کر نہ لگا بلکہ اسے گوشوارہ سے کہہ لی ڈال کر تیرے غم و جھڑپ میں روتے رہے  
 رومین کی گریستیں۔ ۳۔ میرا جسم بال (میں) کی مانند لاغر ہو گیا۔ ۴۔ اسے شوق تھا میری  
 ہستی پر اس کے ہاتھ پاؤں (دل) آبلے ہو گیا ہے اس لیے جب قول کیا ہے تو اس تباہ و خندانہ دل کو نہ ڈھونڈ  
 کہ اسے تیرے لالچ نہیں تو ۴۔ جب تیرے سنگ عشق نے میرے دل کو سناستہ کر دیا تو پھر آفراسیاب ہی  
 سنگ سے اسے اسے جو سے کہے تو تیرا دینا چاہئے کہ تب دل نہیں تو یہ روشنی کا کیا لطف۔ ۵۔ انور یعنی تیرے  
 منم عشق سے اپنا پاؤں باہر نہیں نکال سکتا اگر تو اس سے صلح نہ دے دے تو جو تیرا وہ کیا کر سکتا ہے  
 چری مرضی ان وہ۔ تجھے نہیں چھوڑ سکتا چاہے تو اسے چھوڑ دے۔ ۱۔ اسے جان اور اسے میری  
 زندگی، ایچ، ۱۔ مجھ کو، ۲۔ تیرے حال سے آگاہ نہیں ہو افسوس کہ تیری فرقت میں میری جوانی  
 گزر رہی ہے میں کچھ اور حرم کر ڈا۔ ۲۔ اور اس طرح میری عمر تیری زندگی میں گزر رہی ہے اور  
 دن شمار میں بسر ہو رہی۔ ۳۔ تو آجی طرح واقع ہو کہ دل میں طرح گذر رہی ہے اور میرے  
 جصل طرح بیکار گزارے ہو رہی۔ ۴۔ اسے چاہو کہ ایک دن مجھ نے مجھ سے ہونے والی مصروف

ہوتے دیکھی نہیں) مگر افسوس میری اس وفاداری کا بدل یہ ہو کہ ایک دن بھی تو نے مجھ پر مہربانی نہیں کی (یعنی میں تو ہمیشہ تجھے وفا کرتا رہا لیکن تو نے ہمیشہ بیوفائی ہی کی) ۴۔ مجھ پر رحم کر اور غنائیت کی نظر مند دل فرما کر کشتک یہ بیوفائی اور کشتک مجھ سے یہ بدگمانی تو کرتا رہیگا ۵۔ اور یہ تیرے بازو کے بیجا ایک رنج بے پایاں ہو کہ جسکی برداشت کی قدرت مجھکو نہیں ہو اور یہ بد بخت ناموفق آسمانی کام ہو یعنی یہ میری بد بختی اس جرح سفاکی کی حرکت ہو کسی کی کچھ خطا نہیں اچھو مجھکا مجھکو کھٹا ہو ۶۔ اے محبوب اگر تو میرے پہلو میں آجائے تو ہرگز تو مجھکو گونہ نہ گذرے اگر تو میری جان کی طرح مجھکو عزیز نہ سمجھتی اگر میں تجھکو اپنی جان کی طرح عزیز نہ سمجھوں تو خدا کرے کہ مجھے موت آئے یعنی میں تجھے جان کی طرح عزیز سمجھتا ہوں ۷۔ اے مخاطب جب تک تو اپنی حالت کا قیاس دوسروں کی حالت سے نہیں کر گیا اسوقت تک تیری درستی کا نہیں ہو سکتی رہیئے دوسروں کو دیکھ کر اپنی حالت نہال اور جب تک تو دوسروں کی طرح نہوگا اسوقت تک تیری حالت دیگر گونہ رہیگی۔ سنبھل نہیں سکتی ۸۔ میں نے دل و دیکر تیرا عشق خرید اخدا کی قسم مجھے اس میں فائدہ ہو کہ اسکی قیمت تو جان سے بھی زیادہ اتنی اور تو نے میری جان کو اپنے غم سے گھلا دیا پس تو بھی کچھ نقصان میں نہ رہا تو نے بھی منفعت حاصل کی ۹۔ اے معشوق جب تو میرے پاس نہیں ہوتا تو میں دیوانہ ہوتا ہوں پھر مجھے اپنا اچھا برا کچھ نہیں دکھائی دیتا ۱۰۔ اے خداوند تعالیٰ نے مجھے تیری محبت کے اشغال میں محو و منہمک کر دیا ہو کہ اس صورت میں تو مجھ سے جدا نہیں ہو سکتا تاکہ میں یہاں سے ترقی کرے کہ تیرے عشق حقیقی تک پہنچ جاؤں۔ ب۔ اے معشوق خداوند تعالیٰ نے مجھے تیری محبت کے اشغال میں مصروف کر دیا ہو اور یہ بات لائق دُعا اور ہو کہ اس صورت میں میں تجھے فراموش نہیں کر سکتا اور مجھ پر اسے ترقی کر کے حقیقت تک پہنچ جاؤں گا ۱۱۔ داستان۔ (فسانہ وحیلہ مطلب انسانہ اسوقت تک دنیا میں داستان نہ بنے گا جب تک تو دوستوں کے ساتھ داستان وصل میں ہوا داستان نہ ہوگا یعنی جب تک تو کسی کی مراد نہ لائے گا اسوقت تک تیرا نام و تیری داستان شہر نہیں ہو سکتی۔ داستان داستان میں نہایت تمام شد شرح غزلیات انور سی۔

## شرح

## رباعیات انوری -

(۱) اے ممدوح اس خدا کی قسم تجھ کو پیدا کیا ہو کہ کسی نے اس تک کسی ملک سے تجھ جیسا کوئی اور  
 بادشاہ نہ دیکھا ہو گا اور سو اے تیرے کسی میں یہ بات کب دیکھی گئی کہ روز ایک ملک تو فتح کرتا ہو اور  
 روز دہشت کو اس سے بخش دیتا ہو (۲) اے بادشاہ تیرا عدل دنیا میں نہیں ہو رہا اور زانہ نے تجھ جیسا  
 کوئی نہیں جانا اور نہ کوئی بادشاہ تیری طرح بخشش کرنے والا ہو نہ کوئی ایسی بخشش کرا سکتا ہو اور جیسا کہ  
 تیری تلوار آباد کی مانند ملک فتح کرتا اور بخشش کر دینے والی کوئی اور تلوار پیدا نہیں ہو سکتی سخاوت  
 میں تو بے عدل ہو (۳) تو وہ ہو کہ تجھے دیکھ کر ایک افغانی نے کہا کہ دیکھو وہ ضامن رزق آبا رزاق  
 جمع رزق اور میرے کھنے کی ضرورت بھی کیا اے ممدوح تو خود جانتا ہو کہ تیری درگاہ قبلہ مخلوق کو  
 اگرچہ اس سے پیشتر حسن مینی و بھاق مقصود جہان بن چکے ہیں (۴) سلطنت کر چکے ہیں (۵) لیکن حقیقتاً  
 مقصود جہاں تیری ہی ذات ہو (۶) اے ممدوح تو وہ پاؤں ہے کہ جو بند عالم سے اسوجہ سے  
 آزاد ہے کہ وہ خون ہو سلطنت کو خون قرار دیا ہو (۷) جسکے ختم سے میرا دل خون ہو رہا ہے۔ پس  
 ملے ناچ سہرا نہ اس قدر کہ کسی اختیار نہ کر دیکھو تو زانہ کا تہمت ہاتھ تیرے پاؤں سے  
 کب پال ہو رہا ہے بلکہ وہ تو اور ترقی پر ہے پس تو اس سے علیحدگی اختیار نہ کر (۸) اے ممدوح  
 تیری ذات تمام عالم کا نایاب ہو اور تجھے قوم (۹) رعایا (۱۰) کرد و بائیں حاصل ہوتی ہیں ایک نوبہ کہ  
 بانی کی طرح تیرے یہ خواہ کا حکم جاری رہے اور دوسرے لاکھ کی مانند ہمیشہ تیرا بخواہ منونہ دل تیرے  
 ۶۔ اے ممدوح تیرے دشمن کو کچھ ٹھوڑی سی حسرت حاصل ہو گئی ہو جس کے باعث اس نے  
 ایک نمونہ قیامت پر پا رکھا ہو (ظلم و ستم ہو رہا ہے جس میں اسکو تہ تیغ کرنے کے لیے تیرا روانہ ہو  
 اور چھوٹا نام دیا گیا ہو کہ اس میں کیا نہیں ہے فوج کس طرح گزرے گی خیال نہ کروہ (۱۱) چھوٹا  
 جیرو حسرت کی گرد سے پٹ جائیگا کہ جس پر سے تو بخوبی عبور کر سکتے (۱۲) عیور۔ بالظنم بر ہندہ تمن

مورین خوشی سے مطلب آخر کار دشمن کا غم دشمن کے سبب سے جو پنج و غم تمام ہمارے دل سے  
 یورپ بھی گیا اور دوستوں کا ہجر خوشی سے بدل گیا اس لئے کہ جب وہ لشکر کشی کر دوں کمال و شہرت  
 و نشان کہ ساتھ میں پوریں رونق افروز ہوں تو وہاں کا نمونہ رفران (نیشاپور) بنا ہوا تھا و تمام  
 پنج و غم دور ہو گئے اور اس کے قدم میں نہایت لزوم سے ہر ایک شاد و مسرور ہوا اور اس لئے ممدوح  
 آفتاب تیری پاک راستے سے جلب نور کرتا ہو اور میری دولت بری سے دنیا پر نور سے اور تیری دینی  
 راستے کے سبب سے دین (اسلام) و مذہب کا جھنڈا منہو رہے اور (علم) اسلام فخر مند ہوا (شاہ) شام و نہایت  
 ممدوح تو ایسا غلیظہ ہو تا جب اس (امین) کے سلطان ہو گا وزیر ہے یا تو سلطان جیسی شان و شوکت  
 رکھنے والا غلیظہ ہو گا اور اس وقت تک تیری راستے کسی راستے سے نبھوئی جب تک کہ وہ تمام  
 و شہا ہوں کی مالک نہ بنی (یعنی تو شاہنشاہ ہو) اور اس وقت تک تیرے فلک نشان جھنڈے سے  
 بنی ہر بندگی سے نہر کے سبب تلک ملک خراسان بھی سحر شدگی طرح نہ ہو اور یعنی جب تک  
 راسا کے پنج و غم دنیا سے فلک نشان جھنڈوں کے دم نہ لیا، تو ۱۰۱۰ء سے ممدوح تیرے حکم نے ملک کی  
 شان کا تقدس سے لیا ہو اور تیرے فخر اک رشکار بند اسے آسمان کے آنکھ کو چلا لیا ہو اور آسمان تک پہنچ گیا  
 ہو اور ایسا الو العزم ہو کہ تو دیکھ گیا کہ ایک دن تیری غضبناک غلام نے محمد بنو کر تمام عالم کو فتح  
 لیا جب تیرے غلام کی یہ حالت ہو تو پھر تیرا کیا وصف بیان ہو سکتا ہو تو ۱۰۱۱ء سے ممدوح تیرے  
 تیرے تمام روستہ زمین کو فتح کر لیا اور تیرے نام نے کفر و اسلام کے تمام شہر دن کو تسخیر کر لیا ہے تو  
 یکے لگا کہ ایک دن شکار کے طور پر بروم سے روانہ ہو کر حسین کو بھی فتح کر لے گا اور ۱۱۲۰ء اور تیرا قہر و  
 سے لئے موت، یہ اگر نہ والا ہمارے دشمن کے لیے قضا ہے اور آج تیرا عدل بقاء ترقی دیر با ہو  
 حقیقتاً تیرا نگہ ایسا ہی ہو اچھا ہے اور عدل جہاں دار جو بقا کو ترقی دیر (ہے) اسی با یہ کا  
 جو ۱۱۲۰ء - ۱۱۳۰ء - ۱۱۴۰ء - ۱۱۵۰ء - ۱۱۶۰ء - ۱۱۷۰ء - ۱۱۸۰ء - ۱۱۹۰ء - ۱۲۰۰ء - ۱۲۱۰ء - ۱۲۲۰ء - ۱۲۳۰ء - ۱۲۴۰ء - ۱۲۵۰ء - ۱۲۶۰ء - ۱۲۷۰ء - ۱۲۸۰ء - ۱۲۹۰ء - ۱۳۰۰ء - ۱۳۱۰ء - ۱۳۲۰ء - ۱۳۳۰ء - ۱۳۴۰ء - ۱۳۵۰ء - ۱۳۶۰ء - ۱۳۷۰ء - ۱۳۸۰ء - ۱۳۹۰ء - ۱۴۰۰ء - ۱۴۱۰ء - ۱۴۲۰ء - ۱۴۳۰ء - ۱۴۴۰ء - ۱۴۵۰ء - ۱۴۶۰ء - ۱۴۷۰ء - ۱۴۸۰ء - ۱۴۹۰ء - ۱۵۰۰ء - ۱۵۱۰ء - ۱۵۲۰ء - ۱۵۳۰ء - ۱۵۴۰ء - ۱۵۵۰ء - ۱۵۶۰ء - ۱۵۷۰ء - ۱۵۸۰ء - ۱۵۹۰ء - ۱۶۰۰ء - ۱۶۱۰ء - ۱۶۲۰ء - ۱۶۳۰ء - ۱۶۴۰ء - ۱۶۵۰ء - ۱۶۶۰ء - ۱۶۷۰ء - ۱۶۸۰ء - ۱۶۹۰ء - ۱۷۰۰ء - ۱۷۱۰ء - ۱۷۲۰ء - ۱۷۳۰ء - ۱۷۴۰ء - ۱۷۵۰ء - ۱۷۶۰ء - ۱۷۷۰ء - ۱۷۸۰ء - ۱۷۹۰ء - ۱۸۰۰ء - ۱۸۱۰ء - ۱۸۲۰ء - ۱۸۳۰ء - ۱۸۴۰ء - ۱۸۵۰ء - ۱۸۶۰ء - ۱۸۷۰ء - ۱۸۸۰ء - ۱۸۹۰ء - ۱۹۰۰ء - ۱۹۱۰ء - ۱۹۲۰ء - ۱۹۳۰ء - ۱۹۴۰ء - ۱۹۵۰ء - ۱۹۶۰ء - ۱۹۷۰ء - ۱۹۸۰ء - ۱۹۹۰ء - ۲۰۰۰ء - ۲۰۱۰ء - ۲۰۲۰ء - ۲۰۳۰ء - ۲۰۴۰ء - ۲۰۵۰ء - ۲۰۶۰ء - ۲۰۷۰ء - ۲۰۸۰ء - ۲۰۹۰ء - ۲۱۰۰ء - ۲۱۱۰ء - ۲۱۲۰ء - ۲۱۳۰ء - ۲۱۴۰ء - ۲۱۵۰ء - ۲۱۶۰ء - ۲۱۷۰ء - ۲۱۸۰ء - ۲۱۹۰ء - ۲۲۰۰ء - ۲۲۱۰ء - ۲۲۲۰ء - ۲۲۳۰ء - ۲۲۴۰ء - ۲۲۵۰ء - ۲۲۶۰ء - ۲۲۷۰ء - ۲۲۸۰ء - ۲۲۹۰ء - ۲۳۰۰ء - ۲۳۱۰ء - ۲۳۲۰ء - ۲۳۳۰ء - ۲۳۴۰ء - ۲۳۵۰ء - ۲۳۶۰ء - ۲۳۷۰ء - ۲۳۸۰ء - ۲۳۹۰ء - ۲۴۰۰ء - ۲۴۱۰ء - ۲۴۲۰ء - ۲۴۳۰ء - ۲۴۴۰ء - ۲۴۵۰ء - ۲۴۶۰ء - ۲۴۷۰ء - ۲۴۸۰ء - ۲۴۹۰ء - ۲۵۰۰ء - ۲۵۱۰ء - ۲۵۲۰ء - ۲۵۳۰ء - ۲۵۴۰ء - ۲۵۵۰ء - ۲۵۶۰ء - ۲۵۷۰ء - ۲۵۸۰ء - ۲۵۹۰ء - ۲۶۰۰ء - ۲۶۱۰ء - ۲۶۲۰ء - ۲۶۳۰ء - ۲۶۴۰ء - ۲۶۵۰ء - ۲۶۶۰ء - ۲۶۷۰ء - ۲۶۸۰ء - ۲۶۹۰ء - ۲۷۰۰ء - ۲۷۱۰ء - ۲۷۲۰ء - ۲۷۳۰ء - ۲۷۴۰ء - ۲۷۵۰ء - ۲۷۶۰ء - ۲۷۷۰ء - ۲۷۸۰ء - ۲۷۹۰ء - ۲۸۰۰ء - ۲۸۱۰ء - ۲۸۲۰ء - ۲۸۳۰ء - ۲۸۴۰ء - ۲۸۵۰ء - ۲۸۶۰ء - ۲۸۷۰ء - ۲۸۸۰ء - ۲۸۹۰ء - ۲۹۰۰ء - ۲۹۱۰ء - ۲۹۲۰ء - ۲۹۳۰ء - ۲۹۴۰ء - ۲۹۵۰ء - ۲۹۶۰ء - ۲۹۷۰ء - ۲۹۸۰ء - ۲۹۹۰ء - ۳۰۰۰ء - ۳۰۱۰ء - ۳۰۲۰ء - ۳۰۳۰ء - ۳۰۴۰ء - ۳۰۵۰ء - ۳۰۶۰ء - ۳۰۷۰ء - ۳۰۸۰ء - ۳۰۹۰ء - ۳۱۰۰ء - ۳۱۱۰ء - ۳۱۲۰ء - ۳۱۳۰ء - ۳۱۴۰ء - ۳۱۵۰ء - ۳۱۶۰ء - ۳۱۷۰ء - ۳۱۸۰ء - ۳۱۹۰ء - ۳۲۰۰ء - ۳۲۱۰ء - ۳۲۲۰ء - ۳۲۳۰ء - ۳۲۴۰ء - ۳۲۵۰ء - ۳۲۶۰ء - ۳۲۷۰ء - ۳۲۸۰ء - ۳۲۹۰ء - ۳۳۰۰ء - ۳۳۱۰ء - ۳۳۲۰ء - ۳۳۳۰ء - ۳۳۴۰ء - ۳۳۵۰ء - ۳۳۶۰ء - ۳۳۷۰ء - ۳۳۸۰ء - ۳۳۹۰ء - ۳۴۰۰ء - ۳۴۱۰ء - ۳۴۲۰ء - ۳۴۳۰ء - ۳۴۴۰ء - ۳۴۵۰ء - ۳۴۶۰ء - ۳۴۷۰ء - ۳۴۸۰ء - ۳۴۹۰ء - ۳۵۰۰ء - ۳۵۱۰ء - ۳۵۲۰ء - ۳۵۳۰ء - ۳۵۴۰ء - ۳۵۵۰ء - ۳۵۶۰ء - ۳۵۷۰ء - ۳۵۸۰ء - ۳۵۹۰ء - ۳۶۰۰ء - ۳۶۱۰ء - ۳۶۲۰ء - ۳۶۳۰ء - ۳۶۴۰ء - ۳۶۵۰ء - ۳۶۶۰ء - ۳۶۷۰ء - ۳۶۸۰ء - ۳۶۹۰ء - ۳۷۰۰ء - ۳۷۱۰ء - ۳۷۲۰ء - ۳۷۳۰ء - ۳۷۴۰ء - ۳۷۵۰ء - ۳۷۶۰ء - ۳۷۷۰ء - ۳۷۸۰ء - ۳۷۹۰ء - ۳۸۰۰ء - ۳۸۱۰ء - ۳۸۲۰ء - ۳۸۳۰ء - ۳۸۴۰ء - ۳۸۵۰ء - ۳۸۶۰ء - ۳۸۷۰ء - ۳۸۸۰ء - ۳۸۹۰ء - ۳۹۰۰ء - ۳۹۱۰ء - ۳۹۲۰ء - ۳۹۳۰ء - ۳۹۴۰ء - ۳۹۵۰ء - ۳۹۶۰ء - ۳۹۷۰ء - ۳۹۸۰ء - ۳۹۹۰ء - ۴۰۰۰ء - ۴۰۱۰ء - ۴۰۲۰ء - ۴۰۳۰ء - ۴۰۴۰ء - ۴۰۵۰ء - ۴۰۶۰ء - ۴۰۷۰ء - ۴۰۸۰ء - ۴۰۹۰ء - ۴۱۰۰ء - ۴۱۱۰ء - ۴۱۲۰ء - ۴۱۳۰ء - ۴۱۴۰ء - ۴۱۵۰ء - ۴۱۶۰ء - ۴۱۷۰ء - ۴۱۸۰ء - ۴۱۹۰ء - ۴۲۰۰ء - ۴۲۱۰ء - ۴۲۲۰ء - ۴۲۳۰ء - ۴۲۴۰ء - ۴۲۵۰ء - ۴۲۶۰ء - ۴۲۷۰ء - ۴۲۸۰ء - ۴۲۹۰ء - ۴۳۰۰ء - ۴۳۱۰ء - ۴۳۲۰ء - ۴۳۳۰ء - ۴۳۴۰ء - ۴۳۵۰ء - ۴۳۶۰ء - ۴۳۷۰ء - ۴۳۸۰ء - ۴۳۹۰ء - ۴۴۰۰ء - ۴۴۱۰ء - ۴۴۲۰ء - ۴۴۳۰ء - ۴۴۴۰ء - ۴۴۵۰ء - ۴۴۶۰ء - ۴۴۷۰ء - ۴۴۸۰ء - ۴۴۹۰ء - ۴۵۰۰ء - ۴۵۱۰ء - ۴۵۲۰ء - ۴۵۳۰ء - ۴۵۴۰ء - ۴۵۵۰ء - ۴۵۶۰ء - ۴۵۷۰ء - ۴۵۸۰ء - ۴۵۹۰ء - ۴۶۰۰ء - ۴۶۱۰ء - ۴۶۲۰ء - ۴۶۳۰ء - ۴۶۴۰ء - ۴۶۵۰ء - ۴۶۶۰ء - ۴۶۷۰ء - ۴۶۸۰ء - ۴۶۹۰ء - ۴۷۰۰ء - ۴۷۱۰ء - ۴۷۲۰ء - ۴۷۳۰ء - ۴۷۴۰ء - ۴۷۵۰ء - ۴۷۶۰ء - ۴۷۷۰ء - ۴۷۸۰ء - ۴۷۹۰ء - ۴۸۰۰ء - ۴۸۱۰ء - ۴۸۲۰ء - ۴۸۳۰ء - ۴۸۴۰ء - ۴۸۵۰ء - ۴۸۶۰ء - ۴۸۷۰ء - ۴۸۸۰ء - ۴۸۹۰ء - ۴۹۰۰ء - ۴۹۱۰ء - ۴۹۲۰ء - ۴۹۳۰ء - ۴۹۴۰ء - ۴۹۵۰ء - ۴۹۶۰ء - ۴۹۷۰ء - ۴۹۸۰ء - ۴۹۹۰ء - ۵۰۰۰ء - ۵۰۱۰ء - ۵۰۲۰ء - ۵۰۳۰ء - ۵۰۴۰ء - ۵۰۵۰ء - ۵۰۶۰ء - ۵۰۷۰ء - ۵۰۸۰ء - ۵۰۹۰ء - ۵۱۰۰ء - ۵۱۱۰ء - ۵۱۲۰ء - ۵۱۳۰ء - ۵۱۴۰ء - ۵۱۵۰ء - ۵۱۶۰ء - ۵۱۷۰ء - ۵۱۸۰ء - ۵۱۹۰ء - ۵۲۰۰ء - ۵۲۱۰ء - ۵۲۲۰ء - ۵۲۳۰ء - ۵۲۴۰ء - ۵۲۵۰ء - ۵۲۶۰ء - ۵۲۷۰ء - ۵۲۸۰ء - ۵۲۹۰ء - ۵۳۰۰ء - ۵۳۱۰ء - ۵۳۲۰ء - ۵۳۳۰ء - ۵۳۴۰ء - ۵۳۵۰ء - ۵۳۶۰ء - ۵۳۷۰ء - ۵۳۸۰ء - ۵۳۹۰ء - ۵۴۰۰ء - ۵۴۱۰ء - ۵۴۲۰ء - ۵۴۳۰ء - ۵۴۴۰ء - ۵۴۵۰ء - ۵۴۶۰ء - ۵۴۷۰ء - ۵۴۸۰ء - ۵۴۹۰ء - ۵۵۰۰ء - ۵۵۱۰ء - ۵۵۲۰ء - ۵۵۳۰ء - ۵۵۴۰ء - ۵۵۵۰ء - ۵۵۶۰ء - ۵۵۷۰ء - ۵۵۸۰ء - ۵۵۹۰ء - ۵۶۰۰ء - ۵۶۱۰ء - ۵۶۲۰ء - ۵۶۳۰ء - ۵۶۴۰ء - ۵۶۵۰ء - ۵۶۶۰ء - ۵۶۷۰ء - ۵۶۸۰ء - ۵۶۹۰ء - ۵۷۰۰ء - ۵۷۱۰ء - ۵۷۲۰ء - ۵۷۳۰ء - ۵۷۴۰ء - ۵۷۵۰ء - ۵۷۶۰ء - ۵۷۷۰ء - ۵۷۸۰ء - ۵۷۹۰ء - ۵۸۰۰ء - ۵۸۱۰ء - ۵۸۲۰ء - ۵۸۳۰ء - ۵۸۴۰ء - ۵۸۵۰ء - ۵۸۶۰ء - ۵۸۷۰ء - ۵۸۸۰ء - ۵۸۹۰ء - ۵۹۰۰ء - ۵۹۱۰ء - ۵۹۲۰ء - ۵۹۳۰ء - ۵۹۴۰ء - ۵۹۵۰ء - ۵۹۶۰ء - ۵۹۷۰ء - ۵۹۸۰ء - ۵۹۹۰ء - ۶۰۰۰ء - ۶۰۱۰ء - ۶۰۲۰ء - ۶۰۳۰ء - ۶۰۴۰ء - ۶۰۵۰ء - ۶۰۶۰ء - ۶۰۷۰ء - ۶۰۸۰ء - ۶۰۹۰ء - ۶۱۰۰ء - ۶۱۱۰ء - ۶۱۲۰ء - ۶۱۳۰ء - ۶۱۴۰ء - ۶۱۵۰ء - ۶۱۶۰ء - ۶۱۷۰ء - ۶۱۸۰ء - ۶۱۹۰ء - ۶۲۰۰ء - ۶۲۱۰ء - ۶۲۲۰ء - ۶۲۳۰ء - ۶۲۴۰ء - ۶۲۵۰ء - ۶۲۶۰ء - ۶۲۷۰ء - ۶۲۸۰ء - ۶۲۹۰ء - ۶۳۰۰ء - ۶۳۱۰ء - ۶۳۲۰ء - ۶۳۳۰ء - ۶۳۴۰ء - ۶۳۵۰ء - ۶۳۶۰ء - ۶۳۷۰ء - ۶۳۸۰ء - ۶۳۹۰ء - ۶۴۰۰ء - ۶۴۱۰ء - ۶۴۲۰ء - ۶۴۳۰ء - ۶۴۴۰ء - ۶۴۵۰ء - ۶۴۶۰ء - ۶۴۷۰ء - ۶۴۸۰ء - ۶۴۹۰ء - ۶۵۰۰ء - ۶۵۱۰ء - ۶۵۲۰ء - ۶۵۳۰ء - ۶۵۴۰ء - ۶۵۵۰ء - ۶۵۶۰ء - ۶۵۷۰ء - ۶۵۸۰ء - ۶۵۹۰ء - ۶۶۰۰ء - ۶۶۱۰ء - ۶۶۲۰ء - ۶۶۳۰ء - ۶۶۴۰ء - ۶۶۵۰ء - ۶۶۶۰ء - ۶۶۷۰ء - ۶۶۸۰ء - ۶۶۹۰ء - ۶۷۰۰ء - ۶۷۱۰ء - ۶۷۲۰ء - ۶۷۳۰ء - ۶۷۴۰ء - ۶۷۵۰ء - ۶۷۶۰ء - ۶۷۷۰ء - ۶۷۸۰ء - ۶۷۹۰ء - ۶۸۰۰ء - ۶۸۱۰ء - ۶۸۲۰ء - ۶۸۳۰ء - ۶۸۴۰ء - ۶۸۵۰ء - ۶۸۶۰ء - ۶۸۷۰ء - ۶۸۸۰ء - ۶۸۹۰ء - ۶۹۰۰ء - ۶۹۱۰ء - ۶۹۲۰ء - ۶۹۳۰ء - ۶۹۴۰ء - ۶۹۵۰ء - ۶۹۶۰ء - ۶۹۷۰ء - ۶۹۸۰ء - ۶۹۹۰ء - ۷۰۰۰ء - ۷۰۱۰ء - ۷۰۲۰ء - ۷۰۳۰ء - ۷۰۴۰ء - ۷۰۵۰ء - ۷۰۶۰ء - ۷۰۷۰ء - ۷۰۸۰ء - ۷۰۹۰ء - ۷۱۰۰ء - ۷۱۱۰ء - ۷۱۲۰ء - ۷۱۳۰ء - ۷۱۴۰ء - ۷۱۵۰ء - ۷۱۶۰ء - ۷۱۷۰ء - ۷۱۸۰ء - ۷۱۹۰ء - ۷۲۰۰ء - ۷۲۱۰ء - ۷۲۲۰ء - ۷۲۳۰ء - ۷۲۴۰ء - ۷۲۵۰ء - ۷۲۶۰ء - ۷۲۷۰ء - ۷۲۸۰ء - ۷۲۹۰ء - ۷۳۰۰ء - ۷۳۱۰ء - ۷۳۲۰ء - ۷۳۳۰ء - ۷۳۴۰ء - ۷۳۵۰ء - ۷۳۶۰ء - ۷۳۷۰ء - ۷۳۸۰ء - ۷۳۹۰ء - ۷۴۰۰ء - ۷۴۱۰ء - ۷۴۲۰ء - ۷۴۳۰ء - ۷۴۴۰ء - ۷۴۵۰ء - ۷۴۶۰ء - ۷۴۷۰ء - ۷۴۸۰ء - ۷۴۹۰ء - ۷۵۰۰ء - ۷۵۱۰ء - ۷۵۲۰ء - ۷۵۳۰ء - ۷۵۴۰ء - ۷۵۵۰ء - ۷۵۶۰ء - ۷۵۷۰ء - ۷۵۸۰ء - ۷۵۹۰ء - ۷۶۰۰ء - ۷۶۱۰ء - ۷۶۲۰ء - ۷۶۳۰ء - ۷۶۴۰ء - ۷۶۵۰ء - ۷۶۶۰ء - ۷۶۷۰ء - ۷۶۸۰ء - ۷۶۹۰ء - ۷۷۰۰ء - ۷۷۱۰ء - ۷۷۲۰ء - ۷۷۳۰ء - ۷۷۴۰ء - ۷۷۵۰ء - ۷۷۶۰ء - ۷۷۷۰ء - ۷۷۸۰ء - ۷۷۹۰ء - ۷۸۰۰ء - ۷۸۱۰ء - ۷۸۲۰ء - ۷۸۳۰ء - ۷۸۴۰ء - ۷۸۵۰ء - ۷۸۶۰ء - ۷۸۷۰ء - ۷۸۸۰ء - ۷۸۹۰ء - ۷۹۰۰ء - ۷۹۱۰ء - ۷۹۲۰ء - ۷۹۳۰ء - ۷۹۴۰ء - ۷۹۵۰ء - ۷۹۶۰ء - ۷۹۷۰ء - ۷۹۸۰ء - ۷۹۹۰ء - ۸۰۰۰ء - ۸۰۱۰ء - ۸۰۲۰ء - ۸۰۳۰ء - ۸۰۴۰ء - ۸۰۵۰ء - ۸۰۶۰ء - ۸۰۷۰ء - ۸۰۸۰ء - ۸۰۹۰ء - ۸۱۰۰ء - ۸۱۱۰ء - ۸۱۲۰ء - ۸۱۳۰ء - ۸۱۴۰ء - ۸۱۵۰ء - ۸۱۶۰ء - ۸۱۷۰ء - ۸۱۸۰ء - ۸۱۹۰ء - ۸۲۰۰ء - ۸۲۱۰ء - ۸۲۲۰ء - ۸۲۳۰ء - ۸۲۴۰ء - ۸۲۵۰ء - ۸۲۶۰ء - ۸۲۷۰ء - ۸۲۸۰ء - ۸۲۹۰ء - ۸۳۰۰ء - ۸۳۱۰ء - ۸۳۲۰ء - ۸۳۳۰ء - ۸۳۴۰ء - ۸۳۵۰ء - ۸۳۶۰ء - ۸۳۷۰ء - ۸۳۸۰ء - ۸۳۹۰ء - ۸۴۰۰ء - ۸۴۱۰ء - ۸۴۲۰ء - ۸۴۳۰ء - ۸۴۴۰ء - ۸۴۵۰ء - ۸۴۶۰ء - ۸۴۷۰ء - ۸۴۸۰ء - ۸۴۹۰ء - ۸۵۰۰ء - ۸۵۱۰ء - ۸۵۲۰ء - ۸۵۳۰ء - ۸۵۴۰ء - ۸۵۵۰ء - ۸۵۶۰ء - ۸۵۷۰ء - ۸۵۸۰ء - ۸۵۹۰ء - ۸۶۰۰ء - ۸۶۱۰ء - ۸۶۲۰ء - ۸۶۳۰ء - ۸۶۴۰ء - ۸۶۵۰ء - ۸۶۶۰ء - ۸۶۷۰ء - ۸۶۸۰ء - ۸۶۹۰ء - ۸۷۰۰ء - ۸۷۱۰ء - ۸۷۲۰ء - ۸۷۳۰ء - ۸۷۴۰ء - ۸۷۵۰ء - ۸۷۶۰ء - ۸۷۷۰ء - ۸۷۸۰ء - ۸۷۹۰ء - ۸۸۰۰ء - ۸۸۱۰ء - ۸۸۲۰ء - ۸۸۳۰ء - ۸۸۴۰ء - ۸۸۵۰ء - ۸۸۶۰ء - ۸۸۷۰ء - ۸۸۸۰ء - ۸۸۹۰ء - ۸۹۰۰ء - ۸۹۱۰ء - ۸۹۲۰ء - ۸۹۳۰ء - ۸۹۴۰ء - ۸۹۵۰ء - ۸۹۶۰ء - ۸۹۷۰ء - ۸۹۸۰ء - ۸۹۹۰ء - ۹۰۰۰ء - ۹۰۱۰ء - ۹۰۲۰ء - ۹۰۳۰ء - ۹۰۴۰ء - ۹۰۵۰ء - ۹۰۶۰ء - ۹۰۷۰ء - ۹۰۸۰ء - ۹۰۹۰ء - ۹۱۰۰ء - ۹۱۱۰ء - ۹۱۲۰ء - ۹۱۳۰ء - ۹۱۴۰ء - ۹۱۵۰ء - ۹۱۶۰ء - ۹۱۷۰ء - ۹۱۸۰ء - ۹۱۹۰ء - ۹۲۰۰ء - ۹۲۱۰ء - ۹۲۲۰ء - ۹۲۳۰ء - ۹۲۴۰ء - ۹۲۵۰ء - ۹۲۶۰ء - ۹۲۷۰ء - ۹۲۸۰ء - ۹۲۹۰ء - ۹۳۰۰ء - ۹۳۱۰ء - ۹۳۲۰ء - ۹۳۳۰ء - ۹۳۴۰ء - ۹۳۵۰ء - ۹۳۶۰ء - ۹۳۷۰ء - ۹۳۸۰ء - ۹۳۹۰ء - ۹۴۰۰ء - ۹۴۱۰ء - ۹۴۲۰ء - ۹۴۳۰ء - ۹۴۴۰ء - ۹۴۵۰ء - ۹۴۶۰ء - ۹۴۷۰ء - ۹۴۸۰ء - ۹۴۹۰ء - ۹۵۰۰ء - ۹۵۱۰ء - ۹۵۲۰ء - ۹۵۳۰ء - ۹۵۴۰ء - ۹۵۵۰ء - ۹۵۶۰ء - ۹۵۷۰ء - ۹۵۸۰ء - ۹۵۹۰ء - ۹۶۰۰ء - ۹۶۱۰ء - ۹۶۲۰ء - ۹۶۳۰ء - ۹۶۴۰ء - ۹۶۵۰ء - ۹۶۶۰ء - ۹۶۷۰ء - ۹۶۸۰ء - ۹۶۹۰ء - ۹۷۰۰ء - ۹۷۱۰ء - ۹۷۲۰ء - ۹۷۳۰ء - ۹۷۴۰ء - ۹۷۵۰ء - ۹۷۶۰ء - ۹۷۷۰ء - ۹۷۸۰ء - ۹۷۹۰ء - ۹۸۰۰ء - ۹۸۱۰ء - ۹۸۲۰ء - ۹۸۳۰ء - ۹۸۴۰ء - ۹۸۵۰ء - ۹۸۶۰ء - ۹۸۷۰ء - ۹۸۸۰ء - ۹۸۹۰ء - ۹۹۰۰ء - ۹۹۱۰ء - ۹۹۲۰ء - ۹۹۳۰ء - ۹۹۴۰ء - ۹۹۵۰ء - ۹۹۶۰ء - ۹۹۷۰ء - ۹۹۸۰ء - ۹۹۹۰ء - ۱۰۰۰۰ء



پارچہ کا ایک ٹکڑا ہو۔ اور تیری رکاب سعادت و تناسبات بادشاہوں کے ہاتھ میں ہے اور تیرے گھوڑے کی زین پوش فرشتہ کے کاندھے پر رکھی ہے۔ نومبر ۱۲۳۰ء خدا کا شکر ہے کہ وہ خسرو و ہخامنش اور وہ شاہ مبارک قدم شاہ کریم رنج و مغنت تعلیم کا مالک اور آتش فتنہ سے حضرت خلیل راہراہیم علیہ السلام کا واقعہ مشہور ہے۔ کی طرح محفوظ رہا اسلام کی گیساتھ نکل آیا اور آتش خطر سے حضرت موسیٰ کی انہماک حاصل نہایت پر پہنچ گیا اور ۱۵۰۰ء اور وہ موج خطیر حضرت موسیٰ کی طرح جہمی ہے۔ رنجھنے والا اور آتش فتنہ سے حضرت ابراہیم علیہ السلام کی انہماکوں ہو کر شاہ و نہم ہو چلا ہے۔ جیسے موج منظر و آتش فتنہ اس کو کچھ گڑبیل پہنچا سکتی ہے۔ اور ایک نے اپنے مجمعہ سے ماہ کو دیکھ کر بالین معصوموں کو آتش و آب سے کیا خون ہو سکتا ہے۔ ۱۶۰۰ء اسے مردوح تیری بہا ہے۔ تم سبک ساریں (نیم) ہمیشہ جبرج دوار ہوتا ہے تیری بہت کے سلسلے کے رستہ ہو اور ملک ساری تیری نظر غایت پرورش کے سبب سے باز کے۔ اسے یحیٰی تیرا اقبال شاہین ہو اور زار و کبیر ہو ورنہ تیری بجھے رانہ پر قدرت حاصل ہو اور تو سیرینہ نظیر ہو (اول العزم و عظیم المرتبت) اور خسرو شیریں مقال (طلوئی نام) ہو ۱۶۰۰ء اسے مردوح تو اس ذات کا سایہ ہو کہ جس کا ملک تدیم ہے تو نطل اندر ہے اور گریک تو اس فلک سے شکستہ خاطر رہیگا اور ورا اس ملک کی طرف تو بیکریہ کام مل اور دست ہو اور تیرے ملک یہ ملک ایک نہیں ہو البتہ بازیر (دکانا) ہو اس لئے اس وقت ملک اپنے جو تخت خالی ہو پس اس کو فتح کیا ۱۶۰۰ء اسے مردوح جب ہم تمام کے نیال کو بیکریہ قیہ ہیں (ات مقام کے لیے آواز ہوتے ہیں) تو ہم ایک ہی قصد ملے ہیں تمام بینمون پر غالب آجائے ہیں رقم غالب ہوا اور اگر ہم اس جبرج سفلی سے گری کیا نہ جنگ کریں تو اس کو بھی ہم اس سے خوار کم کی طرح ہمال کر ڈالیں ۲۰۰۰ء گو کہ بجائے کہ ہر شخص جو تیری خدمت سے خوش نہیں ہوتا تو آفاق میں پس ہو جائے اور زار ان اسیر قید بجاتی ہو (میر و سے زمین پر اس کو کارام میر نہیں ہو سکتا) اور جو ایک دن کیلئے تیری خدمت قبول کر لیتا ہو تو اس کے فیض سے وہ راولدرات مالک و بادشاہ بن جاتا ۱۶۰۰ء اسے مردوح تو ماہر کا جب ہو وگر دون تیرا دشمن ہے۔ اور تو ملک فتح کرنے والا ہو۔ یہ سکہ رہت اور ایسا سخی کہ

دہشت دینے والا ہو تمام دنیا بخشدیتا ہی اور دنیا میں کوئی ملک تیرے تلخ کی مانند نہیں ہو اور  
 غیر سے آزاد کر اور اس کو راکش و سے اور اپنے قدم سے روشن کر کر ۲۲ چٹیمہ تیغ بغیر تیرے  
 کے بلکہ آب رہیو یعنی وہ لوگ جو تیرے اپنے ہاتھ میں نہیں لیا ہے اب رہے۔ اس میں آب و تاب  
 ہے اور اگر تیری رحمت تیرے رضا پر سے نہ اٹھے تو اسمین آب و تاب باقی نہ رہے یعنی ہم تیرے تمام  
 پر اس کے مشتاق ہیں اور تیرے نام مبارک کے بغیر لیٹے بغیر تیری یاد کے سلاطین اگر بھی خوشی کریں تو روح  
 کے جام میں شربنا نہ پائیں نہ خوشی نہ کر سکیں ۲۳۔ اسے مدح و اعتبار و ثناء و تیرا دست نبی  
 رفشان ہے اور تیری تیغ جاں سناں برقی کا اثر رکھتی ہے اور تیرے گوش قرآن حکومت و عدا کا نہیں  
 رکھتے ہیں یعنی تیری حکومت رعد کی مانند ہو اور تیرے باران کمان سے نازل ہوا ہو رہے ہیں۔ ابز  
 برق۔ رعد۔ ثار۔ مراعات النظیر۔ رعد توں کے لئے دست و خشاں اور دشمنوں کیلئے رعد۔ برق۔ م  
 ثوالہ جو ۲۴۔ اسے مدح و تیری عمر و کراماتی سے وابستہ ہو یعنی تو ہمیشہ کامراں رہیگا اور تیری بڑے  
 ٹیمہ ہمارے سامنے جہاں کی کچھ وقعت نہیں ہو اور تیرا مبارک ہاتھ اس مجلس سے بھی زیادہ پروانہ ہے  
 اور ہمارے عید کی رونق اپنے ہاتھ سے کچھ نہ بڑا سکی یعنی ہمارے عید کی رونق میں کچھ اضافہ نہ ہوا بلکہ  
 تیرے ہاتھ سے اس نے رونق پائی ۲۵۔ آسمان تیری ق کے سامنے بالکل ناجیز ہو رہے اور تیری  
 خاک درتا روں سے آبیختہ رہے اور اگر آسمان تیری محبت میں ایک سر مو بھی کمی کرے تو خورشید آگ  
 لے کر اسی پارس سے آویختہ کر دیا جائے یعنی اس سے آب و تاب لے لی جائے نہ اب و تاب کر دیا جائے  
 ۲۶۔ جب آفتاب طلوع ہوا تو وہ تیرے حساب میں تھا یعنی آفتاب کا طلوع و غروب تیرے شمار و اعتبار  
 میں ہے اور آوارہ چارہ و دربار تیرا تمام شرب ہو اور تیری نیک گامی کا ارادہ نقد پر ہے اور تیری عطیہ  
 و بخشش پہنچا گی روزی موقوف ہو ۲۷۔ اسے بادشاہ اس قدرت و قوت کے سبب جو تیرے بازو  
 میں ہو تیرا تیرے فضل سے بھی زیادہ جست و خیز ہو نہ کھنکے والا ہے و رعد اور کوئی جاہک مست بجز مدح  
 ایسا کس کر سکتا ہو کہ پہلے تیرے ہر دو سر کے تیرے ہر دو سر کے تیرے تیرے لگائے ۲۸۔ تیرے  
 تیری راستے ہر دم کی طرف متوجہ ہوئی تو تیری سپاہ کے سامنے تمام دنیا زید ہو گئی اور ہر وقت

نصرت تیرے تیر و تیغ سے یوں ہم کلام تھی کہ کب تک تم اس ملک نقائے سیر ہو گے یعنی اس کشت خون سے کب باز آؤ گے) ۲۹۔ اسوقت تک تیری تلوار تیرے دشمن سے عہد و پیمان نہیں کرنی کہ جب تک ملک عراق کو ملک غرسان کی طرف تسخیر نہ کر لے اور اسوقت تک تیرا دوسرا وقت سے باز نہیں آتا۔ جب تک وہ تیرے سامنے اپنی جھلائی کا وظیفہ پورا نہ کرے، جس قدر جھلائی اس کے لئے مقرر کر دی گئی ہو (اس قدر) ۳۰۔ اسے مدوح تیرا گوہر پاک وسیلہ آدم کی بنیاد و اصل ہو (یعنی تیری ذات ہی کے باوجود آدم کی تخلیق کی گئی) اور تیری ذات عالم کی حقیقت اور عبارت ہو اور جب تک روزی و خلق نے حکم نہیں دیا اسوقت تک سلطنت انسان سے عطا و جزا ظاہر نہ ہوئی راجعی کا پہلا شعر مدح و نصرت دونوں میں ہو سکتا ہو لیکن دوسرے شعر سے کچھ ربط نہیں معلوم ہوتا، شکم بالغ جزا عطا دادن ۳۱۔ غور شد کہ کون کہتا ہو کہ لے مدوح وہ تیرے سر مبارک کا تاج ہو "دعلا" وہ تو تیری خاک کا کی خدمت کیلئے تیرے در پر موجود ہو اور دونوں جہان تیری غلامی کا اقرار کر رہے ہیں جس طرح کہ وہ تیرے جد و پدر کی ہندگی میں کہ بہتہ رہتے تھے آپ طرح وہ تیری خدمت کے لئے مستعد ہیں ۳۲۔ مجھے تعجب ہے کہ جب انسان تیری نشست و برخاست دیکھ رہا ہو تو وہ دنیا کے ساتھ اسی طرح پیش کیوں نہیں آتا کہ جب تو اٹھتا ہو تو سخاوت کرتا ہو اور جب تو بیٹھتا ہو تو تیری نشست سے گروہم بیٹھ جاتی ہو پس اس ہر رخ سفلہ کو بھی اسی طرح پیش آنا چاہئے ۳۳۔ میں تو تیری گلی کے کتے سے بھی بدتر بدن پس میرے لئے اسے مدوح ہی کہ کافی ہو کہ میں تیرا راج ہوں پس اسے مدوح مجھے قبول کر اور باریابی عطا کر کہ میں دن رات تیرے سامنے رہوں (جو میرے لئے باعث سعادت و اعزاز ہیں) ۳۴۔ یا عہد عشق میرے لئے سنا ہے غم کے اور کوئی رفیق رہم (بیدار اور میری اصل غرض تو تو ہی ہے پس تو ہی آاد تیرے ہجر نے مجھے کہا کہ میں تیرا غم کروں گا پس اب وقت آگیا ہو میرا غم کرو اور میری عمر کو ختم کر کہ اس روز روز کے غم سے نجات حاصل ہو) ۳۵۔ اسے صبر اس دل مشوق پرست کے دامن کو چھو کر آج میں تیرا دامن پکڑ لوں گا کہ مجھے تو اس نے اکثر عشق میں مبتلا کر دیا اور خوشنوی کی زلف میں جا چھپا (طرہ زلف بن گیا) ۳۶۔ میں نے دل سے کہا کہ چونکہ مجھے عشق سے سامنا

کرنا ہو پس دامن صبر کو جلد مضبوطی سے پکڑنے تو اس نے بھی سے کہا اگر عشق میں مجھ سے صبر ہو گا  
تو وہ تیرے ہی لئے باعث راحت ہو گا مجھے اس سے کیا حاصل ہو گا ۳۰۔ میں نے کہا کہ کبھی کبھی تو کئی  
کچھ صبر مجھے مل جا یا کرتی اور پھر تکبر اس کے (مشتوق) اس سے کب تک دور ہو گا کہ ہر لحظہ دہر وقت ایک  
نیا کڑوا ذرا ہر دور ہا ہو۔ اشد و سیر می تو حالت اس عشق نے یہ کر دی کہ میں ہوں اور گریہ و زاری  
بچتے اور اس کے دروازہ کہہ میرا بن رہا ہوں میرے ساتھ ہیں اور دیگر عاشقوں کے ساتھ  
میں بھی ہم نوا ہوں لیکن اس کے غرور و عشوہ میں کچھ کی ہماری آہ و زاری سے نہ ہوتی تو ۳۱۔ جب  
دل و دیدہ ہم اپنے کو اس کے حوالہ کر دیتے ہیں تو عشق کے ہم کار و ہم آہنگ بن کر وہ مجھے ہے آہو  
کرتے ہیں پس اسے صبر کیا تو کر سکتا ہو کہ میری مدد کرے اور میرے کام آئے تو قدرت پرست  
ہے کہ تیری اس طرح خواہش کی جاتی ہو ۳۲۔ لے عشق تیرے غم عشق نے مجھے ہلاک کر دیا  
میری جان نکال لی اور اس جان کو ہزاروں لالچ و درد ویکر وہ لے گیا اور جب تک اس  
درد پر میری دست رسی ہے تب تک کوئی خوشی و مسرت حاصل نہیں ہو سکتی تو ۳۳۔ لے محبوب  
آج رات میں تیرے غم سے ستم کش بن ہوا ہوں اور تیری دوری کے باعث میں آتش زیر پاؤں  
(معیبت) پس کل جو کہ مجھے غم بے افزودن و افزونی نہ ہو گی کرنا ہو گا یعنی آج رات کی سی  
افزونی کل نہ ہو گی اس لئے مجھے اس خوشی سے خوش ہونا چاہیے تو ۳۴۔ جب دل کو بھر غم  
عشق لاحق ہو تو یعنی جب دل بھر غم عشق میں گرفتار ہوا صبر آیا اور مجھے کہا کہ غم کا خون کو دنیا  
چاہیے صبر سے غم دور ہو جائیگا لیکن تیرے غم کے سامنے وہ ایسا بھاگا کہ میرے دل میں بھونک  
بھی نہ سکا اور نہ دل ہی محفوظ رہ سکا تو ۳۵۔ اسے دل ابھی تک مجھے اسی زلف کا سودا ہو کہ جس نے  
تیری دستگیری نہ کی اور اس درگس مست سے سوائے غمزدوں کے اور کچھ حاصل نہ ہوا دیکھ بھی کچھ  
اسی کی خواہش ہے تو ڈینگس مارا کرتا تھا کہ صبر میری دستگیری کر لیا لیکن افسوس کہ تجھے برباد  
کر دیا اور اب تک اس نے تیری دستگیری نہیں کی ۳۶۔ میں نے کہا (خیال کیا) کہ آخر اب  
اس درد و دعا کی کچھ اتمہا بھی ہونا چاہیے اور دل کو کسی قدر شادمانی حاصل ہو لیکن دل لے لے



سوائے دہویس کے اور کچھ حاصل نہیں (سرگردانی کے سوا اور کچھ حاصل نہیں) پس اس صورت سے میرے دل سیکس کو بہتری کی کیا امید ہو سکتی ہو اگرچہ تیرے وصل کے حاصل کرنے کے لئے میں نے ہمت کچھ کوشش کی لیکن چونکہ قسمت میں نہ تھا رنجت یا درد نہ تھا) کچھ فائدہ حاصل نہ ہوا اور کوشش بیکار گئی ہو۔ جس روز میں تیرے ہجر کو دل پر برداشت رگوارا کر نہ کیا خیال کرتا ہوں کہ دل اُسکو برداشت کرے۔ تو میں کہتا ہوں کہ کس طرح میں دیکھتے ہوئے جان بوجھ کر آگ میں کود پڑا رہی تو سخت مشکل ہو اور جب میں دامن دل کو بکڑتا ہوں رکونی وسیلہ ڈھونڈتا ہوں) تو تیرا عشق میرا گریبان کھینچ کر مجھ کو اس سے جدا کر دیتا ہے مجھے بے بار و درگاہ رکھنا چاہتا ہے اور نہ دل کی رضامندی لینے کی مجھے اجازت دیتا جو ایک عجیب کشمکش میں مبتلا ہوں ہا۔ اگر دل کو ہر روز ہر طرح ایک تازہ غم کی خواہش رہی اور وہ اسی طرح پیش آتے رہے تو پھر ان غموں کی انتہا مشکل ہو ختم ہی نہیں ہو سکتے کہ اور کچھ تو یہ حالت ہو جائیگی کہ خیر ضروری بچ بھی موجود رہینگے یعنی انکی خواہش نہ ہوگی لیکن وہ موجود ہوں گے لیکن مجھے اسکی کچھ شکایت نہیں اس لئے کہ تیرے عشق میں ہی ہونا چاہیئے تھا کہ جو در پیش ہے اور یہ تمام باتیں سامنے آنا بھی چاہئیں کیونکہ دنیا میں مقدمات کا جو کچھ قسمت میں لکھا ہے ظاہر بنو ضرورت پس یہ تمام امور میری قسمت سے تعلق رکھتے ہیں ہا۔ وقوع کشادہ -

خضر کرنا رلاں زدن - مطلب میں نے جب اس بیوفاتے کہا کہ اگر تو میرے پاس آئے تو میں تجھ پر اپنی جان نثار کر دوں تو (اوس) کیا جواب دینا ہی کہ مجھے دیکھ اور اپنی جان کو میرا راستہ بتا دے یعنی میری گزرگاہ پر آکر اپنی جان قربان کر کرنا ہے تو کر دینا مجھے تیرے پاس آنے کی ضرورت و مصلحت نہیں) ہاں۔ تو اب دوسروں کے ساتھ اپنے بسر کر رہا ہو یعنی دوسرا سے مل رہا ہو اسے حسن پر تو فخر نہیں کرتا کہ حسن پر نازل ہو کر ان سے کناہہ کشی اختیار کرے۔ پیغمبر و نواز تو میرے ہی ساتھ ہے جب جانوں کہ تو وہاں پر بھی اسی طرح لاف زنی کرے اور حسن پر نازل ہو ہا۔ سنے محبوب نہ تو دلکواب تیرا وصل حاصل ہو اور نہ تیرے

ہجر ہی سے اسکو امن ملتی ہو۔ بیچارہ اس قسم ناتواں کو تیرے وصل کے باعث تمام جہان حاصل تھا  
 (یعنی دنیا میں کسی چیز کی ضرورت نہ تھی۔ بے نیاز تھا) لیکن اب تیرے ہجر کے پاتھوں اس کو جان بچا ہوا  
 مشکل ہو یعنی ہجر کی سختیاں اٹھارہا ہوں اور وصل کی امید نہیں کہتہ قدر اچھا وہ زمانہ تھا کہ جب  
 میں تیرے وصل سے شاد کام تھا تو۔۔

تمام شد شرح

روضہ اول

۱۔ سمندر۔ ایک کڑا ہوجو آتش صدر سال میں پیدا ہوجاتا ہو بعض نے تین سال کہا ہے  
مطلب عشق آگ کی مانند ہوجو حیرانی اسکا سمندر ہوجو آتش کے کمال پر پہنچ جائیکے بعد  
اس میں پیدا ہوجاتا ہو اسی طرح جب عشق کمال پر پہنچ جاتا ہو تو عاشق میں حیرانی دیدار پیدا ہوجاتی  
ہو ۲۔ خود فر و شان۔ رقیب دارں۔ کمن سجان۔ معشوقان۔ مطلب معشوق کا ناز و انداز اور  
رقیب نگار شک ہمار کی برائی کا باعث نہیں بلکہ فریب جن پہ کو برسر بار بار رسوا کر رہا ہو ۳۔ تو فیض  
و قدر سے فیروزی طلب کہ بقدر کجی تھکدور کار بہت ناگہیہ حالت ہو جائے کہ اگر تو اپنے بخت کا دروازہ  
بند بھی کر دے تب بھی اختر سعادت دیوار و ام پر چلے یعنی اگر تو اس سے بے نیاز بھی ہوجائے تب بھی  
نیک اختر سی اور سعادت تجھے حاصل ہو ۴۔ میں یار کے خط و حال سے جب سو دے میں مبتلا ہوں  
کہ وہ مجھے اقرار و ایمان کی طرف سے پھر کر کا فر بنا دیتا ہو ۵۔ والہ۔ فریقہ۔ مصحف و زبنا  
زلع و رخسار۔ مطلب بہند واسکی زلف پر فریقہ ہیں اور سلمان اسکے رخسار پر عاشق ہیں  
لیکن ذرا اس موجد کو دیکھو کہ اسکی زلف و رخسار دونوں پر عاشق ہوجو خود ۶۔ میخو اردوں کے  
دیدار کی دولت صبح کو حاصل کرنا ایک مبارک فال ہے کہ بخت خفته اسکے حاصل کرنے کے لئے  
بیدار ہوجانا ہو ۷۔ کجا ہو کہ خود مینوں سے کیا اگلتا ہے ذرا بیخودوں کی بزم میں آکر بیٹھ کر اگر  
تجھے آب حیات کی بھی خواہش ہوگی تو بخارا سے مہیا کر سکتا ہو۔ خود مینوں سے حاصل نہیں ہو سکتا  
۸۔ ۱۔ نظیری میں درد دوست کی نوازش سے عجب لطف اٹھارہا ہوں کہ جس طرح جنگ سے  
اسرار الہی ظاہر ہوتے ہیں اسی طرح میں اس درد کی نوازش سے اسرار الہی دریافت کر رہا ہوں  
۱۔ یوم۔ زمین حصہ۔ مطلب جب ابر بہاری میرے سر پر سایہ فگن ہوا تو اسکے نظر کے اثر سے  
میرا ہر پر بوم چین نکلیا ۲۔ شمع کی طرح کہ اسکی تابش پروا کی رہبر ہے اور اسکے جلنے کا  
باعث ہوا اسی طرح معشوق کی شفقت میری جان بازی کا موجب ہے ۳۔ سخن چاہتا تھا کہ بلا  
میں میری نظم کے لائق ہو جائے لیکن اس ثبات کے ظاہر ہونے سے میری بلاغت اور صدور جہ لبند  
ہو گئی جسکے سبب سے سخن کا رتبہ اور گھٹ گیا ۴۔ تمام لوگ میری نظم سے بغیر جام کے میکش اور



بے ادبہ کے مست حور پہ ہیں اسی سبب سے اب رسم مغاں کر لوگ دہاں جا کر بھی نوشی کرتے ہیں ایک پرانی رسم ہو گئی ہو کہ اب کسی کو مغاں کے پاس جانیکی ضرورت نہیں بڑھ دلیل - رہبر - رہا تھا۔ مطلب - جس شخص کا رہبر صفت خاں (مروج) رکھو عجاوین (جو) ہو جائے تو کچھ شک نہیں کہ اسکا مقصد اسکی نیم نظر ہی سے پورا ہو جائے جو ۶۔ صفحاں کی حساسنگی اسکا اثر رکھتی ہو کہ جسکے اثر سے خاندان گلستان بگلیا اور خارسین (جنبیلی) بگئی جو ۷۔ میں نے امسال غربت میں وہ لذت پائی ہو کہ جسکے رشک سے ہونٹن بھی اسکے حاصل کر نیکے لئے میرے پاس آتے ہیں تاکہ وہ اس لذت سے محظوظ ہوں پس اگر میں اس صورت دوستوں اور وطن کو یاد نکروں تو کچھ تعجب نہیں اس لئے کہ وطن میں لذت غربت نہیں رہے۔ اسکی خاک در پرشیدہ کو بھی جگہ نہیں ملتی ہو پس اگر وہ ہی خاک کسی کے کفن کا عطر و کافور بن جائے تو یہ بھن اسکا لطف ہی لطفت ہو ورنہ یہ بات کب حاصل ہو سکتی ہو۔ ۹۔ نہر تہذیب و تفریح گاہ - مطلب - لے نظیری تو ہماں ہشتی ہو پس کس لئے غم رہا تیرا تو غماں ہو حیران ہشتی کی تفریح گاہ اور ہشت ہے۔ پس تجھے ہشت کا کیا غم؟ ۱۰۔ پریدہ نہا کے چشمہ چشم آنکھ کا پھر لکنا مطلب - کتا ہو کہ آنکھ کے پھر لکنے سے معلوم ہوتا ہے کہ کوئی عزیز آج سفر سے واپس آ رہا ہو یعنی میرے کانوں میں آج آواز آ رہی ہے کہ کوئی عزیز سفر واپس آ رہا ہو جو ۲۔ اس ہوا کے پائل رہے۔ (پا) بہت ہی مبارک ہیں جو دوست کے شہر سے آ رہے ہوں اس لئے کہ وہاں (رو بارہ دست) پر مرغ بے پر بھی پرواز کرنے لگتا ہو مبارک ہو نیکا التزام کچھ خوب نہیں بڑھ۔ آج میرا معشوق سن مملکت پرواز کو تاراج کر کے آ رہا پس مال غنیمت میں سنا نے ایمان کے اور کوئی چیز ہو گی اگر شکوایان درکار ہو تو گو و پھیلاد اور غنیمت ہا سے ایمانی سے اسکو بھر لو بھم۔ جادو و نگاہاں - معشوقاں - میر بہم خود رو - الٹ گئی - اعجاز - صاحب اعجاز کے سامنے بھڑکے ہو جاتا ہو مطلب - میر کے معشوق کے لب کے سامنے کجب وہ اپنے لب کی محبت اور خفاک مہر کے سامنے دو سرے جادو نگاہاں ہوں کے سامنے آتا ہو تو انکا جادو باطل ہو جاتا ہو۔ بساط جادو الٹ جاتی ہو دوسرے جادو نگاہ شرمندہ ہو جاتے ہیں۔ ۵۔ وہ غزال کہ جس کے پیچھے

سیکڑوں کندہ اندازِ رصیاد لگے ہوئے ہیں میرے دام نگاہ میں کس طرح چھپس سکتا ہو یہ امر محال ہو۔  
۶۔ روح سپاہِ ترمذ کے باعث پرواز میں ہو اور شاہنشاہ کا بخت ناز کر رہا ہو اسلئے کہ بالا ہی بالا آئے  
ہاتھ میں ہما آگیا اور کسی کا لشکر نہ ہوا۔ (یعنی) باوجود سپاہِ مخالفت کی کوشش کے بادشاہ کو فتح و نصرت  
حاصل ہوئی اور اسنے ہمارے دولت کو شکرا کر لیا۔ اسی وجہ سے اسکا بخت ناز کر رہا ہے)۔ ۷۔  
پرتیبہ صبور صبح کی میزبانی کے اسباب کو قریب دینے کے لئے۔ کمر می بست مستعد  
بنانا تھا۔ مطلب صبح کے وقت میں نے دیکھا کہ زمانہ دولت سے کتنا تھا کہ ترتیبِ صبحی کے لیے تیار کئے  
خانہ ناں (معدوم نظیری سفر سے واپس آ رہا ہو)۔ گونا گوں طرح طرح مطلب زمانہ کو طمع طمع  
کی سعادت حاصل ہو کہ جب فصل بہار ختم ہوتی ہو تو اسکے حسن و حسن معشوق کا آغاز ہوتا ہو پس زمانہ  
ہمیشہ سعادت حاصل رہتی ہو کہ بے رونقی کا وہاں دخل نہیں۔ ۹۔ جب دل کسی کے دامِ بخت میں  
گرفتار ہو گیا تو پھر عاشق کے لئے سوائے صبر اور کچھ علاج نہیں کہ دل تو ادھر ناز کر رہا ہو اور دیر اور  
نازد انداز سے آ رہا ہے پس بھارے عاشق کے لئے سوائے صبر اور کیا چارہ۔ ۱۰۔ لے نظیری (روح)  
سے ملازول نہ کہنا جانیئے اس لئے کہ اگر وہ دوست مخلص ہو تو خود بخود وہ تیرے راز سے آگاہ ہو جائے گا  
یعنی اس صورت سے دوست کا امتحان ہو جائے گا۔ ۱۔ سنگ سیم۔ ادنیٰ و کم بہت۔ کورنا بنیا  
انداز مطلب ہر ادنیٰ و کم غفلت کو عشق عطا نہیں کیا جاتا اور اس پائے نبش کو ہر ایک اندھے  
رکم بہت) کو نہیں دیتے بلکہ جو اسکے اہل میں صرف انھیں کو عطا کیا جاتا ہو۔ ۲۔ فریاد کہ جو کوئی عشق  
میں گرفتار ہوتا ہو اسکے لئے یہ ضروری ہو کہ اسکو یگانوں اور وطن سے دور لیجا کر فروخت کیا جائے  
جس طرح حضرت یونس کو مصر میں لیجا کر فروخت کیا۔ ۳۔ غیرت تقاضہ نہیں کرتی کہ منکر کی چشم  
دل کے لئے خاکستر منصور رویدی جائے اس لئے کہ وہ اسکا اہل نہیں۔ پس نا اہل کو خاکستر دینا  
غیرت کے خلاف ہو۔ ۴۔ حالانکہ معشوق سطرور پر جلائی کرتے ہیں (ہر جانی اور بے حجاب ہیں) پھر  
بھی انکو دعویٰ پوشیدگی رہا ہو۔ ۵۔ غافلانہ و دیر اس قدر و ہیں عشق کی گرمی سے خالی۔  
کہ یہ معلوم ہوتا ہو کہ دور کسی جگہ آگ روشن ہے کہ روشنی تو ہے لیکن گرمی نہیں یعنی زاہد و بزمین

عشق کا دعویٰ تو کرتے ہیں لیکن گرمیِ حشّش ان میں نہیں ہو۔ ۶۔ عیار۔ قدر و قیمت بمطلب وہ درکش کر دے کی حقیقت یا قدر و قیمت جانتے ہیں وہ فردوس کو ایک خوشہ انگور کے عوض بیچ ڈالنے پر تیار ہیں۔ بہنِ شراب معرفت کی قدر و قیمت کا کیا بیاں ہو۔ ۷۔ اسے نظیری مجھے فرغِ مغنید اور تاراجِ قزلباشی کی خواہش ہے تاکہ ہند سے مجھے بھی مالِ غنیمت کے ساتھ وہ نیشاپور و وطن (نظیری) لے جائیں۔ ۸۔ یا وطن۔ ۹۔ بہا قدر و قیمت بمطلب کلیہ ہے کہ معمولی شہر مقام میں اگر کوئی ویرانہ ہو تو وہ بہت عزیز الوجود اور گراں بہا ہوتا ہو پس اس ویرانہ کی طرح ہم بھی تیرے عشق و محبت کے باعث بہت ہی عزیز الوجود ہیں ویرانہ کا عزیز ہونا و طرح سے ممکن ہوا اول تو عطرِ طرحِ نو شیرِ واں کے محل کے برابر بنیغہ کا ویراں جھونپڑا کہ نو شیرِ واں اسکی ایک گراں قیمت دینے پر تیار تھا تاکہ اسکی ابواں کی پوری شان و شوکت نمایاں ہو جائے۔ دوسرے ہم معمولی کے مقابل ویرانہ ایک عزیز الوجود ٹی ہے لیکن صرغِ عشاق اور دیوانوں کے لئے۔ ۹۔ سا طور۔ چھتری۔ حدیثِ قصا بان۔ مطلب عشاق کے دلوں میں ذوقِ شہادت اسقدر گہرا اثر کہنے کے کہ تیری کوچہ کے (جلادوں) کے سامنے وہ اپنا سینہ سیکڑوں زخم کھانٹنے لے پیش کر دیتے ہیں۔ ۱۰۔ ارغور۔ بیمار۔ ناواق بمطلب اسے نظیری اس ریشِ دل اور اپنی ناوانی اور ناسورِ سینہ سے خوش ہو۔ اسلئے کہ غلامِ ناواقِ فروخت نہیں کیا جاتا پس مجھے بھی تیرا محبوبِ فروخت نہیں کرے گا اور تجھے وصلِ دائمی میر رہیگا پس شیکر و انسا کا مقام ہو۔ ۱۱۔ مردود۔ رد کردہ جھکنا رہا ہوا تیر۔ بہتری۔ غرا۔ فائدہ بمطلب بید کو دیکھو کہ وہ اپنی بے نشی کے باعث بارانِ جن سے دور اور رد کیا ہوا ہے پس اس طرح ہم بھی مردود و دستاں ہیں اسلئے کہ جسے کسی کو کچھ فائز یا فتن نہیں پہنچ سکتا ہم بھی باغِ دنیا میں اپنی بے نشی کے باعث مردود ہیں۔ ۱۲۔ دیکھو عاشقوں کے لب سے کبھی آہ بھی نہیں نکلتی اسلئے کہ وہ مرغِ بھل ہیں اور مرغِ بھل کی پر ہاڑ پس تیرے تیر تک محدود ہو۔ اگر وہ افسا کریں تو انکی محبت ناقص ہو مثالِ شمع سوزاں عشق میں گھر گھر کے مرجانا گویا ۱۳۔ معشوقانِ مجاز تاراج ویرہ یعنی چشمِ تاراج ہیں یعنی برابر دکر نیوے لیکن عشاق کو اسکا کچھ غم نہیں

اسلئے کہ عشق تو وہ راستہ ہی اختیار نہیں کرتا جس میں خطر جان نہ ہو۔ یعنی عشاق کو اپنی بربادی کا کچھ غم نہیں۔ ہم معشوق انہی کا جلوہ ذرہ ذرہ سے ہو دیا ہے لیکن ان کو رشتہ میں کاکیا علاج جو اسلئے دیکھنے کی قابلیت نہیں رکھتے اور اس سے مخطوط نہیں ہوتے۔ اگر جلوہ گاہ مسکے سیکڑوں دروازے انکے لئے کھول دیے جائیں لیکن وہ کو حشیاں بھر بھی جلوہ گاہ کا راستہ نہیں پاسکتے۔ ۵۔ اپنے اچھے کام کا لوگوں سے چھپانا اسکا اظہار نہ کرنا جو انہی کا بہترین نشان ہے اور حقیقتاً اس سے اچھا اندر کوئی بہتر ہو بھی نہیں سکتا اپنے گہر ظاہر کرنا بہتر نہیں ہے۔ ۶۔ قیصر کی فتح نصرت مطلب عشاق کی فتح و نصرت جو، وانگسا رہو یعنی وہ جو، وانگسا رہی سے فتح باب ہو سکتے ہیں تا وقتیکہ انکی صفت جمیعت و رہم برہم نہ ہو انکو ظفر حاصل نہیں ہوتی۔ ۷۔ عاشق کیسے اپنے مضبوط ایک ضروری ولازمی چیز ہے اور دل و دیرہ عنان بدست رہیں یعنی انہی کا جو رہے اور اگر کسی عاشق میں دیوانگی اور پریشانی پیدا ہو گئی تو اسکو صاحب نظر کرنا ظلم ہے وہ صاحب نظر نہیں ہو سکتا۔ ۸۔ ہلرہ بخون ہلرہ رنگاں مطلب لے محبوب ہمیں تیری لہو لہو سے کیا خوف ہم تو خوب واقف ہیں کہ تیرے دیدار کی نعمت ہمارا قتل ہو اور یہ بھی ہم جانتے ہیں کہ عشق جو خون کرتا ہو اسکا خون ہما نہیں لیا جانا پس ہمکو تو قتل سے کیا ڈراتا ہو ہم کہیں باز آئیو لے ہیں۔ ۹۔ گل و نسرتیں۔ رخسار محبوب مطلب تیرے گوشہ نقاب کے نیچے نظر کرئیے گل و نسرتیں کی سیر حاصل ہوتی ہے پس چشم کے لیے اس سے بہتر کوئی سفر نہیں۔ یعنی چشم کو لازم ہے کہ تیرے رخسار کی سیر کرے۔ ۱۰۔ ارغوان تحفہ۔ تلازم مسافر۔ مطلب۔ اسے مشیق ایک گھر بھی تیری گفتگو۔ تیرے ذکر سے خالی نہیں اسلئے کہ ہر ایک مسافر تیری ہی گفتگو کو بطور ارغوان تحفہ اپنے ساتھ لے جاتا ہو خلاصہ یہ کہ ہر شخص کی زبان پر تیرا ہی ذکر ہے۔ ۱۱۔ رطل گراں۔ بڑا پیانا۔ مطلب ہے احوال پر ہی کرنے والے ہمارے خبر تیرے خبر ہیں پاسکتا ہو رہم ایسے خبر میں پس اگر احوال پر ہی کیلئے تو قاصد روا ذکر کرے گا تو اسے مست کر کے رطل گراں دیکر ہمارے پاس بھیج کر سوا سے مست کے اور کوئی ہمارا



جناب پیدا ہوا تو جب نظری کے ایک دفعہ آرام کرنے سے اس دیرانہ کی کیفیت ہو تو پھر نظری  
 میں کس قدر سودا و جنون ہوگا۔ اور پیش و شب کل رات مطلب کل رات جب کارکنان  
 تنافذ نے مجھے سوز دل و مسند کی عبرت دی (برائے تو شمع کی طرح میرا سر سبزیدہ کر کے مجھے جیسا  
 یہی بخشی یعنی مرگ عشق حیاتِ ابدی کا باعث ہو۔ ۴۔ جس وقت میں نے مالہ نہاں کا آغاز کیا تو شیخ  
 نے مجھے اپنے غمزہ سے خاموش کر دیا اور جب میں گریہ کناں ہوا تو انھوں نے اپنے شہم سے شیریں کام  
 بنادیا ۳۔ درد نگاہ، لچٹ، ہرأت، اجازت، مزد مطلب، جب سے غلغلہ عشق میں پہنچا  
 رسائی ہوئی ہو تب سے میرے لئے یہی درو و صاف غم شادی ہو یعنی عاشق کیلئے یہی درد و صاف  
 غم و خوشی ہو ۴۔ کہنے لگیا۔ گھاس مطلب، میں جو گاہ کی مانند تھا اور اسکے جلوہ کے وقت  
 میرے اپنے ثبات کو کوہ کی طرح نفز نشہ ہوئی۔ اس رشک سے طور کا جگر پارہ پارہ ہو گیا۔  
 باوجودیکہ وہ کوہ تھا لیکن جلوہ آبی کی تاب دلا سکا۔ لیکن مجھ ضعیف البیان کے لئے یہ شخص اسکی  
 عنایت تھی۔ ورنہ میں اور اسکے جلوہ کی تاب ۵۔ مجلس کنعاں حضرت یعقوب علیہ السلام  
 مطلب میں حضرت یعقوب علیہ السلام سے زیادہ اپنے محبوب کی جدائی میں گرسنہ دیدہ تھا لیکن  
 جبروت مجھے اس جن کی نکات و رکوع عطا کی گئی تو میں خواجہ ارامیر کا رمدان حضرت یوسف کے  
 زرخیز کر نیسے الامال ہو گیا تھا تو نگہ بنگیا۔ پھر مجھے کسی شے کی طلب نہیں رہی ۶۔ مجھے جو  
 حضرت خضر علی ہمت اور حضرت نوح علی نبیات عطا کی گئی ہو وہ اسلئے کہ میں فشا توں کی کشتی کو چٹان  
 ساحل مقصود پر لگا دوں یعنی کم کروگان راہ کو راستہ پر لگا دوں۔ رحبط رح حضرت نوح نے طوفان  
 سے بچا کر کشتی کو ساحل عافیت پر بہرہ دایزدی لگایا تھا۔ شعثہ۔ روشنی۔ مطلب۔ اسے  
 نظری دیکھو کہ مجھے کیسے کیسے عالی درجات عطا کئے ہیں کہ میرے اختر کی روشنی فلک پہ پہنچ  
 جاوے یعنی میں فلک پہ پہنچ گیا ہوں یہ اس کی نظر عنایت کا اثر ہے ۱۔ مع بچہ طفل می روشنی  
 مطلب اس کا راس منہ پر کوٹھی ہم نے اپنا کمیش بنالیا اور وہ کافر بن گیا ۲۔ اپنے نیکانوں میں  
 سے ہو گیا ۳۔ میرا مشورہ تشریف و نوش دونوں رکھتا ہو نیش اسکی مرگال یہ ہیں اور نوش اسکی

نگاہ شیریں ادا ہو۔ ۳۔ معشوق کی ترک چشم نے ہر وہ تیر جو کہ تیز تر کمان ابرو سے نکلا میرے ہی سینے  
 اس کا نشانہ بنایا۔ ۴۔ دہیمیم۔ تاج مطلب ہم فقر کی یہ کلاہ تیر ہی اقبال دو گیتی ہو اور خانہ  
 درویش سے تاج شاہی حاصل ہو سکتا ہو یعنی عاشق اسی کے لئے کلاہ تیر ہی اقبال دو گیتی ہے  
 اور وہی اسکے لئے تاج شاہی ہو۔ ۵۔ وہ کام جو شمشیر و نشان سے دیر میں ادا ہو وہ کام اس دیدہ  
 غزین اور دل نشیں سے جبار اور ہر سکتا ہو۔ یعنی شکی چوٹ کے سامنے وہ دونوں بیکار ہیں۔ ۶۔  
 وہ شخص جو اس محفل دنیا پر سب کے بعد آیا اور سب سے پہلے اٹھ گیا وہ اہل مجلس کے دل پر نہیں  
 ہوتا۔ ۷۔ معشوق کے حسن و شائیل کو سراہا دیکھا لیکن تمام خوبیوں سے ہتر اور بڑھ کر اس کی وفا داری  
 (دلا تھی)۔ ۸۔ اگرچہ پہنے دوست کا منصب ہر عرازی حاصل کرنے میں اپنی جان تک سے دینے نہیں  
 کیا لیکن ایسے کہ یہ دل غرض اندیش اور دور دراز منہ دیکھی بات کہنے والا نکلا بڑا دھوکا ہوا پس اس  
 صورت میں منصب ہر عرازی مجھے کس طرح حاصل ہو سکتا ہو۔ ۹۔ نظیر تیری نے عقل سے ہر چند خواہش  
 کی کہ ایسی کوشش کر کہ اس دیوانگی سے میں اپنی اصلی مرکز پر آ جاؤں لیکن کچھ فائدہ نہیں ہوا  
 بلکہ وہ آپ سے باہر اور دیوانہ ہی بنا رہا۔ ۱۰۔ ہر صبح باد صبا کے پاؤں سے یوں زنجیر کول لی جاتی  
 ہے کہ وہ بوسے دوست لیکر میرے پاس آئے اور میری گڑ گھل جاتے بس یہ وجہ ہو اور کوئی  
 سبب نہیں ہو۔ ۱۱۔ میں تو دروازائے الفت کے سبب سے سوختہ ہوا ہوں لیکن سمجھ میں نہیں آتا کہ کیا  
 نہ اس گل معشوق کو کمان دیکھ لیا کہ تو انجی کر رہی ہیں اور میں اب تک نہ دیکھ سکا۔ ۱۲۔ ۱۔  
 معشوق میرا کام تو تیری زلف گرہ گیر ہے مگر زیادہ پیچیدہ جو نہیں سمجھ میں نہیں آتا کہ یہ معاملہ کیسے سلجھ گیا  
 بلکہ مجھے تو یقین ہو گیا کہ یہ گرہ کشورنی نہیں۔ ۱۳۔ قفل۔ معشوق بکستاں۔ ۱۴۔ خانہ عاشق  
 چشم بر راہ صبا کشودن۔ انتظار تا صد کردن۔ مطلب۔ ۱۔ ۱۔  
 گل گوی بکستاں میں قدم رکھ رہا۔ چشم ز گس کینک باد صبا کے انتظار میں کھلی رہے  
 یعنی اس معشوق میں تا صد کا کینک انتظار کروں کبھی تو اس حسنا نہ حنا کر  
 میں تو قدم رکھ رہا۔ ۵۔ ۱۔ معشوق دل در دیدہ تیر۔ ۱۔ تیاق دیدار میں غلاماں۔ ۱۔ تیار ہیں اس

نہ اپنی نقاب، الٹ دے تاکہ یہ دیکھا جھٹکے، انکی دل کی سوزش نہ کہہ سکتے (عقد ستر سے) نہ اپنی کمر سے، نہ اپنی  
 لیس فتنہ اٹھاتا ہو تو اسکے رنج کر نیکے لئے دعا کی جاتی ہو لیکن اسکی روشنی چشم سے جہان فتنہ اٹھارہی ہو  
 وہاں پر اگر اسکے رنج کر نیکے لئے دعا کریں تو یہ کفر ہو بس اسکو برداشت کریں کہ عین اسکی رضا ہو۔  
 اور عاشقوں پر جو بلا نازل ہوتی ہو وہ، جنت ہو اور جنت کی ناشکری کی نذر کافہ ہو۔ ۷۔ ایسے اسیر  
 دنیا مطلب اگرچہ اس دنیا کی سرگزشت نا کچھ، انہیں لیکن مجھے اس سے خوف معلوم ہوتا ہو اس  
 کہ اگر دنیا و قدر نے ہواں کھول دی بھی دے لیکن اگر سیر کی بھی تو ہم مغرور ہو جائیں گے (یعنی اپنی  
 دولت و نعمت سے غرور میں ہم اپنا بیت کو بھی فراموش کر دیں گے) بس جس کی سیر سے خوش ہوئی  
 پیدا ہو اسکا نہ دیکھنا ہی بہتر دلی ہو۔ ۸۔ اسے نظیر کی اگر میں میخانہ میں زمرہ سے بھی کروں۔ تو ایسا  
 کیون پر ہو جائے اور ایسی مدہوشی طاری ہو کہ مطلب اپنی اپنی قبا آتا کر مجھے دیدہ میں یعنی قبا  
 بھی میری نظر سے میرائی سے مست و مدہوش ہو جائیں۔ ۹۔ معشوق کی گلی کی خواہش نے مجھے آوارہ کر دیا  
 یعنی اسکی جستجو میں آوارہ، پھر رہا ہوں اور جہنمنا اسکا فسوس ہی ایسا ہو جا پنوں سے بیگانہ بنا دیتا ہے  
 نہ سکون کی خواہش نہ یکاؤں کی پرواہ۔ بس اسکی کا خیال ہر دم دانستگیر ہو۔ ۱۰۔ مصلحت مصلحت  
 درستہی مطلب عشق نے مجھے کافر بنا دیا میں مصلحت کا نکر کہ کو میرا یقین راہبان اور انکا کو  
 میرا راہبان بنا دیا یعنی مجھے منکر و کافر بنا دیا یہ سب محبت ہی کے کرشمہ ہیں کہ میرا دل جو کعبہ تھا اس  
 دہرہ در کر کے بظانہ بنا دیا کہ ہر وقت دل میں اس بت کا خیال رہنا ہی اس نقش ہو ہو م۔  
 شاہو نفس جسے کوئی بڑھ نہ سکے مطلب قلم اس محبوب کے دست اختیار میں ہو اور میں  
 نقش ہو ہو م کی طرح ہوں اسکی مرضی میرے بے دیکو انگلی نکھوڑے یا فرزا انگلی۔ سیاہ کر سے یا سفید  
 ہر چہ رضا سے اوں تو مجبور محض ہوں مجھے چون و چرا کی قدرت کہاں ۱۱۔ میں تو ناخن غم سے  
 اپنی جان کو ریش کر رہا ہوں اسے کاش کبھی اسکی زلف معنہ میں میں شانہ کرتا۔ کشتہ۔  
 مبارک ہو وہ ہاتھ کہ جسٹہ ایک دفعہ بھی اسکی زلف میں شانہ کیا ۱۲۔ گلشن گلشن مطلب  
 میں تو اس مجلس کی رو رہا ہوں سے الٹا گیا کہ کوئی مجھے رو کرتا ہو اور کوئی قبول میں کشتہ زلف نہیں





امید نیر سے میں دل کو خوش کر لیتا تھا کہ وہ ضرور خبر لیکر آئے گا لیکن جب قاصداً آیا تو اسنے اور دل جلایا۔  
کیسا نامہ اور کہاں کا پیغام خالی اتھ میرے سامنے آیا۔ واسے نظیری تجھے ایسی کونسی بلاد پر پہنچی  
کہ حکی دھا اسنے میں تو بقدر مصروف تھا کہ معشوق اگر جلا بھی گیا اور تو نے گریبان چاک نہیں کیا حیف  
ہے تجھ پر۔ ۱۔ ہر وہ قدر جو معشوق اٹھاتا ہو مجھ ہی کو پامال کرتا ہو اسنے کہ مجھ پر ہر طرف سے بلا چھائی  
ہوئی ہو۔ ۲۔ میرے آب غم میں بقدر قوت نامیہ موجود ہو کہ اگر جیوٹی ایک دانہ کو میری خاک و  
آب سے تشنگا رہی کرے تو اس ایک دانہ سے ایک घर من اے حاصل ہو سکتا ہو۔ ۳۔ وہ بیونا  
جو شام زندگی ہی میں کبھی شمع بالیں نہ بناس سے یہ امید کب ہو سکتی ہو کہ بس مرگہ میری قبر پر شمع  
روشن کرے گا۔ ۴۔ عورت غفلت نگاہ مطلب عشق اور وصل اجمال ہو اسنے کہ غفلت سلطانی کبھی  
مغفل بننا کو نہیں دیکھائی۔ ۵۔ عاشق غفلت ہو اور وصل غفلت سلطانی ہو بنا بریں وصل ناممکن  
ہے۔ ۶۔ مستور پوشیدہ مطلب اسے ہم نفسوں پر چھیری رسوائی سر بار زار ہو رہی ہو کہ اس  
پر افسوس نہ ہو۔ یہ کوئی نئی بات نہیں عشق ہمیشہ غلوت نشینوں (عشاق) کو بر سر بار زار رسوا کیا ہی  
کرتا ہو۔ ۷۔ ہکا کام ہی یہ ہو۔ ۸۔ گشتاں میں آجکل کچھ لطف ہمارے بچھو لوں کا حسن اسقدر مرقی ہو  
کہ لبیل مجروح ہو رہی ہو اور بچھو لوں کی برقی حسن کا یہ عالم ہو کہ پروان اسکی تابش سے سبل (درخورد)  
بنا ہوا ہو۔ ۹۔ اسے نظیری مجلس عشق میرے ہی فروغ سے روشن ہو اسنے کہ حضرت موسیٰ میرا  
چراغ روشن کر نیکی کے طور سے روشنی راگ (لاتے) ہیں یعنی میرا چراغ تجلیات آہی کی ضیا سے  
روشن ہے جو باعث فروغ مجلس عشق ہو۔ ۱۰۔ عجلہ بازار مطلب جس شخص کی خریدار تیری ہو  
نہیں ہو یعنی تو حکم خریدار نہیں ہو وہ بازار میں پھر کسی کے دل کا بازار نہیں ہوا۔ یعنی اسے کوئی  
نہیں خریدتا وہ پھر مردود ہو جاتا ہو۔ ۱۱۔ قیمت، یوسف کسا بازار کی کے سبب ایک سر سو بھی کم نہیں  
ہو سکتی چاہے کوئی خریدار ہو یا نہ ہو۔ یعنی متاع حسن پر کسا بازار کی کا اثر نہیں ہو سکتا وہ اس سے  
مستغنی ہو۔ ۱۲۔ حضرت یوسف علیہ السلام معروف قصہ ہو بنا بریں تلخ کی تشریح کی ضرورت نہیں  
۳۔ وقت نزع جو تکلیف ہوتی ہو اس کی وجہ یہ نہیں ہو کہ جان کا بعد سے نکل رہی ہو بلکہ حقیقت یہ

کہ تو سینہ سے باہر نکلتا ہو اور تجھے ہم چھوڑنا نہیں چاہتے اگر یہ نہ ہوتا تو خان دنیا کچھ دشمن بات نہ تھی  
۳۔ تیری نرگس مخمور سے قتنے تو اٹھتے ہیں لیکن وہ بیدار نہیں ہوتے اسلئے کہ وہ مخمور رہیں پس نہیں  
بیداری کہاں سے آسکتی ہو جو بیدار ہوں۔ ۵۔ تیرے جڑ میں بھی ایک عجیب سا جادوگر سا حریف تو اگر کوئی  
گرفتار نہیں تب بھی وہ خاک و غول پر ضرور تڑپتا ہو۔ اور پھر تاؤ و قہقہہ کر لیتا ہو اسکا سہل ہونا  
مجال ہو لیکن یہ تیرے جادو سے حسن کا ایک کرشمہ ہو۔ ۶۔ خار۔ بہرہیزہ رنگ۔ یہ مطلب تیرے غم میں  
موس و وہم ہو لیکن بخت سراجمہ ہو کہ اگر یہ غم تیری طرف سے ہے تو اسکو مجھ سے خار کیوں نہیں ہوتا  
۷۔ مجھ طرح بھگو مجھ سے خار ہو۔ ۸۔ طرح اس غم کو بھی مجھ سے خار ہو اچا چھٹے بھی تیری سبب میرے بخت کا  
پریشانی کا ہو۔ ۹۔ دوستو! عشق کہ جس وفا شاک میں پیدا ہو وہ عشق نہیں ہو یعنی پوا ہو سورا  
عشق عشق نہیں ہو اسلئے کہ ہر شخص اس نشہ عشق سے واقف نہیں ہو۔ یہ خاص لوگوں کا حصہ ہو۔  
۱۰۔ جہ طرح بہ نظیر تیری کو سوا سے تیرے دوستو کہہ دو کسی سے کچھ سروکار نہیں جہ طرح ہر دانہ بہر چیدہ کہہ چلتا ہو  
لیکن اسے گل سے کچھ واسطہ نہیں بجز شمع و شمشینہ۔ ۱۱۔ ویر ویر مطلب گل میرے دل دکھانے  
ایسی تیر ویرا کی کہ اوپر سے اور زمین نگار سے اسے سنکر نکل آئے۔ ۱۲۔ ابا افریقا کہ دونوں ہوش  
ہو گئے۔ ۱۳۔ پار۔ پار سال۔ پیرار۔ سو سال گذشتہ مطلب اگرچہ میں نے اس سال زہر دو مدح  
اختیار کر لیا ہو لیکن اب تک وہی پار سال و پیرار کا رنگ زندگی موجود ہو اس میں کچھ کسی واقع نہیں  
ہوئی۔ ۱۴۔ میں۔ لے کہہ سے خود بخود تو نہیں کی ہو بلکہ ایک کافر نے خانہ خمار سے ایک بہت لاکر تیرے  
ساتھ رکھ دیا اس کی عبادت کر۔ ۱۵۔ لے دوستو ابو الجہی عشق صرف میری ہی راہزن نہیں بلکہ  
ہزار باشعور و برہمن کو غرقہ و زار سے باز رکھ کر ادا کر دیا۔ ۱۶۔ ہمارے دل میں ہر قدر رنگ عشق موجود  
ہے کہ جو کا تار خمار ہمارے کہنہ میں پاؤں میں جیھا اس میں سیکڑوں پھولوں کا رنگ پیدا ہو گیا  
بہت کھینچا کھینچا اسکو بھی رنگ دیا غول کا رنگ گل کے رنگ سے مشابہ ہو اور پھر تار آواز  
غول ہر ناظاہر ہی ہو جو کوئی بھی ہماری خلوت میں آیا نکل انہ او ہوا تو قہقہہ لگاتا ہے ہمارے  
ساتھ ہی کی اسلئے کہ اتنی دیر تک ہم کو پروہ و دیا سے دور رکھا۔ کہ خلوت میں اسرار اس دلی

شکست ہو رہے تھے پس ہمسک اس سے محروم کر دیا یہ کس قدر ظلم ہے۔ اسے معشوق کو تکب خراں کی طرح جب راہ سے گزرتا ہو تو تیری رفتار کو دیکھ کر طاؤس اپنی چال بھول جاتا ہو۔ تکب کے ساتھ طاؤس کی چال ہی سبب نہیں دینی۔ اسے نظیر کریں اسے دراز کا تکب پر جیت سہارا کہ اس مشبہ ناکو گذار کر صبح طرب کوں لیکن بے سود یعنی میں نے بہت اجداد بہرہ کی کراں یہ بہت بہت سے نجات پاؤں اور آرام سے زندگی بسر کروں لیکن لا حاصل کچھ فائدہ نہ دے گا۔ اسے معشوق تیری محفل نشاط ہمارے محل کا باری نہیں دھتی یعنی تیری محفل نشاط میں ہمارا بغل ناممکن ہے اور تیرا عیش ہمارے وجود کے عباد سے منفرد ہو یعنی ہم تیرے عیش میں بھی پھیل نہیں سہم اپنے چہرہ پر وہ پھنٹوں سے گلوں بنائے ہیں لیکن ہمارے معشوق کو نشاط اور نشاط کی ضرورت ہی نہیں یعنی اسکا بہن حسن آراہی نہیں بلکہ حسن خدا واد ہو۔ ۳۔ شعاع کے مانند ہمارا سوز سبب ہی ہماری روئیدگی کا باعث ہو سطرچ نہایت نفی سے نشوونما پاتی ہیں سطرچ ہم سوز سبب سے نشوونما پاتے ہیں اس لیے کہ ہمارے سہر ہمارے ہی کا نام و نشان ہی نہیں ہو سوا سہ سوز کے دم۔ ایسا کون ہو کہ جسے ہماری طرح زخم سہرا کو لگا سکے بے سوز سے گل کو حاصل کر لیا ہو یعنی بے سوز کا عیش برداشت کیسے کوئی بھی معشوق نہیں پاسکتا۔ ۴۔ بحر بارہ۔ جنگ و محال میں سطر سے بہت کچھ جنگ و جدال کرتا ہوں اس لیے کہ وہ سہر سے قصہ ہے بالکل سہر کا نہیں رکھتا یعنی وہ غزلیات یا شعرا جو مجھ کو ذوق و مشقہ کھشہ نہیں آتا۔ پس اس سہر سے مجھ کو کیا فائدہ و لذت۔ ۵۔ آئینہ دار۔ معشوق و محال۔ آئینہ ہمارے عیب آئینہ کا عیب ظاہر کرتا ہے لیکن ہمارے آئینہ دار میں کوئی عیب ہی نہیں ہے وہ ظاہر کرے۔ ۶۔ نامہ کہ جو ہمارے دل کو نگار کیجیے تو وہ نہ تو بیجاہ وطن ہو سکتا اور نہ پیام محبوب اسنے کے اگر نامہ مجھ سے یا پیام دان ہوتا تو وہ دل کو ضرور نگار کرتا۔ ۷۔ وہ ذوق و شوق جو شب بزم میں ہوتا ہو وہ بھلا روز وصال میں کہاں اسنے کہ شب بزم کے بعد امید وصال ہو لیکن روز وصال کے بعد پھر شرم و خجالت سامنا پس شب فراق میں جو لطف و شوق ہو وہ روز وصال سے کب میسر ہو سکتا ہو۔ ۸۔ دوست۔ کے غم میں جی عاشق کو ایک خاص لطف ملتا ہو لیکن یہ غم جو ملال پیدا کرے یا جو کچھ غم ہو غم دوست

تو ہو ہی نہیں سکتا۔ اسلئے کہ اس سے ملال پیدا ہوتا ہو۔ پس یہ کسی اور ہی کا غم ہو۔ ۱۰۔ اگر چہ سچ  
 میں ہمارے جیسے اہل ہائے زار ہیں لیکن یہ کیا کم ہو کہ وہ ہماری طرح رسوا تو نہیں۔ بے نام و نشان ہو  
 ایک معنی یہ بھی نکلتے ہیں۔ دو بجائے گو۔ بکا ونا فارسی کو بڑھتے ہیں وہ مرغ کہ چہ ہماری طرح انا ہائے  
 زار نہیں رکھتا اسکا بے نام و نشان ہی رہنا اچھا اسلئے کہ اگر بالہ کشی کر گیا تو شرمندہ ہوگا کہ ہمارے  
 بالوں سے (اس کو کچھ نسبت ہی نہیں۔ ۱۱۔ عیار۔ نقدی۔ پونجی۔ مطلب۔ اگرچہ آسمان کے  
 پاس مہر وادہ سب کچھ ہیں لیکن ہماری نقدی (نقدی عشتی) کے مقابل میں اسکی پونجی بطل  
 بیچ ہے ۱۲۔ اسے نظیری وہ لطف وادہ سا ہے جو ہمیں اس غمناک غم سے حاصل ہو رہا ہے  
 وہ لطف شہر (میں بھی نہیں پھر ہیں) کی کیا خواہش۔ ردیلت الراء۔ ۱۔ اے صبا اگر  
 تو ہمارے تھک نہیں ذاتی تو تیشا پور روشن (نظیری) کی خزاں ہی سے جھکے بھڑکے اور گل عطار  
 (مراد از حضرت شیخ فرید الدین عطار رحمۃ اللہ علیہ) کی نشانی مجھ تک پہنچا شہر عطار کہ غم رہتا میں  
 بھی ایک لہنت ہو۔ اور دہلی کی خزاں بھی غم رہتا میں ہمارا کاشیہ تھکتی جو یہ۔ تو خیال بنتا صبا  
 مارا لہام مطلب، دنیا میں کوئی بھی حکمرانی جاوید نہیں کر سکتا آج اور ہے توکل کہ دبا اور بسا  
 اس دنیا کو چھوڑ اور امن کا نشان لا۔ یعنی موت تو قبل ان ہو تو آج بے دل کر کہ یہی حیات جاوید ہے  
 ۳۔ مجھے دنیا بس علایق دنیوی کے باعث قصداً و قدر سے سرکھپا۔ نہ کی کجی فرصت نہیں ہی۔  
 پس اگر فرصت نہیں دیکھتی تو پھر تاب و تراں ہی اس قدر دیکھائے کہ انقلابات زمانہ سے مقابلہ  
 کر سکوں۔ ۱۰۔ سکوں۔ ۱۱۔ اشت کر سکوں۔ ۱۲۔ میرا سینہ تیرا۔ ۱۳۔ تم سے چہ سے میں میرے لیے  
 تو ایسی کہان پیدا کر کہ میں تیرا ہمسینہ سے نکال سکوں یعنی ان کے بڑا اشت کا حوصلہ عطا کر۔  
 ۱۴۔ وہ چیز جو تیری محبت میں حاصل ہو باعث شہادت ہو پس اگر اب۔ لطف بخش پونجی تو عطا  
 نہ کر کے تو پھر نہ یاں بخش شی ہی جھکاؤ عطا کر کہ میں اسی سے لقمہ حاصل کر سکتا ہوں۔ ۱۵۔ میری  
 لنت زار طرب تشہد آتش ہے رستخان مطرب، آتش۔ لکیتے ہیں یعنی میں تشہد تشہد ہوں  
 پس اسے مطرب تھوڑی ہی ہم دیر کے لئے برباد ہو رہا کہ اگر لقمہ میرا کرنا کہ وہ کشت زار

سیراب ہو جائے۔ ۷۔ میرے دل میں اسرار الہی کا دریا موجزن ہو لیکن نفوس کہ ان کج بختوں کے سبب سے اہل دنیا ہوا ہوساں وہ دل سکے دل ہی میں ہیں جیسے شہر بچہ کے اندر ایسی کسی سوختہ جاں کو اسے مخاطب (عارف عاشق) لانا کہ میں اسکے سامنے بیان کروں۔ یہ دنیا واسطے تو اسکے اہل نہیں ہیں۔ ۸۔ ملک گیران سخن۔ شاعران۔ مطلب شاعروں نے جو کہ کہا ہو وہ سب دروغ و لغو ہے پس اس تمام کھوٹی و کھری نقدی میں سے بھانٹ کر یکہ کر جیسے پاس صرف کھری (نقد) نقدی لا۔ یعنی سخنان لغو و دروغ سے احتراز کر اور راست گوئی کا عادی بن۔ ۹۔ پیرہری۔ پیرہرات حضرت شیخ فرید الدین عطار۔ مطلب۔ اسے مخاطب۔ نظیرتی کی اس صنعت الفاظ سے تو میرا دل پریشان ہو گیا عبارت، بیغ یا اشعار پس حضرت عطار کی کوئی سادہ عبارت بیان کر۔ ۱۔ جرعہ۔ گھونٹ۔ مطلب ہا کی طرح کہ اسکا جرعہ ہا ہا ہے (چاندنی) اور صبح و شام وہ خاک پر اسکی پنجا اور کرتا ہو رہی ہے چاندنی تمام زمین پر پھیلی ہی اس سبط طرح تو بھی صبح و شام سے نوشی سے گریز نہ کرو اور جرعہ سے سے خاک کو رنگین بنا۔ یعنی صبح و شام مینوشی کر۔ ۲۔ گنج سرا بیل۔ بیش بہا خزانہ۔ اکب مردہ شراب انگوری۔ مطلب اگر باغبان گنج سرا بیل رہش بہا خزانہ (بھی) پاسے رحاصل ہو جائے تو اس سے کہو کہ اسکو شراب رہنوشی میں صرف کر دے۔ یعنی شراب کے مقابلہ میں رکی کچھ قدر قیمت نہیں۔ ۳۔ عشق میں اگر جان دسر بھی قربان ہو جائے تو اسکے قربان کرنے میں پہنچو شکر۔ اگر عیش وانی چاہتا ہو تو اس دنیاوی حیات تلخ کو قربان کر دے اس سے کنارہ کش ہو جا۔ کہ حیات جاوید اس میں ہے۔ ۴۔ حدیث گفتگو۔ ۱۔ اکبیین۔ شہدائے میں مطلب۔ اسے معشوق تو بہت ہی شیریں سخن ہے پس اسکے شکر اندہ میں ترش سائلوں کو کچھ شکر خیرات کر۔ یعنی عاشق کو اپنے کلام شیریں سے غفلت نہ بنا۔ ۵۔ بیغیش کو تاہ۔ کم نظری۔ کو تاہ بینی۔ مطلب۔ ۱۔ اسے معشوق ہم تو جھکوا اپنی کو تاہ بینی کے سبب سے نہیں دیکھ سکتے ہیں تو ہی ایک نظر ہم پر مبذول فرما کہ ہم تیرا مشاہدہ کر سکیں۔ ۶۔ اسے محبوب تو ہماری جان کے

اندھری اور ہماری آنکھوں سے پوشیدہ ہو پس اگر تو اپنا جمال جہاں کرنا نہیں دیکھتا تو کم از کم اپنی خبر ہی ہم تک پہنچا۔ اپنی خبر سے تو درلطف نہ کر۔ ۷۔ اسے مشقی خاک گشتہ غربت (میں بخود) ہمیشہ تیرے احسان کا امیدوار ہو پس کبھی تو اس خاک بگداز کر کر اسکی امید برائے (یعنی میں) ہمیشہ تیرے نظر التفات کا امیدوار ہوں پس کبھی تو ایک نظر عنایت اور ہر بھی ہو جائے در قدویران پر گزرتی ہو ۸۔ مشک مشک باشی سے زخم ہل ہوجاتا ہو مطلب اس دل شوریدہ کا زخم خشک ہوا جاتا ہو اسے محبوب اپنی زلف سپر سے اس پر مشک باشی کرتا کہ پھر تازہ ہو جائے اور میں دروجراحت سے مخطیذ ہوں۔ ۹۔ سلسلے فطرتی تیرا بیان شوق ایک طول طویل تھوہر پس لنگ اسے تو بیان کرتا رہیگا تھوہر شوق کو بگھنے اور کاغذ سیاہ کرنے سے کیا فائدہ۔ اپنی ریاض رخ کو اسٹک غریب سے رنگ یعنی اسکے بیان سے کیا فائدہ؟ ان آہ وزاری کر کہ یہ کچھ سودمند ہو سکتی ہو دایر دل جتدہ را بنائے جس دور تہا بہ عذر اس قدر زیادہ اسکا آرام ملتا ہو پس کیر دل طائر تہی سے ہٹی بادہ میرد ہوں طائر وحشی کو انسانوں کے درمیان کبھی آرام نہیں لے سکتا ۱۰۔ جب سے وہ خدنگ قامت (مشتوق) میری آغوش سے گیا ہو تب سے میرا قد خمیدہ اور میری پشت بہت ہی شکستہ ہو گئی ہو تیرے کمان سے نکلتا ہے تو اسوقت کمان خمیدہ ہوتی ہو ۱۱۔ ۱۲۔ اسے معشوق تو سنے جن کسی کے قتل کا حکم دیا وہ حکم پورا ہوا حالانکہ بے گناہ کا خون بہایا گیا لیکن اسکی معصومیت تیرے حکم کے سامنے کارآمد نہ ہو سکی اور تیرا حکم رو نہوا۔ ۱۳۔ شخصہ۔ کو تو اس حاکم مراد عشق شہاد معشوق مطلب عشاق تو تیرے عشق میں گریباں دیدہ رہتے ہی یہاں لیکن تیرے عشق کا وہ سودا ہو کہ اگر وہ کسی معشوق کو عطا کیا جائے تو وہ عاشق سے زیادہ گریباں دیدہ ہو کہ گریباں کی دہجیاں اڑا دے۔ ۱۴۔ اسے محبوب خورشید بھی بایں ہمہ اکب و تاب تیرے رخ روشن کو دیکھ کر تیری کمان سے تیرا کھاتا ہو (تجربہ پر فریفتہ ہو جاتا ہو) سلسلے کہ کسی نے کبھی تیرے سوا اور کوئی او تمام آفریدہ نہیں دیکھا یعنی تو اہ تمام آفریدہ ہو حالانکہ آہ تہدیکچہ کمال پہنچتا ہو پس تو اہ سے بھی بڑھ کر بہت۔ ۱۵۔ میرے دل ہر ہزاروں امیدیں دانست لگائے ہوئے ہیں یعنی پوشیدہ ہیں اور تیرے در سے وابستہ ہیں پس اس شخص سے۔ ۱۶۔ یادہ ہی

گزیدہ ہوں تبکو میرے سنگ نے زخمی کیا ہوا سئلے کر اسکے تو دو تین ہی دانت لگے ہونگے لیکن  
 یہاں ہزاروں دانت لگا گئے ہوئے ہیں۔ ۷۔ وہ کانٹا جو تیری راہ عشق میں میرے دل میں چھبھا  
 ہر چند میں نے اسکو نکالنے کی کوشش کی لیکن وہ نہ نکلا جھکا ہر چند میں نے اسکو کھرا سیدھا کر دیا  
 زیادہ پیچھا یعنی مصیبت اسکو میں نے جھکا کر دو کر کے کی کوشش کی ہوتی نہ اوڑھتوں کا سامنا ہوا۔  
 ۸۔ میں نے اس پر ہی دوش سے عشق میں اپنی مطلب برائی سے کہنے سے جو دوسروں کے نہیں لیکن میں نے سب  
 بیکار و محروم و غریب (ازم پر ہی) اس اپنے مقصد کو نہ پہنچ سکا۔ ۹۔ ملائقہات مطلب یہ ہے۔ ایسا نظریہ اپنے آؤ  
 غرو صحت کو کہ تو تعلقات دنیوی سے آزاد ہو۔ یہ تیری ہستی ہی قطعاً ان کا ایک بہت بڑا اور فخر ہے  
 ہو اگر اس ہستی کو بھی تو نیست کر دے تب کہیں تعلقات سے آزاد ہو سکتا ہو۔ ۱۰۔ ملہ مشہور تیرا  
 زلف سے ہم چھوڑ کر ایک تارہ کنو میا ہوتا ہو اور پھر تیرے مصحف خسار سے اس کو کھرا کر  
 سے بدل لیتا ہوں یعنی تیری زلف و مصحف خسار کو کھرا کر کنگش میں مبتلا کرتے ہیں۔  
 ۱۱۔ میرا زگر سیاں ہر گور دن۔ ملا ہر ہونا مطلب یہ ہے ملے عشق و دنیا میں تیرا فی نہیں  
 ۱۲۔ اگر کوئی تیری مثال کاٹا ہر کئی ہو تو وہ کوئی دوسرا نہیں ہو سکتا۔ تو ہر گاہ یا تیرا حسن و رخسار اسکے  
 عاودہ اور کوئی نہیں ہو سکتا ۱۳۔ مذاق۔ زبان۔ مطلب یہ ہے اگرچہ میں اور سیکڑوں تمکا اور کچھ  
 ذائقہ سے سلازہ ہوں لیکن تیرے کچھ اسب کی چاشنی میری زبان سے دور نہیں ہو سکتی وہ ان سب  
 ذائقوں غالب آئے یہ شش بہب مطلب یہ ہے معشوق تیرے حسن بہ مثال کا اسب کوئی مددگار  
 نہیں اب یہ میدان حسن میں صرف میں تنہا شش دہائی کر رہا ہوں یعنی تیرا حسن عدیم المثال آؤ  
 ۱۵۔ اور وہ معشوق خود ہی میدان میں ترکانازی کر رہا ہے کہ کبھی اور سے کتنا رازنا ہو اور کبھی  
 طرف ثنائی سے خود ہی جگہاں لگا ہو کئی کوئی مقابل نہیں ہو۔ ۱۶۔ لوح تجھ دولت اکنت ہر از کار کا رہا اور  
 آن کار را فیمیں مطلب یہ عقل اس راز (کائنات) کو سمجھنے کے لیے ہر ایک کتب میں بہت کچھ  
 نا فہم ہیں جاتی ہو تاکہ اسے سمجھ لے لیکن بے ہوشیوں میں یہ راز کتنا ہی نہیں ہے۔ حسن ہر وقت  
 ایک دوسری صورت میں تبدیل ہوتا رہتا ہے مگر خوشی بھی اور غم ایک دامن کو چھوڑ کر دوسرا



۸۔ اس کے حکم کے سامنے کوئی بھی غدر خطا نہیں کر سکتا اگر ایک خطا کا غدر کیجئے تو دوسرا گناہ ہو تو وہ ہر بغض یہ کہ غدر خطا ناممکن ہے بخشش اس کی عنایت پر موقوف انسان سسرنا پا جسمہ نگناہ ہی کہنا تک غدر گناہ کرے۔ ۱۰۔ اے ظالم تیری درو نایابی نا دانی در دلا دوا ہے پس سوا سے خاموشی ہے اور کچھ اسکا علاج نہیں ہو سکتا۔ ۱۔ جب درود دل ترقی کرتا ہو تو میں اسے صبر کی تلقین کرتا ہوں کہ ذرا صبر کر ابھی اس کی دوا ہوتی ہے اور اپنے سچا طبیب سے شفقت کرتا ہوں اس لئے کہ مجھے اس درد ہی سے ہلکا ہوتا ہے کہ جو دواں سے میسر نہیں آ سکتا۔ ۲۔ اس کے صبر پر اعتماد نہ کرنا چاہیے کہ جسم پر عہد شکنی نہ ملے یعنی معشوق درست قول پر اعتماد و فائز نا چاہیے ہاں جو یہاں تک کہ اس سے ضرور وفا کی امید ہو سکتی ہے کہ اگر ایک بیان و فائز ہو گیا تو دوسرا یہاں و فائز غدر و پورا ہو گا۔ اور میں یہاں تک نہیں اس سے دوبارہ وفا کی توقع نہیں کر سکتی ۱۰۔ ۳۔ یہ مجرب الگ ہے جس پر جانتا ہوں کہ تیری جان کی قسم کھانا خوب نہیں۔ لیکن تیری جان کی قسم مجھے اسکے روا اور کوئی قسم با دہی نہیں رہنمائی تو دیکھئے یہ کہنے پر بھی اس کی جان کی قسم کھا رہی۔ رش ۱۴۔ اے معشوق تیرے شوق رنما میں رو بہاں میں سراپا چشم آرزو بنا ہوا ہوں اس لئے کہ تیرے سحر میں میرا ایک انسو کیا ہے وہ ایک چشم آرزو زندہ ہو کر

۵۔ میر کی نواں حضرت یعقوب علیہ السلام پر حضرت یوسف علیہ السلام بیت الحزن وہ مکان جہاں حضرت یعقوب علیہ السلام حضرت یوسف کی جدائی میں رو رہ کر زندگی گزارا کرتے تھے۔ مطلب حضرت یعقوب بیت الحزن میں کس سے اس وقت کے آرام پاتے اس لئے کہ دوسرے فرزند حضرت یوسف کی مانند نہ تھے جو ان کی دلچسپی کا موجب ہوئے تھے ۶۔ اے مجبور ہاں تو نے میرے حال پر استغناء نہ کرنا کہ اس کی شرم سے باعث میں مر گیا پس میں نے اپنا خون بھر کر حال کر دیا کہ ایسی مروت کسی اور صاحب دالک میں نہیں ہو اور ایسے خداوند سے خون بہا لینا محض نادانی ہو دے۔ اے مجبور اس قدر تاب و توان تھی میں کہ تو کیا نہ دیکھ کر اپنے جس شہسیر نہ جاتا ہو اور تو کوئی بھڑتیرے تیرے جمال کی تاب نہیں آ سکتا۔

۸۔ نظیر تیری حسب شکوہ کرتا ہوں تو وہ تیرے غصہ و کینہ کا عکس ہوتا ہوا ہے اور حسب شکر اور اد کرتا ہوں تو اسے تو عکس ہر خیال کرتا ہوں پس اب اس سے زیادہ اس طوطی (خود مجھے) کو آئینہ نہ دکھا (یعنی مجھے) آئینہ سخن نہ بنام اور نہ شاید اور کچھ شکر و شکوہ کرے جو تیرے بار خاطر ہو گا۔ ۱۔ اے معشوق تو اس قدر ہر دم دل ہو کہ دل صیاد باوجود اس قدر بے رحمی کے تجھ سے غنیمت ہے اور تو ایسا سخت کلام (زبان) ہو کہ کتب میں اسناد کے طالعچاس سے بہتر ہیں۔ خلاصہ یہ کہ تو ہمت ہی ہر دم سخت زباں ہو۔

۲۔ باوجود اس حسن و زیبائی کے جو باعث قیاد ہیں تو آزاد ہے پس اسی وجہ سے تیری خاطر آزاد تیری تمام خوبیوں سے افضل و برتر ہو گا۔ ۳۔ فریب خندہ میخواند۔ فریب دہداں تقسم۔ مطلب۔ ۱۔ اے محبوب تو اپنے قسم سے مجھے فریب دیتا ہوں اور غمزہ سے مجھ پر عتاب کرتا ہوں ہر چند کہ محبوب کی ہر دو فائیدہ آئندہ الیٰشی ہو لیکن میں تیری بیداوی کو اس ہر دو فائیدہ سے زیادہ پسند کرتا ہوں۔

۴۔ جھلجھل دیرا کبھی ساکن ہوتا ہوں اور کبھی تلاطم انگیز اسطرح میں کبھی خاموش ہوجاتا ہوں کہ خاموشی اسکو پسند ہوں اور کبھی فریاد کرنے لگتا ہوں کہ فریاد خاموشی سے بھی زیادہ اسکو پسند آتی ہے۔

۵۔ اگر وہ معشوق مجھے زبردست بھی کر دے تو مجھے اسکی بیداوی کی شکایت نہیں اسلئے کہ اس بنیاد کو جسے وہ بر باد کر رہا ہے پہلے سے زیادہ اچھی صورت میں اسے بر پا کر لیا یعنی جان بادی میں بھی امید بہبودی ہو پس پھر شکوہ بیدار بھی ہے۔ ۶۔ اگر میں اس پر لکھا جان قربان کر دوں تو وہ (اسپینہ) زیر لب سے ایسی بیکشور دل جانیں عوض میں اس سے بہتر دے سکتا ہوں کہ میں اختیار نہ دیکھائی ہے) پس جان قربان کر دیکھا اب کیا غم رہے۔ ۱۔ اے نظیری اگر تجھ میں ادہ عشق و محبت نہیں تھا جذب عشق تجھ میں صحبت عشق۔ یعنی کسی سبب کے فضل و ہنر عشق پیدا کر دیگا۔ یعنی جذب محبت راہ سیری اور صحبت عشق سے تجھ میں بھی عشق پیدا ہوجائیگا۔ ۲۔ صحبت کی بجائے بصفت ہونا چاہیے اور اے مطلب تو جس پردہ کو بجا رہا ہو اس سے میرا دل گرفتہ رہ جاتا ہوں پس انوکھائی اور پردہ ہٹا یا اس پردے کے راز کو اٹھا دے تاکہ محو مطلق بن جاؤں۔ ۳۔ یہ کہ گفتگی دور ہو کر۔ ۴۔ گو کہ چاہا ہے مطلب اور ایسی لقمہ سرائی کہ غم عشق پیدا ہو۔ یعنی نہ جنت آگاہ چھڑاؤں اور اس شور و

دستی جوانی کو ہم سے دور کر دے تاکہ یہ سدا نہ زمین و آسمان مرحلہ بہ مرحلہ بہ مطلب وہ راستہ  
 جو ہم محبوب سے قریب ہی بہت ہی زیادہ عزیز ہو کر تاج ہو پس یہ راہ عشق محبوب سے جلد ملا دینے والی ہے  
 لہذا بہت تک اس راہ میں سر نہ چلا جاوے اس راہ سے قدم نہ اٹھانا راہ کو نہ پھوڑنا جب تک دم ہے  
 ۳۲ بطمی عجب بے لطف شراب۔ بلبلیہ صراحی۔ پرواختہ۔ خالی شدہ۔ مطلب  
 ہاں۔ لے لے لے شراب صراحی خالی ہو گئی اسے بہ کہ کہ بغیر تیری مدد کے اسرارِ مخاں نہیں ظاہر ہو سکتے  
 اور جب تیری مدد ہوگی تو اسرارِ مخاں فوراً معلوم ہو سکتے ہیں ۵۔ لے نظیری یہ پیرے ہم نفس  
 رابل دنیا آتشِ سرو کی مانند ہیں تو ان سے گرمی عشق نہیں پاسکتا ہاں خود ایک دفعہ دم گرم  
 نکال اور شل سوختہ کے روشن ہو جا۔ یعنی اہل دنیا سے کچھ فائدہ حاصل نہیں ہو سکتا پس اپنی  
 بہت سے کلام سے اور راہ عشق میں گام زن ہو۔ یا دوسکے بجائے بار بنائے۔ ش۔ طفلی ہی میں  
 بھگواں رنج و راحت کا سامنا کرنا پڑا کہ جب تک غن جگر شیر بنے رہیدا ہونے سے مراد ہی تجھے  
 غن جگر بننا پڑا کہ یہ غم ہو اور شیر اور در راحت ہو۔ پس خیال کر سکتا ہو کہ دنیا میں رنج و راحت  
 بھی کا سامنا کرنا پڑے گا۔ جب طفلی میں یہ حالت ہو تو خدا جانے آگے کیا کیا مصیبتیں اٹھانا پڑیں  
 نیز یہ کہ شیر بھی راحت اٹھ کر جب ہی میسر آسکتا ہو کہ جب تو غن جگر سے دیر لگ نہ کرے یعنی  
 نکالین برداشت کرے گی تب کس راحت میسر ہو سکتی ہو ہاں غم و رنج ارزاں ہو دے شہر تک  
 نہ رازن۔ زہر ایک قسم کا بھل ہو۔ تب یہ تو مطلب اس چرخ ناہنجا کا جام نیش و نوش سے  
 مرکب ہے اگر اس سے تجھے کوئی مقصد حاصل بھی ہوا اور تیرا کام بن گیا تو اسے تو اپنے مقصد کی  
 بدھی ہو محمول نہ کر بلکہ اسے بدتر خیال کر کہ اس فلک کج رفتار سے کسی کی کار بر آری نہیں ہوتی۔  
 جب تک تو اپنے مقصد کے پورا کر نیکی فکر میں لگا رہیگا تب تک تیری کار بر آری نہ ہوگی ہاں اپنی  
 مراد کو ترک کر دے تب تجھے مقصد حاصل ہو سکتا ہو ۹۔ ۱۔ لے نظیری یہ دل اول ہی شہت  
 نفع کا طالب ہو پس تو بھی لب کشا ہو اور دعا طلب کر اور صبح کا سا غر لہر نیز حاصل کر یعنی  
 ادائیگی میں مشغول ہو تاکہ تجھے نفعان رحمت ہو اور دل کی مراد بر آئے۔ لے نظیری کا محبوب

خود ایک جگر عاشق ہو گیا ہو کتنا ہے۔ اسے کو تو ذرا اسکی نناک بالکوں کو تو دیکھو تمکو معلوم ہوا نیکو  
 (سیرامی رو کہ ضرور کہیں دل لگا یا ہو اور اسکے پیریزن کے چاک سے اسکی دل کی آگ بجھنا پھر  
 ہو گئی ہوگی اور معلوم ہو گیا ہوگا کہ ضرور کہیں عاشق ہوا ہو ۲۰ اسکی زلفن جو دوسروں کے لئے  
 دام تھی اب خود کی گردن میں دام بنی ہوئی ہو اور ذرا اسکے پاک دامن کو تو دیکھو کہ کیا غزل گو  
 ہو رہا ہے (سرسنکس خوشی سے) اسنے اپنے محبوب کے حجر میں خون رویا ہو رہا ہے۔ نہ اسے کچھ شکر  
 سے کام اور نہ کچھ ہر دو فاسے مطلب۔ کس قدر بے باک، جا رہا ہے اور کیا ترش گفتار ہو گیا ہے  
 ذرا دیکھنا اغرض یہ کہ اسکے عشق میں ولولہ بنا ہوا ہو، یہ سچا ایک بکند مطلب شاعر  
 کسی غزل (معتوق) کو فریب دینے جا رہا ہے کہ چشم آہوا اور کند زلف سا تھلے ہوئے ہے۔ نہ ہے  
 ضرور کسی کو گرفتار کر لیا ہو۔ عجب تماشا ہے کہ اوہ تو وہ خود معشوق کے یہاں سے آ رہا ہو اور  
 اوہ اس کے عشاق بن چکے۔ گئے اوہ تو وہ خود آ ہو کہ شکا کر کے آ رہا ہے اور یہاں شیر (عشاق) اسکی  
 فتراک (شکار بند) میں بندھے ہوئے ہیں۔ یعنی عاشق بھی ہو اور معشوق بھی ہر دو صفات  
 موجود ہیں یہ کیا لطیف ہے کہ خود دوسروں کے گرفتار کر نیکا ارادہ رکھتا تھا لیکن خود گرفتار  
 ہو گیا اگرچہ اپنا دل مار گیا ہو لیکن بیوں کے دل حریت بھی لئے ہیں ذرا اس معشوق عاشق  
 پیشہ کے بازو چالاک کو تو دیکھو کہ کس قدر ہوشیار ہے وہ اسے نظیری آفریں ابتر سے ہوش و  
 ادراک پر کہ ایسے وحشی غزال کو تو نے اپنا رام (مطیع) بنالیا کہ جو چاہے باعث بیا بان رہے  
 جدا میں رہ کر رہا تھا۔ آفریں۔ دوسرا مطلب۔ وہ آہوئے وحشی جو شرم و حیا کے باعث مھل  
 و بیا بان میں رہ کر رہا ہو اسکے ہوش و ادراک کو دیکھتے ہوئے یہ کب امید ہو سکتی ہو کہ  
 وہ نظیری کا اسیر (مطیع) ہو جائیگا یہ صرف خام خیالی ہو نہ چشم زخم۔ وہ نقصان  
 جو کسے کے دیکھنے سے پہونچے (نظریہ) مطالب خلق کی نظر سے اسن روز افزوں کو  
 کیا نسبت جس کسی کی زلفن و رخسار کا اعجاز ہے اسے افسوں کی گزند پہنچا سکتا ہو اور عجز اسے  
 سامنے سحر باطل ہو جاتا ہو پس نظایہ افسوں کی مانند ہے اس سے حسن کو کیا نقصان

پہنچ سکتا ہو۔ ۱۰۔ عشاق کے لیے اسکا عتاب و لعنت برابر ہو چاہے عتاب کرے یا لعنت سے پیش آئے  
عشاق نالہ کرنے سے باز نہیں آتے بلکہ کو تو تو اسے مطلب ہے اسے مضمون سے کیا غرض یہ بطرح عشاق  
کو لوگوں کی دوزی سے کام چور نہ لعنت سے مطلب دیتا ہے غرض یہ عشق کے عجائبات حکمت کا خصال  
ہیں یعنی عشق میں حکمت کا دخل نہیں محض کی مصالحت اندیشی کا عقل سے کیا تعلق حاصل کلام یہ کہ  
عقلی عقل حکمت دونوں سے بے تعلق ہو یہم خطا اس ایک قسم کا برتن ہو جس میں شراب پیتے  
ہیں بے تین۔ دو پانسہ۔ مطلب ہمیں لوگوں کی پیادہ اور بالوں کے نقش سے مطلب کیا ہیں  
نجوم کی گردش نلک سے کیا غرض یہ ہم تو اس میں خود دست ہیں ۵۔ وارستگی سے زندگی میووں  
نابالک سے مطلب دولت و استگنی یعنی عشق جو وقت بھی میر ہو جو بے عشق کے لئے نیک ساعت  
اور لمحہ وقت کی ضرورت نہیں بلکہ جو وقت بھی اسکی دولت ملے حاصل کرے یہ چھوڑتے جو ۱۱۔ ۱۲۔  
بیابان میں کہ ہاں حسینوں کا اجتماع ہوستانق مایہ نوروں کو بہر بناتے ہیں اسلئے کہ رہروان عشق عشق  
گوئل دھار کا کچھ خوف نہیں۔ وہ تو اپنی جان کو بیٹے ہی نہ دگر کہتے رہے۔ نظری کی سادگی فیض ہیں  
بڑا کلام یاد دہندہ برآری کی اسلئے آئیں جگہ دوکان عشق لگی ہو دامن بے سیر افلاطونی بیگانہ ہیں درینا  
عشق میں جو جہلک بے کار ہے سادگی ہی سے کچھ کام نکلتا ہو اسلئے ناب مجرب نہ جس کسی سے بھی طاق  
ہم اس سے عشق کا نشان و دریافت کرو اور ایک جگہ قرار نہ کر سہ کی طرف ہر طرف اس کی تلاش کر کہ شاید  
کس بل ماسے نہ جب وعدہ کا دن ہو گا تو وہ تجھے خود یاد کرے گا پس تو اس کے ذوق میں اس کا  
انتظار کر کہ اس میں سب اعتماد ہی کا شائبہ ہو اس۔ تمام جانوروں نے آب و دانہ نہ ترک کر دیا ہو پس  
وہ کی طرح ترسے شکار میں نہیں بھٹس سکتے اسلئے کہ وہ آب و دانہ ہی کے لالچ میں آکر حید ہو گئے تھے  
لیکن جب کہ انھوں نے آب و دانہ کو ترک کر دیا تو ایک چھپے لگا رہنا پر کار و بے سود ہے یعنی اسلئے  
مضمون ادا لوگ جو کھتا رہے آب و دانہ سے مستوفی ہیں تھانوی بابت نفس کا شکار نہیں ہو سکتے  
پس انکو صید کر نیکی فکر پر محض ہو ۱۴۔ اسے معشوق تو درخت نہ نہیں کہ جس سے بار حاصل  
ہو سکے یعنی تجھ سے کوئی امید پوری نہیں ہو سکتی انا ہر اکو خوش کر نیکی لئے تو گل افشانی کو کرتا ہو

لیکن بآر کا پتہ نہیں رخصلا ہے کہ معشوق بے با رہیں ان سے کچھ حاصل نہیں ہو سکتا، ۵۔ اس کے حقوق صحبت ایک زہر درست نکلتے ہو تو اسے کم خیال نہ کرو ورنہ اسے دوست ایک بے بہا چیز ہے تو اسے خوار رکھ نہ سمجھو۔ ۶۔ اسے مخاطب بیکرنگی اختیار کرنا، تو لالہ کی طرح دل سوختہ ہو جا یا سر وہی کی طرح اکرا درہ۔ ہمارے کی طرح تلون مزاج بہن بلکہ سیکرنگی اختیار کر دے۔ ۷۔ اسے نظیری دوسرے کی شراب (احسان) درد سر کا باعث ہے پس کسی بیگناہ سے جام ہی طلب نہ کر یعنی کسی دوسرے کا احسان نہ لے بلکہ اپنی ہمت سے کام لے۔ احسان لے کے بغیر کا جانا بہشت میں شریعہ تو یہ ہے عذاب جہنم سے کم نہیں (۱) سحر آور۔ بگزار چھوڑ کر مطلب لے لے معشوق ایک بار تو ذکا کر امید داری کرتے مدین گذر گئیں اور اس مہر قدیم جفا کے وہانا کو ترک کر دے۔ ۸۔ اسے بڑے کائنات یا تو مجھے کہ نہ صفا کا محرم بنا دے (میرے دل کو صفا سے بھر دے) یا اگر یہ نہ تو مجھے معشوق ہی سے ملا دے کہ نہ تنگ میں پہنچا دے (غرض اس دورنگی کو دور کر اور پیرنگ بنا دے تاکہ یہ اضطرابی دور ہو ۳۔ اور اگر ہم حرف غلط کی طرح ہیں تو سکو کاٹ کر دوبارہ لکھ (صحیح) اور اگر ہم ٹیڑھی سطر کی مانند ہیں تو پھر سطر کر (سطر پہنچ) یعنی ہمارے باطن و ظاہر میں جو برائیاں ہیں انکو دور کر دے ۴۔ اگرچہ پیرا بہن گل و عشوق میں ہزاروں رنگ ہیں لیکن ایک رنگ وفتا نہیں ہے پس اسکو رنگ وفتا بھی اپنی کرم سے عنایت فرما ۵۔ یہ کو جاووں طرف سے طوفان حوادث نے گھیر لیا ہے پس اس سے بچنے کے لئے کشتی ہزار رنگ و قیمت و قدر شمع عنایت کرنا کہ ساحل مراد تک ہم پہنچ جائیں ۶۔ اگر ہم سے لوشی کرتے کہتے بدست ہو گئے ہیں تو اب ہم کو شراب کم عطا کر اور اگر ہم مخمور ہیں تو پھر بلا جا تا کہ ہم سیر ہو جائیں ۷۔ اسے محبوب اگر تو ہمارے شور و شر سے بگڑ کر ہو گیا ہے تو اس مجلس کو ختم کر دے اور خلوت کہہ بنا دے۔ تیری خوشنودی مزاج کے مقابل ہیں اپنے عیش کے برباد ہو جانیکا لیچہ غم نہیں ۸۔ لے اسی کہہ نظیری کو کفر حقیقی عطا کر (ایمان حقیقی) بقول مرزا سودا۔ ہوا جب نذرناہت ہے وہ تنگائے مسلمانی۔ نہ ٹوٹی شیخ سے تسبیح زنا رہ سلما نی۔ ایمان کے انتہائے۔ راج زلہا۔ خشک کی نظیریں کن ہیں۔ اہل عرفان سے جو واقعات فوق العادہ ظہور میں آتے ہیں انکو کفر سے تعبیر کرتے ہیں تمنا سے ایمانی و مسلمانی وہی ہیں ۹۔ اگر آج میں اہل دنیا کی نظر میں رنگ کفر

صوبہ ہوں تو کل قیامت کے دن اہل عشر کی نظر میں میں دوسرے رنگ سے رنگا ہوا نظر آؤں  
 یعنی انکی نظر میں بھی ایمان سے متصف ہوں۔ یا اگر کچھ مجھ کو من سے کافر بنا دیا ہو تو کل میں کافر سے متصف  
 ہوں۔ اور مجھے بس طرح کچھ کفر سمجھتے ہیں کل میں سمجھیں ہے۔ ۱۔ ایک تو اس جان ریخو کو فراق وید ہی  
 نہا نہا سے ہوتے تھا سپر نہ یہ کہ اسکے غم دوری سے بھی اٹھتا ہے ایک جان اور یہ لاکم ہے۔ ۲۔ میں زمانہ کی عشر  
 میں کے باعث مجھ سے بھی زیادہ زیادہ امید ہوں۔ مجھے زمانہ سے عیش و عشرت کر آتی بھی امید نہیں بقدر  
 غم کو تو اس اب کہ حاصل ہو چکی ہو سکتی ہے ۳۔ اسکے فراق میں چشم دل بے نور ہو گئی ہے پس میں  
 روح خسار کا خوشدلی کو دیکھ سکتا ہوں یعنی اسکے ہجر و فراق میں خوشدلی میں نہیں ہو سکتی ۴۔ میں نے  
 فی قصہ کو چھپانے کے لیے ہر جذبہ گریہ و زاری کی لیکن وہ ظاہر ہو ہی گئی اس لیے کہ بانی میں دینیہ پوشیدہ  
 رہ سکتا پس میری تعمیر گریہ سے کس طرح پوشیدہ ہو سکتی ہو ۵۔ میں شاید زخم جگر ہوں کہ ہر روز  
 ش میں آتا ہوں اور شاید کان ہلک ہے کہ ہر روز شور پیدا کرتا ہوں اور نہ کہ زخم کو پاش پاش کر دیتا ہوں  
 ہر جذبہ میں ناموش رہتا ہوں لیکن میری داستان گفتگو کم نہیں ہوتی وہی جوش بیان رہتا ہے  
 لے کر اس کو کہ مرہم فائدہ نہیں پہنچا سکتا۔ میری گفتگو سے شوق اس کو اور خاموشی مرہم ہو جی ہم  
 طبع فائدہ پہنچا سکتا ہو ۶۔ میں نے شراب شوق اس میخانہ سے پی ہے کہ مشغور میری (س شراب  
 ٹھٹھ کے ایک جہز سے ایسا بدست و در ہوش ہو گیا تھا کہ انا الحق کی صدا بلند کر دی۔ پس ہم قیاس کر سکتے  
 جب میں شراب صاف پیے ہوئے ہوں تو مجھ میں کس قدر شور و شہ ہوگی ۷۔ غفور بادشاہ۔ مطلب  
 یش و نشاط ہو گیا حاصل ہو۔ سیکر دل بادشاہوں کی نشاط اس نشاط کے دوسری تو کے برابر بھی نہیں  
 مجب مشکل اور حالت در پیش ہے کہ خود ہی وہ شاہ ہے اور خود مجھ رہتا ہوا ہے نہ معلوم کہ کس کے بھر  
 یا مثلاً ہے در نہ شاہ اور ہجر ۱۰۔ ملے محبوب تیرا ہر ایک کام نشانی کی مرضی ہوں کہ حوائف اور تیری  
 دلی کے احشاء چشم بد مجھ سے دور رہتی ہے پس اس صورت میں تیرا ہر کام بہتر ہی ہو گا ۱۱۔ نظری  
 سے لے جو خوب جلد ہی بنے نیاز ہو جائیگا اس لئے کہ معروضہ اور اس میں ایک در دیش جلد ہی غنی  
 جائیگا پس میں در دیش میں جلد مستفی ہو جاؤنگا اور مجھے تیری احتیاج نہ رہے گی ۱۲

روایت الزاویہ - (۱) باوجودیکہ ذوق و وجدان مجھے حاصل تھا اور ساقی کی نظر خاص مجھ پر مبذول تھی لیکن میں کچھ بھی خام ہی رہا (بچہ مغز نہ بن سکا) اگرچہ شراب صاف ہو گئی ہو مگر میں اب تک دردِ کلام بنا ہوں۔ (یعنی حقیقت سے اب بھی دور ہوں) ۲۰۔ گریٹ دلچسپ مردہ دینار و سخن ہیں اور قاصد بھی ابھی راہ میں ہو لیکن میں نے ابھی سے خانہ آرائی کی جو اس امید پر کہ قاصد خبر خوش ہی لیکر آئے گا لیکن دیکھتے قاصد کے آنے پر کیا گل کھلتا ہے ۲۱۔ ہر ایک ہر گز گئی مادر میں بچوں کی طرح ہلالِ عید درو کو مستحق دیکھنے کے لئے درو بام پر کھڑا ہوں لیکن ہوس کہ میرے ابراہید سے کمال عید منور اس ہی نہیں ہوتا اور اب تک دینار محبوب نصیب نہیں ہوا ۲۲۔ روزِ مولود ۲۳۔ روزِ تولدِ دل ۲۴۔ محضر شہادت نامہ سند و ستاویہ مطلب میری پیدائش کے دن اگرچہ فلک نے سند فرزدی مجھے عطا کی یعنی کسی کا فرزند بنا یا ۲۵۔ میں اس قدر بد بخت ہوں کہ میرے باپ کی زبانی کسی نے اب تک میرا نام بھی نہیں سنا جو گاڑھ رطو پر راہ مطلب ۲۶۔ اگرچہ میں نے بہتر ۲۷۔ فرقوں کا رنگ دکھا اور راہِ عشق میں ان کو اختیار کیا لیکن پھر کوئی نہیں بیان کسنا کہ میرا انجام کیا ہو گا یعنی کسی کو انجام کی خبر نہیں اور کوئی فرقہ یا ملت اپنے انجام سے آگاہ نہیں ۲۸۔ اگرچہ میں بارہا دامِ تعلق دنیا سے آزاد ہوا لیکن جب نظر کرتا ہوں تو اپنے کو گرفتار پانچوں اس کشش نے مجھے فریب آدم و ابلیس یا دولا یا کہ جب دو فریب ابلیس سے نہ محفوظ رہ سکے تو پھر میرا کیا شمار ۲۹۔ میں اس قدر بیتاب ہوں کہ سیکڑوں بار مجھے آتشِ عشق میں ڈالا گیا تاکہ میں بچتہ مغز بن جاؤں لیکن میں اپنی جتنی کے باعث نہ ٹھہر سکا یہاں تک کہ لگے مجھے آتشِ دوزخ میں ڈال دیا جاوے تو وہ بھی مجھے باہر کھینک دے پس خام ہی رہا اور بچہ مغز نہ بن سکا ۳۰۔ ہر خد کہ ہستی کے سبب مجھے اپنی بزم سے اس ساقی نے نکال دیا جو لیکن اب بھی میرے حال پر رحم نہ کرے ایک جرم میرے جام میں ڈال دیتا ہے یعنی اب بھی اس قدر لطافت و کرم ہے ہر خد کہ وہ مجھے قبول نہیں کرتا لیکن یہ بھی شکر ہے کہ میں اسکی طبیعت پر گرائی بھی نہیں ہوں کہ کبھی کبھی وہ مجھے اپنے لبِ خیر میں سے دشتام دے لیتا ہو یہ بھی غنیمت ہے ۳۱۔ ہمارا کاموسم جو ہر شخص کا دل بوسے گل سے وابستہ تو یعنی ہر شخص کا دل چمن کی طوط کھینچ رہا ہے کہ اب ہمیش و نشاط چمن ہی میں ہو ۳۲۔ اور شراب دشتام کا شوقی سر میں بھرا ہوا ہو



اور سودا اپنی شائع کو سر پر لئے بھر رہا ہو اور وہ شائع سودا ہی شراب و شاد ہو پس اسوقت کے  
 لطف و انبساط کی کیفیت کیا بتاؤں شراب و شاد ہونے کی اذرائی ہو یہ۔ خندہ گل سے مجھے خندہ مشوق  
 باد آجائے اور سر سے زعفران پر رنگ پاشی کرتا ہو ذرا سیلے کو خندہ گل خندہ لب معشوق کے اندر ہے  
 ہر زعفران پر رنگ پاشی کیا کرتا ہو یوم ۱۰ اس موقع کو ہاتھ سے دھبانے دے کہ اسوقت خاک باغ سطر ہوا  
 ہو گو یا عبیر پھیلا ہوا ہو پس باغ کی سیر کر یہ صحن چین کچھ ایسا پر نشاط ہو رہا ہو گو یا یہ معلوم ہو رہا ہے  
 کہ تڑپاؤں کی یہاں بھی آگئی ہے اور غم یہاں سے دور ہو کر مدہسہ میں پہنچ گیا ہو اور مدہسہ میں پہل  
 کو ایک گونہ غم رہتا ہو غرض یہ ہو کہ بہار کا وقت ہے صحن چین میں سرد و آفتاب کا دور دورہ ہو پس  
 اسوقت لطف بہار اٹھانا چاہیے ۷۴ شیخان خرقہ پوش کس ہوا دیہار سے خراب ہو رہے ہیں کہ ایرنے  
 اپنے ہاتھ میں نسیم بھر توڑ والی ہے رباراں کہ جہان کے رنج و ملال کا باعث ہو۔ حاصل یہ کہ بارش  
 ہو رہی ہو لطیف ہوا کے جھونکے چل رہے ہیں ۷۵۔ ۱۔ اے نظری آج تو لطف و سرور میں محو دست  
 ہو رہا ہو لیکن گل بھروہ ماہ و مشیق اپنی کمرے تلوار (آہ سخت) لٹکاے ہوئے آہنگا پس تو داناں کو اختیار  
 لیا کہ اس سے محفوظ رہے و کہو کہ مناسب است اللہ اللہ عاشقی کا دم بھرنے اور تیغ ستم سے ڈھانا اثر  
 را کہلداراں - معشوقان - مطلب اے معشوق اپنا جلوہ دکھا تاکہ بد و سرے معشوق تجھے  
 دیکھ کر شرمندہ ہو جائیں اور حائل و دیوانہ ایک ہی رنگ میں آجائیں ۲۔ ۱ اور رنگ - تخت -  
 مطلب - شاہ و درویش دونوں تیرے آرزو مند ہیں۔ پس اگر تو درویش سے موافقت نہیں کرتا  
 تو بادشاہ ہی سے موافقت کر حاصل کلام یہ کہ ہر شاہ و گدا کے دل میں تیری محبت جلوہ فرما ہے تو  
 ۳۰۔ غلیل حضرت ابراہیم علیہ السلام مطلب جب خداوند تعالیٰ نے چاہا کہ تیرے سخت دل کی  
 مثال دنیا میں پیدا کرے تو اسے اپنے غلیل و حضرت ابراہیم علیہ السلام کو بتائے کہ جب کا حکم دیا رہی  
 تیرا دل مثل شجر کے سخت کہ کعبہ کی عمارت پتھر کی ہو ۳۱۔ ۳۳۔ سہرنگ - پاہ مطلب اے محبوب  
 ہم نے ملک دل کو تیرے سپرد کر دیا اسکا اختیار بھی تجھ کو حاصل ہو جو چاہے وہ کہ اپنے حسن کو اسکا بادشاہ  
 بنا اور غم کو اسکی سپاہ کر میں کچھ عذر نہیں ہو ۳۵۔ ۱۔ معشوق تجھ سے یہ کہنا کہ بخوشی کو ترک کرتا خیر

پس ہم نے دل ہی کو سمجھ لیا ہے کہ اسے دل وہ ترک بخونی نہیں کر سکتا تو ہی اپنے آئینہ کو بے رنگ بنا سنے  
 تاکہ درخت نہ چنے پائے ۶۶۔ اے طالب حقیقت اگر مرد میدان ہو تو مصیبتوں کو برداشت کر طوفان حوادث میں اپنی  
 کشتی بے لاگ ڈال دے رازدہوں کو بچھڑا سوچ حوادث کا خوف نہ کر اور زمانہ کے تھر و غصب کو برداشت کر  
 اور اس سے انتقام لینے کے لیے سلاح کی جستجو نہ کر بلکہ اگر تجھ میں انتقام کی تاب تو ان ہو بھی تو اسے کام میں  
 نہ لا صبر سے انکو برداشت کر دے اسے نظیری جو ر معشوق کو خوبی طالع خیال کر اور اگر سخت تجھ پر رحم بھی کرے  
 تو اسکو تو داخل ننگ و نام سجد و عیش میں ننگ و نام کچھ کام نہیں ہے ننگ و نام رہنا ہی خوب ہے یعنی  
 جو ر معشوق کو خوشی سے برداشت کر اور بھی اس سے پہلو تھی نہ کر دے ر معشوق کے رخ پر ایک ہی نظر ڈال اور  
 اس غزل سے ایک دیوان زار بنالے اور اس کے لب تیرس سے ایک حرف نہ سکر اس ایک لغت سے فرنگ  
 تیار کرے یعنی معشوق کا چہرہ ہی ایسا ہے کہ اس کے نظارہ سے اس کی تعریف تو صیف میں اگر غزل لکھی  
 جائیں تو دیوان مرتب ہو جائے اور اسکا ایک سخن اسقدر بلیغ ہے کہ اس کی وضاحت سے ایک فرنگ  
 مرتب ہو سکتی جو ۹۰ و ۹۱ ص ۱۰۰۔ در دسر۔ آہنگ۔ نغمہ۔ لاپ۔ مطلب اسے محبوب اذلی  
 مطرب تو تیری آواز کو اپنی جانب منسوب کرتا ہی اور صرفی اپنی جانب دونوں میں باہمی اختلاف  
 دہش ہو پس اس صورت میں خواہ تو ناک کو نغمہ بنا دے یا خاموش ہو جا تا کہ ان کی درد سری کا باعث  
 نہ ہو دیگر یہ کہ صرفی و مطرب تیری آواز سے یہ خلاف ہو گئے ہیں (باہمی نزاع برابری پس) یا تو یہ نغمہ  
 ختم ہو جائے یا ناک کو نغمہ بنا دے یعنی ان کا باہمی اختلاف تو دور کر دے ۱۰۰۔ اے محبوب یہاں  
 بھر و غم میں ہم نے اپنے جسم کے تار و پود رانا۔ بانا کہ اخن سے تار تار کر دیا ہو پس اب تجھے اختیار  
 ہے خواہ اسے تسلیج کا شتر نام بنایا جنگ کی زنجیر جو تیری مرضی ۱۱۔ اے نظیری اسودگی میں  
 لذت نہیں ہو پس اگر تو لذت چاہتا ہے تو بال بے غمخندہ (معشوق) سے موافقت کر یا چشم گریاں کو  
 اختیار کر کہ لذت حقیقی انھی میں ہو اسودگی میں نہیں ۱۲۔ جس کسی کو عیش مسند از (معشوق) ناک  
 لیجائے تو اشل اسیر آوارگی کے دروازہ کھول دیتا یعنی آہ و زاری عاشق کے لئے ضروری  
 ہے اور بغیر آہ و زاری کے معشوق تک رسائی نہیں ہو سکتی ۱۲۔ فرح اسودگی مطلب

بغیر کچھ مصیبت اٹھائے عشق میں آسودگی میسر نہیں ہو سکتی کہ جس ساز میں سوز نہیں وہ طرب نہیں رکھتا (۱) سنگت دیگر یکایک بنیو و درجہ ساز سے طرب حاصل نہیں کر سکتا حاصل کلام تک عشق میں اولی سوز ہے پھر طرب (۲) ۳۔ پروا نہ اسوقت مطلوب تک نہیں پہنچتا جب تک وہ بے بال و پر نہ ہو جائے کہ جس عاشق اسوقت معشوق تک پہنچ سکتا ہو جب تمام تعلقات اور ساز و سامان کو ترک کر دے بغیر اسکے حال (۳) ۴۔ اسے عشق کا دم پھرنے والے جب تک تجھ میں خود مٹائی جو اسوقت تک تو محرم راز نہیں ہو سکتا پس خود مٹائی کو ترک کرنا چاہیے کہیں تو راز داں ہو سکتا ہو (۵) ۵۔ اگر تو اپنے مقصود پر پہنچ جائے تو خاموشی اختیار کر دیکھ کر راہ میں توسیل کی آواز ہوتی ہے لیکن جب وہ حاصل پر پہنچتا ہے تو خاموش ہو جاتا ہو پس سب طرح تو بھی خاموشی اختیار کر ڈے۔ غماز۔ فرہی۔۔۔ مطلب

تو اسوقت تک خاصان اتنی میں شمار نہیں کیا جا سکتا جب تک تجھ میں یہ آہ غماز اور اٹک خبیث وجود ہو۔ پس اول اسکو ترک کر پھر غماز کا اظہار بجا ہو گا (۶) ۶۔ اگر تو چاہتا ہے کہ میں مراد دوست کو پہنچوں مراد دوست حاصل ہو جائے پس تو پہلے اپنی طبیعت کو اپنی مراد سے خالی کر یعنی دل سے بے غماز پیدا کر تب تجھے مراد دوست حاصل ہو سکتی ہو (۷) ۷۔ اہلہ نادان طنائے شوخ۔ مطلب میں

کوئے عشق میں معشوق کی تکمیل (تفہیم) فقریح کا سامان بنا ہوا ہوں اور کیوں نہ بنوں کہ میں نادان اور معشوق طنائے میں اور شوخ طبیعتوں کے سلسلے نادان باز کیجی کی مانند ہی ہوتے ہیں پس یہی حال اپنا ہو (۸) ۸۔ اسے دنیا پرست تو دیا بس کینکر تعلق نہ کا سودا کرتا رہیگا اگر سلامتی چاہتا ہے تو اسکو ترک کر اور کب تک مسلمان دینی فراہم کرتا رہیگا ان تمام مسلمانوں کو ایک دم چھوڑ اور دل سے جلا دے

کراسی ہر تیبہ سے لے کر تیری ہو (۹) ۹۔ اسے عابد دنیا پرست اس چاہنیتی سے کیا فائدہ کہ جو عشق نہیں بلکہ حرص ہے نہ یہ چاہنیتی کچھ خاص دہتا ہے جس اس سے کیا فائدہ ہو (۱۰) ۱۰۔ اسے فطری ہے میرا اس سے اسباب کو دور کر (تخلیفات) اس کے پاس اور میرا سار۔ بالکل بیکار سے عشق میں آزاد کر دے کہ نہ اور نہ اپنا پناہ (۱۱) ۱۱۔ ہنگاموں اسے صبور کر کے واسے تو بھی پریشان رہو (۱۲) ۱۲۔ اسے صبر نہ دے اور اپنا سامان۔ یہ مراد ہے کہ اس کو شہ ربا کی کہ وقت میں نہ رہے

۲۔ اور اگر مطرب کی صدا اٹل سے تیرے کان محفوظ نہیں ہوتے تو حبس جبین ہو کر تو اٹھ جا اور منہ پھیرے اور اگر ساقی خرام کیا تھ جام شراب نہیں دینا تو غار کو دیکھ ہی تو وہاں سے علیحدہ ہو جا۔ یعنی اگر تیری دلچسپی کے وہاں سامان نہیں ہیں تو کچھ وہاں تیرا رہنا مکار ہے ۳۔ صبح کے وقت جب تو بیدار ہو تو دوڑو اور صراحی جنگ اور گلستاں کو دیکھتا ہوا اٹھ اسلئے کہ صبح کو ان چیزوں کا دیکھنا نیک شگون ہو ۴۔ شاخ گل کی طرح ہاتھ میں پیالہ عشرت لے اگرچہ تیرے اس کام کو دیکھ کر رشک سے ارغوان کا رنگ اڑ بھی جائے تو کچھ پروا نہ کر دنیا میں سیکڑوں حاسد موجود ہیں ۵۔ حل۔ شراب۔ مطلب اگر کچھ شراب میرے ہاتھ سے تو اپنے چاک تیرے ہون کو کھول ڈال کر یہ عین مستی ہے اور اگر باوجود سبھلوں کی خوشبو لا کر تو تیس فشاں تو خوش کھڑا ہو جا کہ وہی استیں کی ہوا تیرے حق میں نسیم گل ثابت ہو گی ۶۔ بر۔ پہلو۔ مطلب جس طرح خال رخ زلف پار میں سکن کئے ہوئے ہی اس طرح تو بھی گوشہ نشینی اختیار کر اور زلف کی مانند آغوش دوست سے جدا ہو جا یعنی معشوقان مجازی سے کنارہ کش ہو جا اور گوشہ نشینی اختیار کر ۷۔ معشوق حقیقی کے لئے تو اپنا دل شاکر کر دے اور دنیا کی پروا نہ کر اور اس طرح تو لوگوں میں رجاعت) نفست رکھ کر کسی کے دل پر بار نہو یعنی کوئی یہ بھی نہ سمجھے کہ تو اس جماعت میں بیٹھا ہے) ۸۔ بزم عرفاں میں جب تمھ کو سرور و انسا حاصل ہو تو کائنات سے دست بردار ہو جا اور جب تمھ پر وجد طاری ہو تو اس جہاں کو ترک کر دے ۹۔ اسے نظیر تھی خیر و یونگی بزم میں تو گراں نہو یعنی انکی طبیعتوں پر گراں بار نہو انکی بزم میں دجا) بلکہ انہی آراء صریحاً کہتاں بار ہی تک محدود رکھ اس صورت میں تو اسکے لئے باعث تصدیق نہیں ہو سکتا ۱۰۔ اسے معشوق جو تیرا مرد و درگاہ ہے (جسے تو نے انہی بزم میں قبول نہیں کیا ہو) پھر دنیا میں اسکا ٹھکانا کہیں نہیں رہا مرد و دوازے ہیں پر بند ہو جاتے ہیں ۱۱۔ امیکن محفوظ نیاز۔ جلباب مطلب۔ اسے محبوب ہم اپنی اس بے نیازی کے خوف سے بالکل محفوظ ہیں رکھتے ہیں کہ تمھ سے ہم بے نیاز رہتے ہیں) اسلئے کہ تیری طرف ہم نیاز سے نہیں دیکھ سکتے یعنی نیاز کو تمھ تک راہ نہیں ہو لیں ہم جو تمھ سے بے نیاز رہتے ہیں انکی پرسش کے خوف ہم بالکل محفوظ ہیں ۱۲۔ میں اپنی شاہد

آنکھ کو کس طرح بند کر سکتا ہوں اسلئے کہ میں مجاز ہی سے حقیقت تک پہنچا ہوں پس میں مجاز کو کس طرح ترک کر دوں ۲۔ دنیائے حسن کا راز اس وقت تک پوشیدہ و نہاں تھا جب تک تیری ذات و ہم میں نہ آئی تھی یعنی وہ راز تیری ہی ہستی تھی کہ سب وہ جلوہ نما ہوئی تو وہ راز ظاہر ہو گیا ۱۔ ۱۔ محبوب طرح بچہ آغوش مادر میں ناز کرتا ہی اس طرح حسن تیری ذات پر فخر کر رہا جو۔ پس تیرے حسن کا کیا بیان ہو سکتا ہو ۲۔ ۶۔ اگر تو راز دل کو ظاہر کرنا چاہتا ہے (معلوم کرنا) تو ذرا ہوشیاری سے کام لے کہ تیرا ہر بین ہو اسکی خمازی کر گیا و انوشور کر دیکھا۔ تیرا ہر بین خوشامد ہے پس راز دل عشق کو خود سے ہی بیان کر نیکی ضرورت نہیں ہے ۱۔ اسے معشوق تیری یاد میں ہم خلوت گزین بنے ہوئے ہیں لیکن بچہ بھی سکوا آرام میسر نہیں ہے (خلوت میں بھی سکون نصیب نہیں ہی) ۲۔ ۱۔ ایاز لکس شوریدہ کی مانند ہے پس محمود اسکی فکر عشق سے کس طرح آرام پا سکتا ہو ۲۔ ۱۔ قضا گیدی مطلب۔ میں ہو گئیں کہ دل سے پس پردہ ساو عشق بازی درست ہو گیا ہے یعنی دل سے عشق کی صدا میں نکل رہی ہیں ۱۔ ۱۔ اگرچہ بہت ہی قریب سے آواز زلفہ آ رہی ہے لیکن یہ کسی کو نہیں معلوم کہ مطرب کہاں ہے کہ جبکی یہ آواز ہے ۱۱۔ ۱۔ اے جفا شعار تو نظیری بظلم چور کئے جا اس سے باز آ۔ اسے (نظیری) کو تیری راہ میں اپنی پرداہ نہیں ہے جو کچھ بھی حال ہو ۱۔ ۱۔ اے جفا شعار تو نے ابھی لذت وفا پائی ہی نہیں ہے اور تیرا دل کسی پر نائل ہی نہیں ہوا ہو نہیں تو اس وفا کی تو قدر کرتا ۲۔ ۱۔ او جو بقدر جو روجفا کے فرائض ہیں انکو تو ادا کرتا ہے اور اتنا تک تجھ سے ایک بد عہدی بھی قضا نہیں ہوتی یعنی تو بد عہد اور جفا دوست ہے۔ ۲۔ ۱۔ اے معشوق جو ظلم بھی تو سمجھ کرنا ہو ہم اسے شوق سے گوارہ کر لیتے ہیں اسلئے کہ عشق بغیر تکلیف برداشت کئے لطف نہیں دیتا ۲۔ ۱۔ گناہ سے عشق میں خلل پیدا نہیں ہوتا ہے کہ گناہ ہوا کی مانند ہے اور یہ چراغ عشق اس ہوا سے نہیں بجھ سکتا یعنی وہ گناہ جو دل دنیا کی نظر میں ہیں گناہ نہیں یعنی وہ ظاہری باتیں جو خالصان اکہی سے حالت مستی (عجب) میں ظاہر ہوتی ہیں اور اہل شرع اسکو گناہ سمجھتے ہیں ۲۔ ۱۔ میں اپنی بے نیازی ہمت سے

اس قدر تو شکر ہو گیا ہوں کہ مجھے کسی شے کی اعتدالی نہیں تھی کہ میں کہیں پر بھی نظر نہیں ڈالتا رہا۔  
 محبوب تیرے جلوہ کی قیمت ہمارے دل و جان کی قیمت سے بھی زیادہ ہو باوجود کہ تو نے اپنے جلوہ کے  
 عوض ہمارے دل و جان کو گراں فرمایا، لیکن تو ایسا کریم ہو کہ تو نے مجھے بھر کر بھی نہیں دیکھا۔ اللہ  
 کیا شان کریم ہوئے۔ اسے نظیر ہی دنیا میں جو کچھ ہو اکم کہ غم دنیا حرص کی کچھ انتہا نہیں ہے  
 یعنی غم دنیا کھانا محض نادانی ہے۔ **دروغہ امین**۔ اے عاشق تو خود کو کسی کام قید نہیں  
 لیکن تیرے سب مقید ہوا اگر غم تو نے اپنا افسوس سب پر کیا ہو لیکن خود کسی کا مسخو نہیں اور  
 اگر سب کی ہستیاں تو نے دل میں لیں لیکن بھر بھی تجھ سے کوئی شکایت نہیں ہے۔ خندہ عشوق  
 عاشق کے حق میں ایک بہتری ہو پس اگر تو نے اپنے تسم سے فخر عنایت کی تو یہ بھی بہتری ہے  
 یعنی اس صورت میں بھی تنگی کو ہر باور نہیں کیا (تو جب ہے کہ تیرے نوش فرستے کوئی مجبوری نہ پاتا  
 غرض یہ کہ تیرا نیش و نوش باعث انبساط ہو تکلیف کا باعث نہیں بنی ہو یا نوش و نوسہ میں اسکی  
 نگاہ لطف کا بیابانوں اور اسکے لب شیریں کا محتاج گویا میں ایک گزیدہ رہوں دینری جان کو سائب  
 نے ڈس لیا ہو کہ جس پر ابھی تک کسی نے ہنسن نہیں کیا ہو کہ اس کا اثر داخل ہوں پس اس صورت  
 میں میں اسکے لب احوال اور نگاہ لطف کا محتاج و رنجور ہوں غم۔ اے عشوق تیرا حسن زمانہ گزشتہ کی  
 ہزائیوں رشتیوں کی بھائی کر رہا ہے کہ تیرے عہد میں اس پر فلک کی کسی نے بھی شکایت نہیں کی تو  
 ۵۔ اے محبوب تیری جلوہ گاہ حسن میں ہر قدر ہجوم رشک ہے کہ حضرت یوسف علیہ السلام کے کوہ میں  
 سگر جانے پر انکو کسی نے اپہر نہیں نکالا۔ رشک نے شکا نے کی اجازت نہ دی کہ وہ بھی اگر تیرا دیدار  
 کرتے۔ پس رشک نے انکا کوہ میں بڑا رہنا ہی بہتر خیالی کیا و تھہ معروفہ کی طرٹ اشارہ ہوا  
 ۶۔ اچھا ہے قبر۔ ماتمہ و ماتمہ مردہ۔ مطلب اے عشوق تیرے کو چہ میں ہماری قبر پر فائقہ  
 و ماتمہ کس طرح ہو سکتا ہو اور کوہ کرنا ہے جبکہ وہاں یہ حالت ہے کہ حضرت عیسیٰ صلی اللہ علیہ وسلم پر چڑھتے ہیں  
 اور انکو کسی نے نہ دفن بھی نہیں کیا تو ہمارے کیا فائقہ اور کیا ماتمہ ہمارا شمار ہی کیا ہوئے۔ حریفہ کا  
 زہاں شمار ہی نہیں ہے۔ ہر شے لیکن افسوس کہ ہمارے پیالہ میں تو بغیر عہدہ جنگی کے کوئی خون

بھی نہیں بھرتا چہ بانی کے کٹسہ ایسا یعنی جو اپنے شہر اس اگر عشاق خون بھی نہیں تو وہ بھی دوسرے کا غصہ برداشت  
کیجئے تب میرے ہر ۹۰ رقرن صد سال مراد از کثرت مطلب بھجوں ویلے کی محبت کو ایک ستر دراز  
گورنگی لیکن اب تک سوا سوائے کسی نے تبدیلہ بھجوں پر عشاقی مبدیہ نہیں کی۔ یعنی تو ہی ستر دراز  
جفا دوست ہے کہ عشاق پر ظلم و جور کر رہا ہے ۹۰ اعراض۔ پرہیز نگار مطلب لے مخاطب  
زنا ہم تو زنی ہے کہ کلام سے کیوں پرہیز کر رہا ہے اسے نادان آج تک کسی نے موزوں قامت نخل سے  
گریو کیا ہے جو تو کر رہا ہے نظیری کا کلام تو ایک نخل موزوں قامت ہے پس اس سے اعراض بیکار ہے  
اور نادانی ہی وہ۔ اگر بھگو میرے عیش دانا کی حقیقت معلوم کرنا ہے تو مشوق کی نگاہ لطیف کا اسید اڑنا  
اور اگر میری قدر و منزلت معلوم کرنا چاہتا ہے تو دوست کے لئے ذلت گوارا کر دہیل دوست بجا تب  
بھگو اس غمخوار ذلت سے میری قدر و منزلت معلوم ہو جائیگی ۲۔ ۱۷۰ نادان جلدت و ذوق بھجے  
جاسل ہی وہ بھگو اس بھراحت سے نہیں مل سکتا میری طرح زخم ہائے کاری برداشت کرتے بھگو میرا  
ذوق حاصل ہوگا ۳۰۔ اگر تجھے ذوق دوست داری معلوم کرنا ہے تو کسی بدست در سے دور یا ذلت  
کر اس سے تجھے معلوم ہو جائیگا اور سر پر غور کو اسکی کیا غبار اور ذوق دوست داری سے کیا مطلب اور  
۴۔ اور اگر رسم یا رتی کا پتہ لگانا چاہتا ہے تو آدھریوں کے زمرہ میں داخل ہو کہ تجھ پر یہ راز سنگت  
ہو جائیگا اور اپنی نگاہ داشت تو بوشمندوں کے لئے شرط ہے۔ تو اس سے کیا غرض مستوں کیلئے  
تو ہی بدست عین نگاہ داری ہی وہ ۵۔ اگر گناہ کاری کسی لایا ابی (دست) سے پھیر رہی بتا سکیگا کہ  
بہشت منفرت و بہشت میں بھی وہ عطا کا اسید دار ہے اسکی گناہ کاری کا اجر بہشت ہی تک  
مجدد نہیں ہے بلکہ اس سے بھی زیادہ اسکو اجر ملے گا۔ ۶۔ میں اہ کی طرح درست کی نہیں سنتے  
پھر بہت من جانا ہوں (دخانی) محبوب ہو کہ ہر از سر نو زندگی پانا ہوں میں کوئی میرے دل سے  
بیاری و نزاری کی سعادت کو بچھے کہ مجھے لسنے باعث درست تو حاصل ہوتی ہو جائے (بدست)  
یاد کیا کہ بدو ایک روز میدان پر ہوتا ہوا کہ نسبت سے بہت بد جاتا ہی ۷۔ نصیب ملی۔ چلایا چھو۔  
مطلب ضمیموں سے وہ کا سرخ فوب در دست طور پر انا ہے پس اگر تجھے اسکی ہنر ہے

تو دین سے دریافت کر کہ وہ نجف و ضیعت ہے لیکن اسے رلا کر نہیں بلکہ خود کر کہ دریافت کر یعنی قضا  
کی طرح اپنے آپ کو کر کہ زاری سے نجف بنائے تب تجھے سراخ راہ کا حال کھل سکتا ہے۔ **مطلب**۔  
قدر پونجی۔ مطلب۔ میں نے تو چاشنی عورت کو چکھا ہی نہیں ہے پس میں اس کے ذائقہ سے کیسے  
واقف ہو سکتا ہوں مجھ سے اس کی قدر و منزلت دریافت کرنا جھٹ ہے۔ ہاں مجھ سے تو فقر و خاکساری کی  
قدر و قیمت دریافت کر کہ ایک عمر اسی میں گذر گئی ہے۔ **مطلب**۔ شراب کی حقیقت نظیری سے سنو کہ وہ مست  
ہو رہا ہے۔ کمر شہسائے گل بلبل بہاری سے دریافت کر کہ وہ خوب واقف ہے۔ نظیری بلبل بہاری ہے  
اور شراب گل ہے۔ **مطلب**۔ ابر۔ بادل۔ کشت۔ کھیتی۔ مزرعہ۔ **مطلب**۔ تمام فصائل بطرح  
شک گذر گئی اور اس کشت (امید) پر ایک دفعہ بھی ابر نے نمی نہیں پہنچائی۔ یعنی زیادہ اسی طرح گذر گیا  
اور ایک دفعہ بھی دیدار مجرب نصیب نہیں ہوا کہ میری کشت امید سرسبز ہوتی ہے۔ **مطلب**۔  
برق۔ **مطلب**۔ شراب کی نایابی کے غم سے روتے روتے اشک بھی خشک ہو گئے لیکن نہ شراب کی  
جھلک نظر پڑی اور نہ لہرے رباب ہی سننے میں آیا۔ **مطلب**۔ فوس میں کس قدر رنجت ہوں ہے۔ **مطلب**۔  
چرند و پرند۔ **مطلب**۔ باوجودیکہ بہت کثرت سے شکاریں نے کیا لیکن کوئی ایسا شکار جو کباب  
بنانے کے لائق ہو تا دم میں گرفتار نہ آگیا۔ **مطلب**۔ حد۔ تدریس میں کیں لیکن نمایاں کامیابی کسی  
میں حاصل نہیں ہوئی ہے۔ **مطلب**۔ روسے زمین پر استقدر پانی کی قلت ہے کہ بطرح مغلیں کا خشک چہرہ  
سوئے چشمہ تریکے اور کس حباب کا نام و نشان ہی نہیں۔ **مطلب**۔ دنیا میں مقصد حاصل نہیں ہو سکتا دوسرا  
مقصود لہر و زلزل کے ہے۔ **مطلب**۔ آب رخ۔ آبرو۔ **مطلب**۔ بدبختی کے اہتوں جو کچھ آبر و ہو گئی  
تھی سو وہ بھی اس حلق میں بطرح مٹ گئی کہ اس کا نشان تک باقی نہیں۔ **مطلب**۔ مصرعہ ثانی نمونہ ہے یعنی وہ پانی  
اس طرح چ گیا کہ هیچ شراب و جویانی کی طرح معلوم ہوتی ہے کہ ابھی نشان نہیں ہے۔ **مطلب**۔ زمانہ کے اہتوں  
ہم پر ایسی آفت ٹوٹی ہے کہ یہ نگین دل آہ بھی نہ کر سکا اور غفلت نے ہنگو اس طرح آگیا ہے کہ ایسی  
غفلت میں پڑے ہوئے ہیں کہ خواب بھی ہے دور ہو گئی۔ **مطلب**۔ ہر دم غفلت ہی غفلت ہے۔ **مطلب**۔  
فرق۔ سر۔ **مطلب**۔ ہم انجی دانائی و تدبیر سے اپنے سر کو دانویں رکھ کر فال نکال رہے ہیں



کہ جو ایسی فال ہے کہ قمر اور کتاب میں اسکی نظیر نہیں مل سکتی یعنی نگر سے خوب نکلتی ہو اور ہم فکر میں رہے ہو۔  
 ۱۔ ہونے میں خرچہ۔ اسرار۔ آزادگان۔ پاکستی۔ مطلب تیر چہرہ بہت ہی درست حساب ہے کہ آزاد کو اسکے ہنر کے لائق زخم پہنچاتا ہو۔ یعنی جو جس قابل ہوتا ہو اسقدر اسکو درد عنایت کیا جاتا ہو۔  
 ۸۔ اسے نظیری گویا تھا۔ پیہیب پر عاشق ہے کہ کسی نے تیرا ہاتھ بھی اسکی نقاب کی طرف پڑتے نہیں دیکھا یعنی تو اسپر عاشق و معشوق نہیں ہو بلکہ خود اپنے حبیب پر عاشق ہے کہ اسکو نہیں بھڑکتا کہ تیرا ہاتھ اسکے بدست نقاب دوست تک پہنچتا تو دخت کے بجائے حبیب پڑھتے۔ ۱۔ سیاسی۔  
 شکر تعریف۔ عروس خوش انفاس۔ سبزہ مطلب۔ ابر نے اپنی بغل خمیں پر کھڑکی برتن شروع کر دیا پس بہت بہت شکر ہے اور اس بارش کے سبب عروس خوش انفاس بھی رہنے لگا اور ہو گئی ہو۔ یعنی ہمارے دور و دورہ ہو کر تمام دشت، چین ابر کی کرامات سے (باران) بھرے ہوئے ہیں خدا کا شکر ہے کہ دنیا سے افلاس دور ہو گیا۔ یعنی چاروں طرف جو نظر اٹھا تو بھول کھلے پاس سبزہ اہلکار ہا ہو۔ عالم تو گر بنا ہوا ہو۔ ۳۔ ہر وہ طاس۔ چہرہ جامہ زرتار۔ نہ طاس۔  
 ذوالفلاک۔ مطلب۔ اگر چہ دو دن ہوئے کہ چین نہ افلاک کی طرح بالکل سادہ (خشک) پڑا ہوا تھا لیکن اب ابر ہماری فیض سے ہر وہ طاس رجاعہ زرتار کی طرح نقش و نگار سے بھر ا ہوا ہو۔  
 ۴۔ تفریح۔ تفریح۔ مطلب۔ صحاب گویا زار ہو کر جو دریا میں بار بار غوطہ لگا رہا ہے عجیب ٹانہ ہے کہ نادر دوسا میں گرفتار ہے اور غوطہ لگا کر پاک ہو رہا ہو۔ حاصل کلام یہ کہ بارش ہو رہی ہو۔  
 ۵۔ کاس۔ پیار۔ جام۔ مطلب شراب کی اسقدر فراوانی ہے کہ کوئی ہمارے بہت ساتی سے نہیں کتا ہو کہ پیالہ کو ٹیڑھا صامت کر شراب گرجائیگی یعنی کیونکہ اسکی ہر واہ نہیں اسقدر لڑت ہو۔ ۱۔ بخشش ابر سے ہیں عیش و سرور حاصل ہو اور وہ سخاوت کہ جب تک کچھ حساب و شمار نہیں اگر اسے صحاب ہمارے پانوں کے نیچے ہو کر۔ وہ بادشاہ کہ جو پاس خاطر دیش نہیں رکھتا ہلہ تباہ و برباد ہو جائیگا اور اسکی مملکت زایل ہو جائیگی۔ ۲۔ رواق۔ محل۔ مراد وفاقا عابد اساس۔ مراد زار ہا کہ بنیاد دار۔ مطلب۔ اسے نظیری عابد و زار سے توفیق حاصل

ہو نہیں سکتا اسلئے کہ ان میں بڑے عشق ہی نہیں بس کوہ و صحرا سے سوال فیض کر کے تجھے فیض حاصل ہو سکے  
 اور اس سبب مطلب عشق نے ہوس رجاہم سے جھک کر حقیقت تک پہنچا دیا اگرچہ میں اب قصد صید سے  
 سیر ہو گیا لیکن سستی کے سبب ابھی تک گھوڑا دوڑانا بھربا ہوں ۱۲۔ میل و ہوس۔ عشق جاکر  
 مطلب میں تیرے فرمان سے کس طرح سرکشی کر سکتا ہوں کہ تیرا شوق و عشق مجھ پر از بس غائب ہے  
 اور میں تیرے ہی خیال (عشق) سے رفتہ رفتہ عشق حقیقی تک پہنچ گیا تو ۱۳۔ جب تک تو دشمن سے  
 لڑ رہا ہے تجھے اپنے فتنے سے تعلق اور کام ہے لیکن جب تو اسکے مقابل عاجز ہو جائیگا تو اس وقت  
 فرما دوس تیری فریاد کو ہو جائیگا۔ یعنی دل سے خشم دور کرنا کہ تو فریاد میں تک پہنچ سکے ۱۴۔ اسے  
 معشوق تیرے بغیر چین مجھے سون تیغ برکت اور چشم نرگس میری تاک (نگاہات) میں لگی ہوئی نظر آتی ہے جو  
 اسلئے چین سے بھی میں اس طرح بھاگتا ہوں کہ جیسے چور کو تال کی ٹپ سی۔ یعنی بے تیرے چین بھی  
 مجھے ڈرانا ہوا اور دیر پہ آزار ہو ۱۵۔ انگلیں۔ شہد۔ مطلب اس کا سر دیا رو دیا میں  
 ہم انگلیں وقت دوست نیکر آئے لیکن اسکا کوئی بھی خریدار نہ ہوا اور یہاں سے ہم پر وبال گیس  
 اور دوست دیا سے سوہ لیکر واپس چلے گئے دنیا کی ہوا و ہوس سے چین نقص پیدا ہو گیا) کہاں خیال  
 تھا کہ اس سے قطع اٹھائیں گے لیکن حیف ۱۶۔ سیل نور و زری کہ جو اک سیل سے جوانی تھا گذر گیا۔  
 (یعنی ہمارا جوانی گذر گئی) اور اب جسم زار یعنی خس و خاشاک باقی رہ گیا افسوس ۱۷۔ اپنی اس زندگی  
 کہ کہ جسکے ساتھ میزان و حساب لگا ہوا ہے اگر تو شمار کرنا چاہے ایک ذرا سی دیر کا کام ہے روزِ محشر حساب  
 اوقات کیا جائیگا۔ اور اعمال میزان کے جائیں گے یعنی یہ جتنی اور زندگی جسکے پیچھے یہ تمام ہو کر گئے  
 ہوئے ہیں اگر خیال کرے تو ایک نھر زمان کی قدر و قیمت رکھتی ہے ۱۸۔ عشق نے سب کو دیوانہ  
 بنا کر بے خاندان کر دیا میں ایک خود پرستار نظیری (معشوق) ہی صاحب خانہ بنا رہا (اور باقی تمام)  
 ہستیاں بے خاندان ہو گئیں ۱۹۔ انفس۔ نفیس ہونا۔ انفاست۔ کناس حلال خور خیا کر بے  
 مطلب۔ اگرچہ مشک کی خوشبو سے کناس پریشان ہوتا ہے لیکن مشک سے یہ کوئی نہیں کتنا  
 کہ تو اپنی نفاست کو کم کر دے یعنی ناقص کے لئے کامل کو قربان نہیں کیا جاتا ۲۰۔ خداوند تعالیٰ

ایسا خالق اگر ہرچہ کہ لیک لفظ کو (موجود ہے) اس نے تمام کائنات کو لباس ہستی عطا فرمایا پس اسکی  
 ستائش میں کچھ کوتاہی دینی نہیں کرنا چاہیئے۔ ۳۔ جاہل کہ جو حکیم کے نکات پر اعتراض کرتا ہو اس کا  
 سبب یہ ہو کہ وہ اپنے خیال کو تباہ کی باعث ان نکات کو سمجھنے سے قاصر ہے اور جب سمجھ میں نہیں آئے  
 تو اعتراض کر دیا کہ یہ امر ربانی خلاف فطرت ہے۔ غلط ہو۔ یہ یوں ہوتا اور یوں کرنا چاہیئے تھا لغو بات  
 ہم تسلیم نہیں۔ محبت کزادہ شخص جسکو حقیقت کے لفظ و معنی سے وحشت ہوتی ہو اسکے جہ مطالع  
 حقیقت سے ہرگز دانش و محبت نہیں ہو سکتا۔ اصطلاح حقیقت سے بے خبر رہیگا ۵۔ ۱۔ سے  
 منہوں اگر کوئی محتاج تہجد بھی کرے تو تم اسکے عوض اس سے سلوک خیر کر دے کہ اسکی جہ  
 اپنے دل کو کمزور بنا دے۔ اس لئے کہ کریم وہی ہے جو محتاج کا پاس خاطر رکھے اور اسے آرزو نہ کرے  
 ۶۔ کسر توڑنا۔ سبب یہ ہے۔ مطلب اگر کسی مصلحت سے کفر کسی کی جائے تو کوئی نقص  
 پیدا نہیں ہوتا اسلئے کہ الماس کو جو بہت گران قیمت ہے کیسے سے توڑ کر فروخت کیا جاتا ہے کہ  
 پورے الماس کی قیمت کوئی نہیں ادا کر سکتا۔ لہذا اس کو توڑنے (مصلحت) سے اسکی قیمت میں  
 کوئی کمی پیدا نہیں ہوتی پس اگر تو بھی کسی مصلحت سے کفر کسی کر گیا تو اسکی قدر و قیمت میں کوئی  
 نقص پیدا نہیں ہوگا ۷۔ کاس۔ جام۔ کاسہ مطلب لطف ساقی سے ہمیشہ میل یا لہذا سبب  
 سے بھرا رہتا ہو اور میں ہمیشہ مست رہتا ہوں پس میرے اوپر قصاص عاید نہیں ہو سکتا  
 برقصاص لازم نہیں آتا اسلئے کہ میں مست ہوں ۸۔ محیط۔ سمندر۔ دریا۔ درخور۔  
 لائق سیاس۔ یشکر و ثنا۔ مطلب۔ اگرچہ دریا و سمندر اپنے تمام گہروں سے ابر کا دامن  
 بھروسے لیکن ابر کے لئے پھر بھی شکر یہ ادا کرنے کے لائق یہ امر نہیں ابر کا فیض و بخشش  
 بھی زیادہ ہو ۹۔ اسے نظیر حسی حامد کے تلخ طعن سے رنجیدہ نہوا اسلئے کہ وہ کانٹے کی طرح  
 غلاں سے خشک اور تیز زبان ہو رہا ہے پس غلے کے طعن سے کیا رنجیدگی ۱۰۔ اسے مخاطب  
 اصحاب مسجد کا اور ابا نگاہ (اذان) بھی فرما دے کہ جب مؤذن اذان دیتا ہے تو کو تو اہل  
 شب بیداری کی معیبت سے نجات پا کر سوتا ہو آرام کرتا یعنی اذان دنا۔ اصحاب مسجد

کو تو ال کے لئے فراورس ہے مرد۔ ظاہری عبادت کہینوالوں کے بدن کثرت وظائف سے جو تکو  
لا غرظ آد ہے ہیں اسکا باعث عبادت نہیں ہو بلکہ وہ گیس کی طرح روزی کے لئے زمین پر بیٹھ ہو  
ہیں۔ یعنی ان کی عبادت بھی دنیوی غرض سے خالی نہیں ۳۳۔ قرص۔ تکبیر۔ خورشید مطلب  
گرستہ چشماں (اہل حرص) حسرت میں مبتلا ہیں راجحہ بر آنکھیں جاسکے ہوئے ہیں) لیکن انھیں  
یہ خبر نہیں کہ صبح جب خورشید کی تکبیر اٹھ رہی دیکھتی ہو تو پھر اسے سانس لینا پس نہیں ہوتا پس دنیوی  
سببہ و مال سے انکا بھی یہی حال ہوگا کہ سانس لینا دشوار ہوگی ۳۴۔ اور یہی گزشتہ چشماں در بیان  
حسرت و غم کے سبب موج سیلاب کی مانند بچو دلراں ہیں اور سرشک دیدہ سے اس طرح غلطان ہیں  
جیسے گرداب میں ایک تنکا غرض یہ کہ حرص و ہوا کے باعث رنج و غم میں مبتلا ہیں ۳۵۔ پیش و پس  
تعلقات۔ مطلب۔ اگرچہ یہ گروہ زاری کنں تیرا دامن کبڑ لگا تیرے سطراتیہ پر گامزن ہوگا تنکینا  
پھر بھی وہ تعلقات سے دست بردار نہ ہوگا را سقہ رہا و ہوس نے انکو محصور کیا ہوگا۔ گروہ گروہ مسند  
چشماں ۳۶۔ میرزا شادان پسر خاں خاں سے خطاب ہو کر اسے میرزا شادان عاجزوں کو  
کہتے ہیں امیر آب و دان نہیں گرفتار کھیٹا۔ یا تو انکے آب و دان کا بند و بست کر یا انکا غلامتہ کر دے  
تا کہ رنج و غم فاقہ سے رانی پائیں ایک دفعہ گجرات میں سخت قحط پڑا تھا۔ خاں خاں خدا۔ سنا کہ یہی  
انعام کے لئے حکمت پر گیا ہوا تھا یہاں کا بند و بست میرزا شادان کے سپرد تھا پس میرزا شادان  
تجی ہے۔ پیرا بہن بر صبا افشا ندن۔ عیش و عشرت میں بسر کرنا۔ مطلب اور آدھتر  
پس من کی طرح سخت مہر پر عیش و عشرت میں مہر دت ہو اور یہاں مصیبت زدوں کی تعظیماں  
روح آواز جس شک کہ ثناء تشریف فرست آ رہی ہو یہاں ہو یعنی تیرے آنے کے منتظر ہیں پس جلد  
اور انکا بند و بست کر دے۔ اس شور و شیون کے پردہ میں جو تیری رعایا کر رہی ہو باہم متفق نہیں  
ہیں اس لئے کہ پیچا رہے غریب تو حقیقتاً درد مفلسی سے شرور فرما کر رہے ہیں لیکن یہ منعم حرص و ہوا کے  
سبب سے شیون و فغان میں مبتلا ہیں ۳۷۔ میرزا شادان کے احسان سے (نیلے جی) کی یہ اتناس  
ہے کہ جلد ان مصیبت زدوں کا علاج کیا جائے۔ ان کے درد و غم کا مداوا ہو۔

ردیف ایشین - ایشنگ - شونخ - مطلب - میں معشوق کی چشم شونخ و شنگ کے باعث کسی کی نظر میں گراں پاز نہیں ہوں اور میرا سخن اسکی طبیعت پر گراں ہو لیکن میری عقل کے مقابل میں سبک جو خلاصہ یہ کہ اسکی نگاہ میں حقیر ہو چکے سبب سب کی نظر میں حقیر ہوں - ۲۰ میری نظر کے تصور شکل کو نے میں بیکار ہو رہا ہے کوئی مثال ہی نہیں تو اسکی شکل کا تصور ناممکن ہے - اور وہ اسکی کوئی چیز کہ اسکی حکایت بیان کی جائے اور اسکی خبر کی تادیل کی جائے - ۲۱ اسکے کرشمہ کے لئے سے تو تیر چلنا ہو کہ اسکا وہن تنگ جود ہو کہ سخن بھی ہزاروں چلوں اسکے دہان تنگ کا نشان پاتا ہو - ۲۲ جب وہ مغربی دریا کے غار گزیں رہتا ہو تو اس کے دیکھنے کے انتظار میں تمام مجمع اندام ہو جاتا ہو اور جب وہ اپنی گلی میں بھول گیا آتا ہو تو تمام عشاق (غلط) تنگ (رنگارنگ) ہو جاتے ہیں کہ دیر تک اسکا نظارہ کر سکیں - ۲۳ جبکہ دل کا زفرانگ اس بت کو دوست کہتا ہے تو پھر مومن کا نرم دہراں دل اسکو کیوں نہ دوست رکھتا ہے تو فرق - ۲۴ سر مطلب - اسکی بلیکس ریش صفت ہاجرین کی طرح معجزہ - و کلمات رکھتی ہیں پس ہمارا دل منکر کے سر کی مانند کیوں نہ ان سے پال ہو - ۲۵ مصافحہ میدان جنگ - مطلب میں قتل پر کیوں نہ ناز و فخر کروں کہ اسکی تلوار میرے سینہ کے مہاں میں ہو رد میان سینہ اور میں جنگ سے کیوں خوف کروں کہ کہاں دل میں اسکا تیر موجود ہو و فذنگ - تیر - سپہر - ۲۶ شکست تو بہ کے تصور میں مجھ پر غلوت بند کر دیا ہو اور مجاہد جو جس مثنی کا ساز ٹوٹا ہوا ہو اسکے ذرا گناہ کی کیا قدر ہو سکتی ہے پس سیر بھی ساد تو یہ شکست ہو بنا بران مجھے غلوت میں بار بار نہیں - ۲۷ عارف و تنگ - شرم و ہریر مطلب - لے نظری تو اسے (معشوق) کو کس طرح سراہ روک سکتا ہو کہ جب اس کو تیر کے کام سے شرم آتی ہو اور تیر سے نیاز سے عار ہو - پس اب کون سا وسیلہ ہو - ۲۸ پھول خود بخود نہیں کھلتا بلکہ نسیم سے شگفتہ ہوتا ہے پس اے محبوب اپنے اس قدیم غلام پر کبھی تو رحمہ کرتا کہ وہ اپنی مراد پر پہنچے - ۲۹ میں اس قدر بے قرینہ ہوں کہ اس بے قرینگی کے سبب سے مجھے کوئی بھی نہیں پہچانتا جس طرح حقل کے اندک کوئی دوسرا نہیں اور اس بے حدیر المثال ہونے کے باعث سب سے پوشیدہ ہے اس طرح میراثی کوئی نہیں پس میں بھی منتقلی طرح غیر معرفت و نادیدہ ہوں - ۳۰ تیر

سیاہ پریشان - مقیم - کدورت - اندوہ و مطلب - میرا حال تیرے خیال کی طرح درہم درہم ہے  
 پس میں اس اندوہ و غم کیسا تھہرے اس کدورت کی طرح باہم ربط و دوں ۳۰ - میں تو اپنے  
 کارہائے بستی کی گرہ کھول رہا ہوں اور وہ گرہ برگرہ لگا رہا ہے میں تو اس بخت کی یاری سے عاجز  
 آگیا ہوں - ایک مصیبت سے نجات نہیں ہوئی کہ دوسری مصیبت موج دوہو ۵۰ - میں تو اپنی ہر تفریح  
 سے پریشان ہوں کہ یہاں ایک لمحہ کو بھی قرار نہیں ہی کہیں مستی کہاں ہو کہ اس امید و ہمت سے  
 کہ اس کو اتار بچھینوں ۶۰ - اگر میں خرابات سے اپنا پاؤں اٹھاتا ہوں تو میرا سر خرابات میں  
 پہنچتا ہے پس میں خرابات سے کس طرح کنارہ کش ہو سکتا ہوں اور میں نے تو اپنا صراط مستقیم  
 اسی خرابات کو بنالیا ہے اور اسی سے میرا نقد حاصل ہوگا ۷۰ - میرے دل کو کسے عشق میں جبراز نکلیں  
 سے لگایا گیا ہے اسلئے کہ جہاں کہیں میں جاتا ہوں تو وہ اپنے قدیمی مقام کی طرف جانے کا رخ کرتا ہے  
 ۸۰ - اگرچہ میں سدا شاہی پر متمکن ہوں لیکن اس صورت میں بھی میں اپنی خواہش سے زیادہ پاؤں  
 نہیں پھیلانا یعنی اگرچہ ظاہر بادشاہ ہوں لیکن حقیقت میں فقیر ہوں ۹۰ - اسے نظمیری تو ستا  
 اور ستے کسی کام کا مواخذہ نہیں کیا جاوے تو کسی کو کچھ کہہ اور کچھ نقصان کہ مطلب یہ ہو کہ اپنے طبع  
 سلیم کی درستی کسی پر ظاہر نہ کر بلکہ مست بنارہ ۱۰۰ - اسے معشوق میں نے اپنا اختیار رکھی تھے وہ بیاہو اور  
 اب مجھ جیسا درویش (خود) تیرے لطیف مستغنی ہے چاہے کہ یاد کر تھے اختیار رہو ۲۰ - تیرا تیرا ہر بھی  
 خطا ہی نہیں ہوا اسی وجہ سے ذرہ ذرہ کا دل تیرے تیرا دستہ زخمی ہو ۳۰ - ہزاروں عاشق تیرے  
 ایک بھی تیرے ساتھ دم استقلال نہیں بھر سکتا اسلئے کہ تو لا آبی ہو اور ہم صلاح اندیش پس کس طرح جاری  
 تیری بن سکتی ہوں یوں کہنے کہ میرے ساتھ لا بھی ہم موافقت نہیں کر سکتے اسلئے کہ تو لا آبی رہے ہمارے  
 اور ہم صلاح اندیش ہم نے معشوق اپنے غمزہ سے کہہ کہ اس قدر قیامت برپا نہ کرے کہ اس قدر غمخیزی کی  
 کی ہو کہ انکے سب تیرے خون گشتگان ٹپک رہا ہو ۵۰ - بھوہو یہ اگر شہ جو جگر کو وہ انداز بنانا ہو کبھی کبھی  
 میرے دل میں تو کبھی دیتا ہو کہ زخم پھر ہرے ہو جائیں پس یہ بھی فطرت ہے ۶۰ - ہمیشہ تیری گردن پر  
 خیال ہے پیش نظر ہو پس کس طرح ہٹانی سے میری جان سیرت سے نکل سکتی ہو ضرورت سخی کیسا تھہر جان چوڑا

نگلیگی۔ ۱۔ لے معشوق تیرے غم میں بسی جائیسی و جلالت ہو کہ میں اس سے میری نہیں ہوتا یہاں تک  
 کہ اسکی کمی ہر فزونی سے زیادہ ہو ۲۔ میں ہمیشہ تیرا انتظار کرتا ہوں اور تیرے پیچھے پیچھے پھرتا ہوں حتیٰ کہ  
 تیرے شوقِ عشق میں اپنے مذہب سے بھی میں غافل ہو گیا ہوں اور بظہرِ حق کہ خاندان سے کچھ تعلق  
 و دمِ سہل نہیں ہو اس لئے کہ تیرا عشق اپنوں (بگائوں) سے میگاہِ بنا دیتا ہو پس اب تیرے عشق میں  
 بگائوں اور خاندان سے کیا تعلق رہا ۳۔ یہ کب ممکن ہو سکتا ہو کہ دلی ہر بانی اسکو اسیروں کی طرح غر  
 بائل کرے (اسیروں کی خبر لے) اور ہماری نالہ کاری اسکو در زندان تک لے آئے ۴۔ وہ معشوق میر  
 باغ کے لئے کبھی راضی ہی نہیں ہوتا شاید مرغانِ چین کا شور ہی اسکو گلستان کی طرف لے آئے ورنہ  
 صحرانِ گل اور سرود اسکی نظر میں کچھ سہانے نہیں ۵۔ محبہ خانہ - خیمہ صحرانِ شینان - مطلب  
 ہماری آنکھوں نے صحرانِ خیمہ لگایا ہو کہ شاید بخت کی درد سے وہ خزاں اس بیا بان میں نکلے لینے  
 بیا بان و صحرانِ اسکی جستجو میں کرتا پھر رہا ہو کہ شاید وہ آہوئے وحشی کہیں نظر پڑ جائے ۶۔ اس  
 بُرے ہماری سے نوشی دیجی اور ہماری اس مسلمانیت کو نہ پسند کیا لیکن اگر وہ ہماری اس شرب کا  
 ایک جرعه پی لے تو اس کا دل ضرور ہمارے ایمان کی طرف راغب ہو جائے اگرچہ وہ پسند نہیں کرتا ۷  
 ۸۔ میرے گھر سے مست ہو کر وہ معشوق گیا ہو خدا خیر کرے مجھے خوف ہو کہ اگر کہیں کو تو ایل مل گیا تو وہ  
 اسے شرابخوری کے جرم میں گرفتار کر کے بادشاہ کی درگاہ میں لے جائیگا ارجمانِ اشر کیا تفضل ہو ۹  
 ۱۰۔ اس منحوس تارے کو جو ہمارے مقصد کا سیابی کے راستہ کو گم کر کے دوسرا راستہ اختیار کرتا ہو  
 صبحِ خوشدلی کے ساتھ پھر میرے گھر پہنچے آتی ہو اور میرے پیچھے پھر وہی ناگ سیابی کا سامنا ہے  
 یعنی صبح بھی میری کامیابی میں ابچ ہو ۱۱۔ کسری - نوشیران - مطلب - نوشیران یاں ہمسر  
 محبت اگر اپنے اور ویدر کی منزلِ رقیب سے گزرے تو اس منزلِ حسرتِ ناک کو دیکھا کہ وہ اپنے شک  
 سٹ سے اس ایوان پر نقش و نگار کھینچے - دوسرا مطلب - ہر ایک گھر معشوق کے غم سے تر ہے  
 یعنی ہر ایک گھر میں غم معشوق موجود ہے یہاں تک کہ نوشیران یعنی منزلِ اور ویدر رخاں خود کو  
 چھوڑ دے کہ وہ بھی غم سے ہر دم اور اپنے انکھائے خویش سے اس ایوان پر نقش و نگار کھینچے

درگاہ کائنات سے ترک کر دیتی ہو۔ ہمارا دل معشوق کے لب جان بخش سے آب حیات حاصل کر رہا ہو پس یہ کچھ زیبائیں کہ سر زلفت سے اسکو چاہ رہے نہ ان سے نکال لیا جائے۔ یعنی وصل محبوب حاصل ہو پس اب جدائی گوارا نہیں ہو سکتی ہو۔ بار بار دیا ہوا کہ حسرت گیسواٹھ اسکے چہرہ سے میری نظر کو ٹٹا پڑا اسلئے کہ فوراً طفل اشک آجاتے ہیں اور گوشہ داناں کھینچ لیجے ہیں (جد اگر دیتے ہیں) کثرت گریہ میں دیکھنا محال ہو۔ پس میں بھی کثرت گریہ کے باعث اسکو نہیں دیکھ سکتا ہو۔ ۱۰۔ غلام را چو پیمبر جو میں مطلب تیرے رُخ روشن کی جدائی میں نظیر سی ظلمات میں گرفتار ہو رہا ہے (بھیر) پس میں چاہتا ہوں کہ لے معشوق تیرے خط سبز کا خضر چہ نیمہ جیل کی طرف اسکو لیجائے یعنی تو اس پر مہربان ہو اور وہ تیرے بونکی چاشنی سے محظوظ ہو ورنہ اسے محبوب تیری جدائی میں گریہ لے میرے دل میں گرہ ڈال دی پس نقاب کو اٹھا اور اپنا روئے روشن مجھ دکھا اور دل کو جو سوز ہجر میں جل رہا ہو اسکو آتش ہجر سے نکال ہو۔ ۲۔ اور جو کچھ تو نے دل میں بات زخیال پیدا کر کے ہماری زبان کو عطا کی وہی ہم نے لکھا یعنی جو کچھ دل میں پیدا ہوا ہو اور ہماری زبان سے نکلتا ہو وہ تیری ہی طرف سے ہی پس اگر پہنے اسکے لکھنے میں کچھ غلطی کی تو اسے محبوب تو اسے معاف کر دو ہو۔ ۳۔ لے معشوق خلوت سے باہر آ اور محفل آراستہ کر اور بیٹھ۔ غزل سرائی کر اور مست ہو جا کر بیان کھول اور شراب پی۔ تاکہ تجلی ان لذات سے محظوظ ہو ہو۔ ۴۔ آؤ۔

نام پر حضرت ابراہیم علیہ السلام۔ کنار۔ آغوش مطلب۔ لے معشوق تو اپنے نیم عشق سے میسج کو فلک جہاں سے زمین پر بلا سکتا ہے اور اپنے ایک ادنیٰ کرشمہ سے تو حضرت ابراہیم کو آغوش آؤ سے جدا کر سکتا ہو۔ ۵۔ زانے مراد بیدار دوں ہی کو دیتا ہو رجا اسکے اہل نہیں پس زانہ کے بجائے تو ساقی بن اور بیدار دکن در کے ہاتھ سے جام لے لے کہ وہ اس کا اہل نہیں اور نہ کوئی مراد عطا کر جو اہل درد پس ہو۔ ۶۔ گریہ حقیقی۔ مگر یہ خونیں کیمیا سے احمق شراب۔ مسخ مطلب۔ لے معشوق تیرا نہ محبت ادا کر پھر میرا گریہ خونیں دیکھ اور میرے ہاتھ میں جام دے اور شراب مسخ سے اسے پر کر کہ لطف زندگی ہی ہو ہو۔ ۷۔ حدیث۔



گفتگو سخن مطلب فہوس میرے کلام کو اور ستاروں سے نسبت دیجائے۔ وہ تو ستاروں سے بھی زیادہ روشن ہو۔ اگر کچھ ذوق و شوق رکھتا ہو تو ان خیزوں پر یزوں رکلام دیگر شعرا کو بھدیک اسخین فہم طبیعت پیدا کر نزار و دیار اور گوہر رکلام حاصل کرے۔ ذرا میرے تحمل و بردباری کو دیکھ اور اسکی آواز سے اطلاع معید کو دیکھ اور خیز پر خط کھینچ کر میرا طالع معید آخر سے بھی زیادہ روشن ہو اور یہ سعادت اسی بردباری کا اثر ہو۔ ۹۔ جب آسمان غم حوالہ کرنے لگا تو نصائے تہان سے کہا کہ سکو نظیر سی کے دل تو نگہ کے نام لکھو۔ صاحب ہمت اسکو برداشت کر سکتا ہے اور نظیر کا دل صاحب ہمت ہے (اور یہی اصل تو نگہ کی ہو) یعنی ازل ہی سے غم نظیر سی کے حوالہ کر دیا گیا ہے۔ ۱۰۔ میں اسقدر باخبر ہوں کہ مجھے بخبروں کی بھی خبر ہے اور اسقدر صاحب نظر ہوں کہ میں انکو دیکھتا ہوں جو نظر سے غائب ہیں یہ مجھ اس کا معشوق کا لطف و کم ہے۔ ۲۔ میں پوشاں کی طرہ صرف اسوجہ سے جانتا ہوں کہ وہاں دوست کا اثر موجود ہے یعنی سرد اس کے قد سے مشابہ ہے اور نگہ اسکی چشم مست کے مانند ہو۔ ۳۔ میں جو وقت معشوق کی یاد کرتا ہوں تو وہ اس سے قبل میرے پاس آجاتا ہو گویا وہ شرط و فاداری کو بجالا رہا ہو اور اسکو کمال پر پہنچانیکا خیال رکھتا ہو خبر فرمائیے کہ انوں کا اتنا اثر تو ہوا نہ۔ ۴۔ میں اسکی مڑگان خیزیر سے کس طرح غافل ہو سکتا ہوں کہ جب میری رگ رگ میں اسکا نشتر کا دھس کر رہا ہو۔ ۵۔ میں اس کے فرمان سے کیسے طرح بھی سزا جی نہیں کر سکتا کہ وہ میری رگ گردن سے بھی زیادہ مجھ سے قریب ہو مثال اللہ تعالیٰ سخن اقرب الیہ من جبل الودید۔ ہم شہرگ سے بھی زیادہ قریب ہیں)۔ ۶۔ اسکی شام جدائی کا خوف بلکہ سیر و دل نہیں نکلا ہو لیکن جب روز فروری آئیگا تو میں اسکو دن میں کیا بلکہ صبح ہی کو دیکھ لوں گا آفتاب طلوع ہوگا۔ اور وہ آفتاب کی مانند ہو۔ یہ معشوق کا گوشہ نشین مطلب ایام جوانی میں تو میں غلوت نشین رہا اور اس کے نظارہ سے مجھ کو یکن اب کہ پیری میں کہہ کر دینا تو ہر جگہ سے پاناموں۔ جبکہ کچھ ذوق و شوق نہیں۔ ۸۔ امل۔ امید۔ مطلب خیال ہوتا ہی شاید کہ نظیری کم آرزو ہو گیا ہو آرزو میں کم ہو گئی ہیں) اسنے کہ لوگوں سے یہ کہی بے احتیاجی کا چرچا ہے نہ۔ صفحہ ۸۵

مطلب تو مجھے لفظ ازبوں سے سرور کر رہا تھا لیکن میں نے اسے اپنے گریہ سے مخزون کیا ۔  
 تنہا مجھے یہاں شراب عطا کیا لیکن میں نے اسے پرخوں کر دیا ۔ یعنی عیش و عشرت کے سامان  
 میری آرزو کی کاباخت ہیں ۲۰۔ جس کسی نے بھی میرے ساتھ راہ عشق کو ایک قدم طے کیا ۔  
 میری طرح بے خائیاں ہو گیا اور میں جس کے پاس بھی ایک گھڑی کو بیٹھا اسے اپنی طرح مجزون  
 کر اٹھا ۔ خدا حافظ ہو اس وحشت کا ۳۰۔ میرے جنون و سودے کی شورش ماہ ماہ زیادہ ہی  
 بڑھ گئی ہر چند کہ میں نے اس پر ہی پرہیزوں انہوں نے لیکن افسوس کہ وہ رام نہ ہوئی ر میری  
 طبع نہ ہوئی ۴۰۔ باموں ۔ صحرارہ ۔ مطلب اسے محبوب اب تو رحم کر کہ میں شرم گناہ سے  
 سزا پا چھل گیا ہوں اور اس قدر گریہ و زاری کی ہے کہ کوہ کو ڈھا کر ہموار صحرائی طرح بنا دیا ہو  
 ۔ تیرے فراق میں گریہ رواہ نیم شبی سے میں نے تمام جہاں کو زیر و زبر کر دیا ہے اور آسمان کو  
 چھو تا رہوں کو پستی میں ڈالتا ہو رہی کرتا چو ۵۰۔ اس کی مڑگاں پر میں قربان  
 اسکے حق سے عہدہ ہر آہو نا ہست و شوار ہو کہ اسکی سنان مڑگاں سے میں نے سیکڑوں نظم  
 مانے لیکن صرف ایک ہی سبب اس کے بڑے دقت کر سکا پس کتھدر شرمندگی کی بات ہے ۶۰۔  
 اسے عشق تو سرور چین ہے کہ تجھے باغبان نے ناز کے ساتھ پرورش کیا ہے اور شوخی و سنگی تجھے  
 عطا کی ہو اگر اچھا نا چھی میں کچی بھی پیدا ہو جاتی ہے تو میں اسے گوارہ کر لیتا ہوں ۔ موزوں  
 کر لیتا ہوں ۔ بہار کی بجائے نیاز بہتر ہو ۔ باغبان سے مراد باری تعالیٰ ۷۰۔ اسے محبوب پیری  
 ہو رہی کا داغ نشانی کی طرح میرے ان کے پاس تھا جو کہ مدت دراز گذر جانے کے سبب سے  
 مرید ہو گیا تھا لیکن میں نے اسے اپنی محبت سے ماہ کی طرح دم بدم افزوں کیا کہ کہیں تیری  
 نشانی مٹ نہ جائے ۸۰۔ میں نے بہت ہی شکل سے باری کی جدائی میں نظر کو جگر میں پوشیدہ رکھا  
 چشم سے باہر نہ آنے دیا اور اسکی خاطر میں نے نظری کا خون بھی بہا دیا اور اسے (نظیری) اپنا ممنون  
 مایا اور ممنون ہوں کہ نظر کو تماشاؤں سے روکنا خدا شناسی کا باعث ہو یعنی نظر عارفانہ اور خدا شناس  
 ہو جاتی ہو اور جب نظر خدا شناس ہوئی تو صاحبِ فنا بھی عارف و خدا شناس ٹھہرا پس

۱  
 نظیری خدا ترانس ہو ادا معشوق کا خطر نگین اور زلف مسلسل رخسارم دونوں مانتھوئی بلا سے  
 جان میں اور معلوم نہیں کیا کیا قندہ سازیاں سرشت معشوق میں ستر پا تلم تقدیر سے لکھی گئی ہوگی  
 ۲۔ منتقش۔ سبکے بجائے منتقش بنائیے۔ مطلب۔ وہ اس قدر صاحب جمال و حسن ہے کہ مجھے  
 غور ہو کر کہیں مودا سے خدا نہ کہنے لگیں۔ خدا کی تممت اسے نہ دیں۔ ۳۔ اگر میرا معشوق اپنے  
 حسن و جمال سے ملائک کو فریب دے تو کچھ تعجب نہیں اسلئے کہ اہل دنیا بجائے صنم کے سبک  
 (بے نیاز اسم پاک باری تعالیٰ) لکھتے ہیں ۴۔ اگر عاشق ایک رات بھی ناؤں سے اس کے  
 دل کو خوش کر دے تو پھر اسکی ہر امید و حاجت پوری ہو سکتی ہے اس کے کرم سے امید کی  
 جاسکتی ہے ۵۔ وہ دل کو جو اس معشوق کے چشمہ زرخشاں تک پہنچ جائے اس قدر اعزاز  
 حاصل کرے کہ سب کے سب اسکے جام جم میں آب حیات ڈالیں (خدمت کریں) ۶۔ میل سکے تفت  
 نازہ (رو بہدم) سے ہندوستان ہو گیا ہوں کہ مجھے اتنا بھی شعور و جوش نہیں کہ ایک کھچوڑ  
 بھی پوش میں آھاؤں ۷۔ میں اسکی لذت و درد غم میں ہندو محو ہوں کہ اگر غم میری رگ پر  
 (میرے نشتر بھی چھو دو تو میں باختر ہوں رخساروں) ۸۔ میں اسکی زلف گرہ گیر کی قید  
 گرفتار ہوں مجھے قید سے اتنی بھی مہلت نہیں ملنی کہ اُس کے قدموں پر اپنی جان نثار کروں۔  
 ۹۔ وہ نظیری صاحبہ کے دیدار کا شوق جو کہ جسکے حرم کا گونہ کعبہ کے گرد بھی نہیں اڑا ہند  
 اواز رکھتا ہے پس اس صاحب حرم کے علوے جاہ کا بیان تو کیا ہی ہو سکتا مراد از ممدوح خود  
 خانہ انان (دولیت الصاوا)۔ اسلئے ساتی بیکار کیا بیٹھا ہوا ہواٹھ کہ عشق ساغر کو گردش دے  
 رہا ہے یعنی اہل بزم می عشق سے سرشار ہو رہے ہیں۔ پس تو بھی مسوں کے ساتھ رقص کر ڈھک کر  
 دہلیان گو ایک ظاہری کیفیت ہے۔ پس تو محفل (مجلس) حقیقت میں خاص دوستوں (خاصاں)  
 کے ساتھ رقص کر کہ یہاں کفر و ایمان کا امتیاز نہیں ہو۔ اگر مسجد کی طرف گذر گیا تو وہاں  
 دماغ دہراہ کو تو افسردہ ہی پائے گا یہ لوگ عشق کی لذت سے خیردار نہیں ہاں ذرا سر و آواز کو دیکھ کہ  
 کیا غلو ہے پس تو اس کے ساتھ رقص میں مشغول ہو سب خسروں کے ساتھ ہفتابی خوب نہیں ڈ

۳۔ کہتا ہو اگر تو غلوٹ نشینی اختیار کرینگا تو سوائے بے ذوقی اور کچھ حاصل نہوگا۔ پس علی ہر آدرس پر حجاب ہی (جو شان) کی قص کر۔ میوٹشی کر اور رقصاں ہو ڈھ۔ جس طرح طوفان کشتی کو فوراً سی ویر میں کوسوں دور پہنچا دیتا ہو اور وہ راہ کو بہت جلد طے کر لیتی ہو۔ پس سپر طرح تو بھی شور و شغ عشق سے جلد منزل مقصود پر پہنچ جائیگا لہذا کشتی طوفان کی طرح رقصاں ہو ڈھ۔ وشتاں۔ مطرب۔ مطرب۔ لے صوفی ساز و نغمہ مطرب کے ساتھ ساتھ تو بھی وجدانی حالت پیدا کر اور رقص اور اپنی جان کو عشق کے قدموں پر نثار کر دے کہ اصل بقا اور حاصل زلیست یہی ہے۔ میرا ہر ایک آنسو طوق نظارہ میں خود بخود ایک چشم تماشہ بنا ہوا ہو پس بس کھٹل سے کہ مڑگان پر رقص کر یعنی کثرت سے ہمہ ہمہ کر لگیوں پر آؤ تاکہ تم مڑگان پر رقص کرو یہ وہ مقام ہے عشق و محبت سے عشق کہ یہاں ہوشمند خود اپنے لئے دار و سولی کھڑی کرتے ہیں و سر نے کی خواہش کرتے ہیں پس اس منصف و بدست سے کہو کہ تو زندان ہی میں رقص کر مرست رہ اور یہاں نہ اگر یہاں تو ہوشمندوں کی یہ حالت ہو چہ جائیکہ مست ہو۔ اور لے صوفی اپنے لباس کو شراب سے گل فشاں بنائے رنگ لے اور جام شراب جو گل خندا کی مانند ہو یا تھ میں لیکر رقص کر (یعنی میوٹشی کم) ۱۰۔ اسے نظیری راہ عشق میں سر و بنا عین زندگی اور حیاتِ ابدی ہے پس مقتل میں تیغ ریشمیر منہ پر رکھ کر رقص کرتا جا کہ یہ خوش ہو نیکا موقع ہو ڈھ رو لیت افضا و۔ ۱۔ رباب ایک قسم کا اجڑ ہے۔ مطلب ہم ایک نغمہ رباب کے بدلے دولت دارین کو نثار کر دیتے ہیں اور میوٹشی کے وقت اگر ابر آ جائے تو سیکڑوں آفتاب جیسے نورانی اجرام سے زیادہ وہ جرم کیفیت ہمہ کہ سہ ہو۔ اور ہم ان نورانی اجرام کی سکے عوض سے دیتے ہیں ۲۔ خانقاہ کی باندیہ تو میرا دل اٹکایا۔ و بھر گیا پس اب نہ کہاں اور کس طرف ہے کہ میں اس زہباب سے شراب اتا کو ہاں لوں کہ ہمیشہ و عشرت حاصل ہو ۳۔ میرا سہو رگڑا جاہ زمر سے ٹوٹا ہوا برآمد ہوا اور آب زمر شربت لیل لب میں سر نکست کا بدلہ میخانہ کی طناب (رسی) شم کی گردن میں ڈال کر نونگا شراب حاصل کر نونگا یعنی چھپا کتبہ مقصد ہر آری نوٹنی تو اب سے خانہ ہی سے اپنا مقصد حاصل کر کے آٹھو نگا و باویہ میرا مطلب

صحراے کعبہ سے میرا دل میری ہر سکا سلے کہ وہ تمام شراب تھا میں اب میں تیرے کھڑے ہوں اور اس سب  
نشد فریب کو طوفان شراب سے بدل دوں گا۔ بیوشی کروں گا ۵۔ طبع و حرص میری آبرو کو برباد  
کر دیا کہ میں ایک جیسے حوصلہ و خود کو جرم شراب کے عوض دے ڈالتا ہوں ۶۔ فلک کہ جس  
نے چشم حدود سے حرص در شک کا پردہ اٹھا دیا تھا۔ آج اُس پردہ کو اُس ناہنجار نے میری رخ پر  
بجاس عاصد کے ڈال دیا۔ ۷۔ انبازہ شریک۔ مطلب۔ انوس لئے فریاد کہ میرا شریک  
بھی دغا باز نکلا زمانہ میرا شریک تھا کہ جو میری عمر کے ذخیرہ کو میرے پاس سے لے جاتا جو اور  
اسکے عوض کوئی چیز حساب صرف کے سوا نہیں دیتا کہ اسے نظیری تیری اتنی عمر بیکار ہوا ہوں  
میں صرف ہو گئی ۸۔ دور فلک نے میری عمارت و گودیران و ہر یاد کو دیا لیکن اب بھی سیکڑوں  
گنج شایگانے کا بدل ہو کر گنجانے شایگانے پہنچ ہیں ۹۔ میں پھر اپنا دعائے دل کب پاسکتا ہوں  
انوس کہ جب اس (معتوق کی) یہ حالت ہو کہ میرے سیکڑوں سوا انوں پر ایک جواب بھی نہیں  
لےتا چاہے کہ دعائے دل ۱۰۔ اب دل و عقل خواب غفلت کے بیدار ہوں کہ سب دیکھ سوتا  
سے غفلت و غلو ہو گئی جو دہیں اب غفلت کا کام نہیں ۱۱۔ اسے نظیری قناعت کسیر اعظم ہے  
پس اگر تھکوا سکی خواہش ہے تو درہمت سے طلب کرو کسی اہل دنیا کے دروازہ پر نہ جا کہ  
دان تھکوا کچھ میرا آئینا ۱۲۔ ۱۔ مراض۔ رباہنت کر نیوالا۔ زائد خلوت نشین۔ مطلب  
مجھے خانقاہ نشین اور مراض بننے کی کوئی ضرورت نہیں جو اسلے کہ می فروں کریم ہے اور  
جامے فیاض ہی ہر ایک عابد و عاصی کیلئے اسکا فیض جاری ہو کوئی بھی اسکے فیض سے محروم  
در ہے گا۔ ۲۔ بیاض۔ کاغذ سادہ۔ سواد۔ ملک۔ ذہن۔ مطلب۔ بجز معلم عشق کے  
اور کوئی کچھ جیسے کہ عشقون سے نہیں کتا کہ تم اپنا ذہن تیرا دھنکے کی شق بچو کی طرح اہل عشق  
سائے بڑھ کر داس۔ ۳۔ کہ تم ابھی بہت ہی محروم ہو کہ معلم عشق کے سامنے طفل و بے مشق کی طرح نہ ہو  
دراشبہ ہر ذلعت معشوق سے مشا یہ ہے پس ہو کتا چاہئے کہ ہر اسی تہا بچا اور  
درا زہد خد کرے کہ وہ ہاتھ ٹوٹ جائیں جو ذلعت معشوق کو کتاہ کتا چاہئے یہ ہر بے حسد کو تہا

شب چرخ کی خواہش رکھتے ہیں کہ ہماری شب دراز کو تازہ ہو جائے ۱۴۔ اس جگہ کہ جہاں حیات ہے  
 بیمار کا علاج ہو دیر و ستان باعث شفا ہو) وہاں طبیعوں کی دوائ سے مرض کم نہیں ہو سکتا۔ (دو)  
 مشوق علاج عاشق کے بخور ہی ۱۵۔ ریاض جمع درود نہ یعنی بہشت و کفر مطلب وہ دل کہ جگہ  
 بہشت میں بھی جلوہ جو آرام میسر ہوگا مجھ نامراد کا دل ہو کہ دنیا میں نہ جسکے گل اشک میں رنگ  
 ہے اور نہ بسمل آہ میں خوشبو ہو اور تمام عمر نامراد رہا پس بہشت میں بھی نامراد ہو گا ۱۶۔ عمر  
 روگردانی مطلب اس صبح کو کہ جب بخور شراب سے روگردانی کرتا ہو تو مستوں کے نغمہ  
 ہو جاتے ہیں اور آواز خندہ بند ہوتی ہو ۱۷۔ لئے نظیری تیری فصل کج و حکایات اغراض  
 سے پاک ہیں پس تو جو بات بیان کرے گا دل پر اثر کرے گی اس لئے کہ بے لوث دے غرض سخن کو شکر  
 ۱۸۔ ہو۔ پس تو سخن گوئی کر دے دلالت الطائر۔ ۱۔ کارخانہ عشق میں کارہائے بیخ و الم تو بہت  
 سر کرنا ہیں۔ لیکن انکے سر کر کے لئے سامان و اسباب فراہم کر کے نیکی شرط نہیں ہو اور وہ عشق پر  
 مسرور ہو لیکن گریباں رکھنا شرط نہیں مرانی ہی خوب پیام ۲۰۔ میں نے خیال سے کہا کہ جسطرح معشوق  
 نے درو عطا کیا ہو اسی طرح اسکی دروا بھی تو کیجائے لیکن غموس کہ بیان راہ عشق میں تو دو کا نام  
 بھی برا ہو بشرط ہو کہ دریاں کا نام بھی نہ لیا جائے و عشق بے دوا ہوم ۲۱۔ اہل دنیا کے لئے  
 دونا بہت آسان ہو کہ روئے کے بعد نہیں بھی جیتے ہیں لیکن یہاں ہمارے لئے عشاق تو حشو  
 خو غفٹان کیساتھ قسم (خندان) شرط نہیں۔ پس تمام عمر دیا کیجئے ایک لمحہ کے لئے بھی خوشی حاصل  
 نہیں ہو سکتی ۲۲۔ سالہا سال کی عبادت کو برا دکرنا اور ایمان ترک کر دینا گرو مسلمان کے بہت  
 درست نہیں لیکن مذہب عشق میں ضروری اور شرط یہ ہو ۲۳۔ عجب بات ہو کہ تیری بیان شکنی  
 تیرا وعدہ اور پتہ ار ہوتا ہو لیکن کسی اور میں یہ وصف نہیں ہو یہ تو صورت تیرے ہی لئے مخصوص  
 ہو۔ اور کبھی بزرگ یا ہو ۲۴۔ مشوق میرے دل سے جو یہ خراج دے رہا ہو اسکا سبب ہو کہ میرا اس  
 دل ویران پر گنج رخصانم کا ہشان رکھا ہو ورنہ ویرانہ سے کون نراج لیتا ہو لے خراج برا  
 کر رہے ہیں ۲۵۔ عین استحا و سخن افریقہ من اجل الوریہ ہم شہرگ سے بھی زیاد

قریب ہیں۔ مطلب اگر روز ازل ہی سے حسرت و ہرمان ہم سے وابستہ نہیں کر دیا گیا ہو تو پھر اس میں  
 میں یہ جواب دہرہ کس لئے ہے یعنی ثابت ہو کر روز ازل ہی سے حسرت و ہرمان وابستہ کر دیا گیا ہو۔  
 نہ ناہید شتری مطلب۔ زہرہ و شتری بھی اپنے نغمہ جام سے ان حیران نصیبوں کو خوش  
 نہیں کر سکتیں کہ جن کو روز ازل ہی سے شادمانی عطا نہیں کی گئی ردل شادان عطا فرمایا نہ ہو سکتا  
 جیسے امن مطلب حضرت یوسف کو خواب میں بھی مصری بادشاہی کا پیام پہنچنا تھا کہ ایک روز  
 وزیر بادشاہ ہوگا خواب میں پیام سلطنت مصر۔ اشارہ ہو رہا تھا اور عشر کو گناہ و التمس و التمس  
 راہم ہی سجائیں ترجمہ۔ دیکھا میں نے کہ گیارہ تار کے بخوبی نہ واہ چھک سجھ کر نے ہیں تم جسکی تعبیر  
 امارت و سرداری کریا ہو پس ان کے لئے امن کنعان میں رہنا ضروری نہ تھا۔ اور وہ کنعان سے مصر  
 پہنچ گئے یہ صرف قلعہ ہو۔ ۱۰۔ مقدار ان تضاوت قدر نے جو منصور حلاج کو حقایق ہسر کے ظہار کی  
 اجازت دی تھی کہ انما سخن پیکار نے لگا تم اس سے صرف یہ قصود تھا کہ وہ زنداکی مصیبت اٹھا کر  
 اور دار پہنچا جائے اس کے لئے یہ دونوں باتیں مشروط تھیں۔ ۱۱۔ نظیر جس نے معشوق کے ایک ہی  
 نظارہ سے اپنے سر کو مثل گیند کے برباد کر دیا۔ (رقربان کر دیا) اس لئے کہ میدان عشق میں اپنی  
 ہستی کو نابالغ کرنا شرط نہیں (محب ہے) نہ دلیل (یعنی) ۱۔ تیرے ذال لب اس قدر سعادت  
 خیز ہو کہ پھر اسکو جو تیرے خال لب سے محظوظ ہوا ہم ایک ہمارا ایک سعادت خیز جانور ہو لیکن خبر  
 اسکا وجود دینا میں نہیں سے تعلق بنا دے یعنی تمہا کی خواہش نہ ہے اور تیری ایک نگاہ سے بادشاہ کا  
 قانع ہو جاتا ہو پھر اسے کسی چیز کی خواہش نہیں رہتی۔ ۱۲۔ دارین تیری راہ کے راہ گانہ کو کہ تیری  
 راہ میں مصیبتیں اٹھانے ہیں) کے لئے ہیں کہ وہ صرف ایک حرف آشنا پر قانع رہے ہیں یہ ملاقات کی تیرے  
 دنیا میں کمال دولت اٹھائی آخرت میں عزت حاصل کر نیلے پس دارین انہی کا حصہ ہی ۱۳۔ اگر ہم تیرے  
 راز و رشک نظارہ کر نیلے شوق رکھتے ہیں لیکن وہ میسر نہیں ہوتا پس جس وقت بادشاہ تیری خوشنویس  
 آئی ہو تو ہم اس خوشبودار ہی پر قناعت کر لیتے ہیں کہ یہ بھی غنیمت ہے ۱۴۔ عشق نے ہمارے لئے تولد  
 غزل کا نام سے ہم پہنچا دیا ہو تاکہ ہمیشہ اس میں مشغول رہیں اور ہم ان کو کوئی طرح نہیں مضرت آسکے دانہ

پر قناعت کرتے ہیں اور بے خواہی ہم ظاہری فراغت پر قائل نہیں بلکہ ہم میں باطنی فراغت ہو چکی  
اور خوش فواریاں بھی ہیں۔ ۵۔ نیرنگ - کیمیا - مطلب - ہماری پاک طینتی لے ہماری خاک  
وجود کو اکسیر بنادیا ہوا ہے ہم کو نیرنگ کیمیا کی حاجت نہیں کیمیا پر قناعت نہیں کرتے کیونکہ اس  
عشق نے تو نگر بنادیا ہے۔ ۶۔ ہمارے سر میں تو چہرہ آب تھا کا سودا بھرا ہوا ہے پس اس صورت  
میں ہم ہر ایک آب و ہوا پر کس طرح قانع ہو سکتے ہیں۔ ۸۔ تقصد - مہربانی - تعرض  
بضاعت - مطلب - اے معشوق اگر تو مہربانی نہیں کرتا تو جہاں ہی کہہ کہ اس پر بھی ہم  
خوش ہیں اور اگر تو فقیر عاشق کو اپنے ہون کی حلاوت سے محظوظ نہیں کرتا تو وہ تلخی سخن  
سخت ہے ہی پر قناعت کر لیا کس لئے تلخی ہی عطا فرما۔ ۹۔ وہ کونسی سختی و مصیبت تیرے  
نے حمد و ست میں نہیں اٹھائی لیکن ہزار تحقیقوں کے بعد اگر تو ایک ہی عطا (لطف) کرتا رہا  
تو ہمارے لئے کافی ہو ہم اسی پر قناعت کر لیں۔ لیکن نفوس کہ تجھے مٹا بھی نہیں ہوتا۔  
۱۰۔ اے معشوق تیری چشم سیاہ ہمیشہ میرے دل آزرہ کیسا تھم ہر سیکل پر رہتی ہو اور تاحہ ہے  
کہ گدا کے گرسہ ہمیشہ دو لقمہ درون نگر سے لڑتا ہو۔ پس تیری چشم سیاہ گدا کے گرسہ کے اندر  
میرا دل تو نگر ہو۔ ۱۱۔ جب تو حشر کے دن اپنے جہاں آرا کا نظارہ کر لیا تو ہماری چشم پر لہند  
سے دیکھ دنیا میں ہر ایک پر بندیدگی کی نظر ڈالتی تھی) نگاہ حقیقت پسند نزاع کرے کی کہ تو  
پر آگندہ ہیں کیون ہوئی اور اب اس جہاں کا نظارہ تو نہیں کر سکتی۔ ۱۳۔ میں تیرے رخ و روش کے  
سانے بہت طالع ہوں میں اپنی بہت طالعی کو مہر واد کی گردش کا باعث کیونکہ کہہ سکتا ہوں یہ سب  
مجھ تیرا ہی کیا دہرا ہو۔ ہر واہ کے ساتھ نزاع کرنا بیکار ہو۔ ۱۴۔ اے معشوق تیری چشم خونیز بہت  
ضعیف آئین اور غریب آزارت رکھ عنائی کا خون کرتی ہو) بیشک بدخو ہمیشہ بگینا ہون کے  
ساتھ جنگ و جدال کرتا ہو پس تیری چشم سفاک بھی بدخو ہو۔ ۱۵۔ حدیث - گفتگو - بات  
مطلب - میں شان و شوکت کیلئے جنگ و جدال کرنے کی خواہش نہیں رکھتا بلکہ میں تو حدیث  
بندگی و اطاعت کے لئے کرستہ رہتا ہوں اور سپہر (فلک سے) میری یہ ہی گفتگو رہتی ہو کہ میں



سرداری و شوکت کے لئے جنگ آخر یہ ۶۰۰ لے معشوق تیرے غمزہ ہی کے شمار و حکم سے ہم پر تمام  
 بلائیں نازل ہو رہی ہیں قاعدہ ہو کہ بادشاہ ہی کی پشت گری رہا رام کے سبب پاہ جنگ کرتی  
 ہو پس اس میں حیرانیا ضرور ہو نہ کل روز محشر میں داوڑ رباری تعالیٰ تیرے ہی سبب سے  
 داوڑا ہوں سے نزاع کرے گیار تیری پاسرداری کہے گا تو پھر صاف ظاہر ہو کہ ناز مظلوم کی کیا اور  
 کب داوڑی ہوگی (نموداشتہ کس قدر بیباکی ہے) ۸۰ لے معشوق نظیر تیری ہمیشہ تیری عنایت پہ  
 فکر گذاری میں مشغول ہے اور ایک دم کو بھی اگر وہ تیری یاد بغیر تیری شکر گذاری کے کہے تو اس کا  
 (نظیر تیری کا نفس کی گفتار سے نزاع کرنے لگے۔ یعنی بغیر فکر گذاری کے یاد کرنا محال ہو نہ  
 ردیف الغنیم ۱۰۰۔ سپیدہ صحرا بات کا پتہ دیر ہے کہ رات تو نے اپنے قدم سے  
 چمن کو رونق بخشی ہے نیز ہر ایک پھول اور بلبل تیرا سراغ دیر ہو ہیں۔ یعنی تیرا جو یا خاموش  
 نغمہ سے بھی تیرا پتہ دریافت کر لیتا ہو ۲۰۔ رانغ صحرا۔ کاخ۔ مکان۔ محل مطلب  
 اور لے محبوب تیرا ذکر سننے کا شوق ہر صبح بھلکھو صحرا و چمن میں لئے پھرتا ہو اور شام کو تیری سنجہ  
 لگی دکھوں (مکانوں) میں پھرتا ہو (کہ شاید تو بھلے) ۳۰۔ اس زمین کے جہاں تجھے  
 ملاقات حاصل ہو جنت بھی شرمندہ ہوتی ہو اور رضوان اس پر حسد کرتا ہو کہ اے کاش میں بھی  
 اسی جگہ ہوتا ۴۰۔ تبخالیہ چھالہ خونناہ۔ کچھو۔ ایاغ۔ پیالہ۔ جام۔ مطلب۔ میرے  
 زخم دل پر تیری زلف ٹھیکس کی خوشبو سے چھالے پڑ گئے ہیں رشک چھڑکے لے زخم زیادہ ہو جاتا  
 ہے اور تیرے لب ٹھیکس کے شور سے میرے دل سے داغ اپنے پیادوں میں خونناہ بھرے ہوئے ہیں  
 (بائش پاش ہیں۔ خوین ہو رہے ہیں) ۵۰۔ جس جگہ تیرا نورانی چہرہ ضیا پاشی کر رہا ہو وہاں  
 چراغ کے بجھ جاتے۔ یہ کیا غم سلے کہ تیرے ہی آفتاب رخ سے تمام تارے جلم ضیا کہتے ہیں  
 پس چراغ کا گل ہو جاتا تاریکی کا باعث نہیں ہو سکتا ۶۰۔ تائب۔ توبہ کنندہ۔ مطلب  
 وہ عشاق جنہوں نے سستی کی حالت میں اپنے دل کو تیرے ہجر کے داغوں سے آراستہ کیا ہو وہ  
 اس قدر عزیز الوجود ہیں کہ انکے داغوں پر ہزاروں بو سے لوگ دیتے ہیں ۷۰۔ قدم آئین

مطلب - ہمارے بے حجب کوئی آواز تیرے آنیکا مبارک نگوں ہو تو یہ کوئی آواز نغمہ بلبل سے بہتر ہے۔ یعنی اگر فغان زباغ تیرے قدوم کا فکین ہو تو ہمارے لئے یہ فغان نغمہ بلبل سے بہتر ہو۔  
 ۱۰۔ چچر - انگلیشی - مطلب - ملے مشوق تیرے ہجر زلفت کی خوشبو سے میرا داغ ہمیشہ معطر رہتا ہو  
 میں ایک جام اور عطا کر کہ یہ داغ گلستان بھی بن جائے۔ ۹۔ لایہ - یہودہ لایح - بیکار  
 مطلب - لے لیزین دوست ہی کا دم بھرا، اسی ہی کا ذکر کر اور اسکے سر و دنا کے تروا  
 ۱۱۔ جو کچھ گفتگو کیا سکو نہر اور بیکار خیال کر ڈا۔ اگر میں جو بخرخ پر کہ وہ فغان نہ کروں اور نہ رون  
 تو چھ پر فوس فوریخ اور اگر گردش زمانہ سے میں لان نہیں تو چھ پر حقیقت ۱۲۔ سفرہ - غوان - مطلب  
 غوان - فلک پر ذرا میری مدارات اور میرانی تو دیکھئے کہ اس بد بخت زمانہ نے مجھے غوان ناز و نعم پر  
 (گلشکر) تو بٹھایا لیکن خون جگر کھانے کے لئے رکھا پس حیف صد حقیقت یعنی دنیا میں سان پھیلے  
 ہذا کش بنا کر مجھے بھیجا ۱۳۔ صبح نے مجھے صبحی کے لئے بلا لیا لیکن ساقی زیادہ مجھے جام سے نہیں بنا  
 پس میرے ہاتھ اسکر تا ہوں اور اپنی محرومی پر فوس کرتا ہوں ۱۴۔ میری طبیعت میں تو گواہوں  
 لذات کی خواہش ہے ارمان مسرف ہوں لیکن میرا مین بان مسک (بھیل) ہو پس میں چاہتا ہوں  
 کہ سیزان مر جائے اور میں شکر فوس کھاؤں اس قدر بھیل ہو کہ اس کے خواہ پر فوس بھی نہیں کہ  
 کوئی بڑی کہہ سائے پس اسکی موت ہی پر فوس کھانے کی ممکن ہو ۱۵۔ مقبج - کے بھلے معجب  
 بنا لیجئے بمعنی مغرور۔ مطلب - کہنا ہو کہ اہل دنیا مغرور اور خوشامد دوست ہیں کہ جبکی صحبت ہو کر  
 مجھے نہیں بھائی لیکن قسمت مجبور ہوں کہ میرا پا لاد بھی لوگوں سے بڑا ہو چار و ناچار مجھے ظاہر  
 انکی تعریف کرنا پڑتی ہو اور باطن میں فوس کرتا ہوں کہ سن جا ہوں اور مغرور و دودن سے مجھے  
 ارتباط دیا گیا ہو ۱۶۔ اس دنیا میں خالص دوستی کا تو کہیں تیار نشان نہیں ہاں اگر ہو تو ریائی  
 دوستی (دبا دبی) اور میرا واسطہ بھی ابھی دوستان ریائی سے پڑا ہو پس اگر میں ان لوگوں کے سر پر  
 گریبان بجا کر اور غم کروں تو چھ پر حقیقت ہر اس۔ یہ کہ غم تو دوست صادق سے لئے کیا جاتا ہے  
 نہ کہ ایسے لوگوں کے لئے جو۔ کوتاہی عقل کی پیاری کا کوئی علاج نہیں ہو اگر سچ کی حکمت و حشر و عیا

سے بھی اسکا علاج کیا جائے تو مجھے فوس ہو کہ اسکی یہ بیماری دفع نہیں ہو سکتی نہ اگر میں اپنی ان دشواریوں پر فوس کم کروں تو یہ تمام دشواریاں آسانیوں سے بدل جائیں گی لیکن مشکل تو یہ ہے کہ دشواریاں تو دور کر دیں آسانیوں پر آنسو بہانا ہوں آسانیاں دشوار معلوم ہوتی ہیں اور فوس گزرا ہوں) ذرا لے معشوق کہاں جانا ہو لوٹ آکر واپس) تاکہ میں تیرے قدموں پر اپنی جان نثار کروں تو یقین کر لیں ایسا کم ظرف نہیں کہ اپنی جان بچھڑا کر نہ کروں اور اس سے دریغ نہ کروں۔ ۱۰۔ دفع آنسو جو میری آنکھوں سے میرے لب پر ٹپک رہے ہیں مجھے اب جیسا کہ زیادہ عزیز ہیں اگر ان آنسوؤں کے ہوتے ہوئے میں چشمہ حیراں کی خواہش کروں تو قطعاً ہی بچھڑاؤں۔ اسے نظیر تیری آہ و نالہ ہی کرتے میری عمر تمام ہو گئی فوس میں نے اس قدر مصیبتیں اور پریشانیاں اٹھائی ہیں کہ اب میں ان سے سیر ہو گیا۔ ۱۱۔ میں تو آرزوئے شوق وصال میں جاں فنیہ ہو رہا ہوں اور معشوق کی طرف سے جھوٹا پیام آ رہا ہو کہ غفر رب الاوقات ہوگی۔ لیکن میں خوب سمجھتا ہوں کہ یہ معشوق کا پیام نہیں اس لئے کہ معشوق تو بہت دور ہو اور پیام اس قدر جلد آگیا۔ ضرور دشمنوں نے کوئی چال چلی ہو۔ ۱۲۔ بہت دراج کر۔ مطلب۔ اگر میں صاحب کشف و کرات اور اہم کام کا دعویٰ کروں تو یہ فریب و مکر ہے اس لئے راہب تجا نہ صاحب کرامت نہیں ہوتا۔ اس لئے کرامت عطا نہیں کی جاتی۔ ۱۳۔ راہب۔ پادری) ۱۴۔ ظلمات یا کاری مطلب میں ہمیشہ اپنے زہد ربانی میں گرفتار رہتا ہوں پس صراط مستقیم راہ حق پر میں کس طرح گامزن ہو سکتا ہوں جبکہ بند غرور میں گرفتار ہوں۔ ۱۵۔ فوس ۱۶۔ میں تو رنگ مجاز میں محو ہوں رنگ حقیقت مجھے کیا واسطہ اور کیا حظوظیت میں کیسے کہہ سکتا ہوں کہ میرے آس کا ہیں شیرینی ہو اور اگر میں کہوں بھی تو سچ نہ سمجھوں کہ وہ قطعاً غلط اور سرسراہٹ ہو۔ ۱۷۔ میرا بھی عجیب حال ہو۔ ظاہر میں کچھ ارباب میں کچھ اور ظاہری نمائش کیلئے تو میرا منہ قلب کی طرفنا پھرا ہوا ہو لیکن دل سو منات میں پڑا ہوا ہو ظاہر میں ایمان اور باطن میں کفر صد حقیقت میری اس دور کی پر۔ ۱۸۔ میں بھی کس قدر ادا ہوں کہ ہر شخص کی باتوں میں آجاتا ہوں (بہر شخص کے فریب میں پھنس جاتا ہوں)

اور سمجھتا ہوں کہ اب میری مقصد برائی ہو گئی لیکن فریبندہ میرے نام کو اور بھی اپنے دروغ سے  
 مگرا دیتا ہو یعنی جو کچھ امید تھی وہ بھی ختم ہوئی (۷)۔ میں نے اپنے چہرہ کو ساغر ویاہ کے عکس بنے  
 رنگیں بنایا ہو لیکن یہ نور شفق و عکس عالم شراب کی مانند ہو جو شام کے چہرہ کو منور کر کے جلد ہی  
 فنا ہو جاتا ہو پس افسوس کہ یہ خوشی و مسرت بھی صلیح الزوال ہو اور پھر اسی سرخ و الم کا سامنا ہو  
 ۸۔ میں جب تہییم بچہ کی طرح اپنی بد بختی پر روتا ہوں تو حسیط طرح ان بچہ کو نقل بادام کا اچھٹا پٹو دیکھ  
 پہلا لیتی ہے اسی طرح دنیا راہل دنیا مجھے سبز باغ دکھا کر میری بد بختی کو دور اور مجھے خوش کرتی ہو  
 ۹۔ اسے نظیر تیری میں عشق میں پسینہ کی طرح بے قرار ہوں۔ اگر کوئی سکے کہ عشق میں ہے۔ قرار ہی نہیں ہے  
 تو وہ بالکل غلط اور جھوٹ کہتا ہو بد و لطف الفاظ۔ ۱۰۔ لے معشوق فتنہ تیری زلف کا طر فدار  
 اور مددگار ہو گیا ہے جس کے سبب اس کی شوخی اور زیادہ ہو گئی ہو کہ میرے دل کو صید کر کے  
 بھر واپس نہیں کرنے دیتی (۱۱)۔ لے معشوق تو ایسا تیرا ناز ہو کہ تیری نگاہ کا تیرے عجیب کشی پر بھی ہزاروں  
 نشانوں کو توڑنا ہوا دل و جگر کو نشانہ بناتا ہو (۱۲)۔ تیری نگاہ جالاک کی دست بردا سی درست  
 ہے کہ صرف عاشق سے پسندیدہ عاشق کو نکال کر اپنی کند زلف میں گرفتار کر لیتی ہو یہ شرط خج  
 کی باری تمام ہو گئی اور تمام مہرے بٹ گئے اور سلطان راہدشاہ (اب تجھ پر اپنا خونہ نثار کے دینا  
 ہے یعنی عاشق کی باری ہمت ختم ہو گئی تمام تدابیر ختم ہو گئیں اب سوا اسے کہ تجھ پر اپنا جان  
 دل نثار کر دے اور کیا کر سکتا ہو۔ باری۔ مہرہ۔ سلطان۔ مناسبات ۱۵۔ تجھ جیسا خوب برد  
 فرزندان باپ کو پانا درست نہیں ہو۔ یعنی تو بے مثال ہو اور نہ تیری مثال کا کوئی پیدا ہو گا  
 ۶۔ تیری بنم میں غلام و خواجہ سب ایک ہیں۔ کسی کو کسی پر شرف نہیں۔ سع تیری درگاہ میں  
 ہو چکے تو سبھی ایک ہوئے (قبال) سب تیرے بندے ہیں کوئی کسی سے بڑھکر نہیں (۱۷)۔ لے  
 معشوق جان پر تیرے اوصاف کی نغمہ سراہی کیجاتی ہو تیرا ذکر ہے) وہاں حیرت کے سبب  
 مطرلوں کے ہاتھ سے دھن گرتی ہو۔ حیران رہ جاتے ہیں (۱۸)۔ جعد۔ زلف۔ آفتاب  
 رخسار و جہ جاع تنویر۔ گلشن۔ وہ سیاہ درخ جو آفتاب کے گرد ہو۔ مطلب۔ ۱۹۔ لے

زلف چہاں کو تمام جہاں چہرہ تیرا ہو چاہے کہ سمیٹ کر لے لے اے سیاہ داغ دور ہو جائے  
 نہ مطلب ہے اسے عشق و نظیر سے تیرے ہجرتوں وہ مصیبت اٹھائی ہے  
 چٹائی ہو گئی را۔ اسے نظیر تو اپنے کار بستہ کی گرہ کشائی کے ضبط میں چکر غلغلہ  
 ہی کی گرہ کشائی عقدہ کی مانند ناپید ہے اور کب یہ مہر سکتی ہے کہ عفا قاف سے غلغلہ  
 تا سکن ہو ۳۲۔ اس دنیا میں (کہ جہاں ہماری سکرنت ہم عروت واد  
 نے بھی گزرے گا یہی کہنگا کہ انصاف کیا ہوا یعنی انصاف کا نشان ہی نہیں ہوتا  
 عروت و عہد میں نہ کہ کو تین چیزیں پسند کی ہیں اول امام سادہ مرغ عشق  
 تن پاک (موم شرب صاف اور ۳۳۔ و سرع۔ پر ہیز۔ رشید۔ کر۔  
 سے مکر کی بو آ رہی ہے کہ چہرہ نرین ظلم و کفر ہے ہیں باوہ گل رنگ کہاں ہے  
 دیکھ کو اس سے وہو والوں (یعنی اسے ساقی دست بنا دے اگر پیرا نہاں  
 پشت نہ کر نہ کر شعلہ نہ ہو مطلب ہے جہاں ہمارے دنیا کی اندھ خوب  
 دنیا میں تو وہ جہاں جہاں نہیں آتا اور اسے عشق و ہر میں حسن و وفا کا نام بھی  
 رنی سے باز آ اور اس پر غور نہ کر لو ۳۴۔ تمہیں ۳۵۔ رستم۔ مصاف  
 رتو و مردوں (عوام پر اپنی بہادری کا اظہار کرتا اور اپنی مردانگی سے  
 مال نہیں ہوا ان۔ اگر تو اپنے نفس امارہ سے پیش لیجاسکے تو واقعی تو میرا  
 ی کو مار نفس امارہ کو گرا۔ نہنگ و اژدہا و شیر مارا تو کیا مارا۔ ذوق  
 یا خدا شناس کب ہو سکتی ہے کہ جب اسو رتلافت ہی میری وہ اغلافت نہیں  
 ۳۶۔ خطیب خطیب پڑھنے والا پیشتر رسم تہذیب ملو اور ہنہ ہاتھ میں  
 خطیب بھی تیرے اوصاف کا اظہار بیان کرنے سے قاصر ہے لیکن  
 نا پور سے طور سے بیان کر سکتا ہوں خطیب تیغ بہ عکاف می شہد۔  
 در آگیا کہ کرنے کی قدر نہ ہوتی تو ملو کہ میاں میں نہ عکاف ۳۷۔ اسے

نظیری تو اس شخص کو سخن شناس خیال مت کر کہ جو حد سے ٹھیکہ یہ کہے کہ اسے نظیری تعجب ہے کہ تمام اطراف  
میں تیرے سخن کا شہر و سطح ہو گیا۔ (یعنی جو جگہ سے حد رکھے) **ذرو لیل القاف** - ۱۔ بیت **لعلیق**  
لعبہ۔ مطلب۔ اسے معشوق کو کعبہ کی طرح غم سے آزاد ہو اور تمام چیزوں سے بے پروا رہے اور جس  
لے تیری راہ کو اختیار کیا پھر اس کا کوئی مدفق نہیں اس لیے کہ تو بھی آزاد رہے پس تیرے طالب کو بھی آزاد رہی  
رہنا چاہیے۔ ۲۔ **توفیق**۔ کسی نیک کام کے سر کرنے کے لئے خداوند تعالیٰ کی طرف سے اسباب مہیا ہونا  
مطلب۔ اسے معشوق تیری جستجو میں نے دونوں جہان سے قطع تعلق کر لیا ہے اس لئے کہ جنہوں  
نے دنیا کو ترک کر کے تیرے اختیار کیا جو ان کا خداوند تعالیٰ مدگار ہو خداوند تعالیٰ توفیق عطا فرماتا ہو  
۳۔ **عین**۔ گہرا۔ مطلب میرا دل تیری چاہ کو خدایا اور طاق ابرو کب تک رہا بستہ ہے جیسے  
وہ عرش عظیم پر ابرہہ ہوا عین میں رباہ زرخندان ۴۔ ۵۔ گوارہ بچپن سے مراد ہی **طریق**  
است۔ مطلب۔ طبعی ہی سے میں طریقت عشق پر کام زن ہوں اور راہ عشق کے سوا کچھ اور کسی  
راہ نہ خبر جس۔ پیش سبب لانا کو بس عشق ہی کا راستہ دیکھا ہو ۵۔ اسے معشوق اپنی یاد کے سوا اور کچھ  
میرے پاس نہ ہو اس کو قمارت کر دے اور ترک کر دے کہ میرے لئے تیری محبت ہی کافی ہو اور میں تجھے  
بغیر دلائل طالب دعا کا جس کے تجھ پر ایمان ہے آیا ہوں اور تیرے حسن کی تصدیق کی ہو ۶۔ تیرے دام زلف  
کی سیکیڑوں کو نہیں سے میں ایک گرہ بھی نہیں کھول سکا اس لئے کہ گرہ کشائی کے خیال سے محنت دہانت  
بہا بہت لاغیر ہو کر رہ گیا ہوں بڑے شہر آب عقیق۔ شہر آب سرخ شکر عقیق۔ شکر  
خویر۔ مطلب۔ اسے ساقی تو دوسروں کو جام بھر بھر سکے دے تجھے خواہش نہیں اس لئے کہ میرے  
پیارے میں شہر آب سرخ سے بڑھ کر یہاں شکر نوش کیل اور نہیں۔ اور عیہ کا احسان لیکر سرور حاصل  
رہے میں خون جگر پیٹا بہتر خیال کرتا ہوں ۸۔ **ربیع**۔ ہوا۔ مطلب۔ اجزائے گل  
اہل پرگندہ جو۔ نہیں اور جب جوش کھا کر گلاب نہ جاسے تب اس وقت ان کو جمیعت حاصل ہوتی  
ہے اور یہ بات کن جن میں ہوا سکے نہ چلنے سے معلوم ہوتی کہ ہوا کا یہ چلنا گل کی جمیعت خاطر کا باعث ہے  
دراستہ اجزائے پرگندہ منتشر ہو کر پھر جمع ہو جاتے جوش کھا کر گل اپنے مرکز حقیقی پر پہنچ جاتا ہوتا

- ۹۔ اسے مخاطبِ اوّل تو سے پرستی اور نظر بازی کر کہ چشمن مجازی ہی سمجھے آہستہ آہستہ عشقِ حقیقی تک پہنچ جائے۔
- ۱۰۔ اسے دنیا پرست بہار باغ جہاں کو دیکھ کر غراں کی دست برد سے محفوظ نہیں رہیں اس درود بہار کو ضمیمت جان اور اس سے لطف اندوز ہو۔ اور نہاد کو اپنا ایک جزا رفیق خیال کر جو کچھ نصیحت کر رہا ہو۔ ۱۱۔ تعویذ و برکتیں مطلب۔ وہ شخص جو شب بیداری کرتا ہو اپنی اس محنت کا اجر پالیتا ہو لیکن میرا معاملہ اور میری محنت سستی اور کالہ کی جو جبر سے ہم قدر دیر (تعویذ) میں بڑ گیا افسوس صد افسوس؟
- ۱۲۔ شرابِ برحق۔ شرابِ خالص۔ مطلب۔ ۱۔ نفی تہی اس شکر کی ادائیگی میں کہ تو دولت و عزت سے کافی بہرہ ور ہو رہا ہو نہ کیا۔ وہ جس کا تھو مجھے مدد ہے نیک سلوک اور احسان کرو اس کو شرابِ خالص دے (مستند علیہ الرحمۃ نے فرمایا ہے)۔ ۲۔ خورد پوش و پختا و راحت رسان۔ اگر می چہ چہ داری نہ ہر کسان لہر و لعل الکاف۔ ۱۔ دل عالم بالائی سے کرنا چاہتا تھا لیکن قضا و قدر نے دروازے بند کر رکھے تھے خدا کا شکر ہو کہ میں اسے باز نہ کر سکتا تھا۔ ۲۔ دنیا سے اب عالم بالا کے دروازے ہیں دل پر کھل گئے ہیں صدائے معقہ برا علی ہوں و لغو ہر مبارک ہو لہ ۱۔ ۲۔ سے لوگوں خشت دیر منان ارجہ ہمہ چوں گئے اپنے سر پر زلفی ارجہ بند گا۔ زمانہ کی آرا نگاہ جو اس میں جوں نوشوں (سے خواروں) کا دیدار کرنا ایک مبارک نظرِ فال ہے جو ایسا کر دینا لوگ ارجہ بند ہیں چہ صیوحی کرتے ہیں اور دیدار تاقی سے محفوظ ہوتے ہیں ہم کیسے گھبراہٹ ہو چکا۔ بالمشورہ و بینی۔ غرور مطلب عشق نے کین سے نکل کر دل کی گرفتار کر لیا ہے اول میں گم بہاری ہیں اور عقل کی دہشت کے سبب سے داغ سے دور ہو گئی ہے بلکہ یوں سمجھو کہ اس کا غرور و کبر سبب ناک رہ گیا ہے اسے معشوق کو یہ فتح و ظفر مبارک ہو ۱۔ ۲۔ دو دو مان۔ مانند دو دو سیاہ مطلب۔ ۱۔ معشوق کی رنج و شن کی جھلک سے میری شب بیداری قیامت تک رہی ہو رہی رہی رہی۔ یہ چہ روز سے مبدل ہو گئی ہیں اسے دل تھکا رہا ہے دو دو مان پر یہ کہ کتاب ابان مبارک ہو و رسول معشوقی (۱)۔ ۲۔ اسے اپنے ہر وقت جانیکا کچھ تم نہیں ہو اس لیے کہ نسبت سے نفی کے لئے تھوڑا سا انسان کو گوار کر لیا جاتا ہے اس میں ہر وقت کا جانا بہت زیادہ نفع کا موجب ہے لہ ۱۔ ۲۔ میر سے محنت بد سے کہ لیجئے اس سے بچیں۔ یاہ۔ نہ جی سکون ہو اس لئے کہ فوہ کہ کے لیجئے یہ بہت زیادہ





تسبیح کو چھوڑ کر زہر پانی اور زہر نہال رکھ کر حقیقت میں ایساں جو اسکا اختیار کر دے ۷۔ غلط سنجان  
 نامہم لوگ۔ مگر غلط دیکھ کر بنا لیجئے۔ مطلب۔ اسے نظیری غلط فہم کی پیروی نہ کران سے دور رہ  
 اور انکی صحبت اور ہم نشینی میں اپنی کر کوست توڑ دینا نہ کرنا دے۔ عقیدہ گہر۔ رشتہ گہر۔  
 مطلب۔ محبت مشوق و محروم گہر گہر کو تو بازار دنیا میں توڑ دینا تو وہ موتی گہرا پال غماری  
 ہو جائے جس کے اور پھر تو انکو نہ پاسکیگا دنیاوی اغراض کیلئے ترک محبت نہ کرنا ۸۔ زہر مار کے سبائے  
 زہر پڑھتے ۹۔ دنیا بند ہو گوار سے طلب ہو ۱۰۔ ذکر۔ آئینہ کی کدورت خشیت سے دور نہیں ہوتی  
 پس روشروں کے پاس جا کہ وہ تیرے آئینہ دل چھیل کر دینگے یعنی تجھے اہل دنیا جو علاقہ  
 دنیوی میں گرفتار ہیں کچھ فیض نہیں پہنچا سکتے ان روشن ضمیروں کے پاس جان سے فیض حاصل  
 ہوگا ۹۔ کبھی تو سیم چھ تک خوشبو پہنچا ہی دے گی یعنی آخر کبھی تو کامیابی تجھے حاصل ہوگی پس اپنی  
 آمد و رفت چین میں رکھ ہر اسان نہ ہر عشق میں گو اول نا کامیاب رہا لیکن اسے ترک نہ کر کبھی  
 نہ کبھی تو کامیاب ضرور ہوگا ۱۰۔ اپنی پھیلی کا منہ خرچ کر۔ نیلے لئے کھول اور دنیا رو دہم سے اپنی ہمت  
 و کرم کو نہ توڑ دینی سخاوت کر لو اس روپیہ پیسہ کا کچھ خیال دل میں نہ لایا ۱۱۔ مسرت چاہے جو کچھ الزام  
 تجھ پر لگائیں اور تیرے نکالنے کی کوشش کریں لیکن تو پیر مغاں کے دامن کو نہ چھوڑنا ضرور کرنا کبھی  
 کامیابی حاصل ہوگی ۱۲۔ نظیری۔ نام حیات انا الحق کہنے سے باز نہیں آگیا اسے سولی دیکھانی پر  
 لگنے کا کچھ غم نہیں ہو جس باوجود اسے کہو کہ اس دار درین کو گر اوے اور کاٹ ڈال نہ نظیری کو اسکا کچھ خوف  
 میں ہی ۱۔ ۱۔ لے ساقی تجھے جمال صدا آفریں مہر جا کہ تیرے جمال سے دونوں عالم الال ہو رہے ہیں ۲۔ قدر  
 لکھو۔ مطلب۔ اور اسے ساقی تو ایسا انصاف پسند ہو کہ اجکی ترانہ میں تو کرشنہ کو سبوتا کھڑا اور  
 دایک جرم کا مستحق ہو اسکو شراب کا ایک شقال عطا کر ۱۰۔ یا یعنی ہر شخص کے ظرف کے مطابق شراب  
 عطا کرنا ہو ۱۳۔ لے ساقی شراب وصل بلانا تیری شریعت میں ڈال دیرام ہو تو کسی کو بلانا ہی نہیں لیکن  
 رہا انون تیری محبت میں گرا جائے تو یہ حلال ہو ۱۴۔ تمثال۔ مثال۔ مطلب۔ اگر عیان  
 و شیروان کا زمانہ مدت چنی لگو دیکھا لیکن اب تک اسکے عدل و عدل کی مثال دنیا میں دیجاتی ہو کہ ظا

سخاوت میں حاتم ہوا اور کسریٰ انصاف ہے۔ ۵۔ زاد گذشتہ رہنمائی میں فعل تھا قول نہ تھا رجب کچھ  
کرنا ہوتا تھا کہ دکھاتے تھے، لیکن اس جملہ قول ہے اور فعل نہیں ہو کر صرف باتیں ہی باتیں ہیں کہ یہ کر سکتے  
اور وہ ۶۔ **الطال** جمع طل یعنی ٹیلہ۔ **مطلب**۔ جسے شیر میں اور خسر و کا قصہ آب بیا اور  
پوچھو انکی زبان پر ہے یعنی انقلاب زمانہ سے دیکھو ان کی دوسرے کھنڈ پر ہے دوسرے ہیں یہ دوسرے کچھ  
عجیب رنگ پر وضع زمانہ ہے کہ اگر کچھ پیدا ہوتا تو وہ بھی اپنی چوٹی پر گریہ کی گناں ہوتا ہوا کہ انیسویں  
میں نے اپنے بڑے زمانہ میں کیوں قدم رکھا نہ۔ جس تخیل مشقوں کے غم نے میرے دل کو اڑا  
۷۔ گھر لیا ہو کہ دہاں خوشی کے ہو چکے کے لیے راستہ بھی نہیں ہو۔ ہر طرف سے غم چھایا ہوا ہو ۹۔ جس  
شہر میں کہ بوسوں کا قدم ہکا دہاں فراخی سال میں بھی قحط ہوگا۔ قحط تو درکنار زراعی سال میں حالت  
ناگنی نہ ۱۰۔ **عطش**۔ تشنگی۔ **زالال** آب شیریں۔ **مطلب** میرے دل صد چاک کی د  
استدراک طبعی ہوئی ہو کہ جیسے شقائق آب نشہ آب ہیں۔ کثرت تشنگی سے مراد ہو ۱۱۔ صفت عشق تو  
نہایت ہے دریافت کر دو ہیں بارگاہی ہو علی سینا بھی اس مسئلہ عشق کو حل نہیں کر سکتے جو مسئلہ  
۱۲۔ **یقین**۔ یتول۔ **مطلب** معشرتی کے کو یہ میں سب۔ تاکہ منادی ہو کہ عشاق اپنا خون کر  
راہ میں جائیں، لیکن کہ خون بہانے میں انکا کچھ نقصان نہیں کہ اس خون کا خون ہوا خود قاتل ہو پس پھر نقد  
کیا ۱۳۔ **تخیل**۔ سرمہ آلود۔ **مطلب** بہاری نظرائل دنیا پر نہیں ہو بلکہ ہم مردان غیب  
(اہل عشق) کے متذکر ہیں کہ ہماری مشکلات کا حل وہی کر سکتے ہیں ۱۴۔ **تخیل** و رخت غرا **مطلب**  
اہل دنیا کے سامنے ہاتھ پھیلا کر نرم فرو تو کمال نہیں ہم تو قول پر تیار کیا تخیل کے پنجے پیٹے ہیں کہ  
جس قدر رخت نمیت دیا ہوا خود بخود گر پڑے ۱۵۔ ہم آستی سے نیستی کی طرف بہت جلد کج کر گئے  
۱۶۔ کہ ہستی کے۔ **تخیل**۔ نہایت جلدت بہتی ہے اس سے اس سے بڑا عورت ہوئے مقتدر و قوی کی را  
۱۷۔ **تخیل**۔ وہاں کو خدا کی راہیں زمانہ زوال ۱۸۔ **تخیل**۔ یہ کو ہوا ہوا سب جمال دہاں کو آپس میں  
نہیں ہی گئی سے کو تو بالی ہو تو باہر تیار ہوا۔ باہر کو تو بالی نہیں دیکھتے ہیں کہ سر کو جان دیا ہوا  
۱۹۔ نہیں کہ ایک ہوئی اور کوتاہیا چھوٹے ہو ۲۰۔ **تخیل**۔ **مطلب**۔

دیکھو تفاوت ازنی کا دنیا بس کوئی علاج نہیں کو کچھ گوارہ ہی میں ہوتا ہو۔ بڑے بچے بھی نہیں پاتا مگر اسکے  
 بیشانی پر سرسہ کا سیاہ داغ لگا دیتے ہیں یہی تشاوت ازنی کا نشان ہو۔ وہ نشان بچختی کا عنوان جو بڑے  
 بچے **طبل ریشیل**۔ کو بچ کا فتنہ سارہ۔ **مطلب**۔ بچہ برو دنیا اقامت کی جگہ نہیں ہے  
 کہ چاروں طرف کو بچ کا فتنہ رنج رہا ہو۔ ہر وقت کو بچ کو شیکے لئے تیار رہنا چاہیئے۔ ۱۔ دو تین روئے  
 (کچھ دن) تو شبستان عمر میں بچہ زہداری کر عبادت میں گزارے کہ جب تک اس فانی دنیا کی تندرل  
 روشن ہے اور چراغ میں تیل ہے۔ ۲۔ **وہمہ**۔ شاہرہ۔ دولت۔ **مطلب**۔ اسباب وہ رنگاں (ن)  
 دمریہ۔ طلب نہ کر خوشی و باغ و گلستان حاصل کر (طلب کہ) کہ اگر وہ زائد شرب پینے کے لئے پیسہ نہوگا  
 تو کوئی فکر نہیں خداوند تعالیٰ اس کے کامن ہو ورنہ بچہ چائے گا) اسباب دنیاوی سے علیحدہ رہ۔ اور فتنہ  
 نہائے پر تکل کر۔ ۱۰۔ **تہلیل**۔ لا الہ الا اللہ گفتن۔ **مطلب**۔ جی وحدت بی اور گلستان میں جا کر  
 اسکی قدرت کا شہادہ دیکھو کہ سرور میں مشغول ہو اور طیور لا الہ الا اللہ کہنے میں مصروف ہیں ۱۱۔ اسے  
 نظیر تھی اگر بہت باغ و چمن بہشت کی خواہش ہے تو اپنی جان اسکی راہ میں قربان کر دے اور اس سے  
 ہلو شو، نہ کر کہ خلیاں میر چمن دور گئے گلستان سے بہرہ اندوز نہیں ہونا یہ اصل سخا کا سہ ہے جس میں عبادت کر  
 اور جان نہتہ شمار کر دے۔ ۱۲۔ جنت کے تکل کی ایسی ہو رہی کہ لا الہ الا اللہ بچوں کی قیام اس بات  
 دل میں نہ بیکھے اسب طلباں، ہر ہی ذرا سکنا یا عشرت ہو اس کے ساتھ کیا اسرا کر کے بغینا اسکی  
 بھی بہ دور کی کہے گا ۱۳۔ دوست کے مقرب زمانہ و اندام ہر وقت قتل کے لئے تیغ ہمہ تن ہیں لیکن  
 دلائے عشق جو بے تامل۔ نہ فکر۔ نہ سرکراہنے کے پیوس کے ہے اسے قتل ہو جائے۔ ۱۴۔ (۱۵)۔ ۱۶۔ ۱۷۔ ۱۸۔ ۱۹۔ ۲۰۔ ۲۱۔ ۲۲۔ ۲۳۔ ۲۴۔ ۲۵۔ ۲۶۔ ۲۷۔ ۲۸۔ ۲۹۔ ۳۰۔ ۳۱۔ ۳۲۔ ۳۳۔ ۳۴۔ ۳۵۔ ۳۶۔ ۳۷۔ ۳۸۔ ۳۹۔ ۴۰۔ ۴۱۔ ۴۲۔ ۴۳۔ ۴۴۔ ۴۵۔ ۴۶۔ ۴۷۔ ۴۸۔ ۴۹۔ ۵۰۔ ۵۱۔ ۵۲۔ ۵۳۔ ۵۴۔ ۵۵۔ ۵۶۔ ۵۷۔ ۵۸۔ ۵۹۔ ۶۰۔ ۶۱۔ ۶۲۔ ۶۳۔ ۶۴۔ ۶۵۔ ۶۶۔ ۶۷۔ ۶۸۔ ۶۹۔ ۷۰۔ ۷۱۔ ۷۲۔ ۷۳۔ ۷۴۔ ۷۵۔ ۷۶۔ ۷۷۔ ۷۸۔ ۷۹۔ ۸۰۔ ۸۱۔ ۸۲۔ ۸۳۔ ۸۴۔ ۸۵۔ ۸۶۔ ۸۷۔ ۸۸۔ ۸۹۔ ۹۰۔ ۹۱۔ ۹۲۔ ۹۳۔ ۹۴۔ ۹۵۔ ۹۶۔ ۹۷۔ ۹۸۔ ۹۹۔ ۱۰۰۔ ۱۰۱۔ ۱۰۲۔ ۱۰۳۔ ۱۰۴۔ ۱۰۵۔ ۱۰۶۔ ۱۰۷۔ ۱۰۸۔ ۱۰۹۔ ۱۱۰۔ ۱۱۱۔ ۱۱۲۔ ۱۱۳۔ ۱۱۴۔ ۱۱۵۔ ۱۱۶۔ ۱۱۷۔ ۱۱۸۔ ۱۱۹۔ ۱۲۰۔ ۱۲۱۔ ۱۲۲۔ ۱۲۳۔ ۱۲۴۔ ۱۲۵۔ ۱۲۶۔ ۱۲۷۔ ۱۲۸۔ ۱۲۹۔ ۱۳۰۔ ۱۳۱۔ ۱۳۲۔ ۱۳۳۔ ۱۳۴۔ ۱۳۵۔ ۱۳۶۔ ۱۳۷۔ ۱۳۸۔ ۱۳۹۔ ۱۴۰۔ ۱۴۱۔ ۱۴۲۔ ۱۴۳۔ ۱۴۴۔ ۱۴۵۔ ۱۴۶۔ ۱۴۷۔ ۱۴۸۔ ۱۴۹۔ ۱۵۰۔ ۱۵۱۔ ۱۵۲۔ ۱۵۳۔ ۱۵۴۔ ۱۵۵۔ ۱۵۶۔ ۱۵۷۔ ۱۵۸۔ ۱۵۹۔ ۱۶۰۔ ۱۶۱۔ ۱۶۲۔ ۱۶۳۔ ۱۶۴۔ ۱۶۵۔ ۱۶۶۔ ۱۶۷۔ ۱۶۸۔ ۱۶۹۔ ۱۷۰۔ ۱۷۱۔ ۱۷۲۔ ۱۷۳۔ ۱۷۴۔ ۱۷۵۔ ۱۷۶۔ ۱۷۷۔ ۱۷۸۔ ۱۷۹۔ ۱۸۰۔ ۱۸۱۔ ۱۸۲۔ ۱۸۳۔ ۱۸۴۔ ۱۸۵۔ ۱۸۶۔ ۱۸۷۔ ۱۸۸۔ ۱۸۹۔ ۱۹۰۔ ۱۹۱۔ ۱۹۲۔ ۱۹۳۔ ۱۹۴۔ ۱۹۵۔ ۱۹۶۔ ۱۹۷۔ ۱۹۸۔ ۱۹۹۔ ۲۰۰۔ ۲۰۱۔ ۲۰۲۔ ۲۰۳۔ ۲۰۴۔ ۲۰۵۔ ۲۰۶۔ ۲۰۷۔ ۲۰۸۔ ۲۰۹۔ ۲۱۰۔ ۲۱۱۔ ۲۱۲۔ ۲۱۳۔ ۲۱۴۔ ۲۱۵۔ ۲۱۶۔ ۲۱۷۔ ۲۱۸۔ ۲۱۹۔ ۲۲۰۔ ۲۲۱۔ ۲۲۲۔ ۲۲۳۔ ۲۲۴۔ ۲۲۵۔ ۲۲۶۔ ۲۲۷۔ ۲۲۸۔ ۲۲۹۔ ۲۳۰۔ ۲۳۱۔ ۲۳۲۔ ۲۳۳۔ ۲۳۴۔ ۲۳۵۔ ۲۳۶۔ ۲۳۷۔ ۲۳۸۔ ۲۳۹۔ ۲۴۰۔ ۲۴۱۔ ۲۴۲۔ ۲۴۳۔ ۲۴۴۔ ۲۴۵۔ ۲۴۶۔ ۲۴۷۔ ۲۴۸۔ ۲۴۹۔ ۲۵۰۔ ۲۵۱۔ ۲۵۲۔ ۲۵۳۔ ۲۵۴۔ ۲۵۵۔ ۲۵۶۔ ۲۵۷۔ ۲۵۸۔ ۲۵۹۔ ۲۶۰۔ ۲۶۱۔ ۲۶۲۔ ۲۶۳۔ ۲۶۴۔ ۲۶۵۔ ۲۶۶۔ ۲۶۷۔ ۲۶۸۔ ۲۶۹۔ ۲۷۰۔ ۲۷۱۔ ۲۷۲۔ ۲۷۳۔ ۲۷۴۔ ۲۷۵۔ ۲۷۶۔ ۲۷۷۔ ۲۷۸۔ ۲۷۹۔ ۲۸۰۔ ۲۸۱۔ ۲۸۲۔ ۲۸۳۔ ۲۸۴۔ ۲۸۵۔ ۲۸۶۔ ۲۸۷۔ ۲۸۸۔ ۲۸۹۔ ۲۹۰۔ ۲۹۱۔ ۲۹۲۔ ۲۹۳۔ ۲۹۴۔ ۲۹۵۔ ۲۹۶۔ ۲۹۷۔ ۲۹۸۔ ۲۹۹۔ ۳۰۰۔ ۳۰۱۔ ۳۰۲۔ ۳۰۳۔ ۳۰۴۔ ۳۰۵۔ ۳۰۶۔ ۳۰۷۔ ۳۰۸۔ ۳۰۹۔ ۳۱۰۔ ۳۱۱۔ ۳۱۲۔ ۳۱۳۔ ۳۱۴۔ ۳۱۵۔ ۳۱۶۔ ۳۱۷۔ ۳۱۸۔ ۳۱۹۔ ۳۲۰۔ ۳۲۱۔ ۳۲۲۔ ۳۲۳۔ ۳۲۴۔ ۳۲۵۔ ۳۲۶۔ ۳۲۷۔ ۳۲۸۔ ۳۲۹۔ ۳۳۰۔ ۳۳۱۔ ۳۳۲۔ ۳۳۳۔ ۳۳۴۔ ۳۳۵۔ ۳۳۶۔ ۳۳۷۔ ۳۳۸۔ ۳۳۹۔ ۳۴۰۔ ۳۴۱۔ ۳۴۲۔ ۳۴۳۔ ۳۴۴۔ ۳۴۵۔ ۳۴۶۔ ۳۴۷۔ ۳۴۸۔ ۳۴۹۔ ۳۵۰۔ ۳۵۱۔ ۳۵۲۔ ۳۵۳۔ ۳۵۴۔ ۳۵۵۔ ۳۵۶۔ ۳۵۷۔ ۳۵۸۔ ۳۵۹۔ ۳۶۰۔ ۳۶۱۔ ۳۶۲۔ ۳۶۳۔ ۳۶۴۔ ۳۶۵۔ ۳۶۶۔ ۳۶۷۔ ۳۶۸۔ ۳۶۹۔ ۳۷۰۔ ۳۷۱۔ ۳۷۲۔ ۳۷۳۔ ۳۷۴۔ ۳۷۵۔ ۳۷۶۔ ۳۷۷۔ ۳۷۸۔ ۳۷۹۔ ۳۸۰۔ ۳۸۱۔ ۳۸۲۔ ۳۸۳۔ ۳۸۴۔ ۳۸۵۔ ۳۸۶۔ ۳۸۷۔ ۳۸۸۔ ۳۸۹۔ ۳۹۰۔ ۳۹۱۔ ۳۹۲۔ ۳۹۳۔ ۳۹۴۔ ۳۹۵۔ ۳۹۶۔ ۳۹۷۔ ۳۹۸۔ ۳۹۹۔ ۴۰۰۔ ۴۰۱۔ ۴۰۲۔ ۴۰۳۔ ۴۰۴۔ ۴۰۵۔ ۴۰۶۔ ۴۰۷۔ ۴۰۸۔ ۴۰۹۔ ۴۱۰۔ ۴۱۱۔ ۴۱۲۔ ۴۱۳۔ ۴۱۴۔ ۴۱۵۔ ۴۱۶۔ ۴۱۷۔ ۴۱۸۔ ۴۱۹۔ ۴۲۰۔ ۴۲۱۔ ۴۲۲۔ ۴۲۳۔ ۴۲۴۔ ۴۲۵۔ ۴۲۶۔ ۴۲۷۔ ۴۲۸۔ ۴۲۹۔ ۴۳۰۔ ۴۳۱۔ ۴۳۲۔ ۴۳۳۔ ۴۳۴۔ ۴۳۵۔ ۴۳۶۔ ۴۳۷۔ ۴۳۸۔ ۴۳۹۔ ۴۴۰۔ ۴۴۱۔ ۴۴۲۔ ۴۴۳۔ ۴۴۴۔ ۴۴۵۔ ۴۴۶۔ ۴۴۷۔ ۴۴۸۔ ۴۴۹۔ ۴۵۰۔ ۴۵۱۔ ۴۵۲۔ ۴۵۳۔ ۴۵۴۔ ۴۵۵۔ ۴۵۶۔ ۴۵۷۔ ۴۵۸۔ ۴۵۹۔ ۴۶۰۔ ۴۶۱۔ ۴۶۲۔ ۴۶۳۔ ۴۶۴۔ ۴۶۵۔ ۴۶۶۔ ۴۶۷۔ ۴۶۸۔ ۴۶۹۔ ۴۷۰۔ ۴۷۱۔ ۴۷۲۔ ۴۷۳۔ ۴۷۴۔ ۴۷۵۔ ۴۷۶۔ ۴۷۷۔ ۴۷۸۔ ۴۷۹۔ ۴۸۰۔ ۴۸۱۔ ۴۸۲۔ ۴۸۳۔ ۴۸۴۔ ۴۸۵۔ ۴۸۶۔ ۴۸۷۔ ۴۸۸۔ ۴۸۹۔ ۴۹۰۔ ۴۹۱۔ ۴۹۲۔ ۴۹۳۔ ۴۹۴۔ ۴۹۵۔ ۴۹۶۔ ۴۹۷۔ ۴۹۸۔ ۴۹۹۔ ۵۰۰۔ ۵۰۱۔ ۵۰۲۔ ۵۰۳۔ ۵۰۴۔ ۵۰۵۔ ۵۰۶۔ ۵۰۷۔ ۵۰۸۔ ۵۰۹۔ ۵۱۰۔ ۵۱۱۔ ۵۱۲۔ ۵۱۳۔ ۵۱۴۔ ۵۱۵۔ ۵۱۶۔ ۵۱۷۔ ۵۱۸۔ ۵۱۹۔ ۵۲۰۔ ۵۲۱۔ ۵۲۲۔ ۵۲۳۔ ۵۲۴۔ ۵۲۵۔ ۵۲۶۔ ۵۲۷۔ ۵۲۸۔ ۵۲۹۔ ۵۳۰۔ ۵۳۱۔ ۵۳۲۔ ۵۳۳۔ ۵۳۴۔ ۵۳۵۔ ۵۳۶۔ ۵۳۷۔ ۵۳۸۔ ۵۳۹۔ ۵۴۰۔ ۵۴۱۔ ۵۴۲۔ ۵۴۳۔ ۵۴۴۔ ۵۴۵۔ ۵۴۶۔ ۵۴۷۔ ۵۴۸۔ ۵۴۹۔ ۵۵۰۔ ۵۵۱۔ ۵۵۲۔ ۵۵۳۔ ۵۵۴۔ ۵۵۵۔ ۵۵۶۔ ۵۵۷۔ ۵۵۸۔ ۵۵۹۔ ۵۶۰۔ ۵۶۱۔ ۵۶۲۔ ۵۶۳۔ ۵۶۴۔ ۵۶۵۔ ۵۶۶۔ ۵۶۷۔ ۵۶۸۔ ۵۶۹۔ ۵۷۰۔ ۵۷۱۔ ۵۷۲۔ ۵۷۳۔ ۵۷۴۔ ۵۷۵۔ ۵۷۶۔ ۵۷۷۔ ۵۷۸۔ ۵۷۹۔ ۵۸۰۔ ۵۸۱۔ ۵۸۲۔ ۵۸۳۔ ۵۸۴۔ ۵۸۵۔ ۵۸۶۔ ۵۸۷۔ ۵۸۸۔ ۵۸۹۔ ۵۹۰۔ ۵۹۱۔ ۵۹۲۔ ۵۹۳۔ ۵۹۴۔ ۵۹۵۔ ۵۹۶۔ ۵۹۷۔ ۵۹۸۔ ۵۹۹۔ ۶۰۰۔ ۶۰۱۔ ۶۰۲۔ ۶۰۳۔ ۶۰۴۔ ۶۰۵۔ ۶۰۶۔ ۶۰۷۔ ۶۰۸۔ ۶۰۹۔ ۶۱۰۔ ۶۱۱۔ ۶۱۲۔ ۶۱۳۔ ۶۱۴۔ ۶۱۵۔ ۶۱۶۔ ۶۱۷۔ ۶۱۸۔ ۶۱۹۔ ۶۲۰۔ ۶۲۱۔ ۶۲۲۔ ۶۲۳۔ ۶۲۴۔ ۶۲۵۔ ۶۲۶۔ ۶۲۷۔ ۶۲۸۔ ۶۲۹۔ ۶۳۰۔ ۶۳۱۔ ۶۳۲۔ ۶۳۳۔ ۶۳۴۔ ۶۳۵۔ ۶۳۶۔ ۶۳۷۔ ۶۳۸۔ ۶۳۹۔ ۶۴۰۔ ۶۴۱۔ ۶۴۲۔ ۶۴۳۔ ۶۴۴۔ ۶۴۵۔ ۶۴۶۔ ۶۴۷۔ ۶۴۸۔ ۶۴۹۔ ۶۵۰۔ ۶۵۱۔ ۶۵۲۔ ۶۵۳۔ ۶۵۴۔ ۶۵۵۔ ۶۵۶۔ ۶۵۷۔ ۶۵۸۔ ۶۵۹۔ ۶۶۰۔ ۶۶۱۔ ۶۶۲۔ ۶۶۳۔ ۶۶۴۔ ۶۶۵۔ ۶۶۶۔ ۶۶۷۔ ۶۶۸۔ ۶۶۹۔ ۶۷۰۔ ۶۷۱۔ ۶۷۲۔ ۶۷۳۔ ۶۷۴۔ ۶۷۵۔ ۶۷۶۔ ۶۷۷۔ ۶۷۸۔ ۶۷۹۔ ۶۸۰۔ ۶۸۱۔ ۶۸۲۔ ۶۸۳۔ ۶۸۴۔ ۶۸۵۔ ۶۸۶۔ ۶۸۷۔ ۶۸۸۔ ۶۸۹۔ ۶۹۰۔ ۶۹۱۔ ۶۹۲۔ ۶۹۳۔ ۶۹۴۔ ۶۹۵۔ ۶۹۶۔ ۶۹۷۔ ۶۹۸۔ ۶۹۹۔ ۷۰۰۔ ۷۰۱۔ ۷۰۲۔ ۷۰۳۔ ۷۰۴۔ ۷۰۵۔ ۷۰۶۔ ۷۰۷۔ ۷۰۸۔ ۷۰۹۔ ۷۱۰۔ ۷۱۱۔ ۷۱۲۔ ۷۱۳۔ ۷۱۴۔ ۷۱۵۔ ۷۱۶۔ ۷۱۷۔ ۷۱۸۔ ۷۱۹۔ ۷۲۰۔ ۷۲۱۔ ۷۲۲۔ ۷۲۳۔ ۷۲۴۔ ۷۲۵۔ ۷۲۶۔ ۷۲۷۔ ۷۲۸۔ ۷۲۹۔ ۷۳۰۔ ۷۳۱۔ ۷۳۲۔ ۷۳۳۔ ۷۳۴۔ ۷۳۵۔ ۷۳۶۔ ۷۳۷۔ ۷۳۸۔ ۷۳۹۔ ۷۴۰۔ ۷۴۱۔ ۷۴۲۔ ۷۴۳۔ ۷۴۴۔ ۷۴۵۔ ۷۴۶۔ ۷۴۷۔ ۷۴۸۔ ۷۴۹۔ ۷۵۰۔ ۷۵۱۔ ۷۵۲۔ ۷۵۳۔ ۷۵۴۔ ۷۵۵۔ ۷۵۶۔ ۷۵۷۔ ۷۵۸۔ ۷۵۹۔ ۷۶۰۔ ۷۶۱۔ ۷۶۲۔ ۷۶۳۔ ۷۶۴۔ ۷۶۵۔ ۷۶۶۔ ۷۶۷۔ ۷۶۸۔ ۷۶۹۔ ۷۷۰۔ ۷۷۱۔ ۷۷۲۔ ۷۷۳۔ ۷۷۴۔ ۷۷۵۔ ۷۷۶۔ ۷۷۷۔ ۷۷۸۔ ۷۷۹۔ ۷۸۰۔ ۷۸۱۔ ۷۸۲۔ ۷۸۳۔ ۷۸۴۔ ۷۸۵۔ ۷۸۶۔ ۷۸۷۔ ۷۸۸۔ ۷۸۹۔ ۷۹۰۔ ۷۹۱۔ ۷۹۲۔ ۷۹۳۔ ۷۹۴۔ ۷۹۵۔ ۷۹۶۔ ۷۹۷۔ ۷۹۸۔ ۷۹۹۔ ۸۰۰۔ ۸۰۱۔ ۸۰۲۔ ۸۰۳۔ ۸۰۴۔ ۸۰۵۔ ۸۰۶۔ ۸۰۷۔ ۸۰۸۔ ۸۰۹۔ ۸۱۰۔ ۸۱۱۔ ۸۱۲۔ ۸۱۳۔ ۸۱۴۔ ۸۱۵۔ ۸۱۶۔ ۸۱۷۔ ۸۱۸۔ ۸۱۹۔ ۸۲۰۔ ۸۲۱۔ ۸۲۲۔ ۸۲۳۔ ۸۲۴۔ ۸۲۵۔ ۸۲۶۔ ۸۲۷۔ ۸۲۸۔ ۸۲۹۔ ۸۳۰۔ ۸۳۱۔ ۸۳۲۔ ۸۳۳۔ ۸۳۴۔ ۸۳۵۔ ۸۳۶۔ ۸۳۷۔ ۸۳۸۔ ۸۳۹۔ ۸۴۰۔ ۸۴۱۔ ۸۴۲۔ ۸۴۳۔ ۸۴۴۔ ۸۴۵۔ ۸۴۶۔ ۸۴۷۔ ۸۴۸۔ ۸۴۹۔ ۸۵۰۔ ۸۵۱۔ ۸۵۲۔ ۸۵۳۔ ۸۵۴۔ ۸۵۵۔ ۸۵۶۔ ۸۵۷۔ ۸۵۸۔ ۸۵۹۔ ۸۶۰۔ ۸۶۱۔ ۸۶۲۔ ۸۶۳۔ ۸۶۴۔ ۸۶۵۔ ۸۶۶۔ ۸۶۷۔ ۸۶۸۔ ۸۶۹۔ ۸۷۰۔ ۸۷۱۔ ۸۷۲۔ ۸۷۳۔ ۸۷۴۔ ۸۷۵۔ ۸۷۶۔ ۸۷۷۔ ۸۷۸۔ ۸۷۹۔ ۸۸۰۔ ۸۸۱۔ ۸۸۲۔ ۸۸۳۔ ۸۸۴۔ ۸۸۵۔ ۸۸۶۔ ۸۸۷۔ ۸۸۸۔ ۸۸۹۔ ۸۹۰۔ ۸۹۱۔ ۸۹۲۔ ۸۹۳۔ ۸۹۴۔ ۸۹۵۔ ۸۹۶۔ ۸۹۷۔ ۸۹۸۔ ۸۹۹۔ ۹۰۰۔ ۹۰۱۔ ۹۰۲۔ ۹۰۳۔ ۹۰۴۔ ۹۰۵۔ ۹۰۶۔ ۹۰۷۔ ۹۰۸۔ ۹۰۹۔ ۹۱۰۔ ۹۱۱۔ ۹۱۲۔ ۹۱۳۔ ۹۱۴۔ ۹۱۵۔ ۹۱۶۔ ۹۱۷۔ ۹۱۸۔ ۹۱۹۔ ۹۲۰۔ ۹۲۱۔ ۹۲۲۔ ۹۲۳۔ ۹۲۴۔ ۹۲۵۔ ۹۲۶۔ ۹۲۷۔ ۹۲۸۔ ۹۲۹۔ ۹۳۰۔ ۹۳۱۔ ۹۳۲۔ ۹۳۳۔ ۹۳۴۔ ۹۳۵۔ ۹۳۶۔ ۹۳۷۔ ۹۳۸۔ ۹۳۹۔ ۹۴۰۔ ۹۴۱۔ ۹۴۲۔ ۹۴۳۔ ۹۴۴۔ ۹۴۵۔ ۹۴۶۔ ۹۴۷۔ ۹۴۸۔ ۹۴۹۔ ۹۵۰۔ ۹۵۱۔ ۹۵۲۔ ۹۵۳۔ ۹۵۴۔ ۹۵۵۔ ۹۵۶۔ ۹۵۷۔ ۹۵۸۔ ۹۵۹۔ ۹۶۰۔ ۹۶۱۔ ۹۶۲۔ ۹۶۳۔ ۹۶۴۔ ۹۶۵۔ ۹۶۶۔ ۹۶۷۔ ۹۶۸۔ ۹۶۹۔ ۹۷۰۔ ۹۷۱۔ ۹۷۲۔ ۹۷۳۔ ۹۷۴۔ ۹۷۵۔ ۹۷۶۔ ۹۷۷۔ ۹۷۸۔ ۹۷۹۔ ۹۸۰۔ ۹۸۱۔ ۹۸۲۔ ۹۸۳۔ ۹۸۴۔ ۹۸۵۔ ۹۸۶۔ ۹۸۷۔ ۹۸۸۔ ۹۸۹۔ ۹۹۰۔ ۹۹۱۔ ۹۹۲۔ ۹۹۳۔ ۹۹۴۔ ۹۹۵۔ ۹۹۶۔ ۹۹۷۔ ۹۹۸۔ ۹۹۹۔ ۱۰۰۰۔ ۱۰۰۱۔ ۱۰۰۲۔ ۱۰۰۳۔ ۱۰۰۴۔ ۱۰۰۵۔ ۱۰۰۶۔ ۱۰۰۷۔ ۱۰۰۸۔ ۱۰۰۹۔ ۱۰۱۰۔ ۱۰۱۱۔ ۱۰۱۲۔ ۱۰۱۳۔ ۱۰۱۴۔ ۱۰۱۵۔ ۱۰۱۶۔ ۱۰۱۷۔ ۱۰۱۸۔ ۱۰۱۹۔ ۱۰۲۰۔ ۱۰۲۱۔ ۱۰۲۲۔ ۱۰۲۳۔ ۱۰۲۴۔ ۱۰۲۵۔ ۱۰۲۶۔ ۱۰۲۷۔ ۱۰۲۸۔ ۱۰۲۹۔ ۱۰۳۰۔ ۱۰۳۱۔ ۱۰۳۲۔ ۱۰۳۳۔ ۱۰۳۴۔ ۱۰۳۵۔ ۱۰۳۶۔ ۱۰۳۷۔ ۱۰۳۸۔ ۱۰۳۹۔ ۱۰۴۰۔ ۱۰۴۱۔ ۱۰۴۲۔ ۱۰۴۳۔ ۱۰۴۴۔ ۱۰۴۵۔ ۱۰۴۶۔ ۱۰۴۷۔ ۱۰۴۸۔ ۱۰۴۹۔ ۱۰۵۰۔ ۱۰۵۱۔ ۱۰۵۲۔ ۱۰۵۳۔ ۱۰۵۴۔ ۱۰۵۵۔ ۱۰۵۶۔ ۱۰۵۷۔ ۱۰۵۸۔ ۱۰۵۹۔ ۱۰۶۰۔ ۱۰۶۱۔ ۱۰۶۲۔ ۱۰۶۳۔ ۱۰۶۴۔ ۱۰۶۵۔ ۱۰۶۶۔ ۱۰۶۷۔ ۱۰۶۸۔ ۱۰۶۹۔ ۱۰۷۰۔ ۱۰۷۱۔ ۱۰۷۲۔ ۱۰۷۳۔ ۱۰۷۴۔ ۱۰۷۵۔ ۱۰۷۶۔ ۱۰۷۷۔ ۱۰۷۸۔ ۱۰۷۹۔ ۱۰۸۰۔ ۱۰۸۱۔ ۱۰۸۲۔ ۱۰۸۳۔ ۱۰۸۴۔ ۱۰۸۵۔ ۱۰۸۶۔ ۱۰۸۷۔ ۱۰۸۸۔ ۱۰۸۹۔ ۱۰۹۰۔ ۱۰۹۱۔ ۱۰۹۲۔ ۱۰۹۳۔ ۱۰۹۴۔ ۱۰۹۵۔ ۱۰۹۶۔ ۱۰۹۷۔ ۱۰۹۸۔ ۱۰۹۹۔ ۱۱۰۰۔ ۱۱۰۱۔ ۱۱۰۲۔ ۱۱۰۳۔ ۱۱۰۴۔ ۱۱۰۵۔ ۱۱۰۶۔ ۱۱۰۷۔ ۱۱۰۸۔ ۱۱۰۹۔ ۱۱۱۰۔ ۱۱۱۱۔ ۱۱۱۲۔ ۱۱۱۳۔ ۱۱۱۴۔ ۱۱۱۵۔ ۱۱۱۶۔ ۱۱۱۷۔ ۱۱۱۸۔ ۱۱۱۹۔ ۱۱۲۰۔ ۱۱۲۱۔ ۱۱۲۲۔ ۱۱۲۳۔ ۱۱۲۴۔ ۱۱۲۵۔ ۱۱۲۶۔ ۱۱۲۷۔ ۱۱۲۸۔ ۱۱۲۹۔ ۱۱۳۰۔ ۱۱۳۱۔ ۱۱۳۲۔ ۱۱۳۳۔ ۱۱۳۴۔ ۱۱۳۵۔ ۱۱۳۶۔ ۱۱۳۷۔ ۱۱۳۸۔ ۱۱۳۹۔ ۱۱۴۰۔ ۱۱۴۱۔ ۱۱۴۲۔ ۱۱۴۳۔ ۱۱۴۴۔ ۱۱۴۵۔ ۱۱۴۶۔ ۱۱۴۷۔ ۱۱۴۸۔ ۱۱۴۹۔ ۱۱۵۰۔ ۱۱۵۱۔ ۱۱۵۲۔ ۱۱۵۳۔ ۱۱۵۴۔ ۱۱۵۵۔ ۱۱۵۶۔ ۱۱۵۷۔ ۱۱۵۸۔ ۱۱۵۹۔ ۱۱۶۰۔ ۱۱۶۱۔ ۱۱۶۲۔ ۱۱۶۳۔ ۱۱۶۴۔ ۱۱۶۵۔ ۱۱۶۶۔ ۱۱۶۷۔ ۱۱۶۸۔ ۱۱۶۹۔ ۱۱۷۰۔ ۱۱۷۱۔ ۱۱۷۲۔ ۱۱۷۳۔ ۱۱۷۴۔ ۱۱۷۵۔ ۱۱۷۶۔ ۱۱۷۷۔ ۱۱۷۸۔ ۱۱۷۹۔ ۱۱۸۰۔ ۱۱۸۱۔ ۱۱۸۲۔ ۱۱۸۳۔ ۱۱۸۴۔ ۱۱۸۵۔ ۱۱۸۶۔ ۱۱۸۷۔ ۱۱۸۸۔ ۱۱۸۹۔ ۱۱۹۰۔ ۱۱۹۱۔ ۱۱۹۲۔ ۱۱۹۳۔ ۱۱۹۴۔ ۱۱۹۵۔ ۱۱۹۶۔ ۱۱۹۷۔ ۱۱۹۸۔ ۱۱۹۹۔ ۱۲۰۰۔ ۱۲۰۱۔ ۱۲۰۲۔ ۱۲۰۳۔ ۱۲۰۴۔ ۱۲۰۵۔ ۱۲۰۶۔ ۱۲۰۷۔ ۱۲۰۸۔ ۱۲۰۹۔ ۱۲۱۰۔ ۱۲۱۱۔ ۱۲۱۲۔ ۱۲۱۳۔ ۱۲۱۴۔ ۱۲۱۵۔ ۱۲۱۶۔ ۱۲۱۷۔ ۱۲۱۸۔ ۱۲۱۹۔ ۱۲۲۰۔ ۱۲۲۱۔ ۱۲۲۲۔ ۱۲۲۳۔ ۱۲۲۴۔ ۱۲۲۵۔ ۱۲۲۶۔ ۱۲۲۷۔ ۱۲۲۸۔ ۱۲۲۹۔ ۱۲۳۰۔ ۱۲۳۱۔ ۱۲۳۲۔ ۱۲۳۳۔ ۱۲۳۴۔ ۱۲۳۵۔ ۱۲۳۶۔ ۱۲۳۷۔ ۱۲۳۸۔ ۱۲۳۹۔ ۱۲۴۰۔ ۱۲۴۱۔ ۱۲۴۲۔ ۱۲۴۳۔ ۱۲۴۴۔ ۱۲۴۵۔ ۱۲۴۶۔ ۱۲۴۷۔ ۱۲۴۸۔ ۱۲۴۹۔ ۱۲۵۰۔ ۱۲۵۱۔ ۱۲۵۲۔ ۱۲۵۳۔ ۱۲۵۴۔ ۱۲۵۵۔ ۱۲۵۶۔ ۱۲۵۷۔ ۱۲۵۸۔ ۱۲۵۹۔ ۱۲۶۰۔ ۱۲۶۱۔ ۱۲۶۲۔ ۱۲۶۳۔ ۱۲۶۴۔ ۱۲۶۵۔ ۱۲۶۶۔ ۱۲۶۷۔ ۱۲۶۸۔ ۱۲۶۹۔ ۱۲۷۰۔ ۱۲۷۱۔ ۱۲۷۲۔ ۱۲۷۳۔ ۱۲۷۴۔ ۱۲۷۵۔ ۱۲۷۶۔ ۱۲۷۷۔ ۱۲۷۸۔ ۱۲۷۹۔ ۱۲۸۰۔ ۱۲۸۱۔ ۱۲۸۲۔ ۱۲۸۳۔ ۱۲۸۴۔ ۱۲۸۵۔ ۱۲۸۶۔ ۱۲۸۷۔ ۱۲۸۸۔ ۱۲۸۹۔ ۱۲۹۰۔ ۱۲۹۱۔ ۱۲۹۲۔ ۱۲۹۳۔ ۱۲۹۴۔ ۱۲۹۵۔ ۱۲۹۶۔ ۱۲۹۷۔ ۱۲۹۸۔ ۱۲۹۹۔ ۱۳۰۰۔ ۱۳۰۱۔ ۱۳۰۲۔ ۱۳۰۳۔ ۱۳۰۴۔ ۱۳۰۵۔ ۱۳۰۶۔ ۱۳۰۷۔ ۱۳۰۸۔ ۱۳۰۹۔ ۱۳۱۰۔ ۱۳۱۱۔ ۱۳۱۲۔ ۱۳۱۳۔ ۱۳۱۴۔ ۱۳۱۵۔ ۱۳۱۶۔ ۱۳۱۷۔ ۱۳۱۸۔ ۱۳۱۹۔ ۱۳۲۰۔ ۱۳۲۱۔ ۱۳۲۲۔ ۱۳۲۳۔ ۱۳۲۴۔ ۱۳۲۵۔ ۱۳۲۶۔ ۱۳۲۷۔ ۱۳۲۸۔ ۱۳۲۹۔ ۱۳۳۰۔ ۱۳۳۱۔ ۱۳۳۲۔ ۱۳۳۳۔ ۱۳۳۴۔ ۱۳۳۵۔ ۱۳۳۶۔ ۱۳۳۷۔ ۱۳۳۸۔ ۱۳۳۹۔ ۱۳۴۰۔ ۱۳۴۱۔ ۱۳۴۲۔ ۱۳۴۳۔ ۱۳۴۴۔ ۱۳۴۵۔ ۱۳۴۶۔ ۱۳۴۷۔ ۱۳۴۸۔ ۱۳۴۹۔ ۱۳۵۰۔ ۱۳۵۱۔ ۱۳۵۲۔ ۱۳۵۳۔ ۱۳۵۴۔ ۱۳۵۵۔ ۱۳۵۶۔ ۱۳۵۷۔ ۱۳۵۸۔ ۱۳۵۹۔ ۱۳۶۰۔ ۱۳۶۱۔ ۱۳۶۲۔ ۱۳۶۳۔ ۱۳۶۴۔ ۱۳۶۵۔ ۱۳۶۶۔ ۱۳۶۷۔ ۱۳۶۸۔ ۱۳۶۹۔ ۱۳۷۰۔ ۱۳۷۱۔ ۱۳۷۲۔ ۱۳۷۳۔ ۱۳۷۴۔ ۱۳۷۵۔ ۱۳۷۶۔ ۱۳۷۷۔ ۱۳۷۸۔ ۱۳۷۹۔

رخسار کی طرح غور و خوض سے غور میں حاصل کرتا رہیگا زام جمال کے لئے کب تک سرگردان ہو گیا۔ یہ کہہ کر ایک ضعیف چوٹی (حضرت انسان) بڑھ بولہ رکھ کر باہر عیش (کجس کا گھل افلاں میں ہو کر نیک انکسار ان اسکو برداشت کیے ہوئے ہے اور وہ باہر عیش آگئی ہو۔ حافظ علیہ الرحمہ فرماتے ہیں سہ تہان بارہ انتہ نہ توشت کشیدہ فرغہ فال نام من دیوانہ دروہ ۸۔ مرقمہ ڈو بتا ہوا۔ مطلب یہ ہے۔ سہ تہان بارہ انتہ کہ اب میں اپنے سے چلا۔ ذرا تو خیال کر کر ڈو بتے ہوئے سے غفلت کرنا نہ سکوں نہ روکنا اور نہ نکالنا) کہ قدر ظلم ہے پس ذرا تو ہر تہی ذہیر کر ۹۔ پتہ ممکن ہو کہ جس آدم کے توالہ متنازل ہے پتہ چھوٹا خود برو کو باور پیدا ہو سکے یعنی پتہ چھوٹا خود برو کوئی دوسرا پیدا ہو گا۔ ۱۰۔ عیش میں اس دنیا کو ترک کرنا کہ پتہ چھوٹا حاصل ہو کہ کسی کے خیال میں بھی نہ آیا ہو خیال کا تعریف صرف محسوسات تک محدود ہو جائے عالم قدم دھماکا ہو غیر محسوس ہے کہ کیا خیال نہیں پہنچ سکتا ۱۱۔ نظری تیری عالی مرتبت عقل میں پہنچ کر کہ اب اسکا تہ بھی حدت بلند ہو گیا ہے اب وہاں سے پتہ نہ مل کرنا نہیں چاہتا جو پتہ دیا میں آتا نہیں چاہتا اس لیے کہ عیش و نہ قابل دیدن دوبارہ نیست آخر۔ روایت المیم۔ ۱۲۔ مجھ کا تعریف عقل سے ہمیشہ نادرست کام ہی سرزد ہوتے رہے اور میں انکو اپنی پتہ کی کے باعث ناکارہ بنا کر اس کے لئے کر دیا میں دل جی اندر قدرت کا نہیں ہوئی کہ دست کام ظاہر ہوں شکل مشہور ہو کر دیوانہ کی بات بھی دیوانی اور کام بھی اور ۱۳۔ فوس میرا اپنے درد کی دوا کے لئے ابرا معشوق کے پاس گیا لیکن کبھی اس نے میری حالت پر نہ مہا باحالا کہہ ان ہی کے سبب میں نے خود کو اس کے محرموں میں شامل کر لیا تھا لیکن پھر بھی اس نے میری طرف مہذل و فرائی ۱۴۔ مجھے اس محبوب کے کوچ میں ایک رات بھی اس کا دیا ہے سب نہیں ہوا لیکن میں ہمیشہ اسی امید میں سایہ کی طرح اس کی دیوار سے نگار رہتا ہوں ۱۵۔ اگرچہ میرے پاؤں تک میں عذرت تہ گناہ ہوں لیکن گناہوں کی شرم کے سبب میں اپنے لبوں کو تو بکرنے سے بند رکھتا ہوں عذر گناہ کرنے شرم آتی ہے ۱۶۔ اگرچہ میں اولیٰ ہی سے اس بازو عیش میں سودا خیز ہوں لیکن کیا مجھے کسی نوع کی خواہش نہیں اس لئے مجھ سے زیادہ کوئی لذت نقصان سے واقف نہیں ہو سکتا کہ ہر ایک مشتری نوع کی امید پر سودا خیز ہوں پس وہ لذت نقصان سے کیا واقف ہو گا۔ ۱۷۔ افسوس کہ ہر ہوائی

کر کہ جو عاشق کے لئے اعلیٰ عزت ہی میں بھی اس عقل و عیار و عقل جو دانا کی کامیابی ہوئی کے سبب سے بہت سے رشتے بڑھ گئے ہیں۔ رسوائی بھی میر نہیں۔ ہاں اگر میں پہلے ہی عقل کو ترک کر کے رسوائی اختیار کرتا تو یہ بیعت اور رخصت اندازی نہیں ہوتی۔ اے عاشق ایک عمر گذر گئی کہ میں تیری خدمت میں کر رہا ہوں لیکن تیرے میر کے کچھ بھی قدر نہ کی کاش میں اتنی مدت تک تیار ہی ہوتا تو اب تک ہر میری ہنگامہ (مقبول) کا نالہ بن جاتا۔ قدر و منزلت زیادہ ہوتی۔ ۸۔ نہال۔ درخت نور سے مطلب اور میں نے اپنی عمر کے زمانہ کو تیرے نکلنے کے عشق میں نکال دیا لیکن اے صوفیہ کہ ایک بھل بھی اس سے حاصل ہوا اگر میں اس عقل کو کھارستان ہی میں لگاتا تو ضرور بھل حاصل ہوتے۔ لیکن تیری محنت میں عمر برباد ہوئی اور کچھ بھی حاصل نہ ہوا۔ اگر اسی عمر کو کسی اور کام و مشغول میں صرف کیا جاتا تو ضرور منفعت حاصل ہوتی۔ ۹۔ اے نظیری اگرچہ دیار دوست کے سفر کی تمنا عمر بھر رہی ہاں تک کہ وقت خرچ بھی ہوئی تو رخصتی لیکن کبھی سفر کا سامان ہی درست نہ کیا عقل تو دیکھئے کہ سفر کے لئے آمادہ بھی کیا ہوا جبکہ ایک البتہ سامنے کھڑا مشاعرہ عمر کو لوٹ رہا تھا یعنی درستی سامان سفر کا خیال وقت و انداز ہو گیا لیکن اس وقت کیا ہوتا ہے سو تمام عمر گن ہوں میں گذری اور جب گناہوں سے تائب ہو کر ایک انسان بن رہا ہوں تو عمر نے دفنانے کی ڈرامیری اس ظاہری توبہ پریم گوش بر آواز مت ہو اور میرے پاس رہو نہ کیا یقین نہ کرو اس لئے کہ میں اہل ایمان نہیں ہوں اور اگر تمہارے یقین کے لئے میں قرآن کا جوا میری ہے چاہے آئل جب بھی مجھے مسلمان نہ سمجھنا نہ سمجھ میں (ذات) میں دھن اعتقاد ہے اور در اخلاص کا نام و نشان ہے جس میں نکو کاروں میں کہ طرح بلتھہ سکتا ہو کہ میں ان جیسا نہیں ہوں۔ اس کے صفات مجھ میں نہیں ہیں) ۱۰۔ میں بابل گلستان نہیں ہوں بلکہ مجھے نغمہ سنج کوہ و صحرا سمجھو جس اے نکر کار کو اگر میر چن میں ملوں رہوں تو مجھے معذور سمجھو یعنی اگر تمہاری ہنرمیں میں مجھے خدا حاصل نہیں ہو تو مجھے کھلم کھلا خیال نہ کرنا بلکہ یگانہ سب سے اور میں نے سنج کوہ و صحرا میں صرف متناظر ہو کر رہا ہوں مجھے زلیخا کی طرح جس کے پیدا کرنے کے لئے خدا نے عشق موجود ہوا اور میں خضر چاہا یہ صفت ہوں کہ چاہے نکال کر دھس کر طرف دہریہ کی (خضر شہید) اب حیات نہیں ہوں کہ جو سکندر کو چشمہ دیواں بر

لے گئے تھے، ۵۔ چاہے آسمان لوٹ پلٹ ہو جائے یا اے طوفان بر بارے مجھے کوئی فکر نہیں میں تو  
 کچھ عشق میں بٹھا ہوں مجھے کیا خبر کہ دنیا میں کیا ہو رہا ہو ۶۔ زیادہ جب پہرے مقابلہ میں تاشا بد  
 : لا! تو میں نے اسکے سامنے سپر رکھ دی اس لئے کہ وہ مست دشمن ہوا اور کہ وہ دشمن سے لڑنا چاہتا  
 نہیں اس لئے کہ میں دشمن نامہ کے لئے مرد میدان نہیں ہوں ۷۔ اے معشوق اگر میری پریشانی  
 تیری زلف پریشانی کی مانند ہو تو اے کو تو اور زیادہ کہہ دے کہ میری اگر وہ یہی ہے اور مجھے اسی میں  
 لطف آتا ہو ۸۔ اے محبوب میں تیری گلی میں سائل کی طرح ہوں مجھے وہاں نہ کچھ نہیں اس سائل کو  
 غیرت حسن عطا کر ایک نثر بنو دل کرنے سے کیا فائدہ یعنی تیری ایک نظر سے کیا بھلا ہو سکتا ہو ان سر  
 حسن عطا فراد ۹۔ اے معشوق اگر تو مجھے نصیر ہی کہہ نہیں سکتا تو اپنا غلام ہی کہہ رہندو اس لئے  
 کہ یہ کافر ہوں سلمان نہیں ہوں: بندو کہہ مجھے سکا۔ ۱۰۔ تشویش۔ پریشانی۔ مطلب۔ رات  
 نہ تو مجھے صبا کے سبب کچھ پریشانی تھی کہ وہ اودوست کا باعث ہو اور نہ مجھے شر بلبل کا کچھ غم تھا  
 اس لئے کہ تمام رات میں تھا اور خلوت اور بیل دگل کا وصل و وصل محبوب حاصل تھا ۱۱۔ فوس  
 میرا رات کا عیش بھی بیل سباری کی مانند تھا کہ آیا اور گزر گیا تا یا ایدار جیسے چند لحات کے لئے دست  
 سے بل پر گفتگو کر جانے رخ پل کے باعث وہ صحبت چند لحات ہی میں ختم ہو جاتی ہو دسمہ چھانہ  
 عشق کے اینے دل کی یاد آ رہی ہو جو اس سے برود اور مقصد حاصل کر چکے ہیں اور جن کی حقیقت  
 احوال سے میں کامل طور پر واقف ہوں کہ وہ کیا لوگ تھے ۱۲۔ اے کسیر شہان۔ ۱۳۔ اے اہل عشق  
 اتنی۔ اولیا مطلب۔ میرے پر سے ہونے والے لوگ ایسے ہیں جیسے اسکی پرہیز نہیں اس لئے کہ میں ان  
 اگر حشیوین کے نہیں کے باعث۔ بہر ازاں اور نہ کہ مینا ہوں اسی لئے کہ مجھے پچھلی (ال) غم، اذیت  
 ۱۴۔ ترخہ منرا۔ ۱۵۔ مطلب۔ منور آگیا ہو پیش منرا سے میری وہ ہر خواہش کی تمام  
 اپنی چاہیاں اور میرا یہ غم ہو اسی لئے کہ میں ایدار ہوں کہ میرا غم ہو گیا ہو کچھ بھی ہو ایدار  
 تھی سب ظاہر ہو گئی دیوانہ عشق، ذرا نہ چلا، تیرے مجھ کو مینا تیرا وہ ہو چکا ہو چکا ہو چکا ہو  
 جو منرا کے پدشپس نہ ہو تیری خواہش کا سبب یہ تھا کہ جس کے دل اس جاسٹ ہو اور یہی کہہ کر

میں آداب عاشق سے لکھا ہی واقعت و آرمہ نہیں ہوا تھا جو اسکی جناب کے لائق ہو سکتا ہے، معاملہ میں مسافر کے لئے سکھ باری خوب ہو کہ کس سکھ باری مردم سبک تر ہو لیکن میں اسباب توکل کے باعث گراں بار ہو رہا تھا اور منزل پر جلد پہنچ سکا یہ۔ میں نے نظری کی زبانی عشق کی بے ہوا دولت کا حال سنا تھا اور مجھے بھی اسکی خواہش تھی لیکن انوس ہے کہ عشق میں اب ان بلاؤں اور جالوں کیوں کا سامنا ہو کہ کبھی خیال بھی نہ تھا کہ ان مصیبتوں کا سامنا ہو گا ورنہ کبھی بھی اسکی خواہش نہ کرتا۔

ایغم حاصل کر نیلے لئے سواے کچھ اسے محبوب میں تیرے سامنے اپنے غم کی داستان : این نہیں کر نیلے تو مطمئن ہو کر انبساط و سرور حاصل کر کہ میں اسکو بیان کر کے تیرا عیش و نشاط و کد کرنا نہیں چاہتا کہ تیرے ہلال کا باعث ہو ۲۲۔ میں نے دیدہ و دانستہ خوشی سے محفوظ نمونیکے لئے ہزاروں آؤں بار دئے ہیں اور سوائے بچھٹکے اور کوئی پانسہ میں نہیں پھینکتا یعنی مجھے غم جاوید ناطہ سرور مع الزوال سے زیادہ عزیز ہو ۲۳۔ کیا یہ شرف کچھ کم ہو کہ میں غلام محبت ہوں را سپر میں ناز کرتا ہوں اور میں آدم سے نسبت رکھنے کی لاف نہیں اڑتا بس میرے لئے ہی باعث فخر ہے ۲۴۔ ادرم اس پ۔ مطلب۔ باوجودیکہ میں نے اپنی ادرم محبت پر تازیانہ نہیں لگایا ہو لیکن پھر بھی وہ اس قدر ہنر و سہ کہ اس دنیوی اسباب سے میکٹروں مرتبہ گذر گیا۔ یعنی میں میکٹروں مرتبہ اس دنیا کو ترک کر چکا ہوں اور اسے خیال میں نہیں لانا ۲۵۔ اگرچہ میں یہ جانتا ہوں کہ نہ عشق میں جہنم بھروسہ دینا جائز ہے کہ نہ ہو لیکن میں دیدہ و دانستہ اس کے ساتھ موافقت کر رہا ہوں اگرچہ میں نفس و نفساں ایک قدم بھی اس سے پیچھے نہیں ہوں لیکن پھر بھی اسکے حصول مقصد کے لئے میں نے کاروائی کی ہے اور بار بار ہوں ۲۶۔ اس نظری کی اس دنیا میں ہجر و جود و منہ ہار رہنا ایسا شہ اور میں مرہم کی تلاش جس سے دنیا رخ ہوں کہ درد مند و اسی دنیا با اس لطفت و حسرت ہے ۲۷۔ میں اس بیان غم کو ضبط کئے ہوئے ہوں کہ جس کے بیان کر نیلے سبب سے میری زبان تلخ رہی ہے اور میں اس کو کوئی دیر صفحہ نہ کر سکے ہوں کہ جبکہ صبر ہے ۲۸۔ یہ بیان میں نے جہنم میں ۲۹۔ اسے مشوق تیری شب بھر میرے تمنائی کی دہر بھی





انوس ۳۴ - میں یہ نہ کہوں گا کہ سیرنجی نے مجھے بے توقیر کر دیا نہیں۔ بلکہ میں کم و بیش چشم داغ کی مانند  
سیاہ بال و سیاہ برہوں میں ہوں میری بے عزتی کا باعث ہو رہا ہے۔ میری سیر درپردہ سبزہ و گل ہی تک محدود  
تھی (یعنی چون درہ میں بلبل کی مانند سبزہ و گل تک سیر درپردہ کرتا تھا) لیکن قسمت نے مجھ کو خلعت پروردانہ  
عطا کر دیا تاکہ میں آتش خم سے جلا کر دوں۔ گویا انسان قسمت کے سامنے مجبور ہو رہا ہے۔ اگرچہ ساقی نے مجھے  
تاج و بیاض ہی بیٹے کو دی تھی لیکن میرا اسی سے ایسا مست ہو گیا کہ وہ لوگ جو شراب صاف دے بیٹے کے تھے میری  
مستی پر شک کرنے لگے اور کہہ صافوں کہہ دروں کو جلادیا اور خود انکے رشک سے میں داغ بن گیا۔ یعنی  
اگرچہ منعموں کو شراب صافی عطا ہوئی لیکن وہ میری اس عیش سے کام نہ لے سکی۔ ایک اور رشک کرنے لگے  
۵۔ مہر و معرکہ کشیدہ تھے۔ عزت و شہرت۔ تنہائی۔ گوشہ نشینی۔ داغ۔ بصرہ۔ بیابان۔ مطلب  
سبزہ و صحرا کی سیر کرنا چونکہ ہمارے تو ہوا ہذا ہیں۔ نہ داغ دیا بلکہ کی میرے بازو گر گوشہ تنہائی اور کش  
عزت اختیار کر لیا جو یعنی پیش ظاہری کو ترک کر کے اسے اپنی دوا کی حالت اٹھا رہا ہوں مگر عجیب  
میں گوشہ خلوت میں بیٹھ گیا اور داغ شب زندہ دار بن گیا کہ فیض راہی کی قسم نیم شبی سے نہاد و وحدت کی  
خوشبو میرے داغ میں پہنچا کہ جس سے سب تک میرا داغ مہر و سنگھنہ راہی ۹۔ ۱۰ سے نالغیر ایسا بلبل بنا  
سے معاملہ (قولی) نہ رہا۔ کچھ کہیں گوشہ خلوت میں خلوق سے داغ البال جس کسی سے کچھ نہ کار  
نہیں پس نہ بھی دنیا اور اہل دنیا کو ترک نہ کرے گوشہ نشینی اختیار کر کے عروج و افت ز سر گوشہ تنہائی راہی  
۱۱۔ باران رحمت آسمانی نازل ہوا اور است میری زندگی۔ کہ پرگندہ و بڑی مشہور و شہرت و شہرت اور اس نئی سے  
میرادل و داغ زندہ ہو گیا ہمارے جگہ کی کئی کتاڑ سے میرے نہال زندگی کی شاخیں خوشہ کے  
انندہ و اندہ نگاہیں کمال پر پہنچ گئی ہیں۔ ۱۲۔ طرح۔ زیادہ۔ مطلب۔ ہوا اس قدر طرب انگیز ہو  
۱۳۔ میرا نام کہہ دو دوں جو خوشی و خوشی سے ہر نہ ہو۔ ہمارا سرہ افق سے چڑھے ۱۴۔ کتاڑ کہ دامن  
بجر کو میرے دامن بھر سے دال ابر سے ہی دیا ہو دال نہ کر دیا جو یعنی میری پیغم گمان اور دامن بھر  
یکساں میری ۱۵۔ گویہ کالیہ لوتیان انندہ تا پلا تا سو کہ مجھے اس سے سبب سے پاک جھکا نے کی  
بھی فرصت میرے نہیں ۱۶۔ مہریم ابر۔ باعتبار حمل قرات تموز۔ نام اہ تابستان۔ مطلب مہریم

ابرتموز (خزاں) میں میرے احضر پر ہر گان کے (ہمارے) میوہ لاتی ہو یعنی خزاں میں مجھے لطف ہمارا حاصل ہو۔ میری آہ پچاں عقدہ سنبیل بن گئی ہو اور میرے شرارہ جیسے اشک خونیں و گرم خوردہ نگر (زیر نگر) بنے ہوئے ہیں۔ وہ تمام چیزیں (اسباب) جنہوں نے میری نگاہ میں آفت ہر پار کر رکھی تھی اب اسکی نظر عنایت کے باعث میرے اطمینان و فراغت کا سہرا یہ ہیں اور جب میں خود بی گلزار کا نظارہ کرتا ہوں تو میری نظریہ ہی نگاہ سے بولتی ہو (لطف اندوز ہوا ہوں) اور ۱۰۔ میرے سینہ میں شوق جنوں اس قدر بڑھ گیا ہے کہ میرے زیادہ میرے پاؤں سے بخت لیجا تا جا پاتے ہیں یعنی سر سے زیادہ پاؤں میں شوق و عشق و جنوں بھرا ہوا ہے اور ۱۱۔ میرا بقدم میرا ہر موئے تن ایک عضو بنا ہوا ہے کہ جو شوق عشق سے عالم ہے (ہر کو تن میں شوق عشق موجود ہے) اور ہر ایک عشق باعث خود میں جان و زندگی رکھتا ہے یعنی ایک جسم میں ہزاروں ذی حیات جسم عشق کی دولت موجود ہیں اور ۱۲۔ ای نظیری میں عشق و نشاط میں اس تدار و رفتہ پہلی کہ مجھے اپنی بی بی نہیں چہ جائیکہ دوسروں کی حالت آگاہ ہوں۔ روایف النون ۱۔ اے دل تمام ہر گے یار سے جو نظر عبادت ہوا اپنے منہ کو پھر اور اپنے منہ کو پھر لیا ہو (تبدیل کر لیا) ہیں تو بھی اوہ ہر چیز چہ اوہ ہر چیز اپنے منہ کو پھر اور اسکی رخ روشن کو چہ کہ ہمارا قبل اب یہی ہو ۲۔ اس کا شمار چہ ۱۵ اس کے ہندو سے خط کے باعث سومات بن گیا اور کفرستان اور ایدل و مسلمان ہی اس نے کہ اس ہندو سے علیحدہ رکھو اور اسکی عشق سے باز آؤ ۳۔ اے محبوب تیرے روئے روشن کی روشنی و شہرہ تیری رنگت سبب سے جو تیری رنگت سبب سے ہی ہر چیز تیرے پہل میں نہاں کو تھا ملا کم تیرے اس غرہ مبارک کو دیکھیں ۴۔ ہمارے جس کے لئے بھی خزان کا سامنا ہے جس اسے معشوق تو اپنے اس چند روزہ حسن پر ناز و کرار اپنی آرائش حسن سے انا کر اسے سننے پائے اری نہیں ہو ۵۔ ہر شئی ایک کیفیت پر نہیں رہتی اسکی حالت تبدیل ہوتی رہتی جو عقلی سے جوابی اور جانی سے پھر پھر ہی ہیں اسے معشوق تو اب عادت لٹلی و شباب کا اور اسکو ترک کر اور سرگرم چور و جفا کو چھوڑ کر ہاں اسے لیکر کیریشدری پند گوش کن آخر ۶۔ اے محبوب میں تیری نہایت کے ہاتھوں پر باد ہو گیا ہوں اور سودائی بن گیا ہوں میں تو انہی نہایت کے شکوہ کو دور کر اور اپنے بازو پر سکو پھیلانا کہ اسکی شکایت سے راجی پاؤں سے ۷۔ خدناک شیرکین ۸۔ اپنے خدہ جگہ۔ مطلب۔ میں نے تیرے آہوئے غمرہ

کو نکار کرنے کے لئے ایک کہیں گاہ بنائی ہو پس اسے محبوب تو اپنے آپ کو سے غم کو اس طرح سے بھردے کہ  
 وہ مبادا میرے کسی تیر کا نشانہ ہو جائے اور میں اسے گرفتار کر لوں دیکھے مجھ پر رہنے کی خواہش ہو پس تو مجھ کو  
 دور رہ ۱۰۔ میں نے تیر سے عشق میں پار سائی کو اختیار کر لیا اور پار سا بیشہ ہوں پس تو مجھ کو ہر گئی کوچہ  
 میں رسوا کر کے میرے پیٹے پر پار سائی پئے ۱۱۔ اسے نظیری تیری طبیعت کا زلال بندہ قائم ہونے کے  
 سبب تیر ہو گیا ہو پس اپنے اس یانی کو کسی اور طرف روانہ کر اور اسکا بند توڑ دے یعنی تو نے اپنی  
 طبع کو صنف غزل تک محدود کر دیا ہو پس کسی اور صنف شعر کو اختیار کر کر کہ وہ خوب نہیں طبع کی  
 روانی میں کہ پوندہ کی آتی ہو بند پانی میں ۱۲۔ اسے معشوق اس بیمار دل کا علاج اپنے نوشہند  
 و شمس سے کر یعنی اپنے دہن زارک سے ایک مشک بد صوف نکال اور اسکو گلاب (رب) سے ملا کر یعنی  
 گل قند بنا کر اسکو عطر کرنا کہ وہ صحت یاب ہو غلام صمد یہ کہ کلام شیریں سے بچے مخلوط کر ۱۳۔ رو ۱۔  
 چادر۔ مطلب۔ اسے محبوب میں نے تیرے عشق میں اپنے لبوں کو گنہ جرم سے پاک کیا ہو ریشہ  
 کی ہو پس تو اپنی چادر کے ایکس کو در طوبی کو کند بنا اور اس حد فز کی گردن میں ڈال ۱۴۔ چو پسا  
 گندہ۔ غلیظ۔ مطلب۔ عاریت شہر کے نہ پشک کی بدلے میرا دماغ پریشان کر دیا پس اسے خادم  
 میخانہ مجمل اور پندہ جلا تا کہ اسکی خوشبو سے عیورت دور ہو جائے ۱۵۔ جامد بدگو کی نشست کے با عین  
 میری گلوں میں زہر دھڑا ہو پس اے ہمدام اسکے نیش زہر کو میرے دل سے نکال جو میرے دل سے  
 کٹک ر ہوا کہ میں قہار با قوں۔ یعنی اس سے دور رہنے کی کوئی ترکیب بنا ۱۶۔ اشتہلیم۔ کثرت شہ  
 مطلب۔ اگر دشمن ہمارے ساتھ دشمنی کر رہا ہے تو گویا وہ خود اپنا دشمن بن گیا ہے۔ متہ دشمنی کر رہا ہو  
 اگر چہ وہ اپنی دانستہ میں اس دشمنی کو اچھا سمجھ رہا ہو پس اس سے کہہ کہ اپنی پاچی طبیعت سے حملت  
 کے باعث ہمارے ساتھ اور زیادہ دشمنی کر رہا ہے کچھ نقصان نہیں۔ قزو۔ پنداشت۔ تنگدستہ کہ تم پر کر دے  
 برگردن اور پندہ را بگذشت (صدی ۱۰)۔ تنگدستہ کا فروماہ مطلب۔ وہ شخص جو دینار میں ہو اور اپنے کو عادت  
 جاتا ہو کہ تو بہتر تویں بھی شایع خیال کر اور اسے کا فر گزیدہ میں کچھ شش رنج (مال کر) کہ وہ کا فر جو ۱۷۔ تو کنگ میج  
 آب کی نذر حاصل کی جو میں ہر طرف دور مار دیکھا بہتر ہو کہ اگر اب کسی طرح ایک بگہ تالم ہو جا اور بکا دگے پوندہ کر

۸۔ ریا۔ کرد زربا قلب۔ کھوٹی۔ نامرہ۔ مطلب۔ تیری نقدی تیری مکاری سے  
 باعث نامرہ ہے (عبادت و زندگی) میں پہلے تو صرف اہل بن (نقدی کو پہنچنے والا) اور اسکو کھانا نہ دینا کہ  
 اسے نوپیش کر سکے ۹۔ سفرہ۔ خوان۔ مطلب۔ اگر دشمن تیرے خوان نعمت پر آ بیٹھے تو اس سے  
 ساتھ ہی تو کو دھت سے پیش آ اور اگر وہ تیرا سر بھی ہانگے تو دیرینہ نہ کر اور بہت سے اپنا نام بلند کرنا شروع  
 ادوں۔ بال۔ گرگ دروں۔ نفس آمارہ۔ مطلب۔ اسے مخاطب تو اپنے جوجہ و نظائر و توفیق  
 کیا دہرہ ہو کر یہ بیٹھ کرے ہاں کو رایش دینا ہی ہاں اپنے سرکش نفس کو مطیع کر کہ وہ گڑبگڑ سے  
 گوسفند بننا تب کمال ہو ۱۱۔ آہ فریاد کہ تو نے مجھے آتش عشق سے سلا دیا اور اب اسکو ستر سے لپیٹ  
 بھی نہیں سمجھتا مہم عطا نہیں کرتا نہیں میں کو تو دماغ عشق عطا کرے پہلے سے دیکھ۔ نہ کہ داغ  
 دہلی کے لئے موزوں بھی ہو یا نہیں اسکو برداشت کر سکتا ہو یا نہیں ۱۲۔ اسے نظری عشق سے تیر  
 رقبہ کو بند کر دیا یعنی تیرے سخن کو چار دانگ عالم میں بشوہر کر دیا پس سنجھاؤنی کے دعوے کو باند کر دینا  
 ۱۳۔ معنی بیان کریم۔ مسلمان زادوں سے دل لگانے میں کیا لطف ہے اور ان پر دل جان خدا کرنے سے  
 کیا فائدہ میں لو اب ایک جنت ترسیات عشق کو رنگا اور اس پر اپنا ایمان نشان کر دینگا ۱۴۔ مجھے اس کی  
 ایک نگاہ لطف کی امید داری کہ مجھے اسے کو اس قدر پال جانا چاہیے کہ چشم عزیزان کے لئے سرمہ  
 بچاؤں تاکہ شاید اسکی نگاہ کبھی مجھ پر بھی پڑ جائے ۱۵۔ تو نے باوجود اتنی راہ ظلمات اس قدر مصیبت  
 و پریشانی برداشت کر کے طے کیا لیکن ہر چیف کرتے اپنے ہام جہاں تاکہ اسکی جواہر کے کنارے  
 پر تو رہا یعنی جب مقصد پر پہنچا تو اسے حاصل نہ کیا۔ اور اپنے لب کرد کو آب مراد سے تر کیا  
 ۱۶۔ مشیوہا۔ ہنر۔ مطلب۔ محبت میں ہنس۔ مکی ضرورت ہے وہاں عقل کا کام  
 نہیں اس لئے کہ عقل کی بات نہیں کہ زلیخا۔ یہ حدیث یوسفؑ کو قید خانہ  
 میں بند کر دیا کہ شاید اس شخص سے وہ میری بات کا دم بھرنے لگے اور خود رونا  
 وہاں جا کر پوچھ اسکو قید کرنا اور رونا نہ وہاں جانا تھا لاکھ عقل کا  
 کام تھا لیکن بالکل بیکار اس عقل سے کچھ حاصل نہ ہوا پس عشق میں

حکومت عقل پر کیا ہو کچھ کام نہیں کرتی :- ۵۔ اہم ترین - دیو - وہ دیو جس کے پاس حضرت سلیمان علیہ السلام کی اکثر سچی بیچ گئی تھی لیکن کم ہمتی کے باعث سلطنت نہ کر سکا۔ مطلب - کا عشق ہمارے انداز سے اور قدرت سے باہر ہے اس کے عشق میں سوائی خود ہی شئی ہو بس اگر سوائی کی پروا نہ کی جائے تو البتہ مراد عشق پر پہنچ سکتا اور گردش و سفید کی طرح جلد ہی اس سے کنارہ کش ہوا پڑ گیا جس طرح وہ سلطنت سلیمانی سے بہت جلد کنارہ کش ہو گیا تھا :- ۶۔ ضرورت - لستیج - مطلب - حضرت مخضریٰ رہنمائی کی امید پر دیا میں کشتی ڈال دیا اور بیابان میں گھوڑا دوڑانا نادانی ہو بلکہ اپنی قوت بازو سے اسے سر کرنا چاہئے :- یہ بچوں کی ہم گفتگوں سے اہم محنت ہو جانا اس بات پر گواہ ہے کہ تعلیم عشق کے لئے مسلم کی ضرورت نہیں وہ خود بخود پیدا ہوتا ہے۔ بنیاد بچوں کے تعلیم عشق نہیں دیتا وہ خود بخود محبت کرنے لگتے ہیں :- ۸۔ اگر قبول دل ہے تو دونوں عالم کو نور عشق پر بارود سے دیر تک کر دے اس لئے کہ میں نے میان کسی کو جیتنے نہیں دیکھا۔ ہزاروں اپنی متاع عمر کو اکر چلے گئے :- ۹۔ متقاضی شہو گال - جو اکیلے داسے مطلب - جس طرح جواروں کی عادت ہے کہ پہلے متاع کو اترتے ہیں پھر خود کو پھر ایمان کو اس طرح ہماری تمام عشق میں حالت ہے کہ اول قبول و متاع نثار کیا پھر دل و جسم اور پھر ایمان بھی ہار گئے۔ انہوں نے ۱۰۔ حر لہیت -

ہم ہمیشہ مطلب - ۱۔ بے نعمت تم یہاں فقیروں کی نگلی میں کیوں بھر رہے ہو جاؤ تم ہمارے ہم پیشہ نہیں بن سکتے تمہارے دل تو دنیاوی مال و دولت سے آلودہ ہیں فقیروں کے ساتھ اپنے کو مار دیا کچھ انسان نہیں پہلے تو مال و جاہ کی حرص سے باز آؤ پھر فقری کا خیال کرنا :- ۱۱۔ یہ لات زنی - بتر ہو کہ سر بازوں کے سامنے لات زنی کی جائے کہ آؤ اگر مقابلہ کی ہمت ہو یہ کیا کہ ایک گوشہ میں گویو جو کان لیکر بیٹھ گئے اور اپنے آپ کو مرد میدان سمجھنے لگے۔ اگر کچھ جھٹکتا ہو تو میدان میں :- ۱۲۔ اگرچہ تمہارے جتنا فخر نہیں مگر جیتنے کا شوق ضرور ہے ہر اک - یہی خواہش کرنا ہو کہ میں جیت جاؤں میں اسی طرح ہم کو تیرے کو لب کا ذوق ہو رہا لاکھوں لب و شہ کل ہی اور ہم گریہاں جاکر دے میں لیکن کیا سو :- ۱۳۔ عشق میں زیبا تو یہی ہو کہ میں (قابل) اپنے کو ہار جاؤں لیکن غیرت سے ہاتھ نہ پھیراں ہول کہ وہ منسوبہ نہیں ہونے دیتی :- ۱۴۔ اپنی پہل سال عبادت کو ایک تر سالہ اس کے شوق میں سر باز ادا بار بار عبادت

عوض دیدن یا اس چل سال زہد و درع سے بہتر ہو گا۔ ۱۵۔ اے نظری دقت مردن میری مفلسی کی حالت  
 تو خبر دار نہیں میری یہ حالت تھی کہ حاصل ہستی پر پہنچ کر جان دیدن اور مردن سالانہ زندگی کو طوفان کی نظر کرنا  
 ایسی مفلسی کی حالت تھی کہ کچھ بھی پاس نہ تھا۔ ۱۶۔ اے محبوب تیرا عشق میرے اجزا کا شیرازہ ہو اور تیرا  
 شوق طلب میرے وجود کے دفتر کی فرستادہ یعنی تیرا عشق ہمارے وجود کا باعث ہو۔ ۱۷۔ بسبک لہ کسم اند  
 الرحمن الرحیم۔ فاسخ۔ آغاز و بیجاہ مطلب میری شرح تمنا کا دیا جاوے تیرے گوشہ ابرو کی بسملہ  
 ہو میری مینا کا آغاز تیری ابرو سے ہوا ہو۔ ۱۸۔ اے معشوق میرے تمام اجزا ادا عہد تیرے عشق کے  
 خارج سے گشت ہیں (پھر حضور پر داغ عشق موجود ہو اور میرا بند بند تیرے عشق کے تعلق سے مربوط ہو  
 رگ رگ میں میرا عشق سراپت لئے ہوئے ہے)۔ ۱۹۔ مرجع رجوع ہو نیکی جگہ معراج۔  
 اہم اگر نزد بان۔ میری مطلب۔ تیری گلی جو کبسم ہے میرا مرجع ہے اور میرا  
 پاؤں نزدیکان مراد پر رکھا ہوا ہے اب میں بام وصال تک پہنچ جاؤں گا۔ ۲۰۔ طوطی  
 گویاے شکر خا۔ مراد از طبع باعتبار سخن سنجی مطلب۔ میری طوطی گویاے  
 خوش ذرا طبع میرے شکرتان (کلام شیریں) سے نگر خور ہو۔ یعنی یہ میرے ہی کلام شیرین نظام کا اثر ہو  
 کہ جو میری طبع خوش ذرا ہو۔ ۲۱۔ میرے بلبل گویا (طبع) کی نذر منہ سنجی تیرے عین حسن ہی کی تعریف تک علاوہ  
 ہو کہ ہر حرف سرائی کر تا رہتا ہوں (حسین تیرے حسن کی تعریف ہوتی ہی ہے)۔ ۲۲۔ اے معشوق میں اس  
 ازال ہوں کہ تو اگر چاہے تو جھکو غمت ہی میں خرید سکتا ہو اور تو اس کا خون نہ کر کہ میرے خریدنے  
 سے جھکو نقصان ہو گا۔ ۲۳۔ کالہ بنا لیجئے۔ اسباب مشتہی خریدار مطلب۔ تو میری حسن  
 قیمت چاہے کچھ بھی نہ دے میرا شوق کیا کچھ کم ہو کہ تجھ جیسا کہ ہر اس کا خریدار بنارہی اسکی قیمت ہو  
 ۱۔ میں اپنے رفیقوں سے جو راجہ حقو کے راہرو میں بہت ہی چھپو رہ گیا ہوں اپنی مست روی سے سبب  
 سے لپکا اگر تو اب تجھ پر رحم نہ کر گیا (اور منہ زل غمت و دہنہ پہنچاؤ گے) تو میرے اس طالع نادرہ اور  
 ۲۔ اگر فوسس نہ (اور تیرے ہی اپنی مست روی سے اس وقت یہاں (صفت نعال) میں بٹھا ہوا ہو و اگر تیرے  
 ۳۔ عینک لہبہ چہ اس کو تھک تو تھا۔ اس۔ ۴۔ میں۔ ۵۔ یہاں۔ ۶۔ اب۔ ۷۔ ہاں۔ ۸۔ کہ۔ ۹۔ نادرہ۔ ۱۰۔ عینک لہبہ

سبب سے تجھے یہ جگہ (درجہ) ملی ہو ۱۔ ۱۔ اسے معشوق میں تیرے عشق کو اپنے سے جدا نہیں کر سکتا اور اگر اسکا ارادہ کروں بھی تو ناکمں ہوا لے کہ وہ اس قدر گراں بار ہو کہ تمام جہاں بھی اگر اس کو برداشت نہ آجائے تو بھی اسے نہ اٹھا سکے۔ تمام جہاں ملکر اسکا تحمل نہیں ہو سکتا اور یہ میرا ہی کچھ جو حاصل ہے کہ میں ۱۔ سے برداشت کیے ہوئے ہوں ۲۔ میرے اوپر معشوق کے درمیان روزا نزل ہی سے ایک ایسا آرزو البتہ ہو کہ میں اس راز کو اپنی جان سے بھی نہیں کہہ سکتا اس قدر پوشیدہ رکھتا ہوں ۳۔ ہمارے ہی ارادوں کے سبب سے ہم کو محرومی حاصل ہو کر ہماری ہی کمزوری ہو کہ ہم محروم رہتے ہیں پس ہم اس اپنے تصور کو تہمان کے سرگس طرح تھوپ لگائے ہیں) سکتے ہیں۔ یا ارادہ الہی نے ہمارے مقدر میں محرومی لکھ دی ہو فلک کی کیا شکایت، ہم یہ معشوق کے ہاتھ سے چاہے کیسا ہی تلخ نوالہ ہو اگر حاصل ہوتا ہے گوارا ہی کرنا پڑے گا اسے زبان سے دور نہیں کر سکتے۔ (مصیبت برداشت کرنا ہی ہوگی) ۵۔ جس سر کو چھنے اسکے آستانہ سے بلند کیا تو اسے وہاں ہی خدا کرنا ہو گا کسی اور آستانہ پر خدا نہیں کر سکتے ۶۔ پر نیان۔ ایک قسم کا ریشمی کپڑا جو جانہ فی میں رکھنے سے ٹکڑے ٹکڑے ہو جاتا ہو۔ مطلب میرا معزز (داغ) داغ جنوں سے اس قدر آشفہ ہو رہا ہو کہ میرے سر کو پر نیان پر بھی نہیں رکھ سکتے۔ (یعنی کی طرح آرام نہیں مل سکتا) ۷۔ میری عشرت کا تو سن اس قدر نریہ دھا لاک ہو (اور افرامان کر اس ایک بال سے بھی غناں کو کس نہیں کر سکتے یعنی اسے چھو بھی نہیں سکتے پس وہ میرا کر اس کی طرح بن سکتا ہے خلاصہ یہ کہ مجھے حش و عشرت و خوشی صحیح ہم حاصل نہیں ہو ۸۔ اساس۔ بنیاد۔ مطلب عالم دارکان (دنیا سے ثبات باہر جو مبنی دنیا فانی ہو اسکے لئے بقا نہیں پس دنیا میں آرام و ثبات کی بنیاد نہیں رکھ سکتے ۹۔ قضائے جہنم ایک اربعینہ غور ہو راز کا کتب خانوں کے اٹے کھا جاتا ہو) پس اسکے نیچے آفتاب نہیں بنا سکتے۔ یعنی یہاں برسرِ بیکار ہو دنیا میں اسکے ہاتھوں آرام نہیں مل سکتا ۱۰۔ عالم لامکان۔ عالم آخرت۔ نظری کا ایک فرد نہوت ہو چکا ہو اسکے غم میں نہ ہمار کے ہیں مطلب۔ میرے عزیز خاندان و فرزند نے دنیا سے کوچ کیا اور عالم آخرت کو بسا اہو لیکن افسوس کہ ہم لامکان تک کی طرح پہنچ سکتے ہیں ۱۱۔ اسکے لئے جہان فانی کر دینا آسان ہے

لیکن اسکے جسم مردہ میں جان ڈالنا ناممکن ہو پس اب بجز جسم کیا چارہ۔ افسوس۔ در قطع دیوان میں موجود ہو لیکن مولف نے نظر انداز کر دیا ہو (کے خارج) ۱۰-۱۔ ردل (دلام) دنیا میں بیدردی کا علاج نہیں ہو اور دوسری بیدردی میں مبتلا ہے پس تو صحت یا ب نہیں ہو سکتا اور تو عشق کے باعث ایسا کافر بن گیا ہو کہ اگر کچھ بروجی بھی نازل ہو تب بھی تو ایمان نہیں ہو سکتا ۱۰-۲۔ آسمان گردش کر رہا ہو اور عشق ان کا معاملہ ہی ایسا ہو جیسے سرگم ہو گیا ہو پس جب اس گردش میں سر با تھرتے پھوٹ جاسے تو اس کا پھر ملنا آسمان نہیں ہے۔ عشق میں دوسری اور مصائب کا سامنا ہو (نہ ۱۲-۱) اسے ہوا پرست مشرق حقیقی کے قریب کو کہ جسکی آواز و خاصان الہی تکس رکھتے ہیں تو نے مفت میں اپنی خطا کاری سے آگے کھو دیا اب تو اسے آسانی سے نہیں پاسکتا ۱۳-۱۔ معیر۔ جوہری۔ تناوان۔ نقصان۔ مطلب۔

پیارے جن ہم کو ہر کی مانند ہو پس اس کو جوہری کہے پس لجا اور اگر وہ کئی قیمت کو گھٹا دیکھتا بھی تو کچھ نقصان کو اس کے گھٹانے سے کچھ قیمت گھٹا پھوڑی سکتی ہو پس تو کسی اور جن سے کچھ کو تلاش کرنا کہ وہ اسکی قدر کرے ۵۔ طراز۔ بنیاد۔ نقش و نگار۔ بھیل۔ مطلب۔ شاعر کی طبیعت باغ کی مانند ہو اور نظم و نثر کی شائع و بھیل ہیں اگر کوئی دہقان زانہم اپنی حماقت کے سبب سے اس کی بنیاد و جزم کو کھو دے بھی دے تو اس کو نقصان نہیں پہونچ سکتا ۱۴-۱۔ اسے دوگوں اپنی جوئبار کی طراوت پر سنا زان ہو اور میری نو بہار پر آواز نہ کہو کہ جب کل فضل آتی سے تمام صحر اظہار ہو جائیگا تو تمہارے بوستان کی قدر و منزلت حاتی رہیگی پس اس پر ضرور نہ کر دوئے۔ رات ہی کو سنبھل ایل جو سید کرنا ہو کر اس لیے کہ کل صبح گئی باؤار کے باعث بھگدو دوکان بھی نہ مل سکے گی یعنی جو کچھ کرنا ہے آج کرے کل پر نہ ملے۔ نظام بادشاہ کو مظلوم لشکر پہنچے دیو و فری حاصل نہیں ہو سکتی اور جب رعیت محتاج و مظلوم پہنچی ہو تو پھر وہاں نظام بادشاہ نہیں رہ سکتا مغرور ہو جاتا ہو ۱۵-۱۔ خطاب پنہان مسک۔ لے۔ خطاب نظیری کا نظریہ و حکم۔

تو بہت زیادہ ہو لیکن ساقی خاموش ہو پس اگر یہی صورت رہی تو ہماروں کا بجز نام و نشان نہ ہو گیا بسا مینر انسانی ہو تو کوں وہاں اسکے اہل جایگا ۱۶-۱۔ عینا و۔ کینہ۔ مطلب۔ مینوش میری یاد میں شرب بنی کر ہی سیکڑوں غم کر رہے کہ افسوس اس وقت نظیری نہوا کہ لطف مینوشی حاصل ہوتا اور نہ



اعتنا میرے دشمنی کے لیے حد و سیکڑوں باز نمودار کھینچنے میں نہ راگیں اپنی کشائش کا رستہ لئے  
شیخ و برہمن کے پاس جانا ہوں تو میرے معاملہ میں اوسیکڑوں جھپٹکیاں پیدا ہوتی ہیں کشادہ کار تو دیکھا ہوا  
لہذا مری کشائش کا تیری عین ابرو کی گرد سے واسطہ ہو اگر تو ایک اشارہ کر دو تو کار بہ آری ہو جائے گا  
۲۔ میں میخانہ عشق کے رستے کو دھن سے مہر سجدہ اور کسب سے کہنے بنانا ہوں کہ میرے لئے ہی ابراہیم و سیدنا  
ہشکدہ ہاں کی خاک مراد بخش میری مراد کو اپور کر نیوالی ہو نہ ۳۔ مجھے راجب و زنا کی پردہ نہیں ہاں سکی  
ضرورت ہو کہ اس مسئلے میں اعتقاد اور زیادہ درست را استوار ہو جائے ۵۔ اگرچہ یہ کلیہ ہو کہ دھمال  
کے ساتھ جدائی بھی لگی ہوئی ہو لیکن میرا شہ عشق اتحاد ہے اس قدر استوار ہو گیا ہو کہ جھک و دھمال نہ ہو  
حاصل ہو نہ ۶۔ میری آتش شوق کو تیری شراب کے صمانے ٹنڈا کر دیا ہو جس ایک جام اور خطا کرنا کر لیک  
اور جھلک جائے اور مجھے جلا کر کاکر دے کہ میں دنیا و جادوں اور مجھ حیات جاوید حاصل ہو نہ ۷۔  
فیظری ایک مدت تک تو عقل کے قریب سے اسکی پیروی کر رہا تھا فتنے اپنی اسباب ہستی کو بر باد کیا تیری  
اس بربادی پر جھکو یقین نہیں کہ تیرے لئے بہ کچھ کار نہ ہو سکے ۸۔ راجب میری آفرینش سے بیشتر غر  
اس را براری تھامے نے مجھ میں بہت زیادہ خیرانی دیکھی تو مجھ پر بہت سزا و اطاعت کے یعنی میرے چکر  
خود ہی مرث کیا اور اپنے عشق کو میری ترقی میں رکھا یعنی اس کا شہ میری بہت عین داخل ہو کر  
۲۔ میں شوق انہی کی پوشیدہ عنایتوں کو جو مجھ پر بہ بدل میں بنیان کر دے ۳۔ میں نے کہا اس کے کہ اس  
پرست کشائی کی تو قیمت لگ گئی تھی لیکن میرے بہت کی کوئی قیمت نہیں۔ تم اسکو مجھ سے نہیں خرید سکتے  
۴۔ مشوق حق تو آپ کے نیالیں سے میرے ظاہر و باطن کو اس طرح اپنی محبت پر کر دیا ہے کہ بھلا شہیر اس کو ایک  
بال برابر بھی کوئی جھکے جدا نہیں کر سکتا ۵۔ میں جنوں میں خدا جانے کیا کیا کسرا ہوں اور خدا  
تلخ میرے منہ سے ادا ہو رہے ہیں شان و اس مشوق سے میری ان ترش و تلخ باتوں کو سن لیا ہے جو وہ  
مجھ سے ناراض ہو رہا تو صرف فیصل برابر بھی گزر گئی اور میری امید کی مٹی سے ایک تھم بھی نہیں بچھا  
را کوئی امید نہیں آئی اور دوسری ناکہ اپنی رہی کہ جس سے شاعر کلفت پر را جو نے میں یعنی سوا اس کے  
بچ نہ تکلیف کے پیش کی کوئی صورت نظر نہیں آتی ۶۔ اتفاقاً پر تقاضہ ہو رہا ہشکدہ کہ گئے دفنا

پس میں باطل طلب کو آہ و فغان سے کس طرح رہا نہ بند رکھوں کہ عشق کجغت ہفت ہفت سہان کی کنجی بچھری سے طلب کرتا ہو یعنی چاہتا ہوں کہ آہ و فغان کو ہفت سہان تک پہنچا دوں) بڑے میں اپنے آپ کو دوسرے کشتوں سے زیادہ غلطیدہ بنوں چاہتا ہوں تاکہ داور بخش کے سامنے مجھ سے زیادہ مظلوم کوئی اور شہید نہ ہو کہ جو الطاف و کرم کا باعث ہو بڑے بخشش میں ہر ایک شخص اپنی اپنی دہن میں ہو گا اپنے اپنے کام میں مصروف ہو گا لیکن ذرا میری مصروفیت سنو میں ہوں گا اور اس شوخ غزال کا دامن ہو گا جو ہمیشہ مجھ بچا گنا غما بڑے۔ اسے نظری میں ہے کچھ اتنا بھی آہ و زاری کی ملک تک یہ دھڑا کر آہ و نالے کرتا رہے گا اور لوگوں کو کب تک اپنی گریہ و زاری سے تکلیف پہنچاتا رہے گا۔ باز بڑے۔ کتنا اچھا وہ وقت ہو کہ جہاں دودل بیٹھے ہوئے اس میں گفتگو چھوڑنے ہوں گذشتہ واقعات عاشق بیان کرتا ہو اور شکوہ و گلہ کو طول نہ دیتا ہو بڑے۔ اور موقوف کبھی اپنے نیاز نہاں کے باعث عاشق کو نظر نہر سے دیکھے اور کبھی عتاب ظاہری سے نہ دے اندازہ کے ساتھ عاشق پر نظر ڈالے نہ۔ پیر۔ ہمہ آفریدن۔ مانت نہانا۔ تاویل کرنا۔ مانت۔ مطلب۔ اور عاشق اس کے عتاب کو تاڑے تو آہستہ آہستہ فوراً اذیلیں گویا کہ اور بہانے کر کے (شکوہ سے باعث جو عتاب ہو) اس کو موقوف کے دل سے دور کر دے۔ کس قدر لطیف کا وقت ہو نہ۔

۶۔ اسے موقوف تو بچھا کشتی کو ظلم و جور سے مارے ڈالتا ہو لیکن اتنا بلا کشتوں کے مٹھ سے سوا سے تیری درازی جان کی وہ اس کے وہ بھی نیاز کے ساتھ اور کچھ نہیں نکل سکتا بڑے۔ اسے جود۔ تو بہاری جان شیریں کے ساتھ طرح قفل مل گیا ہو ورنہ دیر ہو کہ اب بچھا اور جان کو ایک دوسرے سے اتنا باز نہیں کر سکتے کہ جان کو نہی ہو اور تو کو نہا ہو بڑے۔ سرور برگ۔ اوسان سامان۔ مطلب۔ بخار سے بے عیب مجھ میں سجدہ بہت ادا کرنے کے بھی اوسان نہیں ہیں پس میں کس طرح بے عیبیت دل نماز ادا کر دوں۔ یعنی جب بخار و درد و تپ نہا و ادا کروں بڑے۔ اسے نظری تو ہے اپنے آپ ہی کو کو سادہ دست کیا پس نہا لاکہ ہماری درستی کر گیا و ہمارے ساتھ بچھائی سے کیا پیش آئے گا جب اپنے نفس سے ہی اچھائی ملے کہ نہ کیا خدا کی قسم تجھ سے دور رہا (حیران) نہا و جب ہو تو خود تو دیوانہ بنا ہو اور ہماری دانگی کو کیا دور کر سکتا ہو۔ رویت الواو۔ ا۔ رطل۔ بڑا پیانہ۔ مطلب۔ زمانہ میں ہر وقت

عیش و نشاط موجود نہیں ہو پس اس وقت کو غنیمت جان اور جام لبریز کو تلاش کر یعنی پی اور دھڑکے  
 جو اپنے لغو سے آسمان کو بھی دج ہیں سے آگے کہاں آتا کہ ہم کو سرور کرے ۲۔ رفعت۔ بلندی  
 مطلب تاج عزت اور تخت رفعت سب موجود ہو اسطاعت کے لئے ایک جو انفراد اقبال کی ضرورت ہے  
 وہ کہاں ہے یعنی دنیا میں جو جو افراد بلند اقبال اور خدا دوست ہو اس کے لئے تاج عزت اور تخت رفعت  
 موجود ہو ۳۔ یوم۔ زمین۔ کبک۔ چکورا ایک پرندہ مطلب۔ ملک عشق کا تمام وقت، یوم  
 عشاق سے پر ہے وہ جو شاہین (معشوق) جو کبک (عاشق) کا شکار کرے کہاں ہو۔ سب امید  
 پیچھے ہیں ۴۔ حادثات زمانہ سے روز و شب ہمہ رنگا بارہی ہو رہی ہے ہم آشیان سے اڑنا چاہتے  
 ہیں (اگر سنگھاری سے محفوظ رہیں) لیکن پروبال کہاں جو اس سے بچ کر اڑ سکیں (یعنی دنیا سے قطع  
 تعلق کریں) ۵۔ دارالاجمل۔ جہالت کا گھر۔ مطلب۔ دنیا خود بہت لوگوں کے وجود  
 سبب سے دارالاجمل بن گئی ہو پس اگر امام مہدی علیہ السلام آئے احوال کے خوف کے سبب غلو نہیں  
 کرتے (جو مصلح ہیں) تو دجال ہی پیدا ہوتا کہ قیامت برپا ہو جائے اور پھر گرا ہی و تار کی مٹ جائے  
 ۶۔ اپنے حسب مذہب کسی کے دیوان (مجموعہ) سے بھی فال نہیں نکلی پس حافظ شیرازی کا مبارک فال  
 دیوان لاؤ کہاں ہو) کہ ہمارے سب مراد اس سے فال نکلتے ہیں۔ اس معشوق کی نگلی میں بوا ہو چکا  
 اسقدر مجمع ہو کہ وہ ان نظریاتی کی خیالی آمد و رفت بھی بند ہو گئی ہو پس اسکا غمزہ قتال کہاں ہو کہ جو  
 بوا ہو سوں سے اسکی نگلی کو صاف کرے تاکہ میرے لئے راستہ پیدا ہو ۱۔ اے معشوق تیرے جی دہی  
 کے باوجود بھی ہم تجھ سے دور نہیں بیٹھتے اور تیرے اس قرب پر عاشق کو خود اپنے آپ پر شک  
 ہے کہ مجھے تیرا اسقدر قرب حاصل ہو غن (قرب الیہ من جبل الوریہ) ۲۔ اے معشوق مجھ کو تیرے  
 کرشمہ حسن نے سرگردان بنا رکھا ہے عجب تماشہ ہو کہ نہ تو میں تیرے سامنے ہوں اور نہ تجھ سے  
 پوشیدہ ہی ہوں یہ بھی تیرے حسن کا ایک ادنیٰ کرشمہ ہو ۳۔ تمام عالم میں تیرے دل صبور کے  
 سوا اور کوئی ایسا صابر دل میں نے نہیں پایا کہ تو نے آئینہ کو بھی جو بے قید ہے اور شخص کے دیکھنے  
 کی ہوس رکھتا ہو) اور شیر چشم اور بیارود دست ہو اپنی نظر سے گرا دیا۔ آئینہ کے ہوتے ہوئے

انہی روٹھائی سے باز رہنے پر صبر کیا۔ ۱۴۔ اسے معشوق تیری خشکیاں چشم نے جو غایت تلخ ہو چھو کر سزا  
تلخ بنا دی۔ اسی اور میں نے اپنے لبوں کو لپٹ کر تیرے خندہ سے شور نہ بنایا یعنی باوجود اس تلخی کے تیرے  
خندہ کا لطف نہ اٹھایا۔ ۱۵۔ اسے معشوق مجھے تو مجھے یہ امید تھی کہ مرنے کے بعد تو میری شمع مزار  
بنے گا لیکن افسوس کہ مرنے کے بعد تو درکنار زندگی ہی میں تو نے اپنی ایک جھانک مجھے نہ دکھائی تو میری  
کبا امید ہو سکتی ہو ۱۶۔ سور۔ خوشی۔ مطلب۔ اگر تو مجھے قتل کر دے اور میری تعزیرت کیلئے  
آگ لے کر تو ماتم کر نیا لوں گے ماتم میں ایک خوشی میداں ہے فرود خوش ہو کہ وہ بشرک جو اہل عزائم  
ہو شادی رچی ہوئی مرے ماتم میں ہو (خواہاں برہیلوی) ۱۷۔ عمر صمد ششور۔ میداں جستر  
مطلب۔ اور اگر تو فانی کے لئے میری قبر پر آئے اور فانی کو فانی کر دے تو میں یہ کھد رو روز جستر  
جس طرح زندہ ہوں گا اسی طرح زندہ ہو جاؤں گا ۱۸۔ تیرے حسن خدا داد کو قضا و قدر نے مجھ پر مہلت  
عطا کی ہو کہ اگر اہل ماتم جھکو دیکھ لیں تو انکا ماتم خوشی سے تبدیل ہو جائے گا ۱۹۔ اسے نظیر ہی تو میں  
خون فشرہ دل کا کب تک غم کو تیار ہو گا اس لئے کہ خود کو وہ راجع الی غیبت تو نے اپنا دل خود اس کی اندر  
کر دیا مجھے کسی نے بردہ مستی تو کی نہیں تھی پس اب اسکا غم بیکار ہو جا۔ تاتار۔ تاتار۔ نظیر ہی  
تاتار کا دادا وہ ہو کہ تاتار ہو مطلب کہ قافلہ تاتار کہاں ہو تاکہ میں کوئی ہم نفس اپنی جان کی قیمت  
دیکھ کر خریدوں۔ مجھے ایک تاتاری ہم نفس کی خواہش ہو ۲۰۔ گریہ شہر۔ گریہ شہر۔ مطلب  
معشوق تاتاری خواہ نہیں ہی میں صبر و تحمل کو فاریت کر دیتا ہوں میرے گریہ شہر میں شورش  
کارزار کیلئے دگر یہ میں بھی کچھ شورش نہیں اگر وہ ہوتا تو شورش ہوتی ۲۱۔ معشوق تاتاری کا غم  
میرے لئے بہت ہی آخوشگوار ہو پس بادہ خوشگوار کہاں ہے کہ میں اس سے اپنے دل کو تسکین دوں  
ناصحوں کی دوائے نصیحت کو کچھ فائدہ نہیں دیتی ۲۲۔ میں جو زمرہ سخی نہیں کر رہا ہوں اس کا  
سبب یہ ہو کہ مجھے نشاط مجنوں میسر نہیں ہو اور میں جو عیش و نشاط میں مشغول نہیں ہوں اس کا  
یہ حجب ہو کہ مجھے لذتی ہمارا مل نہیں ہو۔ اگر یہ تمام سامان ہوا تو اب میں غم نہ ہوتا ۲۳۔ نامر و عاشق کیلئے جو آواز نہ رہا  
طریقہ نشاط کا بہت رستہ ہو ہیں اسکے لیے سوائے کوئے جاناں اور کوئی ہی طریقہ ہوتا ہے جو عیش و نشاط

حاصل ہو لیکن جواوٹ راستہ روکے ہوئے ہیں یعنی پیش و نشانہ حاصل نہیں ہو سکتی وہ صحیح اس  
 کہنت۔ لغوی معنی صاحبان غار۔ یہ سات عابد و زاہد بزرگ، بادشاہ و قیاوس ز ظالم و کافر کے خوف سے  
 شہر سے بھاگ کر ایک غار میں چھپ گئے تھے ان کے ساتھ ایک ساتھی بھی تھا جس کا نام قلیہ تھا حکم آئی  
 سے تین سو سال تک اس غار میں سوئے رہے اس کے بعد سب بار ہوئے اور کچھ موم کے اور اب تاقیامت  
 سوئے رہینگے۔ اس لئے اصحاب کہف مفسرین نے ان کے صاحب ذیل بتلائے ہیں۔ ۱۔ یحییٰ علیہ السلام  
 ۲۔ یسعیہ علیہ السلام ۳۔ کشقوطلہ ۴۔ یسعیہ ۵۔ کشافیلوس ۶۔ ازرفیطیوس ۷۔ یونس  
 یونس ۸۔ مطلب ۹۔ میں مسکے اصحاب کہف اکی طرح و غایں متعدد ہوں کہ جو باوجود فائدہ کشی کے ان کے  
 ساتھ ہر اسی طرح میں بھی رنج و غم برداشت کر رہا ہوں میں میرے حلقہ کر کے لئے نکار کہاں رہنزل  
 مقصود ہو تاکہ میں اس سے منفعت حاصل کروں ۱۰۔ مشام ۱۱۔ داغ ۱۲۔ مطلب گل  
 (مشوق کی خوشی سے تمام جہان کے داغ معطر ہیں لیکن توت نمیر نہیں کہ کوئی اسے سمجھ سکے لیکن میں  
 ناامیدی کے ناٹھار ہا ہوں اور اسی سے دانت ہوں میں حاصل انتظار و وصل کہاں ہو کہ میں ابھی  
 مراد کو پہنچوں ۱۳۔ گرگ ۱۴۔ وہ لیکن چیزیں جو مینوش کے لبہ استعمال کرتے ہیں مطلب  
 کسی شخص سے بغیر مرے بھگ کر گدگد بنائے بغیر شراب ناب شدی بغیر رنج و تکلیف پہنچائے کوئی  
 احسان نہ کیا اب میں درد مرے چور چور ہوا ہوں بس ایسی شراب جو خوار درد ہو کہاں تاکہ اسے  
 نوش کروں اور خوار سے محفوظ رہوں ۱۵۔ معشوق کے لبہ شیریں سے مجھے عیش و آرام کی آرزو ہو اور دل سے  
 بھوکوں کی طرح شراب پی ہو رہے صبری کیساتھ اب مجھے مستی پائندہ عطا کی جائے تاکہ بھر شراب کی  
 خواہش نہ رہے۔ ۱۶۔ فطیری کا مقدار ازل ہی سے فقہر انگیر پیدا ہوا ہو اس میں راحت زائد کہاں ہو  
 کہ جس سے تو شرع عشرت حاصل ہو ۱۷۔ دلالت الہا ۱۸۔ مشوش ۱۹۔ پریشاں ۲۰۔ نور۔ جب  
 حضرت نوح علیہ السلام کی قوم نے نافرمانی کی تو آپ نے قوم کی تباہی کی دعا مانگی اور وہ قبول  
 ہوئی تاکہ بیزال کے نور سے فوار آب نکلتا شروع ہوا اور بڑھتے بڑھتے طوفان عظیم بن گیا۔  
 مطلب ۲۱۔ میں دیوانہ ہوں کہ اپنے گھر سے سودائی بن کر نکلا ہوں اور باو یہ بیانی کر رہا ہوں کہ میں

طوفان نوح ہوں جنور پر آشوب سے نکلا ہوں سرا سیمہ ہو کر طوفان لئے ہوئے اسکے عشق میں میں نے  
 گھر کو خیر باد کہا ہے ۲۔ میں وہ عاجز نکار ہوں رنج و بخت شکا ہوں اگر صیاد مرے نکار کے لئے  
 آمادہ ہو تو میرے کینہ کی تاثیر سے تیرا کمان ترکش سے ڈٹے ہوئے نکلیں اور میں صید ہونے سے  
 محروم رہوں ۳۔ میرا پیالہ کبھی بھی غم کی ٹپخت سے خالی نہیں ہو سکتا اس لئے کہ میری اور میرے  
 کیسے جھلکیں بنی ہوئی ہیں ہمیشہ سراپا نہ بھرا رہیگا کبھی خالی نہ ہوگا ۴۔ ان تمام نقوش میں جو ہیں  
 پیرخ نقوش سے رنگوں کے عیش تلخ کرنے کے لئے اظہار ہو رہے ہیں میرے خستہ سحر کے پاس پرکھو  
 نقش نہیں ہو تو فی جھجھ سادہ جملہ ہو ۵۔ میں ایسی بزم میں پہنچ گیا ہوں کہ جہاں سے طبیعت کی زردہ  
 ہو کر آتی ہیں لیکن مرے کلام بلاغت نظام کے سبب بجائے طعنہ زنی کے دامن مجھ پر گل نشانی ہو ہی  
 ہے داخل مل رہی ہے ۶۔ خدا کرے کہ بادشاہ کی طبیعت میرے جرم سے آکر وہ ہو کر آکر دگی کے  
 سبب وہ اسے معاف کر دیگا اس لئے کہ میرے گھر سے ہی ناب برآمد ہوئی ہے (جو جرم ہے) دے دے۔  
 نظری مجھے خوش کہ یہ شراب (خفن دینے والی ہے) تجھے دیوانہ نہ بنا دے کہ میری کی طرح یہ بوتل سے  
 نکلی ہو اور جن دیر کی غلبہ دیوانہ بنا دیتا ہو جن دیر کی کو اکثر عامل شیشہ وغیرہ میں قید کر دیتے ہیں  
 ۱۔ سے معشوق تیری اس سنہری ڈوپٹے لے اپنی آرایش و زیبائش میں قیصر کے تاج کو بھی اندر کر دیا ہو اور  
 اسے رجن منت بنایا ہو ۲۔ اگرچہ تیرے چہرہ پر زلف و خال بھی خوشنائی میں کچھ کم نہیں لیکن یہ  
 نیز اخلا جو تیرے رخسار پر نمودار ہے ان سے بھی بڑھ چڑھ کر ہے ۳۔ اسے محبوب تیری آغوش طاق  
 باز و وسینہ زلف سے محظوم و معنبر ہو اور تو نے زلف معنبر کے غم میں ایک خوشنما اور تروازہ پھول رضا  
 چھپایا ہے ۴۔ اسے معشوق تیرے لئے تیرا حسن ہی زیور ہو تو لے اپنے گوش و سینہ پر اس قدر زرا  
 کا آبرو کیوں رکھا ہے تیری آرایش کو تیرا حسن ہی کافی ہے شہر نہیں حاجت از زیور کی جسے خوبی خدائے  
 کہ دیکھو دنیا لگتا ہے آخر جان کو گنا بدھ۔ تو نے جشن کو کاندہ کی بزم ترتیب دی ہے۔ اور اسی طرز  
 میدان و زم کو گرایا ہے تیرا حسن فتنہ انگیزی کر رہا ہے یعنی اسباب بزم کے ساتھ اسباب بزم  
 بھی موجود ہیں ۵۔ مینا۔ شراب۔ مطلب۔ اسباب بزم تو یہ ہے کہ تھیلے کی باتھیں لٹے ہیں

ہے اور سنان رزم یکہ شراب سرخ کے مقابل خنجر تیرے ہاتھ میں ہو خنجر کو ساعدہ میں سے نشیب دی ہو ہے۔ تو اپنے غور و حسن کے سبب کسی کی بھی مراد دل نہ بر لاسکا ان کے سخت اور طالع پر اس پتی و نامرادی کا الزام لگایا۔ حالانکہ ان کی نامرادی کا سبب تو یہی ہو نہ۔ اسے معشوق تیرے شیریں لبوں پر تیرا خط عاشق ہو گیا تو نے جو بیٹوں (خط) کے رسم میں شکر (لب) کا دام بھیا دیا ہو نہ۔ ۹۔ تیرے موتی جیسے غفلت کلام سے آب حیات ٹپکتا ہو گیا تو نہ لالہ خنجر و سکندر پر اپنے لب کو رکھے ہوئے ہے کہ آب حیات اس سے ٹپک رہا ہو نہ۔ ۱۰۔ تیرے سیتہ کے بجا بے سفینہ بمعنی کشتی زیادہ اچھا اپنے مطلب۔ نظیر تیرے نظم و نثر کے اور اق جوتیرے ہاتھ میں ہیں ان کو دیکھا اور یہ سمجھ کہ وہ مجھ کو نظم و نثر ایک سفینہ پر لادو کہ ہر اور ایک بحر رواں ہو نہ۔ ۱۱۔ آب ار۔ شراب انگوری۔ مطلب اس میخانہ دنیا میں شراب عشق نے جوش نہ کھایا پختہ نہ ہوئی اور نہ جبرہ غدار کی خاک اس سے سر ہوئی نہ۔ ۱۲۔ اس شراب کی تہ اب تک درد آمیز ہو اور اب تک اس میں صفائی پیدا نہ ہوئی پس نیکیں خانہ یعنی دنیا میں درد آلود رہی۔ ۱۳۔ تو نے ابھی تک میکہ سے ذائقہ شراب ہی نہیں چکھا اور تیرے لب اب تک اس سے شیریں نہ ہوئے۔ ۱۴۔ مجھے ان لبوں (لوگوں) پر تعجب ہوتا ہو کہ جتنا لعل البلیس کو بیکار نہ دالے نہ ہوئے (علاقہ دنیوی میں مبتلا رہے اور افعال بہودہ سے کنارہ کش نہ ہوئے) نہ۔ ۱۵۔ اسے معشوق جھکو گل جینوں رہا (ہوسوں) سے پرہیز رکھنا چاہیے اسلئے کہ تیرا خط ابھی فرش یا سمیں نہیں براہی و شباب کا عالم ہی ابھی سے پامال نہ ہونا چاہیے۔ ۱۶۔ جس کسی نے ایک دفعہ بھی تیرا نظارہ کیا ہو وہ بجز زمانہ میں کسی غم سے متاثر نہیں ہو سکتا نہ۔ ۱۷۔ اسے معشوق تیرا سبب ہیں ابھی عشاق کے حلقہ میں میوہ دزدیدہ کی طرح جب داسیتین میں رکھنے کے قابل نہیں ہوا ہو یعنی تیرا بھی کم سن ہو نہ۔ ۱۸۔ سبیل جنت میں ایک چشمہ ہو جنت بریں جنت چار میں مطلب۔ ایسا کوں شخص ہو کہ تیرے رخسار کے چشمہ سے اس کی طبیعت جنت بریں نہ ملگئی ہو یعنی تیرے رخسار کے بوسہ سے طبیعت جنت بریں بن گئی۔ ۱۹۔ دیلہ ارغواں نزار۔ اشک خونین رو نیوالی مطلب تیرے دیوار سے چشم عشاق گر یہ خونین کر ہی ہے اور مرثکاں

اور خزاں زار میں کدہ میرے باغِ حزن کی خاک میں نہیں پڑکتیں۔ تیرے باغِ حزن میں لطفِ اندوز نہ ہوئیں۔  
 ۱۰۹۔ اے معشوقِ نظیری کی پیشانی پر جو نقوشِ سجدہ مرقوم ہیں وہ بغیر تیرے قبولِ نظر کے نہیں ہیں۔ یعنی نظیری  
 تیرا قبلِ نظر جو جب ہی تو اس کی پیشانی پر نقوشِ سجدہ موجود ہیں ہمارے سرواؤہ۔ عاشقِ خود کردہ  
 مطلب۔ اے معشوقِ تو نے پوشیدہ ہی پوشیدہ ہمارے پاؤں میں اپنے عشق و محبت کی ترجمانی کر دی ہے  
 اور اپنا فریقہ بنادیا اور غلامی کا داغ اس دل کی پیشانی پر بطور نشانی لگا دیا اور ۲۔ راہِ وفا میں  
 میرا ایک قدم رکھنا بھی ایسا تھا کہ تو نے اپنی نازک طبیعت پر ہزاروں پہاڑ کا بوجھ رکھ دیا جو ۳۔ عدا  
 پر پھر آگے تو نے گریہ و زاری میں میرے فنا ہونے کا شوق رکھا ہے تاکہ اس فنا سے مجھے اصل بقا حاصل  
 ہو ۴۔ اے محبوبِ انجی شوقی و کرم کراستد و ازراں مست کہ تو نے میرے دل پر اپنی محبت کی  
 سخت مہر لگا دی ہے اس پر تو دوسروں کو اپنا جلوہ نہ دکھا اس کا اہل میں ہی ہوں شہ ۵۔ درجِ شہ  
 ڈبیا۔ مطلب۔ تو نے اپنے بدن کی ڈبیا سے ہم کو باقوت مخرج کھلا دی ہے یعنی تیری گفتگو سے ہم میں  
 مخرجِ قلبِ عاشقان ہے ۶۔ اے محبوبِ ہم تجھے بے نیاز نہیں ہو سکتے کہ تو نے ہمارے سرشتِ فانیہ  
 کے وقت ہم میں ہزاروںوں کا سراپہ رکھ دیا ہے تاکہ ہم ازل سے ایک تیری محبت کو فراموش نہ کر سکیں ۷  
 ۷۔ اے معشوقِ ہم انجی اس ہائے وہو سے رنجیدہ نہیں ہونے کہ تو نے اس میں ہزاروں نعمتوں کا سرہ  
 پیدا کر دیا ہے جس باعثِ تصدیق نہیں بلکہ باعثِ لطف و آرام ہو ۸۔ بخور و ۹۔ سستے نگل۔ پیدل کا  
 زیرہ۔ مطلب۔ ہل ہمیشہ آہ و فغاں ہی میں مشغول رہتی ہے پس اے غنچہ تو ہی بتا کہ تو نے اس  
 خود ہائے گل میں کیا اسرار رکھے ہیں کہ جو بلبلی کی آہ و زاری کا باعث ہے۔ ۱۰۔ ۹۔ اے نظیری زمانہ  
 ہمیشہ کسی کے ساتھ عہد و وفا بر قائم نہیں رہتا ہو لیکن ہمارے تعب کی بات ہو کہ تو نے ایسے  
 ۱۱۔ جانی دشمن کے ساتھ پناہ دل لگایا ہے کہ ۱۲۔ جس کسی پر تو نے ایک باجِ نایت کی نظر ڈال دی اسے تو نے  
 قیامت تک دنیا سے بھیج دیا یعنی وہ قیامت تک دنیا سے بھیج دیا۔ ۱۳۔ مجھے خود ہوا میں نہیں کہ لیا  
 تیری گلی سے صحیح سلامت گرجاؤں اور بلا میں مبتلا نہ ہوں اس لئے کہ میرا دل جہدِ بھیج دیا ہے  
 سرخشاں پر سے نظر آتے ہیں۔ تیرا کو چہ ہے اے رفیق، یا رنجِ شیداں ہو۔ پس مجھے سلامت



یہ جاننا کیا امید ہو سکتی ہو ۳۔ سو داڑوہ دل اس قدر تیری زلف کے نول سے دالبستہ ہیں کہ نقل کو اس میں رو بائنگ ہو پہنچنے کی بھی گنجائش نہیں ۴۔ دل عاشق تیری باتوں سے یوں شور مبرہ ہو رہا ہیں کہ تو تیری کیسا غمگین بھی لانا جاتا ہو دیکھنا کے تلخ ۵۔ تیرے دہن نازک و رنگ کے دائرہ میں غمگین ہیں (میراں ہیں) اگرچہ تیرے دل ہی انکو حلقہ خال سے دور کر دیا ہو یعنی اول تو عشاق تیرے خال ہی کو دیکھ کر عقل و دہوش کھو بیٹھتے ہیں اور اگر بچ بھی گئے تو تیرا دہن نازک انکے دہوش و حواس کو کر دیتا ہو ۶۔ ہمارے دل کا کیا شمار کہ وہ تیرے روئے پر بنو کر کاشیدا ہو سکے تو نے تو سیکڑوں خانہ صدف اپنے بستم سے برباد کر دیے ہیں ۷۔ بادشاہ درویش کے تنگ واریک جھونپڑے میں کب ٹھہرتے ہیں تندرہ کچھ فرماتے ہیں لیکن زبہ نصیب کہ اسے شاہ حسن تو ہمارے جھونپڑے کی طرف سے گزرا ۸۔ اسے محبوب تو نے میری چشم گویاں کو گریہ کے سیکڑوں دھلے عطا کر دیے ہیں (جاری ہیں) اور میں اسکی آگ سے حل رہا ہوں تعجب ہو کہ تو نے خشک و تر میں آگ لگا دی رمیرے وجود میں جو خشک ہے اور گریہ تر میں جو تر ہے ۹۔ ہمسرواں - شمع جہاں زیادہ اچھا ہے اور میں اسی سے مٹی لکھتا ہوں میں طلب اسے شمع جہاں مجھے تو دیکھ کر تیرے گرد بچرتے پھرتے میرا کیا حال ہو گیا ہو گویا میں ایک پروانہ کہ جس کے پرواں گر گئے اور وہ اٹھا اٹھ کر رہ جاتا ہو ۱۰۔ میں نے خیال کیا تھا کہ اس راہ عشق کو ملے کہ کہیں تجھ و منزل مقصود تک پہنچ جاؤں گا لیکن میں نے راہ عشق کو ایک ہی قدم ملے کیا تھا کہ معلوم ہوا کہ میں منزل سے اور بھی زیادہ دور ہو گیا ہیں اب منزل تک پہنچنا محال ہو ۱۱۔ میں وہ ہلاک کہ میری تدبیر کی منت کش و بندہ غلام تقدیر تھی۔ میرا ہر کام اور ہر تدبیر بدی ہوتی تھی لیکن اب تیرے عشق میں یہ حال ہو کہ میرے ہاتھوں کو تقدیر نے ہانچ دیا ہو مجبور کر دیا اور میرے سامان کو خیرہ میرے گردا گرد لا جا کر دیا اور منزل مقصود تک نہ پہنچ سکا ۱۲۔ اسے نظیر ہی ملے بہت ہی پختہ راہ راہ عشق اختیار کیا جو پس بھٹکا ابھی سے شب گری کرنا چاہیے کہ اول شام ہو (قیام شب) تاکہ خطرات سے محفوظ رہے ۱۳۔ اسے عشق تو نے ہمیں حرم کی سزا دی ہو اور ہمارے دل کو شور و شر عطا کر دیا ہو ہم نے سب کچھ قبول کر لیا ہو کیونکہ وہ تیرا عطیہ ہو ۱۴۔ محال

تسلیم اب سوائے گل و برگ رضا کے اور کچھ نہیں ہو اس لئے کہ تو عادل ہو چنا جو نہیں پس ہمو کو کھلی رام  
 و حسن حاصل ہو ۳۰۔ اگرچہ ہم کو دنیاوی عیش و عشرت حاصل ہو گیا ہو لیکن پھر بھی ہم نے تیری  
 بندگی کو نہیں چھوڑا اور اگرچہ تو نے ہمو کو آزاد کر دیا ہو لیکن ہم پھر بھی تیری غلامی میں مشغول ہیں تیری  
 عزت کا باعث ہو ۳۱۔ جب خداوند عالم نے تمام ارجاح سے فرما کر است برکم، کیا نہیں ہوتی  
 ہمتا را رب سب نے کہا ملی رہاں تو ہمارا رب ہو نظیری اسکو ایک خاص قدرت سے بیان کرتا ہو۔  
 کہ روز ازل سے ہمارا بلدیں سے ساتھ کیوں نہ ہوتا اس لئے کہ است برکم پر چنے ملی کہا ہو اسنے  
 بلاخیال کیا اور ہمارے ساتھ بلاؤں کو واجب کر دیا نظیری کثرت مصائب سے تنگ آکر کہ رہا ہو  
 ۵۔ روشن کے بجائے روش پڑ ہیئے۔ مطلب حسین جس کو اسے معشوق نور کو دیتا ہو وہ پھر  
 ایسی بے وقعت ہو جاتی ہو کہ اسے کوئی منفعت بھی نہیں خریدتا۔ پس تو جھگڑا اسی قیمت پر جو تو نے  
 لگائی ہو ریح مفت خریدے اور رو نہ کر تا کہ میں مقبول جہاں بن جاؤں ۶۔ جب تیرا عشق  
 بغیر سے و ساغر سے مستی چلا کر تا ہو تو پھر تو نے دریا نہ پر مجھے کیوں بکھا کر گدا بنا کر بٹھایا ہو مجھے  
 اپنا عشق ہی عطا کر تا کہ سرشار ہو جاؤں دوسرے کا محتاج نہ بنا ۷۔ جس کسی نے بھی تیرے چل  
 جہاں آ کر کا مشاہدہ کیا اسنے دولت جاوید حاصل کر لی گو یا تو نے اپنی زلف سیاہ کے سایہ کو پر ہما  
 بنایا ہو کہ جبکہ سر بر سیاہ فگن ہوتا ہو وہ دولت سے الامال ہو جاتا ہو ۸۔ یستر چھپانا مطلب  
 مجھے تو بے ادب ہو نیکیے باعث سیکڑوں تصور اور خطائیں رگناہ کی ہیں لیکن تو ایسا کریم ہے کہ تو نے  
 اپنی کثرت جیسکے باعث ہمارے گناہوں کو اسنے دامن عفو و عطا سے چھپا لیا ۹۔ غائب و حاضر  
 ہر جگہ تو ہمارے پاس (راسنے) ہو رحمن اقرب الیہ من جبل الودید اگرچہ ہم اپنی غلطی دکم عقلی کے  
 باعث تیری طرف سے منہم پھرے ہوئے ہیں و نافرانی کر رہے ہیں لیکن تو اپنی توجہ و نظر عنایت  
 ہم پر مبذول کئے ہوئے ہو عزایت و عطا کرنا ہو ۱۰۔ شجنگی۔ پاسبانی۔ مطلب  
 جب میں گریہ شب گیر کرتا ہوں تو اس دل کی پاسبانی کیوں ہوتی ہے جبکہ تو نے میری مردک  
 دیدہ کو لعل و تاب و شرف بہ کنو نہ گنہ خوینا بنا دیا ہو۔ دل کو بھی بخوان کر دے شاید اسکی حفاظت

کی یہ وجہ ہے کہ تیرا مکان (منزل) ہے ۱۱۔ مودت۔ دوستی۔ مطلب۔ اے محبوب چاہے تو نظیر تیری سے دوستی ترک کر دے یا اسے چھوڑ دے کوئی غم نہیں اسلئے کہ سایہ آفتاب سے جدا ہو نہی نہیں سکتا پس تو آفتاب ہو اور میں سایہ ہوں مجھ میں تجھ میں جدائی ہو ہی نہیں سکتی ۱۲۔ اپنی حالت بیان کرتا ہے کہ میں ایک شکستہ دل رکھتا ہوں کہ اس کو دیکھ کر دوسرے دل بھی شکستہ ہو جاتے ہیں اور وہ ایسا دل ہو کہ جو معشوق کی ہر حد اے پاب رہے (جو رجور ہو جاتا ہو)۔ میرا جسم حرا و ثبات غم سے اس کشتی کی طرح ہو جو دریا کی تہ میں بیٹھ جائے اور کھڑے کھڑے ہو گئی ہو ۱۳۔ رونا یاں۔ معشوقان و بختو۔ ایک قسم کی خوشبودار لکڑی ہوتی ہے۔ مطلب۔ ان معشوقوں کے ہاتھ میں رجو مجھے آتش عشق سے جلاتے ہیں) میں خود کی طرح سرشکستہ ہو رہا ہوں (جو بھی جو رجور ہوتی ہو) ۱۴۔ آسمان کو میری درستی پر قدرت حاصل نہیں ہو رہی تھی درست نہیں کر سکتا) اس لئے کہ میں ایسا درخت ہوں کہ اول ہی جسکی شاخ ٹوٹی ہوئی نمودار ہوا وہ یہ قاعدہ ہو کہ وہ پودہ جسکی پہلی کوئلہ شاخ ٹوٹ جائے سرسبز نہیں ہو سکتا۔ پس میری درستی دوسری حال ہو ۱۵۔ سیقت۔ چھت۔ گنبد۔ فلک۔ مطلب۔ کوئی شخص بھی اس سبب میری فریاد اس بام (دنیا) پر نہیں سن سکتا کہ اس گنبد مینائی کی جھت ٹوٹی ہوئی ہو اور میری فریاد اس کے پار نہکل جاتی ہو ۱۶۔ بھرگم آستین۔ شکستہ۔ میری موت سے عداکارہ کنش ہو مطلب۔ اس موت بھی تو مجھے غم سے رہائی نہیں دیتی کہ وہ عدا میری موت سے کنارہ کنش ہو ۱۷۔ موت بھی تو مجھے نہیں آتی ۱۸۔ شب دنیا کی قدروں کے ہاتھوں پر باد ہو گئی دنیا میں رات کی کچھ قدر نہیں ہو ۱۹۔ طرح طاؤس کے پرؤں سے اسکے پیروں کی قدر گھٹ گئی طاؤس کے پیر پرؤں کی طرح خوبصورت نہیں ہوتے در نہ سیاہی بھی اچھی دھناتی اور زیبائی میں کچھ کم نہ تھی ۲۰۔ کو ہسا۔ اس سبب سے ہمیشہ سرسبز اور غم رہتا ہے کہ شیشہ بامے شراب کو بہ کر نیوالے اکثر پتھر (کوہ) ہی پر توڑتے ہیں اور شراب لہکی ریزش انہیں شاداب کر دیتی ہو ۲۱۔ میں اس وجہ سے آج کی خوشی سے ڈر رہا ہوں کہ میرا دل کل کی خوشی سے شکستہ ہو کہ وہ دیکھ کر کل بھی خوشی نصیب ہوتی ہو یا نہیں۔ اسی غم میں آج کی خوشی بھی غم

ہنی ہوئی ہو اور میں طور ہوں کہ دیکھئے یہ خوشی کیا رنگ لائے۔ اور زمانہ ہر شخص کے ہنر کا کام میں  
 حنیب دیکھتا ہے اور عیب نکالتا ہے اور یہ فطرت ہے کہ ہر ایک کو دوسرے کی برائی بہ نسبت ہنر کے جلد  
 نظر آئے گی اور برائی نکالے گا۔ اور اس عیب کو ہنر مندوں کے سر نکایا جاتا ہے کہ بے ہنر ہیں یعنی زمانہ  
 ہنر مندوں کا دشمن ہے۔ ۱۱۔ زوال رعنا۔ دنیا۔ مطلب۔ اس کہن سال زوال رعنا ہے اپنی  
 چٹکی سے ایسا جادو کرتا ہے کہ اس نے حضرت موسیٰ کے مجروح کو بھی شکستہ کر دیا۔ ۱۲۔ اگر چہ نظری  
 فتنہ سے بہت ہی ڈرتا تھا لیکن اب اس نے اپنی محبت مردانہ سے باغیہم و فتنہ کو ایک ہی جملے میں  
 بھگادیا اور شکست دیدی۔ ۱۳۔ شباب۔ جوان مرد۔ مطلب۔ اسے ساتی اپنے چہرے سے اُٹھا رہا تھا  
 اور ہر سیر و سیر کو بیوشی کے لئے بلا طلب کر رہا اور صومعہ دار عارفوں کو شراب خالص عطا کر رہا ہے۔ ۱۴۔  
 ابرو کریم آخر ہم تیرے فیض ہی کے پروردہ ہیں اب تشنگی کے باعث ہمارے دل سے دھواں اٹھ رہا ہے  
 پس اسکو آبِ کرم سے بھرا دے۔ ۱۵۔ عشق نے رچو ہمارا ادیب ہی ایک حرف بھی ہمارے لہجہ کو  
 تھرپہ کر لیا پس اسے مستغرق اب تو ہی اپنی کتاب جن سے ایک باب (حصہ) عایت کر کے ہم باادب  
 ہو جائیں۔ معلوم عشق سے تو کچھ حاصل نہ ہوا۔ ۱۶۔ پر کتاب وہ۔ ترک کر۔ مطلب۔ ہمارے  
 اس دل پال کو ایک بار تو زمین سے اٹھا کر دیکھ کر اس میں تیری محبت ہی انہیں اگر تیری محبت کا  
 داغ اسپر نہ ہوتا تو اسے پھینک دے۔ در نہ سر فرازی عطا کر دے۔ ۱۷۔ تجھے تیری زلف کی خونریزی سے خوف ہے  
 کہ نہیں وہ جھگڑا نام نہ کرے کہ اس کے حلقہ سے دل خون ہو کر ٹپک رہے ہیں تو اس کو اس قدر  
 قدرت و قوت نہ دے (ناب) اسقدر آزاد نہ کر تا ب سے مراد گوندہ بھی ہو سکتا ہے۔ اسقدر گوندہ  
 ۱۸۔ جو کوئی بھی ہمارا ہم دانو نہتا ہو اور عشق اختیار کرتا ہو پھر اس کو خواب سے سرور کا نہیں رہا پس  
 اگر تو ناب بیداری نہیں رکھتا ہو تو خواب ہی میں محو رہ اور عشق کا نام نہ لے یہاں تو بیداری کا شائبہ  
 ہو گا نہ۔ ۱۹۔ افسوس کہ تیرے طوفانِ عشق سے میرے دلی رشتہ ختم ہو گئی میں نے تو تجھ سے اس بات  
 کی خواہش نہ کی تھی کہ تجھے تو اس طرح سیلابِ عشق سے بہا دے۔ ۲۰۔ صبح باج صبح۔ مطلب  
 حوراءِ عشق سے ہر رات صحنہ دلی شوقی پذیر ہو جاتا ہے پس کچھ تو جگر اور ایک صبح رون آتا ہے

اپنے شہرت غلبہ دل شیریں سے سرفراز کرنا کہ ضعف دل دور ہو۔ ۸۔ اے محبوب نظیری جھکنا اپنی جہنم جان کے سنگین دل سے دیکھ رہا ہو اور میرا روئے روشن محراب دل کی طرف ہے میں ان بواہر سوکے اپنا روئے روشن تو پھر اہی رہنے دے یعنی سہاے اس دل کے اور کسی طرف نظر نہ کرنا۔ طلاق ۹۔ ترک کر سنبھال۔ محفل مطلب۔ اے طالب حقیقت اس خواب اور تکیہ حریر و بستر نخل کو چھوڑ کر کہہ تاکہ تو آگاہی سے ہم انس ہو سکے۔ حقیقت سے آگاہ ہم ہو۔ ۱۰۔ ہر وہ نقش غرور و جبر سے دل پر نقش ہو کہ سے نہ بے سحر دال اور نام و نسب کے سر کو مکان کی طرح سیلاب کی نذر کو سے (رسوائی اختیار کر)۔ ۱۱۔ جلیب۔ پردہ چپا در۔ مطلب۔ اگر ساقی تجھے مینوشی کے لئے کے تو نہ دربار ساقی کو بخار اور اگر مہربان غیر ساقی کرے تو اپنی جبر و دستا جلیب اتار کر رکھ دے (نہ دربار ساقی کو بالائے طاق کر)۔ ۱۲۔ سالوس۔ مکر و فریب مطلب۔ اے عارف ہمارا بادشاہ وقت زندہ ہے میں تو بھی جامہ نہری پہن اور اس جبہ سالوسی اور تسبیح ربائی کو ترک کر دے۔ نظر دروزہ کن۔ اپنی نظری بھیک لے مطلب۔ اے ساقی (مشق) درد مندوں کا علاج اپنی اس نظری بھیک سے کہ اور تھوڑے کو اپنے دوا ل ناب (لب) سے زکوٰۃ دے (نظر عنایت اور لب شیریں سے انکا علاج کر کہ وہ تجھ سے اس نظر عنایت کی بھیک مانگ رہے ہیں ۱۳۔ خار و خار۔ تجنیس رائد۔ خار یا بھنی سنگ سخت۔ مطلب جب تو یہ روش اختیار کرنی ہو کہ تو جلوہ نہائی کر رہا ہے تو پھر زرا کوہ و صحرا کی طرف بھی قدم نہ بڑھا اور خار و خار کو اپنے کرشمہ حسن سے قائم و سنبھال (محفل و ریشمی کپڑا) بنادے دے۔ ۱۴۔ لے غافل میدان دنیا میں تو اپنی حرص و ہوا کے توسل کر کہاں اڑاے لئے جارہا ہے اگر یہی حالت رہی تو منزل مقصود تو دور ہو جائیگا پس عنان کو روک (سوط) یحییٰ۔ معشوقان ہندی کے نظار دل سے تیری آنکھیں بے نور ہو گئی ہیں۔ اے معشوقان ریزہ ریزہ دی۔ ۱۵۔ اپنی آنکھوں کو۔ دشمن کو (نزد کے بچائی نہ دے) اور ان کو چھڑ۔ ۱۶۔ سے نظری دوا۔ خطرناک ہو اور منزل دور۔ راہزن گھاساں میں ہے۔ دن جو ایسے وقت ہو گیا پس اس اسباب کو ہمیں چھوڑ اور راہزن میں جاں بچا کہ تیری جان کے دشمن ہیں یعنی دوسروں سے غلطی سے بچنا اور طریقہ حبیبی کو پھیل کر کہنا کہ تمس ہونا کہ تو منزل مقصود ہے جو بچ سکے۔

روایت الیاء کلین طراز۔ باغبان۔ سفال۔ کوزہ مطلب۔ باغبان کی چوشتاٹھ  
گلزار ہے مجھے کوئی ضرورت نہیں ہو اسلئے کہ اگر عشق چاہے تو ایک کوزہ سے جنت کو نمایاں کر دے پس میرے  
گلزار عشق کے لئے باغبان کی کیا حاجت ۱۳۔ غنچہ گل در گلزار و غنچہ آادہ شکفتن است مطلب  
میری بہار جنت آذر وہ ہے غنچہ گلشن کے لئے تیار ہیں غنچہ قرب بکھلنا چاہتے ہیں پس اسکی تازگی اور  
آرائش کے لئے صبح رحمت کا ایک خندا زنگر عنایت میں ہی کافی ہو کر اسی سے تروتازگی حاصل ہو جائیگی نہ  
۳۔ اگر واقعی کیفیت کے مقناصبے میری جنس کو خریدار نے رو کر دیا اور دلال نے ٹھکر دوی راہل زمانہ نے میری  
قدر نہ کی تو مجھے اسکا کچھ غم نہیں اگر میری جنس واقعی نفیس و عمدہ ہے تو کسی نہ کسی وقت ضرور خریدار پیدا  
کونے گی ۱۴۔ عشق جو کہ میرا مربی و شفیع ہے میرے کام کو ادست کب چھوڑ سکتا ہو اگر وہ مرد ہو اور بونے وقت  
رکھتا ہو تو ضرور مجھے میرے مقصد پر پہنچائیگا ۱۵۔ میری ہمت اب جس مرتبہ پہنچے اگر اس سے آگے بڑھے  
تب میں سمجھوں کہ ہاں اب میں نے ترقی کی اور میں کوئے ترقی میں پہنچ جاؤں ۱۶۔ یہ نامے جو میں بھرا ہوں  
دلوں میں درد و آوارگی کی کورلائے ہیں رطم آور نہیں ہیں جو کوئی سنتا ہو یہی کہتا ہو کہ لکھنؤ دلکش ہے  
یہ نامے کہاں ہیں ۱۷۔ اگر ہوا میرے دست شوق کو معشوق کی نقاب تک پہنچا دے تو اسے نظیر حق میں  
انجی آئیں گے اس کے ختم ہر زبات یعنی کلام شیریں سے بھریں ۱۸۔ گل مسوری۔ لالہ بھول مطلب  
بہار کا وقت ہو پس تجھے چاہئے کہ لالہ زار میں خیمہ زن ہو (سیر کر) اور لعل جینی (معشوق) کو انجی مصاحبت  
کے لئے ساتھ لے اور جام نفوری کو دوز میں لا حاصل یہ کہ عیش و نشاط کر ۱۹۔ اور معشوقان بدخشاں کہ  
لعل قبا میں کے نظارہ سے اپنے چہرہ کو تروتازہ کر او نشا پوری محبوبوں کو جو سب خط ہیں) کیسا کھنڈ  
کھر ۲۰۔ اور میرے لئے بھی کتنا سامان عیش و میاں ہے کہ تیرے ہاتھ رطل مینائی کی طرح (جو کہ معشوق کی  
گوں) اسکی گردن میں پڑے ہوئے ہیں اور ساتھ میں (جو کافر کی مانند ہے) کے تو بوسہ لے رہا ہو ۲۱۔ پس  
و کنا وصل کارا (باب) سب میاں ہے پس اسے معشوق نے کی طرح اب مجھے زیادہ دور نہ رہنا ۲۲۔ غنچہ گل  
زنگار زندگی پائی کی سوج کی طرح نا پا مار ہے پس حجاب کی طرح ہمیشہ کے لیے ہے ناپ سے تعلق رشتہ  
بیدار کرنا کہ عمر خوشگوار حاصل ہو ۲۳۔ موسم بہار جو بھول بے حجاب ہو گئے ہیں بلبل نغمہ سرا کی گزرتی ہو



ایک مصیبت بن گئی ہو لیکن شہابی کا سیلاب اتر اچلا آتا ہو ۲۔ عمرہ جوانی میں نے عیش و زندگی کے  
 خوب مزے اٹھائے اور اپنے ان کردار سے میں شرمندہ ہوتا تھا لیکن مجھے کیا خبر تھی کہ ایام پیری میں بھی سکاری  
 اور دغا بازی (سادہ سی - زرقاتی) سے دھپکے پڑیگا۔ نمبر ۳۔ شاہد - یعنی گواہ - مصر عثمانی میں بمبئی  
 مطلب - عقل مندوں نے مجھے عادل و گواہ خیال کر رکھا ہے لیکن اب میری صلاح کاری یہ ہو کہ میں اپنی باقی  
 زندگی کو شاہ پرستی و ساقی نوازی میں گزار دوں ۴۔ خداوند تعالیٰ کے اس لطف و کرم سے دو مجھ پر ہندو  
 ہے مجھے امید دانی ہو کہ بشارت اسے مشتاقی جو مجھ سے کی گئی ہیں مجھے ہرگز فراموش نہ ہونگی یعنی باؤ دل  
 سے محو نہ ہوگی ۵۔ ابن لب شیریں سے جو تلخ باتیں مجھ پر نوازیں کر کر اگر تو اس تریاق (لب شیریں) سے  
 مجھے زہر بھی دیکھا (سخنائے تلخ) تو مجھ کو اس سے نصرت جیسی حیات جاوید حاصل ہوگی ۶۔ میں نے  
 بوستان کے جال کو دیکھا کہ بیکے بخت و کار سے بہت ہی مشابہ ہے کہ بغضہ سیاہ روئی میں ہیر  
 بخت سے مشابہ ہے اور گل سادہ اور ارق میرے کام کر کار کی مثال ہے نقوش مطلب ہیں ۷۔  
 اے نظیری اپنی طبیعت کو صحت و سخن پر اس قدر آمادہ نہ کر۔ نہ یادہ گوئی اچھی نہیں کہیں  
 ایسا نہ ہو کہ قصہ اسرار کی نازک داستان زیادہ گہرائی کے سبب تو کلی طور پر مبہمان کر دے  
 اور اس کا کوئی پہلو باقی نہ چھوڑے ۸۔ اے عشق کو بھی تو میں تیرے عشق میں خیال سنبل (زلف) کو سنبل  
 پر نقش کرتا ہوں اور کبھی تیرے رخسار کے شوق میں بھول کو دیکھ کر جلتا ہوں ۹۔ ہمارا کازانہ بہت ہی  
 کوتاہ ہے پس اسے بیکار نہ کرو اور اگر تو اسے لبیں رشک کے سبب سے مجھے میر گل سے منع بھی کرے اس پر تو متو  
 نہود میر گل سے باز نہ ۱۰۔ شاید شراب دریا سے غم سے جو ایک ناپید کن دریا ہی ہمارے کسی کو گرداب سے  
 نکال کر کنارہ پر لگا دے ورنہ تیرے تو اس دریا پر ہل نہیں بندہ سکتا (یعنی تدبیر کار اگر  
 نہیں ہو سکتی) ۱۱۔ آشوب - شور و سودا - کارخ - محل - نمکدان - کاس -  
 پیالہ - مل - شراب - مطلب - وہ دل جس میں آشوب اور جس میں سودا کے بہت  
 نہیں اس کی مثال ایسی ہے جیسے بغیر شراب کے طبام بیکار ۱۲۔ چار فصل -  
 سورہ الکفر - سورہ اخلاص - سورہ الفلق - سورہ الناس - مطلب - اگر فیض صبح خدا ہو جیسا



تو یہ صبح کی طرح ہو رہی تھی اگرچہ خضریٰ نہ ہو تو صبحی سے محفوظ نہیں ہو سکتے لہذا میں تمام رات صراحتی سے  
 کے عشق میں جا کر پڑھتا رہتا ہوں رشب بیداری کر کے فیض صبح پاؤں ۱۰ جب سے معشوق میری  
 آغوش میں آیا تو تب سے میری آستین و بیل نافذ آجوسے چین اور نالہ گل رنگی ہو (مسطر ہی)۔ یعنی جب سے  
 معشوق کی مشکیں کا کلوں سے میرا برو دوش معطر ہوا تو تب سے میری سستین نافذ آجوسے چین اور نالہ  
 گل (مسطر) بن گئی ہے نہ میں اس تاب گیسو خم بازو کا غلام بن گیا ہوں نہ جو شاخ سنبھل کی طرح شاخ گزنی  
 پر لٹے پھیسے ہیں ۱۱۔ مطلب - اسکے خسار و زخم و نالہ کی کعبہ و چاہ میز زم کی ہاند ہیں جس کے ساتھ  
 بخاند کسبیر اور چاہ بابل پیچ ہیں ان میں وہ خوبی و زیبائی کہاں ۱۲۔ ساقی! حضرت علی کرم اللہ وجہہ  
 سامری - ایک مشرک بس نے حضرت موسیٰ علیہ السلام کے زمانہ میں خاک پائے جبریل ایک گوسالہ رو  
 کے شکم میں ڈال دی اور وہ لو لٹے لگاتے اور کچھ لوگ گمراہ ہو گئے تھے مطلب - اسے نظیری ساقی سے فیض  
 حاصل کر سامری راہل دنیا سے کیا طلب فیض کی خواہش کرتا ہو اور وہ ایسا ساقی ہو کہ جس کے دلدل کو  
 گرد خاک پائے جبریل ہے جس سے گوسالہ طلائی میں جان و قوت ناطقہ پیدا ہو گئی تھی پس اس سے فیض  
 حاصل کر بار - اے معشوق جس جگہ تو ہو گا وہاں کسی اور کی گنجائش نہیں ہو سکتی اس لئے کہ وہاں سب مجھ جیسا  
 ان کا ہونا نہ ہونے کے برابر ہے جس جب سب مجھ ہوں گے تو تو ہی تو ہو گا ۱۳۔ شاہان جہاں یاں ہتھرتے  
 تیری رونمائی بھی نہیں رکھتے پس تیری قیمت کا کیا اندازہ ہو سکتا ہو جب رونمائی کی یہ حالت ہو - ساقی! -  
 عالم تاب تیرے سامنے کیا حقیقت رکھتا ہو کہ تیرے خیال میں اس کی کچھ منزلت ہو سکے اور اس ہوا کہ  
 کہ جہاں تیری منزل ہو ذلہ کا بھی ہو پنچنا از روے جسامت (مشکل ہو چکا ہو) نہ تو نہ ۱۴۔ اگر میں تیرے  
 عشق میں ایمان سے بھی خارج ہو جاؤں تو کچھ پرواہ نہیں میں تجھ سے نہیں بھر سکتا اس لئے کہ میں پرستار  
 خدا ہوں اور تو میرا خدا ہو پس ایمان کی کیا پرواہ ۱۵۔ معاملات عشق میں حسد نہیں ہے لیکن دو مقام  
 پر ایک تو اس جگہ کہ جہاں میں نہوں اور دوسرے جہاں تو ہو - یعنی میں ہوں اور تو نہ ہو اور تو ہوں میں  
 ۱۶۔ ہر وہ سیارہ جو تیری نگاہ میں رہتا ہو اس کو آرام میسر نہیں ہو سکتا اس لئے کہ کبھی تو اس کے  
 نزدیک تو ہوتا ہو اور کبھی اس سے دور پس وہ کس طرح چین سے بٹھ سکتا ہو - اے معنی تو جس گیاہ

جملہ پریشان نہ کی کر رہا ہو وہ گیارہ نظری کو ممکن ہو کر گل صد برگ نظر آئے تیری دستان زنی سے محدود  
 حجرہ خالی۔ دنیا سے مراد ہو مغاک۔ گڑبا۔ دنیا۔ مطلب۔ اسے عشرت پسند بھی توئے ایک  
 ہی اس حجرہ خالی دنیا کو ترک نہیں کیا اور نہ منہ پرستی ہی کو چھوڑا اور نہ اس دیرینہ شاکل دنیا کو حص کے  
 سبب خیر اوکھا ترک کیا) ۲۔ دیو ملک کیا ادنیٰ دیکھا اعلیٰ ہر ایک تیری بدھنی کا شاکل ہو اور کبھی بھی  
 یکنے کسی جگہ دل کو شکوہ سے باز رکھنے کی کوشش نہ کی ۳۔ مشہور۔ جلوہ نظارہ حظ۔ لطف مطلب  
 تو نے انہی چوبیسہ ناک کے سبب سے کبھی بھی کوچہ وحدت رکہ جہان ہمیشہ ظہور حسن برپا ہو۔ غایان ہے  
 لی سیر کی یاد لعل اندونہ ہوا یعنی تو ہمیشہ کثرت میں مشغول رہا ۴۔ اگر تو اس قمارخانہ دنیا میں اپنا  
 رہتا تو دل ہی آقا میں جھکنا ضرور حاصل ہوتا لیکن تو نے انہی تمام عمر و خواہزی اور معصیت میں گزاری  
 اور کبھی نہ نصرت حاصل نہ کی ۵۔ جہا۔ گوارہ ایام طفلی۔ تاک۔ درخت انگور مطلب۔ تیرا دل طفلی  
 سے آلودہ حص دھوا رہا اور تو نے کبھی شراب انگوری کے شہ سے لذت حاصل نہ کی (شراب معرفت) ۶۔ سر  
 بجائے دل پہنا چاہیے۔ عاشق کا دل دیوانہ بھول کی طرح ایک خفیف سی ہوا کی تحریک سے کھل جاتا ہو جی کہ  
 اس نے غیب کی طرح دل کو چاک نہیں کیا لیکن یحییٰ معشوق کی نظر عنایت ہو دیو۔ ششراک۔ وہ چہرہ جو جہنی  
 پرہیز کی روک کے لئے لگا یا جاتا ہو مطلب تو نے ماہتاب کی طرح انہی گوشہ کشف کو آسمان پر نہ دکھسا اور نہ  
 سے بلندی پر پہنچنے کی کوشش نہیں کی جھکنا لازم تھا کہ سجاڑی کی طرح زنا رہت کو اپنی نعلین کا تسمہ  
 بنانا رہت سے کام لیتا) ۸۔ جب زندگی میں تو نے ہمیں کشتہ ناز نہ بنا لیا کہ اصل بقادہ ہی ہو تو اس نے  
 موٹو قبل ان تو توار مر جاؤ مرنے سے پیشتر یعنی اپنے نفس کو مردہ بنا لو۔ بچل کر کے اپنے کو ہلاک کر لیا کہ  
 حیات جاوید حاصل ہو ۹۔ لیلین نسیم۔ سماک۔ وہ پھل جس پر گاوزبین قائم ہے۔ سماک سینا رہ  
 کا نام ہر ملک مشتم ہے مراد از بلندی۔ مطلب۔ اسے نظری اس وقت تک تجھے معراج (بلندی و قرب  
 وہی حاصل نہیں ہو سکتا جب تک تو سماک سے سماک تک نہیں پہنچ گیا رہت مراد سے سماک تک  
 پہنچ رہت مراد معراج حاصل ہوگا (قرب آئی)۔  
 تمام مست۔ بروضہ دوم۔  
 نظری

۱۔ اسے صاحب درد مند ہی کہہ کر سہان تک پہنچا دیتی اور اس خوشہ کو تارہ (راہ) کے بیچ واپ کو بڑھا دیتی ہو  
 حتیٰ کہ آسمان تک پہنچنے لگتی ہو ۱۲۔ جب - محبت مطلب جس طرح کہو سے کہ جس میں شریعت کو  
 بھگ کر رکھ دیتے ہیں، بہت دشواری کے ساتھ بولے شراب باہر آتی ہو اسی طرح بے مغر و کج و کی مانند کے  
 سر سے دنیوی جاہ و مال کی محبت نہیں نکل سکتی ۱۳۔ دیکھو طائر ایک بال (راز و مخفی) فلک پر ہوا نہیں ہو سکتا  
 پس بے حضور قلب اللہ کا نام نہ بان سے ہرگز نہ نکالو کہ اس صورت میں تمھاری بھی مثال  
 طائر ایک بال کی سی ہے ۱۴۔ جلد چلنے والے (تیز چلنے والے) ہموار دوست راستہ میں  
 بھی ٹھوکریں کھاتے ہیں اور آہستہ چلنے والے ناہموار راستے سے بھی آرام و اطمینان کیسے  
 گزر جاتے ہیں دہس کسی کام میں تھجلی سے کام نہ لینا چاہیے ۱۵۔ تیز دوست - عاجز مطلب  
 عاجز لوگ اپنی خاکساری کے سبب سے سر بلند ہو جاتے ہیں دیکھو جانہ کزناہ کوتاہ کو بھی خدمت و  
 بنادیتا ہو پس اپنے آپ کو سب حقیر سمجھنا چاہیے ۱۶۔ صاحب مرغ (دانا) قفس کی مصیبت سے بڑا کمر  
 وخت کے باعث اپنا دل کھار (بھید نکلیں ہو) اس لئے کہ آگاہ دل کو دنیا سے بہت زیادہ وشت  
 ہوتی ہو - ہر وقت وہ بھی جاہتا ہو کہ اب آزاد ہوں اور اپنے آشیانہ کی طرف پرواز کروں ۱۷۔ اے  
 خود نما اپنی طاعت کو سجائے (طاعت کے اپنی کشود کار کا وسیلہ نہ بناؤ اپنی عبادت کو دوسروں کی طبیعت پر  
 اگر ان مست کر اپنی طاعت پر غر و نہ کر) ۱۸۔ مخاطب اقل تو مہمان بنا ہی نہیں چاہیے (یعنی کسی  
 کا مہمان نہ بن - کسی سے اپنی خدمت نہ لے) اور اگر تو کسی کا مہمان بنے بھی تو خدمت بنے کو خادم جو نے ترجیح  
 دے (طاعت کو فضیلت طاعت کے کم نہ سمجھ - اگر خدمت بنا جاہتا ہو تو پہلے خادم بن ۱۹۔ اگر کوئی چاہے  
 (لوگ) کھانے کے وقت تیرا انتظار کرتی ہو تو در زمانہ ترک کر اور وہاں شریک ہو جاؤ اور اپنے انتظار  
 سے اکل دل خون نہ کرے دل بدست آو کہ حج اکبر است - (لفظ طعام تمثیل ہے) و لہذا ہی کو نماز سے زیادہ  
 فرض خیال کر دیں مگر تو خداوند عز و جل کو جمیع رشتہ والہ جاننا ہو تو خدا کے لئے اپنی تلاوت قرآن کو  
 بلند نہ کر یعنی اپنے نیک کاموں کا اظہار نہ کر نہ خدا تعالیٰ بخود سبح و بسیر ہو - ورنہ اس سے ظاہر ہو جائے  
 کہ تمھارا نیک عمل صرف تمھاری اور تیرے ہی حق کا دوسرے کو کون کہہ داری یا داسانی کا نہیں ہو جائے۔

ہرگز کسی کے کام (یعنی) پرکھنے یعنی نیک و نیکو برائیاں ظاہر نہ کر دے بلکہ تم کو پردہ پوشی کرنا چاہیے۔ ایسے  
 نہیں سے تو پتہ چکی (اے اس آگے یہاں بہتر ہو جائی) اور اس کے سبب سے نوبت کی آواز کی پردہ داری کرنی تو  
 یا کی اور اس کے مقابل نوبت کی آواز سننے میں نہیں آسکتی نہ ۶۔ یہ کیا ضروری ہو کہ تم ہمانی کو اپنی ملاوٹ  
 (ن) سے دہم برہم کر دو۔ ملاوٹ قرآن حکم کر اور ہمانی کی خدمت کر کہ یہ امر اس سے بہتر ہو نہ ۷۔ دوست  
 ماب کے ساتھ خوش خلقی سے پیش آؤ۔ اور ترش روئی سے الفت و محبت کو ملو حکام دنیا کو یہ بخلی جو نہ  
 ۸۔ بھٹکوں کی طرح (خلوت نشیناں) تعلقات و ارتباط سے غافل نہ ہو اور ارباب خیر و غلو تیاں (سے)  
 ارہ کش ہو اور ان کے ساتھ اپنے اہل صحبت (ارباب) کو جمع نہ کر کہ وہ اسکے اہل نہیں ہیں نہ ۹۔ دھما  
 دعوت (کہ جہاں تو لکھو) ان کا مجمع ہو نہ نعمان (محکم) ان بیچاروں مغلوں کے لئے نکتہ جو مصیبت (کہ وہ)  
 یقیناً بھی نہیں رکھنے دیتا ہے نیل مرام واپس ہونا پڑتا ہو نہ ۱۰۔ عقیقہ۔ بچہ عورت۔ مطلب (ن) اند  
 ۱۱۔ تمام صحبتیں ناہید ہیں اور اگر ہیں تو ان سے کچھ فائدہ حاصل نہیں ہوتا اہل خلوت نشین اختیار کر اور عداوت  
 غیبت خیال کر۔ فرد۔ نہ ہی جب وہ زمانہ کی نظر آشفہ نہ کیا برا بھلا کو میرا گوشہ تنہائی جو ذرا آشفہ لکھو  
 جب طرح فصل گل ختم ہو جانے کے بعد خار ہی خار رہ جائے ہیں اس طرح فصل جو اپنی گذر جانے کے بعد حسرت  
 ۱۲۔ اندہ باقی رہ جائے تا جو ۱۳۔ عمر بیک روزا سے جو کچھ باقی بچا ہو وہ آہ افسوس۔ سر شک تلخ اور داغ حسرت  
 سوا سے اسکے اور کچھ یادگار نہیں ۱۴۔ عینکبوت۔ مکٹری۔ امل۔ امید۔ مطلب۔ دنیا میں  
 درود یوار پر چوشتی ہم سے یادگار نہ ہوگی وہ مکٹری کے جانے کی طرح ایک بیکار رشتہ طول امل ہوگا اور پس نہ  
 ۱۵۔ خود غرضی میں سوا سے ناکامی کے اور کچھ حاصل نہیں ہوتا کچھ گل جبین رجو خود غرض ہو سکے ہاتھ میں  
 پھولوں کے بجائے خار (ناکامی) ہی پائے جاتے ہیں یعنی سوا سے ناکامی کے اور کچھ حاصل نہیں نہ ۱۶۔ ہم نے  
 بہت کچھ کوشش کی کہ کو کمر، زفر باد کی طرح دنیا میں جیسے بھی کوئی یادگار باقی رہے اس لئے کہ وہ بہت ہی  
 خوش نصیب ہے جس سے دنیا میں کوئی یادگار باقی رہے لیکن افسوس کہ ہماری کوشش بیکار ہو گئی نہ  
 ۱۷۔ ہر وہ حصہ بجا صلاح لان۔ بد نصیب کم بہت۔ بد نصیبوں کو ہمارے کردار سے کوئی حصہ  
 نہیں مل سکتا جبکہ ہمارے قلم سے ہی باتیں (نکلتی) ہیں گئی یعنی بد نصیب اس سے ہر وہ نصیب

۱۔ ہنگام حیل۔ کوچ کے وقت مطلب دنیا سے گزرتے وقت نمک منعموں (نمیلوں) کے ہاتھ میں دیرہم دو دینار کے شمار کے سبب صرف ایک رنگ فسوس باقی رہ جا بیگا اور بس خالی ہاتھ فسوس کیسا تھہریاں سے جائیں گے یہ دولت و مال سب کا سب ہیں رہ جا بیگا نہ۔ ۱۔ صائب عیش شیریں میں چاشنی دیتے وقت بیکڑوں تلخیاں پیدا ہو جاتی ہیں رسیکڑوں مصیبتوں کے بعد عیش حاصل ہو جاتا، جھڑپ پتے پھل میں چاشنی پیدا ہونے تک تو باقی رہتے ہیں لیکن جب پھل میں چاشنی پیدا ہو جاتی ہو تو پتے چھاڑ ہو جاتا ہو اور وہ اسکی چاشنی سے مخلوط نہیں ہوتے۔ ۱۔ فقر کے سامنے سلطنت عالم یسج ہو دیکھو سپرد ہیم کو ملک و جاہ کی ہوس نہیں تھی راہرا ہیم بن ادہم فارس کے بادشاہ تھے فقیری کے رنگ میں اگر سب ترک کر دیا یعنی جواہل فقر میں انکو جاہ و سلطنت کی ہوس نہیں ہوتی۔ ۲۔ جب نفس مطیع ہو جاتا ہو تو دانی کے کام اس سے سرزد ہونے لگتے ہیں کہ جب چور کو کوئی مال بنادیا جائے تو تمام شہر میں امن ہو جاتی ہو۔ ۳۔ کم گناہ کو معمول گناہ سمجھو کہ یہ بہت بڑا گناہ ہو گناہ خرد گناہ عظیم است) دیکھو حضرت آدم علیہ السلام کی نظر میں گھیریں کھانا ایک معمولی بات (گناہ) تھی لیکن وہ ایک گناہ عظیم تھا کہ جسکے باعث جنت سے علیحدہ کر دیے گئے۔ ۴۔ یہ ممکن نہیں کہ نیکی کی صحبت بدون پادشاہ کر کے دیکھو پھول کی صحبت نے شبنم کو خورشید تک پہنچا دیا۔ آفتاب شبنم کو جذب کر لیتا ہو۔ ۵۔ جو اپنی ہستی یا اپنے دم کو صبح کی طرح نال سے صرف کرتے ہیں تو وہ اپنے نفس سے زیادہ کو روشن کر سکتے ہیں کہ صبح بھی تمام زیادہ کو روشن کر دیتی ہو۔ ۶۔ خاتم۔ انگشتری مضامینہ امکان ہو کہ حق اپنے آپ کو اپنے مرکز پر نہ پہنچائے (یعنی ضرورت حق اپنے مرکز کی طرف رجوع ہو گا) دیکھو حضرت سلیمان علیہ السلام کی انگشتری کو دیو کے ہاتھ میں قرار نہ تھا وہ اپنے آپ کو اپنے مرکز پر سلیمان کی طرف پہنچا ناچا اپنی ہستی اس لئے کہ دیو اس کے پہننے کا استحقاق نہ تھا اور آخر کار حضرت سلیمان ہی کے پاس وہ پہنچ گئی۔ ۷۔ حقیقتاً وہ شخص دانا اور عقلمند ہے کہ جو شرم کی ترستی سکے زیادتی شرم سبب سے نجات کی گرد لازم کی پیشانی سے دھو دے معاف کر دے۔ ۸۔ اسے مناسب ہمت ذاتی انیسر کا اثر رکھتی ہے دیکھو خاتم طائی کے ہاتھ میں خاک بھی زردیم ہو جاتی تھی

اسی لئے کہ اس میں بہت ذاتی موجود تھی۔ اس کی سخاوت میں کسی اور کا ہاتھ نہ تھا۔ ۱۔ ارباب تجرد۔  
 خلوت گزینیانِ مطلب۔ اہل عالم کے دل پر اربابِ تجرد کا بار نہیں پڑتا کہ ان کو اہل دنیا سے کوئی مطلب  
 غرض نہیں ہوتا۔ جس طرح حضرت عیسیٰ کے محل سے بجائے کسی باریک کے حضرت مریم میں اور زیادہ سبکدوشی  
 پیدا ہو گئی تھی۔ یام یہ تھوڑی سی ہی مدت میں کم بہت و سفلہ سے دولت و مگر دانی کر لیتی ہے اور وہ اس کا تحمل  
 نہیں ہوتا۔ جو جس طرح حضرت سلیمان کی انگلی ہی دیو کے ہاتھ میں نعلِ در آتش رہ سقرا تھی اور وہ اس دولت  
 کا تحمل نہ کر سکا۔ ۲۔ اگر کم دولت احسان سے زخمی دلوں کا علاج نہیں کر سکتے یعنی اگر احسان نہیں کر سکتے  
 تو بار سے اپنے خلق ہی سے۔ اہل عالم کی تسلی کرو۔ ۳۔ یہ دس دن (عشرہ محرم) سال میں  
 داد و نشانی افک (گریم) کے ہیں جس میں غفلت سے بغیر گریہ یا عشرہ محرم کو نہ گذارو۔ مگر یہ دس روزی بہتر روز ہیں  
 جو ۱۵۔ اسے صاحبِ درویشی میں سر سے غور جاہ جاتا رہا ہے کہ قہر نے ابراہیم و ہم کا دل جاہ و سلطنت  
 سے سرگرداں کیا کہ سلطنت کو ترک کر دیا۔ ۱۶۔ خداوند تعالیٰ کی حفاظت کے باعث مضبوط  
 (قوی) رہا ہے مضبوط کی قوتِ دلی خداوند تعالیٰ ہے جو جس طرح شیعہ کے خیمہ کا نشانِ نیتان کا نگہبانی کرتا ہے  
 کہ اسے دیکھ کر کوئی نیتان میں جانے کی جرأت نہیں کرتا۔ ۱۷۔ زخمِ اکرم محرم کو اگر کوئی زخم بھی پہنچ جائے  
 تو اسے طال نہ ہو اس لئے کہ وہاں تو قتل کا خوف طاری ہے کہ قتل کا خوف زماں ہی کو دل پذیر بنا دیتا  
 ہے کہ بجائے قتل کے اگر ہمیں پڑے رہیں تو اچھا ہے۔ یعنی وہ شخص جو قابلِ کشتن ہے جو زخم کا کچھ خیال بھی نہ کرے  
 اس لئے کہ ہم قتل طاری ہے ۱۸۔ مگر گس۔ گدھ۔ مطلب۔ مگر گس کو زندگی میں سوائے موار کے اور  
 کوئی شے حاصل نہیں ہوتی یعنی مردار ہی اس کی غذا ہے اور مشہور ہے کہ گدھ کی عمر بہت ہوتی ہے۔ ۱۹۔  
 درازی عمر کے طالبو ایسی درازی عمر حاصل کرنے سے کیا فائدہ کہ جس میں مردار کھانے کو لے پس خواہش  
 درازی عمر بیکار ہے ۲۰۔ اس گروہ کے لئے ران لوگوں کے لئے (یعنی دعویٰ ہمتِ مسلم ہو رہا ہے اہل ہمت ہیں)  
 جو پشانی کے بل کو چہین چہین (دراغ و زنی) احسان خیال کرتے ہیں۔ صاحبِ احسان میں دوسروں  
 احسان کرتے ہیں۔ ۱۔ اپنے دل و شہم کو خوابِ غفلت میں مبتلا نہ کر اور خلوتِ سحری و جو خاصانِ آسمانی کیلئے  
 ایک وقتِ حاضر ہے کہ اس خوابِ راحت کو ترک کرنا کہ لذتِ لطیف آں سے تو غفلت ہو سکے !

۲۔ تو انہی دولت کے تیز رفتار گھوڑوں سے (دولت کو مظلوموں کی دھاک کے ہاتھ سے بچائے رکھو۔ انہی نوکری میں کسی کو دکھ نہ پہنچا۔ احسان سے پیش آکر ۱۳ رضاکاری اور فقر اختیار کر خشت کا ٹیکہ اور خاک تیرہ کا بستر بنا اور بستر مغل پر اس غلاب غفلت کو بستر نہ کر۔ اسباب شان و شوکت کی خواہش نہ کر اور عاجزی کے ساتھ زندگی بسر کر۔

۳۔ رفیقان موافق سے راہ میں جدا نہ ہوانکے ساتھ ساتھ گامزن ہوا اور دروغ فریٹ کو ان کی جدائی سے روا نشہ نہ بنا۔ ایک تو غربت اور دوسرے جدائی پس مان سے جدا نہ ہوا۔ اسانی تجھے جام عطا کر کے اس جہان سے رہتا ہے۔ فارغ کئے دیتا ہوا اور ہر حال میں تیری ایک دوسری صورت (حالت) عالم کے ساتھ ۱۲۔ اگر یہ چرخ منقطع تجھے جاہت کو ہروں میں کیوں نہ زندہ دے اور تجھے الامالی کرنا چاہیے لیکن تو اسے مصفا قبول نہیں تو زینت و ناگام کی طرح وہ تجھے لاسر کر دیگا کہ اس طرح رشتہ کو گھروں سے کرا لیش دیکر اسے لاسر بنادیا ہو یعنی دولت دینا قبول نہ کر و نہ زمانہ تجھے پامال حوادث کر دیگا۔ آؤ اور وہ اسی میں کچھ لطیف ہو کر ۱۳۔ اگر یہ تجھے دولت و وفات دو صد سالہ کا سکندر بھی بنا دے جب بھی اس دولت کو قبول کر دے تب حافیت کے ایک گھونٹ کے لئے تجھے سکندر کی طرح محتاج ہر تاثر بگاڑ کر سکندر نے ایسا کیا کی خواہش کی بھی دوم۔ فہرہ نام۔ مطلب۔ اور اگر اس چرخ منقطع کا دیا ہوا سہرا تاج تو لے لے کہیں سر پر رکھ دیا تو پھر شمع کی طرح اپنے کو گھلانے کے لئے آادہ رتیاں رہ دیکھتا ہیں کہ شمع کو سہرا تاج عطا کیا تھا سو وہ اب کھل رہی ہے پس خبردار اس کی چال میں نہ آنا۔ لرو لیت، الی ای۔ ۱۴۔ غریبی میں تنگیں دل بھی (جو بے پرواہ تھے دیدہ در ہو جاتے ہیں) روانا، پس اس وقت دولت کی یاد آتی ہے کہ دانائی کی آنکھ سے یہ ممکن نہیں کہ وہ گوہر کو پانی میں ڈال دے (ضائع کرے) کہ اگر اس وقت دولت ہوتی تو اسے صرف نہ کرتے اور نوکری میں تو چشمہ نیش ہوتی ہی نہیں۔ ۱۵۔ چشمہ زخم۔ وہ نقصان جو کسی کے چشمہ ہنسی نظر سے پہنچے۔ ۱۶۔ نظر لگنا مطلب۔ روشن دلوں کی روزی کے لئے چشمہ زخم ضروری ہے جو دیکھو یہ بھی نظر ہی کا اثر ہے کہ آفتاب کی روشنی بغیر غلغلوں کے ایک روز بھی خالی نہیں ہوتی غلوں (شوق) سے آلودہ ہوتی ہے ۱۷۔ اسے خالص عرقلیت پسند سے دل نہ لگا سکنے کا سبب تند کو رکاب میں پاؤں میلانا دینا اسکی تیز روی سے باز نہیں رکھ سکتا پس چرا کر۔ اسب تند کی مانند یہ تہرے دھکنے سے نہیں لگتی

۱۔ روگو محمد اشتق چھاپنا مقصود ہونا مطلب۔ اسے ریاکاروں تم اپنے کچھ عبادت ختم نہیں  
 رکھو کہ غلبہ حاصل ہو ہی سے پوشیدہ نہیں رکھ سکتے یعنی تمہاری حقیقت سب ان پر ظاہر ہو جائیگی  
 جس طرح آئینہ کے سامنے کوئی اپنا عیب نہیں چھپا سکتا ۲۔ آریسے فلک (فلک) اکب مروت سے  
 خالی ہو یعنی اس میں مروت نہیں پس جب تک تیرا دل گندم کی طرح چاک ٹھوگا اس وقت تک تجھکو روٹی  
 و مقصد حاصل نہیں ہو سکتی جیسا کہ اٹھانی ٹہریگی تب مقصد حاصل ہوگا ۳۔ اسے صاحب بیکار و بھودہ  
 کو شش سے باز آؤ جو جس ذکر اور خطرناک معاملات پر پیش قدمی ذکر احتیاط سے کام لے محل کام کے سرگزشتہ  
 کی فکر میں سرگرداں نہ ہو ۴۔ روایت الہیاء فارسی ۱۔ اس گنبد گردوں کے نیچے دنیا میں فتنہ کی طرح  
 وہ غفلت اختیار نہ کر میرے ہوشیار رہ اور ہر دم ہمارے دل کے سایہ کے نیچے نہ سو کہ سب لوگ تو ہمارا کار لطف  
 آٹھانی ہیں اور تو اس سے محروم ہے ۲۔ اسے غافل آسمان ملکشاں کی تلوار ہاتھ میں لے کھڑا ہو پس  
 اس شمشیر تبار کے نیچے نہ سو یعنی چرخ ناہنجار پر سر بیکار ہے پس غفلت نہ کر اور اسے نقصان پہونچا کر موقع  
 نہ دے ۳۔ فرش مستعار۔ دنیا مطلب۔ زمین یعنی دنیا صرصر مرگ کے پاؤں پر پڑی ہوئی  
 ہے جسے وہ ہر گز گناہی رہتی ہے پس تو اس فرش مستعار۔ گرد کی طرح خواب غفلت میں بسر نہ کر کہیں  
 بنگھے بھی کر گھر گھر کوئی طرح نہ اڑا دے ۴۔ چار طاق عناصر۔ اربعہ عناصر آتش۔ آب۔  
 خاک۔ ہوا مطلب۔ ان چار طاق عناصر سے آثار شکست نمایاں ہیں آپس میں ایک دوسرے کے مخالف  
 ہیں ان میں توازن مخالفوں کے درمیان بخوبی ہو کر نہ سو غفلت میں بسر نہ کر ۵۔ اگر چہ رات کی تاریکی لے لی  
 کی پردہ پوش ہو کر اے ریاکار تجھے اس کی بھی کیا ضرورت ہو تو ادب کا کیا پاس کر گیا ہیں اسی بے ادبی کے  
 ساتھ سو۔ ادب کو ملحوظ نہ کر کہ تو صاحب ادب نہیں ہو ۶۔ بھلی (ناہی) کی دو روشن اور کھلی آنکھیں سات  
 پر شہادت دیر ہیں کہ کچھ کہنا ارپیت۔ مومیری طرح بیدار رہ ۷۔ چشم داس میں ذوق شکار کے باعث شہ  
 غفلت ہی بھری تھی ہو اس کی آنکھ سے خواب وہ رہ ہوئی اور قیہ تادہ اپنی اسی غفلت کے سبب محروم  
 ہو پس اگر قوت نہ شکار سے واقف ہو تو ہرگز نہ سونا۔ بیدار رہنا تاکہ لذت نہ شکار نہ کچھ حاصل ہو نہ نہ نام  
 کا ہم مطلب۔ نا تو بلی (دشمن) کی نگاہ ہلال شب کے ہاتھ میں ہو (ہلال شاہد شب ست) پس مجھ بھوک



نصیحت یاد رکھو اور دوسرا یعنی اگر ناکہ مشبہ پر تو غفلت سے جاگزمین رہا ہو تو جھک کر نہ ہو بچنے کا اندیشہ ہے  
پس عاید شب زندہ دارین اور اس غفلت کو بھڑکڑ ۹۔ علم - نشان، جھنڈا، مطلب، اس رات میں کنگی  
صبح کو جنگ ہو نہوای ہو ہرگز نہ سو غفلت ذکر اور علم آہ آہ کے سایہ میں اپنے آپ کو رکھ کر علم آہ - نشان جنگ -  
یعنی جنگ کے لئے تیار رہو ۱۰۔ بیمار دار جو بیمار کی پاسبانی کرے اس کے لئے غفلت کافی نیند سوا حرام جو درست  
نہیں اور اس دشمنی دل کے لئے دوسری یعنی بیمار کی حفاظت کر اور اس پر رحم کر ۱۱۔ رات کو اہل گناہ کے حلقہ میں  
بچھڑ کر شب زندہ داری اختیار کر رات کو اہل گناہ عابدان اور جب تیرا دل آئینہ کی طرح صاف ہو تو غفلت اس سے  
زنگ آتو نہ کر (بیدار رہو) ۱۲۔ گل چین رنگارنگی نظر کے زخم میں تو غفلت پسند نہ بن کہ وہ تجھے خزان کی خبر نہ  
دیگا بلکہ اپنی آنکھ سے دیکھو ورنہ اس سے عبرت حاصل کر ۱۳۔ تیرا جب چشم اور زمین کسی دہقان کی زمین آست  
کم نہیں ہے وہ بھی خوشہ آہ رہی ہو پس تو اپنے آنکھ کو کا رادہ دنیا ل کر اور اس کی کاشت سے غافل نہ ہو اگر چہ دینی  
کر کو تیرا چہ ۱۴۔ اسے غافل تیرا حصار چشم و گوش سے پر رخصت ہو تیرا سر بن چشم و گوش ہم میں آگیا  
کی اس نصیحت کو یاد رکھو کہ اس دنیا میں غفلت اختیار نہ کرنا ۱۵۔ جب دولت بیداری تیری میں ہے بائیں  
ہو جھکنا حاصل ہی تو پھر دیکھو نفس و صورت کی طرح ایک قرار ہی پر قناعت نہ کر (غفلت) بلکہ بیدار رہو  
۱۶۔ اور اسے قرار ہی سے زندگی بسر کر ۱۷۔ تو نے سڑک دے کے شوق میں دنوں کو رات بنا یا ہو یعنی تمام دن  
سے خوشی اور نئے سے اپنے کو مسرور کیا ہو تعلقات دنیوی میں متغرق رہا۔ اسے ظالم اب ایک رات تو خداوند تعالیٰ کی  
مناجات میں صرف کر دینی کام اور ان تعلقات سے کنارہ کش ہو ۱۸۔ بچو کہ دیکھو کہ وہ ہندی لگائے  
شوق میں نہیں موتے ہیں کیا مشکل ہو کہ تو بھی اس نگار کے لئے نہ سو اس کی یاد میں مصروف رہو نگار کے  
معنی بھی ہندی کے ہیں یہاں عشق کو کہا ہو کیا تو بچوں سے بھی گیا گذرا ہوا ۱۹۔ خطبہ - احاطہ چوٹی  
دختران - زخم - وہ لکڑی جس سے ساز و غنہ بجائے جانیں مصائب (ہرگز کی بجائے مرکز ہونا چاہیے)  
یہ مرکز نہاںک دنیا ہرگز دہلی کا زخمہ ہی نہیں جھک جیائے کہ ہرگز اس پر زخمہ احاطہ میں نہ سو - غفلت سے  
بسر کر اور اس سے دل نہ لگایہ مردہ دونوں کی جگہ ہو ۲۰۔ تو ہمارے سبب سے ذرہ ذرہ رقصاں جو خوش  
ذخرم ہی پس تو بھی ہمارا کھٹ لٹھا اور اس موسم بہار میں نہ سو اس لئے کہ کو جزو دینی ہے اور ہر ایک کی

رض کر رہا ہو پس تو بھی بخونہ ہو۔ ۲۰۔ ۱۔ صائب۔ یہ غزل مولانا روم کی اس غزل کے جواب میں  
 کہ در معمرہ بغزل۔ مولوی۔ کہ اپنی عمر کی ایک رات کم کر اور اسے یاد آئی میں صوف کر رہا نہیں کہ تو اسے سونے  
 (نوم) میں گزار دے۔ (۲) عمر کی شبہ کم کر دینا عجب اکثر زیرو لیت التا و۔ ۱۔ اگر دنیا میں کوئی صفا  
 اولاد خیر نہ ہو تو وہ فرزند کی سادگی کے سبب سے ہو سکتا ہے ورنہ وجود فرزند تو میں باپ کے لئے عزم کا سبب  
 را اگر فرزند سید نہیں ہے ۲۔ اگر دنیا میں کوئی دل درست رخصت سے آزاد ہو سکتا ہے تو وہی دل ہے جو  
 خلیش و پیوند را خراب سے فارغ را آزاد ہو۔ ورنہ اور کوئی دل درست نہیں ہو سکتا میں ۳۔ اسے  
 خطاب سبچہ کہہ کر بات سمجھ سے نکال اور قسم نہ کھا کہ قسم کو اپنے دروغ و جھوٹ کا شاہد و گواہ بنانا ہے  
 یعنی قسم خیزی دروغ گوئی کی دلیل ہے ۴۔ زیر خاک مرموم درویش کے ساتھ اگر کسی اور مرد سے کو کچھ دوست  
 حاصل ہو تو بس یہ کچھ حیرتیں وہ کہتا ہے جو درویش کو نہیں اور درویش آزاد ہو اور دنیا پرست کو وہاں پر  
 بھی حیرتیں تھیں یہ ۵۔ اسے صائب جس دل کو ازل سے خرمندی و خوشدلی حاصل ہو وہ آپس تک  
 عیش و عشرت میں مصروف رہیگا ایک عیش و عشرت اسکو حاصل ہوگی تو ۱۔ جب تک تو ظاہر میں بگا  
 اور حقیقت میں شینے کا تب تک بہتری چشم آئینہ دیوار کی مانند ہو کہ جس پر ظاہری صورتیں منعکس ہوتی ہیں  
 ہیں یعنی بیکار ہو ۲۔ اگر کچھ اسلام نے تجھے عنایت کفر سے دور کر کے قسطنطنیہ کا دی ہو لیکن منعموں کی خدمت میں  
 مستند رہنا زنا و کفر سے کچھ کم نہیں ہے اور تو ان کی خدمت میں کمر بستہ ہو پس تو کفر ہی میں ابھی تک مبتلا ہو  
 ران سب تعلقات کو ترک کر تب کہیں تجھے مسلمان کہا جا سکتا ہے ۳۔ اس دل بیا نکا چراغ ابلیس جو چشم  
 ہے ورنہ پردہ غفلت سے تو یہ دل ریخوردہ بھی زیادہ گرا ہو جاتا ہے پس چشم بیدار سے اسکی رہبری کرنا چاہئے ۴۔  
 ۴۔ بیکاروں و نامردوں کے مرتبہ غم اس آسمان کو کچھ بھی نہیں ہوتا آسمان کو ان کے مرتبہ غم نہیں  
 اسلئے کہ شکل ہے ابر بھابھان کو ایک بوجھ معلوم ہوتا ہے اسلئے کہ وہ بیکار ہو پس یہ بیکار لوگ بھی شکل ہے ابر  
 کی مانند ہیں جو اس باغبان و فلک کے اوپر بارش ہوا۔ افعال شیعہ و خواہشات سے نفس کو باز رکھنا  
 جو انہماک کا جہاد ہے اور زندگی نفس کو سوچ بچھ کر رخصت کرنا اہل عرفان کا طریقہ ہے۔ ۲۔ تو نے  
 اپنی انہماک نگہداری لیکن انہماک سے تو سخت کلامی سے جتنک باز نہ آیا میں جھگڑا سے دانتوں کی مٹک دھت

ہو سکتا ہو ۳۔ سوہاں۔ ریتی جس سے رنگ وغیرہ دور کیا جاتا ہو۔ مطلب  
 سے وجود خود اس بات کی خواہش نہیں کرتی کہ وہ سوہاں سے اپنے وجود کے رنگ کو دور  
 سلست بنا نہیں چاہتا) ورنہ زائد کا نشیب و فراز (ریتی میں بھی نشیب و فراز ہوتا ہے)  
 انشیب و فراز دیکھ کر نصیحت و علاوہ حاصل ہو سکتی ہے اس سے تیری نہاد نصیحت آج  
 زبیر دوست عقلی سے اگر نفس کی باگ بکٹری جائے تو وہ بلا معلوم ہوتی ہو درگاہ غفلت  
 نام) دیکھو حضرت موسیٰ کے ہاتھ سے جب عصا زمین پر گرا تو وہ ٹھکان راترڈا ہو گیا۔  
 یام کا یہ معجزہ تھا کہ اٹکا عصا اتر دیا بنجانا تھا۔ اسے حسن تعلیل سے ادا کیا ہو کہ وہ عصا  
 نبی اتر دیا معلوم ہوتا تھا اور حضرت موسیٰ کے نفس کا مطیع ہونا باعتبار رسالت  
 سے صاحب اگر کوہر ہو تو اگر کوہر کے دروازہ کو اپنے آپ پر بند کر دے (اگر وہ۔  
 یہ کہاں ہو ورنہ اس کندر کا باندھنا تو ہر سقا آسان ہو ہاں دروازہ کا بند کرنا جو انجمن  
 پ۔ طعام و طعام کے لئے اپنی آبرو یاد نہ کر کہ جب آبرو جمع ہو جاتی ہو تو وہ آبرو  
 جاوید کا موجب ہے) پس اس دنیا میں آبرو بسر کرنا کہ تیرا نام زندہ رہے نہ  
 تیرا ج خلق سے دور رہے نیاز رہنا بہتر ہے اور لب و لہجہ باوجود تنگی  
 شہرے اپنی حاجت روانی کی اس سے خواہش نہ کر۔ شعر۔ احسان لیکے  
 ۱۔ بچ تو یہ ہے عذاب جہنم سے کم نہیں ۲۔ مستوں کا نعرہ مستانہ کشتی  
 جیکے باعث کشتی سے روان ہو) اور محفل مینوشی میں رندوں کا شور و شب  
 م۔ ہوتا ہو ۱۔ ۳۔ جس خوشی میں اندیشہ فردا (غم) نہوا اسکا کیا کنا ورنہ  
 داسے خوشی نہیں رہتی دیکھو بچوں کی چھٹی کا دن (جمعہ) بھی ہفتہ کی  
 بل ہو جاتا ہو شعر۔ طفلی میں بھی شادی متوحش رہی ہم سے۔ چھٹی  
 کے غم سے۔ (میر) اسے صاحب اگر چہ کوئی کام بغیر تامل (سوچ بچھ) کے  
 ہے تامل دنیا سے بے تعلق ہو جانا دنیا کو ترک کر دینا اچھا اور بہتر ہے

اس میں تامل و فکر کی ضرورت نہیں ہے۔ اس معشوق نے بغیر کسی سبب کے مجھے سوز عشق میں شریک کرنا نہایت بے جا دیا ہے اور میری قیمتی نسبت ہو جائے (بنکر) اپنی ایک نظر عنایت پر موقوف کر دیا ہو تو ۲۰۔ اس شخص کے لئے طبل زیل کو بچا کی آواز صدائے شادمانہ ہے کہ جس نے سفر کے اندازہ کے مطابق تو شہر سفر بھیا کر لیا ہو۔ دنیا میں اگر احوال غیر کے ہوں تو مرنے کا کچھ غم نہیں ہوتا بلکہ وہ صدائے شادمانہ ہو دیں ۳۰ اگر ہماری ہستیاں ایک دوسرے سے مربوط وابستہ نہیں ہوں تو پھر دوسروں کا اندوہ دلال چارہ ہی پریشانی کا موجب کیوں ہوتا ہے اس سے ظاہر ہے کہ رشتہ جاں ایک دوسرے سے مربوط و وابستہ ہو ۴۰ عزیمت ارادہ۔ مطلب۔ مجھے میرا ہم نفس آوازہ سفر بنانا ہے اور مجھ میں ذوق و شوق پیدا کرنا ہے۔ بیچ پوچھو تو یہ آوازہ سفر اسی ہم سفر سے مربوط ہے۔ ہم جب احباب کو اس جہاں سے سفر کرتے ہوئے دیکھتے ہیں تو ہم میں بھی آمادگی سفر پیدا ہو جاتی ہو ۵۰ اسے صاحب اس دنیا میں کوئی بھی اپنے کوزہ سے بہتہ نہ کھتا ہے (طالع ہے) وہ کہہ کی طرح اس دنیا میں خرچ ہو جاتا ہو (یعنی طالع در بدر کہہ کی طرح پھرتا ہو اور خرچ ہوتا ہو)۔ علم کی طرح میری وصیات بھی صرف قیل و قال (بیکار) میں صرف ہوتی اور میری بے سفر ہستی (زندگی) معشوق کے خط و خال کے وصف میں تمام ہوتی (اور کہہ حاصل ہوا) ۶۰ جنوں کہ میرے حاضر پر پہنچنے کے باعث جو سیارہ ہی چھانی ہوئی تھی وہ میری سہ کاری کے باعث مرنے نامہ اعمال کے لکھنے میں خرچ کی گئی جس تعلق ۷۰۔ آمال۔ جن امل یعنی۔ امید۔ مطلب۔ میرے دل پر جو قسم اس امید سے ہوا ہے کہ میرا برباد ہونے اور میری اس میں گرفتار رہا (وہ کڑی کے جانے سے کبھی پر بھی نہیں ہوا ہو گا کبھی کو شکست اپنے دام میں گرفتار کر کے اپنا فقرہ مینائی ہی ۸۰ منوال۔ طریقہ۔ طور۔ مطلب۔ اسے صاحب اگر میری باقی عمر بھی بچے غفلت میں گزری تو پھر سو اسے کہنا کہ اس کے میری بساط (زندگی) میں اور کوئی چیز باقی نہیں رہے گی کہ اسے انوس اور کہہ (خیر) ہوگا۔ یہ تاک یعنی میری کجی مطلب ہے ہمارے زمانہ میں اسے (بیکار) ہوا ہو گا کہ اسے عزت (چھانی) سے بھی اب باقی حاصل ہو نہیں سکتا (یعنی اسے دنیا میں کسی نہ کچھ حاصل نہیں ہو سکتا) میں خود بخود دیکھ رہا ہوں کہ کادورہ درہ ہو ۹۰ اگر ہمارے میں پہنچی خوش قسمت (ہی) کچھ کو چاہا ہو تو اسے کہہ شکستہ (کڑی) ہو گی (کبھی) میں آ

و آقا زہری خراب ہو وہ آخر تک خراب نہ گیا۔ درست نہیں ہو سکتا ۱۲۔ صالحان اور راست کی شان بھی  
 کج سیرتوں کی رہے ہو گئے۔ اجمعت و اتسلاط ستر کج ہو جاتے ہیں۔ بد ہو جاتے ہیں اجمعت، المالح تراطل کج  
 دیکھیں جس طرح ہمارا در سیدھی جوتی رکش (پٹری) ہے پیر کی صحبت و اتسلاط سے ٹیڑھی ہو جاتی ہو اس طرح  
 راستان کج سیرت کی صحبت سے کج ہو جاتے ہیں۔ اگرچہ تلوار تک خمیدہ رکج انیام میں اچھی طرح تیار رہیں  
 نہیں ہو سکتی، لیکن اس فلکس کج کے سبب ہر شخص کو چار و ناچار کج ہونا پڑتا، جو حالانکہ انیام کج کے لیے  
 تلوار کے لیے کج اور انصوری نہیں پڑوہیت الدال - ۱۔ خاکساری کے سبب سے دل کی وہ قدر  
 ہوئی کہ بہشت خدا بن گیا جس طرح گردنچی (صدق) سے نکال لینے کے بعد سے گری قیمت زیادہ چڑھتی  
 ہے بلکہ بے بہا ہوتا ہو اسی طرح دل خاکساری کے سبب سے بہشت بن گیا ۱۲۔ افسوس کہ آج میری نسی ہے  
 بادبان دھواں کی روانی کا سبب ہی رہی، پہلے کہ دامن فرحت و وقت میرے ہاتھ سے چھوٹ گیا۔  
 لیکن اب افسوس سے کیا حاصل کر وقت کر تے بکا، ضائع کر دیا ۱۳۔ جولانچ و حرص کے سبب سے کمر اس کے  
 مانند زرد ہو رہا ہے، وہ لوگوں (اہل دنیا) کی نظر میں پرکاش کی طرح سبک ہیں کسی کی نگاہ میں کچھ وقعت  
 نہیں رکھتے ۱۴۔ شرم گناہ کے باعث میری کھوٹی نقدی بھی جاری ہو گئی اور غبارِ خجالت میرے لیے  
 کیسا بن گیا۔ پس اب دوسروں سے طلب زر کی کیا ضرورت ہو ۱۵۔ اسے صاحبِ شور و ریاء سے وہی  
 بیکار کر سکتا ہو کہ جو خاشاک کی طرح بے دست و پا بن گیا جس طرح کاہ ساحل و مراد تک پہنچ جاتا ہو اسی طرح  
 وہ بھی ساحل مراد پر پہنچ جائیگا ۱۶۔ اس جگہ سے کہ ہر ایک گدا کو جہاں شاہی عطا کی جاتی (مقامِ عشق) پہنچو  
 دولتِ عشق عطا کی جا رہی ہو، جو شاہ اے تبارک بنا دیتی ہو۔ یعنی وہ دولت ایسی ہو جو کہ کو شاہِ بناوٹی و الو  
 ۱۷۔ اے غافل! ان کم ہمتوں کی ظاہری و خود مطلق کی عطا جو دے دہر کا نہ کھا کر اگر وہ تجھے کچھ عطا نہیں کرے  
 مخرج کرنے کی ضرورت فکر کریں گے، یعنی تجھ سے اپنی خدمت لیں گے، ۱۸۔ اگر تجھ کو عطا کریں تو وہ اس سے  
 بہتر نہیں کہ تجھے ایک گوشہ عالمِ رضا سے عطا کیا جانا۔ (گوشہ عالمِ رضا خلد سے بہتر ہے) ۱۹۔ ظلم  
 ناہنجار اس شخص کے ہاتھ میں مہر و موم کی مانند ہو جاتا ہو کہ جسکے پنجہ دعا کو قوت عطا کر دی جاتی ہے  
 (یعنی پھر ظلم کا مایطع ہو جائیگا جس کے پنجہ دعا کو قوت حاصل ہو گی) اور اس کو کچھ گزند نہیں پہنچا سکتا

۵۔ اسے صائب اپنے اس تن سفالی رخا کی کو چرچور کر ڈال یعنی اپنی ہستی کو فنا کر دے کہ اسکے عوض میں  
 بمحکو جامِ جهانِ ناعطا کیا جائیگا عشقِ الہی و حیاتِ عابدیہ پڑا۔ اس شخص کے لب شیریں پر دوسروں کی  
 نصیحت کے حروفِ نقش رہتے ہیں دوسروں کی نصائح کو یاد رکھتا ہے کہ جس نے اسے مور کے نقوش  
 شکر میں دیکھے ہیں کہ وہ اس پر کس طرح قائم رہتے ہیں شکر نصیحت پذیرائی کی قوت رکھتی ہے کہ نقوش پاک و  
 حقیقتاً نقوشِ نصائح میں ۱۲۔ اسے صائب صاف دلوں کا رب حاصل کرنا کچھ میں بھی صفائی پر ہوا  
 اس نے گو گوہر گہرا سال بھی باقی میں رہتے تو اسے صفائی حاصل نہیں ہوتی جب تک دوسری کے پاس  
 روحِ اعلیٰ مفادِ صفائی دہندہ ہے اس لئے ۱۳۔ غلو مار۔ فہرست نامہ۔ مطالبہ۔ ابھی تیری فہرست میں  
 جگہ خالی ہو چھڑاتی ہے پس کوشش کر کہ ظلم کی طرح ہر قدم پر چھبے کوئی نشانِ دائر باقی رہے یعنی اپنی یادگار  
 صفحہ تیری پر چھڑ جائیگی کوشش کر ۱۴۔ گر شہ ہو گی کہاں اور کہہ رہے ہیں لعلین کی طرح اس دارین کا  
 ہیو وہ خیال ہیو نہ رو دور رہا ہے جعفر کشف ہیروں در رہی ہو رخلو یاد آئی یہ دونوں ظالم  
 خیال دل سے دور ہو جاتا ہے ۱۵۔ اسے خاں اپنی رنگ کی اس خندہ و قلم میں ہر یاد ذکر (اور ولہ میں)  
 دیکھتا نہیں کہ گل شکستہ زیادہ عرصہ تک میں نہیں رہنا جلد ہی نہا ہو جاتا ہے پس اس طرح تیری شکستگی تیری  
 فنا کا موجب ہو ۱۶۔ تیری بساطِ روحِ زیبا، فنا دروہیم ہو گا اور نہ کوہِ لعل میں صحت ایک گرو سفر باقی  
 رہ جائیگی دیہہ اسکے سادو سامانِ صبا میں رہا جینگے اور تو خالی ہاتھ یہاں نہ جا۔ گلابو۔ پرستِ ستار  
 غلام بندہ۔ ۱۷۔ مطالبہ۔ اسے نہا۔ اگرچہ نو بکر و بیک و شاک و شہد کے سوا ان اس دنیا سے  
 چھوڑ کر جا رہا ہے لیکن تیرے پر بارِ مروت و شہادت ہے اور اب تیری بالیں نہ ہیں۔ گے رہے مراد (ہی) اور یہ  
 بالیں (نرم تیکے) سب انہیں سکام میں آگیاں گے۔ چھبے ان کے کچھ آرام حاصل نہیں ہو سکتا ۱۸۔ ہو دنیا  
 ایک آئینہ ہے اور بھاری تھی لہذا اسے مانگ رہے اور یہ ظاہر ہے کہ آئینہ میں نقش۔ رنگارنگی و رنگ  
 ہیں یعنی جلد فنا ہو جائے والے پڑا۔ وہ شخص جو تیرے عیوب کو تیرے سامنے بیان کرے اس کو تو قدر  
 و منزلت کی نگاہ سے دیکھ کہ وہ تجھ پر حق رکھتا ہے (ایسی تھی قابل نہ رہے) دوسروں میں شخص کا گہرا ہمت  
 میں جگہ نہیں ہونا کہ وہ شب بیداری کرتا ہو اور اسکو یاد آئی یہ گوارا ہو جو اس شخص کے لئے غم نہیں

۳۔ وہ شخص ذی مرتبت ہو کہ جو دنیا (خاک) میں سایہ ایک کی طرح بسر کرتا ہو کہ جس سے ایک ضعیف چوٹی کا دل بھی  
بیزار نہیں یعنی کسی کو اس سے گزند ہی نہیں پہنچتا ۴۔ وہ شخص اس دنیا پر تماشہ گاہ میں صاحبِ فرزند  
را سے منفعت حاصل ہو کہ جو سو اُسے دانہ انگ کے اور کوئی بیج نہیں بوتا زیادہ آہی میں گریہ دزاری کرتا  
ہو ۵۔ اہلِ کن (دنیا) میں اسی ہی کی گفتگو پھڑپی رہتی ہو (باری تعالیٰ) ایسے کوئی شخص بھی اسکی  
عطا و نوازش سے محروم نہیں (جہاں) دیکھو یہی رنگ طاری ہو یہی گفتگو جاری ہو ۱۔ ریش - بقیہ  
جان پر مطلب - سیم کو گھر ہی کے سبب سے بادشاہی نہیں ہو کرتی ہو بلکہ جس میں بھی ذرا اسی جان پائی  
ہو زندگی (عشق) وہ مسکنہ روقت ہے۔ زندگی عشق سرایہ شاہنشاہی ہے ۲۔ سب کیساتھ ادب سے  
پیش آشاہ ہوا اگر کہ ترازو سے مکانات میں (بادشاہ شاہ دگدگ برابر ہیں ۳۔ ان لوگوں رجاعت  
کے سامنے کرا احسان کے باعث بیکے دل جان پر غصہ میں تشرب مرنا اقبال سکندری ہو یعنی کسی کا احسان نہ لینا  
اور جان دیدنا اقبال سکندر سے کچھ کہ نہیں ۴۔ اے صاحب! اپنے اس دروہ اور تشنہ ہی پر صبر کر کہ جب  
ضبط سوز تشنہ ہی سے دل آب ہو جائیگا تو وہ چشمہ کوثر میں جائیگا یعنی دوسرے ہی اس سے تسفیض ہوں گے اور  
یہ مرتبہ حاصل ہوگا ۵۔ اسی ہونا میں اس پر ہنسے یا کہ سرسبزی حاصل ہو کہ جو سرسبز طرح ہر جا موسم میں صرحت  
ایک ہی لباس رکھتا ہو اور اسی پر قناعت کرتا ہو ۶۔ جو یہ نصرت دو عالم سے بھی سیر نہیں ہو سکتا ہو رحمت  
کو نہیں بھی اسے سیر نہیں کر سکتی) دیکھو کہ آفتش سوزندہ (مردمیں) ہیشہ اشتہار کرتی ہو کبھی سیر نہیں ہوتی جو  
سوزندہ ہنجر میں اس شہید کو کہ جو نہ تھا طالب کرتا ہو یہ خود فروش اپنے ہیلو میں جگہ دیتے ہیں تاکہ انکو بچا  
کی طلبی سے شرم نہ لگی نہ اٹھانی بڑے ۷۔ ہرستانہ کریم پر ختم روزی کی شکایت ذکر اسے کہ مسجد میں سب جگہ ہو  
زیادہ فقیر ہوتے ہیں حالانکہ استان کریم ہے پس یہ طرح اگر کسی انعم سے بچے کچھ حاصل نہ ہو تو اسکی شکایت نہ کر کہ  
وہ بھی استان کریم ہے ۸۔ اے صاحب! میں نقشِ قلعہ سے اس قدر بھاگتا ہوں کہ مسجد میں بھی میں آجود سے  
پاؤں نہیں رکھتا کہ وہاں نقش پورا یا موجود ہو چھ جائے دیگر ۹۔ رہے ہیں شخص کی تحت جو شتی (حقیقی) میں  
خون جگر سے دھنکرتا ہو اور رنگ و بو عشق مجازی سے ہزار و ہزار زیادہ عزت و جذبہ رکھتا ہو - اور اسے عشق  
پرستوں (مختاری رنگ و بو سے راکش) ہٹ کر جو شخص خون جگر سے دھنکرتا ہو اسکے لئے ہوں باعثِ زینت

اسے تم خسارت کی نظر سے نہ دیکھو اس لئے کہ وہ تمہارے رنگ دلو سے ہزاروں جہاں ہوا ہے) ۲۔ جو کوئی بھی اس تیرے حسن عالم آرا سے خبردار ہو گیا پھر وہ جس طرف کو بھی جائیگا اسے تو ہی تو نوا آنگار ہمہ ادوست (۳۰۔ روحا۔ شہد مطلب۔ خیر احاطی امید و بیم کی حالت میں مبتلا ہے کچھ عجیب کیفیت ہے کہ امید وصال کے سبب خفا و غم نہ ہے اور حرومی کی وجہ سے گرہ و گلو کہہ ۴۔ اگر حالت ادبی تجھے حاصل بھی ہو۔ بے تواسے ابرو کیسا قہر کر آئیے کہ وہ خضر وقت، جو جس میں ابرو کا رنگ ہو جو ابرو ہی اور اگر حالت ادبی حاصل ہوئی بھی اور اسے بے ابرو دینی سے بسر کیا تو ایسی زندگی سے کیا حاصل وہ پیغمبر (پیوستہ) کی گفتگو ہے۔ اسکی حالت کا تہ لگ سکتا ہو کہ اسکی طبع میں وہی ہوتا ہو جو ظاہری الطوار و گفتگو سے ظاہر ہوتا ہو ۵۔ جو شخص بھی طبع کی طرح رنگ دلو سے لعلی و دان لعلی رکھتا ہو اسکی پیگڑی ہنگام (زوق و شوق) پس وہ ہفتہ ستہ نہ یاد نہیں رہتی (خند و جہد) جس طرح طبع کی گرمی ہنگام چند روزہ بہار تک ہے اور پس) ۶۔ دنیا میں درو مندوں کا علاج ٹٹل ہے جبکہ چارہ سار سے بھی دریاں دروں بسر نہیں اسس جو شخص (درومن ہے وہ کس زحمت میں بیچارہ گرفتار ہے کہ جس سے رہائی نصیب (حاصل) ہو ہی نہیں سکتی ۷۔ **معراج۔** نردباں و بلند مطلق۔ سبک مغز (اہل جلد ہی معراج غرور سے گرفتار ہوا اسلئے کہ وہ خانی کی لب بام کیا ہوتی و منزلت و ایک درائیس لگی اور اگر ٹٹل گیا یہی حال۔ سب مغز (ناہل) ۸۔ ہفت کاہی ۹۔ **بجہا۔** ہٹا بنا لیجئے مطلب۔ دولت کے ساتھ مجتہ مغزی (دانائی) کا جمع ہونا حال (یعنی دولت بھی ہو اور پیگڑی بھی کہ ہر بال ہمسایہ کا ہر دور و در گئے ہیں کہ جبکہ سر پہ ہمسایہ فتن ہوتا ہے وہ دولت مند بن جاتا ہو) خام (رہے مغز ناہل) ہوتا ہو اگر کوئی فتنس کیا کہ ادار بن جائے تو اس میں صرف مال کی صلاحیت قابلیت نہیں ہوتی) ۱۰۔ اگر اہل دنیا کی غرض انہی اس ہمداری (درستی) سے نام بلند کرنا ہے تو انکو عقیق کی طرح مجرور مایہی اور کچھ حاصل ہوگا (درستی ہو لیکن شہرت کی غرض اسکی محک نہ ہو) ۱۱۔ ہم نے موش اور بے وقت گفتگو کرنا باب (پر وبال قضایا) تھا کہ آواہ بنانا ہو اگر مہیا کرنا ہو و حکیم رخ کی بے ہنگام رنگ اسکی ملائی کا موجب ہوتی ہو تو ردیف الراء ۱۔ اسے میر گھلونا پروردہ سے اپنی کوئی باہر نہ کرانی خوش ہو ہم تک نہ ہو پورا ہوا ہم بے قراروں کی جان سے اپنی آواز کو دور نہ کر یعنی جب تیری خوشبو ہم تک پہونچتی تو ہمارا آواز دور ہو رہی ہو جائیگی پس ہم اپنے اس لطف آواز کو کھڑا نہیں جانتے ۱۲۔ اور اسے محبوب مبتک تو ہمارے



گرم آتوں سے اپنا جامہ منہ دیکھ سکتا ہے اس وقت تک کسی اور چیز سے اپنے وہ نکابانی حاصل نہ کر لینی جب تک ہمارے آنسو تیرے لئے موجود ہیں اس وقت تک کسی اور طرف متوجہ نہ ہو بلکہ سچو۔ مگر طر۔ مطلب نہ دل سے اہل حق کی گفتگو سننا چاہیے کہ وہ گفتگو چشمہ آبِ حیات ہے پس تو چشمہ حیات سے خالی مگر البکر نہ آ رہاں حق کی باتیں خود سے سن اور یاد رکھ کہ یہ دانائی ہی شرم۔ اگر سینہ صافی کے جہیم میں تیرہ دل تجھ پر رنگ باری کی کر تو دیا کی طرح بردباری کے سبب اسکو ظاہر نہ کر جس طرح تیر بانی میں بیٹھا تاہو اسی طرح تو رنگ باری کو برداشت کر اور میں نہیں خود) ۵۰ بخیر الرازقین بہتر چوب رزق دینے والوں سے باری تعالیٰ مطلب۔ اپنے اہل دیال کے مدنی کی فکر نہ کر انکار زنی غیر الرازقین کے سپرد کر اور کوثر کی طرح اپنے منہ سے لعلوں کے کھلانے کے لئے نہ اگل انکی کچھ فکر نہ کر۔ دوسرے مطلب۔ گوہر صدف سے ٹکڑے بھر صدف میں نہیں غزا لوٹ سکتا ہے توجہ اگر سے سوچ سمجھ کر کوئی کمر اٹھا سوچ سمجھ کر کوئی بات منہ سے نکال نہ ۲۔ خاموشی پہلوان ہے لہذا کوئی دوسرے پس اکثر سیلہاں کو دیکھ کے حوالہ نہ کر یعنی خاموشی کو گوبائی سے افضل خیال کر۔ ۳۔ نطق۔ گوبائی۔ مطلب۔ خاموشی آئینہ کے اندر ہو اور گوبائی تو نگار ہے پس تو اس آئینہ (خاموشی کو نگار سے آؤ وہ گوبائی) ذکر۔ ورنہ تیری صفائے باطن نہ ہو جائیگی نہ ۴۔ گوبائی آگنگو کر نام خراج ہے اور سننا آندنی ہے (داخل ہے) پس تو غریب کو آندنی سے زیادہ نہ کرو ورنہ کو ذلیل و خوار ہو گا کہ جب وہ سے قرب ایک بات زبانی سے نکال، نہ ۱۔ ان دنیا پرستوں زمینداروں سے ترک دنیا کی توقع نہ رکھ اور یہ لوگ لڑاں ہاں اسکے راست ہو جائیگی امید نہ کر تعلقات دنیوی نے ان کو گراں بار بنا دیا ہے جسکے باعث انکی پشت وہ تل ہے) ۲۔ جب علم بھنڈا (مرنگوں ہو جاتا ہو تو لشکر نشتر ہوتا جاتا ہے پس جب میرے پاؤں میں لغزش پیدا ہو گئی تو اپنے ہوا داروں (ساتھیوں سے) امید نہ رکھ کہ وہ تیرا ساتھ دینگے نہ ۳۔ خزان نے ہمارا کار ورق الٹ دیا لیکن بلبلوں کی آواز آفسو سنائی نہ دی راتھوں نے کچھ بھی آفسو نہ کیا۔ آفسو زمانہ کی قدر خود غرضی کا دور دورہ ہے پس اگر تیری ورق الٹ جائے زیادہ بگڑ جائے تو فطرت ہو جائے تو دوستوں سے دوستی کی امید نہ رکھ کہ وہ اکرام کے ساتھ ہیں نہ ۱۔ جہنم پیشال نے میری آنکھوں سے منہ بھی دو کر دی اور میری آنکھ میں کبھی غزا دوسرے کا خیال خواب کی طرح گراں ہو رہی ہے ہی کا قصور ہی نہ ۲۔ میری شرمندگی میری کیشش کا باعث ہوئی۔ اور

اس شخص نے میری شرمندگی کو اوروں کو دکھا دیا۔ ایک نو فرم گناہ دوسرے شرم بخش کر چھگانا گارگو بخش دیا۔  
 ۱۴۔ اگر تو بہایت و راہ راستہ دکھائے بن حضرت علی کی طرح راہی نفس زنی سے جان دیدے بہتر ہو لیکن  
 اس سے بہتر یہ کہ تو خاموش رہ کر خاموشی ایک دوسرا کمالی ہو جو اس جان و دیرینے سے اولی و افضل ہو۔  
 ۱۵۔ ایک شریف چوٹی کی دل فواری نے حضرت میمان علیہ السلام کا کچھ نقصان نہیں کیا بلکہ ان کے حسن سلطنت میں  
 ایک غمی کا اور احسان ہو گیا (پس ضعیفوں اور کمزوروں کی دنداری کر کہ تیری عورت کا موجب ہو گا ہوا۔ حال  
 حاکم پر مطلب نظام حاکم کے لئے کار خیر بھی کچھ بقید نہیں بلکہ آنا خیر ان کے ظلم پر شاہد ہے کہ رعایا کا پیہل  
 دستم حاصل کرنے اس میں صرف کیا ہو ۱۶۔ رعایا کے حال سے غیرت رشتی کرنا کہ نہ اندیش کرنا باز رشتی  
 سے نئی حیب و دامن ٹوٹنا پڑتا ہو یعنی اس کو اس خیر سے کچھ حاصل نہیں ہوتا اس لئے کہ وہ خود اس کا مال نہیں ہو  
 جتنے کا خیر بہت کیا۔ ۱۷۔ ایک سکندر و روح اس کا وجود ہوا ہی کی خبر میں نور افشاں نہیں کرنا یعنی سکندر کہ  
 اس سے کچھ فائدہ نہیں پہونچتا اس لئے کہ وہ بے گھر ہے اور بے گھر بھی مگر باضر نہیں ہو سکتا بے گھر سے افعال خیر سرزد  
 نہیں ہو سکتے۔ ۱۸۔ جو شہ کا نام اسکے جام کے باعث (جام جان نام) دنیا میں ہمیشہ قائم رہیگا اور جو اس کی ذاتی کرشمش  
 کا نتیجہ تھا (دور ماندگی و عاجزی و رسا ہاں) میں پرکار خیر کی گردش نہیں رتسا ہاں دے تو بھی کے باعث خیر سرزد  
 نہیں ہو سکتا۔ ۱۹۔ وہ مکان جو لب بام ہو باوجود اعتبار پر خطر ہے پس ہی حالت اس دنیا کی ہو لہذا خواہ امنیت  
 اس دنیا میں بہتر نہیں ہو سکتی۔ ۲۰۔ در خواب امنیت کا خیال رکھنا چاہیے ہمیشہ بیدار و ہوشیار رہنا چاہیے۔  
 ۲۱۔ اے غافل تجھے اپنے اس چیز زوفاں (شاہی) پر جبکا جھکا اعتبار ہو غرور نہ کرنا چاہیے اس لئے کہ آج بال بیا  
 فاسد تیرے سر پر ہو کل کسی اور کے سر پر ہو گا رے دولت کل کسی اور کے پاس ہوگی پس تجھے بال ہماں دی  
 روانی سے غافل نہ ہونا چاہیے۔ ۲۲۔ او بار۔ بد بختی۔ سختہ کن۔ آرائش ندے۔ مطلب۔ اسے  
 عاقل اگر تو اٹھند ہو تو اپنی دکان اعتبار زندگی کو آرائش دے اس لئے کہ اس کا طلس کا سامان حقیقت میں  
 پرہیزاں ہوگا پس اس سے دو گدہ راگرنی بہتر ہے چاہتا ہو تو طلس کے بجائے تختہ کا سامان بنا کر لگا کر ہم  
 قیامت میں اپنے لئے دنیا پر غور نہ کر۔ ۲۳۔ میں ان کس سالوں کے غرور سے کہہ کر نہیں ہوں اگر کسی قدر وہ ہو گیا۔  
 یہ وہ سال ہے جس میں غرور سے غرور نہ کر۔ ۲۴۔ یہاں سے غرور نہ کر۔ ۲۵۔ یہاں سے غرور نہ کر۔ ۲۶۔ یہاں سے غرور نہ کر۔

اعتبار میں سیراخن ہونا یا شرف رشتہ دو تہمند اگر کسی ہونے پر حرکت میں نہ لیں تو ان کے طعنہ ہائے احسان سے اس کے نہیں  
 جو اعتبار روداد تہمند کی طرف سے ہے وہ چھلنی ہو جائے ۱۶۔ اے صاحب عالم بے اعتبار عالم بے آفت ہو کر کچھ گناہ نہیں  
 پہنچ سکتا پس تو بلند اس جہاں اعتبار سے کنارہ کش ہو جاتا کہ تجھے کوئی گناہ نہ پہنچے اور قریبی بے اعتباری تجھ کو نقصان  
 سے محفوظ رکھوں ۱۷۔ زمانے کے گشتان عیش کا ہر ایک شہ فارغ ہے اس سے دل لگانا سراپاے فارغ کا حاصل  
 کرنا ہے اور بے دل دریاں اسکے دو دروں ہو نہیں سکتی اس سے دل لگانا ہی بہتر ہو ۱۸۔ جب تک تو سراپا شمع کی طرح  
 جھلکنا نہ ہو جائیگا اس وقت تک تجھ کو شبستان روزگار سے انہیں مل سکتی ہے ۱۹۔ قسمت - حصہ مطلب  
 جو لوگ اس دنیا میں بطور دھان کے قیام پذیر ہیں انکی غذا اور انکا حصہ ”دل“ ہے اسلئے کہ وہ بھیلوں کے اپنے  
 نان پر توہ نہیں کرتے ہیں بجز دل انکی اور کچھ غذا نہیں ہے ۲۰۔ جب سے ہم اسکے عشق میں سرگردیاں ہیں تب سے  
 گوشتے سعادت زمانہ کی چوگیاں سے ہم نکال لے گئے ہیں یعنی ہم کو سعادت حاصل ہو یہ ۲۱۔ اے صاحب میری  
 فکر گلوں کے باعث غمیاں روزگار کی بیاض گردوں میں جگہ نہیں میری فکر کے گلوں سے بیاض گردوں پر  
 (بیاض گردن مناسبست بیکر گلوں میں) یعنی سب کو میری فکر گلوں گھیرے ہوئے ہے ۲۲۔ اگر زمانہ کسی کے  
 دل میں محبت کا بیج پڑا بھی ہے تو صرف اس مقصد کے لئے کہ اسکے فردہ اد کو اپنی گردش سے پس ڈالے۔  
 یعنی پال مال حوادث کرے ۲۳۔ بخوشنید کی طرح اگر زمانہ کسی نا اہل کو اور چ اعتبار پر دیکھتا ہو تو سایہ کی طرح چڑھتا  
 اسکو زمین (پستی) پر بیٹھا ہی دیتا ہے۔ عروج و بلندی سے اگر دینا ہو ۲۴۔ اگر تجھ کو تمام جہاں کی دولت  
 حاصل ہو جائے بھر بھی تو اسکو اپنا نہ سمجھ کر زمانہ آج جو کچھ تجھ کو دیر با ہے کل اسکو تجھ سے لے لیا گا پس اس  
 دولت کو اپنی ملکیت سمجھنا نادانی ہے ۲۵۔ زمانہ جس کسی کو کسی دولت پر ٹھہراتا ہے اسکے لئے دار غیرت بھی  
 ضرور اسکے سر پر کھڑی کرتا ہے (اگر مغلسی سے اسے نیست کر دے اور مغلسی اسکے لئے موجب غیرت ہوگی) ۲۶۔  
 ۵۔ سیر بھیا زمانہ کمال بیوفائی کے ساتھ شرم آلود گاہ کی مانند ایک رنگ دور کرتا ہے اور ایک رنگ لاتا ہو  
 جس طرح شرمندہ لوگوں کے چہرہ پہ ایک رنگ آتا ہے ایک رنگ جاتا ہو یہی کیفیت اس زمانہ کی ہے  
 تفریق تہدیل اس کے سرشت میں داخل ہی ۲۷۔ صاحب نشہ لب کی عمر موج سراب کی مانند ہے کہ زمانہ  
 امید سب میرا اسکو بادلوں طوفان و طرار با ہے موج سراب کی بھی یہی کیفیت ہے اور کچھ حاصل نہیں ہوتا

بجز نا اہدی و اکار و بنا انجام دے کر غصہ ہی پر ہی خیال رہے اور جب تک جنتی حاصل نہ ہو و اس دنیا کو نہ چھوڑا نہ دنیا میں رہا۔ (دو تہا آخرت کی کھیتی ہی کر تحقیق انہاں کا ہی نشانہ ہے) ۲-۱۰ سے خاقل آج کا کام کل پر نہ چھوڑ دیں حساب میں تیرے لئے یہی ایک بھلا ہو احباب ہو سکتا ہے جو کج کر سکتا ہے اسے کل کیلئے نہ چھوڑ دے۔ خلق سے یکبارہ ہٹا دلائی دنیا تو حق کے حصول کا ایک ذریعہ ہے کہ نہ تو دوسروں کا احسان لے اور نہ دوسروں کے دل پر اپنا بار رکھ (سبکداری حاصل کر) ۳-۱۰۔ بیہوشی میں گوشہ نشینی اختیار کر کہ جب غم میں صاف ہو جائے تو اسے میدان میں نہ چھوڑنا چاہئے۔ پس تیرا غم میں عمر صاف ہو گیا ہے اب گوشہ خیز میں اسے لے آگوشہ نشینی اختیار کر اور صاف بات میں زندگی بسر کر ۵-۱۰۔ اگر اس ایلی عالم کی سنجیدگی نہیں تو اس سے یہ فائدہ سودا و عشق۔ دنیا سے اپنا قدم باہر نہ رکھ۔ درود تو اس سے محروم ہو گا ۶-۱۰۔ اے صاحب تیرا دل تیرا ذات ہے اور جن تیرے اس تیرا دل سے گریز کرتا ہے پس اپنے اس خاقل دل کو رہنے صفا سے قلب حاصل نہیں کی اس دل آرا کے سامنے ذکر و احباب تک صفا حاصل نہیں اس لئے کہ وہ اس سے گریز کر اعرض طلب زلو کے ہاتھوں بہت بخاری اٹھا آہو کہ حضرت پوسٹ کو چاہ و نہ انداں کی رہنمائی، اب تخت شاهی بہت زیادہ خوف و خطر کا (کہ کہیں خدا خواستہ کوئی امر و جب ریوالی و تحقیق نہ ہو) سامنا ہے ۷-۱۰۔ بخیلوں کے حقوق احسان سے ہیں آزاد ہوں (دیہری گردن پر انکا احسان نہیں) پس میں گرمیوں سے زیادہ انکا شکر ۸-۱۰۔ کیوں نہ کروں کہ گریوں کا میں غلام بنا ہوا ہوں اور بخیلوں سے مجھے آزادی حاصل ہو ۹-۱۰۔ دیکھو کتابت احباب میر ہو جاتا ہے تو بھوہ آہ کا مطلع نہیں رہتا (دگر دانی اختیار نہ کرنا ہی) پس اسی طرح نفس جب سیر ہو جاتا اسکی خواہشات کو پورا کر دیا جاتا ہے تو بھوہ قابو میں نہیں رہتا (اطاعت حکم نہیں کر سکتا) لہذا نفس کو تہید دست رکھنا چاہئے تاکہ مطلع رہے ۱۲-۱۰۔ اے صاحب ظن سفالی (مشی کا برتن) میں بانی بنیا جام زریں بانی پیے سے بہتر ہو (بہتر ہو نیکی و صدقہ میں) پس اول تو یہ کہ مٹی کے برتن میں سے پانی خونگوار معلوم ہوتا ہو بہ نسبت جام درکے۔ دوسرے یہ کہ جام زجاج میر سے کل نہیں معلوم لے یا نہ لے میں صاف ظاہر ہے کہ خاکسار عمر سے زیادہ لذت پاتے ہیں بہ نسبت تو نگروں کے (شاعر کا ایک صاحب اول سے پہلے باعتبار رغبت نگاری ۵-۱۰۔ اس دنیا میں ہر شخص کی حیرت ماند آہ نہیں ہے کہ جو زیادہ بنیائی (داناائی) رکھتا ہے وہ زیادہ حیران

ہاں ہی وہ نہیں یوں دیکھنا کہ ہم پہلوں کو چھوڑ کر ہاتھ بڑھادے اور داناؤں سے اس دنیا پر غور کیا جائے گا تو اتنی ہی حیرت رباہ ہوگی جیسا کہ شخص سے نیکی (صفا فی باطن) حاصل کر کے جو عبادت گاہ سے زیادہ بچا کر مخلوق سے کٹا ہے یعنی اپنی عبادت کو گناہ سے زیادہ مخلوق سے بچا ہوتا ہے (اسی شخص سے تم کو صلاح حاصل ہو سکتی ہو)۔

اس دنیا (بادیہ) میں ہر ایک آلہ اور جسے بھی اس میں بادیہ بیانی کی خاطر دار ہو رہی جا رہی نہیں۔ ہر شخص اور ہر ایک ہمتی غافلہ رکھتی ہے۔ درخت و مصیبت میں گرفتار ہو کر ہمارا فرمودہ پاؤں ہو کر کثرت بادیہ بیانی اس شان سے کہ اس طرح گل چینی کر سکتا ہے۔ پس اس زور و قوت کی کتنی مطلب جب کتنی موع اس دریا پر استیلا میں ساحل تک نہیں پہنچتی تو پھر ہماری کشتی کی کیا امید ہو سکتی ہے کہ وہ ساحل مقصود تک پہنچ جائے (یعنی ہماری کشتی کے پہنچنے کی امید نہیں) اور جس شخص کا ساغر اس میکہ میں سرشار ہو جاتا ہے (یعنی جیسے عیش و نشاط حاصل ہو جاتا ہے) وہ دنیا (اہل دنیا) کی نظر تلخ و زہرہ (وہم) سے بدر کی طرح گھٹنے گھٹنے ہلا ہوا ہو رہا ہوتا ہے یہی کے اثر سے اس قدر ضعیف و گھٹ جاتا ہے) ہو جاتا ہے کہ ہر آلہ نظر آئے لگتا ہے یعنی وہ ہمیشہ سرسبز نہیں رہتا۔ ہر صوفی و زوہد کی طرح سے بھی طالب کو خرید نہیں کر سکتی (اور ضرور نہیں ہوتا) دیکھو گنج سانپ کی طیلت سے کہ کدوئی و دور نہیں کر سکتا راسخ خزانہ بھی گشتی مار کر مٹیتا ہے اور ضرور نہیں ہوتا زوہد سے بھی حرص دور نہیں ہو سکتی اور نہ حرص طامع کو خیر نہ کر سکتی ہے۔ ۱۰۶۔ اے صاحب جب کمان کھینچ کر ٹیڑھی ہو جاتی ہو جھک جاتی ہو تو پھر اس میں یہ نہیں ٹھہرتا پس جب تیرا قدر کمان کی طرح خمیدہ ہو گیا تو تیری عمر سکود سے دل اٹھالے کہ اگر تیرے نہیں ٹھہر سکتا ہے اس اگرچہ آگ سے خام بجھتا ہو جاتا ہے یعنی آتش عشق الہی سے جنگلی پیدا ہو جاتی ہے لیکن جو زیادہ خام رکھا ہو جتنا زیادہ خام ہے وہ بہ نسبت دیگر اشخاص کے زیادہ جزو دار (راگ) رہتا ہے اسے بچھتہ کرنے میں زیادہ مشکلات کا سامنا ہے اور آگ کا زیادہ جزو بننا پڑتا ہے۔ قدر خامی ہے اسی قدر جنگلی کیلئے مشکلات کا سامنا ہے۔ ۱۰۷۔ رقبہ۔ جمع رقبہ یعنی گردن سے دراز بادشاہ۔ مطلب۔ جو کوئی عزیزوں کے ہاتھوں ذلت اٹھاتا ہو اور اسے گوارا کر لیتا ہے، آخر کا بہت بڑا دوست کی طرح رہتا۔ سلطنت رباہ (بادشاہ) نبھاتا ہے جو طرح حضرت یوسف کو سلطنت سے باہر لے گئی۔ ۱۰۸۔ پلوچ۔

بیہودہ۔ کزور۔ مطلب۔ فلسفی ہمیشہ اپنی دلیل پوچ کے باعث کشمکش میں مبتلا رہتا۔ فلسفی کو محنت کے خزانہ ملتا نہیں۔ انہی حقیقت تک نہیں پہنچا سکتا۔ اور نہ اپنے اس دلیل پوچ کے باعث کچھ حقیقت سے بہرہ ور ہو سکتا ہے۔ کہ اسکی مثال ان بچوں کی سی ہے جو کھیل کا گھوڑا بنا کر اس پر سواری لیتے ہیں۔ گویا انکی نظر میں وہ بھی گھوڑا ہی۔ یہی طرح وہ اپنی پوچ و کزور دلیل کو حقیقت نہاد دلیل خیال کرتا ہے۔ رد لیت الزاویہ۔ ۱۔ تیرے داشت بھی کر گئے لیکن اب تک تو روٹی ہی کی فکر میں لگا ہوا ہے اور تو اب تک باز کچھ کروں گا مہرہ گردان بنا پڑے۔ یعنی ابھی تک کچھ حصہ دھوا نے دھچکڑا حالاکہ تو اب ان سے محفوظ بھی نہیں ہو سکتا لیکن حرص کا یہ حال کہ ۲۔ اے مخاطب تیرا ہر سو سے سفید شاہراہ کشور مرگ ہے اور کچھ معلوم بھی ہو گیا کہ مرے سفید دلیل مرگ است۔ ہو یعنی تو اس سے خافل بھی نہیں لیکن پھر بھی تو جائیکے لے کر انبار ہے۔ رینے متعدد نہیں اور گناہوں سے کرنا بار ہو رہا ہو۔ ۳۔ گوے مرگ کے لئے نامت فہم گشتہ جگتاں ہے۔ یعنی تیرا ذخیرہ جگتاں گوے مرگ ہے۔ لیکن تو غفلت کے باعث بچوں کی طرح ابھی تک اہل و لعب میں مشغول ہو رہا اور ہر کچھ تیری توجہ نہیں۔ ۴۔ تانی۔ در رنگ (رویم) بتیانی۔ عجلت۔ مطلب۔ تیری عمر کی طناب رو رہی۔ رسی ڈھیلی ہو گئی اور اس نے بھی باہر خمیرہ لگا دیا اور اس منہل ہو گئے لیکن تو ابھی تک ہمارے کے سر انجام کرے میں نہایت عجلت کیساتھ مصروف ہے اور ان کزوروں کا خیال نہیں۔ ۱۰۔ اے غبار فہم جلد ہمارے سینہ سے جدا ہو جا کہ ہماری تمنشینی سے تو بھی رنج دالم میں گرفتار ہے۔ رکھ تیری قدر نہ کر سکے اور ہم کو زیادہ شرمندہ نہ کر کہ ہم میں تیری برداشت کی اہلیت نہیں دوسرے یہ کہ ہم غمزدوں کی تمنشینی سے بھل کر بھی غم پہنچ رہا ہے۔ پس ہمے کناں کش ہو جا۔ اگر تو ہم میں مبتلا نہ ہے۔ ۲۰۔ عاجزی اختیار کر۔ اور مہر و موت کو دوات بنار اور سر نہاؤ کہ ظلم اور ان سیاہ دلوں کے پاس آمد و رفت نہ رکھ۔ ان سے کناں کش ہو مروت کیش بن۔ ۳۰۔ بزرگوں کی عزت و تعظیم کرو۔ بزرگوں کے سپید بالوں کی حرمت کرو۔ اور آفتاب کی طرح کہ جس طرح وہ صبح (جو سفید موی) کی تعظیم کے لئے اٹھتا ہو۔ تم بھی انکی تعظیم کے لئے اٹھو۔ ۴۰۔ اگر ہوشیار نہ ہو رہی نہیں کہہ سکتے تو کم از کم کھنجر خیزی سے خافل نہ ہو اس لئے کہ یہی دو وقت رشب و صبح قبولیت دعا کے لئے خاص ہیں۔ ۵۰۔ اس دنیا میں کہرتہ ہو نیکی بھی فرصت نہیں ہے۔ پس اس دنیا سے راکھ ہو کہ ہم

فلم کی طرح بیٹھ کر ستر ہو جائی ہر وقت متعذر اور کمر ستر رہنا چاہیے نہ معلوم کس وقت کو حج کا تقاضہ نہج جائے اور  
 پھر اس وقت کہ پانچ دن سے کاسوق نہ لے اور شامانی حاصل ہو تو رولیت لٹکائیں۔ اسلی۔ طباہی مطلب  
 جو کوئی بھی رکھی گیس کی طرح بغیر روکے بلا ٹیپو کسی جہانی (دعوت) میں جانا ہی تو اس کا نتیجہ یہی ہوتا ہے کہ وہ  
 پھر پشیمان ہو کر اپنے منہ پر پیسوں ٹھاپے اڑتا ہی (کھم) کے اڑنے کو طباہی سے تعبیر کیا ہو) ۲۔ خار و زار بطن  
 سے اپنے کو الگ رکھ اور ہر شرت طلب دل ہر طرف بھٹکے تو جبر کرے تو تجھے لازم ہے کہ تو اس سے گریز کرے  
 (یعنی دل کی خواہش کو بردار کرنا چاہیے اور تعلقات سے علیحدہ رہنا چاہیے) ۳۔ دیکھو منہ کے پاس  
 ذہن مال غنیمت اور زینت ہے کہ ہر حال میں غنیمت ہو گیا ہو پس تو بھی غنیمت (جہان) قبول کر اور مرد و جو کرے تو اس کی طرح  
 اس دنیا میں آزار اور اس دنیا کا مصوب (دوم) بھٹکے تیری خودی رد و فی کسے حیرت میں ڈال دیا ہو پس جب تک اس  
 خودی کو رد نہ کر گیا تو دای حیرت سے نہیں نکل سکتا پس اس خودی سے نکل اور اس بیابان و دنیا کا  
 مضرب اور دوسرے لوگوں کی جو خودی میں محو ہیں وہیری کر ۵۔ زمانہ کے نیک و بد میں تمیز کرنا تا کہ کام میں  
 نہجے تو چتر آئینہ کی طرح خوب و بد و شت ہو خوب ہو یا بدخت ہو حیران رہنا چاہیے خود اس میں غور و فکر کی  
 ضرورت نہیں غیب و بد و شت بکو دیکھنا اور خاموش رہنا خود ظاہر ہو جائیگا کہ خوب کو ناپے اور کیا ہے اور  
 برا کیا ہے ۶۔ شمع اپنے گریہ کے باعث پروانہ نجات و نجات۔ پروانہ رعبت (ظلم) تک پہنچاؤ اگر روتی  
 نہیں تو نجات نہیں مل سکتی تھی پس تو بھی غیب کو شمع کی طرح گریہ و زاری کر تا کہ تجھے بھی نجات میسر ہو شمع کا رونا  
 جل جہل کر بھٹکنا ہے اور یہی نجات کا باعث ہے کہ جب بھل کر بہت کم بانی پہنچاتی ہو تو اسکو بھجا دیا جاتا ہو  
 ۷۔ اہل دنیا کی پروردہ پشی کر کہ سب اہل اس تیرے لئے یہی ہے یعنی مخلوق کے عیوب سے چشم پوشی کو اور  
 ۸۔ چاہے غریب رہ کر تیرے لئے چشم پوشی ہی لباس ہے ۹۔ ہر گد اپنے گھر میں بادشاہ ہے یعنی بخار  
 میں پس اپنی حد سے آگے قدم نہ رکھو اور اس صورت میں بادشاہ بنارہ کر کہ ہر گد (انج) کہیں بادشاہی ہے  
 ۱۰۔ کچھ انجی حد میں اختیار رکھ لی ۱۱۔ اسے صاحب تو اس چین کی خوش امان بلبلوں میں سے ہے  
 (خاموش امان میں) ۱۲۔ زمرہ کہ جانتا خوش امان بلبل شیراز سے زیادہ کر (اور ان سے بڑھ کر  
 زمرہ میں لڑائی کر) ۱۳۔ وہ کوہ اندازہ ۱۴۔ راجہ دنیا پر عیوب کا سامان و زمت نہیں کرتا فکر غفلت نہیں کرتا قیاسی

چشم امید اپنے چہچہے ہی لگی رہتی ہے کہ شاید اب سامان حق بھی میرے سامنے آتا ہو لیکن اب یہ خیال بے سود ہے  
 کیا ہو سکتا ہے ۲۔۱۰۔۱۱۔ آمال۔ جمع امل یعنی امید۔ مطلب۔ میں نے ششہ امیدیں اپنے ہاتھ پاؤں کو طرح  
 الجالیایا ہوں جس طرح کبھی کمرہ کی کے جالے میں پھنک کر بے دست و پا ہو جاتی ہوں یعنی میں بہودہ امیدوں میں  
 پھنک کر گیا ہوں اور مجبور بنا ہوا ہوں ۱۲۔۱۳۔ میں دوسروں کے ال داسباب سے بے نیاز ہو گیا ہوں  
 اور اپنے ہی موصلاں پر تکیہ کرتے ہوئے ہوں گویا بال ہمارے کے ساتھ میں راحت و آرام میں پارہا ہوں۔ سعادت  
 حاصل ہو ۱۴۔۱۵۔ جب میں اپنے نامہ اعمال پر نظر کرتا ہوں (دیکھتا ہوں) تو تمام عالم میرے دیدہ و نیاز  
 میں تاریک ہو جاتا ہے گستاخوں کے باعث اس قدر سیاہ ہے کہ تمام عالم میری نظر میں تیرہ و تاریک ہو جاتا ہے  
 ۱۵۔ اسے صائب اظہار جوانی ایک مخلصیت ہی اصل ہو اظہار جوانی میکار ہو اس سے کچھ حاصل نہیں کہ میں  
 اپنے ان ہم عمر پیشینوں کو خیال کرتا ہوں کہ جو جوانی ہی میں نظر سے چھپ گئے اس دار فانی سے رستہ کمر گئے  
 اس طرح ہولناکی اپنی جوانی کا کچھ اعتبار نہیں ہوا اس کے اظہار سے کہ ہم بھی جہان میں کیا حاصل ۱۶۔۱۷۔ اے  
 صائب۔ بیور دوں کے سامنے اپنا حال بیان نہ کر کرانہ۔ ل۔ نہ اپنے حال کا اظہار کرنا جو درد مند نہیں  
 اور زیادہ رنج و غم کا موجب ہو اور وہ تیرے قصہ غم سے مشغول نہیں ہو سکتے اور نہ تیری ہمدردی کر سکتے ہیں  
 ردیف الصدود۔ ۱۔ اس زلفیہ غم نام زلف میسم میں جو تم رقص و گردش دیکھتے ہو رقص  
 مراد تحریک (دہ اسر) دل کے اضطراب کا اثر ہے جس طرح مرغ وحشی کے تڑپنے اور پھرتے سے دام رقص  
 کرتے لگتا ہے (رحرکت) اس طرح اس دل کے اضطراب کا اثر اس زلفیہ سیر پر ہوتا ہے چونکہ دام دل ہو اور دل میں  
 مرض کی طرح گرفتار ہو ۲۔ جب تک شراب خام نہیں ہو ایتین جوش و ابال آتا رہتا ہو اور جب صاف  
 ہو جاتی ہو تو وہ جوش خامی اس سے دور ہو جاتا ہو پس اس طرح یہ صوفیوں خام اپنی خامی کے باعث  
 رقص کرتے ہیں ورنہ اگر نیکی ہوتی تو انہیں سکون پیدا ہو جاتا اور یہ تلاہری اور خامی کا جوش و اب جاتا  
 ۳۔ اوج دولت لہو و لعب کی جگہ نہیں ہے (یعنی دولت کو لہو و لعب میں صرف نہ کرنا چاہیے) اس لئے کہ  
 یہ عقلندی و دانائی نہیں ہو کہ سمجھتے کہ کنارہ پر رقص کیا جائے کہ جہاں گر پڑنے کا خوف ہے۔ پس  
 اسی طرح اگر کام دولت پر رقص کیا جائیگا تو ۱۰۔ لادری تیجہ افتادگی ہے لہو و لعب موجب زوال و کسوف



**روایت الضاد** - ۱۔ مطلب بار العدم اس شخص (زمان) میں نہ تو عمل کیا تھ وہ شخص بنا ہی روا ہی کہ  
 جسے اپنی دولت بیدار کو خواب سے بدل لیا ہی یعنی باوجود بیداری کے غافل ہے۔ اگر دنیا کی چیز لگیاں اور ان  
 نظار سے لکوا بنا کر وہ نہ بنا لیں اور خواب میں جو اہل دنیا کی نظر میں خواب ہو اور اصل میں حقیقت  
 ہی ہے۔ نہ محو ہو جائے۔ (رب) مطلب اس شخص (زمان) میں اس شخص کو دانا بنایا سمجھا جاتا کہ جسے  
 دولت بیداری کو غفلت سے بدل لیا ہو۔ غفلت میں مبتلا ہو اور اسو و لعب میں مصروف ہو۔ ۲۔ میں  
 اسکے داغ عشق کا ایک ایسا ستارہ دل میں رکھتا ہوں کہ جسکو وہیں اس سے بدل سکتا ہوں اور نہ انقباض  
 سے اور داغ استور جزیرہ وجود ہو کہ وہ اسکو ایسی ایسی بیش بنا اور گر ان قدر چیزوں سے بھی نہیں مل  
 سکتا۔ ۳۔ شاید یہ عالم ہے۔ صاحب - اپنی عمر کو عشق سے بدل لینے پر میں شاید دل کو راضی کر لوں  
 گا کہ اپنی عمر کو عشق سے بدل لوں (درد داد کوئی چیز تو اسکا بدل نہیں ہو سکتی یعنی عمر بے بدل ہو۔ ہاں  
 اگر دل نے عشق کو توارہ کر لیا تو بہتہ میں عشق سے یہ عمر کو بدل دیتا یعنی عمر باوجودیکہ اس قدر گوارا نہا ہے  
 لیکن عشق کے برابر بیش بہا نہیں)۔ **روایت الطای** - ۱۔ ان مشغول کے خطائی آب و تاب سے  
 برقی کی طرح گزر جاتی ہو رہا تھا اور نہیں ہو پس اپنے دل کو ہرگز اس میں ملے رہا کہ جو دیکھا دینے والی ہی  
 فلک کا اس سے کچھ حاصل ہوگا۔ ۲۔ اس شخص فرد خط کی آب و تاب (شعلہ) ایک ذرا دیر کے لئے ہے  
 پس اس دولت خط سے کہ جو باور کا ہے ذرا دیر کی ہی۔ چلنے کے لئے تیار ہی فافل نہوا اور اسکو حاصل  
 کر لے کہ پھر یہ آب و تاب نہ رہیگی۔ ۳۔ **سفال** - ٹی۔ زمین مطلب - ہر مٹی زمین (اس قابل نہیں  
 کہ اس پر کمال نکل (خط عشق) جم آئے پس ہر ایک دل پہنچے آب خط رہنہ (آگ) نہیں بن سکتا کہ دل سفال  
 کی مانند ہو اور خط ریحان خلد ہے پس ہر ایک دل اس سے محفوظ نہیں ہو سکتا۔ ۴۔ خط صی کشور - اجپیر  
 خیال کرتا ہو۔ پس نہیں کہ باہر مطلب جو کہ فی بھی تیسرے اس خط انتخاب خط اپنے کردہ کو دیکھ لیتا کہ  
 وہ بھی نقشہ فردوس کو خیال میں نہیں لانا۔ پس نہیں کہ تیار اور پیچ خیال کرتا ہو۔ تیرا خط بنفشتہ فردوس سے  
 بھی نہیں ملے گا۔ ۵۔ ان بواہر لوس کی آنکھوں نے استقدر خیر کی دکھائی یعنی یہ بواہر لوس آفتاب میں  
 روشنی سے (اس قدر خیر ہو کہ کہ آفتاب بن پر خط کی نقاب چڑ گئی۔ یعنی یہ بواہر لوس کی خبر کی خبر

اثر ہے کہ کتاب حسن رخسار خط کی نقاب میں چھپ گیا۔ **رولیت الغین** - ۱۔ زخمی دل سے روٹ کھائے ہوئے دل سے سخنائے عشق ڈھچھا رہا بیان کر کہ چراغ بیار کے سر سے بجا کر نہیں رکھا جاتا یعنی بیار کی بالیں پر چراغ ضرور جلاتے ہیں پس اسی طرح سخنائے عشق اس دل سے ڈھچھا (ناکھچھ) تو تسکین دہم) نہ ہو گا۔ ہر دل میکا رامیدوں کے سلسل میں بھٹکنا کارہ ہو گیا یعنی دل بیکار امید و نہیں بھنسا رام) انوس کہ ہم اپنے مہرہ کو (دل) اس (ار طول) مل سے نہ بچا سکے کہ جسے اسے ناکارہ بنا دیا اور اس مہرہ کو کھو دیا حاصل کلام یہ دل بیکار امیدوں کی غلامی میں مبتلا رہا اور کچھ نتیجہ نہ نکلا۔ ۲۔ ہم اپنی خواب کی گراں بھلی گری بند - کثرت غفلت کے سبب سے زمین گیر ہو گئے (دل) دسکے اور انوس کہ ہم اس قافلہ سالار (محبوب) تک نہ پہنچے غفلت کے باعث اس کو نہ پہنچ سکے۔ ۳۔ اچھے ترے دامن سے دین بیکار بنایا ہو تجھے دین و دلدان حنایت کے (دین) میں نہیں کہ جب وہ بھیر (مقدور مران) ہو تو مرتے وقت تک بھگو رزق دہو جائے (یعنی وہ رزاق لگے تک بھگو رزق پہنچا کر) اب گو رنگہ رزق پہنچا نا۔ تا دم آخر میں - دوسرے یہ کہ جانا کہ کیا تھا ناز و دردی بھی جانا ہے جو گورستان میں تقسیم کر دیا جاتا ہو۔ ۱۔ اب میرا وجود خالی سرمہ داری کی خدمت انجام دے رہا ہو میری خاک سرمہ ہو پس اسے ہم مغسوں اپنی چشم مریت کو مجھ سے بجا کر نہ رکھو یعنی مجھ پر چشم مریت مبذول نہ رکھا اور میری خاک کو جو سرمہ ہوا اپنی آنکھوں میں لگا کر سرفرازی بخشو۔ **رولیت الفاقو** - ۱۔ گنگیم - گویم - گویم - پٹ پٹے۔ مطلب - انوس کوئی ایسا صاحب دل نہیں ہو کہ جھکے سامنے میں سسرار عشق اتنی بیان کروں (گوئی) بھی دنیا میں (ابا نہیں) اور شوق بیان اس درجہ ترقی پر ہے کہ میں مضبوط نہیں کر سکتا پس بیکی کرنا تھا صورت دیوار و در دیوارم ہی سے میں گفتگو کرتا ہوں (سرا) عشق بیان کرتا ہوں کوئی صاحب دل تو ملتا ہی نہیں بھیر کیا کیا جائے ۲۔ پیچیدہ معنی (مندی) بغیر فکر و غور کے ہاتھ نہیں آتا ہے یعنی فکر کے بیچ و قاب (غور) سے صرف جو ہر دار ہو جاتا ہو (غری) پیدا ہو جاتی ہو) ۳۔ ہر اس شخص (مندی) کا طواری فرست کا غرض (مندی) کہ قلم کی طرح بسا دے گو ہے جلد ہی کھسک جاتا ہے۔ ۴۔ طرح قلم اگر جلد کھٹنے والا ہو تو کاغذ جلد بھر جائیگا یعنی بیاہر گوئی عمر کم ہوتی ہو ۵۔ روش آئینہ پر بیوقوف رہے کل اگر سانس صرف کیجاتی ہو (سندھ) کی بھاس سے اکثر آئینہ کو صاف کر لیتے ہیں وراحتا

وہ کدہ ہوم تو وہ اور کدہ ہو جاتا ہو۔ پس یہ طرح اہل دل ردا و دنیا و اہل عشق کے سامنے بے مثال  
 رہے سوچے سمجھے کوئی بات زبان سے نہ نکالو کہ کہیں وہ کدہ نہ ہو جائے۔ یہ وہ بے غبار سینے ایک دوسرے  
 کے لئے آئینہ ہیں ہر ایک پر ایک دوسرے کی بات ظاہر ہو جیسا کہ طرح شہر اقبول کے سامنے گفتگو بیکار ہو  
 اس طرح بے غبار سینوں کے سامنے گفتگو بیکار ہے۔ ہر ایک کا حال خود بخود دل میں ظاہر ہو جاتا تھا۔ شہر  
 گروہ حکما کو روشنی باطن کے سبب بے کجواں تھوں نے کثرت ریاضت سے حاصل کی تھی تعلیم و تعلیم کا  
 ویرا قہ سے کرتے تھے ایک دوسرے کے سامنے جانیکل ضرورت نہ تھی نہ وہ۔ وہ شخص جو گوش اگر اس  
 ناہل کو بند و نساخ کرنا ہو تو گو یا وہ اسکے جیوں کی ڈنگے کی چوٹ پر وہ دردی کرنا ہو کہ یہ ناہل اس لائق  
 بھی نہیں کہ کسی کی بات کو سنے پس ناہل سے بات نہ کرنا ہی بہتر تا کہ اس کی پر وہ دردی نہ حاصل کلام یہ کہ  
 اگر کوئی شخص ہماری گفتگو پر گوش برآ واد نہیں ہوتا تو اس سے گفتگو کرنے کی ضرورت ہی نہیں ورنہ اسکے  
 جیو بیک پر وہ نہ ہی ہوگی کہ وہ ہماری نصیحت کو نہیں سکتا۔ تو خوشی پر بیکار و پورچ گفتگو کو تشریح  
 دے رہا ہوگا یا تو ایک اعلیٰ شے کو چھوڑ کر ادنیٰ شے کی طرف متوجہ ہو رہا ہوگا۔ گوہر کو چھوڑ کر کھٹ جھاڑ  
 قناعت نہ رہا ہو۔ صرف پورچ کھٹ ہو اور خاموشی مگر ہے نہ ۱۰۔ ۱۱۔ غافل خواب غفلت کے باعث  
 تیری بڈیاں ہیں کر تو تیار (سرزم) بنگلیں لیکن اشک نہ امت سے تیرے آئینہ ایک بار بھی تر نہ ہوئی رہی  
 تو نے اپنی اس حالت پر کہ نہ انہ نے تجھے پس ڈالا اور تو خواب غفلت سے ہونیا رہا تو ابھی بھی افسوس نہیں  
 کیا۔ ۱۳۔ تو یہاں دنیا میں رنگ آئی رہی آیا اور اب اسی طرح یہاں سے جا رہا ہو۔ افسوس کہ نہ اس کے  
 نقیب و زار مانہ نہ سواں۔ رہتی ہے تو نے اس کو ہموار و درست نہیں کیا۔ **روایت لقا**  
 (۱۔ ہر وہ درد و رنگ پڑے پر کھس کر اگر چہ ہے تو شک کے مقابل رکھا جائے تو شکا خود بخود خلیج آتا ہو  
 مطلب جب تک تو ان کوں کی نظر میں نہ ہوگا کہ کی طرح بیک نہ ہو جائے ہوت نکا خلق کے جذبہ کے  
 والے کہ ہر آدم کے اثر سے اپنے حکم سے نہ ہل جب تو پر گاہ کی طرح بیک ہو جائیگا تو کہ باجھکو خود بخود  
 کھینچ لیگا حاصل کلام یہ کہ جب تک تجھ سے خواہشات دنیوی ترک نہ ہو جائیں اس وقت تک کسی کو نہنگ  
 کے پاس نہ بلایا تا کہ لوگ تجھے مٹھو نہ کر سکیں۔ اور جب تو نے انکو ترک کر دیا تو لوگ بھگو خود کھینچیں گے



پتھر ہی تک محدود ہو کر زیر سنگ (یعنی صرف بالائی چیزوں کے حاصل کرنے تک) توت ہو تو پھر ٹھکراؤ اس کی آواز  
 گر گج بیکریں خاک میں پوشیدہ ہو جو حاصل کلام یہ کہ حسب تجسس کسی نئی پر قدرت حاصل نہیں تو اسکے وجود سے  
 ٹھکراؤ کو فائدہ حاصل نہیں ہو سکتا ۳۳۔ ریاض۔ جمیع درویش یعنی باغ میں طلب ان باغوں میں کہ جہاں  
 صاف تہ ذرہ سر نہ کرے۔ رتیل زبان بکلاتے ہیں وہاں میں بھی اسکی فخر سرانی سنگر خاموش ہو جاتی ہیں  
 راجتہ نقار میں ناک میں جھپٹا لیتی ہیں) دہلیلوں سے بھی طبع کر صاحب فخر سرانی کرنا ہی نہ ہے کہ کوئی ایسا  
 جری دوزی جو اس چرخ سنگار نہ چھوڑ دے اور اس نہ کی گئی گھر کو نور خاک پر بار دے دغا لہ کر کے اسے  
 نچا دکھائے لکھ کر بھی زمینوں ولا چاروں کے سامنے غم نہ ٹھوکنے) ۳۴۔ زیادہ سنگر کہ گھر کو جلد ہی خاک  
 آلود کر دیتا ہو خاک پر دل دینا ہی دیکھ۔ سیلاب (جو سیکڑوں گھروں کو دیران کر دیتا ہے) دیران سے جب گزرتا  
 ہو تو اسکا جہر گرد آلود ہو جاتا ہے اسلئے جس اکڑ پانی کی سطح مرئی پر خاک دگر دیا جاتی ہے وہی اسکے ظلم و  
 بدلہ ہو اور زائد اسکو ہی سزا جاتا ہے۔ جو کوئی بھی سا پرستش کو خاک میں دگاتا ہو اور کہ جہاں اسکی رؤیہ  
 محال ہو تو گویا یاد اپنے عمر کے آفتاب کے زوال پذیر ہونے میں خود کو شمشیر کرتا ہو یعنی نا اہل سستیوں پر  
 کرنا اپنے زول میں خود کو شمشیر کرتا ہو) ۳۵۔ زیادہ زوال عزت و عمر جو ۳۴۔ اسے صاحب اپنی پوتی کو نقد  
 جہرہ دیکھو اگر کیا عقل سے دور ہو یہ کشت تو اس وندہ نقدی (روپیہ پیسہ) کی خاطر نہ کی طرح اپنے  
 جہرہ کو ناک پر لٹا رہ گیا۔ اور اپنی پوتی کو ناک پر لٹا رہ گیا۔ اس سے باز آید۔ روایت الکاف فارسی  
 ۱۔ تندو کا آئینہ دل صاف نہیں۔ ستارہ یعنی اسکی یہ عادت اس سے دور نہیں ہو سکتی اسلئے کہ یہ محال  
 ہو کہ داغ پلنگ رہلنگ پیچہ داغ ہو تو چسپا ہے۔ یا یہی دور ہو جائے زوال ہو جائے) ۳۶۔ بند  
 لکائی سنگ۔ بنی۔ غیلا۔ مطلب۔ شیریں سخن مہتموں کو دیا میں آزادی حاصل نہیں ہو سکتی  
 ایک شکر ہی کو دیکھو کہ حسب شدت سے نکلتی ہو تو بھر پوریوں میں اسے بھر دیا جاتا ہو غرض یہ کہ آزادی  
 حاصل نہیں ہوتی ایک بندہ رہتا رہتا ہو تو اسے اس عالم پر شور میں آسودگی  
 کی امید رکھتا تاہو انی ہرگز اس سرور نہاں میں اس کا گوارہ وہیں لہنگ ہو کہ بدحوہ ایک زہرست  
 منتشر رساں ٹٹٹی ہی غرض یہ کہ آسودگی کی کوئی صورت نہیں۔ یہاں تو حضرت رساں پیر زور کو صمد

اساں شیخ مجاہدانہ کو پھر کیا امید از روایت اللہ - ۱۔ یہ چرخ بریں رہا میں عزت و فحمت دولت  
 سرے دل کا حلقہ در ہوا در عرش حرم کبریاے دل و دل کے عظیم و بلند حرم کا پردہ ہو رہے شان و شوکت  
 عزت و حرمت اس دل کو حاصل ہے - ۲۔ دل اگر اپنے حقیقت کی مانند کہ جس کو دل کہہ سکیں اگر جلوہ گر ہو تو  
 ان ذوالفلاک کی طلسم اسکی تباہ جائے رہے مرتبہ دل کا ہی یعنی دل معصیت دارانش و خدا ہمنام نہ ہو  
 باک صفا نہ رہے اور اگر اس صورت میں جلوہ گری کرے تو اسکا یہ مرتبہ ہو - ۳۔ اگر گنگ - نفس مارے مطلب  
 وہ گنگ جو تیرے جسم میں تیرے خون کا پیا سا جو صفائے دل کے پردہ تو کے اندر سے پوسٹ (نیک طہیت) نکلتا  
 ہے یعنی نفس امارہ جب ہی رام ہو سکتا ہو کجب صفائے قلب حاصل ہو جائے - ۴۔ یہ صفت بر عایت کر گنگ -  
 ۵۔ بانگ ورا - قافلہ کی روانگی کے وقت جو آواز قافلہ والوں کو ہوتا ہے کہ نیلے کیلے کیلے کیلے کیلے کیلے  
 قافلہ کی روانگی کی صدا سنکر اونٹ کبھی اٹھتا ہو کبھی بیٹھتا ہو غرض سب عجیب حرکتیں کرتا ہو اسکو نفس کج  
 سے تعبیر کیا معنی لغوی اونٹ کا باج - مطلب ہماری اس دیوانگی و جوں و دولہ پر تعجب نہ کر جبکہ یہ قافلہ  
 دل کی بانگ ورا سنکر اونٹوں کی شکل کرنے لگے ہیں تو ہماری کیا ہستی جو ہم تو ایک فردہ ہیں پس اگر ہم ایسا کرنے کہا  
 تو کچھ تعجب نہیں کہ اسکا ضبط ہم سے ناکم ہو - ۵۔ اس کتاب خاندانانیوں کی یہ کہنے سے کیا حاصل  
 (یعنی حکمت و انانی کے حاصل کرنے میں بیکار و وقت بکوں ضائع کرتا ہو) اسے چھوڑا در ذرا دل کی طرف  
 توجہ کر - نظر ڈال کہ اس روستانی دل نے سیکڑوں کو جسم عقل بنا دیا ہو (ناکہ تجھے بھی سیکڑ عقل بنا دے) -  
 ۶۔ ۱۔ سے عتاب اگر تو وہ صفت سے دیکھے تو تجھے معلوم ہو کہ قمر فلک اس کے پاؤں پر پڑا ہو - یعنی  
 یہ دل قمر فلک سے بھی عالی و برتر ہو قمر فلک اسکے سامنے ہیج ہو - ۱۔ اگر تو تن میں جان کی  
 مانند ہو اور تن سے غافل ہے تو پھر جان ہونے سے کیا مانند ہو سکا - اگر تو عالم ہو  
 اور علم کو نہ سمجھا تو کیا فائدہ ہو اگر تو زندہ دل ہو اور خودیا نفس میں گزندار رہا ہو تو بہت ہی نادان  
 ہے - ۲۔ خلق - عادت تشریف - لباس - مطلب - اچھی عادت ہی حقیقت میں آہستہ  
 کا لباس ہو پس جب تو اس لباس سے عادت تو بیکار ہو آدمی کو لایکا بھی تو مستحق نہیں ہے تیری  
 جہالت کے سبب تیرا تن خاک زندان بنا ہو ہے تیرے لئے زندان ہی لیکن تو اسکے مضبوط کر کے

یہ کوشش کر رہا ہو کہ یہ سود و رطوبت ہی اپنے لئے مصدقیت کی بنیاد تو نہیں دیکھ کر رہا ہو۔ ۴۰۔ اگرچہ تو سر کی طرح آزاد  
 دیکھا ہو لیکن جب تک تو اس ظاہری دنیا کی گورنڈر کے گھڑا سوخت تک آزاد نہیں ہو سکتا رفا جری آرائش  
 بزرگ کر ۵۰۔ اگر تو دولت دنیا میں اپنے ذات کا سلیمان کو شکوہ کیا تا کہ وہ جب بیکار ہو کر جب تیرا انجام  
 ہو گا تو تیرا جسم روح و چیز نیوں کی خوراک بنے گا وہاں پر اس دولت دشمنی کو کیا نام دے گا اس کا نام ہے -  
 تو ہو گا اور فقیر کا تو نہا چہ نیاں تیرا جسم کھائیں گی تو یہ فقیر بر لقب بادشاہ میں۔ جائز ان بادشاہ مطلب  
 میں نہ تیرے کا شہر سرور بعد مرگ تک سے جزو دنیا اور تیرا انجام ہو گا تو اگر تو شاہ جہاں بھی ہے تو  
 بیکار کر کے انجام یہ ہونا ہی ہو گا۔ اسے مخاطب دنیا میں صاحب دنیا کوئی اور سخن سنانے نہیں ہیں تو بحث اپنے  
 زبان کو ترتیب دے رہا ہو اس ترتیب تک کیا نامہ صاحب کے مقابل میں تیرے کلام کی کیا قدر و منزلت  
 دے سکتی ہو تو رولیف المہم۔ ۱۔ اپنے خوشی و غم کو بے غم لوگوں کے لئے چھوڑ دیا جو یعنی عیش و نشاط  
 بے غم لوگوں کا حصہ ہے اور اگر بھول بہا رہا۔ غم کی شمع بجھنی کے لئے وقف کر دیا جو نہ بھکو خوشی سے  
 مرض اور چین و ہمارے مطلب ۲۔ دنیا و دلوں نے تو اپنی دنیا کے لئے دنیا میں کچھ نہ کچھ ایسے کام کر گئے  
 باعث ہو گئے چھوڑ دئے ہیں لیکن میں صرف دست و رو میں عالم پر اپنے دگا چھوڑا ہماری یاد میں گویا  
 ان میں اور ہمارا ماتم کر رہے ہیں یا یہ کہ ہمارے ظلم سے نالاں ہیں اور میں ہر انکا ہاتھ رکھا ہوا ہے تو  
 ۔ ہم نے دنیا میں کسی چیز کو اپنے منہ پر نہ رکھا یعنی کسی چیز کی طرف رغبت نہ کی اس لئے اس درخت اختیار  
 کر جیسے اب ہم پھیلا ہوا چھوڑ گئے یعنی ہمیشہ سرت و افسوس کیساتھ ہمارے منہ پر یہ ہاتھ رکھا رہا۔  
 ہر اس دنیا میں ہم نالاں رہے۔ ۱۔ الوان۔ رنگ رنگ طرح طرح۔ مطلب۔ دنیا کی طرح طرح کی غزل  
 نہیں ہیں نہ خون آغشتہ (اکوہ بخون) پائیں جس کے بہت سے میں قناعت و توکل کے بیٹھارہ اور ان نعمتوں  
 ملنے نہ ہو مگر کبھی خواہش نہ کرنا کہ جس طرح خوشی نہ قناعت اختیار کر لی ہو اور کبھی دنیوی نعمت کی خواہش  
 میں کرنا اور ان نعمتوں کے ذائقہ سے غفلت نہ ہونا۔ اور ہم کے بجائے مصرعہ ثانی میں الیدم بنایے  
 ان ہر دیوار الیدم۔ یعنی قناعت و توکل۔ خود شہ کی تشبیہ کر رہا ہو ۲۔ تو کٹھوری نسخہ میں یہ شربوں  
 مانج کر۔ مراد ان سرور و انشاہل دولت و بدن دریا + بیک و بدن ز صد نادیدنی آندا کر دیم۔ میرے خیال

وہ کوشش کر رہا ہو کہ یہ سود و رطوبت ہی اپنے لئے مصدقیت کی بنیاد تو نہیں دیکھ کر رہا ہو۔

سے بھی اس طرح زیادہ فیض ہو اور اسی شعر سے معنی لیکر لکھتا ہوں۔ مطلب۔ مجھ کو میر دربانے اہل دولت سے  
 دل سرد بنا دیا یعنی دریا کی سردی دیکھ کر اہل دولت کی سردی کا حال کھل گیا جسکے باعث میر دل ان سے  
 منہ پھیر گیا اور اب میں ایک بات کہنے سے ریزہ ریزہ ہونا دینی پورے آزاد ہو گیا اگر میں میرا سے بہت حاصل نہ کرتا تو اہل دولت  
 کے پاس مان کر مجھے اودھنی ہو کر بھی کیٹنا پڑتے یعنی ان کی سردی دیکھتا ہوں ۲۔ روز قیامت کی کام بھی میر کام نہ آکے میری  
 دستگیری نہ کر سکیں اس بات سے کہ میں نے اس کے باعث وہ میری ہمت سے لٹا تھا یعنی پشیمانی کام آئی، یہم جب پہلے خواب میں  
 کو دولت بیدار کے ساتھ تولا اور دن کیا تو میزان نظر میں آئے ۱۱ اس کا پلہ جاری نکلا یعنی زیادہ تر غریب مالش میں گذری ۱۲  
 بیدار سے کام نہ لیا ۱۳ نہ روایت الفنون ۱۴ دو گویو بھول رنگل ۱۵ دوسروں کی شراب کے سبب سے رگ جوڑنا  
 ایک جرعه زمین پر ڈال دیتے ہیں اور اسکے قطرات گل پر بھی پڑتے ہیں ۱۶ زرد دروہو ہوتا ہوا زرد زیرہ کا زرد  
 ہوتا ہے ۱۷ پس ہی طبع دوسروں کے گلاب سے روح نافع در دوسرے ہوا بجائے ۱۸ دوسرے دروہو ہونے لگے اور قدر  
 زیادہ ہو جاتا ہے کسی کا احسان نہ لینا چاہیے ۱۹ جو کوئی بھی دوسروں کے بانی سے احسان اپنے  
 منہ کو تر لکھتا ہے تو گویا دوسروں کے وضو سے اپنی نماز ادا کر لیا ارادہ رکھتا ہے یعنی دوسروں کا  
 احسان لینا ایسا ہے جیسے دوسروں کے وضو سے اپنی نماز ادا کرنا ۲۰ میں اس قدر کم ظرف ہوں کہ میں  
 منہوں کے خشک جواب ہی سے قرداغ بنا دیتا ہوں گویا میر سے بے دوسروں کی شراب چشمہ حواں ہے  
 یعنی دوسروں کا احسان میر سے بے باعث عیش و نشاط ہے لیکن میں اس قدر سبب ہوں کہ اس سے  
 کنارہ کش نہیں ہوتا ۲۱ جہاں کہیں بھی گلستان ہو میں وہاں صبا کی طرح پھرتا ہوں کہ غنچہ کی کشادگی کا  
 شاید میر دل بھی کھل جائے یعنی دوسروں کا احسان مجھ کو گوارہ ہوا در چاہتا ہوں کہ غنچہ کی کشادگی کے  
 طفیل میں میر دل بھی کھل جائے۔ رفتح الباب یا فتیاب کشادگی کا رہ ۲۲۔ اگر ایک دوسرے کا رشتہ  
 جان آہیں میں پوستہ نہیں ہو تو پھر کیا سبب کہ دوسروں کے بیچ دنا ب کے باعث رخم داندہ ۲۳ مرگ  
 (دگران) میری عمر کوتاہ ہو گئی۔ میری عمر کا کوتاہ ہونا امر بالا پر وال ہے ۲۴ ورنہ بیچ تاب  
 کھانے سے کوتاہ ہو جاتا ہے ۲۵۔ لیکن اسے صائب یہ کہ نظروں کا شیوہ ہے کہ دوسروں کا  
 احسان نہ کرنا یا مقصد پورا کرنا۔ پس دوسروں کی شراب سے اپنے چہرہ کو رنگیں بنانے سے یہ بہتر ہے



کر لیا انھوں سے دلہا بچہ مار کر اسکو کھینچ کر لیں بنایا جانے یعنی کسی کا احسان نہ لینا چاہیے کہ شعر جہاں لیکے فیر کا  
 جانا بہشت میں سچ تو یہ ہے کہ صاحب ہنرم سے کہ نہیں لیا۔ اس ساری گزروں پر بھی (کا) بیکار و بہودہ شکوہ نہ کرو اور  
 اس نہ تم کہ تیغ زبان۔ یہ اور زیادہ نہ بڑا۔ یعنی صبر سے مصائب کا ساٹھا کر اور شکوہ نہ کر لیا۔ دشمن کی شکست  
 پر خوش ہو ناذاست کا یہ راہ ہے اور راست ہوتی ہی میں ہرگز ابرگر اس پر وہ الناس کو اپنی بھون زندگی میں  
 شامل نہ کر کہ جو موجب مانگہ جو راہی دشمن کی شکست پر خوشی نہ کر لیا۔ جو صبر قلہ۔ احاطہ ختم افلاطون  
 جب افلاطون بہت نصیحت ہو گیا۔ پیری نہ آگیا اور اب۔ شکا میں پیگیا اور جو کرا شاہ اپنے لڑائی میں سے  
 نیا کر دیا تھا شاگردوں نے موجب وصیت اس پر کام نہ بند۔ یہ دیکھا غاریں رکھنا۔ باطل مطلب ہنر  
 صبی کی طرح اپنے ہمت آسمان پر چڑھ کر ہمت کام سے اور کم ہمتی سے افلاطون کی طرح قلہ ختم میں نہ بیٹھ  
 دیکھ کہ ہمتی جو کھنسا کا ہمت کیا قہر قادیان حضرت جیسی کا سامنے نہ مل ہو۔ اس سے افلاطون کی طرح  
 گزرنے نہ کر لیا۔ اسے ہمیشہ پرست۔ شام جوانی کی طرح صبح پیری تیرجہ پروردہ پوشی نہیں کر سکتی کہ شام جانی میں  
 جو کچھ غصے صوب کے دو پوشیدہ رہے پس جو کچھ ممکن تھا وہ تو نے کیا اب ان باتوں کو ترک کر کر اب تیری سوائے  
 ہو گی اور ان پر عمل پیرا نہ لیا۔ وہ صوبہ پر ہو جانا ہو تو پھر نقصان رکھی کی طرف رجوع ہوتا ہو۔ گھٹنا  
 شروع ہو جانا ہو پس اسی طرح جب تیرا جامہ ہرگز ہو جائے تو نقصان یعنی خسار کا خیال کر کہ اس کے بعد اب ہمارا  
 سامنا ہو گا۔ ہمیشہ کے بعد نہ ہو گا۔ سامنا ہوتا ہی ہے۔ دو بارہ دلوں کے آزار سے درخ و تکلیف ہو سکے  
 غول آتی ہو۔ یعنی کز در دلوں کے تنانے سے خون کی ہوائی ہو پس اپنی جان پر تم کہ اور زمانہ کی دشمنی  
 سے اندیشہ کر کہ کہیں تجھے بھی دو نیم زکود سے اکز در کو کوتاہا چھائیں کہ کہیں تجھے بھی اسکا بلہ نہ لیا جائے  
 ۴۰ ہفتہ چھ ہفتہ شب زندہ داری کرتے غول پتا جو میں ہوشیار رہو اور زرا ہشت زندہ ہت کیجے ہو کہ وہ  
 بھی اسی ناک میں ہو اور ہشت شب زندہ داری کی مانند ہو ۴۱۔ اسے صاحب یہ زمین و آسمان دو دو گرو سے  
 زیادہ نہیں یعنی زمین گرد جزا اور آسمان دہواں جو ہیں اس دھان و دودھ آسمان کا تو آنا خیالی نہ کر  
 کر کہ اس غبار سے رو نہا۔ چارہ رہو شیار کہ تجھے کسی گرد و مٹی سے آلودہ نہ کر دے لیا۔ یعنی زبان  
 سے چشم پوشی کر اور عزیز و بدبسا سے محفوظ ہو یعنی وضع نہ کرنا۔ وضع ہو اور اس غم سے کدہ نہ ہو در نہ

بہر ایش بھی بنفس ہوگا اور دنیا پر اپنا دروازہ بند کر قطع تعلق کرے اور غلویت نشین بن کر عیش حقیقی ہی ڈالے۔  
لباس پرست کیا تو کعبہ سے بھی بڑھ چڑھ کر جو چھ سال میں کئی بار لباس (جامہ) کی ضرورت و خواہش ہوئی  
و کھیتا نہیں کرے کہ لباس ہر جمعہ حرمت و عزت سال میں ایک دفعہ لباس دیا جاتا ہو (غلاٹ کعبہ) پس کچھ کو بھی  
جو جامہ سال میں ایک بار ملتا ہو اسی پر قناعت کرنا چاہئے۔ ۱۳۔ نہ کی جگہ نہ بنائے۔ یہ تیرے لئے یہ اشک  
و چہرہ ہی ایک درزیں ہیں (اسباب کاشت) پس کل (قیامت) کے پوشے کے لئے زراعت کرنا کیونچہ  
توشہ آخرت حاصل ہو سکے یعنی گریہ کنناں ہو کہ ہی زراعت کرتا ہو۔ ۱۴۔ قرص۔ ٹیکہ مطلب  
اگر کچھ ایک ٹیکہ کہیں سے حاصل ہو تو انتخاب کی طرح جو عنوان فلک پر اپنی ٹیکہ کو ذرہ ذرہ کر کے بانٹ دے  
ہو تقسیم کر دیتا ہی یعنی ذرہ ذرہ تقسیم کر دیتا ہو تو بھی اسکو تقسیم کر اور غور نہ کر ہی اس سے متاثر نہ ہو بلکہ  
انہیے جنس کو قابل کر دے۔ قریب ہی ہو کہ کوچ کا نظارہ بگنے لگے کوچ کا نظارہ بگنے والا ہو۔ پس دل کو  
ذوق و وجد حاصل کرانیکے لئے کوچ کی فکر کرنا کہ مشرق حقیقی کے نظارہ کا لطف حاصل ہو۔ ۱۵۔ عافیت کہ  
لباس خاکساری ہو اس سے اچھا کوئی لباس عافیت نہیں پس تو اس لباس پر دنیا میں کچھ تھوڑے  
سے زمانہ کے لئے قناعت کر لینی دنیا میں اسے گوارا کرے تاکہ آخرت میں کام آئے حالانکہ کسی تہہ اگر ار  
معلوم ہوگا لیکن تھوڑے ہی سے زمانہ کے لئے کہ یہ دنیا چند روزہ ہو۔ پھر بھی تیرے کام آئے گا۔ ۱۶۔ باجو  
توانائی کہ اہل فقر سے بے نیاز نہ ہونا چاہئے اور تو نیکی کے زمانہ میں عاجزوں کی دستگیری کرنا روزہ تیرے  
دولت برقرار نہیں رہ سکتی ضرورتی ہو تاکہ دولت اور پائیدار ہو۔ ۱۷۔ قضا کے آسمانی (حکم الہی) کے  
ساتھ تسلیم کر ختم کر دینے کے سوا کوئی اور علاج نہیں رہا یعنی برضائے الہی رہنا چاہئے کہ کچھ اسکی  
مرضی شکو اس میں چون وہ کی گنجائش نہیں کہ یہ محیط بکراں ہو درویشائے ناچید اکرام اس میں ہاتھ  
پاؤں اڑا بیکار ہو نہجات نہیں مل سکتی۔ ۱۸۔ تھارے گریبان سے جب آفتاب نمودار ہو تو صبح کی طرح دامن شب  
(آخر شب) کو نہ بھاڑ دینی اگر شکو کسی کی پردہ درزی کی قوت حاصل بھی ہو جائے کہ شب بھی کسی کی پردہ  
نہ کرے شکو صفائے قلب حاصل ہو جائے تو تیرہ دنوں کی پردہ پوشی کر دے۔ ۱۹۔ ہما ناں غیب (حالات غیب)  
بند دروازہ دیکھ کر واپس ہو جاتے ہیں یعنی اگر وہاں دروازہ بند دیکھ لگا تو لوٹ جائیگا پس تو غفلت

اپنے دیدہ بینا کو بند کر دے اور اسے کچھ نہیں کھل سکتے ہو، جگہاں میں بتاں نمود و نہیر سے مہماں دروازہ بند  
 دیکھ کر داپس ہو جائیگی۔ اس کا اثر ہے کہ اس کا مطلب ہے سب سے بڑی چیزوں پر بے وزارہ و متوجہ رہنا۔ اس کے فطرتاً سے  
 اپنی آنکھ کو غریب نہ بنا یعنی سن کر اس کی طرح اپنے کا سر کو شہم (خون) جگہ سے لگیں نہ کر یعنی انھیں دیکھ کر تجھے  
 اشک غریب بہا نا پڑے گی۔ پس اپنی نظر کو ان سے دور رکھو۔ خود کیا کا علاج کرنا مقدر و دروس سے دور ہے  
 رغبت دنیا کا کچھ علاج نہیں اس لئے کہ انہیں سے چٹائی کی گڑھ کو نہیں کھول سکتے یعنی یہ غم تقدیری، امر ہو جس کا کچھ  
 علاج نہیں ہے۔ (اظهار غم و تپش کے) سب سے بڑا اپنے اوپر نہیں کا دروازہ بند کرنا اور کہ مدح و تحقیر میں نہ ممانعت  
 کی خواہش کے خلاف عمل کرنا جو اس مرض سے ملے گا۔ اسے سب سے بڑا اور سب سے اچھے درو کا حال بیان نہ کرنا کہ  
 پھر اس کا چارہ نہ ہوگا۔ یہ ہے۔ اسے خود (تجربہ) تو اس جمعیت و نیاز اسباب و نمودی کا جمع کرنا یا یہ کہ جس کے  
 ہونے ہو۔ اسے ترک کرنا اور نہ تو غیب و تارواں (راشہ و غفہ) معروف ہکا ہم لپہ نہ جاننا اور خوب واقف نہ ہونا  
 کرنا اور نہ کیا حال ہونا۔ پس ان سب انبیاء میں کوئی نہ کہ بہرہ (الف) میرے دل میں بارہ میں اسباب آتا ہے  
 فطرتاً ہی نہیں کہ میں اسباب کو کوئی رتہ لکھ کر اس میں عشق نہ یہ حال کر دیا (ب) میرے دل میں بارہ  
 میں سے اسباب لکھ کر بھی اسباب قائم ہیں کہ جس سے اسباب کو کوئی رتہ لکھ کر اس میں عشق نہ یہ حال کر دیا (ب) میرے دل میں بارہ  
 ہ ممکن نہیں کہ بدگم نہ ہو نہ اس کے شے اثر سے نیک ہو جائیں (یعنی ان کا نیک و دوریت ہونا) انامہ ممکن تھا  
 اس لئے کہ کوئی شخص کسی طرح دم عقرب کی گردن میں کھول سکتا۔ پس اس طرح یہ بدگم عقرب ہیں اور ان کی بدگمیری  
 گردن دم عقرب کی کشتاں آج حال ہو رہی ہے۔ دنیا ایک زوال ہو نہیں سورت کے ہاتھوں مرد کس طرح پریشان  
 ہو سکتا ہے اور عورت کی کیا ہے کہ مرد کو پریشان کر سکے۔ اس اگر کوئی شخص سکھو دنیا کرے تو یہ سکھو اس لئے  
 غم کی دلیل جو درد نہ اور عورت نہ لالہ ہو۔ تعجب ہے یہ ہے۔ شمع کی طرح آوی ہو رات کو چپکے چپکے رونا لہو  
 صاحب دل دیدہ کو خود شید کی طعن و فتنہ پہنچاتا اور اس کے فوسے دل و درد و مندو ہو جاتے ہیں اس کی  
 درد و ادا م نزدیک نور کوئی اس سے واقف نہیں ہے۔ اس سے یہ واقعہ سب سے دوتا ہوا ہے تب سب جان  
 بہ گراں جانی اختیار دکر اور اس سے زیادہ بچو گا کی نہ کر آدہ مرگ رہے کہ تیرا قد غیلہ و حققت میں  
 مرد و سال (نشان) مرگ ہو یہ مرگ و زنا دامن کا نشان دانہ ہی میں پالینا جو رو نہ ہی میں دام

و کچھ لیتا ہی بس نوک ناکوں رودر میں حقیقت میں اے کے ساتھ مکر سے بچ کر روانی نہ کر کہ ان کو تیرا حال معلوم ہو نہ  
 ۳۔ دنیا سے بھگدو پریشانی حاصل ہو یہ حقیقت میں سنبل فردوس کی سنبل بھی ہمیشہاں ہوتی ہی بس  
 شوخ زنبور (عیش پرستوں) سے اپنی سنبل فردوس پریشانی کو بچائے رکھ لینے والی جمع سے رجحان جو حقیقت  
 حاصل ہی ہمنوں اور عیش پرستوں کے ساتھ اپنی پریشانی کا اظہار نہ کر و نہ تیری سنبل نسرہ دوس  
 نقصان پذیر ہوگی۔ روئیدگی و طراوت ختم ہو جائیگی ۴۔ اسے صاحب بیاض و گندہ کو نصیب کتنا  
 بے سود ہو کچھ حاصل نہیں۔ زمین خور میں واد افشانی بیکار ہو۔ شرا حاصل نہیں ہو سکتا پس بد باطن تیری  
 نصیبوں سے پاک باطن نہیں بن سکتے ۵۔ اچھل کی تیر سے تھکائے ساتھ پیچہ نہیں ہو سکتا  
 یعنی عقل و تدبیر سے نقصا و حکم الہی کا مقابلہ نہیں ہو سکتا اس دریا و نقصا  
 میں تیرے دست و پا ہر کچھ پیرنا چاہے کہ یہاں دست دیا بیکار ہیں سو ج تھا کو نہیں روک سکتے ۶۔ تیرا دل  
 ٹھیکس گرہ زواری کے زور سے اگر بہ زواری سے بھر کر کشا دہ نہیں ہو سکتا اس لئے کہ دندان گہر کے دور سے  
 کی گرو نہیں کھل سکتی ہر پہلے طرح ترے دل کی کشادگی اس گہر سے ناممکن ہی ہے ۷۔ جب سے تو افراختہ فاق  
 ہوا ہو تو نے اپنے فاق کو لیند کیا ہی شب سے ایک بھی سجدہ اخلاص تو نے ادا نہیں کیا اور تیری عمر بام کعبہ  
 پر غرا ہشات پوری کر کے لئے موجود ہی۔ یعنی ہوا دھوس کے حاصل کر کے لئے تیرا قدر افراختہ ہو کر افسوس کہ  
 سجدہ اخلاص کے لئے تو نے کبھی اپنے فاق کو خود نہ کیا رخا ہشات و بنوی میں تو گرفتار رہی اور اطماعت  
 حق سے بیزار ۸۔ ۴۔ (الغ) اگر غرا ہشائے بجائے شرمندہ و نام نہیں تو بھر کس لئے دعا میں ان بالہ  
 اٹھائے ہوئے ہوا اور اس دعا میں بخاری کون سی آرزو کی کس لئے دعا انگ رہے ہو کیا کوئی اور آرزو باقی  
 ہے؟ اس سے یہی ظاہر ہوتا ہو کہ تم اپنے غرا ہشوں سے نام و شرمندہ ہو۔ جب علم بنے گناہوں اور غرا ہ  
 بجائے شرمندہ نہیں ہو تو بھر دعا میں کس لئے ہاتھ اٹھائے ہو اس دعا سے تمہارا کیا مہماؤ اور کوئی  
 آرزو معہر ہو ۵۔ اگر تو اپنا ہر بجائے کھواب و حیر کے پوریا کا بنائے تو تیری خواب کا لباس نہ کر خواب  
 سے تنگ رہو تیری تنگ بنائے تنگ نہ کر۔ پوریا۔ مناسبات لفظی (بہت ہی پرہیز و اور اطماعت حاصل ہے)  
 ۶۔ صاحب حروف پوچھ و ہیو وہ بانوں پر گوش برآ واد ہد کر کل نہ کر کہ ہر ایک غلام لکڑی ہو کھو

ہم پر تکلیف کرنا بہت ہی نا دانی ہو پس ان پوچھنا شایستہ باتوں پر عمل پیرا ہونا ان پر نیکہ نہ کر کہ زیادانی ہو۔  
 ۱۔ اسے دل کو کینک اہل دنیا کی سطحی پر دنا رہ گیا کہ پر عیب میں داخل ہو کہ ایک قطرہ قطرہ کر کے اپنے جسم سے  
 دریا بہا جائے صبر کر کہ اسباب دشمنی کے لئے بیکار دین جگر برباد کر رہا ہو نہ اس اگر دنا ہی ہو تو لیکہ م  
 انکوں کا دریا بہا دے کہ شاید کہ درخت وغیرہ دل سے دہل جائے اور تیری جڑیں قطع ختم ہو جائے یہ وہی  
 سفید ہے کہ جو روتے روتے سفید ہو گئی ہو صبح امید کتنی ہی نمودار ہوتی ہو گو بار دنا اپنے استین میں بیٹھا  
 (روشن) اٹھ رکھتا ہو جس کے باعث صبح امید نمودار ہوتی ہو یہ بیٹھا برعایت صبح امید حاصل کلام کہ  
 دنا کا برکری کا باعث ہو ۳۔ تاک۔ درخت انگو۔ مطلب۔ دیکھو درخت انگو میں گریہ ہی  
 کے باعث پتہ خشک ہے انگو نظر آتے ہیں۔ یہ خوشہ ہے انگو گر یہ کا اثر نیچہ ہو یعنی اس باغ میں رونما  
 رونا بار آور ہو گریہ سے فخر حاصل ہوتا ہو ۴۔ دیکھو جگہ کی در پزیرش) ابر سیاہ کو سفید کر دیتی ہو۔ برسنے  
 سے سیاہ بادل سفید ہو جاتا ہو۔ پس اس طرح گریہ نیم شبی سے دل روشن ہو جاتا ہو دل سے تاریکی دور  
 ہوجاتی ہو ۵۔ شاہد گواہ مطلب۔ شہد کو دیکھ کہ یکسوز اقامت دنا سے جلتی رہتی ہو اور اسکا اس طرح  
 جلتا اسکی استقامت نظر کا شاہد ہے کہ شمس میں استقامت پائی جاتی ہو پس اس طرح تو بھی استقامت لیکو  
 ۶۔ اگر تیرے جھوٹے دل میں قدرتی نہیں رہی کہ تو ہر وقت گریہ میں مشغول رہ سکے تو کم از کم تجھے خندہ بیچا ہے  
 بلکہ تو رونا چاہیے یعنی جس قدر تو نے خندہ بیچا کیا اسی قدر دنا بھی چاہیے تاکہ اس کا دل ہو جائے نہ  
 ۷۔ تو کینک مقاصد دشمنی کے فوت ہو جائے پر آنسو بہا گیا کہ کینک اسکا اندر کر گیا کبھی تو دوستوں  
 اور ہم آغوشوں کے وقت کے فوت ہو جانے پر بھی آنسو بہا کہ اب تھک انکا وقت ہمیشی میر نہیں (یعنی  
 انکے وقت ہو جانے پر گریہ کرناں ہم) ۸۔ اے خدا شب۔ اگر ایک رات بھی بغیر گریہ و زاری کے  
 بسر ہو جاتی ہو تو میں اسکی شرمندگی سے دن میں سیکڑوں دامن عرفی خجالت سے تر کرنا ہوں (یعنی  
 بہت ہی شرمندگی ہوتی ہو) ۹۔ اولہ۔ ۱۰۔ نیک نام دولت خالی کے لئے اقبال کا موجب یعنی اگر دولت  
 خواہ اور نیک نام باقی ہو تو وہ اس دولت کے دوام کا موجب ہو گا پس نیک نامی سے اپنی اس  
 دور درہ دولت کو ہمیشگی کی دورہ بنانا نیک نام پیدا کرنا۔ نیلیوں کا مال آٹھ کار دوستوں (دوستوں)

کے حصہ میں آتا ہے دیکھو بچوں کا ذخیرہ آخر کار صبا ہی کے حصہ میں آتا ہے وہ خوب اثراتی بھرتی ہے  
 ۲۔ دنیا میں اپنے دلوں روزی کے خیال میں رہنا (سے) ممکن نہ بہت آدا اور گندم کے لیے  
 حضرت آدم علیہ السلام کی طرح جنت کو نہ چھوڑا اور لیکر روزی جنت سے محروم کر دی (۲)۔ اپنے گریہ  
 لوگوں کے نظر سے پوشیدہ رکھ اور سخاوت میں اپنے آپ کو حاکم کی طرح مشہور رہنا (۳) نہ کہ یہ بھی حسیب میں  
 دخل ہے (۳)۔ اگر تو چاہتا ہے کہ تیری حالت سے کوئی آگاہ نہ ہو تو اپنے راز کو کسی پر ظاہر نہ کر اور اگر راز  
 کند یا تو تیرا سب بھرم کھل جائیگا۔ (۴)۔ اس درخت بارور کی جگہ تو عالم بالا ہے راستہ وہاں لگانا چاہیے  
 پس اسے صائب اس زمین عاریت رو دنیا پر اپنے وجود کی جڑیں نہ بچلا (دنیا سے دل نہ لگا) ورنہ وہ جگہ  
 پکڑ لیں گی۔ یہ تو عالم بالا کے لئے موزوں ہے اور وہی اسکی زمین بھی ہے (۵)۔ مجھے اسکا غم نہیں کہ موت مجھے  
 زندگی سے جدا کرے (۶)۔ اے غم تو اس کا کہ وہ مجھے شغل بندگی سے مفرد کر رہی ہے۔ شغل بندگی  
 رعایت ختم ہو جائیگا۔ اسکی کچھ پرواہ نہیں کہ میری زندگی ختم ہو جائے (۷)۔ تواضع ارباب دولت کے  
 رتبہ کو اور زیادہ کرتی ہے اور بڑھاتی ہے دیکھو گھر کی غلطانی اسکی اور زیادہ عزت کا باعث ہے کہ وہ متواضع  
 ہے (۸)۔ مجھ کو وہ داناں گنہگار کو جس بندہ نواز نے و زرع سے نجات عطا کی ہے اسے کاش وہ میری زندگی  
 کو بھی دہر کر دے کہ میں اسکے لطف و کرم اور اپنے گناہوں کو دیکھتے ہوئے بہت ہی شرمندہ ہوں۔ مجھے  
 اس خجالت کے باعث جنت میں بھی آرام نہیں ملتا پس اب ہی آرزو ہے کہ یسر زندگی بھی مجھ سے دور  
 ہو جائے (۹)۔ اے صائب طوق قمری دیکھ کر سر دیں اور غرور پیدا ہو گیا (سرور و مغرور ہو گیا) پس کنوئل  
 و مغروروں کی زندگی سے رعنائی دور نہیں ہو سکتی یعنی رعنائی اور کثرت غرور کا موجب ہے سرکشیت  
 غرور دور نہیں ہو سکتا و سرور سرکش ہے اور رفری اس پر لفتہ ہے کہ جسکو دیکھ کر وہ اور مغرور ہو گیا اور اس  
 رعنائی اور چہرہ لگی ہے۔ اغوشی کوہ بلند آواز کی سر نہ تھی جو رخا موشی کا ہستہ۔ ر مرتبہ کہ وہ سر نہ کہ کوہ بلند  
 آواز ہے کہ پر سکون طاری ہونا ہے جب کوہ بلند آواز کو خاموشی نے خاموش بنا دیا تو چہرہ زرد۔ ہم اپنے  
 صاب خاموش سے بہودہ گویوں کو خاموش کر سکتے ہیں (۱۰)۔ نالہ و فریاد کو کسی کی دل بستگی سے کچھ فائدہ  
 میں پہنچ سکتا۔ نالہ و فریاد کے لئے دل بستگی بیکار ہے سود ہی پس اپنے آپ کو جس رنگشہ کی طرح

ناظر سے وابستہ نہیں کرنا چاہیے کہ قافیا کی مدد و دل بنگلی سے بھی جس کے نامہ و فرامیں کچھ کی دفعہ نہ ہوئی پس  
 دل سنگی کا بیکار سداں لینا اورانی ہو کہ جب اس سے کچھ نامہ نہیں اور اس سے اپنی پروردہ ہی بھی ہوتی ہو کہ  
 ۲۔ اپنے فاسد خیمہ کو گیمینوں کی درگاہ کا ساتھ نہ بنا لگیمینوں کی صحبت باؤ اگر جب گمان اٹھ میں آئے وہم  
 ہو جائے تو فشا نہ پانی تو صبر و کھنچا ہونے جب تیرا قدم ہو گیا تو رب عالم آخرت میں پہنچنے کے لئے تیار رہ  
 اور اپنی توبہ اسی لطف بدول رکھ نہ رہ۔ لے صانیت در وہم کے نزول کے وقت اپنی پیشانی پر پیش کرنے کے  
 کہ کریموں کے لئے پٹری شرم کی بابت ہو اگر وہ جان پرا بنا دروازہ بند کر دیں پس تو بھی اسے وہاں کے لئے  
 اپنا دروازہ بند کر لے کہ پیشانی پر بل و اسناد دروازہ کا بند کرنا جو رحمت و منتقاں کیساتھ در و درم کو گوارا کر دے کہ  
 وہاں بنا یا نہ کو تاہ میں دنیا کے عیوب پر نظر بند کر کے حالانکہ وہ عیوب چشم پوشی دنا بنا یا نہ کی نظر میں اکل  
 عیاں ہیں رہے پروردہ لیکن یہ اس قدر کوتاہ ہیں جس کہ ان کو نظر نہیں آئے یہ خود ہیں و غرور و متدلیاں باوجود  
 طاقت ہیں ان کو رکھنے کے میزان قیامت سے شرم نہ نہیں ہوتیں (میزان قیامت کا خیال نہیں کہ  
 جب اعمال کو وزن کیا جائیگا تو اس وقت کتنی شرمندگی ہوگی۔ میزان قیامت پر عایت خوش سنجی لگاں نہ  
 ۱۔ جاننا شب زندہ وار رب اپنے۔ سہ شکیف کا پرہا رہت ہیں کہ جو انوں نے شب بیداری میں اٹھا لی  
 ٹھکی کہ اب آرام سے بہشتان میں رہے ہیں یا جو کوئی بھی اپنے یقین کی دستانہ کو اپنے سر سے دور نہیں  
 کرنا جو اس کو باغ فردوس کی صفت میں بدلوں سے بھی کم رہے نہ مار دیا جاتا ہو۔ یعنی اسے مخالف اپنی ہستی کے  
 نہیں کو دور کرنا جو باغ فردوس کی نصرت میں تیرا نام بھی شامل ہو جائے نہ ۵۔ جو لوگ کسی غیر کی مدد سے  
 ان لوگ کی طرح ذریعہ عاریت پاتے ہیں یعنی خود ترقی نہیں کرتے بلکہ دوسروں کی مدد سے عروج پر پہنچتے  
 ہیں خود ایک ہی ہفتہ میں لاغری کے باعث نیستی کے قریب پہنچ جاتے ہیں عجب طرح اہلک ہی ہفتہ میں  
 گھٹے گھٹے پوشیدگی رشتہ کے لئے قریب ہو جاتا ہو نہ اور آخر کا نیست و نابود ہو جاتا ہے نہ ۶۔ غمیں  
 غم میں سکوت خفا شناس سے زیادہ غمیں ناخناس رہنا غم ول فیلاش پیدا کرتی جو تخمین سخن شناس  
 بہت ہی تکلیف دہ ہو نہ ۷۔ اسے صائب وہ ہستیاں جو دنیا پر سرور کی طرح اس دنیا سے آرزو ہیں و تعلق  
 نہیں اسے باوجود بے بری کے بیشتر تازہ و تروتی ہیں رہت طر سرت و فکر خزان سے آزاد ہے اور شہ

تو تازہ رہتا ہے غم و الم میں مبتلا نہیں ہوتے نہ رولیت الہامی سا۔ اسے زاپخت و نشیں اگر چہ تو اہل  
سویا سے کنارہ کش ہو گیا ہے اور خلوت گزین بن گیا ہے لیکن شہری یہ عزت خالی از علت نہیں یہاں بھی مکر کا  
جاں تو نے بچھایا ہوگا اور کسی نیکار کی غرض سے یہ چال نشینی دگوشہ نشینی تو نے اختیار کی ہے نہ تو پھول کی  
طرح رنگ و بو پر فانی ہو گیا ہے نہ تو نے نیکار کو حاصل کیا ہے نہ نیکار سے دل لگایا ہے نہ کہ جس بجز رنگ و بو اور  
کچھ نہیں کہ چند روزہ ہو رنگارنگ معشوق و معشوقہ یعنی عشق مجازی کو اختیار کیا ہے نہ کہ مکینہ و دشمنی کے  
باعث اگر کسی کی طرف سے تیرے دل پر غبار چھا گیا کسی سے کینہ و عداوت رکھتا ہے تو گویا تو نے اپنے  
دل کو زندہ و گرور و شن کردیا یعنی کسی سے بغض و عداوت رکھنا اپنے کو زندہ و گرور و شن کرنا ہی رہبت ہی  
میں ہے (۱۷۱) اسے صاحب اگر تو نے کسی رہبر کامل کی کتاب کو پڑھ لیا تو یقیناً تو منزل مقصود پر پہنچ جائیگا  
لیکن رہبر کامل ہی کا حاصل ہوا دشوار ہے جو صراط مستقیم پر پھاری رہنا ہی کرے کسی پر طریقت کو تلاش  
کرنا کہ تیری عقدہ کشائی ہو نہ (۱۷۲) اسے محبوب اپنے سلسلہ علیہاں انھوں کا کہ جو عشق کی بنیاد بنیائی کرتے  
ہیں ایک اشارہ ہماری طرف کرتا کہ ہم سچے و درہوش ہو جائیں اور ہم سوختگان مکی بزم میں گرمی پیدا کر لیتے  
تیرے آتش رخسار کا ایک شرارہ کافی ہو تیرے جمال کی ایک جھلک ہو کمینہ کر دیتے کہ کئی دانی توڑ  
۲۔ جب تک تو اس مہر خاک و دنیا سے اپنے قدم کھٹا کر آسمان پر نہ رکھ لیا اس دنیا سے قطع تعلق نہ کر لیا  
تب تک تو شیر مردان نہیں ہو سکتا چاہے تیرے ہاں شہری کی طرح کیوں نہ ہو جائیں (توجہ دے وہاں وہاں جو جائے  
لیکن پھر بھی تو شیر خاوری رہیگا۔ یعنی دنیا میں اگر تو شیر بھی ہو جائیگا تب بھی جھکے جو ان در اہل عشق شیر خاوری  
کھینکے (۱۷۳) دگوشہ نشینوں نے تو توکل پر تکیہ کر لیا ہے توکل پر ہاں عشق کام نزن ہے لیکن توجہ دے مست  
ارادہ ہوئیے ستارہ کی مصیبت میں گرفتار ہو کر اگر استخارہ راست آیا تو کسی کام پر اٹھو والا نہیں  
دگوشہ نشین دہل جذب اس سے آزاد ہیں وہ) بابت استخارہ نہیں پس تو بھی توکل پر اپنے کاموں کو چھوڑ دو  
۳۔ اسے صائب آفتاب رخ یا سے شرم کرنا سئلے کہہ شخص کے لیے ہر ایک تارے کی روشنی دنیا انگن  
نہیں بلکہ جس کا وہ اہل ہوں پس تو بھی اسکو آفتاب رخ کی روشنی حاصل کر لیں اہمیت نہیں رکھتا اور اسے  
آفتاب رخ کے مقابل ہوئیے گر بڑکڑا۔ قلاوہ گردن بندہ طلب تو یہ نفس کی کشتی کو زندہ ہو جاتی ہے کچھ



جب کہے تو گردن بند بچھا دیا جانا تو اسکی سرکشی اور بیباکی اور زیادہ ہو جاتی ہے جس اسی طرح تو یہ سافکس  
 پابند بنانا اسکی سرکشی کو اور زیادہ کرنا ہے۔ ۲۔ دلیل۔ راہنما جادہ سے مطلب سفر نکالنے کے لئے کہیں پہنچے  
 (ظلم ہے عالم کہ) اسلئے کہ صحرا میں رہنے کی تلاش دھماست نہیں ہوتی بلکہ مہر کی ضرورت ہوتی ہے جس کے جنگ  
 کوئی رہبر نہ ہو ورنہ حق پر گامزن نہ ہوا ورنہ ہوا ورنہ ہوا ورنہ ہوا اس سفر شکاری کو چھوڑا اور مہر کا بل تلاش کر جب ہی منزل  
 مقصود پہنچے تو پہنچ سکے گا۔ ۳۔ وہ شخص جسکو حج پیادہ میرسنو سکے (حج پیادہ نہ کر سکے) پس اسکے لئے ہی ہتھکڑ  
 اور بیچی حج پیادہ ہو کہ وہ درویش کے دل کے گرد طوائف کرے ورنہ دین کی دلداری کرے۔ ۴۔ دل بہت  
 آواز کرے کہ بہت بزم۔ وہ شخص جو زندگی میں خود اپنے ارادہ سے رہتا ہے تو اہل انوار یعنی چاروں نفس کو فریاد دیتا  
 ہے تو وہ مگر طبیعت سے غافل کہ جسکی چھتیا ہے کہ موت میں تندرستی کی جانی ہے جو روحانی ہے جو شکر اور ہوائی کو غزا  
 ۱۔ جب تیری آنکھیں سے اشک رعداں ہو جائیں تو اسوقت خود دعا طلب کر کہ وہ دعا پوری ہوگی اسلئے کہ نہ بڑ  
 کا فتنہ پیش نہ جلد ترسم ہو جانا ہی تیری آنکھیں پر نہ دہ کا فتنہ کی مانند ہیں اور قبول دعا مہر کی طرح ہر  
 ۲۔ اگر آٹھ سو سال تک آسمان کی طرح جہاں کے گرد گردش کرے تب بھی وہ اسوقت تک جہاں دہرہ نہیں  
 بن سکتا جب تک وہ خود اپنی ہستی کے گرد چکر نہ لگائے جب تک اپنی ہستی کو نہ سمجھے کہ اپنی ہستی کی حقیقت کو  
 معلوم کرنا جہاں کی حقیقت سے آگاہ ہونا ہے۔ ۳۔ فکر رنگیں کے لئے دوری منزل سنگ راہ نہیں بن سکتی  
 دوری منزل راہ راہ روی نہیں ہو سکتی (دیکھو حنا (ہندی) پاسے خوابیدہ سے ایک رات میں ہندوستان  
 پہنچ جاتی ہے ورنہ ہندوستان پہنچنا۔ حنا کا سیاہ ہو جانا۔ ہندوستان سیاہی سے مراد ہے۔ پاسے خوابیدہ  
 حنا ہندی کے بعد چلنا پھر باختم کر دیا جاتا ہے کہ پاؤں سے چھٹ بجلے) پس فکر رنگیں کے لئے دوری  
 منزل سنگ راہ نہیں بن سکتی۔ ذرا دیر میں کیس سے کہیں پہنچتی ہے حنا پس فکر رنگیں باقی جاتی ہے اور جب  
 خازن یارہ دیر تک جہاں ہی رہتی ہے تو اسکا رنگ سیاہی میں اٹل ہو جاتا ہے بلکہ سیاہ بزم۔ اسے صاحب  
 موزوں شعر کا علم آسانی سے حاصل نہیں ہوتا ہے کہ ایک مصرعہ موزوں کرنے کے لئے یکو دو چ زاب  
 کھانے پڑے ہیں تب کیس ایک مصرعہ موزوں ہوتا ہے۔ پس فن شاعری آسان نہیں ہے روایت لیا کہ  
 ۱۔ اسے یونٹن جب تیرے پاس شراب آئی تو پھر کیا کم بختیہ کیوں بیٹھا آٹھ اندیشی کہ اور اگر تیرے

پاس کباب ہیں جن سے بیڑی کا لطف و نافع ہوتا ہے تو پھر مستعد رہتی اور شور و شر نہ کر۔ ان اگر کباب نہ ہوتے  
 تھے یہ شور و شر کیسے روزت بھی تھا نہ ۲۔ اسے مخاطب اگر ایک کی طرح تیرے پاس ایک ہی قطرہ ہو تو اس سے ہم  
 چلنے لگناں رہیں (سور) سے بچا کرتے رکھ بلکہ اگر کی طرح اس سے ہماری تشنگی دور کر کے کیوں کی ہی صفت ہے نہ  
 یعنی اگر تولد و تفتیش سے بہرہ ور ہے تو بھلو بھی محفوظ کر دے ۳۔ اگر تیرے مکان میں مانتا ہے نہ تو ننگن ہے تو پھر  
 چراغ کی روشنی سے دور ہیں یا پانی نہ لائیں لطف کو کم نہ کر۔ ادنیٰ تشنگی کو ترک کر اور اعلیٰ تشنگی کو حاصل کر دے  
 ۴۔ اگر بھلو لیں آراستہ سے نیک خیال ہو اور تو طاعتا ہو کہ تیرے آرام لے تو دنیا میں وہ کشتب زندہ دار ہی  
 کر یا تیرے بیداری کو اختیار کرنا کہ یاد آئی میں تو مصروف ہونے اور جو تیرے آرام کا موجب ہو نہ ۵۔ اگر  
 تو منزل مقصود پر جلد پہنچنے کا خیال رکھتا ہو جلد پہنچا جائے تو دنیا میں قدم گن کر رکھ رہتے تھی  
 کے ساتھ زندگی بسر کرے ۶۔ اگر تو کثرت کار کی ہوس رکھتا ہو بھلو کثرت کار کا خیال ہی تو خلوت نشین بن جانے  
 کی صحت سے کنارہ کش ہونا کہ تیری کار برآری ہو نہ ۷۔ اسے مخاطب اگر تو بے شمار روپے حساب دولت  
 رکھتا ہو تو اسے خچ کرے میں احتیاط سے کام لے کہ کہیں بھلو روز بد کھنا نہ پڑے در دولت کو ہوشیاری  
 کے ساتھ خچ کرنا لازم ہے ۸۔ اگر تیری گرو میں مشک خالص ہو تو کوئی خاص ہنر رکھتا ہے تو نافذ کی  
 طرح اس کے اظہار کی ضرورت نہیں خود بخود اظہار ہو جائیگا ورنہ یہ خود ستانی ہو کہ خود اسکا اظہار کرے نہ  
 ۹۔ تیری ان آنکھوں کو گوہر کا درجہ (رتبہ) دیا جائے اگر تجھ میں رشتہ (درا) کی طرح دلچسپی و تاب ہوتے یعنی  
 اگر تجھ میں کچھ ذوق و شوق ہو تو تیری ان آنکھوں کو گوہر کا درجہ ملنا لیکن تو کچھ جذب ہی نہیں رکھتا  
 جو گریہ و زاری کرے اور محبت حاصل ہو نہ ۱۰۔ اگر تو اس آفتاب سے رمعشوق (ہر جگہ بیٹھ) نہیں  
 رہیگا تو اسکا یہ مطلب ہو گا کہ تو اپنے سایہ کی پیروی کر رہا ہو کہ اس کے نقش کیساتھ ساتھ تو گامزن ہو رہا پنا  
 مر رہا ہے کہ ہر جگہ اس کے ساتھ لگا ہوا ہے تیری خود پرستی پر دل ہو نہ ۱۱۔ اسے صائب اس پرانی شلرب کا پنا  
 چھوڑنا کہ تیرے شباب کا دور دورہ ہے یعنی اسے صائب اگر تجھے شباب کی آرزو ہو تو اس باد کو کہ  
 چھوڑنا و شرب تباہہ پنا شروع کر دے ۱۲۔ اگر تو اپنے خود پاک سینہ کو تباہ بنائے روشنی عشق سے تو گویا  
 تو نے فیض صبح اپنے نفس پاک سے لایا کہ جس کا یہ افریدہ فیض صبح خورشید کو تباہ بناتا ہے نہ ۱۳۔ اگر تو اب

چمن رزمیا میں کسی خاک کو اپنے پاؤں کے آبلے سے طراوت دینی بہت بجا بیگانہ اگر کسی پر احسان کرے گی تو قیامت کے روز تو اس کے عوض میں گل چار پائیگا تجھے گل بجا نہیں حاصل ہون کی پس اس دنیا میں احسان دے دے سے پیش آئے۔ اگر تو غصہ کی طرح اس مصیبت و تکلیف میں صبر کرے گا تو دنیا کی کیا قدر کرے گا تو تیرا ہر ایک بار دہلے برگ نشاط بجا بیگانہ جس طرح غصہ صبر کے باعث گل نشاط بجا تا ہو دے۔ اگر تو اپنے دامن نظر کو انہی کی طرح پاک و صاف بنا لے گا تو تیرے پاس معشوق بہت بڑا رہی کیا تھا یا اگر تیرے دوست و ناہستہ بے خبر ہوں تو سب جھڑپ آئینہ کے مناسے جانتے ہیں معنی معشوق بہت بے خبر ہو گیا تا۔ اسے صائب الہی ہمارا بھی ہونے ہمارے کچھ نہ نہیں اٹھا یا تیرے افسوس کی بات ہو اور تیرے طرح گل دلاریہ اپنی آنکھوں کو نہ ملے۔ تو محروم ہی رہا تیرا ہی تھو۔ ہو کہ غفلت سے اس ہمارے دلوں کو کچھ گذر دیا۔ اس روز بھگو گل مرید کہا جا سکتا ہو۔ نہ تیرے نہ کوئی تجھ پہ بھر جلائے و سنگہ زنی کرے تو اس کے عوض میں تو اس پر ہر وہ فانی کرے۔ اگر تیرے بھگو کوئی نقصان بھی ہو سکا ہے تبکو تو اس پر احسان ہی سے پیش آئے تب جو اگر دلا بیگانہ تو سنی ہو۔ اس دنیا میں مکافات (بہر کم کا دھج ہمیشہ دور کرتا رہتا ہو گردش میں رہتا ہی پس ہر ہر سختی و سختی جو خود نہیں گوارا کر سکتا دوسروں کو نہ بلا۔ ورنہ ہر ہر سے حصہ میں آئیگا اور تجھے مجبور دلا بیگانہ بیگانہ یعنی کسی پر سختی کر دے تجھے بھی کبھی مصیبت اٹھانی چڑگی دے۔ اگر تو خستہ دلوں کی فکر کیا تھ رال و دولت دیگر میں نہیں کر سکتا تو یہ ضروری ہو کہ نے کی طرح جہد نہ تو انکو مرد ہو بجا سکتا ہو پہنچائے یعنی جہد نہ مکن ہوا میں صاحب کیا تھ سلوک و احسان کرو دے۔ اگر تم کو کسی کی مدد و احسان کرنے میں رنج و غم اٹھانا پڑے تو اس سے الگو کر اور احسان کرنے سے باز نہ آؤ اپنی تکلیف کو خیال میں نہ لاؤ اگر اس غبار کی آلودگی کے سبب کہ جسے تیرے گرد جنم جیاں کر کے کسی کے چہرے سے صاف کیا ہو، اہل دہونا بڑھیں تو کچھ غم نہ کر اور ہنم کے چہرے سے سکوا بکل صاف کر دو۔ تو ان شہت مصر و ادول میں بنایے (جے) ۶۶۔ خزان کی برگ رزمیا میں جو میں دہش ہوا ہو کہ کوئی بنا پہلے کر کوئی بعد کو ہم صرف ٹھوڑی ہی دیر کے لئے کچھ دے میں سبکداری کے پس اسے غافل کرے۔ عہد اور اپنی عمر پر خوش ہو کہ تیرے لئے بھی نانا ہو۔ یہ پس و پیش کر پہلے دشمن مر گیا اور تو زندہ ہو، ٹھوڑی دیر کے لئے ہے۔ آخر کار سب کے لئے فنا ہے پس اپنے چند روز

حیات اور دشمن کی موت پر غور نہ ہو۔ دنیاں۔ بچے مطلب۔ اے صاحب دل و جان معشوق کے  
 بچے جاوے ہیں (اسکے ساتھ ہیں) پس خبردار اگر تو اس قاف میں سب سے بچھپا کیس نہ رہ جائے غفلت سے  
 کام نہ لینا۔ تو بھی معشوق کیساتھ لگا رہ۔ ۱۔ اس وجہ سے دردیشی ہمیشہ تازہ رو رہتی ہے کہ جوئے دردیشی  
 بحر حقیقت سے ملی جڑتی ہے جسکے باعث اسکی ناز کی گہی کم نہیں ہوتی معشوق حقیقت سے دردیشی کو قرب  
 حاصل ہوتا ہے ۲۔ عادات کی نیز ہوا سے بھی گو سے دردیشی کے گوشہ نشینوں کا چہرہ اش نہیں بگھٹتا ہے  
 فقر پر عادات کا اثر نہیں ہوتا۔ آنش عشق سے انکا چراغ دل ہمیشہ روشن رہتا ہے ۳۔ تو جو صدائے  
 دردیشی کے سننے کا شائق ہو۔ ہاں۔ ذرا ہوش میں ہو جا رہنمائی جا کہ فقر نے ہائے ہوسے دردیشی  
 زخم ہائے دردیشی سے اس جو رخ جنبری کے کان میں بیسیوں حلقے ڈالے ہیں پس تو اس آواز کو بردار  
 کر تکی اہمیت نہیں رکھنا کہ یہ صد آسمان تک پہنچتی ہو اور آسمان تک کو دست بنا دیتی ہو یہیم۔ اس جھیل  
 رسد سے کہ جہاں سے کشتی نوح کا بھی صحیح و سلامت پہنچنا حاصل مقصود تک دشوار ہو صحیح و سالم سب  
 رکھو دردیشی پانی سے بھر ہوا گل آتا ہو زجر عشق میں نوازی کچھ بیش لہجائے ہوسہ یہاں تو کشتی نوح  
 کی بھی سلامتی کی امید نہیں ہوتی۔ محلو عشق بہت ہی بے خطر ہو یہ۔ وہ شخص جو ابرو کے دردیشی کی حالت  
 کرتا ہو دردیشی اختیار کرتا ہو جہاں کہیں بھی اپنا پاؤں رکھتا ہو تو وہ جگہ اسکے قدم کی برکت سے  
 فقر کی طرح تازہ ہو جاتی ہو و جرح فقر تازہ ہو اور تازہ دلی کا موجب ہے ہم ہر جہاں جاتی ہو تشبیہ کر دو  
 ہے ۶۔ اے صاحب جاوہر سے تجھے سنے بے شمار حاصل نہیں ہو سکتی راہل دنیا سے انوکھے طلب کہ  
 کہ یہ شراہ کہو سے دردیشی ہی سے صرف حاصل ہو سکتی ہو اور کہیں میسر نہیں ہو سکتی رشتے عشق کو جو شمار  
 آور نہیں فقر است طلب کہ یہ۔ جب تجھے فقر حاصل ہو جائے جب تو فقر اختیار کرے تو دونوں جہاں سے  
 ہاتھ دھو لے قطع اعلق کرے کہ راہ فقر میں ہی دردیشی کا دھوپے رو دوں جہاں سے ہاتھ دھو نہاں۔ نو  
 نامزد نہیں ہی اسوجہ سے فیض دردیشی سے تو کسی مراد پر نہیں ہو پنجاہ کر نہ کوئے دردیشی خاک مراد ہے  
 وجہ پنجاہ کوئی مقام حاصل پن تو پھر کسی مراد کے پورا ہونے کی اگر نہ ہو تو کھو ہو ہی نہیں سکتی۔ اگر نامزد  
 ہوتا تو البتہ کسی مراد پر پہنچے کا خیال ہوتا ۷۔ اس محفل میں رہنا جہاں فقر دردیشی کی گفتگو ہوتی

وہاں اسے مطلب حساب کی یہ عقل قرار دے کے ساتھ ساتھ ان کا کسب کسب سے مست و مر ہونے پر اعتراض کیا۔  
 اور جہاں دردیشی میں حضور قلب بھی اس کا فرض جو فرض کی حاجت نہیں اور دعا شوق کا سر نیاز ہی تھا۔  
 دردیشی ہے کہ ہر وقت سر نیاز ہے اور آستان دردیشی جو کہی جدا نہیں ہوتا آستان جنگیہ ہے ۲۰۔ جو شخص  
 ہی دارالان دردیشی میں پہنچ گیا جس نے دردیشی اختیار کر لی پھر اسکو انقلاب زمانے سے کوئی مدد نہ ملے (تفسیر)  
 نہیں پہنچ سکتا۔ وہ انقلاب سے محروم رہ گیا ۲۱۔ یہ بزرگ بے سرو سامان لوگ (دردیشی) خزان کے بزرگ رہے  
 سے محظوظ ہیں خزان کے بزرگ ریک کا خیال و فون نہیں اور دردیشی کی ہمارو خزان ہمیشہ ایک ہی رنگ پر  
 رہی ہے۔ ہمارو خزان ایک ہی ہے۔ نہ خزان میں ہمار کی آمد کا خیال اور نہ ہمار میں خزان کا فون ہے۔  
 ہر دوسری ایک ہوا ہے ۲۲۔ مود میانی۔ ایک قسم کی چربی جس سے شکستہ لہریاں چڑھ جاتی ہیں مطلب  
 کہ دردیشی کی کوئی لہری ٹوٹ جاتی جو رفریون دردیشی میں خدا نکرہ اگر کوئی کمی ہو جاتی ہو اور اس کے  
 ایک کچھ مدد نہ پہنچتا ہو تو اسکو مود میانی تسلیم سے بول لیا جاتا ہے دھیر دھیر سے اس رنج و مصیبت کو گوارا  
 لیا جاتا ہے ۲۳۔ اگر دین آسما میں زبان دردیشی دان کی طرح پس ہی کیوں نہ جاسکے لیکن اس سے حوت  
 ملوہ تم نہیں سن سکتے یعنی چاہے کتنے ہی معائب کا سامنا کیوں نہ ہو دردیش کی زبان سے تم شکوہ بھی  
 نہیں سن سکتے۔ استقلال و جو فردی کے ساتھ اگو گوارا کر لیا گیا ۲۴۔ بد رتہ۔ رہبر مطلب جب کاروان  
 ویشی کا رہبر ہے سرو سامانی ہے تو پھر اس کے لئے نگہبان کی کیا حاجت و ضرورت۔ ہاں اگر سرو سامان  
 دو نگہبان و اسبان کی ضرورت ہوتی۔ دردیشی سرو سامان سے عاری ہو نہ۔ اگرچہ ہر شخص کا عجب  
 بہرہ و حالت اسکی گفتگو سے معلوم ہو سکتا ہے لیکن دردیشی کا ترجمان لب غموش ہو۔ رنجوشی سے حالی  
 دردیشی معلوم ہو جاتا ہے کہ جس سے دردیشی کی حالت ظاہر ہو جاتی ہے یا نہ۔ اگر غافلان دردیشی سیاہ ہو  
 تار کیا۔ دردیشی حشر مطلب ہو جائے تو آب حیات سیاہ ہو جائے اگرچہ اب بھی وہ سیاہی سے خالی نہیں۔  
 ظلمت سے گزرتا ہے لیکن جب تو خاص چٹہ حیوان تاریکی سے پوشیدہ ہو جائے (دردیشیوں کے  
 کی ہر کہتے سے وہاں پر بھی روشنی ہو ۲۵۔ مطلب۔ اگرچہ اسبان دردیشی (دردیشی) جہاں (دنیا)  
 نگہبانی نہ کرے تو دنیا کی مثال ایسی ہو جیسے اندیرا گڑھے کے گھر ہر وقت خوف و خطر رہی دنیا کی آہستہ

کا باعث درویشی کی پاسبانی ہو ۱۰۔ اسے مصائب یہ آسمان تجھے ایک سبزہ خواہید رسبزہ پامال کی مانند  
معلوم ہوگا اگر تو اپنے نظر حجت درویشی کے عالی سکان (مقام) پر کرے (غافل درویشی کے مقابل  
یہ آسمان ایک سبزہ خواہید کی طرح ہو۔ ہیج (نظر بہت سے اگر دیکھے ۱۱۔ پورائے درویشی (درویش  
کے پاس پوریا ہو تا کہ باعث آرام ہو، حقیقت میں اگر کچھ جو پس تو آئندہ درویشی کے گھر میں قسم نہ رکھ کر  
جہاں پوریا ہو کر یہ بھی ایک نقش (نقش) ہو ۱۲۔ سیل حوادث سے تمام دنیا ہی کیوں نہ ویران ہو جائے  
درستی اگر تمام دنیا سیل حوادث سے ویران ہو جائے (لیکن درویشی کی بنیاد غفلت پذیر نہیں ہو سکتی کہ  
اس کی بنیاد بہت ہی مستحکم ہو ۱۳۔ ر (البت) بیخ و ستاں کی جا ہے جبکہ زبان و رازی ہو درویش  
کا چاہے جنت در مقابلہ ہوں اسکے رو کرنے کے لئے عھدائے درویشی کافی ہو۔ درویشی میں مصائب کی  
پردہ نہیں۔ ہزار بار رخ و الم سے بھی درویش نہیں گھبرا تا رہتا (بیم) درویش مصائب سے نہیں گھبرا تا یہ  
مصائب اسکے لئے بہت شکنجہ نہیں ہو سکتے اسے چرخ سفلہ اس قدر مصائب کا تو سامنا ہو کر وہ اپنے  
عھد کو شکست دینے کے لئے ڈھائے اور تجھے اسکے صبر و ضبط کا حال معلوم ہو اور درویشی کی قدر و منزلت  
کو تو سمجھے ۱۴۔ کھت سوال اگر یہ مال و دولت و نیوی سے مالا مال ہو لیکن پھر بھی درویشی کے توکل ہے  
بڑھ کر نہیں۔ درویش دولت عشق سے مالا مال ہو ۱۵۔ اگر کسی شخص کے کام میں کوئی مشکل حال ہو جائے  
ہے تو درویشی اسکی عقدہ کشائی کرتی ہے۔ درویشی مشکلات کی عقدہ کشائی کرتی ہے۔ درویشی کاوت  
و حال اسکا شکل کشائنا ہو ۱۶۔ میں یہ تسلیم کرتا ہوں میں نے مانا کہ بہشت میں بہت سے دل نہیں  
مقامات موجود ہیں لیکن باوجود ایں ہمہ زمین و زمینت وہ رضا کے مقام سے بڑھ چڑھ کر  
نہیں۔ رضائے درویشی کا درجہ تمام مقامات بہشت سے بھی بڑھ کر ہو ۱۷۔ اگرچہ درویشی کا ذاتی  
شوق تو ہر شخص کو ہو لیکن ہر ایک کو فقر حاصل نہیں ہو سکتا بلکہ ہر ایک فقر چکے سر ہو سکتا ہو ۱۸۔  
اسکو فقر و درویشی حاصل ہوتا ہے ہر شخص اس سے ہر روز درویش ہو سکتا ہو ۱۹۔ محض خوار شرعی ہوتا  
حکمتا مافاضی: محض کی قدر و منزلت اسکی ہر کہ اعتبار سے ذاتی ہو کہ جہد و اسیر جہد ہو سکتی آتی  
زیادہ انکی وقعت چھٹکی پر رہتا ہے۔ درویشی کاوت ۱۰۔ سے کچھ عارضی ہو کر وہ اسکے لئے جہت ہے۔



دارع ہوا اور وہ صفائے قلب یعنی روشنی دل سے منور ہو جائے اور نہ دارع مصیبت اگر ہو اور روشنی  
 دل بھی بیکار نہ رہے ہوگی۔ حاصل کلام یہ کہ اگر دل داغدار ہو بھی تو درویشی سے ہو کہ جو موجب حصول لذت مقلی  
 ہو سکے نہ جس کی کسی پاؤں میں درویشی کا کٹا زخام چھا اور اسے اس تکلیف کو برداشت کر لیا تو روز جزا  
 اس کا دامن گلہ سے بچا رہے بھرا جانگا یعنی جو شخص درویشی میں مصائب گوارا کرتا اور سیر تنہائے باری تعالیٰ  
 مبدل ہوتی ہیں ۱۰۰۔ اے صاحب جب خداوند تعالیٰ کی رحمت درویشی میں نگار ہو تو پھر کسی کی غمخواری  
 کی حاجت نہیں خداوند عالم کی رحمت نگار درویشی ہو (مطلب۔ تنہائی و بخل و نشینی) گویا تو حید خدا کا۔  
 (الغنا) جو پس اس میں وہی پیدا کرنا شرک ہو اسلئے کہ تنہائی لا شرک ہے (بہ ہمت) اور تنہا نشینی اختیار کر اور  
 اس میں وہی کی پوشائے دے ۱۰۲۔ ایک تھوڑی سی ہی سختی تیرے ہمراہی اور دوست آشنا کسب  
 تجھے لوگ داناں ہو جائیں گے مصیبت کے وقت تیرے شرک نہیں ہو سکتے (اے تیرا شرک اگر کوئی ہو سکتا  
 ہو تو "تنہائی" ہو کہ اگر تو اپنے گھر میں بھی چلا جائیگا تو وہ تیرا ساتھ نہیں چھوڑے گی۔ وہاں پر بھی  
 تیری شرک ہوگی۔ پس اسکی صحیت اختیار کر کہ مخلص دوست بھی ہو سکتی ہو (اختیار کر) اور خود غرض  
 ہمتیوں سے کنارہ کش ہو ۱۰۳۔ مطلب۔ تنہائی۔ ہائے اوج استغنا پسند ہو۔ اسکا خوش نشین مقام  
 اوج استغنا ہو اور مرغ خانگی کی طرح کسی دوسرے کے آب و داد پر متوجہ ہو نہ والی نہیں ہو (تنہائی و بخل  
 مدارات و احسانات سے بے نیاز ہو) ۱۰۴۔ اگرچہ ایک ہر بال سے پرواز کر کے گل چینی کرنا محال ہے  
 (یعنی پرواز نہیں کر سکتے) لیکن بخل و اختیار کر کہ تنہائی عالم بالا پر پرواز کر۔ نیز الابا نہ ہو اس سے  
 تو عالم بالا کی سیر کر سکتا ہو نہ ۱۰۵۔ صاحب مخلص یعنی محمد علی صاحب (یعنی رسا مطلب ہے  
 صاحب تنہائی اس صحرا دنیا۔ عالم میں غزال وحشی دریاں ہو جو ہر ایک سے بھاگتا ہو) کہ جو ناتواں کی طرح  
 غیر پہنچنے والے صاحب سے دور بھاگتی ہو کسی کا قرب اسکو گوارہ نہیں ہو۔ نا تو بجز اپنے مالک کے  
 نہ آدمی سے ہمیشہ دور بھاگتا ہو۔ ۱۔ سینہ ایک باغ کی مانند ہے جسے خاموشی نے گلشن بنایا ہو (باغ  
 خاموشی سے گلشن پر بار ہوتا ہو) اور دل ایک چراغ ہو جو خاموشی سے روشن ہوتا ہو (خاموشی ہی  
 بے وزیت کا باعث ہو) ۱۰۶۔ دنیا میں بہت سے فتنے رشور و شر گھنگوہی کے باعث اٹھتے ہیں۔



جب تک خاموشی ہو تو کادروازہ بانجھ (سترول) بہت قریب دسکون راہ پر درخشاؤ۔ بانجھ۔ ذہن حقیقہ رہے  
 اس وقت تک دنیا میں گفتگو سے سیکڑوں گفتگو رشتہ و فساد اٹھنے پر پہنچے پیدا ہوتے رہتے ہیں جب تک  
 خاموشی پیدا ہوگی تب تک یہی کیفیت رہے گی۔ ۳۔ اپنے لب پر ہر سکوت لکھنے کے لئے کہ اس بزم جہاں  
 شمع خاموش ہو جائے کے باعث مرگ سے کشتن۔ بخوف ہر معانی ہو اور اگر خاموش ہو تو یقیناً وہ  
 ہو جائے۔ پس اگر تو مرگ سے آسودہ رہنا چاہتا ہو تو خاموشی اختیار کر۔ ۴۔ وہ دل کہ جو شمع کی طرح  
 رہ گذر باوجود حادث بر رکھا ہو اور اسکو خاموشی سے چراغ درماں بنا تاکہ بجھنے سے محفوظ رہے۔ ورنہ  
 کسی دم سے وہ کل ہو جائیگا یعنی خاموشی اختیار کرنا کہ باوجود تھک کر کوئی نقصان نہ پہنچا سکے۔ ۵۔  
 اگر انسان دہن گفتار کے بغیر خاموشی سے بند کر دے تو وہ انسان ایک مستحکم قلعہ نہیں بنجائے  
 کہ جس پر حمل وارد نہ کرے کچھ اثر کرے اگر نہ ہو اسلئے کہ اسکا رشتہ بند ہو جائیگا۔ ۶۔ دنیا میں خاموشی کے سوا  
 کوئی عام جم نہیں ہے خاموشی عام جم ہے اسلئے کہ خاموشی سے تجھ پر تمام دنیا کے راز ظاہر ہو سکتے ہیں  
 اور عام جم کی بھی یہی صفت تھی۔ ۷۔ اسے مناسب گفتار و تقریر ہی کے باعث لوگوں کے دلوں میں  
 و خیریت پیدا ہوتی ہے۔ میں نے کسی کو بھی نہیں دیکھا کہ جو خاموشی کے باعث کسی دوسرے کا دشمن بنا ہو  
 (پس خاموشی اختیار کر کہ تو آزاد دشمنی سے آزاد رہے)۔ انسان کی گفتگو ہی دشمن بناتی ہے۔ ۸۔  
 (قلعہ۔ احاطہ خاموشی سے قدم باہر نہ نکال کر خواب امنیت دیا خاموشی ہی میں حاصل ہو سکتی ہے) ۹۔  
 کہیں میر نہیں آسکتی۔ (یعنی خاموش رہ کہ امن و امان اسی میں ہے)۔ ۱۰۔ دیکھو خاموشی ہی کے سبب  
 دہن خفیہ مشکو بنایا ہو (غیر سے معطر ہے) پس کس قدر مبارک ہے وہ لب کہ جو خاموشی کی ہر رکھتا ہے  
 خاموشی جو لب پر ہر سکوت لگاتا ہے تاکہ دہن معطر و مشکو بنجائے۔ ۱۱۔ متین۔ استوار و محکم۔  
 مطلب۔ گفتگو اگرچہ استواری و مشانت رکھتی ہے لیکن خاموشی کے کوہ قہار کے ننگر کی نظر میں رضا  
 کی نظر میں) بادیہ بیانی ہے۔ تنگن خاموشی کے مقابل وہ گفتار بادیہ بیانی ہے (پس اس سے باز رہ  
 اور خاموشی اختیار کر)۔ ۱۲۔ جا رہا باش۔ سند مطلب۔ روزگار خاموشی کی آرمیڈگی کے فقہ  
 ہمارا نفس سند دل پر یکے کے ہونے سے رقت کو آرام دسکون حاصل ہے خاموشی ہی کا نہیں ہو کر

کو سند دل پر چکلی ہو یہ۔ جو شخص بھی خاموشی کے دار الفرائس میں پہنچ جاتا ہو تو وہ پھر رد و قبول کے تحت طوفان سے نجات پالیتا ہو (طوفان رد و قبول) اسکو کچھ گڑبائیں پہنچ سکتا ہے جس طرح کچھ آغوش اوریں آرام پاتا ہو (جس طرح خاموشی کے آغوش میں) ان کو خوب ہے خاموشی کے خوش میں رہا نکاح خواہ ہونا خاموشی ہی پر لیٹنے خاموش رہنا زبان کو آرام دیتا ہے۔ جو ہر دار ہستی کی زبان تیش کی گشت اور یعنی وہ سخن جو کسی چاہر دار زبان سے نکلیں (خاموشی کے قدر خوشگوار میں جس دفا شاگ کی مانند میں رضاگو کے سلسلہ وہ پہنچ ہیں)۔ دیکھو گوہرِ ناسفتہ کی قیمت فریاد کر رہی ہو کہہ رہی ہو کہ گویائی سے بہتر خاموشی ہو کہ نہ کہ اسے ناسفتہ کی قدر و قیمت اسکی خاموشی ہی کے سبب سے ہے) یعنی خاموشی کو گویائی سے بہتر خیال کر کہ جو قدر و منزلت کا باعث ہو۔ ۹۔ جسے کبھی دیکھا ہو کہ گروہ کو کھول دے (یعنی ناسکس ہو کہ گروہ سے گرہ کھل جائے) لیکن میرا دل جو گروہ کی مانند تھا خاموشی رچو گروہ ہو۔ سے کھل گیا۔ گروہ سے گرہ کو کھول دیا (خاموشی سے دل کا انحلال و در ہو گیا)۔ ۱۰۔ اسے صاحبِ زبان (گویائی) کی بادی بگ ریز سے شاخسار خاموشی کو کچھ نقصان نہیں پہنچتا ہو بلکہ وہ اس کے باعث اور زیادہ میوہ دے مقصود دیتی ہو کسی کی سخت گفتگو کو خاموشی سے برداشت کر لینا اپنی مقصد دہی کا موجب ہے)۔ ۱۱۔ دہی دستِ فہوس کہ جسے نیاسل یکدسر سے ملایا جاتا ہو کوچ کے وقت (وقتِ مرن) خلد نہ تعالیٰ کی بخشش کے پر وال نہجائے ہیں مدعیِ دنیا کی اقامت پر فہوس کرنا خداوندِ عالم کی ہر بانی کا باعثِ نیکویشی ہے ہمیشہ کنار کش چھایا ہو اور اپنی بس جلدائی برگریہ کنائی مادہ فہوس کرنا ہر دور۔ اس دنیا میں کوئی ایسا گوشہ امن کہ جہاں ایک آرا دیر کے لئے آرام کر لیا جائے سوائے گوشہ دل کے اور نہیں ہو سکتا۔ دنیا میں گوشہ دل ہی صرگوشہ امن جو ۱۲۔ جو شخص تن پروری کرتا ہو اور اپنے جسم پر سامان کی افزائش کرنا ہے اسکا انجام شمع کی طرح ہوا کرتا ہو (اگر اسکو جلا یا جاتا ہو تاکہ اس میں سوختہ فزائش ہو ہی ہو)۔ اگر تو اپنے فہوسے کسی کو (خلوق کو) شیریں دہن نہیں بناتا تو کم از کم بھی کو مشرب کر کہ تیرے دہانے سے کوئی آرام پائے۔ ۱۳۔ (میتوں کو) اسے صاحبِ اگر یہ بہت کسی کو حاصل ہو جائے تو اس کی دگرگوں تودہ اس جو برفِ جنبری کی پشت کو زمین (خاک) میں گھا سکتا ہو۔ آسمان بھی نہ اس سے پیش نہیں



کاسے زانو کو راقبہ میں بیٹھ کر جام جم بنائیگا۔ پھر کوئی راز تجھے پوشیدہ نہیں رہ سکتا ہے۔ اے دنیا پرست۔ تو دنیوی کاروبار میں تو اپنے وقت کو بے نائل صرف کرتا ہو، مگر انیس کو جب کوئی دینی کام آئے گا تو اسے کل پر رکھ چوڑا ہو۔ آج سے کل ہوتی ہو یا ۲۰۔ جو تک - کثافت - مطلب - اگر تو اپنے ہاتھ کو اس کثافت دنیوی سے پاک کرے (دنیا سے بے تعلق ہو جائے) تو تیرے کاسہ دست میں حضرت عیسیٰ کی طرح خورشید جلوہ گر ہوگا (قرآن) ہاتھ میں خورشیدی سی روشنی پیدا ہو جائیگی۔ خورشید اور نو ہم کا ہوگا۔ ملک چهارم بر خود رشدا و حضرت عیسیٰ کی افادت ہے۔ گویا ہم کاسہ میں) ۱۰-۲۰ اے زانیہ شب زندہ دار۔ تو چونکہ وہ لافان شب کو کرتا ہو وہ غائبگاہ نیستی (عقلی) میں تیرے لئے سنبل دریاں بنتے ہیں (جن سے تو غفلت ہوگا) ۳-۴ صدق کی طرح قطرہ کو موتی (در) بنا دینا ممکن ہو، لیکن اے محتاط نویسنده! کہ قطرہ کو دریا بنا دے کمال ہی میں ہو۔ یاد آتی میں مصروف رہ بہت سے کام پڑے تیرا دل جو ایک قطرہ کی مانند ہی دریا بن جائے نہ - تو بتاں سر اسے روزگار رو دنیا) میں کتنی غنچہ کی طرح اپنے خندہ بجائے قصور وجود میں رخسہ پیدا کرنا رہیگا اگر خندہ غنچہ کا محمد ہو۔ گل ہوا اور فنا کے قریب پہنچا ۶-۷ دریوزہ - گدائی - مطلب - ملے جھاغیب اگر تو اپنے رزق کو عالم بالا سے طلب کریگا (اور اہل دنیا سے بے تعلق ہو جائیگا) تو صدق کی طرح تو گنجینہ گوہر میں جائیگا کہ صدق کہ (بنیساں گنجینہ گوہر بنا دیتا ہے) ۱-۱۰ اے دور بین اگر تو زاد آخرت کی فکر کریگا زیادہ آخرت میاں کریگا) تو تنہکو زیر زمین روئے زمیں کی فراغت حاصل ہوگی۔ نہایت اطمینان سے زیر زمین رہیگا ۲-۳ مگر تو دستِ ملحق اپنی اتیش حاکم کے درمیان طبع کا چاند طبع میں گرفتار رہیگا تو غنچہ کی طرح تیرا کیسہ پر زخالی رہیگا رگل میں زربونا ہو، لیکن گل کا کیسہ خالی ہوتا ہے) ۳-۴ اگر تو گلیں کی طرح کر جو نقش راست صلیح رکھتا ہے نقش راست ظاہر کرتا ہے حالانکہ نقش اس پر چھپ ہی کندہ ہوتے ہیں (نقش راست کسی لرز نہیں کریگا نقش راست تجھ سے عیاں ہوتے رہیگا) تو تیرے حرف پر کوئی انگشت نہیں رکھ سکتا لکن چینی یا جب حق نہیں کر سکتا ۵-۶ اگر تو اپنے چراغ سے (دل) چراغ آفریں (خدایا دعا فرما) بساۃ صلیح کر لیگا (اسکی باؤ میں معدود رہیگا) تو تیرا سپہ خانہ دل ہمیشہ روشن رہو۔ رہیگا

دار کی رگراہی دور ہو جائیگی وہ ۱۰۰ اپنے اس جسم کی چار پائے (جو انیت) کو ترک کرنا کہ جس کی طرح  
تیری منہ فلک چارم پر بچھائی جائے رجا پائے سے مراد اور ہونا صریح ہو سکتے ہیں یعنی جسم کا رگراہ  
وزنیت کو ترک کرنا کہ تجھے یہ مرتبت حاصل ہو نہ ۱۰۰۔ ۱۰۱۔ صا صا کہ اگر تو اپنی زبان کو گندھی بنائے  
تو تیرے لئے ہر جگہ روٹی تیار ہی یعنی اگر تو خود اپنی نفس میں عزت پیدا کرے تو ہر جگہ تیری عزت ہوگی  
جہاں کہیں بھی جائیگا۔ پہلے خود اپنے میں اس بات کو پیدا کر دے اپنے حق میں دوسروں سے دیکھنا  
چاہتے ہو تب تمھاری خواہش پوری ہو سکتی ہو ۱۰۱۔ شکستہ دلوں کی تعمیر بول بگلی ہر سب سے غور  
نکر کر کہ تیری کے ساتھ کرنا بھی تعین نہیں ہو گیا تو خود اپنی دیوار کو مضبوط کرنا ہو رہیں اس امر میں کوئی  
کوئی نہیں کہ ۱۰۲۔ متاثر ہو پھر پیش مطلب کسی دوسرے کا پردہ پوشی کرنا خود بخود خیال کی پوچھ  
ہو پس تو اگر کسی کی پردہ پوشی کر گیا تو گویا خود اپنا پردہ پوشی ہو رہا ہو اپنی پردہ پوشی کر رہا ہو ۱۰۳۔ اگر  
تو کسی کو غم کرنا ہو رگراہی تو گویا خود اپنے بخت کو گرا رہا ہو اپنی بختی کا سامان مہیا کر رہا ہے  
اور اگر تو کسی کی گھبراہٹ کرنا ہو تو خود اپنا گھبراہٹ ہو رہا ہو اپنی گھبراہٹ کر رہا ہو ۱۰۴۔ دنیوی اسباب  
مہیا کر لئے ہیں تو اس قدر متنبہ رہنا کہ ایام بہار ہی میں موسم سرما کا سامان درست کیا جا رہا ہو مگر نہیں کہ  
غبنی و خیرت کے کاموں سے تو بالکل غافل ہو اور یہی کچھ فکر ہی نہیں تو اس راب تو آنکھیں کھول کر غار  
تو مطلب کی نذر مر رہا ہے ذوق وجد اٹھا رہا ہے رنغم ریزوں سے غفلت ہو رہے ہیں لیکن تو اپنی بزم  
کے باعث ابھی تک اپنے دستا رہی سنبھال رہا ہو حالانکہ حروف نے سمت ہر کہ مطلبوں کی گود میں اپنا  
سر ڈال رہا ہو غلام یہ کہ تو مطلب کی نذر مر رہا ہے اپنے بے منبری کے باعث محظوظ نہیں ہوتا ۱۰۵۔ اگر چاہے غور  
طرح میں بھی زبان نکھو رکھنا ہو تو میری آغوش میں بھی ہمیشہ خرم گل موجود رہتا لیکن میں تو خاموشی  
کے سبب نامرادوں کے شکوہ نہیں کرتا ۱۰۶۔ رگزدین مردم را اگر میرے شمار میں بھی تو گویا کسانا ہوتا  
(مطلب جو نیکو کن کو ناستا کر رہا ہے جو ہر کہ شہد جمع کرتی ہی تو زہر کی طرح سیکڑ پڑھا۔ اگرچہ یہ بھی  
شہد ہے جو لپٹا۔ وہ شہر کہ ستانے شہد اگر نہ رہی تو اس کا مطلب ہوئی تو یہ آرام نہیں بلکہ سبب ہے  
ہو کہ کہیں دوسرا رات و شب مطلب حسب میری نادانی کی کیا کیسے ہوگا۔ رنغم ریزوں کے ساتھ)

دست چپ کو بھی نہیں جانتا تو پھر ان خزانوں کا جو میرے دائیں بائیں ہیں کچھ کس طرح علم ہو سکتا اور یعنی جب ظاہری ہو رہی میں کھل کر کچھ وقت تیز حاصل نہیں آج تو پھر کہاں ہر طرح میں کس طرح انکو پاسکتا ہوں (۱۳) ۴۔ اگر میں ابر حجت را بر نیاساں کے سامنے اپنے وہن کو مدد کی طرح کھول دیتا تو پھر میرے اس کچھ کی کچھ کو مدد آگے ہوتے لیکن میں اپنے غفلت کے باعث منہج حاصل نہ کر کے جھکا ایلانوس ہی ہے ۵۔ اللہ - اگر میں درد عشق میں مبتلا نہیں ہوتا تو کچھ زیادہ سے بہت کچھ خوشی حاصل ہوتی لیکن فہم میں کہ اس درد عشق نے خوشی سے محروم کر دیا وہ میں بہت خوش ہوں کہ زیادہ سے کچھ درد عشق اتنی میں مبتلا کر دیا اگر دایا ہوتا تو پھر کچھ زیادہ سے کیا خوشی حاصل ہوتی - زمانہ سے کچھ یہ خوشی حاصل ہو کہ اسے کچھ درد میں مبتلا کر دیا ایک درد طلب دل کی تو یہ صدا ہو (ب) اور ایک دنیا پرست کی وہ آواز ہو - اللہ - ۶۔ اگر میری کشتی دل کیلئے بادبان آہ ہوتے تو کچھ اس محیط غم سے ساحل سلامتی پر پہنچنے کی یہ امید ہو سکتی لیکن اب کوئی امید نہیں کہ کجا بان آہ نایاب ہیں - دل آہ سے خالی ہے میں اب کتنا رنگ پہنچنے کی امید نہیں ہوتی ہو تو یہ - لے لے صاف اگر میں اپنے محبوب کو معلوم کر رہا ہوں تو کچھ دوسروں کی عیب جی سے کیا کام یعنی ہر کوئی دل تو اپنے محبوب کی کراہا ہے نہ کہ دوسروں کے محبوب ہم تلاش کریں دشمن نادانی ہو کہ دوسروں کی عیب جی کو کھائے :- ۱۔ اے صائب کو دشمن کرنا کہ تاشا سے دنیا میں تو اچانک دل دنگا کہ خدا نخواستہ دل نگا کراہا آئینہ جان داغ بار بنائے - دنیا میں دل نگا آئینہ جان کو داغ بار بنانا ہو - ہمیشہ یہ کراہا خیال رہے - ۲۔ اس صبرا (دنیا) میں نقش قدم سے زیادہ خدا و جاہ (نیشاب) مجھ میں ہیں یہاں مشائے جاہ سے رہرو دی نہ کہ - دیکھ بھال کر قدم رکھ کر کہیں ایسا نہ کہ تو قعر (جاہ) نہرت میں گر پڑے - ۳۔ گھر کا دشمن بیرونی دشمن سے بڑھ کر ہے اس لیے - ۴۔ خرابیاں اپنی زبان کے حوالہ نہ کر زبان پر تاہو رکھ کہ یہی گھر کا دشمن ہے - ۵۔ ہمیشہ ہوشیار رہنا - ۶۔ ایک دور دراز سفر میں توکل کا تو ثلہ میں ہی ہو سکتا ہو کہ تو اپنے تو ثلہ رجھتی دان میں مدد رکھنے کا خیال نہ کر کہ زمانہ دنگ کے ہیود خیال کو چھوڑ اور توکل پر تفاعت کر کہ یہی راہ سفر آخرت ہو ۷۔ دعوت جو غفلت کا نام - یہ کھلو حاصل ہو سکتا ہے - ۸۔ یہ کھلو جو غفلت کی طرح ہے - ۹۔ ہر اگر کو شہرت حاصل کرے - ۱۰۔ ہر اس امر کے لئے کوشش کر کہ دنیا - ۱۱۔ ہر نام دنیا - ۱۲۔ ہر

انی دہے اصل میں یہ یہی عزت ہو۔ خفا تو ایک معدوم شے ہے۔ یہ عمر رنگ و روان کے خاف کی طرح  
 دم بدم گزرتی رہی جو سپر ہو یا رہ کر کسی کسی کام کی بنیاد پر نہ کھنڈ نہ نہ نیست و برباد ہو جائیگا۔ اس لئے  
 دنیا میں کسی آئندہ کام کے لئے ارادہ کرنا بیکار نہ معلوم۔ زندگی کتنے لمحوں یا سالوں کی ہو کتنک زندہ رہیں۔  
 انہی رنگ و روان کو نرم کر دے جو عجب چھوڑا اور اپنے سر کو ہرگز نہ کرنا پس شان پر نہ رکھ کر غرور کے ہاتھ  
 مصائب میں گرفتار نہ ہو خاکساری و عاجزی سے نہیں آنا چاہئے۔ بہم تیری اپنی عطا کے باعث ہوگی  
 ہاتھ پر ہاتھ کے پیچھے رہے بیکار وقت ضائع کیا گیا۔ میں رحم کر اور ہمارے ہی مقصد کو دوسروں کی امید پر  
 نہ چھوڑ دے اور ذکر امید وار نہ بنا اور میری میدد کو تو ہی پورا کر دے۔ اس سے پر فروخت تیری یہ گریز نہ کر  
 بالکل جھٹا اور غلط ہو بالکل تو کر سے رہا مگر یہ کہ ہے۔ اور وہ دنیا اپنی لالچ اور یعنی باجوہ و۔  
 اس پیری کے تو نے اشک کر کو نہیں چھوڑا اور جس دن آج میں گرفتار ہو ۲۰ تیرے بال تو سفید ہو گئے لیکن  
 بڑا نامہ اعمال سیاہ ہو جس تو میں تو سفید نہ تھے کہ اب اگر ہر باجی کیا ہو تو جن میں کہ کیا خوش ہو گا ۱۳ طلبا شمشیر  
 امام دہانی میں جو جن۔ واقعہ تب مطلب کا فوٹو لگ کے لے گیا تھیں کہ آتش حرص کی کچھ کی ہو (تیرے  
 اندر آتش حرص شعلہ زن ہو) اب تو سادہ دلی سے بیکار رہا شمشیر کی فکر کر رہا ہو اس سے بچے کیا فائدہ ہو سکتا  
 ہے۔ آتش حرص کا تو رنگ بنا کر چھوڑے گی ۲۴ شمشیر جوانی تو گذر گئی اور اب شمشیر میری نمودار ہوئی لیکن  
 تو اس قدر غافل رہا کہ اب تو گریز بیکار کا ارادہ کر رہا ہے۔ اگر جب وقت گذر گیا پس اب کیا فائدہ ۲۵۔ مطلب  
 بڑا گھر تو سیلاب کے لئے طعمہ بنا ہوا ہو۔ سیلاب تیرے گھر کو ویران کئے دیتا ہو جس سے اسے خانہ خراب تو بیکار رہی  
 تو نہیں مصروف ہو چکا و بیکار ویران ہو جائیگا یعنی جب سبیل مرگ تیرے اسی جسم خاکی کو ویران کر دینا تو بیکار  
 اس کو تیرے کرنے سے کیا فائدہ کہ تو صحت کی فکر میں محو ہو ۲۶۔ کہہ تو نے لڑا کہ کیا ہے کہ روز مجھ میں روز  
 آج فاسد) تو اپنے نصیب کو تو قدر کر کے یاد کر رہا ہو۔ تو قدر ہی میں یہ لکھا تھا۔ اس پر تو قدر کر گیا  
 سو بیکار سے ہی کر دار ہیں ۲۷۔ نفس اسوائش نہیں ہے کہ جو احسان سے پیش آتا ہے اسے  
 نہیں نظر جاتا ہے۔ یہ بات یہ نہیں چہرہ سکھاتا) اب اس سے خفا نہ ہو تو کہ تو شمشیر کو بال رہا ہو کچھ چھوڑ دے  
 ۲۸۔ اسے صاف شمشیر سے بھینچ دے (۲۹) تو اپنے اس کے قبول کر لے (۳۰) بہت نہیں کہ کتنی تو نور سے مشغول ہو رہی ہو

پس تو بچہ عمر بیکار کر کے حاصل کرنے میں ضائع کر رہا ہے اس سے کیا فائدہ حاصل ہو سکتا ہے؟ جب جس  
 (زانا) ہی میں توبہ نہ ہے کی اہلیت نہیں تو اگر کیا کام رو سکتی ہے۔ یہی سال تیری طبیعت کا ہے؟ (کسی نے یہ  
 کابل کو تلاش کرنے سے کیا فائدہ جب تو مردہ بن ہی نہیں سکتا یا تیری طبیعت پر امر و منکر کا اثر کیا ہوگا  
 ۹۵ ہے جب اس میں اہلیت ہی نہیں) ۱۔ تو دوسرا اس تینا سے ایک لفظ کے لئے بھی غامض و مطمئن نہیں  
 وہ پریشان خاطر ہے ایک ذرا دیر کے لئے بھی تجھے جمعیت حاصل نہیں ہو رہی وقت دوسرا سننا جھکو  
 پریشان کئے رہتے ہیں) ۲۔ اگرچہ تماشے جہاں کوئے کوئے نگاہ کی کوری کے باعث جھکو صلیک کا محتاج  
 ہونا چاہیے لیکن ابھی تک بچوں کی طرح جھکو سیر و تماشہ سے سیری حاصل نہیں ہوئی تو اب تک جو تماشہ ہو  
 ۳۔ تیرا ہر موسم مفید تیرے مرگ کا شاہد ہے۔ تیرے موبائے مفید تیرے مرگ کی نشانی ہیں لیکن تو اب تک  
 زیادہ آخرت کی فکر سے غافل ہے۔ تجھے حقیقی کی کچھ فکر نہیں) ۴۔ مطلب۔ لوگ اپنے جہاں کو تیری نظر سے  
 پوشیدہ کچھ نہیں رکھتی تیری صورت کو گوارا نہیں کرتا تجھ سے سب بیزار ہیں) لیکن تو رانہ کی اس بیرون کے  
 ہاتھوں ہمیشہ معیار رہتا ہے۔ تجھے ایک جگہ قرار نہیں کبھی بیاں تو کبھی دباں پس اس ذلت کو تو کب تک گوارا  
 کرتا رہے گا؟ ۵۔ اگرچہ تیرے امت شیریں و خوش ذائقہ نعمتوں سے محظوظ ہو رہے ہیں لیکن تو بچہ بھی مٹی کا گولا  
 کر رہا ہے حالانکہ جھکو پیش و عشرت حاصل ہے لیکن تو غلام کا شکوہ کر رہا ہے۔ مصیبت کا رد و بار دے  
 ۶۔ تجھے جاننے والے (جو تجھے واقف ہیں) خدا سے یہ چاہتے ہیں کہ تو خاموش رہے لیکن تیری یہ  
 حالت ہے کہ تو ایک لمحہ وساعت کے لئے بھی خاموشی گوارا نہیں کر سکتا اگر تو ایک ساعت کے لئے  
 خاموش ہو بھی جائے تو جھکو سخت تکلیف ہوتی ہے۔ خون مگر کھانا پڑتا ہے۔ یعنی تجھے کسی طرح گوارا نہیں  
 ۹۶ کہ تو خاموش رہے) ۱۔ اے رنجور تو جو اپنے بیماری دل کے دریاں کی فکر کر رہا ہے تو گویا اس بیمار  
 سے اپنے عقیدہ کو توڑ رہا ہے۔ تجھے لازم ہے کہ دریاں کی کوئی فکر نہ کر دینا کے معنی یہ ہیں کہ تو اس منقہ  
 ۱۲ کو جا رہے گویا خیال نہیں کرتا ۲۔ تو اس نقدی سے کہ جہاں اپنے گھر (خانہ گل) کے بنانے میں صرت کر رہا  
 ہے کہ لوں دیران دلوں کو آگاہ کر سکتا ہے۔ پس یہ بہتر ہے کہ تو شکستہ دلوں کی اس دودھ سے تمہیر کرے  
 شکستہ دلوں کی۔ دیکھ کہ امکا جھکو اچھا لگا۔ اور اس نمونہ کلاں سے جھکو کچھ حاصل نہیں ہو سکتا +



۳۔ جب دقلم ہو گیا رہی رہی سے آگھیرا تو پھر غفلت کیا تھ زندگی بسر کرنا نادانی اور عقل سے بعید ہو گیا  
 تو اس غیبہ راہ میں دیوار کے نیچے کینک سوار میگا کر یہ نادانی ہو۔ میں ہوشیار ہوا اور اس غفلت کو  
 چھوڑا جو معلوم کس وقت کر جائے ۴۔ اسے تکلف پسند تو چھوڑا کا گردیدہ بنا ہوا ہو تو گریا مافوق  
 (روان فلسفی) کی طرح تو اپنی زندگی و موت کو کش میں ڈال رہا ہو جس طرح مافوق اس دنیا میں کش میں  
 بتلا رہتا ہو) میں اگر تو اس کشکش سے محفوظ رہنا چاہتا ہو تو تکلف کو ترک کر کے حاصل ہو تو ۵۔ تو پہنچ  
 اس شے کو کہ جو مطلب حق کے لئے دام بن سکتا ہو۔ رموز حقیقت جس سے حاصل ہو سکتے ہیں دنیا  
 اصل کے شیرازہ جمع کرنا جلد اندھنا میں بیکار صرف کر رہا ہو مقاصد دنیوی کے لئے اسکو بیکار کر  
 کر رہا ہو ۶۔ دل دل کردن۔ سبقت رہنا مطلب۔ ہر سے کاموں کی تعمیل تو بہت جلد تو کرتا ہے  
 (انکو انجام دیتا ہے اور تجھے کوئی عذر نہیں ہوتا ہے) لیکن جب کسی نیک کام کے لئے تجھ سے کہا جاتا ہو  
 تو سبقت رہنا ہو (انسو میں حدیث پیری اس حالت پر) افعال نیک کی طرف جبری کچھ رغبت نہیں ۷۔  
 اگر تعلقات دنیوی سے تو کنارہ کش ہو جائے تو حقیقتاً تو نے اپنے ساز و سامان کو گویا منزل مقصد پر پہنچاؤ  
 (تعلقات دنیوی سے علیحدہ ہونا منزل مقصد پر پہنچنا ہے) ۸۔ اگر تو اس چار دیواری (دنیا) سے اپنے دل کو  
 ہٹالے رہا ہو جائے تو گویا تو نے درخت پر کو اٹھا لیا یہ منزلت و مریت ہو ۹۔ اگر تو نیکی سے اپنے ہاتھ کو کبھی  
 دیکھو چوگا (نیکی کو بڑھانے کے لئے) تو دنیا میں نام نہاد نہ ہو سکا دیوں چکا نام نہاد نہ ہوتا ہو ۱۰۔ مطلب کہ تو نے اپنا دل  
 جان کا دام نہ کرنا دیا تو اس عشق کے شعلہ سے تو ہرگز نہ تار تعلق کیا کہ جو دل سے الگ ہو تو زور دنیا عشق میں نہ رہی  
 ہوں اگر کچھ عشق حقیقی کی طلب رہو تو اس تعلق ظاہری کو توڑ ۵۔ تو کس بھی کسی دل کو اپنی آستین پر نہ بیچ کر کسی غریب  
 (کلمہ) دیکھو کچھ عشق شرمزدگی کی پٹائی پر لگی۔ بلکہ لگتی کہ جو لعل و عطر و سرخ روی کا باعث ہو۔ کھدائی کو ہرگز نہیں کر  
 کہ لعل تمہاری ختم ہو جائیگا کہ جب تک کہ تو زندہ رہیگا بندہ و غلام۔ قیدی بنا رہیگا۔ آزادی ختم ہو جائیگی ۱۱۔  
 سوا تو فیہ فی الدارین فقر۔ گدائی دونوں جہان میں دوسیا ہی کا باعث ہو دونوں جہان کی دوسیا ہی  
 سے تو نے سنا ہو گا کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا ہو کہ! فقر سوا الوصیۃ الدارین گدائی دونوں جہان میں  
 دوسیا ہی (ذلت) کا باعث ہے۔ جس گدائی سے بھوکوں مرنا زیادہ پسند کرنا ۱۲۔ اگر نفس سرکش کو تو قاف ہو گیا

کئے رہا (عنان گیر ہوا) اگر کوئی نے اپنے ترش ہمت کو آسمان پر پہنچا دیا اور نفس اگر مطیع و رام ہو جائے تو آسمان پر تیرا  
 ترش ہمت جلائی کر سکتا ہو۔ میرے تیرے نفس کی عنان گیری کا ذکر ۹۔ اگر تو جتنی دغور و غدی ہے اپنے آپ کو پاک  
 کر لے گا خود ہی کو ترک نہ کرے گا تو وہ ہی ایک قہرہ ناپاک تو ہمیشہ رہے گا جو تیرے دعو کا موجب ہے۔ خود ہی کو ترک  
 کر دے۔ ۱۰۔ اگر تو دہمزد و فکری حالت میں بھی بندہ بنا رہے گا تو گویا تو آزادی کے نقوش اپنے پیشانی پر برکتنا ہے  
 (مرد آزاد ہو)۔ اگر تو مگر ہی میں بھی تو اپنے کو ناجیز خیال کرنا نہ بیگا اور دوسروں کی خدمت گرداری کرے گا تو اچھا  
 تو بندہ ہوگا لیکن کچھ آزادی میسر ہوگی اور کچھ آزاد کر سکتے ہیں ۱۱۔ اگر تو کدو و غرور سے اپنے کو بھرا رکھتا ہے  
 دیکھو غرور کا سوا اپنے سر میں رکھتا ہے (تیرا اگر یہاں دیکھو کہ غرور کا سراپا یہی لعنت کا طوق ہے) کا دیکھو کہ تو  
 کو ترک کرے ۱۲۔ ایک نہ ایک دن موت آخر تیرے مال کو تقسیم ہوا کر دے گی تیرے مرنے کے بعد تیرا مال تقسیم ہوگا  
 جو تیرے بیکار ہو) پس اس سے تو بہتر ہو کر تو اپنی زندگی میں اسکو بخش دے اہل حاجت کو دیدے تاکہ تیرے  
 کچھ کام آئے ۱۳۔ اگر تو کو تیرا دامن نبھائے تو نہ بھائے جہاں تیرے دامن کو حضرت یونس کے دامن کی طرح  
 چاک نہیں کر سکتی دنیا کے ہاتھوں تو رسوا نہیں کر سکتا ۱۴۔ اگر تو اپنے کو سبب عاجز بنائے تو تیرے سبب سے  
 بھی تو تمھو کو شکستہ ہوگا اور اس قدر تاب و توانائی تمھو کو حاصل ہوگی کہ تیرے سامنے تو تم بھی سبج ہو) لیکن اس کی  
 عاجزی شرط ہے ۱۵۔ ہمت ہی انسان کے پروال ہیں ہر ایک کام ہمت سے حل ہو سکتا ہے پس ہم کو نہ چھوڑ  
 کہ طاقت پر کز و (جسکے پروال اکھڑے ہوئے ہوں) پرواز نہیں کر سکتا را سطر ح انسان کا کوئی کام بغیر ہمت  
 پرواز نہیں ہو سکتا ۱۶۔ اے صاحب اگر تو خدا کا بندہ (غلام) بن جائے تو دنیا میں تو یا شاہت کا دعویٰ  
 کر سکتا ہو کو س شاہی دنیا میں بجا سکتا ہو را سکی غلامی تمام دوسے دین کی شہنشاہی ہے بلکہ اس سے  
 بھی بڑھ کر ۱۷۔ اے خاں اگر تو اس فافلہ کے رہبر سے اپنی بیداری کی خاطر طلب کرتا رہا اگر بیداری سے  
 مناد ملے گئے ہوتے تو پردہ خواب ز غفلت تیرے پاؤں کا آئینہ بننا رخا غفلت نے تیرے پاؤں  
 میں آبلے والے دے ۱۸۔ جبرئیل کا جو تم دل چاک دیکھتے ہو وہ خاں وادوں کی غفلت کے سبب ہے اگر فافلہ  
 میں بیداری ہو تو اسکا دل بیدار کرنے سے چاک نہیں ہوتا تار بیدار کرنے کے اسکا دل چاک ہو گیا ہو ۱۹  
 ۲۰۔ اے خاں تیری عمر آج انسان کی طرح گزر رہی ہے پس بڑی نادانی کی بات ہے کہ وہاں کے اندر تو

فصل زنا معلوم و حذر سے رخصت میں اس بقیہ فاصلہ وقت حاصل نہیں ہو سکتا وہ تو آپ رواں کی مانند جو جس  
 آب رواں میں فصل کیسا) ۱۴۔ اسے صاحب زلفہ ممکن حاصلوں کے دخل سے (دیگر شعرا) جب تک تو اسکی  
 سلسلہ منبانی کرتا رہے گا۔ اسے شہتہ نہیں ہو سکتی۔ میرے کلام کے باعث زلفہ ممکن پر نشان نہیں ہو سکتی جب تک  
 (تجربہ) فصیح و بلیغ نہ ہو جو جو فن شاعری زوال پذیر نہیں ہو سکتا۔ ۱۵۔ تجھے یہ ہوش کہ تو خود کی  
 بجز جو عباسی (یعنی قزوینی) کو نہیں چھوڑ سکتا) پس یہی بہتر ہے کہ اس جہاں مختصر کے قبیح میں تو کام آجائے۔  
 دوسروں کے کام آئے۔ کہ یہ بھی غلط ہے۔ ہاں اگر تو خود کی کو نہیں چھوڑ سکتا تو اتنا ہی کر کہ دوسرے تیرے وجود کو  
 منفعت حاصل کریں) ۱۶۔ تو اس قول فعل سے صاحب بصیرت نہیں ہو سکتا تو دنیا سے جب تک اس کا علم ہو  
 نہیں کرے گا (دنیا کو ترک نہیں کرے گا) اس وقت تک تو صاحب بصیرت (دنیا) نہیں ہو سکتا پس دنیا کو ترک کر کے  
 ۱۷۔ اگر تجھے حاجت کی خواہش ہے تو بیرونی سے قدم باہر نہ کر کہ اگر تو دھارے میں نہ جا تو تیرے بچے بیکار ہوں گے  
 ۱۸۔ اگر تیرے ہر ذہن بلکہ پس یہی کہ اگر نیک انجام چاہتا ہو ۱۹۔ اگر تو دست حمایت سے ناتواں کی مدد کرے  
 ۲۰۔ اس کے لئے دست حمایت کو نہ بڑھائے گا تو کیا تجھ کو آتش و فتنے سے بچے گا نہ پہنچے گا۔ یہی دست حمایت تیرے  
 بھی پہنچے گا ۲۱۔ ۲۲۔ صاحب زلفہ ۲۳۔ ۲۴۔ ۲۵۔ ۲۶۔ ۲۷۔ ۲۸۔ ۲۹۔ ۳۰۔ ۳۱۔ ۳۲۔ ۳۳۔ ۳۴۔ ۳۵۔ ۳۶۔ ۳۷۔ ۳۸۔ ۳۹۔ ۴۰۔ ۴۱۔ ۴۲۔ ۴۳۔ ۴۴۔ ۴۵۔ ۴۶۔ ۴۷۔ ۴۸۔ ۴۹۔ ۵۰۔ ۵۱۔ ۵۲۔ ۵۳۔ ۵۴۔ ۵۵۔ ۵۶۔ ۵۷۔ ۵۸۔ ۵۹۔ ۶۰۔ ۶۱۔ ۶۲۔ ۶۳۔ ۶۴۔ ۶۵۔ ۶۶۔ ۶۷۔ ۶۸۔ ۶۹۔ ۷۰۔ ۷۱۔ ۷۲۔ ۷۳۔ ۷۴۔ ۷۵۔ ۷۶۔ ۷۷۔ ۷۸۔ ۷۹۔ ۸۰۔ ۸۱۔ ۸۲۔ ۸۳۔ ۸۴۔ ۸۵۔ ۸۶۔ ۸۷۔ ۸۸۔ ۸۹۔ ۹۰۔ ۹۱۔ ۹۲۔ ۹۳۔ ۹۴۔ ۹۵۔ ۹۶۔ ۹۷۔ ۹۸۔ ۹۹۔ ۱۰۰۔ ۱۰۱۔ ۱۰۲۔ ۱۰۳۔ ۱۰۴۔ ۱۰۵۔ ۱۰۶۔ ۱۰۷۔ ۱۰۸۔ ۱۰۹۔ ۱۱۰۔ ۱۱۱۔ ۱۱۲۔ ۱۱۳۔ ۱۱۴۔ ۱۱۵۔ ۱۱۶۔ ۱۱۷۔ ۱۱۸۔ ۱۱۹۔ ۱۲۰۔ ۱۲۱۔ ۱۲۲۔ ۱۲۳۔ ۱۲۴۔ ۱۲۵۔ ۱۲۶۔ ۱۲۷۔ ۱۲۸۔ ۱۲۹۔ ۱۳۰۔ ۱۳۱۔ ۱۳۲۔ ۱۳۳۔ ۱۳۴۔ ۱۳۵۔ ۱۳۶۔ ۱۳۷۔ ۱۳۸۔ ۱۳۹۔ ۱۴۰۔ ۱۴۱۔ ۱۴۲۔ ۱۴۳۔ ۱۴۴۔ ۱۴۵۔ ۱۴۶۔ ۱۴۷۔ ۱۴۸۔ ۱۴۹۔ ۱۵۰۔ ۱۵۱۔ ۱۵۲۔ ۱۵۳۔ ۱۵۴۔ ۱۵۵۔ ۱۵۶۔ ۱۵۷۔ ۱۵۸۔ ۱۵۹۔ ۱۶۰۔ ۱۶۱۔ ۱۶۲۔ ۱۶۳۔ ۱۶۴۔ ۱۶۵۔ ۱۶۶۔ ۱۶۷۔ ۱۶۸۔ ۱۶۹۔ ۱۷۰۔ ۱۷۱۔ ۱۷۲۔ ۱۷۳۔ ۱۷۴۔ ۱۷۵۔ ۱۷۶۔ ۱۷۷۔ ۱۷۸۔ ۱۷۹۔ ۱۸۰۔ ۱۸۱۔ ۱۸۲۔ ۱۸۳۔ ۱۸۴۔ ۱۸۵۔ ۱۸۶۔ ۱۸۷۔ ۱۸۸۔ ۱۸۹۔ ۱۹۰۔ ۱۹۱۔ ۱۹۲۔ ۱۹۳۔ ۱۹۴۔ ۱۹۵۔ ۱۹۶۔ ۱۹۷۔ ۱۹۸۔ ۱۹۹۔ ۲۰۰۔ ۲۰۱۔ ۲۰۲۔ ۲۰۳۔ ۲۰۴۔ ۲۰۵۔ ۲۰۶۔ ۲۰۷۔ ۲۰۸۔ ۲۰۹۔ ۲۱۰۔ ۲۱۱۔ ۲۱۲۔ ۲۱۳۔ ۲۱۴۔ ۲۱۵۔ ۲۱۶۔ ۲۱۷۔ ۲۱۸۔ ۲۱۹۔ ۲۲۰۔ ۲۲۱۔ ۲۲۲۔ ۲۲۳۔ ۲۲۴۔ ۲۲۵۔ ۲۲۶۔ ۲۲۷۔ ۲۲۸۔ ۲۲۹۔ ۲۳۰۔ ۲۳۱۔ ۲۳۲۔ ۲۳۳۔ ۲۳۴۔ ۲۳۵۔ ۲۳۶۔ ۲۳۷۔ ۲۳۸۔ ۲۳۹۔ ۲۴۰۔ ۲۴۱۔ ۲۴۲۔ ۲۴۳۔ ۲۴۴۔ ۲۴۵۔ ۲۴۶۔ ۲۴۷۔ ۲۴۸۔ ۲۴۹۔ ۲۵۰۔ ۲۵۱۔ ۲۵۲۔ ۲۵۳۔ ۲۵۴۔ ۲۵۵۔ ۲۵۶۔ ۲۵۷۔ ۲۵۸۔ ۲۵۹۔ ۲۶۰۔ ۲۶۱۔ ۲۶۲۔ ۲۶۳۔ ۲۶۴۔ ۲۶۵۔ ۲۶۶۔ ۲۶۷۔ ۲۶۸۔ ۲۶۹۔ ۲۷۰۔ ۲۷۱۔ ۲۷۲۔ ۲۷۳۔ ۲۷۴۔ ۲۷۵۔ ۲۷۶۔ ۲۷۷۔ ۲۷۸۔ ۲۷۹۔ ۲۸۰۔ ۲۸۱۔ ۲۸۲۔ ۲۸۳۔ ۲۸۴۔ ۲۸۵۔ ۲۸۶۔ ۲۸۷۔ ۲۸۸۔ ۲۸۹۔ ۲۹۰۔ ۲۹۱۔ ۲۹۲۔ ۲۹۳۔ ۲۹۴۔ ۲۹۵۔ ۲۹۶۔ ۲۹۷۔ ۲۹۸۔ ۲۹۹۔ ۳۰۰۔ ۳۰۱۔ ۳۰۲۔ ۳۰۳۔ ۳۰۴۔ ۳۰۵۔ ۳۰۶۔ ۳۰۷۔ ۳۰۸۔ ۳۰۹۔ ۳۱۰۔ ۳۱۱۔ ۳۱۲۔ ۳۱۳۔ ۳۱۴۔ ۳۱۵۔ ۳۱۶۔ ۳۱۷۔ ۳۱۸۔ ۳۱۹۔ ۳۲۰۔ ۳۲۱۔ ۳۲۲۔ ۳۲۳۔ ۳۲۴۔ ۳۲۵۔ ۳۲۶۔ ۳۲۷۔ ۳۲۸۔ ۳۲۹۔ ۳۳۰۔ ۳۳۱۔ ۳۳۲۔ ۳۳۳۔ ۳۳۴۔ ۳۳۵۔ ۳۳۶۔ ۳۳۷۔ ۳۳۸۔ ۳۳۹۔ ۳۴۰۔ ۳۴۱۔ ۳۴۲۔ ۳۴۳۔ ۳۴۴۔ ۳۴۵۔ ۳۴۶۔ ۳۴۷۔ ۳۴۸۔ ۳۴۹۔ ۳۵۰۔ ۳۵۱۔ ۳۵۲۔ ۳۵۳۔ ۳۵۴۔ ۳۵۵۔ ۳۵۶۔ ۳۵۷۔ ۳۵۸۔ ۳۵۹۔ ۳۶۰۔ ۳۶۱۔ ۳۶۲۔ ۳۶۳۔ ۳۶۴۔ ۳۶۵۔ ۳۶۶۔ ۳۶۷۔ ۳۶۸۔ ۳۶۹۔ ۳۷۰۔ ۳۷۱۔ ۳۷۲۔ ۳۷۳۔ ۳۷۴۔ ۳۷۵۔ ۳۷۶۔ ۳۷۷۔ ۳۷۸۔ ۳۷۹۔ ۳۸۰۔ ۳۸۱۔ ۳۸۲۔ ۳۸۳۔ ۳۸۴۔ ۳۸۵۔ ۳۸۶۔ ۳۸۷۔ ۳۸۸۔ ۳۸۹۔ ۳۹۰۔ ۳۹۱۔ ۳۹۲۔ ۳۹۳۔ ۳۹۴۔ ۳۹۵۔ ۳۹۶۔ ۳۹۷۔ ۳۹۸۔ ۳۹۹۔ ۴۰۰۔ ۴۰۱۔ ۴۰۲۔ ۴۰۳۔ ۴۰۴۔ ۴۰۵۔ ۴۰۶۔ ۴۰۷۔ ۴۰۸۔ ۴۰۹۔ ۴۱۰۔ ۴۱۱۔ ۴۱۲۔ ۴۱۳۔ ۴۱۴۔ ۴۱۵۔ ۴۱۶۔ ۴۱۷۔ ۴۱۸۔ ۴۱۹۔ ۴۲۰۔ ۴۲۱۔ ۴۲۲۔ ۴۲۳۔ ۴۲۴۔ ۴۲۵۔ ۴۲۶۔ ۴۲۷۔ ۴۲۸۔ ۴۲۹۔ ۴۳۰۔ ۴۳۱۔ ۴۳۲۔ ۴۳۳۔ ۴۳۴۔ ۴۳۵۔ ۴۳۶۔ ۴۳۷۔ ۴۳۸۔ ۴۳۹۔ ۴۴۰۔ ۴۴۱۔ ۴۴۲۔ ۴۴۳۔ ۴۴۴۔ ۴۴۵۔ ۴۴۶۔ ۴۴۷۔ ۴۴۸۔ ۴۴۹۔ ۴۵۰۔ ۴۵۱۔ ۴۵۲۔ ۴۵۳۔ ۴۵۴۔ ۴۵۵۔ ۴۵۶۔ ۴۵۷۔ ۴۵۸۔ ۴۵۹۔ ۴۶۰۔ ۴۶۱۔ ۴۶۲۔ ۴۶۳۔ ۴۶۴۔ ۴۶۵۔ ۴۶۶۔ ۴۶۷۔ ۴۶۸۔ ۴۶۹۔ ۴۷۰۔ ۴۷۱۔ ۴۷۲۔ ۴۷۳۔ ۴۷۴۔ ۴۷۵۔ ۴۷۶۔ ۴۷۷۔ ۴۷۸۔ ۴۷۹۔ ۴۸۰۔ ۴۸۱۔ ۴۸۲۔ ۴۸۳۔ ۴۸۴۔ ۴۸۵۔ ۴۸۶۔ ۴۸۷۔ ۴۸۸۔ ۴۸۹۔ ۴۹۰۔ ۴۹۱۔ ۴۹۲۔ ۴۹۳۔ ۴۹۴۔ ۴۹۵۔ ۴۹۶۔ ۴۹۷۔ ۴۹۸۔ ۴۹۹۔ ۵۰۰۔ ۵۰۱۔ ۵۰۲۔ ۵۰۳۔ ۵۰۴۔ ۵۰۵۔ ۵۰۶۔ ۵۰۷۔ ۵۰۸۔ ۵۰۹۔ ۵۱۰۔ ۵۱۱۔ ۵۱۲۔ ۵۱۳۔ ۵۱۴۔ ۵۱۵۔ ۵۱۶۔ ۵۱۷۔ ۵۱۸۔ ۵۱۹۔ ۵۲۰۔ ۵۲۱۔ ۵۲۲۔ ۵۲۳۔ ۵۲۴۔ ۵۲۵۔ ۵۲۶۔ ۵۲۷۔ ۵۲۸۔ ۵۲۹۔ ۵۳۰۔ ۵۳۱۔ ۵۳۲۔ ۵۳۳۔ ۵۳۴۔ ۵۳۵۔ ۵۳۶۔ ۵۳۷۔ ۵۳۸۔ ۵۳۹۔ ۵۴۰۔ ۵۴۱۔ ۵۴۲۔ ۵۴۳۔ ۵۴۴۔ ۵۴۵۔ ۵۴۶۔ ۵۴۷۔ ۵۴۸۔ ۵۴۹۔ ۵۵۰۔ ۵۵۱۔ ۵۵۲۔ ۵۵۳۔ ۵۵۴۔ ۵۵۵۔ ۵۵۶۔ ۵۵۷۔ ۵۵۸۔ ۵۵۹۔ ۵۶۰۔ ۵۶۱۔ ۵۶۲۔ ۵۶۳۔ ۵۶۴۔ ۵۶۵۔ ۵۶۶۔ ۵۶۷۔ ۵۶۸۔ ۵۶۹۔ ۵۷۰۔ ۵۷۱۔ ۵۷۲۔ ۵۷۳۔ ۵۷۴۔ ۵۷۵۔ ۵۷۶۔ ۵۷۷۔ ۵۷۸۔ ۵۷۹۔ ۵۸۰۔ ۵۸۱۔ ۵۸۲۔ ۵۸۳۔ ۵۸۴۔ ۵۸۵۔ ۵۸۶۔ ۵۸۷۔ ۵۸۸۔ ۵۸۹۔ ۵۹۰۔ ۵۹۱۔ ۵۹۲۔ ۵۹۳۔ ۵۹۴۔ ۵۹۵۔ ۵۹۶۔ ۵۹۷۔ ۵۹۸۔ ۵۹۹۔ ۶۰۰۔ ۶۰۱۔ ۶۰۲۔ ۶۰۳۔ ۶۰۴۔ ۶۰۵۔ ۶۰۶۔ ۶۰۷۔ ۶۰۸۔ ۶۰۹۔ ۶۱۰۔ ۶۱۱۔ ۶۱۲۔ ۶۱۳۔ ۶۱۴۔ ۶۱۵۔ ۶۱۶۔ ۶۱۷۔ ۶۱۸۔ ۶۱۹۔ ۶۲۰۔ ۶۲۱۔ ۶۲۲۔ ۶۲۳۔ ۶۲۴۔ ۶۲۵۔ ۶۲۶۔ ۶۲۷۔ ۶۲۸۔ ۶۲۹۔ ۶۳۰۔ ۶۳۱۔ ۶۳۲۔ ۶۳۳۔ ۶۳۴۔ ۶۳۵۔ ۶۳۶۔ ۶۳۷۔ ۶۳۸۔ ۶۳۹۔ ۶۴۰۔ ۶۴۱۔ ۶۴۲۔ ۶۴۳۔ ۶۴۴۔ ۶۴۵۔ ۶۴۶۔ ۶۴۷۔ ۶۴۸۔ ۶۴۹۔ ۶۵۰۔ ۶۵۱۔ ۶۵۲۔ ۶۵۳۔ ۶۵۴۔ ۶۵۵۔ ۶۵۶۔ ۶۵۷۔ ۶۵۸۔ ۶۵۹۔ ۶۶۰۔ ۶۶۱۔ ۶۶۲۔ ۶۶۳۔ ۶۶۴۔ ۶۶۵۔ ۶۶۶۔ ۶۶۷۔ ۶۶۸۔ ۶۶۹۔ ۶۷۰۔ ۶۷۱۔ ۶۷۲۔ ۶۷۳۔ ۶۷۴۔ ۶۷۵۔ ۶۷۶۔ ۶۷۷۔ ۶۷۸۔ ۶۷۹۔ ۶۸۰۔ ۶۸۱۔ ۶۸۲۔ ۶۸۳۔ ۶۸۴۔ ۶۸۵۔ ۶۸۶۔ ۶۸۷۔ ۶۸۸۔ ۶۸۹۔ ۶۹۰۔ ۶۹۱۔ ۶۹۲۔ ۶۹۳۔ ۶۹۴۔ ۶۹۵۔ ۶۹۶۔ ۶۹۷۔ ۶۹۸۔ ۶۹۹۔ ۷۰۰۔ ۷۰۱۔ ۷۰۲۔ ۷۰۳۔ ۷۰۴۔ ۷۰۵۔ ۷۰۶۔ ۷۰۷۔ ۷۰۸۔ ۷۰۹۔ ۷۱۰۔ ۷۱۱۔ ۷۱۲۔ ۷۱۳۔ ۷۱۴۔ ۷۱۵۔ ۷۱۶۔ ۷۱۷۔ ۷۱۸۔ ۷۱۹۔ ۷۲۰۔ ۷۲۱۔ ۷۲۲۔ ۷۲۳۔ ۷۲۴۔ ۷۲۵۔ ۷۲۶۔ ۷۲۷۔ ۷۲۸۔ ۷۲۹۔ ۷۳۰۔ ۷۳۱۔ ۷۳۲۔ ۷۳۳۔ ۷۳۴۔ ۷۳۵۔ ۷۳۶۔ ۷۳۷۔ ۷۳۸۔ ۷۳۹۔ ۷۴۰۔ ۷۴۱۔ ۷۴۲۔ ۷۴۳۔ ۷۴۴۔ ۷۴۵۔ ۷۴۶۔ ۷۴۷۔ ۷۴۸۔ ۷۴۹۔ ۷۵۰۔ ۷۵۱۔ ۷۵۲۔ ۷۵۳۔ ۷۵۴۔ ۷۵۵۔ ۷۵۶۔ ۷۵۷۔ ۷۵۸۔ ۷۵۹۔ ۷۶۰۔ ۷۶۱۔ ۷۶۲۔ ۷۶۳۔ ۷۶۴۔ ۷۶۵۔ ۷۶۶۔ ۷۶۷۔ ۷۶۸۔ ۷۶۹۔ ۷۷۰۔ ۷۷۱۔ ۷۷۲۔ ۷۷۳۔ ۷۷۴۔ ۷۷۵۔ ۷۷۶۔ ۷۷۷۔ ۷۷۸۔ ۷۷۹۔ ۷۸۰۔ ۷۸۱۔ ۷۸۲۔ ۷۸۳۔ ۷۸۴۔ ۷۸۵۔ ۷۸۶۔ ۷۸۷۔ ۷۸۸۔ ۷۸۹۔ ۷۹۰۔ ۷۹۱۔ ۷۹۲۔ ۷۹۳۔ ۷۹۴۔ ۷۹۵۔ ۷۹۶۔ ۷۹۷۔ ۷۹۸۔ ۷۹۹۔ ۸۰۰۔ ۸۰۱۔ ۸۰۲۔ ۸۰۳۔ ۸۰۴۔ ۸۰۵۔ ۸۰۶۔ ۸۰۷۔ ۸۰۸۔ ۸۰۹۔ ۸۱۰۔ ۸۱۱۔ ۸۱۲۔ ۸۱۳۔ ۸۱۴۔ ۸۱۵۔ ۸۱۶۔ ۸۱۷۔ ۸۱۸۔ ۸۱۹۔ ۸۲۰۔ ۸۲۱۔ ۸۲۲۔ ۸۲۳۔ ۸۲۴۔ ۸۲۵۔ ۸۲۶۔ ۸۲۷۔ ۸۲۸۔ ۸۲۹۔ ۸۳۰۔ ۸۳۱۔ ۸۳۲۔ ۸۳۳۔ ۸۳۴۔ ۸۳۵۔ ۸۳۶۔ ۸۳۷۔ ۸۳۸۔ ۸۳۹۔ ۸۴۰۔ ۸۴۱۔ ۸۴۲۔ ۸۴۳۔ ۸۴۴۔ ۸۴۵۔ ۸۴۶۔ ۸۴۷۔ ۸۴۸۔ ۸۴۹۔ ۸۵۰۔ ۸۵۱۔ ۸۵۲۔ ۸۵۳۔ ۸۵۴۔ ۸۵۵۔ ۸۵۶۔ ۸۵۷۔ ۸۵۸۔ ۸۵۹۔ ۸۶۰۔ ۸۶۱۔ ۸۶۲۔ ۸۶۳۔ ۸۶۴۔ ۸۶۵۔ ۸۶۶۔ ۸۶۷۔ ۸۶۸۔ ۸۶۹۔ ۸۷۰۔ ۸۷۱۔ ۸۷۲۔ ۸۷۳۔ ۸۷۴۔ ۸۷۵۔ ۸۷۶۔ ۸۷۷۔ ۸۷۸۔ ۸۷۹۔ ۸۸۰۔ ۸۸۱۔ ۸۸۲۔ ۸۸۳۔ ۸۸۴۔ ۸۸۵۔ ۸۸۶۔ ۸۸۷۔ ۸۸۸۔ ۸۸۹۔ ۸۹۰۔ ۸۹۱۔ ۸۹۲۔ ۸۹۳۔ ۸۹۴۔ ۸۹۵۔ ۸۹۶۔ ۸۹۷۔ ۸۹۸۔ ۸۹۹۔ ۹۰۰۔ ۹۰۱۔ ۹۰۲۔ ۹۰۳۔ ۹۰۴۔ ۹۰۵۔ ۹۰۶۔ ۹۰۷۔ ۹۰۸۔ ۹۰۹۔ ۹۱۰۔ ۹۱۱۔ ۹۱۲۔ ۹۱۳۔ ۹۱۴۔ ۹۱۵۔ ۹۱۶۔ ۹۱۷۔ ۹۱۸۔ ۹۱۹۔ ۹۲۰۔ ۹۲۱۔ ۹۲۲۔ ۹۲۳۔ ۹۲۴۔ ۹۲۵۔ ۹۲۶۔ ۹۲۷۔ ۹۲۸۔ ۹۲۹۔ ۹۳۰۔ ۹۳۱۔ ۹۳۲۔ ۹۳۳۔ ۹۳۴۔ ۹۳۵۔ ۹۳۶۔ ۹۳۷۔ ۹۳۸۔ ۹۳۹۔ ۹۴۰۔ ۹۴۱۔ ۹۴۲۔ ۹۴۳۔ ۹۴۴۔ ۹۴۵۔ ۹۴۶۔ ۹۴۷۔ ۹۴۸۔ ۹۴۹۔ ۹۵۰۔ ۹۵۱۔ ۹۵۲۔ ۹۵۳۔ ۹۵۴۔ ۹۵۵۔ ۹۵۶۔ ۹۵۷۔ ۹۵۸۔ ۹۵۹۔ ۹۶۰۔ ۹۶۱۔ ۹۶۲۔ ۹۶۳۔ ۹۶۴۔ ۹۶۵۔ ۹۶۶۔ ۹۶۷۔ ۹۶۸۔ ۹۶۹۔ ۹۷۰۔ ۹۷۱۔ ۹۷۲۔ ۹۷۳۔ ۹۷۴۔ ۹۷۵۔ ۹۷۶۔ ۹۷۷۔ ۹۷۸۔ ۹۷۹۔ ۹۸۰۔ ۹۸۱۔ ۹۸۲۔ ۹۸۳۔ ۹۸۴۔ ۹۸۵۔ ۹۸۶۔ ۹۸۷۔ ۹۸۸۔ ۹۸۹۔ ۹۹۰۔ ۹۹۱۔ ۹۹۲۔ ۹۹۳۔ ۹۹۴۔ ۹۹۵۔ ۹۹۶۔ ۹۹۷۔ ۹۹۸۔ ۹۹۹۔ ۱۰۰۰۔ ۱۰۰۱۔ ۱۰۰۲۔ ۱۰۰۳۔ ۱۰۰۴۔ ۱۰۰۵۔ ۱۰۰۶۔ ۱۰۰۷۔ ۱۰۰۸۔ ۱۰۰۹۔ ۱۰۱۰۔ ۱۰۱۱۔ ۱۰۱۲۔ ۱۰۱۳۔ ۱۰۱۴۔ ۱۰۱۵۔ ۱۰۱۶۔ ۱۰۱۷۔ ۱۰۱۸۔ ۱۰۱۹۔ ۱۰۲۰۔ ۱۰۲۱۔ ۱۰۲۲۔ ۱۰۲۳۔ ۱۰۲۴۔ ۱۰۲۵۔ ۱۰۲۶۔ ۱۰۲۷۔ ۱۰۲۸۔ ۱۰۲۹۔ ۱۰۳۰۔ ۱۰۳۱۔ ۱۰۳۲۔ ۱۰۳۳۔ ۱۰۳۴۔ ۱۰۳۵۔ ۱۰۳۶۔ ۱۰۳۷۔ ۱۰۳۸۔ ۱۰۳۹۔ ۱۰۴۰۔ ۱۰۴۱۔ ۱۰۴۲۔ ۱۰۴۳۔ ۱۰۴۴۔ ۱۰۴۵۔ ۱۰۴۶۔ ۱۰۴۷۔ ۱۰۴۸۔ ۱۰۴۹۔ ۱۰۵۰۔ ۱۰۵۱۔ ۱۰۵۲۔ ۱۰۵۳۔ ۱۰۵۴۔ ۱۰۵۵۔ ۱۰۵۶۔ ۱۰۵۷۔ ۱۰۵۸۔ ۱۰۵۹۔ ۱۰۶۰۔ ۱۰۶۱۔ ۱۰۶۲۔ ۱۰۶۳۔ ۱۰۶۴۔ ۱۰۶۵۔ ۱۰۶۶۔ ۱۰۶۷۔ ۱۰۶۸۔ ۱۰۶۹۔ ۱۰۷۰۔ ۱۰۷۱۔ ۱۰۷۲۔ ۱۰۷۳۔ ۱۰۷۴۔ ۱۰۷۵۔ ۱۰۷۶۔ ۱۰۷۷۔ ۱۰۷۸۔ ۱۰۷۹۔ ۱۰۸۰۔ ۱۰۸۱۔ ۱۰۸۲۔ ۱۰۸۳۔ ۱۰۸۴۔ ۱۰۸۵۔ ۱۰۸۶۔ ۱۰۸۷۔ ۱۰۸۸۔ ۱۰۸۹۔ ۱۰۹۰۔ ۱۰۹۱۔ ۱۰۹۲۔ ۱۰۹۳۔ ۱۰۹۴۔ ۱۰۹۵۔ ۱۰۹۶۔ ۱۰۹۷۔ ۱۰۹۸۔ ۱۰۹۹۔ ۱۱۰۰۔ ۱۱۰۱۔ ۱۱۰۲۔ ۱۱۰۳۔ ۱۱۰۴۔ ۱۱۰۵۔ ۱۱۰۶۔ ۱۱۰۷۔ ۱۱۰۸۔ ۱۱۰۹۔ ۱۱۱۰۔ ۱۱۱۱۔ ۱۱۱۲۔ ۱۱۱۳۔ ۱۱۱۴۔ ۱۱۱۵۔ ۱۱۱۶۔ ۱۱۱۷۔ ۱۱۱۸۔ ۱۱۱۹۔ ۱۱۲۰۔ ۱۱۲۱۔ ۱۱۲۲۔ ۱۱۲۳۔ ۱۱۲۴۔ ۱۱۲۵۔ ۱۱۲۶۔ ۱۱۲۷۔ ۱۱۲۸۔ ۱۱۲۹۔ ۱۱۳۰۔ ۱۱۳۱۔ ۱۱۳۲۔ ۱۱۳۳۔ ۱۱۳۴۔ ۱۱۳۵۔ ۱۱۳۶۔ ۱۱۳۷۔ ۱۱۳۸۔ ۱۱۳۹۔ ۱۱۴۰۔ ۱۱۴۱۔ ۱۱۴۲۔ ۱۱۴۳۔ ۱۱۴۴۔ ۱۱۴۵۔ ۱۱۴۶۔ ۱۱۴۷۔ ۱۱۴۸۔ ۱۱۴۹۔ ۱۱۵۰۔ ۱۱۵۱۔ ۱۱۵۲۔ ۱۱۵۳۔ ۱۱۵۴۔ ۱۱۵۵۔ ۱۱۵۶۔ ۱۱۵۷۔ ۱۱۵۸۔ ۱۱۵۹۔ ۱۱۶۰۔ ۱۱۶۱۔ ۱۱۶۲۔ ۱۱۶۳۔ ۱۱۶۴۔ ۱۱۶۵۔ ۱۱۶۶۔ ۱۱۶۷۔ ۱۱۶۸۔ ۱۱۶۹۔ ۱۱۷۰۔ ۱۱۷۱۔ ۱۱۷۲۔ ۱۱۷۳۔ ۱۱۷۴۔ ۱۱۷۵۔ ۱۱۷۶۔ ۱۱۷۷۔ ۱۱۷۸۔ ۱۱۷۹۔ ۱۱۸۰۔ ۱۱۸۱۔ ۱۱۸۲۔ ۱۱۸۳۔ ۱۱۸۴۔ ۱۱۸۵۔ ۱۱۸۶۔ ۱۱۸۷۔ ۱۱۸۸۔ ۱۱۸۹۔ ۱۱۹۰۔ ۱۱۹۱۔ ۱۱۹۲۔ ۱۱۹۳۔ ۱۱۹۴۔ ۱۱۹۵۔ ۱۱۹۶۔ ۱۱۹۷۔ ۱۱۹۸۔ ۱۱۹۹۔ ۱۲۰۰۔ ۱۲۰۱۔ ۱۲۰۲۔ ۱۲۰۳۔ ۱۲۰۴۔ ۱۲۰۵۔ ۱۲۰۶۔ ۱۲۰۷۔ ۱۲۰۸۔ ۱۲۰۹۔ ۱۲۱۰۔ ۱۲۱۱۔ ۱۲۱۲۔ ۱۲۱۳۔ ۱۲۱۴۔ ۱۲۱۵۔ ۱۲۱۶۔ ۱۲۱۷۔ ۱۲۱۸۔ ۱۲۱۹۔ ۱۲۲۰۔ ۱۲۲۱۔ ۱۲۲۲۔ ۱۲۲۳۔ ۱۲۲۴۔ ۱۲۲۵۔ ۱۲۲۶۔ ۱۲۲۷۔ ۱۲۲۸۔ ۱۲۲۹۔ ۱۲۳۰۔ ۱۲۳۱۔ ۱۲۳۲۔ ۱۲۳۳۔ ۱۲۳۴۔ ۱۲۳۵۔ ۱۲۳۶۔ ۱۲۳۷۔ ۱۲۳۸۔ ۱۲۳۹۔ ۱۲۴۰۔ ۱۲۴۱۔ ۱۲۴۲۔ ۱۲۴۳۔ ۱۲۴۴۔ ۱۲۴۵۔ ۱۲۴۶۔ ۱۲۴۷۔ ۱۲۴۸۔ ۱۲۴۹۔ ۱۲۵۰۔ ۱۲۵۱۔ ۱۲۵۲۔ ۱۲۵۳۔ ۱۲۵۴۔ ۱۲۵۵۔ ۱۲۵۶۔ ۱۲۵۷۔ ۱۲۵۸۔ ۱۲۵۹۔ ۱۲۶۰۔ ۱۲۶۱۔ ۱۲۶۲۔ ۱۲۶۳۔ ۱۲۶۴۔ ۱۲۶۵۔ ۱۲۶۶۔ ۱۲۶۷۔ ۱۲۶۸۔ ۱۲۶۹۔ ۱۲۷۰۔ ۱۲۷۱۔ ۱۲۷۲۔ ۱۲۷۳۔ ۱۲۷۴۔ ۱۲۷۵۔ ۱۲۷۶۔ ۱۲۷۷۔ ۱۲۷۸۔ ۱۲۷۹۔ ۱۲۸۰۔ ۱۲۸۱۔ ۱۲۸۲۔ ۱۲۸۳۔ ۱۲۸۴۔ ۱۲۸۵۔ ۱۲۸۶۔ ۱۲۸۷۔ ۱۲۸۸۔ ۱۲۸۹۔ ۱۲۹۰۔ ۱۲۹۱۔ ۱۲۹۲۔ ۱۲۹۳۔ ۱۲۹۴۔ ۱۲۹۵۔ ۱۲۹۶۔ ۱۲۹۷۔ ۱۲۹۸۔ ۱۲۹۹۔ ۱۳۰۰۔ ۱۳۰۱۔ ۱۳۰۲۔ ۱۳۰۳۔ ۱۳۰۴۔ ۱۳۰۵۔ ۱۳۰۶۔ ۱۳۰۷۔ ۱۳۰۸۔ ۱۳۰۹۔ ۱۳۱۰۔ ۱۳۱۱۔ ۱۳۱۲۔ ۱۳۱۳۔ ۱۳۱۴۔ ۱۳۱۵۔ ۱۳۱۶۔ ۱۳۱۷۔ ۱۳۱۸۔ ۱۳۱۹۔ ۱۳۲۰۔ ۱۳۲۱۔ ۱۳۲۲۔ ۱۳۲۳۔ ۱۳۲۴۔ ۱۳۲۵۔ ۱۳۲۶۔ ۱۳۲۷۔ ۱۳۲۸۔ ۱۳۲۹۔ ۱۳۳۰۔ ۱۳۳۱۔ ۱۳۳۲۔ ۱۳۳۳۔ ۱۳۳۴۔ ۱۳۳۵۔ ۱۳۳۶۔ ۱۳۳۷۔ ۱۳۳۸۔ ۱۳۳۹۔ ۱۳۴۰۔ ۱۳۴۱۔ ۱۳۴۲۔ ۱۳۴۳۔ ۱۳۴۴۔ ۱۳۴۵۔ ۱۳۴۶۔ ۱۳۴۷۔ ۱۳۴۸۔ ۱۳۴۹۔ ۱۳۵۰۔ ۱۳۵۱۔ ۱۳۵۲۔ ۱۳۵۳۔ ۱۳۵۴۔ ۱۳۵۵۔ ۱۳۵۶۔ ۱۳۵۷۔ ۱۳۵۸۔ ۱۳۵۹۔ ۱۳۶۰۔ ۱۳۶۱۔ ۱۳۶۲۔ ۱۳۶۳۔ ۱۳۶۴۔ ۱۳۶۵۔ ۱۳۶۶۔ ۱۳۶۷۔ ۱۳۶۸۔ ۱۳۶۹۔ ۱۳۷۰۔ ۱۳۷۱۔ ۱۳۷۲۔ ۱۳۷۳۔ ۱۳۷۴۔ ۱۳۷۵۔ ۱۳۷۶۔ ۱۳۷۷۔ ۱۳۷۸۔ ۱۳۷۹۔ ۱۳۸۰۔ ۱۳۸۱۔ ۱۳۸۲۔ ۱۳۸۳۔ ۱۳۸۴۔ ۱۳۸۵۔ ۱۳۸۶۔ ۱۳۸۷۔ ۱۳۸۸۔ ۱۳۸۹۔ ۱۳۹۰۔ ۱۳۹۱۔ ۱۳۹۲۔ ۱۳۹۳۔ ۱۳۹۴۔ ۱۳۹۵۔ ۱۳۹۶۔ ۱۳۹۷۔ ۱۳۹۸۔ ۱۳۹۹۔ ۱۴۰۰۔ ۱۴۰

ہیں۔ ۵۔ اسے صائب اس شخص کا چراغ دولت حوادث کی باؤند سے کبھی گلی (کچھ) نہیں سکتا کہ جو اپنی دولت میں اپنے احباب کو بھی شریک کر لیتا ہو۔ دوسروں کو بھی اس سے فائدہ پہنچاتا ہو۔

### تمام مشہور وضع سوم

قصیدہ ۱۰۔ مطلب جو بے لعل کے سکے رستارگان تخت مینار فلک پر کھیرے گئے ہیں رجبہ چہری تخت پر چہرہ اس پر کھیر دیتا ہی تب تک کے چہرہ پر رعد شب سے ہر جگہ مشک کھیرا ہوا ہو (سیاہی شب) ۲۔ مطلب۔ اس دو ہفت سر کو تو دیکھ جو بستان سیر (ستارگان) کو اپنے منہ میں لئے ہوئے ہے ہی غم کو سے دیتا ہے سر پر خاک سیاہ ڈالے ہوئے (سیاہی شب) ۳۔ مطلب۔ ادا اس وقت یافتہ کیستہ ہو رہی رات کا گویا بڑا وسیا کھلنے لیک زرد لگی تیرہ سیاہی میں ڈال دی ہو۔ ۴۔ مطلب۔ زور اس جنگ رطل (کو دیکھ جو غرید سے رنگا ہوا بیت طرب (برج ثور) میں شرف پار ہوا بلکہ سے ماہی خیال کر کہ جو مشہور سے گوہر (ستارگان) احمنا پڑاے ہوئے ہو۔ مطلب۔ رات جیشوں کے سیاہ باون کی طرح ہو یا بی گند زلزل کے اندھ کو یا مشک محلول کی طرح ہو جو تمام دشت و صحرا پر کھیرا ہوا ہو۔ ۵۔ مطلب۔ شب رنگی سپین سر کے مانند ہو کہ جو اپنی گود میں بنگلہ روی لئے ہوئے ہو اور ایک ایسی زرد چادر اوڑھے ہوئے ہے جو دیا ر بارچہ مشہور کی رونق بیج کئے دیتی ہے۔ ۶۔ مطلب۔ نجم زریں لباس کو دیکھ جو اس مدد نزلک میں خشک لب تھے کہ جلی جھپٹ کے سبب پستان شب (اد) سے شیر صفا (عاجہ ذی) ٹپک رہا ہو۔ ۷۔ مطلب۔ دن رات کو دیکھ کہ ہم چوں (وقت شام) اور ایک ورق اور دوسرا دم میں مبتلا ہو رات بڑھ رہی ہے اور دن گھٹ رہا ہو اور ان کے خلق سے صدم زردی (شوق) ٹپک رہی ہو۔ ۸۔ مطلب۔ آفتاب جب تک برج حمل میں ہو روز و شب کا اعتدال ہی رہے گا اور اگر ویرا سے تمام صحرا میں موتی کھیر رہے ہیں قطرات باران۔ ۹۔ مطلب۔ اور جب آفتاب برج ثور میں داخل ہوگا تو تم دیکھو گے کہ تمام زمین پر تپان رہے گا بکری ہونے لگی (رخسانہ) کا دور ہوگا۔ ۱۰۔ مطلب۔ اور جب اس روئی دریں پیرے نشیمن کر کے لگائی (شعاعیں) تو شب اس خبر کی ہیبت سے اپنے معدے سے تمام سودا راہی گرا دیا کہ طلوع آفتاب سے

سایا ہی شب دو دو جاتی ہو ۱۱۔ مطلب۔ اور جب تک برج جو زجرم آفتاب سے قوس کے سامنے نہیں پڑا تو کچھ  
(مطلب) آفتاب برج جو زجرم میں رہے گا تو کچھ تک کہ آفتاب سے برق آگ کی طرح برے گی سخت گرمی ہوگی ۱۲۔  
مطلب۔ جب آفتاب برج سرطان میں داخل ہوتا ہو تو زجرم پوچھا تا ہو اور اس کی گرمی کی آگ خاک و خرابی  
برسنے لگتی ہو ۱۳۔ مطلب۔ جب آہوئے آتش فشاں برج اسد ریشم میں داخل ہوگا تو اس کا زجر کچھ  
پتھر کے سنگوں میں پھینکا یعنی لعل پیدا ہونے لگے آہو شیر و خون مناسبات ۱۴۔ مطلب۔ جب کدو  
زجرم میں آہو شیر کا زجر و دول لانا ہو تو دول یعنی دو فوں جمع ہوتے ہیں تاکہ جوش کیا ہو اپنی روشنی کرے  
گرا یا جائے۔ یہ سخت بارش ہونے لگتی ہو ۱۵۔ مطلب۔ اور برج میزان نے ہر زجر و زجرینہ کی محبت  
کافر روزم کو شک تر شب سے برابر کر کے تو اور زجر چھادر کر رہا ہو جب سورج برج میزان میں پہنچا تو  
تو روز شب کا اعتدال ہوتا ہو ۱۶۔ مطلب۔ روز شب کا اعتدال اس طرح چھادر کر رہا ہو جیسے جیشہ  
فرعون جی شوق رکھنے والے کا دست نکھا کر سورج ہر وقت خاک قدم سے مروئے زندہ کر رہا ہو جسے  
سک کی آہر پر بھی پانی پھیر دیا رنوز باد ۱۷۔ مطلب۔ کہ جو امیر المومنین ہو یعنی سلطان جو شاہ  
کہ جسے آنگلیں دارا کی آہر و دشان و شوق خاک میں ملا دی۔ ۱۸۔ مطلب۔ جب خلیفہ بغداد  
کی طرف بادشاہ رنوز کے نام فرمان مع نشان صادر ہوا تو یہ معلوم ہو رہا تھا کہ سورہ و الضحیٰ کا زجر سورہ  
طالب کے سر پر پڑ رہا ہو یعنی بادشاہ کے نام خلیفہ کا فرمان مع نشان صادر ہونا شاہ کی عزت و شوق کا باعث  
اور ان تمام برکات ظاہر ہوئیں ۱۹۔ اور جسے رنوز تمام جہان سے کفر کو دور گردا دین کی کا بیع ہو رہا ہو  
جو محبت و بخشش دل میں لایندہ تھی مخلوق کے سروں پر بارش کی۔ مطلع ثانی ۲۰۔ مطلب۔ میر  
اپنے رخسار و چشم گراں سے روشن موتی راشک بکھرنا ہوا ۲۱۔ مطلب۔ رنوز کے وقت  
اکثر ہونٹ جینٹھ جینٹھ لگتا ہو اور ہونٹوں کو چھانا ہوا اور اپنے رخسار کو دوسلو انگلیوں سے نوشتا  
اور کی جینٹھ افشان چشم گری سے زمین پر ایک دریا بارش تھی ۲۲۔ مطلب۔ اس کی چشم گراں یا لب  
قوس کے مانند تھی اور اس کے لب سے پھنٹائے تلخ جاری تھے اور وہ اپنی مردک چشم سے سرشک پڑنا  
ہوا رہا تھا ۲۳۔ مطلب۔ ناخن کا زخم جو اسکے رخسار پر پیدا ہو گیا تھا وہ ایسا معلوم ہوتا تھا کہ

شفق کا لباس پہن دیا ہے رخصت اور شفق درختم شل ہلاں) ۲۵۔ مطلب۔ میں نے اسے کہا کہ اگر میرے دوست تیری ابرو پر بل کیوں پڑے ہیں اور تو اپنے روشن رخسار پر اشک کیوں بہا رہا ہو۔ ۲۶۔ مطلب۔ تو جو یاد کیا میں تو تیرے عشق میں بزم طرب میں مست رہ رہو (موش) اور ہا ہوں اور تو دوسرے ساتھ خوشی سے پیالہ میں صبا لوٹ رہا ہو (یعنی عیش و عشرت میں مشغول ہو) ۲۷۔ مطلب۔ زرا ان معشوقوں کو یاد کر جو اس دنیا سے الگ گئے اور جگہ کوغ زیبا سے الگ کی زلف مرغل اتار گئی۔ ۲۸۔ مطلب۔ اگر تجھے جام طرب کی خواہش ہے تو بزم وحدت طلب کر کہ بغیر دست و لب کے جانیں اس سے محفوظ ہو سکتی ہیں (یعنی اسکے لئے جام و لب کی حاجت نہیں بلکہ وہ شراب روحانی ہو جو خود بخود پہنچتی ہو) ۲۹۔ اور اس شراب حقیقی کا کوئی سمجھتا ہی نہیں اسے بے وزن خیال کر اور اس شمع کو بے پروا نہ سمجھ اور وہ ایسی شراب وعدہ تھا کہ جو ہر گناہ کے (ہر ایک) منہ میں بے مقدار گرائی جاتی ہو۔ ۳۰۔ مطلب۔ وہ صنم مجھے نصیحت کرتا تھا اور میں سوز سینہ سے دمدم اپنے رخسار و نیلہ چشم شہلا سے اشک غنیمت گزارا تھا۔ ۳۱۔ مطلب۔ اور میں اسے گود میں جگمگ کھڑے ہوئے نوازش کرتا تھا اور وہ جنگ میں مشغول تھا اور سیکڑوں جہیز بخر رنگ (موسے زلف) کو مشک دیا (زلف) سے بکھیر رہا تھا۔ ۳۲۔ مطلب۔ میں نے کہا کہ میں تو تجھ پر شیدا ہونے کے سبب تیری زلف بھی زیادہ پریشان ہوں کہ ہر شب تیری یاد زلف میں میری چشم سے آنسوؤں کی جھریاں لگ جاتی ہیں۔ ۳۳۔ مطلب۔ خم ایک مریم میر ہو کر کئے حاصل ہوتی ہو کہ جبکہ مسخ (شراب) کا گوارہ جام زہر ہو۔ تعجب کی بات ہو کہ دل مریم کا غوغا شراب ایک ترمار پیالہ کے پاؤں پر گر رہا ہو (یعنی پیالہ میں شراب بھری جا رہی ہے) ۳۴۔ مطلب۔ جام شراب واقعی حضرت عیسیٰ علیہ السلام کی طرح ہو کہ جسم و جان کو غذا پہنچانے کیلئے اس کا مرعہ گل رکھو (یعنی اپنے منہ سے یا قوتِ حق سے شراب مسخ) گزارا ہو۔ ۳۵۔ مطلب۔ شراب پر جان ایسے معلوم ہوتے ہیں جیسے بھول سے رخسار پر سینہ اور وہ شراب آگ کی مانند ہو کہ سب جہاں شل سیکڑوں سکوں کے بیترے نظر آ رہے ہیں۔ ۳۶۔ مطلب۔ وہ ساغر برہن نشاں جو اندھ میں گردش کرتا ہے اسے جشن کے دن ہر وقت اپنے دہن سے شراب مسخ ہی گرائی۔ ۳۷۔ مطلب۔ ہم کو دیکھ کہ ہم تیری

خاک دیر تیری زلف سے زیادہ مگر تھوڑا ہے میں اور اے معشوق ترے سلب باؤ اور نے ہماری آبرو خاک میں  
 ملا دی۔ ۳۸۔ مطلب۔ اس کے رخسار پر اس کی زلف کو دیکھ کر یہ معلوم ہوتا ہو کہ زلف کے منہ میں بھول ہو یہی کیا  
 اگر تجھ جیسے سیکڑوں جتنا دل (عشق) کو دیکھ کر تیرے شوق میں ان کی آواز نہ گئی ہے۔ ۳۹۔ مطلب۔ اس کا  
 خال رخ ایک ایسا کافر خانہ گزیر ہو کہ جس کے ظلم سے لوگوں نے رہائی نہ پائی اور وہ ایک زنگنی آتش پر سر تھکے جیسے  
 اشک درلا سے ہمارے (یعنی گریہ کن) ہیں۔ ۴۰۔ توجہ بلند پیل بالا سیم در دروازہ شاعر قصیدہ مطلب  
 اسے محبوب تو اپنے لبوں سے اپنے دہن میں نقل لگائے بیٹھا ہے اور میں ایک بول بول قصیدہ پر سیم در سے  
 اشعار شاہ والا پڑھتا کرتا ہوں۔ ۴۱۔ شعر ایک قسم کا سیاہ کپڑا مراد ہے چشم طشت زرد۔ چہرہ زرد ہے  
 بزم شاہ پر بیٹھا۔ روشن رہا ہے۔ بیضیا۔ اشک۔ مطلب۔ کون شہ والا یعنی سلطان مجھ کو جس کی تلوار  
 نے نفرت تمام محروم کو فتح کر لیا جو اور جس کے خوف سے دشمن اپنے زرد چہرہ پر اپنی آنکھ سے آنسو بہا رہا ہو  
 لمطلع الثالث۔ ۴۲۔ حکم۔ بالفتح و بایرج وریا۔ انگشتان تیغ شتر اس تیغ سوزندہ۔ مطلب۔  
 اسے مدح تیرے دست بخشش نے اپنی انگلیوں سے دریائی آبرو پر بھی پانی بھیر دیا اس قدر جو دو سخا کی اور  
 تیری تیغ سوزندہ نے اب تمام دشمنوں کی جانوں پر گرا دیا۔ انکو ہلاک کیا۔ ۴۳۔ مفاہجا۔ ناگاہ۔ مطلب  
 اور دشمنوں کے خشک حلق میں راجوہہ رنج و غم خشک ہیں (آنشیں اب رعبا ریشہ) اور کون سال کے  
 چہرے سے اس کے حلق میں ناگہانی زہر بیکار باہر ہو۔ ۴۴۔ سوزن حسی۔ آسان پر جاتے وقت حضرت شکی  
 علیہ السلام کے داس سے سوئی لگی ہوئی تھکی تھی اور چونکہ وہ بھی حلاق دنیوی میں سے تھی بنا برآں چرخ  
 چارم سے آگے دیکھ سکے واللہ اعلم۔ لغت۔ گری مطلب۔ جبوقت مرد نے تیری تلوار کھینچی اور آستان کے  
 سر پر لگائی تو اس کی حرارت سے چرخ چارم پر حضرت عیسیٰ کی جیب سے سوئی گل کر علیحدہ ہو گئی۔ ۴۵۔ ضم لم لسا  
 چہرہ عالم فلک۔ احراق۔ گری۔ مطلب۔ اس کا لطف تو کہ ساتھ ملکہ فلک پر پہنچ گیا۔ لطف آخر سے  
 تو دوزخ کی گری کہ ہو گئی اور تیرے طوبی زام درختے در بہشت کا بھی بہت جھانڈ ہو گیا جل گیا۔ ۴۶۔ ستم  
 مطلب۔ تیرے آراستہ کپڑوں کی گرد اس قدر جہاں سے اٹھی کہ خورشید اس کی طرح گھٹ گیا اور اس کے اٹھنا  
 کا قدر کر گیا نہ نور ہو گیا۔ یعنی تیری گرد اپنے اسے بے نور کر دیا۔ ۴۷۔ طباشیر۔ نسلوچن روشنی شروہ۔

مطلب۔ تیسرے قلم نے تمام اہل عالم میں علم و ہنر کا مژدہ پہنچایا اور تیری تیغ فتنہ طفر کی روشنی تمام شرق و غرب میں پھیلادی ہو۔ ۴۸۔ مطلب۔ اسکا زریں قلم سیاہی میں آلودہ خام (دودات) سے مکمل کر دیا جب چین کا قند پر آتا ہو تو کیسے کیسے گرا نہا موتی و مشک سارا (سیاہی) سے گرا تا ہو۔ ۴۹۔ مطلب۔ وہ زریں قلم سیاہی سے جب کا قند پر گوشوارے (حروف) لٹکاتا ہو تو یہ معلوم ہوتا ہو کہ وہ ایک طفل ہے جو روئے شیر پر کا قند (روئے شیر خیز یعنی برائے شیر) اپنی چشم سے سیاہ آنسو گرا رہا ہو۔ مطلب۔ جب ناہ نوا بادشاہ کے ہاتھ صبح کا قند (سیاہی) کو کھینچتا ہو تو یہ معلوم ہوتا ہو کہ وہ از دوائے سرسبز مرکا قند (پہا رافضی) کی مانند ہو۔ ۵۱۔ مطلب۔ اسے مدوح کو دوست خرید چہرہ اور آرش فلک سوار ہے کہ تیری ٹھوڑے نے جنگ کے دن کا وہر پر ڈال دیا ہو (کہ نمود قیامت ہو۔ نیز اہل ہر سے جلب نور بھی کرتا ہو) شب کی عکاسی پر پڑے۔ ۵۲۔ مطلب۔ اور وہ کوہ تن دریا پرست ایسا ہو کہ جنگا پسینا بھی آگ کی مانند ہو اور جنگ کے دن جب وہ تازیانہ کھاتا ہو تو انجم جوڑا سے گراتا ہو یعنی ایک ہی جہت میں جوڑا ایک پہنچ جاتا ہے۔ ۵۳۔ مطلب۔ لکسر و شیرداں۔ مطلب۔ تیرا قصرا یا عالیشان ہو کہ کثافت کہاں اسکی ایک اینٹ خوش ہے میری کم ہو کہ جسکے سبب گرجہ صحت ہر وقت طاق کسری پر پڑی رہتی ہو اسے بھی لاشک ہی مطلب۔ روح الایا جو ماحصم ہیں خود تیری حفاظت میں ہیں اور چرخ بریں تیری خدمت میں کرستہ ہو اور تیرے بران حشمت کی گرد فلک نہ پر پڑ رہی ہو۔ ۵۵۔ مطلب۔ تیری شان میں آیات کریم نازل ہوئیں اور تیرے خوان پر طرح طرح کی نعمتیں موجود ہیں اور تیرے وجود پر قدم کی روشنیاں خداوند تعالیٰ کی طرف سے پڑ رہی ہیں۔ ۵۶۔ مطلب۔ تیرے صحن بارگاہ میں ہر ذات حضرت موسیٰ صبیحہ زبیران (صفت بے کھڑے ہیں اور تیرے تخت پر چور کی سی عزت و حرمت رکھنے والا ہو گیاں نور تجلی پڑا ہو۔ نور تجلی۔ طور موسیٰ مناسبات۔ ۵۷۔ مطلب۔ اسے ہمدی آخر الزماں تو نے اپنے اس کف فیاض سے سلاطین جہاں کی آبرو خاک میں ملا دی۔ ۵۸۔ مطلب۔ رہے مدوح مشتری رجوا انگشتری پیش کر رہا ہو اسے انگشتری لیکر اپنے وجود کی انگلی میں بہرہ ناک تیری محبت نکلیں کی ہر اونیوں سے بھی زیادہ محبت ظاہر کرے۔ (ردعا)۔ ۵۹۔ مطلب۔ جنگ دوست زریں لباس صبح کا ذب سے سیاہی شمس پہلے ہن پر انکسار لیا کھینچتا ہے۔ ۶۰۔ مطلب۔



تب تک فلک تیرا سپ شہر بنا رہا ہے اور اوج سما میدان ہوا اور تیرے مکان کے قہر سے عرش حلی گرا ہوا  
 رہے (نیچا)۔ ۶۱۔ فضل۔ فضل الدین خاقانی شروانی۔ خاقان سلطان۔ محمود خاقانی۔  
 مطلب فضل الدین خاقانی کو کہ جبکہ حکم کے خلاف خاقان (حاکم شروانی) نے بھی کوئی کام  
 نہیں کیا اس کے دیوان کی عزت و شوکت میرے اس شعر غرآوردن نے خاک میں ملا دی۔ یعنی میں  
 خاقانی سے بھی بڑھا چڑھا ہوں پس اسے محمود تو بھی میرے حق میں خاقان نیچا۔ مطلب تعذیب  
 نے مجھ پر یہ ایسا وقت ہو کہ آہوئے رز آفتاب (برج حمل کے کنارہ چار اکھار ہا) اور برج حمل میں  
 ہی ہیں تو جام طلب کر کہ اس بدر کے لئے یہ بیچ ہلال (الکشان) بہت ہی مورد ہیں۔ مطلب  
 صبح کہ جو صفینو کی طبع اپنا خرقہ سبز (سیاہی شب) بھاڑ رہی ہو اسکی یہ تمام سرداں ہیں اسی پایا زور  
 (آفتاب) کے لئے ہیں مطلب۔ اس زلزلہ پس پوش کد کچھو کہ لاغری کے سبب رگ و پوست ہی  
 جسم پر باقی ہیں اور اسکے نالے جو رگوں کی صورت میں ہیں اسلئے ہیں کہ کوئی انہی فندق زرا انگشت  
 مجھے لگانے (نوازے)۔ مطلب اس برہم عیسوی نفس کو دیکھو جو باوجود ہزار جان کے مرد  
 ہو اور آرزوئے کے سبب صحت خرمیں زندہ ہو (نغمہ)۔ مطلب رن ست طریقہ طلبا پچہ خوار  
 ہے اور نالے کرتا ہو لیکن بھر بھی نوا طلب ہو کہ کوئی (معتوق) مجھے نوازے۔ مطلب رنشتونکی  
 طبع حضرت عیسیٰ کو پہچان پر جانے کی خواہش یوں ہوئی کہ فلک ایک خم ہے جو جبکہ سر پر روز و شب  
 (آفتاب) رکھی رہتی ہو کہ نئے نوشی کریں اسلئے کہ فلک خم ہے۔ مطلب۔ میں سے نوشی کر اور  
 زہ کو ترک کر دے کہ صبح جو بر سر خورشید ہو انہی غموائے غمت (افلاک) کے گرد ہو نیکی سبب غمزدہ زن ہو  
 ان ہفت خم سے شراب لے کر پی رہی ہو اور خند زن ہو۔ مطلب۔ تو جواب کہ نہیں دیکھتا کہ  
 جو ہمیشہ خون سے اپر تیرا پس وہ بھگ کو تلاتا ہو کہ شراب سے علیحدہ نہیں تو میرا ہی ساحل ہو گا  
 ہمیشہ ہر بوج در ہو۔ مطلب۔ فلک لاجور در جو ایک شراب سرخ کا سا فر ہوا ہوتا ہوا ہوا ہے  
 ہے کہ صبح صندید رو کے دل سے اس ساغر کے پینے سے سیاہی شب در ہو جائے۔ مطلب۔  
 دگر یہ کرتا ہی صراحتی اسی دہرے دن میں کسی بزم میں دم نہیں آتی کہ ان کا دہن بادشاہ کے حاکم سے

بند ہو۔ ۱۱۔ مطلب۔ آوردہ و آوردہ تمام جهان کا دلی بڑا آوردہ بادشاہ سایہ خدا ہے کہ جبکہ پورا رخ دولت  
 ایک تک منور رہنے والا ہو۔ ۱۲۔ ارض۔ زمین۔ مطلب۔ آوردہ طول و عرض زمین و تمام جہاں کا احاطہ  
 ہو کہ جسکی ملکیت کی ہمیشگی ازل سے مقدم اور باد سے موخر ہو۔ ۱۳۔ امام چار میں حضرت علی کرم اللہ وجہہ  
 مطلب۔ آوردہ شاہ محمد شلیقہ زمان کا دلی عہد ہو جو حضرت علی کرم اللہ وجہہ کی طرح شہر علم کا دروازہ تھا  
 ۱۴۔ مطلب۔ آوردہ انبیا صنف دروینہ صفت لشکر عرش آستان ہو کہ ملک کی پیادہ بابر جسم نصرت  
 اسکے حرم میں رہنے والے ہیں ایک کثیر گوشہ کے مانند ہو۔ ۱۵۔ مطلب۔ طائر و جمیع اسکی درگاہ کی دہلیز تک  
 کہ طرح پہنچ سکتا ہو اسلئے کہ مکان سے بھی ایک ایک ہزار سال کا راستہ اسکے شانہ تک ہو۔ ۱۶۔ کہنہ  
 ادنیٰ غرور۔ نادج۔ مع کنندہ۔ چار ملت۔ شافعی۔ حنبلی۔ حنفی۔ مالکی۔ سے مراد ہے۔ مطلب۔  
 لے بادشاہ تیر ایک ادنیٰ مدح کرنا چلا چار ملت کا مفتی ہو اور تیر ایک ادنیٰ خادم ہفت کشور کا حاکم ہو۔  
 ۱۷۔ مطلب۔ چربے ان ذوالفک کے نیچے اربعہ خواص کو گردش ہو تمام عالم بعد مشش جہات میں فتح  
 جیہ کوئی اور پیدا نہیں۔ مطلب۔ تیری بحر سخاوت کا ایک ادنیٰ حباب ایسا عالی مرتبت ہو کہ جسکے گلب  
 کی بلند ہی ہفت فلکوں کی موج اوج سے بالاتر ہو۔ ۱۸۔ مطلب۔ میدان جنگ میں۔ جبری تیغ شاہ آستان  
 مانند ہو کہ جہاں کہیں بھی وہ پہنچتی ہو اسکی منزل زخم و پارہ ہو جیسے عطار کی منزل دو پیکر جو را ہے  
 ۲۰۔ مطلب۔ تیری تلوار کو بسبب حرارت کہنہ کا تختہ کہہ سکتے ہیں اور تیرے تیر کو تیر راہ ساون کہہ سکتے ہو  
 کہ جسکے خوف سے کمان چرخ بھی ٹٹرا رہی ہو گئی ہو اور مضطرب ہے۔ برسات میں عموماً کمان غم جو جاتی ہے  
 اور تیرے تیر کا اثر برسات ہو پس کمان چرخ مضطرب ہے کہ کہیں غم نہو جائے۔ دیگر یہ کہ جب تیر کو کمان میں کو  
 کیلینے ہیں تو بھی کمان غم جو جاتی ہو۔ ۲۱۔ مطلب۔ تیر و عطار میں تیر سے تیر کے خوف کھد کھد ہونے  
 و غم ہونے ہیں کہ نہ اسے اپنے بل نکالنے کے لئے آگ کی خواہش کی ہو راگ راگ کی سے غم دور ہو جاتا ہے  
 ۲۲۔ مطلب۔ تمام روئے زمین تیرے ظلم و حکم کے ساتھ تیر کی طرح سیدھی ہو گئی ہو جو سرکشی باقی رہی ہو  
 ۱۱۔ اگرچہ کہ غم ہو تو مشرق کی طاق ابرو میں۔ اور کہیں نہیں ہو۔ ۲۳۔ مطلب۔ اگر فخر تیر سے پہنچا میں گودا  
 اور جان و باؤ تیر اندر ہو کہ ملک کی طرح ہو اور تیر اوٹھن مثل راتوں کے ہے جو از در فلک کے منہ میں ہو

یعنی تیرا دشمن نیزہ میں جھڑا ہوا ہے۔ ۲۲۔ مطلب: جو تیرا دشمن دم بھر کبھی تیرے حکم سے سرتابی کرے اس کا زور  
چہرہ مثل سر قلم کے سیاہ ہے اچھا ہے ۲۵۔ مطلب: تیرے ہاتھ میں (جو بھڑکنا ہے) ایک رنگینی زور  
جاسر قلم کی سہ سنی (سہ انگشت) جو مقلاتیں روم کا فخر کی طرف رہیں۔ کہ قلم میں ہی انگلیوں کی گرفت  
میں ہوتا ہے ۲۶۔ مطلب: تیرے دشمن ایسے غار ہیں کہ انکے سر پر پھوان زور کا سہاگل رکھ ہوئے ہیں یعنی  
انکی خون گرفت سرخ آنکھیں اور زور دنگ چہرہ (سب انگوٹھی میرے) ۲۷۔ مطلب: تیری پیش ایک نیلگوں  
نہنگ ہے جو اعتبار اصالت آہن کے جھکے گرد و آسپاس حلقہ زن میں (جو شہر شیریں اور وہ تیرے قلم میں شاخ  
را اعتبار انگشتان) میں ایسی ہو جیسے پانی کا ایک قطرہ خشکی میں۔ ۲۸۔ مطلب: اے مروج تیرا دشمن ایک  
حاس سیلوں اور اس میں ایک شہر رکھنا ہے کہ ہر شہر پنج کے سبب ہزار انگوں کی غزن نیجائی ہو اگر تیرا زور  
کڑا ہے ۲۹۔ مطلب: اگرچہ تیرا ہر میں جھا ہوا بھڑکنا ہے لیکن جنگ کے دن وہ لا در فر ہو رہا ہو یا نہ ہو  
اور طوالت کا وہ کہ وقت تیرا دلیل کو یہ آندہ ہی کی طرح ہو اگرچہ وہ ہر جہاں خود بھی کہہ ۳۰۔ نوٹ۔  
مناسب در کب افند۔ لیکن میں نے منی رنگ در آب افندن سے لئے ہیں کہ بمعنی جوار ہنا ہے جس سبب کی جنگ  
سنگ پڑے ۳۱۔ مطلب: تیرے دور بدل میں شہر باد کا فر اندر آ رہا ہے اور باز کو تیرے لئے وادھا بنا والا  
مزدور (خادم) ہے حالانکہ کجا شیر بازو و کجا رواہ و کو تیرے ۳۲۔ مطلب: تیرے کھنڈش سے زائد کارنگ  
بالکل ہٹ گیا ہے کہ مغلی بھڑکنا (سودگی) ہو اور فقیر کی حرص تو نگہ بنی ہوئی ہے حالانکہ فقیر کی حرص کبھی دہن  
ہوتی لیکن یہ تیری بخشش کا اثر ہے۔ ۳۳۔ مطلب: تیرے محل کی محراب نے فرش سے کہا کہ میں تجھے بہت  
زیادہ بہت ہوں عرش نے کہا کہ یہ کیا کہتی ہو اے میری تو خاک پاہی میرے سر کے برابر ہو ۳۴۔ مطلب  
جب سے فلک تیری غلامی کا فخر حاصل ہوا ہے تیری غلامی کی دیگر اربابے تب سے آفتاب اُس کے  
رشتا ہے اب جل پاؤ کہ اگر کمر آگ لگی مٹی ہو کہ پائے فخر غلامی مجھے کیوں نہ حاصل ہوا۔ ۳۵۔ مطلب  
میرے شہار جو ایک گراں ہما مٹیوں کی لڑی ہو گئے کشتی ہے پس اس کا عقد میں تیرے ساتھ کرنا ہوں تو  
انکے قتل فرا کیونکہ یہ ناز و غرور میں دل رہا ہے یعنی اس قصبہ کو میں تیرے سامنے پیش کرنا ہوں تو اس کو  
کا شرف عطا کر دے ۳۶۔ مطلب: سرور دان حسن کا نذر داری کیا ساتھ جنگ انکے بول کے گرد و آسپاس

۳۔ مطلب تینک جھرج تیری عمر تیرے پہلو میں ہو بسطرح دلبر لکھ روز و شب تیرے پہلو میں رہے  
 رہیستہ تو تخت لطفند بہتا بعض رہے کہ تیری بقا کا آئینہ قیامت تک روشن رہنے والا ہو۔ ۳۸۔ مسینہ  
 چو ماہ نیم آخر۔ اور جودل نسل سکے تیری محبت نہیں رکھتے وہ قراصلہ کی طرح پارہ پارہ ہو جائے اور جو  
 تیری محبت کے لئے پھیلا ہوا نہیں ہو جس میں سے میں تیری محبت نہیں آجہا وہ ماہ کی طرح دو ٹکڑے ہو جائے  
 قصیدہ نمبر ۳۳۔ (یہ قصیدہ خلیفہ عباسی کی طرف سے خطاب بادشاہ چینے کی مبارک باد میں لکھا گیا) مطلب  
 جب آفتاب لیل کوں جام (بلندت خورشید) اچھ میں نے ظاہر ہوا تو شاہ شام کو اکاب) اسکی برق صمصام  
 بران کے خوف سے چھپ گئی۔ مطلب مرد میں صبح جو صراور ہو میدہی ایسی ٹٹکٹکلا کر ہنسی اس کے شانہ  
 شمرنی زور خورشید نکل پڑی۔ ۳۴۔ مطلب نیکوں کا آسان پر خورشید یوں نمودار ہو اسی کو مرغ صبح کو  
 اسکی یاد میں نالہ ہر سے دم بھر کو بھی قرار نہ تھا۔ ۳۵۔ مطلب پہلی ہی ملاقات میں جو گفتگو صدق دل سے  
 صبح صادق اور ماہ میں ہوئی تو یہ بھی (اور انکایہ پیغام تھا)۔ ۳۶۔ مطلب کہ کل رات جب مشرق کے شاہنشاہ  
 زہر چکر کو آل عباسیہ کا لباس (سپاہ شام کی طرف سے پہنچا)۔ یعنی جب شام ہوئی اور آفتاب لباس شب پر  
 ۳۷۔ مطلب ۱۔ تو زحل زام شام (شمرنی سے کہتا تھا کہ بادشاہ کی درخواست جب خلیفہ بغداد کے سامنے پڑ  
 ہوئی تو خلیفہ نے اسکا بہت اہواز کیا۔ ۲۔ مطلب اور جب اسکے مضمون کو کہ اے خدا یا خلیفہ بغداد کا حکم  
 ہفت اقلیم میں جاری ہو ہے آگاہی ہوئی تو امام خلیفہ کا یہ فرمان رکھم (ہوا)۔ ۳۸۔ مطلب (جب شعاردن  
 امام میرا ہوں) اور وہ امام ایسا ہو کہ جسکا تخت فرق رہبر جمید ہو اور وہ ایسا عالی قدر ہے کہ خورشید کا تار  
 اسکے تخت کی منہ ہو اور اقبال جادیدا سکا نشان ہے اور اسکا لقب سلطان ایام ہو۔ ۳۹۔ مطلب دست  
 و دیو اسکے وزیر اور عزت و تمکین اسکے دربان۔ عدل و احسان اسکے نائب اور نکر و انعام اسکے کاتب ہیں  
 ۴۰۔ اقتضا و قدر کو حکم ہے کہ اسکے ایوان۔ قدر کو دیاں لیا و جہاں کا منات کی بندی کی حد ہے کہ جسکی پیاشر  
 مرغ و ہر اسکے بڑا و بھی نہ کیوں۔ ۴۱۔ مطلب۔ (اللہ سلطان (خلیفہ) کی بارگاہ سے اس وزیر الملک (رشتہ  
 گوہر عزت) علیا کی کسی کو تمام بھر و بریا سکا ظم فرمان جاری رہے ۴۲۔ مطلب کہتا ہے کہ جو کیا ہے یہ ممدوح (ج  
 سلطان کا دیر غلام ہو گئے اسکے والی خلیفہ سے (سکون خطا ہے) تاہو کہ اس کے رنسا کی رن ہری

مخبرین سے تھے ریزی تحریروں سے رخسار راہ کی زلف نہ تھے ۱۲۔ مطلب ۔ اور امام الملک نے اسکی جاہ کے  
 باوجود بچانہ کے لئے روپیہ نقدی کی ایک ایسی تعداد مقرر کی کہ وہ عالم کی نقدی جسکے انعام کا چالیسواں حصہ ہو  
 ۱۳۔ اور امیر المومنین (علیہ السلام) نے حکم دیا کہ ہر جمعہ کو منبر پر خطبہ میں حضرت اقلیم میں اسے شاہنشاہ  
 سلام کے ساتھ بجاویں (پکارتے رہیں) ۱۵۔ اگر شہ ۔ ایک مشہور تیر انداز گوراہو بکا تیر جالیں کو سن تک  
 جاتا تھا ۔ مطلب (مرحہ مدوح) اور یہ بھی عجیب جعفر رباحی (تشت) رستم کمان ہوا و ہرام (رستم  
 بیاض اندام) کو جسکی تلوار کے سامنے کام کا منبر بھی مثل چین رکھ دی کا منبر بھی اس کے معلوم ہوتا ہے ۔  
 ۱۶۔ برہنہ جو ایمان جعفر و رسالت آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ ایمان برہنہ ہے اور نقدی  
 مکا لہ اس ہو ۔ مطلب جب امام الملک کی طرف سے فرمان آیا تو مدوح اس کے استقبال کے واسطے مثل  
 بیان کے سر پا برہنہ گیا ۔ مطلب ۔ اور اس طرح کہ مخلوق اس کے پیچھے دوڑتی جاتی تھی اور ایک ذکر حق  
 رتے جاتے تھے اور پادشاہ کی آنکھوں سے رخسار تیر آئینہ نک رہے تھے (رائٹ نکسریں) ۱۸۔ مطلب  
 بھی تو شکر و ثنائے حق سے اس کے لب شکر بڑھتے رکھتے تھے اور کبھی اسکے رخسار پر آنکھیں مروا دیتے (نکسریں)  
 لہر تھیں ۱۹۔ مطلب ۔ بادشاہ نے جب اس سیاہ خلعت کو جو آنکھ کی چلی کی طرح تھا ہزار زیب تن کیا  
 دہم دن میں شب (خلعت) کو مرکال (مدوح) کے ساتھ دیکھ رہے تھے ۲۰۔ مطلب ۔ ملک کو میں دیکھا  
 اپنے فوڈی (لو) دامنو کو شہر نیوں سے چھو رہے ہوئے مدوح کے جھنڈوں کے نیچے چاروں طرف ان شہر نیوں کو  
 جاو کر تار پھرتا تھا ۲۱۔ مطلب ۔ اور جو جو آئیں بندیاں شہر میں ہوئیں میں اسکا کیا ذکر کروں رکھا  
 مریض (کردن) ایک ادنیٰ بات سے کہ اس کے پیچے ہوئے (اور استہ) گنبد کی چوٹی (سر) میں اور فلک (تھیں) پانچ  
 جی تو فرق نہ تھا پورے گنبد کا کیا ذکر اور تمام بادرا کا ۲۲۔ مطلب ۔ البتہ حود فلک (فلک حاصد)  
 میں نے دیکھا کہ جو منہ کے سبب سے مخلوق کی زلف کی طرح ہریشان میں اضافہ ۔ اور شوریدہ آواز ہوا تھا  
 بہترین صفیں زلف میں اپنی جاتی تھیں ۲۳۔ مطلب ۔ انکشت (اور) میں ایک قطار (سبب) (تھیں)  
 لئے کیا دھنا چارہ دشمنوں کے حلق کو بھی صاف و تر کرتا ہی ۲۴۔ مطلب ۔ مریخ کا چہرہ اس شہر میں گئی  
 بہ سبب سے کہ یہ خود شیدائیاں کو کال بہرہ (انداز) ملنا اور محرم کے مفید (روشن) حیرت سے تشبیہی کہ

سرخ ہو رہا پھر کرکے پیش بجا تشبیہ دی کجا چتر اکل بہرام اور کجا خورشید ۲۵۔ مطلب۔ سمندر بھی  
 باوجود اس قدر دریا دلی کے اسکی عام بخشش کے فیض کو دیکھ کر شرم سے پانی پانی ہو گیا۔ ۲۶۔ (روح)  
 یہ مطلب جب تک ان نویں قلعوں پر فلک چہارم اور اسکے چہارم کو اکب (شاہ انجم کے سر پر تاج  
 زور رکھتے رہیں اور خورشید فلک چہارم پر ہی) ۲۸۔ مطلب۔ تب تک اسے ممدوح تیری عمر کا لباس  
 تیری لعل میں اور تاج سلطنت تیرے سر پر رہے اور فلک تیرے تخت کا پایہ بنا رہے اور سلاطین کی  
 خادہ لعلی صفت میں ہوں ۲۹۔ مطلب۔ اور جب تک آتشیں شیر رکھ جو ملک اذہم کے بچے سے  
 ہرات کرے سکے کی طرح کھوئی شرفی (فرما اعتبار رکھنے دیر پہنچے) چمکتی رہے یہ جو سیاہ رود خامہ کی  
 طرح رو بہت خیر اسلے خط فران سے سرتابی کر سنے تو وہ ممدوح کو زریں قلم کی طرح زبان دریدہ  
 رنگاوت یافتہ اور سینہ دریدہ رہے ۳۱۔ فتح الزماں خطاب مصنف یعنی بدر چاچی مطلب  
 اور بد چاچی کو تو اپنے در پر ایک غلام شیریں سخن کی طرح خیال کر اگرچہ دنیا راہل عالم ہنسنے لگو  
 خزانماں کا خطاب دید یا ہو لیکن بھر بھی وہ تیرا غلام ہے (ظلام کی طرح ہو)۔

قصیدہ ۱۔ مطلب۔ جب خلیفہ کی طرف بادشاہ کے پاس خلعت و فرمان آیا تو جبریل طاق  
 گردوں سے ابشر (بادشاہ) ابشر رکھتے ہوئے آئے۔ ۲۔ اور بادشاہ کے پاس اس خلعت و فرمان کا آنا  
 ایسا ہے جیسے حضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی ازویا حضرت کے لئے بارگاہ و لائبرال سے قرآن پاک  
 نازل ہوا تھا ۳۔ رب ہب لی ملکاً لایسب لى احد من قبل۔ اسے رب جھکوا یا ملک عطا فرما کہ  
 جو اس سے قبل اور کسی کے لائق نہوا ہو۔ (حضرت سلیمان علیہ السلام نے باری تعالیٰ سے یہ التجا  
 کی تھی) مطلب۔ ایسے جھکو جیسے حضرت سلیمان علیہ السلام نے رب ہب لی امر کا تقاضا کیا  
 بھایا تھا (دعا کی تھی) تب نہ کہ صرف پاک انکو حضرت داؤد غوثی اکان علیہ السلام سے پہنچا جو  
 ہم شاہ کو۔ امام وقت نے (خلیفہ) تمام عالم پر حکم مطلق عطا کیا اور یہ خبر مفت اتلیہ کے تمام بادشاہ  
 پہنچ گئی ہو ۵۔ مطلب۔ سلاطین جہان کے افریقین کے لئے اسے اب مسخ ہو گئے اسوجہ سے کہ اسل  
 فرمان جو تمام دنانوں کی جڑ ہے دارالملك جاوہر ان (بارگاہ امام) سے ممدوح (دشاہ) کے

پاس آیا ہو۔ ۹۔ مطلب اس غلطی تفسیری نے جو کوفان (مراد از دارالملک خلیفہ) سے ہندوستان  
 سے آئی ہو جاہ حاسد کو چاہے پست کی طرح ہے آپ بزرگ مراد از بے رونقی) کر دیا رقصہ حضرت یوسف  
 علیہ السلام معروف ہی ہے۔ اس شعر میں عناصر رابعہ کو جمع کیا ہے لیکن ایک خاص غنڈت کیساتھ مطلب  
 لئے آتش نثار حاسد ہوتا کی طرح اپنے سر پر خاک ڈال کر خضر خلیفہ کی طرف سے سکندر (مراد ممدوح)  
 دھڑکنے جیوتان را بجیات خلعت عطا ہوا۔ ۱۰۔ کہ چیلے سبب سے باز دے ملک قوی ہو ادا دین  
 نے بلندی بائی نیز شرع کی عزت و حرمت زیادہ ہوئی۔ رونق ایمان سے مراد خلعت و مطلب اور  
 :فرد میں اسلام لانے کا شوق پیدا ہو گیا اور پیشوا ان شریعت کو علماء و فضلاء حیات جان بخشی  
 (حیات جان حاصل ہوئی)۔ ۱۱۔ سال میں دوبارہ امیر المومنین کی طرف سے سلطان کے پاس خلعت  
 داتا کیا لکل مسلمانوں کی عید کے مشابہ ہے جو سال میں دوبارہ آتی ہے۔ ۱۲۔ مطلب وہ بچا اور جو  
 سلطان نے قاصدوں پر کی روہ روپیہ شہنشاہ جو قاصدوں کے سر پر سے ممدوح نے بچا کر کیا رکھا  
 تو آسمان کو بھی شہنشاہ کی نو تھیلیاں اسی بچا در میں سے عطا کر دی گئی ہیں رونو افلاک کے لئے  
 (نو تھیلیاں) ۱۳۔ مطلب آسمان خوشی سے اپنے ساتوں دامنوں کے ساتھ رقص کرے گا اور صبح  
 بھی ایک زریں طشت (خورشید) کیساتھ بچا در کرتی ہوئی نمودار ہوئی۔ ۱۴۔ پیغمبر یعنی فرمان  
 (نور بان و ہمارے پیغمبر یعنی رسول) چنانکہ مشہور است۔ رسول۔ قاصد پہلی۔ مطلب اور ان نو تھیلیوں  
 (فرمان و رسول میں) ایک پیغمبر ہے اور وہ فرمان ہو مراد ہو کہ معنی اصطلاحی یعنی رسول پس یہ کفر  
 میں ہو سکتا ہے۔ ۱۵۔ سابق نقیبان۔ جب نام قاصد مطلب سات سو بھری منہ سے ہر ایک ماہ  
 جی اہ محرم گزر چکا تھا کہ جب خلعت و فرمان لیکر درگاہ سلطانی میں آیا ہے۔ ۱۶۔ ماہ حق۔ ۱۷۔ جب  
 اسکو شہر (رب بھی کہتے ہیں مراد۔ قاصد سے ہے۔ بدر مطلب میں سچ کہتا ہوں کہ ملک امام خلیفہ)  
 سے ماہ حق (جب) ممدوح کے پاس صبح کی طرح بننا ہوا۔ ۱۸۔ مطلب اور کچھ جب انار سے  
 برا تھا۔ وقت ہاتھ میں جھنڈا اکابر سے برکے۔ سازشادی کو چنگ میں لئے ہوئے آسمانی  
 رخ رقص کرتا ہوا خلیفہ ہمایوں کی طرف سے آیا مطلب۔ ظلم کا آفتاب جو بے غلبہ غلبہ پر چلے

دیکھا رہا تھا۔ اسکی تلوار کی آبد و تاب اب سایہ پردازان (قرآن و سنت) کے آنے سے جاتی رہی :-  
 ۲۰۔ مطلب ممدوح کی آفتابین عدل نے فلک کے نوؤں و دانوں سے ہر اس ظلم کی غدر پرسی جو کس  
 پر کی جکتے) بڑا ہوا کہ بتاؤ کیا عذر رکھتے ہو۔ ۲۰۔ لوگ تعجب سے بیان کرتے ہیں کہ حضرت سلیمان علیہ السلام کا  
 گھوڑا ہوا تھی کہ جزیرہ واہ کی راہ اپنا ایک زمین پر گزرتا تھا۔ ۲۱۔ مطلب لیکن اس سے زیادہ تعجب کی بات یہ ہو کہ چاروں  
 سلاطین کا بیکرل بھڑو اسیارہ کار اسے صرف ایک قدم میں کیا۔ اسانی سے گزرتا ہوا ہر طرح کے فصل، کوہ، دریا، پتھر، پہاڑ  
 فعل چار ماہ ہوئے اور ایک قدم میں وہ ان چاروں کو طے کر لیتا ہوا۔ اسلئے ایک قدم میں چار ماہ کا سفر  
 طے کیا۔ ۲۲۔ مطبق۔ ایک طرح کا درم جو اکثر گھوڑوں کے پیر میں پیدا ہوتا ہے۔ مطلب ممدوح  
 کا گھوڑا ایسا قوی و بھڑو جو جبکہ بوجھ کے سبب گاؤں میں کا کو ان دیکر اسکے پاؤں کا طیش نہ لگتا، جو  
 ۲۳۔ مطلب۔ اور اسکے سولہ کی گردنے ہر ماہ کی آنکھ میں سرمہ لگا دیا ہو اور یسین چشم ہر ماہ  
 کیلئے سرمہ لگایا۔ اس کے فعل کا آوازہ رک کی آواز میں قیصر و خاقان کس کے کانوں میں پہنچ گیا ہے  
 ۲۴۔ بے قدر نے کہیں اتفاق سے اسکی شمع محفل کو آفتاب کہہ دیا تھا کہ جبکی وجہ سے شمع کے بدن پر  
 انہی عرصے کا بحث۔ آگ لگ گئی کہ مجھے ایسی ناجائز شے سے نسبت دی۔ ۲۵۔ مطلب چہرہ  
 سرگرداں انہی بلند کی ڈنگیں اسکے آپ کی گرد سے اتر رہا تھا کہ میں بلند مرتبہ ہوں ناچار  
 اسکی ایسی چھی طرح سرزنش کر دی گئی کہ جبکہ سبب وہ سرگرداں ہو اور سر کی ضرب سے جکڑا جاتا ہو۔  
 ۲۶۔ مطلب۔ تیرے دشمن کو جو سخت حاج پر ٹھہرنے کی خواہش تھی تو جب اسکو علاج پر ٹھہرایا گیا  
 رسولین اضیہ انرا ایسی ہی سزا نہیں دیا کرتے تھے تو اسکے بن و دان سے دل سے یہ آرزو جاتی تھی  
 ہر جس کسی نے اسکے یہ جیسے حکم سے گوشہ کشی کی سزائی تو بلدی تو اس سے کنارہ کش ہو جا کہ  
 اسکی قربانی کا وقت قریب آگیا ہو رزش و تروکان مناسبات ۲۸۔ اسکا حکم مثل صورت قیاس کے  
 کہ اسکا حکم جو وقت پہنچے گا تو کوہ مثل کا وہ کہ اسکا ٹھہرنے اور جس پیشہ میں اسکا تیشہ بران پہنچا وہ پیشہ  
 ریشہ کے ہو گیا۔ ۲۹۔ اور اسلامی کہ چشمہ شفا و عہد ممدوح ۱۰۰۔ پچہ سر میں رکھتا تھا اسکا دار  
 دی (سلیمان) غلیفہ عباسیان کی طرف سے ممدوح کو عطا ہو گیا۔ ۱۰۰۔ جب سے آسمان نے عباسیوں کا



خفت پہنایے تب سے شاہ مشرق و غور شہنشاہ مثل آفتاب کے سر پہ لیس ہو گیا ہو۔ آفتاب تمام برج کی گردش ایک سال میں کرتا ہو اور ماہ ایک مہینہ کے جہاں میں تمام برجوں میں بھرتا ہو۔ ۳۱۔ مطلب جب طرح مہر تاباں کا ہر تیرہ روز شاہ پر ہمیشہ پڑتا رہتا ہو اسی طرح اس سال کی مانند خلیفہ کی جانب سے ہمیشہ پڑے مدوح کے پاس خلعت و فرمان کئے رہیں۔ ۳۲۔ کافر (رقمہ) میں کافر ہوں جو جھوٹ کہتا ہوں کہستان سراسر ہندوستان میں بزرگی طرح ابھی تک اگر کوئی طوطی گویا معنی واں۔ اور قرآن خوان آیا ہو نہیں آیا ہو۔ ۳۳۔ مطلب سب رات جب گیسوئے شب دوش محراب علیحدہ ہو گئے (صبح ہوئی) تو اس وقت یہ خوشخبری اس نگاہ کے کان میں پہنچی۔ ۳۴۔ مطلب کہ اسے بدر خوش باش کہہ کر کہ خنل اور بادشاہ کی عنایت سے معینت دن ختم ہوئے (گئے) اور اب احسان و عنایت سلطانی کی نوبت آئی۔ دوش اور دوش میں۔ بخینسن نام تک

قصیدہ ۵۔ مطلب جب آفتاب اس بہر خان پر ہونے کی گیارہم خود رکھتا ہو جب صبح ہوتی ہو تو عاشقوں کے خواں پر ہونے اشک غمیں کے کوئی اور چیز نہیں ہوتی (عاشق صبح گرئی و زاری کرتے ہیں)۔ مطلب صبح جب اپنے ہاتھ میں غورید کا زریں ساغرے لیتی ہو تو ہر ماہ اپنے روتی اور تیرہ ہو جاتا ہو۔ ۳۰۔ مطلب جب مدوح کے چتر نے رجب کی طرح سیام کو اپنا سر سیدھا اور بلند کیا تو ستاروں کی نظریں آنکھ میں آنکھ آفتاب بہ مثل سایہ نظر آئے۔ ۳۱۔ مطلب تمام سرور ہفتہ ہو اور پنج ہلال را نگشتاں اس کی غلام ہیں اور ہمیشہ شرب بھرا ہوا دماغ (ذخرا) کی طرف گزر کر تا ہو۔ ۳۲۔ مطلب قبل اسکے طوطی طاؤس پر حلق زارغ (شب) سے بے غم زریں نکالے قبل از طلوع غور شہنشاہ تو غور خس سانسے لا۔ یعنی نوشی کر۔ (خون غور و غم صراحی سے) اکثر بیکل خس ہوتی ہمد۔ ۳۳۔ مطلب صراحی ایک مرغ کی طرح ہے کہ جبکی چوچ (روٹی) سے خون نکالتا ہو اور اپنے پاؤں پر روتی (نظر آتا) سمجھ رہا ہو کہ قطرات سے گرا رہا ہے۔ ۳۴۔ مطلب کشتی زرا چنے پیٹ میں (شکم) سے رکھتی ہو تو کشتی زرا کا پیٹ سے بھر آہوگا اسے سمجھو اور جلد اسے اپنے لبون کی طرح لیجا۔ مطلب اسے مشوق و شب آشفندہ رزق پریشان کو اپنے رخسار پر

بحر بکھرے ہوئے اور تیرے لعل تر رہیں (پر شکر لب) سے نہات رخط ہنر گمی ہوئی ہو یعنی تیرے دو  
 کے گرد خط نکل آیا ہو۔ ۹۔ مطلب۔ اے معشوق میرے منہ پر منہ رکھو اور اپنے اس خوبصورت چہرے  
 (طبق لعل) کو میرے زرد رخسے آئینہ کی طرح مت ٹھسا۔ ۱۰۔ مطلب۔ اے معشوق میرے پاس تو ایک چٹا  
 ہو چہرہ دو فخری پالہ (شیم) رکھے ہوئے ہیں اور میری یاد کی دھن میں شبہ ہو رہا (دک) جبکہ اندر سیکڑوں گہر  
 (الک) ہیں۔ ۱۱۔ مطلب۔ اور یہ گہر میرے آرام دل کی پریشانی کے لیے عین ہو کہ جب شور و شبہ  
 ہوتی ہو تو رونے سے آرام ملتا ہو اور دردِ دل پر شیم صحن سرے بصر کی آسائش کے واسطے ہو  
 کہ بغیر اسکے پشانی محال ہو ۱۲۔ اے معشوق تو میری آنکھوں کی بتلی ہو پس بے خطا دلے سبب کہ کج طرح  
 میری آنکھ سے دور مت ہو اور میرے چہرہ کی رونق برباد نہ کر کہ بغیر تیرے رخسے سے زرد ہو جاؤ گا۔  
 ۱۳۔ اگر (ب) مطلب۔ اے محبوب ایک تیری زلف جو زنجیر صفت ہے مجھے بادشاہ کے دشمن کی طرح مشکل آتی ہے  
 کہ جبران اور قتل صفت اور بد پرچہ کرنے والا بنادیا ہو۔ پریشان دیر گرداں کر دیا ہو۔ ۱۴۔ اے ظالم  
 سجدہ میں نہ بین پر پردہ دہی نہ کر اور میری پردہ فارسی کرشم کا پرہیز نہ سی اور خوشی کی چادر (بریم)  
 مت بھاڑ۔ ۱۵۔ انیس قشا ہنشاہ زان کے سامنے میں دس ہو کر تیرے جو روح جاکے شکایت (سج)  
 کر دینگا۔ ۱۶۔ ہوو علیہ السلام ایک پیغمبر کا نام مبارک۔ مطلب۔ اور وہ بادشاہ ایسا نہ تھا ہو کہ کسی  
 پیروی حضرت ہو کر تے ہیں اور سیلہاں مہینے ظفر رکھنے والا ہو اور احمد پوتے نقار چہرہ) ہے  
 ۔ ہودہ جید ہے لیکن اور میں جیسی شان و شوکت رکھنے والا۔ ۱۷۔ ناہید نہ رہو۔ مطر بہ فلک  
 مطلب۔ اور وہ بادشاہ ایسا جید و محبت ہو اور وہاں ہو کہ جبکہ تخت غور شد ہو اور ناہید صبی  
 معشوق تیری بزم میں جلوہ گر ہیں۔ مطلب۔ ۱۸۔ بادشاہ قہمت جو متحرک نہیں ہیں تو حکم  
 منتظر ہیں کہ تیرا حکم بالحرکت کریں اور تمام دنیا کے لئے تیرا فرمان نعمت احضر ہو۔ ۱۹۔ ماہ کاغذ  
 سیدہی مطلب۔ اور اے مودع تیرا خامہ ماہ کی پیشانی پر قدم رکھتا ہو اور اسکو روٹنا ہو اور تیرا  
 شہر کوہ کے جگر کو بھاڑتا ہو تو چہ دشمن کی کیا ہستی۔ ۲۰۔ کجک تیری تیغ پر ہنسی و دشمنی کی جگر رنگانی  
 کرتی رہے گی اسلئے کہ ایک عمر ہو گئی کہ یہ دشمنوں کے سینوں میں گزرتی ہو جگر رنگانی رتی تم

۲۱۔ اگر دشمن۔ سانپ دار یا کبوتر تیرے غلامان کو سر پر نہ رکھو راکہ سر پر اگر تیرے غلام ہوتے ہیں تو فوراً کڑوم مرگ اسکی رنگ ہاں میں ڈنگ مار دے یعنی فنا ہو جائے ۲۲۔ مطلب۔ تیرے حلیے زیادہ میں مغرب و زوال کمال معدوم ہو اور اگر دار میں یہ مغرب زید عمر یا یا بھی جاتا ہو تو صرف مبتدا ہے اسکی خبر سے کوئی آنکھ نہیں یعنی مغرب یا کمال معدوم ہو ۲۳۔ مطلب۔ قلم نے تیرے ہاتھ سے آب حیات کا ابر برباد یعنی تیری تحریر آب حیات کا اثر رکھتی ہے جسکے برتنے سے رخسار فر کا غنم پر ہفتہ حروف آئی ۲۴۔ مطلب۔ کاغذ پر جو ہر حرف شکستہ تر قلم برقی کبوتر رواں ہو لیکن ابر پاش ہو سیاہی کو بکھیرتا ہو اور ظلم شک کی شکن وسط میں دوسرے گرفتار ہیں لیکن اسکا بازو بڑا ہوتا ہو (موضح کاغذ) مطلب۔ اگر قلم بکھیرے تو کئی کئی دوات کبوتر بچائے تو نام حروف اسکے طبع ہوا اور اسکے خط پر سر نہ رکھیں یعنی اگر کاغذ نہ خریدو تو کئی کئی کاغذ ملے ۲۵۔ بار زرا زودہ۔ قلم زریں مشک تیرا ہی مادہ موجب جزو مطلب قلم موضح کی قلم شکستہ قلم زریں کو دیکھ کر جسکے منہ میں سیاہی ہو اور لاکھوں حروف کاغذ پر اسکے پیچھے پیچھے چلا ہے ۲۶۔ زرد قبا زنگنی۔ زرد قبا۔ قلم زریں۔ آب کش۔ طبع۔ مخدوم رو میاں۔ انگشتاں۔ مطلب۔ اور یہ قلم زریں رویوں را انگشتاں کا غلام و طبع ہو تاکہ ہر شخص اسکی کر سچا کر اسکو کھینچے رکھتے ہیں لے آئے ۲۸۔ خال سیاہ۔ قطرہ مادہ۔ آمینہ۔ کاغذ مطلب۔ اور جو قوت دہ و دڑنا ہو تو خال سیاہ اسکی پیشانی پر ہوتا ہو اور جب دہوتا ہو تو آئینہ کاغذ اسکے سر کے نیچے ہوتا ہو۔ ۲۹۔ ماہی قلم حنبر۔ مادہ مطلب۔ اسی زریں نے یہ تختہ حنبر جو اپنے منہ میں لیا ہو تو اسکی خواہش یہ ہے کہ اسکے کاغذ پاس یہ تختہ سر پر رکھ کر لجاؤں۔ ۳۰۔ ماہ نو۔ قلم شب۔ مادہ سحر۔ کاغذ مطلب۔ ہلال فلک کی سر تو بن سخن تک ہی محدود ہو مگر یہ ماہ نو شب (سیاہی) سے حرکت کر کاغذ پر سر کرتا ہو۔ ۳۱۔ حبش۔ دولت چین۔ کاغذ۔ کاغذ خوشک۔ کاغذ۔ مشک تر۔ مادہ مطلب۔ وہ یعنی قلم ایک ہی تافت میں حبش (دو ذات) سے چین کاغذ میں پہنچ جاتا ہو اور کاغذ خوشک کاغذ کو خشک کر سیاہی کا ایک ڈبہ (طبلہ) لاکر دیدیا ہو حبش و چین مشک کاغذ مناسبات۔ ۳۲۔ گویا یہ قلم بادشاہ کے حاکم کی طرح بنے ہوا۔ لاغر اور سیاہ رو ہے۔ یہ تمام صفات قلم میں

پائے جانتے ہیں) حیران دسر گردان ہو گئی کا قدر پراور کبھی دوات میں کوتاہ خداور سر پر تہہ ہی۔ ۳۳۔  
 مطلب جب تک شیر شکار کے وقت یہ نہ اکتا رہے کہ ادا ہو خوشیدم) دہن شیر زرد ہوج اسد) کھا  
 ہو گئی کیا لیکن جب تک آفتاب کی منزل برج ہمد میں ہو (۳۴۔ مطلب جب تک شام تیرے ایوان پر  
 محافل کے لئے زندگی سپیں کماں ہو اور صبح تیرے جنگ سمیدان میں مدعی زریہ ہو یہ سر ہو معنی  
 رات و دن تیرے خدمت گذار ہوں۔ قصیدہ ۱۱۔ مطلب کل رات جب شاہد ہوش نے آئینہ را آفتاب  
 کو چھ پایا تو مطرب ملک (کہ جنگلات شہر ہیں) کو اسکی تین بہنوں (ہمشیران) کی محبت گھر ہو رہا اور  
 نہات انوش شب میں چہ ہوتے ہیں) مطلب جب باز سفید رخ ز شیدم) جب گیا تو رخ شہ نے  
 خوشی سے پہچلا دئے اور تمام زریں انڈوں کو اپنے آشیانہ میں رکھ دیا (سورج کی کرنیں چھپ گئیں)  
 ۳۵۔ مطلب جب قطب نے اطلس سیاہ (شب) سے غرق جاہ حاصل کیا تو ترک نمیش و دش  
 (خوشید) نے اپنی زرد کلاہ را اعتبار روشنی اوتار کر رکھ دی۔ ۳۶۔ مطلب۔ دور فلک کے اگر چہ نیست  
 اوان سے شست زریں لیا ہو لیکن اسکے خوان پر زیادہ تر سکوا جو دہ تا رخ کے) تم قرص شکستہ ہی  
 پاؤ گے مطلب جب سیاہ ترک کو شکرت ہندو سیاہی (شب) نے بہتر م کر دیا (شکستہ) یہی تو اپنے  
 خس و خوارق کی طرح تمام ملک کو فتح کر لیا (جوانی پھیل گئی)۔ مطلب ریان روزم و کھ کو  
 پھر چتر نیلگون پر آفتاب خود دار ہو گیا اور سورج مچھرنے غم دل کے سبب کھٹور و فغان شرمع کر دی  
 ۳۷۔ مطلب آسمان اپنی آستیں میں ایک تند و تیز چھپائے ہوئے قناب اسکو مچھنے وجود پر  
 جیب) اسکے دامن پر سجایا (نمک دیا)۔ ۳۸۔ مطلب جب مسیح نے غازیوں فلک کے باغ سے  
 تاج نہ چھین لیا (آفتاب) تو وہ بادشاہ کی درگاہ عالی کی طرف روانہ ہوا اور آستانہ پر سر رکھا  
 رتا کہ ہمد و رخ اسکی داور سی کرے)۔ ۳۹۔ مطلب اور وہ بادشاہ جمشید (حضرت سلیمان) مرتضیٰ  
 اور احمد موسیٰ نقاہو کہ جسکے چتر کی ہمانے (جوتی) ماہ سے بھی بلند ہو کر اپنی منزل شہرانی ہے۔  
 ۴۰۔ مطلب اٹھ کر یہ (برج محل) نے اپنے منہ میں لاؤ زرفشان رکھ دیا ہو آفتاب برج محل میں  
 پہنچ گیا) اور لاؤ زرفشان نے زلفوں کے لئے شاموئی چین میں بکیر دے دیں۔ ۴۱۔ مطلب

اور بھر دے کہ ہر اس قدر سوجنی کی ہو راستہ برسا ہی کہ لاکھ کی کتنی کو ادبان رشام کے سر پر لگا دیا یعنی کہ وہ  
 صحر میں لاکھ لکھنے لگا ۱۱۔ مطلب جب غنچہ نے دیکھا کہ آفتاب کی وجہ سے دن پھر ہوا ہی اور رات گھٹ رہی ہو تو  
 غارہ کا ڈیہ انکھو نہیں دیکھ کی طرح جس طرح دیکھ لگاتے ہیں۔ اتنے ہی یار یعنی غنچے کھلنے لگے ۱۲۔ مطلب  
 جب ہفتہ کا تہذیب معشوق کی طرح شکستہ ہو گیا رہا گیا تو اس کے بچے و فرم کے سب سے زیادہ نے اپنا جان نہیں  
 رات ہی لباس پہن لیا جس نے لعل ۱۳۔ مطلب جب سوسے شکستہ ترکہ روز کی تاشت کے برابر پھٹے (دون) رات کا  
 برابر ہوا مراد ہی تو آفتاب کو خود ہر وقت شرم حاصل ہو گا کہ بچے جل میں قبول ہوا اور ہر شرم ہی ہوا  
 ہمارے جو کچھ اس کو دیکھو جسے دہری کے کنارہ کھڑا ہو دہری دکھا رہا ہے کہ جسکی رات و دن کے بچے و فرم سے لگا  
 اوتوں رہ گئے خسار چمکے دکھا رہا ہو یعنی رات کا یہ بچہ خسار چمکے دکھا رہا ہے ۱۴۔ مطلب چمکے دکھنے و روشن کی اچھی  
 اسکی رات کی خوشبو بھی ہوئی ہو اسباب کی خوشبو کے سب سے نکلتے شان بن گئی ہو۔ ہی کی رات ہر کی خوشبو  
 پہلی ہوئی ہو۔ ۱۵۔ مطلب بلبل صبح کو بچے آہ و دفن کرتی ہو کر بچے جل اپنا طشت رکھو تو ہو کر بچل کھلتا ہو  
 تو صبح ہوئی تیغ خوشنیدہ گشتی ہو ۱۶۔ مطلب صبح کی شہ کی کہ میرا شہ پہ سبب کیوں کاٹ دھلیو کیا ڈالا گیا تو تین  
 سہ جواب دیا کہ انکو۔ اور کہ تین میاں تھیں رینی انکو روئے تھیں تھیں پھر آیا ہی ۱۷۔ مطلب فاختہ سے تھیں تھیں  
 کیا کہ کوئی نہ رہا ہو تو سب نے کہا کہ اس پر غم نہ ہو غائب ہو۔ ۱۸۔ مطلب چھپنے کے کہا لکھا چھپا لکھنا تو غنچہ میں نہ رہا  
 ہر سکا کیا سب سے تو چھپنے جواب دیا کہ ہر شاہ کا قہر زار ہو ۱۹۔ مطلب بادشاہ اسیادی ہر سکا کے چمکے کون کی  
 بلند کی آہ آفتاب اس طرح کچھ نہ آچو بلکہ کچھ تھیں کا خود اسکو خسار کو ۲۰۔ مطلب اس طرح کے ترشہ کشتی کے خود اسکو عطا  
 نے ہر دلی نہ کیا کی مٹی سے رت اختیار کر کے غم ہو گیا ۲۱۔ مطلب مروج کا قہر نہ رت غنچہ اس المیہ کو کہ آفتاب باریکی بلند  
 غم لال کی ہی ہر دلی نہ کر لی ہو کہ باد میں اس سے ہر دلی نہ کر لی ہو کہ میرا اس سے ہر دلی نہ کر لی ہو ۲۲۔ مطلب جیسا کہ غنچہ  
 بھل کر لی تو نہ دیکھتا ہر دلی نہ کر لی ہو کہ میں نے کہا میں نے تو نہ دیکھتا ہر دلی نہ کر لی ہو کہ میں نے تو نہ دیکھتا  
 مروج تو دیا بیا ہر دلی نہ کر لی ہو کہ میں نے کہا میں نے تو نہ دیکھتا ہر دلی نہ کر لی ہو کہ میں نے تو نہ دیکھتا  
 کہ جیسے رہم نہ ہر دلی نہ کر لی ہو کہ میں نے کہا میں نے تو نہ دیکھتا ہر دلی نہ کر لی ہو کہ میں نے تو نہ دیکھتا  
 کہ میں نے تو نہ دیکھتا ہر دلی نہ کر لی ہو کہ میں نے کہا میں نے تو نہ دیکھتا ہر دلی نہ کر لی ہو کہ میں نے تو نہ دیکھتا  
 کہ میں نے تو نہ دیکھتا ہر دلی نہ کر لی ہو کہ میں نے کہا میں نے تو نہ دیکھتا ہر دلی نہ کر لی ہو کہ میں نے تو نہ دیکھتا

افغان رہنما ہوا آتا ہے۔ وقت تحریر ملک دوں کی صلاح کے لئے اذہن اور لہجہ کا  
 جذبہ سے آفاقی قدر پر بھروسہ ہو۔ ۲۸۔ مطلب جب مدد سے خیر و دل نے تیرے خبر کی سوا کے  
 برق کو دیکھا تو اسکی باج چشم پر ہر شہ پرانے کی طرح بنگلی (استقدرا شک بھائے) ۱۹۔

مطلبیہ نیرادشمن جو شاخ مرغوان کی طبع زرد ہو جب اسکو تیری تلوار نے گھامیل کیا تو یہ معلوم ہو رہا تھا کہ شاخ مرغوان کو کاٹ ڈالا ہو جس سے آگ اب مرغوان پہرے رہا ہو۔ مطلبیہ نیرادشا  
علم اس قدر بلند ہو کہ جنگ کے دن جب نیزہ کا اچھے رنگوڑی خود شیر کے نزدیک پہنچا تو تیسرے  
جھنڈے کا پرچم نبات النعش کے گیسو بن گئے۔ یعنی نیزہ فلک چار دم برادر علم فلک ششم پر جا بیٹھا  
۳۱۔ مطلبیہ دنیا میں کیسا شور و غوغا بلند ہو کہ شاہنشاہ زمانہ نے اپنے عدل کی تلوار نافذ فرما کر  
سے ملکت جادواں میں حاصل کرنی روزمرہ ہی ہو کر جو بادشاہ عادل ہو گا اسکے لئے عقیق میں بھی بادشاہ  
ہو۔ اگر ہم ۳۲۔ مطلبیہ جب تک کہ فردوس صبح کا یہ شندہ سحر کو ہو کہ فردوس صبح اینو منہ میں مثل  
رکھو یعنی جب تک خورشید طلوع نہ ہوتا ہے) ۳۳۔ مطلبیہ تب تک انس و جان کے درد زبان

۱۔ یہی وہ ہے کہ بادشاہ ہند کے تخت کے پاؤں کا سر فرغانہ سے جا لگا رہا ہے۔ (مضمون ۱)۔  
 یہ مطلب شب پرورش کا نقطہ زور نہ ہو اور یعنی صبح ہوئی) برقی سے منجم اب ہمارے لب تک آگ  
 خلد جام (جام تشید) کے اور کچھ نہ لا (یعنی شراب ابھی) (شراب) یہ مطلب جب سے زاغ سیاہ نے  
 اپنے منہ سے بیضہ نہ دھوئید) (یعنی جب صبح ہوئی ہو) تب سے بلیہ (مراجی) کی مقدار  
 (ٹوٹی) سے سنوں (شراب) ایک باہر یہ مطلب شراب انٹھیٹے وقت بھاگ پیدا ہو جاتے ہیں) جب جام  
 بھاگ پیدا ہوئے (شراب انٹنی گئی) اور وہ خام ساقی کے ہاتھ سے آتا تو وہ ایک زیریں منہ  
 مانند تھا کہ جس کا سینہ قلب کم رہا) بھرا ہوا تھا کہ اس وقت میں صحت بخشنے نام اور صحت ملو  
 میں صحت کس یا قلب جو ہے۔ مطلب اور جب جام ہو تو کمال آمد ہو دندان کی طرف روانہ ہوا  
 تو یہاں تو ان کے کہتے تھے کہ کثرت کے لئے تھیں اور وہ شفقت اسے بھرا ہوا تھا۔ مطلب  
 ان کے کہتے تھے کہ کثرت کے لئے تھیں اور وہ شفقت اسے بھرا ہوا تھا۔ مطلب

یعنی شراب انڈیل نا کر تیرا دل غم سے راہی پائی وہ مطلب بیدار ہو اور اٹھ کر صبح کے وقت غمزدوں کو تھلا کر  
 عشق سے ساقی بزم قدیم شراب معرفت عطا کرنا جو پس اسکو حاصل کرے مطلب یکہ کہ نشہ دانوں کے لٹو  
 طاس فلک نے خورشید کا زریں سا غر صبح کے وقت اپنے دہن سے نکالا (حور) ۸۰۔ مطلب شب  
 گذشتہ جب دوس ہلال غم بنائے ہیں پہلے ظاہر کیا تو تاریکی شب کی جیب زریں گنبدوں (شار سے) سو بھر گئی  
 و مطلب ماہ نے قلعہ سیاہ پوش دیا اعتبار اندھیری را تو نیکے تاج نعل کے عوض ایک زریں  
 نگار خیمہ کھکشاں سے بنا کر دیدار کھکشاں و قلعہ کی نسبت یہ کہ کھکشاں قلعہ شمالی و قلعہ جنوبی  
 کے درمیان واقع ہو کر رہتا ہے مطلب کل تمام رات آسمان ایک آبلہ رو ہندوئی طرح (پیشانی لگان)  
 معلوم ہوتا رہا کہ جو ہلال کا حلقہ غلاموں کی طرح سینے ہوئے شاہ عجم کے در و درت پر حاضر رہا۔ ۱۱۔ مطلب  
 اور وہ شاہ عجم لطف آئی کا سایہ ہو اور عالم بنا ہو کر جسکی سیاہ ماہ عجبے روشن تارو کی طرح (پیشانی لگان) ہو  
 اور چھڑی حطم رکھنے والا ہو رنگ محمد میں ایہام ہو یعنی بادشاہ کا نام ہی محمد (جو) ۱۲۔ مطلب اسے  
 معشوق تیرے سپہرہ (رجین) پر جو تیری رخت رنگ (گہری ہوئی جو اس سے یہ ظاہر ہو رہا ہو کہ رنگ کے  
 چھتری پر چڑھائی (رنگارنگی) کی ہو و گرتے تیرے جلو رنگ (چشم) یکا نوں کو مژدہ (دہریں کیوں بھجھا تا رہا ہے  
 صاف ظاہر ہو رہا ہو کہ ماں جنگل کی دوستی ہو رہی (جو) ۱۳۔ مطلب اسے معشوق تیری رخت وید  
 اپنی کند میں تیرے رخسار کو گزرا کرتی ہو (رخسار پر پڑی تہی جو) اور تیرے لب ہر وقت انکا دے  
 (رخسار) جھاڑتے ہیں۔ ۱۵۔ مطلب تیرے اثبات حسن کے لئے تیری چشم ایک نص علی جو حسن کو  
 ثابت کر رہی ہو اسی سبب تیرے صادر (چشم) نوں ابرو کا بنا ہوا ہو (نص) اور جب وہ نص علی  
 ہوئی تو کوئی منکر نہیں ہو سکتا۔ ۱۶۔ مطلب تیری چاہ زخمداں اگر جو ہمارے خشک لبوں کی طرح  
 ہو لیکن مٹی نوشی کے سبب سے وہ لایسی ایسا پر آب ہو کہ چاہ کی بھی آبروریزی کر رہا ہو۔ ۱۷۔ مطلب  
 بذر (دہریں) ایہام یا تخلص معصفت اور آہ شب چار دہم نے جب سے نیربے خورشید سے زیادہ روشن چہرہ  
 اور نازک (رفہ) سے بھی کم لبوں کو دیکھا ہو تب سے اس کی آنکھوں سے ہمت نہ بجا ہے اتنا رنج  
 گزرا ہے۔ ۱۸۔ ۱۹۔ مطلب تیرے شہد ابرو کے اسٹلے حاجب کو کمان دیوی ہو کہ تیری چشم و باغ





رایاں شہت، بیت الحرم، آتش موتی، باد میخ، خورشید، باغ ارثم کے ہیں۔ مراد یہ کہ جھلجھلکا  
اجتماع نامکون ہو اسی طرح تیرے ملک میں تیرے دشمن کا ہونا نامکن ہو ضعف تضاد۔ ۲۸۔ مطلب  
جب سے امام الامم (خلیفہ) کا ملک تیرے سپرد ہوا ہے تب سے ملک دوہی کا نامی نیک اور داغدار (استقام)  
تیرے فرمان کے تابع ہو۔ (ایک نسخہ میں بجانے ملک کے حکم ہو اور بہتر یہی ہے معلوم ہوتا ہے کہ جب سے  
امام الامم (خلیفہ) کا حکم (فرمان) تیرے نام صادر ہوا اس وقت سے تیری ملک کا نامی نیک ہے تیری فلاح کے تابع ہو تیرا تابع  
فرمان ہو) رشید دونوں مطلب لکھتے ہیں اب انتخاب دونوں میں سے تیرے ۲۹۔ مطلب۔ ۱۔ و ۲۔  
تو فرامین یا احکام جاری کرتے وقت تو خلیفہ کا نائب ہو استقام سلطنت یا بااستقامی میں تو خلیفہ کی۔  
مانند ہو اور لطف و مہاکے وقت (ایک نسخہ میں رضی اللہ عنہ ہو) اور حضرت علی کی سخاوت مشہور ہو۔  
۳۰۔ مطلب اور امام وقت (خلیفہ بغداد) نے تیرے علم کا نام آفتاب ملک دیا بیت رکھا اور تیری  
مدد کے کو خدا کی نعمتوں کا سایہ لقب دیا ہو۔ ۳۱۔ مطلب جب سے تیری فتح دشمن کے دودھ کی طرح علم چھٹا  
نصب کیا ہے تب سے تیرا مدد بھی تو کفالت میں گرفتار ہو کہوں اسے شکستہ کیا جاتا ہو اور کبھی باز نہ جاتا ہو۔  
۳۲۔ مطلب کتابت ہو کہ ای مدد جند راہم کے عقد کو مدح بیان پر تیرے دل نے آسانی بیان کر دیا  
اور وہ اسکے سامنے ایک نقطہ کی مانند ہے قدر ہو و محال کو ثابت کر دکھایا ۳۳۔ تیرے عہد عدل میں تیرا  
(ملک) سے کچی۔ (دس کشتی) بالکل دور ہو گئی ہوتی اگر کہیں کچی باقی ہو تو وہ معذرتوں کی ابرو میں دگر  
اور کہیں نہیں ہو۔ ابرو کی کچی خوبصورتی کا باعث ہو اسلئے عدل نے اسے دوشیں کیا ۳۴۔ مطلب  
تیری فراخ ہو کہ جو ہر حقیر زرد خورشید افلاک کے سر پر دکھایا دینا بخیر کے سر پر آرایش دیتی ہو  
اور فراش کا کام آرایش دینا ہو۔ ۳۵۔ مطلب اگر میں تیرے ۳۶۔ نظام میں بزرگ کہہ دیا گیا۔  
رتیار ہو لیکن میری تو یہ ۳۷۔ ہر حقیر جمشید کے کیوں کی پشت تیرے تخت (تیرے) سے نہ ہو کہ ۳۸۔  
ہو۔ ۳۹۔ ملک نے فساد کی نئی تیرے حکم کے پتہ میں دیر ہو تیری تیرا حکم ہی کر دیا گیا ۴۰۔  
چاؤ دنا چا تیرے دشمن کو قتل کی طرح (قتل) بودہ کیلیم دور ہو پھر نا پڑ گیا۔ ۴۱۔ مطلب مدح کا  
حکم ہاسکے لئے یہ ہو کہ اب وہ ترک روز سے تیرے نزدیک نہ رہے کہ ۴۲۔ (سختی) دوروں سے بھری رستا رستا

ہوئی لکن ہندو راشب کے سر پہ لئے پھرتا ہوا یعنی ان خدمات کے ادا کرنا حکم ممدوح نے لاکھوں یا اس  
 ۵۰ لاکھوں کا کرنا ہوگا۔ مطلب راہ نے ممدوح کے حکم کو شاید افزائی کی تھی پس وہ دیکھ کر دیو گیا  
 اسے توجہ کی طرح شاہ کی بیعت کو توڑنے کو اشرافی کی طرح اسکا نہ چہرہ ہمیشہ افسردہ رہے۔ خوشی نصیب  
 رہو۔ ۳۹۔ جب تک آسمان کی لگن شب کی شعل دار (راہ) رہے یعنی جب ماہ واسان میں تب تک  
 چری شمع کا دھواں سراسرے قدیم رہمیشہ رہنے والی سراسرے کی شمع بننا رہے۔ مطلب اور جب تک  
 دن رات ٹھٹھٹے رہے تب تک تیرا حامد بدھرتی و لرزہ میں آفتاب کی طرح بتلا رہے۔ نصیب  
 مطلب اور بتلا رہے کہ اس موقع پر بادشاہ کی مہرج کریں اسلئے کہ شمشیر عالم کا علم (چھٹا) چاروں  
 فلک چارم و تہ افلاک سے بھی لگد لگیا اور آفتاب بایں آب و تاب فلک چارم ہی پر چلے گا۔ ۴۰۔  
 مطلب اول اول اور دیکھ کہ اسکی درگاہ کا دائرہ اتنا وسیع ہو کہ جیسے درمیان تمام عالم ایک نقطہ سے  
 بھی کہے۔ ۴۱۔ مطلب اور بتا کہ اسکی گھوڑی کا وصف کس طرح بیان کروں کہ جسکے نعل کی فتح حضرت  
 سلیمان کی انگشتری کا نگینہ ہو۔ مطلب اور بتا کہ کسی نے ایسا گھوڑا دیکھا ہو کہ جسکی شدت جسکے  
 مرادس شخصت ہو۔ اس حباب کے درمیان سین کو رکھا تو اسنے (دھڑکھڑا) اسکی درمیان روئی یعنی  
 ہوا کی طرح پانی پر ملا ہو اور جو آٹھ ماہ سافہ کو وودم میں طے کر لیا ہو شش ماہ ہشت فعال اسپ کہ جو  
 وودم ہے یعنی وودم میں گھوڑی کا کھل مطلب مع شاہ میں کہنا ہو کہ بادشاہ ایسا سکندر ہو کہ جسکے غلام  
 داوارت میں اور نل حسان بن سام کے شجاع ہو اور عجیب یہ کہ محمد نام ہے اور حضرت موسیٰ کی طرح روشن  
 باقہ اور حضرت عیسیٰ کا سادہ رنگ و ملا ہو۔ مطلب اسے ممدوح بادشاہ عتیر ایک حلقہ گوش غلام ہو  
 اور نیرے شہر کا ہنری خوش (نور و دل) فقیر رنگال (عمر کا سردار) ہو۔ مطلب جس شخص نے بھی  
 تیرے دست حاکم مثل تیری انگشتری کے دوسرے دیا ہو اسکی جیسا باقی مثل نگینہ کے زریں بنگلی (تو نگینا)  
 مطلب تیری خدمت کے لئے آسمان ہفت انگہ ہزاروں (روسی نیچے) ستارگان (ہزاروں) ہفتا ہو۔  
 مطلب یہ حسب اصل نے تیری دولت سے راز کو دیکھا وہ وہ خواہ (اور یہ کجا جانی) وصال چشم زار ہو  
 (اگر گئی) (یعنی وہ) اصل جو ہفتا ہو کہ (مطلب یہ) وہ وہ خواہ (اور یہ کجا جانی) وصال چشم زار ہو۔

ستم و ستم کے سب قرار ہو گئے۔ ۱۱۔ **مطلب** اسے مدوح تو اس قدر عام و جہاں اور خوش سخن ہو کہ صلا تیری گزرائی سے استفہام در یافت کو کبھی پہنچ انتظار جواب اٹھانا نہیں پڑا اور اس سرخ راہم سے جتنا کو بھی خبر نہیں (مردوم ہو) کہ الم کیا ہو۔ خبر بہ مناسبت جتنا۔ ۱۲۔ **مطلب** اے مدوح رکھن جو تیرے خاندان کی طرح زلم بھی یہاں ہی کے گھنے سے باعث تحریر سے باز رہتا ہو (نا فرانی کرے وہ ہمیشہ زبان بیدہ۔ زور دین اور سیاہ دور ہے یہ تمام صفات ظلم میں پلے جاتے ہیں)۔ ۱۳۔ **مطلب** اے مدوح تیرا اگر دو (مخت ابا عالی مرتبت ہو کہ مشتری عید اس قدر کبر تارہ باز اگر دوں میں اپنے تخت کی سجادت کے لیے اسے پیشگی قیمت دیکر اسے خرید رہا ہو اسکی رعیت و تاب پر دار ہو۔ ۱۴۔ **مطلب** تیرے آستانہ کا ایک دفعہ طوائف کر لینا سو عمروں (مراد از حج) سے زیادہ ہوا ملے کہ تیری درگاہ کی جودانی وزیریں جگہ ہو وہ ہم کی پیش گاہ ہو پس تیرے آستانہ کی قدر و منزلت کا کیا کہنا۔ ۱۵۔ **مطلب** اے مدوح قضا و قدر نے تیری فتح کے جھنڈے (علم) کو ایسے بلند مقام پر نصب کیا ہو کہ اس کے پھر پرے کی کٹوری غول کے سر کا تاج ہو یعنی فلک شہنشاہ سے ہی بلند ہو)۔ ۱۶۔ **مطلب** جب ماہ کربلا (لال) امرداد ہم (رشب) پر سوار ہوا یعنی ہلال نمودار ہوا تو آسمان نے اس کے سر پر تیش بانی دوم (رشار گان) چھاد رکھے (اور ساری شاہی کے تخت چھا در ہوئی ہو)۔ ۱۷۔ **مطلب** یہیم خالص کی ٹوپی برتاروں سے سجائی گئی تھی اور اسکی اطلس بزرگی قبا کہکشاں سے نقش تھی۔ ۱۸۔ **مطلب** اور اسکی سیاہ چادر پر ترنج رآفتاب کی زرباشی تھی اور اس کے چہرہ کا نور در دشتی طلوع سور کے سبب درہم درہم پڑا تھا۔ ۱۹۔ **مطلب** اور اسکی تابش نے اشرفی کے توشے (پیشی) پھیلا دی ہیں اور اس کے سر پر تاج نے تاریکی کا سائیاں تان دیا ہو۔ ۲۰۔ **مطلب** جب ماہ کو قرب آفتاب (افت) حاصل ہوتا ہو تو وہ شل جنگ کے عہدہ ہو طام ہو دیکس رباب (ابرہہ) ان دونوں (بارہ) (جنگ اور وقت) نفع رساں ہو اور اس پر نام فوکں کا عہد ہو اور **مطلب** دیکھو ۱۷۔ ماہ خمدہ اور کبھی بدھ ہو جاتا ہو اور کبھی تیر (یار یک) ہو جاتا ہو جیسے معشوقوں کی ابرو اور آنکھ چہرہ اور زلف۔ گمان بہ منہ کام ہلاست۔ سپر بوقت۔ ریت۔ لغت یہ حال۔ ۲۱۔ **مطلب** خدایا یہ

بھی شاہ چند ہو رشب کو خند کسا ہے چمکے لئے اس نعلی نام جبرجہ برہم طرہ ہزاروں  
 دریں کہیاں رکوا ہے پڑی ہیں **مطلب** جب بر (مشتوق) اپنی زلف سوڑک چشم پر لشکر کشی کرتا ہے  
 (زلف کو چشم پر ڈالتا ہے یا بکھیرتا ہے) تو ملک مینہ مناسب لشکر کشی سے لشکر خیم ہلاکی نمایاں کرتا ہے  
 (یعنی غم جھکوا ہلاک کرتا ہے) **مطلب** ۲۳۔ میں شفیق کی طرح غوٹا بہ دل سے ہر وقت اسکے غم کی  
 کتاہوں کو علم دجھتا کی کتاہیں بناتا ہوں۔ اگو نقش دنگار دیتا ہوں۔ **مطلب** ۲۴۔ اسے  
 معشوق تیرے دندان عجیب ہیں جو بافت میں جڑے ہوئے ہیں اور تیرا خط کچھ عجیب ہو کہ جس سے  
 تیرے رخسار (رقم) پر غالیہ (دھ) کی زنجیر پڑی ہوئی ہو۔ **مطلب** ۲۵۔ اسے معشوق تیرے بہت  
 (لب) کے سبب ہمارا دل بھن رہا ہے اور تیری سر زلف کے حلقوں سے ہمارا تمام معاملہ درمہم  
 ہو رہا ہے۔ **مطلب** ۲۶۔ اسے آفتاب ہر انگیز (مشتوق) سوا سے تیرے (زور) دہن کے کسی نے ایسا  
 (زور) دہن کب دیکھا ہو کہ جس میں پرویں رو دندان جڑے ہوں۔ **مطلب** ۲۷۔ اسے معشوق  
 تو تیرے پاس کم ہوتا ہے اور تیرے جسم سے اس سبب سے آزدہ نہیں ہے کہ شاید تو ماہ ہو اور  
 کوئی تعجب نہیں کہ ماہ کم اسے (اسی لئے کہ یہ اسکی فطرت ہے)۔ ماہ میں تو اتنے نہیں۔ **مطلب**  
 ۲۸۔ لے زہرہ ہلال ابرو (مشتوق) تیری زلفوں کے سو کسی نے ایسا نہیں دیکھا کہ جو اپنے خیم میں آفتاب لگے ہو  
 (چہرہ معشوق آفتاب) **مطلب** ۲۹۔ اگر زیم تیرا سبز خط اور شہر یار کا خامہ رقم دونوں گویا ایک ہی  
 جس میں کہ جو درتن ماہ پر غرر کرتے ہیں زلف رخسار پر پڑی رہتی ہو اور یہی اسکی تحریر ہو اور  
 شہر یار کی تحریر کا خد پر ہوتی ہو کہ اسے بھی ماہ کہا ہے) **مطلب** ۳۰۔ اور وہ بادشاہ شاہنشاہ  
 محمد تغلق جو جو تمام خلفائے عباسیہ میں سے چیدہ رجتا ہوا ہے کہ جسکا لقب ابوالمجاہد اعظم ہے  
**مطلب** ۳۱۔ اگر ابرو میں سے دست سخا کا اپنی اسکو نہ تیا تو کم کا درختہ اگر رائے پہلے  
 میں مشہور نہ ہوتا۔ **مطلب** ۳۲۔ خدا کرے کہ تیری عمر کا آئینہ کبھی ایک لمحہ کے لئے بھی کدر نہ ہو  
 اگرچہ مشہور ہے اپنی آواز نکالے قیامت تک کدر نہ ہونے پائے بلکہ اسکے بعد بھی تو زندہ رہے (موت  
 آواز بھی اگرچہ بلند ہو جائے لیکن تیری عمر کا آئینہ کدر نہ ہو) قصیدہ نمبر ۱۔ **مطلب** ۳۳۔

سینے رنگ کا بازو جو میں اس اثر را ہو رہی پھیلائے ہوئے ہو اور صبح ایک ارسفید ہو جسکے  
 منہ میں ایک ہرہہ دریں دھور شید رکھا ہوا ہوں ہر وہ مناسب اور مصلحت مرغ جو شور و فغا  
 کر را تھا خاموش ہو گیا (مست) اور بلبلہ میوشون کی و سار ہو گئی کہ وقت مہوئی ہو۔ اور راز  
 مسیہ (رشب) پھر نفس خلوت میں گوش نشین ہو گیا رشب گذر گئی کہ ۳۱۔ مطلب اور گنگ ہرنے  
 اپنی دم کلب الجار دگر گ اور کلب رگس میں مناسب کے سر پر ہاری یعنی کلب جبار ظاہر ہوا  
 کہ جو علامت صبح صادق کی ہو اور برج اسد کا آہوئے زرد و زرخید ۱۰۔ اسد و آہو مناسب ہرہ  
 (برج) محل کیسا تہ جرنے لگا یعنی آفتاب برج محل میں داخل ہو گیا ۴۔ مطلب کہتا ہو کہ۔ دن ایک  
 رومی معشوق کی طرح ہو جسکو درم عارض ہو رون بڑھ را ہو اور رشب ایک مرد ہندی روجہ  
 باہی ۵۔ مطلب تعجب ہو کہ شب باوجودیکہ سرد مزاج ہو پھر بھی اسکو دق عارض ہے  
 اور اسکے سر پر آئے رنارے ہیں پس اگر اسکی دق جاتی ہی رہی تو اسکے آبلوں کا کیا علاج ہو  
 ۶۔ مطلب اسلئے کہ یہ آبلے شراب کے حباب نہیں جو ٹونک مارنے سے مٹ جائیں و جانے رہیں  
 بس اب انکے اچھا کر نیکے لئے اسوقت تو ذکا نشہ درگ جنگ برنگار تاکہ وہ آبلے پوٹ جائیں۔ ۷۔  
 مطلب تو لبستہ ب (معشوق) کو جنگ کے پیچھے بٹھانا کہ جنگ کے مارا اسکی قندق تر نشتم  
 کو تو بخشین (یعنی وہ بجائے) ۸۔ مطلب اہ چارہ و جام (کطرف پنج مد فورا پنجوں نکلے)  
 کو بڑھار داند کہ تاکہ پیروں و دندان کو شفق تر شراب سے حصہ پہنچے۔ ۹۔ مطلب جام  
 ایک اک خشک ہو جسکے پیٹ میں آتش تر شراب بھری ہوئی ہو پس اگر وہ ہماری طرف غب  
 نو تو اسکے منہ میں خاک۔ ۱۰۔ ۱۱۔ (ق) اگر نرم کبریا میں عشق آتھی کے ساقی کے آہو سے اس  
 قدر سے صبح کے دنت ایک دوہی گونڈ پی تو تو تمہاری عقل کا مل ہو جائے اور معشوق حقیقی  
 سے تم وصل ہو جاؤ اور تمہارا غم بالمال اور دل میں صفایا ہوا جائے ۱۲۔ مطلب اگر تم کو  
 حقیقی متقی درکار ہو تو ایسے میکہ میں جا کہ جہاں روج قدس و حضرت عیسیٰ یا جبرئیل علیہ السلام  
 مطرب ہو اور حضرت رسالت پناہ صلی اللہ علیہ وسلم وہاں کے ساقی ہوں اگر یہ ۱۳۔ مطلب



تو در آمدن کے لئے مینے کی ہو۔ مطلب نہ ہر روز کا غذا اور ماہ نو قلم ہم قرآن میں یعنی کاغذ پر  
 قلم رواں ہو اور تعجب یہ کہ ماہ کو خوش (گن) لگ رہا ہو یہاں تک کہ رصد ساز درخیم ہی ہجرت  
 میں ہو کہ نہ ہرہ سے ہم قرآن ہو نہ پیراہ خوش پذیر کیوں ہو۔ ۲۳۔ مطلب بدر کے پھرہ  
 درخار پر اسوجہ سے اشک خویش ٹپک رہے ہیں کہ اسکے معشوق کے چہرہ پر تاریکی  
 نمودار ہو گئی (خط نکل آیا) ۲۴۔ مطلب رے معشوق تیرے رخسار کے گرد تر خط ایسا  
 معلوم ہو رہا ہو جیسے پھول کے گویا نگہ کنی مارے بیٹھا ہو اور تیری چشم مست باغ حسن  
 کیفیت دکھا رہی ہو کہ آہوئے معشوق زکس جڑھا ہو۔ ۲۵۔ مطلب (گر بن) تیرے اہ سہا  
 (خط) نے مجھے سورج زرد رنگ (ضعیف و غلیظ) بنا دیا ہو آخر پھر میں تنگ آکر اس تیرے قلم کی  
 داد شاہ سلیمان کو ارجحاً علم حضرت سلیمان کی طرح فی تجلی ہو چکا ہو مطلب اور وہ ایسا ہی حیرت  
 شاہ ہو کہ تنگ اسکا آتہ ہو اور وہ اہ تنگ آشیانہ ہو اور بہد عیسیٰ جیسے اور حضرت سلیمان  
 جیسی بندی رکھنے والا موسیٰ ہو۔ ۲۶۔ مطلب کہ جبکہ فیض بخشش سے سے حوس را دم گداہی  
 غنی ہو گئی اور جبکہ سخاوت بہنات سے فیض بخشنا را لداہی (نگہار را مال ہو گیا) ۲۷۔ مطلب  
 اور وہ ایسا شجاع ہو کہ جنگ کے دن جہاں اسے تلوار پڑی اور ہند رخوت کے سبب پانی پانی ہو کہ  
 جسم ہوا کی مانند ہو گیا کہ نظر نہیں آتا۔ ۲۸۔ مطلب سخاوت کے وقت اسکے دست مخالف ہند  
 گہراری کی کہ ہر کار رخا شرم کے باعث پسینہ سے تر ہو گیا را بہر ہی گہر از اہو اسے شرمندہ  
 ہوا۔ اگر کہ تر ہونا مناسب کلام) ۲۹۔ مطلب اور وہ ایسا رفیع القدر ہو کہ آسمان اسکا تخت ہو  
 اور اسکے کف لکھ (لاکھوں) بخشش کے زمین کو اشرفیوں سے اس طرح ہو کر دیا ہو جیسے آسمان برتا کہ  
 (کہ تار نہیں ہو سکتا) ۳۰۔ مطلب ہاں اسکا ایک ادنی خادم ادنی روم کے سر پر تلج رکھ دیا  
 ہے اور اسکا غلام (تو) پر بادشاہ ہو گیا یا اس سے بڑھ کر ہو۔ ۳۱۔ مطلب (تو) کے رے  
 گوئی جو تو اس کے لئے (تو) دینا ہو تو تو اس کے لئے (تو) دینا ہو تو تو اس کے لئے (تو) دینا ہو  
 بنایا ہو را

۳۳ مطلب۔ اسی مروج تیرے انعام (گنہگار) سے جن میں ایسے زراعت ہوتی ہے کہ خانوں گل کا  
 دامن ٹکڑے ٹکڑے ہو گیا۔ ۳۴۔ مطلب چشمہ خورشید کہ جو شمس سے  
 مغرب کو بہتا ہے اسکے لئے تیری ہوشیاری اور احتیاط تیری دلائل پسند آئے خود ہی  
 ہے آگاہ کہ تیرے مطلب تیرے خورشید و چہرہ خود کی گری بہرہ افشان ہی (ظلمات پسینہ)  
 اور تیرا شجر ایک لالہ فشان بہرہ ہو (سبز جو ہر آہنی)۔ ۳۵۔ مطلب تیرے یوان کا ایک  
 گوشہ ہر جناح آسمان کو گھیرے ہوئے ہی نہشت آسمان پر عادی ہو (زیادہ ہو) اور تیرا غلام نہیں ہے  
 تیرے دربان کا غلام دو عالم کا سردار ہی تیرے غلام کا پر تو اس سے بھی زیادہ ہے۔ ۳۶۔ مطلب بلی  
 جنگ و فتنہ۔ میدان میں تیرے گزرتے ایکس ہی حملہ کیا تھا کہ اسکے تھر کے اثر سے تیرے دشمن  
 گرد فنا ہو گیا (یعنی فنا ہو گیا)۔ ۳۷۔ مطلب جب تک کہ آفتاب سلطان کے سر پر بن رہی پاتاؤ  
 اس وقت تک تیری مملکت کی بقا بقدری کا شرف باقی رہے۔ ۳۸۔ آفتاب ہر سلطان میں شرف  
 پاتا ہو۔ یعنی اب قیامت تیری مملکت باقی ہے اور بقدری پاسے۔ ۳۹۔ مطلب اور اس کی  
 بقا کے ہر سال کا ہر ایک دینہ آسمان کے ایک دور کی مدت ہو۔ آسمان کا دور پچاس ہزار برس  
 میں پورا ہوتا ہو اور اسکے دن کی ہر ایک ساعت روز جزا کا ہفتہ ہو جسکی مدت ساٹھ ہزار برس  
 ہو یعنی ایک دن ہزار برس کے برابر ہو گا۔ ۴۰۔ مطلب اس وقت آفتاب چاند پر  
 (۱۔ راج مخترب) میں ہے۔ اور اس برج کو اس ای طرف جائیگی رغبت رکھتا ہو  
 ۲۔ مطلب اور طاس آگے پرتا دیا ہوا اور دوتا ہوا خانہ ستیری برج حوتام کی  
 طرف ہار رہی۔ ۴۱۔ مطلب جب تمام رنگبار نے ایک شب کا بنا ہوا پیرا ہن (لالہ) ہوا  
 تو دوی روز خورشید کے سرست کلا و در در شرف ان گشت۔ ۴۲۔ مطلب اس وقت تک کہ  
 فتنہ روز خورشید و دوق سحر بر رقم پورا آفتاب طلوع ہوا آٹھ اور تلاش کر کہ شاید قسم  
 کی طرح وہ معشوقی چہرے آتھ آجائے۔ ۴۳۔ مطلب اگر شفق مٹ گیا اور فلک نے  
 شمار نہ کیا ہو تو وہ معشوقی راہ کے پہرے ستیا کے برابر اور (یعنی) نہ پاتا۔ ۴۴۔ مطلب



میں غم میں میری جان کشتی زخمیہ کی طرح میری جان لب پر لگی ہو (جہاں لبب ہوں) اور  
یہ لب کچھ اسے معشوق تیری وہم سے ہے۔ مجھے امید نہیں کہ میری کشتی کنارے پر جا سکے۔ مطلب چہ  
اسے معشوق تو اگر اس ساغر غرقوار کو اس نے لب تک پہنچا ہے تو ایسا معلوم ہو کہ محل  
شہر جہاں عقد گہر (دندان) کی طرف جارہی ہو۔ مطلب اور اگر تو اپنے اصل شہر بارلب  
کو نکال کر نشان بنائے (کھنکھ کرے) تو بدتر اپنی دونوں آنکھوں کو شوق سے بھرے (اگر یہ شادی سے  
و مطلب اگر تیرے چہرے پر سیر رہا، تیرے ہاں رخسار کے گرد جلائے تریں ہیں اس سے میرا کچھ  
محال ہو لہذا میں اپنی مخالفت کے لئے بدعت شہر بار کا تھوڑا بناؤں۔ ۱۰۔ مطلب کہ جو تمام  
زمین (طول و عرض) کا حکم ہو اور اسکے گھوڑے کا سم اسفندیار کے تاج پر ہزاروں چھتیاں  
کس رہا ہو کہ تو میرے مقابل میں کیا شئی ہو۔ ۱۱۔ مطلب جس کا نام نامی شاہ محمد ہو اور وہ تمام  
روئے زمین پر حکومت رکھنے والا ہو کہ قضا و قدر نے اسکے اعتبار کا خیر عالم ملوی پر نصب کیا  
ہو۔ ۱۲۔ مطلب اسے ممدوح تیری بزم پر پہنچا کر کرنے کے لئے مطلب فلک نے اس زمر میں  
لگن (رسان) میں بے تعداد گوہر تارے بھر دئے ہیں (نچا در بہ مناسبت مطرب) ۱۳۔  
مطلب ہفتخواران رستم رسات منزوں کی عیافت (تیری مجلس کے خوان کا ایک کا سہ میں  
اور اگر حامد میر سے اس قال پر رشک کرے تو تیرا گھوڑا جو شیر کی مانند ہو اس گڑگ ڈال جائے  
کو نگوں کرے رکھائے۔ روند ڈالے) ۱۴۔ مطلب جب تیرے مرتبے تیرے دربار عام کے  
میں کو وسیع کیا (وسعت دی) تو دائرہ فلک اسکے درمیان ایک نقطہ سے بھی کم معلوم ہونا  
تھا۔ ۱۵۔ مطلب اگر شب (سیاہی) تیرے ہلال (قلم) سے سحر پر کوئی سلسلہ بندی  
رستہ لگے (کرے) تو یہ اپنی عاریت لی ہوئی ہے اور روشنی جو آفتاب سے عاریت حاصل کرتا ہو  
کو قصبہ کا خدمت سے انان دے۔ یعنی جس اسکے کہ چاند فی سے قصبہ کے لئے طے کر رہا ہو  
ہو لیکن وہ اس قدر استوار ہو کہ چاند فی ہی اس کی پناہ میں آئے ہو۔ مطلب بہت زیادتی  
(جو بجزہ کی) کی فعل (گرفت) میں تو زہا اس رنگی زرد جامہ کو تو دیکھ کر کیا بچھا ہو ہے

گزیدہ ایک ترک سیاہ رخسار و بوجہ آلودگی سیاہی) اور جیکے پاؤں کے نیچے سیم دکا غنم ہو۔ ۱۷۔  
**مطلب** اگر تیرا ترشیا اسکے خواص کو اپنا عمل کر نیے منع کرے تو کوکار جو خواب آور ہو  
 کبھی بھی برادر اجل (غواب) کی طرف رغبت نہ کرے (اپنی خاموشیت ترک کر دے) ۱۸۔ **مطلب**  
 تیرے فرمان نے تمام روز میں کو اس قدر سیدھا کر دیا کہ اب اسکے بعد کبھی کوئی شخص معشوق کی  
 زندگی زلفت میں کچی نہیں دیکھینگا۔ ۱۹۔ **مطلب** تیرا دشمن اس قدر غفل ہو کر اسکے نگار دل میں جو  
 تیری تیغ کے رچو قطرہ آب ہو) کوئی قطرہ نہیں پس اسے تیغ تو اسکی پیاس بجھا یعنی اپنا کاکا  
 ۲۰۔ **مطلب** جب تک خزان انگو رن کی طرف آب تر خزان لیجانی رہے (انکو پکائے  
 اور یہ عمل ہمیشہ ہوتا رہیگا) اور سبزہ زار کا دامن اخرو فیوں (رتوں) سے بھری رہت چھاؤ  
 مراد ہو) ۲۱۔ **مطلب** اور جب تک پہاڑوں میں ابراہیم گرا سے و میرے شکر کی بھر کی مانند  
 نوک خار کی سوزن (نوی) کو موتیوں کی لڑی سے چڑ کرے (قطرات نوک خار پر ایسے معلوم  
 ہوتے ہیں کہ جیسے کسی نے موتی پر دئے ہیں) یہ عمل ہی دایک ہی ہو۔ ۲۲۔ **مطلب** اور زہر پر لپٹے  
 ٹھنڈے دم سے اونے اور بر فباری کر کے پہاڑوں کی چوٹیوں کو قبہ بیگوں بنائے ۲۳۔ **مطلب**  
 اور اس وقت تک کہ جب تک تبارہاں اس ہمسایہ (جبار) کو جو ملک میں شریک ہو مکان کے  
 خریدنے سے روک دیا نہ خیر کرنے سے منع کرتے رہیں (کہ حقیقت یہ جاری رہتے والا ہی تیری تیغ کے  
 زیر احسان ملک و دین رہیں) ہمسایہ اگر دشمن ملکیت میں شریک ہیں تو ایک شریک ہی  
 خوشی سے اس ملک کو خرچ نہیں کر سکتا (تو قلیکہ دوسرا شریک ہی راضی ہو) ۲۴۔ **مطلب**  
 اور جب تک ماہ رمضان سال ولہ لطف حق کی خوشیوں میں ماہ روزہ دار کے منہ میں پہنچاؤ  
 روزہ دار کا منہ معطر ہوتا ہو) کہ تا بہ تیار ہوتا ایسا ہی ہوتا رہے گا۔ ۲۵۔ **مطلب** شریک  
 تیرے دشمن ہیں میں بیظاہر ہوتا رہے کہ ہشت بہشت میں ہو کہ میں اور تیرا خلق اپنی خوشیوں  
 کی کثرت کے باعث بہار پر ہفتہ مارا۔ ۲۶۔ کہ میرے مقابلہ میں تو پیچ ہو (شاعرانہ تعلق)۔ ۲۶۔  
**مطلب** ایک تیرا شرع و سن نظم کا نظارہ کر رہے ہیں (یعنی نظم لکھتے ہوئے رہیں)

ہو گئیں) لیکن کسی نے اس سے بہتر قصیدہ کہ خود گفتہ بہت) موتی اسکے گوشوارہ کے لئے حاصل نہیں کیا (یعنی اب تک مجھے بہتر نظم کسی نے نہیں لکھی) قصیدہ نمبر ۱۱۔ مطلب کل غریب (شب) نے اپنے درخت جوز روڑے (کواکب) لگے تھے انہیں عتاباً نہیں مہر لگا، میدان سے اٹھا کر لیکھا۔ یعنی آفتاب کے طلوع ہونے سے ستارے چھپ گئے۔ مطلب مرغ مرنے اور بچہ آہ و فغان شروع کی کہ جب اس نہ بال طوطی (فلک) کا طاؤس (بہتیت شب) بھر بازو زریں بچہ (خورشید) کے خون سے چھپ گیا (یعنی آفتاب طلوع ہونے سے مایا ہی شب زائل ہو گئی) مطلب صراحی کا دل خون ہو رہا ہو رہا براں کے اسپر شراب مہری جو) پس آتشوقی تو ابے سر بہریت رکھ کر وہ ایک مرغ فردوسی ہو چکے منہ میں کوثر شراب) بھرا ہوا ہونہ ۴۔ مطلب اسے بدر صبح اس سبب جام زور آفتاب کو طاس فلک پر نمودار کرنی ہو کہ توتے چشموں (مستوقوں) کے ہاتھ سے بنی (عمر شراب سرخ) کا جام لبون تک پہنچائے۔ مطلب جب صبح (ردی خندان) اپنے سر پر پیر کلاہ زور کھیلے تو اسوقت تو گنگنی گریاں (شب) کے سر سے دستار کلاہ سیاہی (ضیائے ماہ) گر پڑ گئی۔ مطلب اے مستوق ہاتھ میں چٹا رکھ ہم کو سرور و نشاط حاصل ہو) ایسے کہ میثاقہ خوشی میں ایک غشت سرخ فم صد تلخ سکندر سے بہراولی ہو۔ مطلب اسوقت کو غنیمت شمار کر کہ اس گردش فلک سے نہ دارا کو چوڑا اور اسکے دار کو محل اور نہ قیصر اس دنیا میں رہا نہ اسکا قیصر دارا اور دارا قیصر و قیصر صنعت تجنیس مضامین ۸۔ مطلب (گر نینم) اسے مخاطب صحبت دنیا تو کشت نامرادی ہے اگر تجھے بہشت جاودان کی ضرورت (شاہنش) کہ تو ہمارا سہارہ دیکھا ۱۰۔ مطلب اولہ مشع امام حق (خلیفہ بغداد) کا قصیدہ ہو جسکا نام نامی محمد شاہ بن قلیق ہے کہ جبکی رائے کے نام کا سایہ اباد سے ہو کہ آفتاب سے سب سے نیکیوں سے تیار اسکے زیر سایہ ہیں ۱۰۔ مطلب اسوقت بچہ کتنی راحت و خوشی حاصل ہوتی ہو کہ جب وہ مستوق میرے پہلو میں آتا ہو اگرچہ وہ چاہے پیر میرے پہلو کو زخمی ہو کیوں نہ کر وہ میرے دھرم ۱۱۔ مطلب ۱۱۔ میری طور کتنی سکھانے وہ خاموش ہو اور

میرے عیش کو تنگ رہا زندگی کو تنگ کرنے کے لئے اسکے شکر میں لب پر سبزہ جا ہوا ہو رہنبرہ۔  
 (خط ۱۲) مطلب تیری جبین کی صبح کقدر خوشنما ہو کہ دو ستارہ (جشم) ماہ نور (ابرو) کے نیچے  
 چمک رہے ہیں اور تیرے رخسار کا باغ کقدر پر بہار ہو کہ دولاے درخشاں وہ زلفوں میں پونہ  
 ہیں۔ ۱۳۔ مطلب اور تیری کہاں ابرو کی کیا بات ہو کہ ہمیشہ تیرے دونوں بازو گھر ہنڈن  
 (نہ لانا تمازی وجہ جامع سیاہی) کے گرد میان سے چمک کھڑی ہو (تا نظر سے محفوظ رہیں)۔  
 مطلب تو ایک ایسا سر ہو کہ جیکے ایک غنیمت میں ۳۲۰۔ سر وہ ہیں (ردنہ ان) م  
 اور میں وہ ابر ہوں کہ ایک جھیر (جشم) سے نیکو دل گھر برساتا ہوں۔ ۱۵۔ مطلب  
 لئے معشوق تیرے لب تو شفق (سرخ) لب میں پرویں رہتے ہیں۔ اور بدر کا ان کی  
 محبت میں یہ حال ہو کہ اشکوں سے اسکا چہرہ پرویں ہو رہا ہو اور اسکی چشم (رگیاں) بہت  
 ساغر ہو رہی ہو۔ ۱۶۔ مطلب جب اس شاہ مجرب کے عہد میں پریشانی بالکل خارج ہو گئی  
 تو پھر تیری دولت مجھ سرکشہ کو کیوں پریشان کر رہی ہو؟ ۱۷۔ مطلب کتابت کہ ممدوح کی  
 تبارک میں کیا وصف بیان کروں وہ ایک ایسا دریا ہو کہ آب روان (رجان) میں اسکی موج  
 آگ لگا دیتی ہی اور اسکا کنارہ سر (سر دشمن) کے درمیان ہو اسکی میاں اثر و کار (مسکن) آ  
 ۱۸۔ مطلب ممدوح کا دست فیاض محیط پنج شاخ اور اسلئے وہ ہر وقت اس قطرہ دینے  
 کو اٹھاتا ہو (دینے) کہ اسکی خواہش کہ تمام عالم سے شور و شہ کی گرد و دوڑاے یعنی عالم سے  
 شور و شرفیت کر دی ۱۹۔ مطلب اور وہ تیغ زبان گردار ہو کہ جبکا زخم بھرتا ہو  
 اور میرے چہرہ کی طرح رگوں کثرت غم سے زرد ہو رہا ہو اور اشک غنیمت کے سبب سے  
 مسخ (دہ) جوئے خون سے زرد و دہ ہو کہ جہاں بوسے خون پانی اور تازگی آئی جس طرح آ  
 غنیمت سے میری چہرہ پر تازگی آجاتی ہو اور اسکی مزہ بالکل میری چشم کے مشابہ ہو  
 اس میں تمام گہری گہری بوسے ہیں (دھڑ) سے مراد غنیمت شمشیر ہو کہ ہر صبح ہو  
 اور چشم میں گہری بوسے ہو تا مراد ہو اشک سے ۲۰۔ مطلب اسکے ہجر سے بچھڑ ہی پا!



مفلس ہو جاتا ہو و خط میں سیاہی نہیں رہتی تو خراباں خرابان چین رکاعلم سے ہندوستان کی  
 طرف جاتا ہو اور پھر آہستہ آہستہ چین کو اس طرح واپس جاتا ہو کہ اسکی چادر اسکے پیروں میں  
 گھسکتی ہوتی ہو (چادر سے مراد سطر) ۲۰۔ **مطلب** اسکا نام سہ حرنی ہو (رق لہم) اور  
 مثلث رس انگشت ہی اسکا مرکز ہو اور جب ہ مرکز سے باہر ہوتا ہو تو مربع (ودات) اسکو  
 اپنی آغوش میں لے لیتا ہو۔ ۲۱۔ **مطلب** اور جب اس باہی زریں قطر زریں کو محمد روح اپنے  
 بحر کث میں لیتا ہو تو محمد روح کی پانچوں انگلیاں ماہ رکافذ کی طرف اسکی رہبری کرتی ہیں  
 ۲۲۔ **مطلب** اور وہ بادشاہ یعنی محمد شاہ بن ظلق تمام عالم کا حاکم (سلطان) ہو جو استعد  
 والا مرتبت ہو کہ بزم ہاندارسی میں سکندر بایں ہمہ شمت اگر اسکا خادم بنے تو یہ زیبا دلائیں ہو  
 ۲۳۔ **مطلب** جو پٹن کا سادقا قدر خاں حبیبی شان و شوکت اور دارا کی مانند راے اور  
 آریض جیسا قوی باز و رکھنے والا ہو اور سیاوش کی مثال ہو اور سوید کی طرح دست سحر رکھتا ہو اور  
 جسکا تمکین کی مانند جسم ہو اور ایسی شان و شوکت رکھنے والا ہو جیسے فخر شخص میں پائی جاتی ہو  
 ۲۵۔ **مطلب** اب وہ اپنے دشمن نا امید دشمن کی تسکین خنجر سے کرتا اب وہ اپنے نا امید  
 دشمن کو اپنے خنجر سے تسکین دیتا ہو اور اب اسکے عدل نے ظلم کا گلا اپنے خنجر کے پیر کو دیا ہو  
 (یعنی اب دشمن را نہ ظلم) ۲۶۔ **مطلب** اسکے کیراں مگلی گھوڑے کے لئے باد افش (باد باری)  
 کے قدم زیبا ہیں اور اسکی بزم کے ساتی کے لئے جام خورشید مزدوں ہو۔ ۲۷۔ **مطلب** ظاہر  
 اگرچہ محمد روح کی درگاہ مجددہ (مقام جبرئیل) سے ایک میل کے فصل پر تھی لیکن اسکی درگاہ تک  
 پہنچنے کے لئے زشتہ سو سال تک چلتا رہا لیکن نہ پہنچ سکا دھالا کہ ملائکہ سر تلج السیر ہیں  
 ۲۸۔ **مطلب**۔ کتا ہو کہ محمد روح کی درگاہ (در) عترت شال ہے اور جبکہ دشمن قاروں جیسے  
 خوار دلیل ہوئیوالے ہیں اور اسکا ہاتھ بوجہ سخاوت دریائی مانند ہو اور وہ حضرت موسیٰ کا سا  
 قلم رکھنے والا ہو اور دل غفہ مریم کی مثال ہو اور وہ قفل کرم ہو کہ کرم نخل اضافت مقولہ -  
 نخل کرم) اور حضرت عیسیٰ جیسا دم رکھنے والا ہو اور جس ہنر سے قادر زندہ ہوا تھا وہی ہنر

وہ رکھتا ہو (دم علی) قرینہ سے ہنر عازر دریت نہیں ہو بلکہ اسکے یہ معنی ہوتے ہیں کہ غاور  
 جیسا ہنر رکھنے والا ہو۔ پس اگر اس سے یہ معنی لئے جائیں جو کہ میں نے مطلب میں لکھے تو وہ زیادہ  
 فصیح ہیں بلکہ عازر کے بجائے عازر بالف ممدود پڑھے اگر نام پدر حضرت ابراہیم علیہ السلام کہ جو  
 بت تراش تھے اور انکی مثال کا کوئی اور ہنر مند اس زمانہ میں نہ تھا تب تو مطلب صاف نکلتا  
 ہو کہ اگر جیسا ہنر رکھنے والا یعنی ہنر میں کمال رکھنے والا مرد بت تراشی سے نہیں ہو بلکہ  
 کمال ہنر سے۔ میں نے دونوں معانی لکھ دئے انتخاب مطلب ذوق سلیم کے سپرد ہو۔ (بمثنیٰ)  
 ۳۰ مطلب اور جب اسکی بزم میں جام لبالب ہوتا ہو اور حباب اس سے نمایاں ہوتے ہیں  
 تو ایسا معلوم ہوتا ہو کہ ایک معشوق ہو جو شفق (رب) میں اختر و دندان دکھا رہا ہو ر مسکرا رہا ہو  
 ۳۱ مطلب اسے ممدوح تو حضرت سلیمان جیسا ملک رکھنے والا ہو اور اس میں کوئی شک نہیں  
 (اور اگر کوئی ہنرمند کرے کہ جب وہ سلیمان ملک ہو تو تخت ہو اور کیوں نہیں اڑتا تو اسکا سر  
 یہ سبب ہو کہ حضرت سلیمان نے خداوند تعالیٰ سے دعا کی تھی کہ اے میرے پروردگار مجھے ایسا ملک  
 عطا کر کہ جو میرے بعد اور کسی کو نہ ملے یا اور کوئی اسکا اہل نہ ہو۔ پس یہ دعا مقبول ہوئی اور اسکے بعد  
 اب تک وہ شان و شوکت کی کو حاصل ہوئی) اور اگر رب ہب لی آخر تیرے عہد میں مانع نہ ہو تو صبا تیر  
 تخت کو بھی کاغذ پر لئے چھتری۔ اب مجبور رہے (وہ دعا یہ ہے رب ہب لی ملک لا یضیی  
 لاحد من عہدی) ۳۲ مطلب اور تو ایسا جلیل القدر اور عظیم القوت ہو کہ اگر تو کتوں کیلئے طوق دے  
 بنا نا چاہے تو ہرن بغیر ہر کی بیٹھ (نشت) کا تسمہ نکال لائے تاکہ وہ طوق اس سے بنائے جائیں  
 تیرے قوت کے باعث شہر خاموش رہے اور ہرن اپنے دشمنوں (کتوں) کو تیرے ذریت دے۔  
 ۳۳ مطلب صبح صادق جو ہر صبح کو اسب روز کی نشت پر روز افروز و گنڈی راقاب لگاتی  
 ہو اس سے صاف ظاہر کہ ضرور تیری جنیت کش (سائیس) ہے۔ ۳۴ مطلب تیرے زمانے  
 ہمیشہ کے لئے روز زمین اسقدر پیدھی ہو گئی کہ سوائے معشوقوں کی ابرو کے اور کسی کی کھانٹ  
 مال نہیں (اور ابرو کی کچی باعث غلبہ و برتری ہو) مطلب تیرا دشمن شو کی طرح (یعنی نام نہان) ہے

اور یہ سب پر ظاہر ہو (بارزہ آشکار) پس اس کو اب دفتر ملک بادشاہ سے نکال دینا چاہیے  
اس لئے کہ جب مہربانوں بھیگ جائے تو بجائے اس بھیگے ہوئے دن کے بچنے کے مجلس کا  
بے وفار ہونا ہی بہتر ہو۔ ۴۵۔ مطلب کتنی بیجا بات ہو کہ جو شخص روزانہ بھول دیکھتا ہو اور عین  
کرتا ہو وہ پھر غار دیکھے دیر غارتاں کرے اور جو سرمہ لگاتا ہو وہ پھر خاکستر لگائے پس تیرا ملک  
اس شخص کی مانند جو سرمہ لگائے اور سر عین کرے اور تیرا دشمن خاکستر اور غارتاں ہو۔ ۴۶۔  
مطلب جنگ عروس نہرہ بیگلوں جنگ فیضی اور کی محبت سے آفتاب کی زریں نیکوں  
چار کے نیچے چھپاتی ہے یعنی جب تک رات ہو نیک سلسلہ قائم ہو ۴۷۔ مطلب تب تک نام  
فلک کے اندر ترے ہاتھ میں خوشدلی کا جام اور سلطنت کی ٹوپی سر پر اور بزریں کا طلع جسم پر رہے یعنی  
تا بہ قیامت سلطنت اور عزت اور خوشدلی ترے قبضہ میں رہے اور تجھے حاصل ہو۔

قصیدہ ۱۲۔ مطلب زرا اس پر شفق غور کو دیکھ کہ اس کا رخسار پروں سے ہر اہو ہے  
اور ہر وقت وہ بانجوں انگلیوں ربخ مدھوم میں گرفتار ہو۔ ۱۔ مطلب وہ پیالہ ایک کشتی کی طرح  
ہو جو دریائے بحرِ کشتی اور سوائے آب کے وہ اور کسی طرف نہیں جاتی اور اسی بجے راگشتاں  
ہر طرف اسکے نگہباں ہیں (یا اعتبار گرفت کشتی۔ دریا۔ اہو۔ مناسبات) ۲۔ مطلب  
وہ ایک مرغ ہو کہ جسکی آنکھوں سے سنہری قطرے ٹپک رہے ہیں اور اسی غم کے سبب اسکی  
نقار سے بھی خون (شراب) ٹپک رہا ہو۔ ۳۔ مطلب اور وہ ایک ایسا پیالہ ہو کہ سیکڑوں سمنڈوں  
کی مویں اسکی تاثیر کے ایک قطرہ کے برابر ہیں اور فلک چارم کی شمع (آفتاب) اسکے انوار کا  
ایک ذرہ ہو۔ ۴۔ مطلب اور وہ انہی بے آبی (خشکی) کے باعث ہر وقت بے سال (غلیں)  
دہتا ہو حالانکہ سوائے اسکے کسی دھواں کا کوئی کام نہیں (تمام دن اکبشتی کرتا رہتا ہو لیکن بھر ہی  
بے آب ہو۔ کاسہ سینی۔ یا جام شراب تر نہیں رہتے بلکہ جب تک ان میں شراب یا کوئی اور تر  
چیز ہو تب تک وہ تر ہیں۔ ۵۔ مطلب وہ شراب کہ جسکے غار سے عقل کا درخت بے بار ہو جائے  
اور شراب پیوئے عقل بیکار ہو جاتی ہو (ہمارے نرگس چشم سے سیکڑوں نسنرن را شک) گرا



یعنی اکی طلب میں ہم اشک ہمارے ہیں۔ مطلب (معجم جام شراب) و سنو! میں تمکو اسکا نام  
 بنانا ہوں کہ جو بے آبی کے سبب غلین ہو! دوسرے حرفی لفظ ہو۔ اسکا پہلا حرف وہ (ا) کا جذر  
 ہو۔ یعنی ۱۰، ۱۰، ۱۰، ۱۰ اور ۱۰ کے۔ پس پہلا حرف ق ہو اور دوسرا حرف یوں نکلتا ہو کہ  
 وہ کے عدد سے (۹۰) ایک عدد کم کر لو یعنی ۸ اور وہ کے عدد سے ایک عدد کم کر دو (۷۰)  
 ۹۰ میں پس حاصل ہوا اسکو چار (۴) کے ساتھ ملا دو پس لفظ قبح حاصل ہوا دوسرا  
 حل یوں ہو سکتا ہو کہ اول حرف وہ کا جذر ہو وہ۔ ۹ اور ۹ کا جذر ۳ ہو اس ۳ = ج  
 اور اسکے بعد ایک کو حاصل کر یعنی الف۔ ثا حاصل ہوا اور وہ اسکے ساتھ چار مرتب ہو  
 یعنی (وہ کو جب چار سے ضرب دی تو ہم حاصل ہوا جو ہو = م کے پس لفظ۔ جام حاصل ہوا۔  
 ۸۔ مطلب اسے معشوق مرد کی طرح کھڑا ہو اور اسکو رجام) برگ چار (پنج) میں نے  
 تاکہ تیرا غنچہ پر نسریں لب بردن (لالہ سے قریب ہو۔ ۹۔ مطلب ہر خند کہ مخلوق  
 کے اندر (عام لوگوں میں) اسکی رجام) بڑی اوجھلکت ہو لیکن بادشاہ کی مجلس میں اسکو ہمارے  
 بغیر بار پائی نہیں۔ ۱۰۔ مطلب اسکے پرویں معشوق کے دانت) اسکے نعل شکر میں کچھ  
 پوشیدہ ہیں اور کئے شب جیسی سیاہ نہ بخیر (زلف) اسکے اہ جیسے رخساروں کے  
 گرد باندھ دی ہے ۱۱۔ مطلب اور جب اسکے گلزار جیسے رخسار پر سبزہ (رخت)  
 عینک ٹوئیں اپنی رنگس غنواب (چشم) سے اشک سنج ہساؤنگا۔ رنجے اب ہی  
 سے اس کا خوف ہے) ۱۲۔ مطلب اگر میں اپنے دل کو اس سے (معشوق)  
 یکسر مو بھی متحرک دیکھوں شگاف و شفاء کی طبع اس سے دل صدمہ پارہ۔  
 ردون گا۔ مطلب اسکے چہرہ پر صفت مور رخت) کیسی آفتقہ ہو رہی ہو اور اس کے  
 نقش جیسے رخسار پر دہوئیں کا سائب (رخت) کیسا گندنی مارے بیٹھا ہو۔ رار و آتش  
 شامات) ۱۳۔ مطلب جہوت اسکے آئینہ جیسے رخسار پر زنگ ظاہر ہو رخت) اور میں  
 سکے غم میں سرور ہیں خبروں (نکالوں) تو وہ مثل صبح کے خون آلودہ ہوں جس طرح

صبح شفق کو دہوتی ہوئی) ۱۵۔ مطلب اگر سنبل دھلا اسکے سمن زار (رخسار) کے گرد جم جائے  
 تو بجے یقین ہو کہ وہ بھی گل کی طرح تو جی طرح اسکے رخسار کی قید میں پھول ہو اسی طرح سنبل بھی  
 گرفتار ہو جائے اور کبھی اپنی قید سے آزاد نہ ہو۔ ۱۶۔ مطلب اور جبر و زار اسکے رخسار پر  
 خط نمودار ہوگا تو بدتر ایسا نہیں کہ اسکی محبت میں ذرہ بھر بھی کمی کرے (اگریم) ۱۷۔ مطلب  
 اور اسکی زلف مدوح کے دشمن کی طرح سپرد ہو جو جیسا ہی قفا سے کنگرہ خورشید سے (پیشانی)  
 اندھا وار (گوں) نکلا باہو کہ دشمن کو بھی اسی طرح سزا دیتا ہے۔ ۱۸۔ مطلب اور  
 وہ مدوح تمام مجبور کا حاکم و پادل ہو رہی کہ جسکے سخاوت کے وقت ابر و سخا  
 کی سخاوت دیکھ کر شرم آتی ہو یعنی اسکی سخاوت ابر سے بھی بڑھی ہوئی ہے) ۱۹۔ مطلب  
 تم نے اب تک حضرت سلیمان علیہ السلام کو ہتھکے تخت پر سوار نہ دیکھا ہوگا پس اگر تم دیکھنا  
 چاہتے ہو تو میں تم کو جاتا ہوں کہ جبر و زار مدوح اپنے مرکب پر سوار ہو کر کھلے اس روز تم  
 دیکھ سکتے ہو یہی معلوم ہوگا کہ حضرت سلیمان تخت باد پر رونق افروز ہیں۔ ۲۰۔ مطلب  
 اگر یہ اظہار کلام کی طرح اسکے خطا (قرار) مدوح) پر ہر نہ رکبیں (مطلع نہوں) تو دفتر نخل  
 کی طرح اسکے دائرے ٹکڑے ٹکڑے ہو جائیں۔ رسہ بارہ کی بجائے سی بارہ۔ سیپا بارہ  
 پڑے۔ مناسب دفتر ۲۱۔ مطلب اے مدوح تو خضر و شیریں خطا ہو اور تیرا قلم کا سر نیلی  
 ہو مثال (چوہیا ہی) کہ جسکی رخسار کے غم سے (تیرا سر) ماہ کا نڈ ایک پانہ زنجیر مجنوں کی طرح  
 ہو رہا جو دماہ کے پاؤں میں زنجیر یعنی سطر (شیریں) لیلیٰ۔ مجنوں۔ زنجیر۔ مناسبات۔  
 ۲۲۔ مطلب جس بدگونے ہوگاں کی طرح جسے حکم سے سرتابی کی تو ہمیشہ اس کے پاؤں پر کار  
 کی طبع آہن بسور ہینگے (پر کار رہتی ہوئی ہی ہے) ۲۳۔ مطلب اور جس شخص پر  
 تیرے کینہ (دشمنی) کی تپ بڑھی (یعنی جس شخص نے تجھ سے دشمنی کی) اسکو دوزخ کا  
 موکل۔ دوزخ میں لے گیا تاکہ وہاں اسکو مشرب نار پلانے (شراب) زارپ کے لٹو مفید  
 ہو لیکن یہاں نار سے آگ مراد ہو اور غوئی کیسا تھ شعر کو ادا کیا ہو یعنی نار میں (ایہام ہی)۔

۲۲ مطلب۔ وہ قمر جو دشمن کے سینہ میں تیری طرف سے نہاں ہو صبح کے وقت تمام مخلوق پر ظاہر ہو جاتا ہے یعنی تازت نور خدا کا قمر ہے۔ ۲۵ مطلب تیرے دشمن کا وظیفہ (یا روزنیہ) اسکے سوا اور کچھ نہیں ہو کہ اسکے زرد چہرہ پر اسکی آنکھ سے اشک خوں (عقین) بکھری رہتے ہیں بس یہی وظیفہ اسکی نقد عین میں ہے جو اسے مل جاتا ہے (سواے گریہ اور کچھ اسکا وظیفہ نہیں) و جب چہرہ میں چشمہ جریح۔ ہرہ سفید میں ابہام ہو۔ ۲۶ مطلب تیرے خروگ (خیمہ) کا بادریہ جسکا سر آسان تک جا پہنچا ہو اگر خیال کیا جائے تو گنبد دار میں اور میں (راہ خیمہ) سر پہ بھی فرق نہیں تو پھر خیمہ کا تو کچھ کہنا ہی نہیں۔ ۲۷ مطلب تیری عدالت میں تیری مدد جس شخص کی یاری کرے تو وہ مرتبہ دشوکت کے لحاظ سے داؤد اور سلیمان فرمود جائے (اسقدر ذی شان ہو جائے) ۲۸ مطلب جب تیری مہج کا شاہد (سزوف) میرے سر تک کا مہم راز ہو (یعنی جب سے میں نے تیری مہج سرائی کی) تب سے وہ گلک مہج تیری مہج کے سیکڑوں راز شب (دوات) سے میرے روز رکاز (خدم) پر لانا ہو (تحریر کرتا ہو) ۲۹ مطلب جب تک اس آسمان پر شب سیاہ کی تاریکی میں ثوابت و سیاروں کی سیکڑوں شمشیں روشن ہیں (تا بہ قیامت) ۳۰ مطلب تب تک میں چاہتا ہوں کہ تیرے خاندان اقبال میں ایسی سوسے شعلیں روشن رہیں۔ نیز اقبال تا باں باد۔ قصیدہ ۳۱۔ (مطلب قطعے جو خط محمدی ہو چنے کا ارادہ کیا ہو وہ اس سبب سے کہ اسکے قریب ایک اثر دما ہو جسکے پاس اکثر کتبیں آؤں مہرہ میں را بصورت میں قطب کو کوئی گزند نہیں پہنچ سکتی) ورنہ وہ کبھی بھی اوجہ کا رخ نہ کرتا۔ ۳۲ مطلب اور جب قطب فیروزہ کی بزم چادر پہنے ہوئے خط محور پر پہنچا تو بے ہوش ہو کر گر پڑا اسلئے لگاتار یہاں راقص کو اثر دے منہ میں سوتے ہوئے دیکھا۔ راؤ در فلک در اقصیٰ مکل قریب قریب واقع ہیں) ۳۳ مطلب لیکن یہ عجیب معاملہ ہو کہ مار تو گر و دش کر دما اور قطب بالکل بے حس پڑا ہوا ہو (پہنا بھی چاہیے اس لئے کہ قطب از جہانی جہند۔ مطابقت اور نعرش رجا رتار کے بصورت لاش ہیں) باد صفت جتا وہ ان تین (لوگوں) کے سر پر

زبات نعش) گردش کر رہا ہو۔ ۸۔ مطلب اور طسفر تریہ کہ یہ تمام شکلیں ایلان شانی  
 (قطب شمالی) میں نور مجسم کی طرح نمودار ہیں اور ایسی خوشنما کہ جیسے کسی معشوق کے کان میں مرصع  
 زیور ہوں۔ ۹۔ مطلب اگرچہ ان سب کا سر دایہ قطب ہے لیکن اس سے زیادہ اور کوئی شای  
 حیرہ نہیں۔ ظاہر ہو کہ قطب میں بہت کم نور ہوتا ہو۔ ۱۰۔ مطلب اور قطب کی حلقہ کے  
 دو غریب نجان ہیں ایک تو دب اکبر جو اس کے عزیز و درویش ہوتا ہو اور دوسرا دب اصغر جو  
 جو اس کے گرد و نزدیک گردش کرتا رہتا ہو۔ ۱۱۔ مطلب اس کی بارگاہ عزت کے دروازہ پر  
 کیا کس دربان کی طرح سر پر ٹوپی رکھے ہر وقت حاضر رہتا ہو۔ ۱۲۔ مطلب اور اس کی سطح  
 جاہ میں یاد دوش غول کا سر لے ہوئے جو نہایت کریمہ النظر ہو موجود ہو رسیاؤں کو عین میں  
 رہیں انمول بھی کہتے ہیں یعنی غول بھی قطب کے قریب موجود ہو۔ ۱۳۔ مطلب اس کی  
 پیشوا وہ پیر جدی اس عابد کا کہ جس کا کوئی رہبر قبلہ نہ تھا۔ رہتا ہو بنا براہ کہ وہ خود قبلہ نما  
 ۱۰۔ مطلب ہر ایک ان میں سے (شکلمائے کو اکب) اپنے خرقہ پر بالکل نمایاں طور سے شریف  
 ٹانگے ہوئے ہیں نہ کہ ہم لوگوں کی طرح جو اپنے رویہ پیچے کو ایک دوسرے سے چھپائے رکھتے ہیں  
 ۱۱۔ مطلب اور یہ تمام ستارے بزرگ چار دروازے ہوئے اپنے سردار (قطب) کے گرد راج رہے ہیں  
 گردش کر رہے ہیں) ۱۲۔ مطلب اور یہ تمام شیخ و مرید کو اکب) بارگاہ خداوندی کے صفائی  
 دم اور راسخ قدم رہنے والے اور فرمانبردار ہیں۔ ۱۳۔ مطلب اور سب اس کی (خداوند تعالیٰ)  
 قدامت کمال و بھگت جبران و سرگرداں اور اس کی عزت و جلال کا مرتبہ مشاہدہ کر کے مضطرب  
 ہو رہے ہیں ۱۴۔ مطلب اور یہ سب کو اکب) اس کے وصال کے خاص میکدہ میں شہید ار  
 ہیں رات بھر بیدار رہتے ہیں) اور اس کی محبت کے تکرار جمال میں یہ سب بے غور و شش  
 و بھوکہ ہیں رستاروں کی کچھ غوراک نہیں) یعنی تمام کو اکب) آسمان پر بے خواب و غور و شش  
 رہتے ہیں۔ ۱۵۔ مطلب اور وہ شب و روز خداوند جہاں کے شہنشاہوں ہیں  
 اور صبح و شام۔

خداوند بشر (ممدوح) کے دعا گو ہیں۔ ۱۰۔ مطلب (تفریق محبوب) اے معشوق جب تک یہ تیرے  
لب کا سبزہ (خط) تیرے لب کے گرد نہیں جاتا تیرے خط نہ نکلا تھا) اس وقت تک میرا دہن  
(ناو) بھی باغ کی طرح خون جگر سے تلخ نہوا تھا۔ مطلب اور تیری زلف کا حلقہ ادا کے در  
رخسار کو گھیرے ہوئے ہو اور تیرا نقطہ لعل (روہن) عقد شریا (ردان) کو انبی آغوش میں  
ہوئے ہے۔ ۱۱۔ مطلب اور تیرا دہن گریانی کی قسم کے ساتھ مشہور ہو اور تیری زنگ لہ قسام  
نظر کے ساتھ مفرد ہو۔ اگر کوئی گریانی کی قسم کھاتا ہو تو وہ تیرے لب کی قسم کھاتا ہو گریانی  
لب گریانی کی قسم میں (زنگ لہ قسام نظر) زنگ کو حیران نظر۔ فریب نظر۔ شوخ نظر۔ غیسرہ  
استعمال کیا جاتا ہو۔ ۱۲۔ مطلب اگر تیری زلف تیرے رخسار پر سلسلہ بندی نکرتی تو رانہ  
میں دو قطر تسلسل کو نہ پہنچتا۔ (دو قطر میں تسلسل پایا جاتا) بلکہ دو قطر دراز ہو جاتا)۔  
۱۳۔ مطلب اے محبوب یہ تیرے لب کیوں (سرخ) تو ساغر جان کے لئے موزوں ہیں اور  
یہ تیری شب سرکش (زلف) گوشہ سے لایق ہو (اے کے رخسار پر ہوتی)۔ ۱۴۔ مطلب اس قدر  
تو بدر کا چہرہ محبت کے سبب اشکوں سے تر دیکھ لگا جس قدر تیرے صبح (رخسار) کے گرد  
شب آشفستہ (خط) ظاہر ہوگی (خط نکل آئیگا)۔ ۱۵۔ مطلب اے معشوق تیرے لب درپاش  
لب خسرو کی طرح شیریں ہیں اور تیرا گل پوش مشک (خط جو رخسار پر چھایا ہوا ہو) ممدوح کے  
ظلم کی طرح ماہ (رخسار) کا غم کو طے کرنا والا ہو۔ ۱۶۔ مطلب اور وہ ممدوح مشرق و مغرب  
کا دالی ہو اور امام و خلیفہ بغداد کے فرمان کے مطابق تمام سلاطین زمانہ روقت چاکم  
۱۷۔ مطلب تمام اسکی حرمت کے لحاظ سے ایک گلہ زینبا غلام کی مانند ہو اوجھ اسکی  
بارگاہ میں ایک رومی زریں مغفر زریں چادر خورشید کی اوڑھے ہوئے) ہے (خادم)  
۱۸۔ مطلب وہ ایسا شاہ ہو کہ اگر کسی روز آفتاب عرش پر جلوہ ناز کرے (فلک چہارم  
سے فلک نہم پر پہنچ جائے) تو اسے تم آفتاب نہ سمجھنا بلکہ وہ اس کا تخت ہوگا۔ آفتاب کیوں  
۱۹۔ مطلب اور وہ ایسا آفتاب ہو (ممدوح) کہ اگر چہ وہیں رات کو تم بدر آؤر گردن

دیکھو تو یہ خیال لکھنا کہ ہر ہر بلکہ وہ ممدوح کی رائے میں ہوگی۔ ۲۱ مطلب درودہ ایسا آفتاب  
 کہ اگر کسی کے نبات فکر اکود (ظلم) سے جبر ٹپکے تو اسکے دبیر ہی کا ظلم ہو سکتا اگر نہ اور کیلئے ظلم میں  
 یہ وصف نہیں۔ ۲۲ مطلب اور اسکا قصر ایک ایسا چرخ ہو کہ اسکے برج کے نگارہ پختل سے  
 ہفت افلاک کے میدان کو ایک ستارہ سے بھی کم پایا۔ ۲۳ مطلب اے ممدوح تو ایسا بلند مرتبت  
 ہے کہ تو نے غور شدہ کی طرح اپنا سراپردہ اوج فلک پر نصب کیا ہو اور شمشیر کی طرح تیرے کفن  
 بھرنے لہری موجزئی کی یعنی تیرے بحر کفن میں موج لہر موجزن ہو رہی ہے۔ ۳۰ مطلب  
 اب ابادت آگیا ہو کہ اس فلک خیشہ نہاد رہے کہ تو۔ ۳۱ مطلب اور فضلا کا یہ حال کہ  
 کر ذرہ کی طرح پریشان اور ہوا خور ہیں رہیکار و مفلوک اور جلا کا یہ اقتدار ہو کہ صبح کی طرح  
 سرخوردہ بیٹھے ہیں (خود میں ایہام ہو غور شدہ اور غور اک) ۳۲ مطلب اور اگر کوئی حضرت  
 عیسیٰ کی طرح مخدوم ہو تو اسکی طرف کوئی نگاہ بھی نہیں اٹھاتا اور اگر کہیں نعمت خرمسنے میں  
 گئے تو چاروں کانوں سے اسکے سننے کے متعلق ہوں (چاروں کان سے مراد نہایت ذوق  
 و شوق سے۔ حاصل کلام یہ کہ علما و فضلا کی اب کچھ قدر نہیں جلا کا دور دورہ ہو وہ مزے  
 اٹھا رہے ہیں) ۳۳ مطلب حزب زید عمر (ارادہ زید عمر کو) با فرض اگر زید کے لہنے  
 سے عمر و زید بھی جائے تو اس راز سے یہ لوگ مبتدا کو بھی خبر نہ کریں مبتدا و خبر حزب زید  
 عمر و نباتات (یعنی اخلاص جرم بھگل کے لوگوں کا خاص وصف ہے) حزب زید عمر  
 حزب زید بلام کیلئے یہ قصیدہ۔ ۳۴ مطلب اب ہمارا وقت آپہنچا ہے دیکھو آفتاب برج  
 دلو سے برج حوت کی طرف جارہا ہے پس اسوقت ہمارے سامنے آب خشک  
 (جام امیرین و سامی آتش زہر کلام) مطلب اس سے قبل صبح کا طالع (پہلی) اس ہفت خواں گروں  
 پر ایک زرد لکڑی دیکھو غور شدہ طلوع ہویم مطلب اور اس سے پیشتر خطا  
 چرخ آسمان کے نیلی جامہ پر ایک زرد پوندرا آفتاب نکلے لگائے۔ ۳۵ مطلب آفتاب و قوس

صبح کے وقت ایسا جام شراب پی کر جبکہ قطرات کی بکبکدگی سے مجلس کی خاک بھی سرخ لباس پہن بے  
 (سرخ ہو جائے) ۵۔ مطلب شراب سرخ جام کے اندر سیکڑوں غولی موجیں مار رہی ہو پس  
 بھٹکوا لازم ہو کر انگلیوں کی گرفت سے اسے لب کی طرف (جام لئے اٹھا) لا۔ دریا دارا اپنی سبقت  
 ۶۔ مطلب اور یہ وہ شراب ہو کر روشن دل اس میں درآفتاب عالیا میں ایک  
 ذرا بھر ہی فرق قیاس پاتے۔ ۷۔ مطلب اس کے بعد جب برہ راج حل (اس آہوئے نشین  
 کو انہی گود میں لینگا رجب آفتاب راج حل میں داخل ہوگا) تو کافور خشک (دن) اور خشک تر  
 (رات) برابر ہو جائیگی۔ ۸۔ مطلب رات ایک روئے ہوئے رنگی کی بانہ ہو کر اسکے آنسو  
 کو اکب (پس) کر جبکہ آخر میں ایک آئینہ ہو رقا اور صبح ایک ترک خندان کی طرح  
 ہے جسکے سر پر ایک درود ستار آفتاب بندھی ہوئی ہے۔ ۹۔ مطلب  
 جب شاہ مشرق (خور مشرق) نے اشقر (روز) پر اپنا دریں زین کسا رکھا تو یوم  
 (شب) جسکی پیٹھ (پشت) پر زین پلنگ (کو اکب) پڑی ہوئی تھی بھاگ گیا ریاضی  
 دن نکل آیا اور رات ختم ہو گئی) ۱۰۔ مطلب اسے معشوق تیری زلف غنبریں  
 شمشاد دلاور کی خوبصورتی دو بالا کر رہی ہے راہ سے پاؤں تک پڑی ہوئی ہے۔ غمشاد  
 (دق) دلاور (رخسار) پر درجہ اور تیرے لب ٹکریں اگرچہ لعل ہیں لیکن در (دندان کو) انہی  
 لعل میں لئے ہوئے ہیں۔ ۱۱۔ مطلب جب سے تیرے لب کے گرد نبات ہنر نمودار ہوئی ہو  
 (خفا نکلا ہو) تب سے عاشق کو دل انہوں کو دیکھ دیکھ کر جل جھل ہے یہ مطلب اسے معشوق تیری زلف  
 میں لا پوشیدہ ہی (رخسار) اور تیرے دہن میں تو وہیں (دندان) اور تیرے غنچیں (دہن)  
 نسریں (دندان) پیچھے ہوتے ہیں) ۱۲۔ تیرے دندان پر لب سرخ (آؤر) ڈھکا ہوا ہے (بہنیں  
 دندان پوشیدہ ہیں) ۱۳۔ مطلب اسے نازہ نہال خوبی تو سر کی مانند ہے پس ہماری آغوش میں آجا۔  
 ہاگشاں سسر و تجھ کو ہر (ایساں سے) یعنی آغوش دوسرے یہ کہ سر پہ بہو لیکن  
 وہ تجھے بھلدار رہے دیکھیں) میں دیکھیں۔ ۱۴۔ مطلب جس روز تیرے رخسار کے گرد خط نمودار

ہوگا اس روز بدر کے چہرہ کو دیکھنا کہ (غم کے بارے) ہزاروں اشک اس پر پھرے ہو گئے۔ ۱۵۔ **مطلب**  
 اور پھر تو وہ سرگشتہ زندگی - (رزق) اپنی سرکشی کے سبب جس کی طرف جلا (رزق) رخسار پر چھاؤ  
 اور اوپر روم رخسار کے گرد لشکر نگار رخط نے صفحہ آراستہ کی رخط نکل آیا (گزیم) **مطلب**  
 لے معشوق تیرا سیاہ خط تیرے رخسار پر سرحد نیمروز (مکاسم) کی طرح واقع ہو اور تیرا چہرہ  
 نیمروز کی مانند (ہست) روشن ایسا روشن ہو جس طرح ممدوح کی راس گرامی کی طرح بہت  
 روشن ہو - شام و صبح کی رعایت سے نیمروز کا ذکر کیا گیا۔ ۱۶۔ **مطلب** اور وہ ممدوح رستم  
 بہرام نسل ہو اور عیسیٰ اور یس کمال ہو اور یس جیسا کمال رکھنے (عالم) اور اقلیم بخش رخی  
 احمد اور حیدر حضرت علی کرم اللہ وجہہ کثور کشا ہو راز روستے شجاعت) ۱۷۔ **مطلب** اور  
 اسکے آئینہ جاہ پر پہنچنے کے لئے جبریل فرما وصف سرایع الیوم سوال تک کائنات (دنیا)  
 سے آگے (راستے کی) ۱۸۔ **مطلب** اور تیرا آئینہ ایسا رفیع القدر ہو کہ ہفت افلاک کی چھتیر  
 اس میں پورے ہیں اور تعجب ہو کہ بیج شاخ دریا (کعبہ بخشش) تیرے تین میں پوشیدہ ہو۔ ۱۹۔  
**مطلب** اسے ممدوح تو اگرچہ بقتضائے وقت خلیفہ کا نائب ہو لیکن تیرے بخت بلند کے تحت  
 سامنے خاقان (شاہ) جیسے سیکڑوں بادشاہ نائب ہیں اور قیصر جیسے ہزاروں غلام  
 (دربار) تیرے لئے موجود ہیں۔ ۲۰۔ **مطلب** اے ممدوح تیری درگاہ کا مارج چار ملت کا  
 مفتی ہو اور تیری رکاب سعادت انتساب کا چاکر (یعنی تیرا غلام ہفت کشور کا مخدوم  
 (حاکم) ہو۔ یہ مطلب بھی نکلتا ہو کہ چار ملت کا مفتی تیرا مارج ہو اور ہفت اقلیم کا حاکم  
 تیرا غلام ہو۔ ۲۱۔ **مطلب** انتخاب ذوق سلیم کے سپرد ہو۔ ۲۲۔ **مطلب** اور تیرے خلیفہ  
 کمال کی ایک چمکیدی (ذرہ سی) ہزاروں دریاؤں کے اور تیرے نامہ کمال کا ایک خط  
 ہزار دفتر کے برابر ہو۔ ۲۳۔ **مطلب** اور جنگ کے دن تیرے حملے سے بہرام کی تلوار تنگ چلی  
 ہو جاتی ہو (بیکار) اور تیری ہزیم ایسی زہیت افزا ہو کہ غور شید کا ساغر تیرے ہزم کے  
 سانی کے لایق ہو۔ ۲۴۔ **مطلب** اور تیرے فرمان (خط نفاذ) کے نہ اندک مطیع و فرمانبردار



ہیں اور اگر ایسا ہو تو خدا کرے کہ قطب کا نقطہ زمینی خط محور سے مٹ جائے اگر ان نہ افلاک کا نظام  
درہم درہم ہو جائے ۲۵۔ مطلب جب میدان جنگ میں تیرے راے عالی نے اپنا نشان رطلیم  
بلند کیا ہو تب سے اجنب نے اس نگاہ کے سبب خاک و عباد اس قدر بلند ہو کر چاند جب گیا تھا  
ماہ کے پوشیدہ ہو نیکا باعث آفتاب ہو حسن تعلیل و اغراق اپنے منہ پر خاک ڈال لی ہو (پوشیدہ ہو)  
۲۶۔ مطلب اور تیرا گھوڑا تن و توش میں تو ابر صفت ہو لیکن برقی سیرت ہو اور اگرچہ جانت میں  
کوہ سے لیکن چلنے میں ہوا ہو زندی و تیزی کے اعتبار سے تیرے نار (اگ) کتنا چاہئے لیکن وہ  
وربا ئی ہے (روانی میں مثل دریا کے ہو) اور رخسار میں اپنی کی طرح بے مکان ہو اور خاک گستر بھی ہو  
رخسار اڑانے والا ۲۷۔ مطلب تیرا گھوڑا بکران ہو اور اسکی زمین بھی تیرے لئے مخصوص ہو اور وہ  
آب روان ہو اور اسکی زین گلبن (مرصع) ہو اور تیرا پیل کوہ روان کی مانند ہو اور تیرے محل کا  
دروازہ محشر مثال ہو و خلق کا اثر دام لگا ہوا ہو (لغت منفر مرتب ۲۸۔ مطلب اور تیرے براق  
رزم کا نعل شاہ مغرب کی ابر ہو اور تیری بزم کے چراغ کا دھواں عروس کا پر زور پیر ہو ۲۹۔ مطلب  
ایک درخت جو یہ نہ افلاک غلام اربعہ پر گردل کر رہے ہیں تو اسکا سبب صرف یہ ہو کہ اسے ہر طرح  
تیری ہستی خواہ نگاہ عدم بھی تو انکی اس حرکت سے یہ خواہش تھی کہ میری ذات کا نظیر ہو (حسن تعلیل)  
۳۰۔ مطلب اگر تیرا عدل دونوں عالم رطلیمی و منطی میں ٹکرتا تو یہ پانچ شوہر والی زہرہ کبھی کی قطب کے  
ساتھ نیات انش کے مرکز میں جو صلت حاصل کر چکی ہوتی قطب و زہرہ اگر چنانچہ نظام فلکی درہم درہم چاروی  
فلکی میں تنہا عدل کا دخل ہو ۳۱۔ مطلب اگر آسمان سو سے صورت سعادت کے اور کوئی صورت ظاہر کرے  
(جیسے بر خلاف ہو) تو اسے مروج ترا سکے ڈبے (دہر و ام) توڑ ڈال اور اسکے پرے جاگ کر دے  
۳۲۔ مطلب اختتام قصیدہ پر جب مجھے مقطع کی تلاش ہوئی تو تیرے دشمن نے اپنا میرے سامنے  
کر دیا کہ اسے درہم سے سر کا مقطع بنا (یعنی قطع کیا ہوا) پس میں نے بھی اسی سر کا مقطع اختیار کیا  
کیونکہ اشعار میں اس سے اچھا مقطع نہیں مل سکتا ۳۳۔ مطلب جب تک طلی فلک کے پڑے  
نیچے سے غفلت سے زرد سپہر (خود خیم) اس طلوس شب نما (قر کو اٹھا کر لیجا) تار ہے تب تک تیرے

چونکہ باریک نظر قریب (حضرت جبریل علیہ السلام کی طرح ہمیشہ فلک انصر کے اوپر سیر کیا کرتے تھے) قصیدہ ۱۵۱۔ ۱۔ مطلب جب شاہ باوجود خورشید نے اپنے بازو دشما میں) پھیلائے تو تاریکی کا راز غم غرب کی طرف رو پیش ہو گیا۔ ۲۔ مطلب اور اس وقت طیور و مرغیاں کا شور و غوغا استعدا بلند ہوا کہ سر اسے دہر (دنیا) سزا ہے اکاں (طرخانہ) بگئی۔ ۳۔ مطلب عطار دسے تاریکی کا تیر خورشید کے خوف سے کمان سے پھینک دیا (طالع خورشید کے سبب شب تمام ہو گئی) ترس و ترس میں تھینسنا تھا۔ ۴۔ مطلب جب زانے نے دہر و روز خورشید (جوشاہ چین کے کلاہ آہنی (خود) کی طرح روشن تھا جیسا جس (سیاہی شب) کو دکھایا (آفتاب طلوع ہوا) تو اسکے خوف سے زہرہ (مطرب فلک) کا پتہ بھٹ گیا (یعنی زہرہ بھی خورشید کے طلوع ہونے سے چھپ گئی۔ دہرہ و زہرہ میں تھینسنا تھا) اور دہرہ و دہر میں تھینسنا رہا۔ ۵۔ مطلب اور جو وقت شاہ چین کی کلاہ کا ٹکڑہ (غیا) دوسرے نمودار ہوا (شاہ رنگ و قمر بھٹ پڑا تاریکی کی طرف روانہ ہو گیا (یعنی پوشیدہ ہو گیا) مطلب اور آفتاب کی تلوار (روشنی) کے چہرہ کی طرح روشن تھی) کے خوف سے۔ رتخ آفتاب۔ جرم خود (شام) اقبال شام کی رونق (سیاہی) میں خود مستی پیدا ہو گئی تاریکی میں کمی پیدا ہو گئی۔ شام و منوہر مناسباً۔ ۶۔ مطلب آفتاب صرت مخرج ہی کی محبت کے سبب ہر صبح کو اپنی زراعت و ریتخ (جرم درخشاں) ظاہر کرتا ہو (اور کوئی وجہ نہیں ہو حسن تعلیل)۔ قصیدہ ۱۵۲۔ ۱۔ مطلب میری کینزوں اور غلاموں کی ملک کے باغ میں ایک اور گل بار ورا آیا کہ جبکہ رخسار کے سامنے ماہ بھی شرمندہ ہو رہا (استعدا و رعب و ستم)۔ ۲۔ مطلب اور اسکی محبت کے سبب میں اسکا خریدار ہوا اسلئے گردہ ایسی (خوبصورت) ماہ تھی کہ جبکہ نجوم (دندان) دو آبدار یا قوتوں (لب لباب) کے نیچے پوشیدہ تھے۔ ۳۔ مطلب اور اسکا طرہ زلف اسکے رخسار (لائے تر) کے گرد اس طرح منتشر تھا سیسے ہوا سے سنبل بکھر جاتی ہو (یعنی اسلئے رخسار پر اسکی زلف سنبل کی طرح بریشان تھی)۔ ۴۔ مطلب اور اسکے غمزہ کا تیرا اسکی ابرو کی کمان کے خم میں اس تارہ کی مانند تھا جو اون کے قریب کسی غرض کے لئے آیا ہو (یعنی اسکی ابرو ماہ نو کی مانند تھی) اور اسکے اشارہ سے تارہ کی طرح درخشاں

کمال حسن کا اظہار ہے) ۷۔ مطلب اور اسکے خال رخسار کی سیاہی مری بیاض (بیاض و سودنا) چشم ایسی حلوم جو رہی تھی کہ جیسے کوئی رنگی لالہ زار میں پھر رہا ہو۔ ۸۔ مطلب دل بستہ کی طرح اسکے دہن رنگ فکر کو درخشاں دیکھ کر بھیں گیا یعنی میں اسکے دہن فکر گفتار کو دیکھ کر فریفتہ ہو گیا) ۹۔ مطلب اور وہ ایسی غور شدہ تھا جو کہ جو وقت نگار بر کے آغوش میں تھ آتا تو جس کے سبب سے شدہ کامل مرد و باریہ کی طرح دو ٹکڑے ہو گیا۔ ۱۰۔ مطلب اسکے جگہ (خجہ طر) میں مبادل کچھ طرح گرفتار ہوا کہ سر پہ دل رنگ مکان سے نالائے زار نکل رہے ہیں۔ ۱۱۔ مطلب اگرچہ ترجمہ پیش کرتے ہوئے ایک گونہ حجاب حاصل ہوا اور کچھ دل نہیں بجا ہوتا لیکن ہمت ہیچ نشانی کا غور ہے۔ ترجمہ کہ معصفت (میر) کی نزل کی داد دیکھا اور مجھے مجبور خیال فرمایا نگار خارج احب مری شاخ مری نے اسکے ساتھ امتحان کی بازی کھیلی تو اسکی بسا و حسن پردہ کا مدوتین ارا یا یعنی قیمت خرچ کے ۲۲ ہزار اس کو دینے گئے یعنی موصلت کی قیمت ۱۰۔ مطلب جب مجھے اسکے خریدنے کی خواہش ہوئی تو بہت جیلہ وقت کے بعد اسکی بیع ۹۰ روپیہ پر تر پانی (قیمت طے ہوئی) اگرچہ اسکی قیمت بوجہ غریبی زیادہ ایک لاکھ تھی۔ ۱۱۔ مطلب اسلئے کہ خداوند تعالیٰ کی عنایت سے خود اسکے عقیق دہن کا ڈیڑھ ہینڈ کی طرح در شاہوار سے (وندان) ہوا تھا اسے ۹۰۰ کی کیا پرو ۱۲۰۱۱۔ مطلب اس خدا کی تم کہ جسکی بخشش سے دامن فلک میں ہر رات کو ہزاروں سونے کے سکے رستا رگیاں) ہرے ہوتے ہیں ۱۳۔ مطلب اور نے ممدوح تیرے سمداد سم کی قسم کہ جگہ گوہر کے مقابلہ میں مشرق کی کھری مشرقی (آفتاب) کوئی معلوم ہوتی ہے (بے وقت ہے) ۱۴۔ مطلب کہ برتنے جب اسکی قیمت دیکھ لیجئے انہیں ہمایانی کوئی تو نیم ٹ + نئی + م = ۱۰۰۰ حاصل ہوئے (نیکم) معنی وہ کل کت + ل + گہ کے دو گئے تھے یعنی پھیلی سے صرف ۱۰ روپیہ ہی بکے۔ ۱۵۔ مطلب یہ دیکھتے ہی میرا منہ فٹ ہو گیا اور میں اسقدر رو دیا کہ مری چشم کی تمام نقدی درافک) مری گود میں گئی رونے رونے وامن تر ہو گیا) ۱۶۔ مطلب لیکن اسوقت کہ جب مری خداں (آفتاب) خنجر زریسکر زنگبار رشب کی طرف بڑھا یعنی صبح کے وقت

ہر مطلب تو باغ غیب کی یہ آواز رب العزت کے جہاں و جلال کے پردوں سے  
 ٹھنک کر پھر خستہ دو لنگار کے کان میں آئی ۱۸۔ مطلب کہ اسے پڑھ لکھیں مت ہو خاطر  
 جمع رکھ کر اب شاہ کامرگار کی ترمیم کا وقت آگیا ہو وہ تیری پرورش کر گیا مطمئن رہو میری  
 شکلاں کا حل کر نیوالا ہو۔ ۱۹۔ مطلب اوردہ شاہ کامرگار سلطان دین کا سردار ہے یعنی  
 مہر شاہ کہ جس کے کشتیش کے مقابلہ دریا جیسا تھی بھی پانیہ اعتبار سے گر گیا یعنی دریا میں بھی وہ  
 سخاوت نہیں ۲۰۔ مطلب اوردہ شاہ ستارہ سیاہ ہو چکا کچھ شمار نہیں اوردہ ایک آفتاب ماہ  
 کلام ہی (داؤدی) پہنچے ہوئے کہ جس کو فلک نے نخل کو دگار (سیاہ) خدا کا لقب دیا ہو۔ ۲۱۔ مطلب  
 آسمان ہر رحمت کے سبب اس کا اسپ خاصہ بن گیا ہو کہ حبیب آفتاب کی زریں زین پر سی ہوئی ہو  
 ۲۲۔ مطلب اور اس کے قلم جہاں کی بنیاد اس قدر رفیع و وسیع ہو کہ یہ نہ افلاک باریں ہمہ بشدی سکی  
 خدق کی گمراہی پس رجوعی کی حد پر ہمچ نہ افلاک ۲۳۔ مطلب اور جب آسمان غلاموں کی طرح  
 اس کی بندگی میں خم ہوا تو اس کو بادشاہ نے مرادید شاہوار کا ایک تاج (خورشید) عنایت فرمایا۔  
 ۲۴۔ مطلب اس مجلس و محفل میں کہ جہاں امرا و اراکین شہر کے اشعار پر کچھ توہمیں کہتے  
 میرے یہ اشعار محمد کے نعل سپ کی طرح ان کے کانوں کے لئے گونشوارے ہیں۔ یعنی میرے  
 اشعار کو کمال ذوق و شوق سے سنتے ہیں اور میرے کلام کے گردیدہ ہیں یہ قصیدہ ۱۔ ۱۔  
 مطلب صبح ایک سیس عفا ہو کہ جس کے منہ میں مرغ زریں رکھا ہو اور شام ایک سیاہ بکوتر ہو  
 جس کے آشیانہ میں اڈے۔ (کو اکب) رکھے ہوئے ہیں۔ ۲۰۔ مطلب اوردہ زریں زریں جو شہبائے  
 ردت کی پشت پر سوار ہو تو یہ عاریتاً سوار ہو اس کی ملکیت نہیں بس تو اس جہاں بیوفا سے انہی ہست  
 کے گھوڑے کو نکال (دنیا سے قطع تعلق کر کہ یہ دنیا عاریتاً ہو کسی کی ملکیت نہیں۔ ۳۰۔ مطلب  
 بنیادستی کہ اور آئینہ (ساغر) اپنے ہاتھ میں لے اس سے قبل کہ صبح اپنے آئینہ (خورشید) کو چھ  
 جہی تک چھپاے ہوئے ہو ظاہر کرے (جس ۱) کے کہ آفتاب طلوع ہو ۳۱۔ مطلب جب  
 شہنشاہ زریں (خورشید) اس فیروزہ خم (فلک) سے گر جائے (غروب ہو جائے) تو ہر سو ہوا ہوا

تو ساتی وحدت حاصل کرو تا رکی شب کو روشن کر دے۔ ۵۔ مطلب اسے بجز زر او کھوڑ  
 کہ صبح اور گل کا اسکی محبت رجام میں گریبان چاک ہو جبکہ صلہ میں آسمان نے ان کے گوی  
 پر گوسے زربا نکسائی ہو گل کی گوسے زر۔ بھول کا زبرد اور صبح کی گوسے زر جو رشید ہو  
 ۶۔ مطلب سیاہ دل رات شاہ کے بدگو دشمن کی طرح روز ہی تھی رات اعتبار انجم  
 آفتاب سے اپنی متبع کے زخم سے (شعلہ) باہر نکال دیا یعنی شب کو دود کر دیا کیونکہ وہ  
 ممدوح کے دشمن کے آئند تھی۔ ۷۔ مطلب اور وہ آفتاب کہ جو تمام عالم کو گھیرے ہوئے  
 ہیں بے ہمہ وسعت آل بہرام (خاندان ممدوح) کے چتر کا سایہ ہو۔ ۸۔ مطلب اور وہ  
 ایک دین کا آفتاب اور کافروں و یونین کا سردار ہو لیکن خلیفہ وقت کے حکم کا پابند ہو  
 (خلیفہ سے مراد خلیفہ بغداد) نیز تمامی اش و جان کا حاکم ہو۔ ۹۔ مطلب آسمان اور تمام  
 ستارے بایں جہاں گیری سب اس کے غلام ہیں اور زمین و زمین بایں عظمت و رفعت اس کے خزان  
 دم بھرے دابے ہیں (احترام کہہ ہوئے)۔ ۱۰۔ مطلب اسے ممدوح تیری قدر کا علم ایک غلام  
 کہ جس کا باند آسمان ہو جو تمام جہاں کو ڈھانکے ہوئے ہو اور تیرے چتر کا ہمار نشان بالائے  
 چتر ایک طاووس ہو جس کا آسمان صندہ آشیانہ ہو۔ ۱۱۔ مطلب اس کے قصر ہماؤں کا سدہ  
 جرنج اعظم ہو کہ جو تیکہ گاؤ آفتاب اور سجدہ گاہ اشتران ہو رہبان کیا ہو کہ جرنج اعظم  
 پر حضرت جو اومطلق آفتاب کو نور عطا فرماتا ہو اور سب ستارے بھی آفتاب سے نور پاکر سجدہ  
 شکر دہاں ادا کرتے ہیں اسنے سجدہ گاہ اور تیکہ گاہ کہا گیا ہو)۔ ۱۲۔ مطلب اور اسکی بارگاہ  
 جاہ ایسی وسیع و وسیع ہو کہ جب اس کے دروازہ کے حلقہ رکندی رسد ان)۔ ۱۳۔ اپنی وسعت  
 دکھائی تو تہمان اس کے درمیان ایک نقطہ کے برابر تھا۔ ۱۴۔ مطلب اور وہ اس قدر بلند تھا  
 ہو کہ جب عرش اعظم نے اس کے آستانہ پر انعام نہ رکھنے کی (آستانہ بوسی) خواہش کی تو اسے  
 اپنے مقام سے پائو برس کی راہ اور اس کے گزنا پر سی تب کہیں اس کے آستانہ تک پہنچا۔  
 قصیدہ ۱۔ ۱۔ مطلب اسے محبوب آفتاب تیرے لب پر خطا نکل آیا ہو اور گوشہ کا نور

(دندان) سے مشک سیاہ پیدا ہو رہا ہو۔ ۲۔ مطلب اور تیرے لب کے نیچے دو دریاں مردار (دندان) کی پوشیدہ ہیں اور تیرے سر بلند پرو و نرگس (چشم) مخور نمایاں ہیں۔ ۳۔ مطلب اور تیرا چہرہ ایسا چہرہ ہے جو دل خستہ کے لئے مرہم ہو اور تیرے لب جو شراب کی مانند ہیں دل و بخور کیلئے دار ہیں راہل ہند شراب کو بھی دار و کتہ ہیں)۔ ۴۔ مطلب اور تیرے ماہ جیسے رخسار پر پسینہ کے قطرے ایسے معلوم ہو رہے ہیں جیسے لالہ کی تہی پر موتی بکھرے ہوئے ہیں۔ ۵۔ مطلب میں جو صبح کو تیری محبت میں سر آہیں بھرتا ہوں اس کا یہ سبب ہے کہ اب تیرے رخسار لی سفید پوستیں فلک سے سو کھیل رہی ہیں خط نکل آ رہی) راگز جگہ دیکھا گیا کہ کلام میں ربط نہیں اسی تصدیق میں پہلے کہ آیا جو کہ مطلب صط کا دیکھو۔ اب یہاں یہ کہہ رہا ہے)۔ ۶۔ مطلب اور تیرے لب سے مردار (دندان) بھیجے ہوئے ہیں اور تیرے رخسار پر شب و بخور (خط سیاہ) ظاہر ہو رہی ہو۔ ۷۔ مطلب لے مجھ پر بدتر تیری مار زلف کی طرح سچ و تاب کھا رہا ہو اور وہ اس وجہ سے کہ صفت مور تیرے ماہ رخسار کو کیوں لپیٹتی ہوئی ہو۔ ۸۔ مطلب (گریم) میں مدتوں سے تیرے بیابان غم میں غمگین بنا بیٹھا تھا لیکن اب قدم شاہ کی برکت سے سرور و شاد ہوا ہوں۔ ۹۔ مطلب اور وہ آؤ حلیفہ بغداد کا ولی عہد ہو کہ جگہ نام نامی محمد تفاق ہو اور سلاطین اسلام کا سردار ہو (یعنی شاہنشاہ) اور تمام مخلوق کے لئے جمشید ہو۔ ۱۰۔ مطلب (سرطان) برج آبی ہو اور جب عبور برج آبی میں پہنچتا ہو تو ہوا معتدل ہو جاتی ہے) یہ ممدوح ہی کے عدل کا اثر ہے کہ اقصاں مار فلک کے منہ میں محفوظ و امن ہو اور عبور باد جو دیکھ آتشیں شاد ہو برج سرطان میں پہنچ کر عتدال پر آ جاتا ہو۔ ۱۱۔ مطلب ممدوح کی بزم کا نظارہ کر نیلے لئے رجو رنگ فردوس ہے) فلک ہمسہ تن چشم ز مثل خوشہ انگور بنا ہوا ہو۔ ۱۲۔ مطلب اور لے ممدوح تیری عجیب شان جو نہ جئے عدل کی درو سے اس دریاۂ خاک محن (ملک ہند) کو معمور بنا دیا ہو۔ ۱۳۔ مطلب اور تیرے آئینہ سے عرش تک اگر چہ ظاہر ایک بال بھر فرق ہو لیکن تیرے دشمن کی آنکھ میں نظر وہ بال ایک میل کی طرح ہو (میل میں اسہام ہو سیل نیل کی سلائی نیز عرصہ راہ)۔

اسکو یہ مرتبہ نہیں نظر آتا اور نقطہ سے بھی تو کیونکر اسلئے کہ اسکی چشم اور نور چشم میں بھی ایک کافی فاصلہ موجود ہو پس اگر وہ اس بال بھر کے فرق کو ایک میل سمجھے تو کچھ تعجب نہ ہو۔

۱۳۔ مطلب۔ اے ہمارے شرف (یعنی اے ممدوح) جو نعت تو تخت پر رونق افروز ہوا تو تیرے ذات کے صفات اس طرح نمایاں تھے جس طرح مرغ بجلی کا آشیانہ طور پر (یعنی جس طرح نور بجلی طور پر ظاہر تھا) ۱۵۔ مطلب۔ اے ممدوح عروس ملک نے سر اے سرور کی کنجی تیرے قبائل جاو داں کے خزانچی کے سپرد کر دی ہو (یعنی ہمیشہ دولت و ملک تیرے تصرف میں رہیگا)

۱۶۔ مطلب۔ اے ممدوح جب تیری قدر و رفعت کی فتح کا جھنڈا نصب ہوا تو تیرا زہر کیا ہوا دشمن شکست حادثہ میں بڑا گیا۔ مناسبات عراب ذکر کئے ہیں۔ نصب۔ جر۔ ضم۔

۱۷۔ مطلب۔ اگر خاک سے زر مثل زہر رگیاہ روم کے آگ آئے تو کچھ تعجب نہیں کیونکہ کہ تیرے بخشش کا باراں دیکھ رہمیتگی کی بارش بے برق کی طرح ہمیشہ اس پر پرتا رہتا ہو۔

۱۸۔ مطلب۔ اے ممدوح تیرے دست مبارک میں ایک روم سیہ دستار ہو (قلم) کہ چھلک ملک منی کا وزیر ہو۔ ۱۹۔ مطلب۔ کتاب ہو کہ اے جہاں پناہ ایک نکتہ اس غلام (دور) سے بھی سن لیجئے کہ اس خادم کے نکتہ کے نشان قدم عقل کی جاہ میں مشہور ہیں (یعنی عقل و ذہن میں)

۲۰۔ مطلب۔ اگر کسی غیر معتبر شخص کو سردار نہ بنا کر وہ شرار و سرار میں کچھ فرق نہیں سمجھتا اور اس طرح خوشی و غم میں اسکے نزدیک کوئی فرق نہیں (جابل ہوم) ۲۱۔ مطلب۔ اور وہ ایک بھیاپی کا کامر سر برسہ غیری سے رکھے ہوئے ہو اور حریص جو رابطن میں تنور کی سی آتش رکھتا ہو) ۲۲۔ ایسا شخص جسے حساب و شمار میں آسکتا ہو کہ جسے اتنا شور و غوغا نہ درست اور بیمار میں امتیاز کر سکے اور بتا سکے کہ وہ صحیح کتنی ہیں اور عدد کسے کتنے ہیں ۲۳۔ مطلب۔ اے ممدوح ہمیشہ جب تمکب خراج کا سراپردہ رکھتے والا صبح کے وقت غیمہ زریں کو اس معلق حصار پر نصب کرے (یعنی کتاب طلوع ہوتا رہے) ۲۴۔ مطلب۔ تب تک جنت کے باغ کی طرح تیرا ذیشان محل دم بھر کے لئے تخت سے اور تیرا تخت خوشی سے خالی نہ ہو۔

قصہ ۹۔ مطلب جب فلک منبر خاں بنا در آفتاب (تاریکی رشب) میں چھپاتا ہو تو سیاہی رشب میں آہ کا سہ شیر کی طرح رواں ہوتا ہو (یعنی جب آفتاب منبر پہنچتا ہو تو آفتاب نکلتا ہو مطلب اور آفتاب کی یہ سیر انقیس رجوم غور) ایسی تیغ زن ہے کہ اس کی روشنی چوروں کی آنکھ میں تیر کی طرح گھٹی ہو جیگر جیسے وہ دن کو چوری نہیں کر سکتے سوا اس کی ۳۔ مطلب اور اس زورق میں ماہ رجوم ماہ کی جھٹ کے سبب ہزاروں سیلابی چشمے کو اکٹھا اس نیلے تالاب (فلک) سے ابل پڑے ہیں ۴۔ مطلب اور رشب کی زرہ عنبر میں یوں دراز ہو گئی ہو کہ سپر زرد رخور شیم قوس (برج قوس) کی طرف تیر کی طرح تیز جا رہا ہو ر قوس میں حصیض آفتاب ہو اور برج قوس میں آفتاب پیچکر سر پہ سیر ہو جاتا ہو یہاں تک کہ ۲۰۔ دن میں سی طے کر لیتا ہو اور جب آفتاب برج قوس میں پہنچتا ہو تو رات بڑھ جاتی ہو۔ ۵۔ مطلب یہ ایک عجیب سیر ہو کہ اسکی تمام صورت پُرتیغ ہو (اعتبار شعاع) یعنی ظاہر اس پر ہو لیکن تیغ کی سی صورت رکھتی ہو۔ اور ایک حیرت انگیز کمان ہو کہ جبکا نصف تیر ہو قوس کی علامت حرفت ہو جیکے ۸ عدد ہیں اور عطار و کی علامت د ہو جیکے عدد ۴۴ ہیں پس قوس ر کمان کا نیمہ عطار در ۴۴ ر شیرا ہو ۱۔ ۶۔ مطلب اب جبکہ صبح ہوئی اور نیمہ منبر فلک کی پیشگاہ پر رشب میاہ قبائے زرسنج کا تخت رکھا (آفتاب طلوع ہوا) یہ مطلب تو تمام کائنات عالم قدس بادشاہ والا مرتبت کی درگاہ کی خاک بوسی کے لئے روانہ ہو گئے ۸۔ مطلب اور قافلہ سالار صبح نے اس سپر پر سے) جبیر کی ٹھیلی کھول ڈالی ہو کہ اسے آفتاب منبر کی زریں انگلی میں اسکو جلائے یا جائے راد ظاہر ہو کہ صبح کو پھولوں کے کھلنے کی خوشبو پھیل جاتی ہو جبیر ایک قسم کی خوشبو ہو جسکو جلا یا جاتا ہو۔ ۹۔ مطلب شاید پھر غراب شے منہ سے بیضہ آتشیں (نور شید) نکل پڑا ہو کہ جو یہ مرغ سحر آہ وزاری کر رہا ہو راد صبح کو مرغ شور و عوفا کرتا ہو۔ کو اکثر دوسرے جانوروں کے انڈے اٹھاتا ہے۔ ۱۰۔ مطلب اب جام کا قدر درویشیت جام اس چین میں کہ جہاں بلبل اپنی آہ دنا لے کی



چنگ بجار ہی راہ و نغان میں مصروف ہو (خون خروس و شراب) سے منہ دھوئے (جام بر کیا جائے)  
یعنی اب اس وقت حین میں میوٹھی کھجائے۔ ۱۱۔ مطلب جب سبزہ زار فلک سے لالہ زرد و زرافشاں  
منو دار ہوتا ہو تو پھر کیوں اس وقت جام و شراب سے ہکار (گریہ) نہیں ہوتا۔ ۱۲۔ مطلب اور  
لے معشوق تو ایسا ماہ ہو کہ تیری زلف کا ایک ہی تار اپنے سایہ سے آفتاب کے چہرہ پر سیکڑوں زنجیریں  
ڈنڈتیا ہو رہیں ایک سو زلف سے سیکڑوں زنجیریں بنتی ہیں) ۱۳۔ مطلب اور تو دنیا نے  
حسن کا چاند ہی اور تیری زلف کے جسکی زنجیر کے غم میں آفتاب رخسار مقید ہو۔ اسکی شام ہے  
رخسار دنیا سے حسن) اور آفتاب مقید شام ہو۔ ۱۴۔ مطلب لے معشوق عروس صبح نے  
اپنے چہرہ سے زلف شب الٹ دی جو میں تو بھی اپنے ماہ رخسار سے اپنی زلف جھنریں کو پھلے  
(بنائے) ۱۵۔ مطلب اور تیرا خط ویر تمدوح کے قلم سے شاہ ہو کہ دونوں انہی سیاہی سے  
ماہ کو سیاہ کرتے ہیں۔ تیرا خط تیرے رخسار کو اور قلم کا خذ کو سیاہ کرتا ہو۔ ۱۶۔ مطلب اور  
وہ ممدوح تمام بادشاہوں کا سردار ہو (شاہنشاہ) یعنی ممدوح کو جو فلک شال ہو چکا وہ  
عطار ہو (عطارد)۔ وہر فلک) اور وہ ایسا ماہ آفتاب ہو کہ جبکہ ذریعہ ماہ ہو۔ ۱۷۔ مطلب  
اور وہ شرع محمدی (روئے فداء صلی اللہ علیہ وسلم) کا دار ہو اسلئے کہ امام دلت کے حکم سے  
تمامی اہل عالم کا مالک و سردار ہو۔ ۱۸۔ مطلب لے ممدوح لوگ تیرے دروازہ کے حلقہ اور  
گنبد اہل کو طرح مربوط پاتے ہیں جیسے فلک حامل کی گہرائی میں تندر یعنی وہ فلک حامل سے  
مربوط ہو (گو یا تیرا حلقہ در تندر ہو) ۱۹۔ مطلب تو ایسا بلند رتبت ہو کہ تیرے عراب در کی  
جیب ایک گوشہ کے مقابل میں دائرہ آسمان نقطہ لیطرح سے چتر معدوم ہوتا ہو (دایرہ و نقطہ)  
مناسبت)۔ مطلب اور جبکہ نہ فلک۔ عناصر اربعہ اور مواد ثلاثہ کا طور ہو (اور ابتدا  
آخرت) تیرے جیسا جوان اس پیر عالم کی گود میں نہیں آیا (انک تیرا ثانی کوئی پیدا نہیں  
ہوا) ۲۰۔ مطلب عروس زہرہ ایوان فلک پر بیٹھی ہوئی تیرے خیال جساہ کا نسخہ  
تھریز کر رہی ہے۔



سیاہ سر سے چین رکا غنہ میں دھواں پھیلنا ہو تو وہ دریا کی راہ سے (دست ممدوح) رنگبار  
 روایت کیطرت جاتا ہو دھواں پھیلانے سے مراد غریب ۴۔ مطلب تلم ایک طفل شیرخوار  
 ہو اور کچھ اگر دو وہ کسے لئے روئے تو کوئی تعجب نہیں کہ یہ بچہ کی عادت میں داخل ہو  
 جب اسے سات طے کر کے صبح کی تشریف کے لئے ہکا یہ روزا (صریر نام) ضروری ہو۔ یعنی جب  
 وہ دوا سے نکل کر کاغذ پر آیا تو ضرور روئے گا کہ روزا اسکی صریر کو کہا ہو۔ ۵۔ مطلب  
 اور وہ بادشاہ ایک آفتاب ہو کہ جبکہ چہرہ منوچہ کی مانند ہو منوچہ بہت حسین تھا  
 اسی وجہ سے اسکا نام منو (بہشت) چہرہ رکھا گیا تھا جو کثرت استعمال سے منوچہ ہو گیا  
 اور آرش ہو کہ سپرنگا ابرش ہو اور جعفر ہو لیکن فغفور (شہنشاہ جیس) جیسی شان و شوکت  
 رکھنے والا اور حیدر و احمد شعار ہو ۸۔ مطلب اور وہ ممدوح شاہ تاج لقب اور حیدر احمد  
 زب سے ایسویہ سے اسکی بیعت امام وقت سے مضبوطی کیساتھ قائم ہو رخلیفہ عباسیہ بھی  
 نہیں ہے۔ ۹۔ مطلب جب ممدوح کی دولت بیدار نے دل رز (مرگ) پر حملہ کیا تو مرگ اسے  
 بھائی کا ہاتھ پکڑ کر (دست خواب) عالم سے فرار ہو گیا رانوم اخ الموت خواب برادر مرگ سے  
 یعنی خواب (شفقت) بمرگ کا زمانہ میں نشان کی نہا۔ ۱۰۔ مطلب اور اسے ممدوح تو آیا  
 ہر دلعزیز ہو کہ بادشاہ شادگان ماہ صبیح تیری جسکے سب سے اسٹیلی حصار فلک پر خیمہ میں (تھرتھاتا)  
 عرشہ خیمہ زریں ۱۱۔ مطلب اسے ممدوح تیرا خلق اور تیری قدردانوں ایسی بلند مرتبہ ہیں  
 کہ ایک ان میں سے حسن ہو یعنی خلق حسن اور تیری قدسے ہو (علیٰ بمعنی بزرگ) اور تیرا  
 دست بخاں دیا ہو اور تیری تلواریں و انفقار ہو۔ ۱۲۔ مطلب اگر کتاں تیرے فرقہ قدر  
 ایک بال بچہ ہی مرد پائے تو اسے اسکا جامہ مستعار آوارے (جامہ مستعار) روشنی  
 جو آفتاب سے ملتی ہو کتاں چاندنی کے عکس سے ٹکڑے ٹکڑے ہو جاتا ہو تیری مدد کے  
 سبب ۱۳۔ مطلب اسے ممدوح تیرے ملک جو آباد میں تیرے ماحاں (روح کریم) تیری  
 تیری سخاوت سے آج وار بنے ہوئے اور تیرے دشمن تیرے قدر و غصہ کے باعث آوار کا

پچاسی تاج پہنے ہوئے ہیں۔ ۱۴۔ مطلب اور جس مفلس نے بھی تیری بخشش کا دامن پکڑا تو وہ آستیں کے نقش و نگار کی طرح راسخ کی آستین پر زردی نقش و نگار ہوئے ہیں)۔  
 ۱۵۔ مطلب اکتا ہو کر اے ممدوح ساغر کے ہاتھ میں سے اور صبح کی طرح خندان ہو  
 اور اس نگار کو رشا ہزارہ) جو فوت ہو چکا ہو زیادہ یاد کر اور نگلیں نہو۔ ۱۶۔ مطلب اور بہت  
 اکتا رہی مت اگر کہ جسے اس فلک ناہنجار نے تیرے بتاں کا ایک ایسا بھول بر باد کر دیا ہو  
 ۱۷۔ مطلب کہ ایک اسکی قبر پر اہل بہشت رجو کر بیٹے منور ہیں) اسکے غم میں سرور کی طرح  
 ساکت مگر مری ہوئے ہیں اور رنج و محن کے سبب انھوں نے اپنے رخساروں کو فوج فوج کر  
 ٹکا کر لیا جو۔ ۱۸۔ مطلب اور دیکھ تو کہ سیکڑوں صورتیں اسکے غم میں ناخن کے زخموں سے  
 گھٹائی ہو رہی ہیں اور سیکڑوں بھول جیسے رخسار ناخن کی ضرروں سے برگ جبار (ریشہ)  
 بن گئے ہیں۔ زخمی ہو رہے ہیں۔ ۱۹۔ مطلب اب آئندہ اس دنیا میں متوفی سے ملو کی کوئی  
 سید نہیں ہے جس اب تو زیادہ اپنی طبیعت کو زلف کی طرح پریشان نہ بنا۔ ۲۰۔ مطلب اور جنگ  
 لشکر بیش (شب) پر رومی خنجر گزار (خورشید با شمع) آتشیں سپر رہبت خورشید کیسا تیر تنہا  
 حلقہ کرتا رہے (آفتاب طلوع ہوتا رہے۔ یعنی نابا دم) ۲۱۔ مطلب اور جب حساب جمل حساب با جود  
 انجم میں نیم = ۱۰۰ کا نیمہ = ۵۰ گل = ۵۰ ہر اور = ۱۰۰ نور = ۱۰۰ اور = ۳۰۲ = شب = ۳۰۲۔  
 گل = ۸۰۱ اور = ۸۰۱ خار = ۸۰۱ ہم عدد در ہیں کہ تاہ قیامت یہ حساب قائم رہیگا۔  
 ۲۲۔ مطلب تب تک توفیق خداوندی سے عروبان فتح کی زلف پر وہ کارزار میں (جنگ)  
 تیرے علم کا پرچم بنی رہیں۔ ہمیشہ فتح و نصرت حاصل ہو۔ ۲۳۔ مطلب فخریہ۔ اگرچہ  
 اس بحر ایام۔ دریا (نام و زمانہ شعر میں رہبت) شرانے موتیوں کی (ریاں) پائی ہیں  
 (ازہ) بحر میں اندھا سمجھے ہیں) لیکن میرے قصیدہ کی مانند کوئی اور گوشوارہ اب تک شہد  
 معنی نے پایا ہوگا (یعنی ایسا بلین قصیدہ اب تک کسی نے نہ کہا ہوگا) قصیدہ ۱۲۔ مطلب اور  
 (آفتاب) ابن السمر (نارنگ) سے مل گیا ہو پس اب ہمارے عیش و نشاط کے لئے خطا جام

کے سوا اور کچھ مت لایہ خط نہایت جام۔ یعنی آفتاب غروب ہو گیا جا اور جام سے اٹھا لا۔ ۲۔  
 مطلب اب ہنر فلک نے لالہ زرد زور شد (کو پھیلایا چوس تو بھی اب اپنی زلف کو جو رخسار پر  
 ٹہری ہوا لالہ نے مطلب سے معشوق اگر تو اپنے رخ زریا کو زور شد کے سامنے پیش کرے تو وہ اپنے  
 آئینہ سے ہرگز راہ کو نور نہ دے بلکہ تیرے رخ زریا سے جلب نور کرے لکھنے کے لئے کہ اس رخ  
 زریا سے نور حاصل کرے۔ ۴۔ مطلب نے محبوب تیری زلف کا حلقہ ہمارے دل مر گشتہ۔  
 پریشان اور سودا کی کو تک تک یونہی پریشان رکھیں گے۔ ۵۔ مطلب اور تیرا خیال رخ خیری  
 جان شید اسکے رخ پر سرخستہ کو کتنک اسی طرح آگ پر جلا مار دیگا۔ ۶۔ مطلب اور تیری چشم  
 کے سر پر ہمیشہ کمان ابرو کہنی رہتی ہو اور اسے لیک زنگی بچہ بچنا (مردمک) کو اپنا محبوب  
 بنایا کہ جسے ہر وقت آغوش میں لئے رہتی ہو۔ ۷۔ مطلب اس دل بریاں کی خوشی کا آغاز  
 بہ ہی سے ہو گیا تھا کہ قونے اپنے پسند لعل کو (لب) در شکو گویا در دمان) پر رکھا تھا رخسار  
 ہوا تھا۔ ۸۔ مطلب اگرچہ آسمان ہی خط رکھتا ہی لیکن جب تو نے اپنے رخسار کے گرد و ام  
 طرح خط کھینچا ہو (خط نکل آیا ہو) اس وقت سے اس آسمان کو بہت رشک ہو کہ میرا خط اسکے  
 ند کیوں نہیں ہو۔ ۹۔ مطلب اگر ہم مجھے صرف یہ خون ہو کہ تو پریشان ہوگا در نہ تیری لعل  
 مجھے جو پریشانی ہو رہی ہو اسکو میں شہ و اس سے بیان کرتا۔ ۱۰۔ مطلب یعنی وہ شہ و الا کہ شہ  
 ماں کی جان بخشی کے یعنی اسے جو شاہان جہاں کی جان بخشی کی ہو سب سے اسکے دروازہ  
 ہفاک نے حضرت عیسیٰ کی آبرو پرانی پھیر دیا ہو۔ ۱۱۔ مطلب اور وہ مدوح ایسا سلیمان ہو  
 جگہ امر نفاذ کے طرز سے (خط زان) ہو اگر وہ آپ کو کرہ نارسے اوپر رکھتی ہو حالانکہ غیر ممکن  
 و اگر غیر ممکن بھی اسکے حکم سے ممکن ہو۔ ۱۲۔ مطلب اور وہ ایسا رفیع القدر ہو کہ اسکے خد گاہ  
 سائیس جہنیت کش کے حکم کے بغیر ممکن نہیں کہ صبح زور مسخ کا ساز (خورشید) شہب  
 شب کی نسبت نہیں سکے (رکھ اسکے)۔ ۱۳۔ مطلب اور مدوح کے دروازہ عالی کی خراب  
 نقد بند رہے کہ عطار فلک میرے طارم فلک (سعت فلک) کا مراس (محراب) کے مقابل میں

نری میں بلکہ اس سے بھی کتر پایا۔ ۱۴۔ مطلب اسکی قسمت کا قلعہ استقدر بلند ہو کہ اسکی خند  
کی گہرائی میں یہ نوافلاک مثل سرپے کے پڑے ہوئے ہیں۔ مطلب جب تیغ کوہ نے مہر  
کے خنجر کی برق کو دیکھا تو اسکی بھت کے باعث اسنے اپنا پیر بن خارا خارا میں ایہام ہو۔  
ایک قسم کا کپڑا بھی ہوتا ہے چاک کر ڈالا رہاڑا کثر آتش فشانی کے بہتے بھٹ جاتے ہیں  
۱۶۔ مطلب اور وہ مہر وچ روئے زمین کا بادشاہ یعنی شاہ مجہد ہو کہ جبکہ کف بخشش نے  
دیا کو اپنے مہر وچ دل کے ایک قطرہ کے برابر پایا۔ ۱۷۔ مطلب اسے مہر وچ تو ایسا دلالت ہے  
یہ نعل سمند کو فلک ہرماہ کے آغاز میں غلام کی طرح بٹے کان میں پہن لیتا ہے جس تعلیل -  
۱۸۔ مطلب اسے مہر وچ اگر تیرے براق کی گرد آسمان کی طرح مہر وچ ہو تو اس کے اثر و خور  
ویران رجوانہ نکال دیتے ہیں) اندھے کی مردک کو نور۔ سخن سے اسکی خاصیت  
پہنچا ہے۔ ۱۹۔ مطلب تعریف ہے۔ اور تیرا گھوڑا قرشاں پیشانی رکھنے والا ہو اور شب بیکر  
و خورشید سیر ہو اور ایسا تیز ہو کہ آج گذرنے نہیں پاتا کہ کل رفر واد کو وہ میں ایشٹ الدیا  
ہو رہے کر لیتا ہے۔ ۲۰۔ مطلب اور ایسا ماہ پیر ہو کہ اگر تو اسے مشرق میں پائے مگر لنگار سے  
تو تیری زبان سے الف و صل کا نکلنے بھی نہ پائے گا کہ وہ مغرب میں جا پہنچے گا۔ ۲۱۔ مطلب اسے  
مہر وچ تیری زبان پاک ایسی کام روا قلم ہو جو رغبت رند بجزرا کبھی حرف لا سوائے ثبات  
شہادت کے نہیں ادا کرتی (یعنی کسی امر میں لار انکار) نہیں ہے ہر شخص کا مقصد پورا -  
ہو رہا ہے۔ ۲۲۔ مطلب اور تیرا دست سخاوت و ریا کے بخشش ہو کہ تیرا قلم رسوائے ثبات  
شہادت (گفتگو و تحریر) میں نون (ن) کو بارے کے ساتھ نہیں لاتا یعنی نے نہیں ادا  
کرتا۔ ۲۳۔ مطلب تیری ماہی فلک کا ارادہ تھا کہ فلک پر بھی خطر فانی ہے جب تیغے باہی  
فلک کی عزت ہوئی (یا قلم کا ارادہ کیا) تو آسمان نے خنجر و نور پر زور فلک کا سر رکھ دیا تاکہ  
تو اسکا قلم بنائے۔ ۲۴۔ مطلب اگر تیرا کر جاہ اپنے میدان کی دست کو ظاہر کرے تو وہ  
نقطہ کی بجائے فلک اعظم کو رکھے یعنی اس کے سامنے فلک اعظم ایک نقطہ کی برابر ہے۔

۲۵۔ مطلب تیسرے آستانہ عالی کو جب چرخ چنبیری نے دیکھا تو جوزا کے سرنگرہ کو اس سے  
(آستانہ) صدر درجہ بہت پایا۔ سرنگرہ جوزا فلک ہشتم نام برج و نیلے از سیا رنگاں (۲۶۔  
مطلب اب وہ وقت ہی کہ تیرا دشمن ساغر چشم سے حواس نہ اندودہ در رخسار زردم پر  
اشک خنہیں بہائے رجاہ و جلال کو دیکھ کر) ۲۷۔ مطلب چھٹے تخت تعجب ہی کہ تب و لرزہ  
کی تیرے دشمن کیسا تھکے کسی دوستی رکھ رہی ہو کہ دن رات اسکے جسم زار پر گریبان نزلتیں  
۲۸۔ مطلب تیسری تلوار سے جس کسی کی بھی آبر و ریزی کی وہ ایک ایسا خاک را بنجی تا ہو کر جسنے دنیا  
کو ترک کر دیا ہو (و دادا دن یعنی ترک کردن) ۲۹۔ مطلب اس خدا کی قسم کھاتا ہوں کہ کتاب  
کہ جسنے اس لوح زمر و فلک پر حضرت صلی اللہ علیہ وسلم کو ایک زرد اندودہ سیم راہ سے زون  
(دن) عطا کیو مجھ بھرتی القم عطا فرمایا۔ ۳۰۔ مطلب آٹھ قسم کی تیرے قاصد را حاطہ کر دوا عالم مست جمال اسکے سر سے  
نقطہ بچائے فلک کی فصاحت کو اپنا نقطہ بنا لیا ہو ۳۱۔ مطلب کسی شخص کی دانی تیرے اور اسکے سر پر ختم ہو یعنی  
سر عذرا قلم کرے اگر تیرے حیدر شمع دہی۔ سر ہو رہے ہیں ۳۲۔ مطلب اس جو تیغ ازلان سخن ہیں کی زندگاہ میں  
رشتہ کی زندگاہ اشعار مدیم خدا کے نزدیک دشمنوں کے سر سے بہتر کوئی قطع نہیں ہو سکتا ہیں کہ کسی کے قطع ہوا  
گئے ہیں سیلے سے سر ہو رہے ۳۳۔ مطلب جو لوگ شکر ریز جبارت ہیں یعنی خدا کے ائمہ اس سے بہتر نصیحت خود آ  
کوئی گوشوارہ نہ آیا ہو گا یعنی اس سے بہتر کوئی نصیحت نہ لکھا ہو گا۔ قصیدہ ۲۴۔ مطلب کتاب کی ذکر  
اس رنگی گریبان کو تو دیکھو کہ کیا و بے زلفیت (سلاطین کے اقام پر زربں کام ہوتا ہو) پہنے ہوئے ہے  
ادروہ ایک ابر برق افشاں ہو (حروٹ) جو برت پر کا غنم گہماری کی رہا ہو۔ ۲۔ مطلب  
یہ قلم ایک ترک ہو جو رویوں را آگشتاں اسکے درمیان ہو اور ایک گونگا ہو جو بار و صفت  
فلک سخن چینی کرتا ہو۔ اسی وجہ سے سیما ب (کا غنم) اسکے منہ پر خاکستر ڈالتا ہو کہ نہ وہ سخن  
چیں ہو (خاقدہ ہو کہ جب لکھ چکے ہیں تو جذب سیاہی کے واسطے اس پر کاغذ پر خاک ڈالتی ہیں  
جس سے قلم سیاہی آوہ ہو جاتا ہو) ۳۔ مطلب اور جب وہ تاریکی کی طرف جاتا ہو (روات)  
تو آبجیات اسکے سر سے رواں ہوتا ہو (مخبر شاہ کہ صفت آبجیات وارد) اور آئینہ اس کے ہندوی

رک کا غنم کا فرش اسکے زیر قدم ہو۔ ۴۔ مطلب اور وہ شاہد عودی نقاب (قلم) جب عین  
 رک کا غنم پر درنا ب (حرون) لایا تو آنتا نیز وڑا کہ گرہ پڑا اور اسکی چادر اسکے پاؤں سے لٹکتی  
 ہوئی جا رہی تھی (چادر سیاہی) ۵۔ مطلب اور جب وہ زمین تیر (قلم) اہ (کا غنم) پر تیری  
 سے گوشہ سے بکھیرتا ہو (حرون) لگتا ہو تو وہ ایک بچہ کی طرح معلوم ہوتا ہو جو رو سے شیر  
 رہے شیر مردانہ کا غنم پر اپنی آنکھوں سے گوہر بکھیر رہا ہو (حرون) بچہ دو دھڑ دھکھک  
 رونے لگتے ہیں۔ ۶۔ مطلب اور وہ خامہ ایک اہی خشکیں زباں ہو کہ جب باج انگلیوں کے  
 درمیان رقاں ہوتا ہو تو اہ (کا غنم) کے چہرہ پر آنسو ہوں سے غبر (سیاہی) بچھیرتا ہے۔  
 ۷۔ مطلب قلم تراش (چاقو) اسکو زباں عطا کرتا ہو (قلم تراش) ہی سے بنایا جاتا ہو (اور زب  
 اسکو چاؤش کا ہو) چادر قلم زریں ہوتی ہو (اور نفرہ ہو) (کا غنم) اس کو شاہ کشور تانگی  
 بزم میں جگہ دیتی ہو۔ ۸۔ مطلب جب میرا معشوق ہنتا ہو تو اسکے لب و شکر سے پروں  
 (دندان) نمایاں ہوتے ہیں اور میں جب اسکی محبت میں روتا ہوں تو میری آنکھ سے میرے  
 زرد رخسار پر سیاب (رائنگ) پڑتے ہیں۔ ۹۔ مطلب اور میری چشم پر آب (رائنگ) اس  
 ماہ عین کی محبت میں ایسا سیل پیر پیر ہندو بنے ہوئی ہو (وہیلا سفید اور نیلی سفید)  
 ۱۰۔ جسکی گود میں رومی بچے (رائنگ) ہیں۔ ۱۱۔ مطلب میرے معشوق کے چہرے۔ رخسار پر آب  
 (زلزلہ) لٹکتی مارے بچھا ہوتا ہو کہ جب اسکے رخسار پر زلزلہ پڑی ہوئی ہو۔ ۱۲۔ مطلب  
 زرا اسکے وہاں خندہ اور چشمہ حیاں کو تو دیکھ اور اسکے دندان پر بھی نظر کر کہ کس طرح آتش جان دو  
 (لب) میں چھپے ہوئے ہیں۔ ۱۳۔ مطلب خون بستہ میں اگر تونے دو دھند دیکھا ہو تو اسکے  
 دندان کو تو دیکھ کہ خون بستہ میں شیر ہو اور اس طرح لالہ پر قیر جا ہو اور رخسار پر خطا کتنی تعجب کی  
 بات ہو اور سایہ سے (زلزلہ) اسکے رخسار پر سیکڑوں زنجیریں (مواہے زلزلہ) پڑی ہوئی ہیں  
 ۱۴۔ مطلب وہ پستہ (لب) میں دو رکوں چھپائے ہوئے ہو کہ ایک تمام جہاں میں شورش  
 پیدا ہو جائے اور اسکے طرز لب پر خط بھی ایسا جو سے نمودار ہوا کہ میری جان کو تونگی (رسخ)



حاصل ہوا اور پس ۱۴۔ مطلب اور اسکے رخسار پر رعنہ خط مکمل آیا ہو یعنی صبح پر رات بھائی  
 ہوئی ہو اور اسکے اوپر سیکڑوں تارے بکھرے ہوئے ہیں رقطات عرق ۱۵۔ مطلب  
 اس ہو فلسفہ جب کسے دکو تیغ جنا سے گھائل کیا تو میں نے اس مجروح دل کے لئے اپنے  
 بادشاہ کی مرع کو مرہم بنایا۔ ۱۶۔ مطلب اور وہ بادشاہ مولیٰ امیر المومنین یعنی محمد شاہ ہو  
 جو کہ سلطان دین ہو بلکہ مہر و غضب کا آفتاب ہو جسکے سر پر سایہ ایزدی کا تاج ہو۔ و دشمن  
 کے لئے آفتاب یکس اور دوست کے لئے خورشید مہر۔ ۱۷۔ مطلب اور وہ اور پس جنت  
 آشیانہ اور کیوان شہری آشاں رشتہ بھی فلک ہفتہم پر ہو) ہو اور یوسف رخ عیسیٰ مکان  
 (فلک چہارم) ہو کہ روح رزقہ ذی مرتبت) جسکا خادم و غلام ہو۔ ۱۸۔ مطلب اور قاف کی  
 ثبات کے مقابل میں ایک مسخرہ کی مانند ہو اور قلم اسکے دست سخا کا ایک قطرہ ہو اور عرش معلیٰ  
 اسکی رائے اور کا ایک ذرہ ہو ۱۹۔ مطلب اور اس کے در کے سامنے آسمان ایک نیلی چادر والا  
 ترک ہو جسکی کمان نقرہ خام ہو (ماہ) اور وہ آفتاب کا خود بینہ ہوئے ہو۔ ۲۰۔ مطلب  
 از وہ فرشتہ کو کسی بات کا حکم لئے تو وہ الامر لک (اطاعت کرے) پکارے اور اگر وہ فلک سے  
 جام سے طلب کرے تو فلک آفتاب کا سا غریبش کرے۔ ۲۱۔ مطلب کشمیری زریں (جام) میں  
 ریاض عرب کے سر پر بند رہے) نے یہ خواہش کی کہ وہ تیرے لبوں تک پہنچے آخر کار اپنا چونک لکیر  
 نے اسکی رہبری کی اور اسکو وہاں تک پہنچایا۔ اگر یہ رہبر نہ ہوتیں تو اسکا پہنچا غیر ممکن تھا۔  
 ۲۲۔ مطلب لے صفحہ عرش آستان تیرا طاق درآب راہ کشاں کی کہاں ہو اور اسکا  
 ایک ادنیٰ گوشہ (حبیب) خط مور ہو ۲۳۔ مطلب لے مدوح اگر تیرے عدل میں یہ بات درو  
 دتی کہ چار ماہ کے لئے ربار اور جناح راہ۔ مراد ایک سے ہو) ایک شوہر سے زیادہ بھی  
 شوہر ہو سکتے ہیں تو اس پنج شوہر مطرب کے پانچ شوہر کیسے ہوتے اس سے ظاہر ہو کہ  
 سے عہد عدل میں چار ماہ کے پانچ شوہر ہو سکتے ہیں اور اگر منامی ہوتی تو مطرب کے پانچ  
 شوہر نہیں ہو سکتے تھے۔ چار ماہ سے مراد۔ ایک فرد ۲۴۔ مطلب لے مدوح تو ہی

جشد اعظم ہو اور تو ہی تمام عالم کا حاکم ہو اور حوادث کے وقت تو ہی وہ دریا ہو کہ یہ نہ فلاک  
 اسکا ٹکھاٹ ہیں۔ ۲۵۔ مطلب اسے مدوح گلستاں آرزو میں تیرا لاج شاخ ترکی مانند ہو اور اگر  
 وہ پرورش کا اہل ہو تو اسکی آب عشرت سے پرورش کرتا وہ سرسبز رہے نہ فقیدہ غلغلہ۔  
 ۱۔ مطلب صبح ایک روئی ہو جسکے سر پر گلہ زرد (خورشید) رکھی ہوئی ہو اور رات ایک شبنم  
 (سیاہ) جو گلہ زرد یا سپر (خفا) اور پھلے ہوئے ہو گلہ زرد یا اعتبار کو اکب۔ ۲۔ مطلب اور رومی  
 کی کیفیت ہو کہ جہاں نمودار ہو اور اسنے اپنے خضر سے رنگی شب میدان عالم سے ابھر نکالا  
 (صبح کے نکلنے ہو شب غایب ہو جاتی ہو) ۳۔ مطلب اور ذراغ سیاہ زار کو (شب) کو جو ہوا میں  
 اڑ رہا تھا غفلت سے نبال (ظلم) جسکے زراں زد وہ شہر تھے (یعنی خورشید) پھر اڑا لیکھا۔ طلوع  
 خورشید سے سیاہی شب دور ہو گئی۔ ۴۔ مطلب باد صبا اسوقت سے  
 اسبب نے وہ کی طرح پریشانی و دہوانگی میں مبتلا ہو جب صبح کے دامن کے نیچے اسکی انگلی بھی  
 (خورشید) پوشیدہ ہو۔ ۵۔ مطلب چونکہ شب سا پیر تھی راسبب نے وہ اسلیئے اسکی غلاصی  
 (ربائی) کے لئے مرغ سحر اسکے سامنے دفن زریں پر نقشہ سرائی کر رہا ہو تاکہ اسکا اثر نائل ہو جا  
 (قاعدہ ہو کہ اسبب زرد کے سامنے راکھ توانی گاتے ہیں) یعنی وقت طلوع آفتاب ہو اور  
 مرغ سحر نقشہ سرائی کر رہا ہو۔ ۶۔ مطلب مار سفید (صبح) نے اپنی دم کے نیچے مہر کو (راہ)  
 چھپا لیا ہو جب اسکے سر پر شاخ گوزن کا عمود رکھا گیا ہو (یعنی جب خورشید طلوع ہوا ہو)  
 ۷۔ مطلب اے راہو سے شیر پیشہ دم گرگ (صبح کا ذب) کو اپنے منہ میں لئے ہوئے روان ہو  
 اور ہمیشہ اسی کے برابر چلتا ہو (صبح کے برابر) ۸۔ مطلب اگر زیاور میر نہ ملت جو آہو مادہ  
 (آفتاب) مونث سماجی ہو کو شیر زرد (رج اسم) پر دی گئی ہو تو یہ مدوح کی تلوار کی سمیت  
 کا اثر ہو ورنہ آہو اور شیر زرد۔ ۹۔ مطلب اس عشق کے لئے گرداب خطبہ آہو ہو جسکے  
 ہلال (ابرود) کے نیچے خورشید (چشم) ہو۔ ۱۰۔ مطلب اسکے درج (علی لب) پر زمر کا قفل  
 اب لگ گیا ہو یعنی اسکے تنگ (شکر لب) پر سبزہ (خفا) نکل آیا ہو۔

۱۱۔ مطلب اسکے خال رخ کی میں اس طرح نہانی کرتا ہوں کہ آب شور (اشک) میرے کاہٹا  
 فقری میں چشم میں بھرا ہوا ہے اور زرد و مسترخوان پر رخسار زردم بہ کنوئیں دیکھے ہوئے ہیں  
 ۱۲۔ مطلب اگر اسکے گوشہ کا نور رخسار سے غبر (خط) پیدا ہوگا تو ہم دیکھو گے کہ میرا کھوسو  
 کیسے شاخ و عفران پیدا ہوگی (اشک بہاؤنگا) ۱۳۔ مطلب اور جب اس نے اپنے دونوں لبوں سے  
 پروں (دندان) نکالے کہ یعنی خندہ زن ہوا تو بدترنے اپنی چشم سے کیسے کیسے اشک غنیں گئے  
 ۱۴۔ مطلب جب سے بدتر اپنے ماہ و ہفتہ دلال مراد از معشوق سے دور ہوا ہے تب سے وہ اعتد  
 لا غر ہو گیا ہے کہ لال بھی اس پر ہر ہو۔ ۱۵۔ مطلب اور اس کا ترک چشم اگر چہ تیغ در نیام اسکا  
 مصداق ہو لیکن اس پر بھی وہ اعتد غور نہی کر رہا ہو کہ اگر اسکو کافر کہیں تو وہاں کافر  
 مردکیب کی رسالت کہا ہو کہ سیاہ ہے) ۱۶۔ مطلب اگر بڑے سے محبوب اس زلف کو جو تیرے  
 گل تر پر رخسار شاخ سبزل کی طرح پڑی ہوئی شاہ مظفر کے دروازہ کا فرش بنا۔ مطلب  
 زرا دست سحر کو تو دیکھ کہ تیغ اس میں ایک قطرہ کی مانند ہو اور اگر چہ ہمہ تن کف ہو سفید  
 منجمد لیکن تعجب ہو کہ پھر بھی نہنگ کی طرح ثنا و نکو کرتی ہو شاور ہو۔ ۱۸۔ مطلب اگر قلم  
 سر پر جو یہ دنرات جھاگ تیرے رہتے ہیں یہ مہر ج کے دست عطا کا اثر ہو اور یہ جو تم جزیرے  
 دیکھتے ہو یہ جزیرے نہیں بلکہ دریائے حسرت کے سبب اپنے سر پر خاک اوج لی ہو خاک اٹال  
 لی ہو حسن تعلیل۔ ۱۹۔ مطلب اگر وہ نہنگ تیز رو میان (نیام) سے باہر نکل آئے تو جان سکی  
 آگ سے کنارہ کش ہو جائے۔ یعنی اسکی آگ برداشت نہ کر سکے۔ (آب روان۔ جان) ۲۰۔  
 مطلب اسکا قلم ہی زہر ہو اور اسکی تیغ ایک نہنگ زمر دیں (با اعتبار جو ہر آہن) ہو  
 اور یہ قلم ایک زبان ہو اور وہ رینخ (دو زبان ہو) شمشیر دو دم (یعنی وہ دو زبانوں کو  
 مسخر کئے ہوئے ہو) زمر (دو دو ہارے ہو) لعل و نشر (تب) ۲۱۔ مطلب اگر قلم تحریر کے  
 وقت کبھی سرکشی کرے تو قلم کا غم اسکے لئے شک افزا سیاہی کا دام بچھا دے تاکہ اسکو  
 زہن قرار کرے۔ ۲۲۔ مطلب مہر ج کی تین انگلیاں سپریوں سلط ہیں تاکہ اسکے گلو سے

انہیے درو تر حروف خوب نکلیں۔ ۲۲۔ مطلب اور وہ قلم ایک عجیب کہر بائی زر را نڈا  
 رخ ہو کہ آشیانہ سیم میں رکا غریب اسکی شکار بر سیاہی کے بازو ہیں را در نظا ہر کہ سیاہی کی کوگی  
 کے سبب ہکھٹا ہوا اور کھٹا ہی اسکا اڑنا ہوا سیاہی ہی اسکے بازو ہیں۔ ۲۳۔ مطلب اور  
 اسکو تو ہمیشہ شہنشاہ ملک کچھو کچھ کی طرح سپہ رو۔ زرد۔ لہیاں بریدہ۔ اور سرنگوں و کھینکا۔  
 اور ظلم میں یہ تمام صفات موجود ہیں۔ ۲۵۔ مطلب اور یہ وہ حاکم زباں ہو کہ خلیفہ (خلیفہ عباسی)  
 نے انقلاب سلطنت میں مجاہد کے علاوہ اسکو لقب سیاغریس بھی ملوب کیا ہوا سیاغریس ترکی میں  
 زرد رنگ کو کہتے ہیں۔ و نام بادشاہ جلیل القدر اور یہاں اسی معنی سے مراد ہو۔ ۲۶۔  
 مطلب اور ارم وقت نے شرق تا غرب اور بحر تا بر کی حکومت اس کے سپرد کر دی ہو۔ یعنی  
 تمام بر زمین کا حکم ہو۔ ۲۷۔ ۲۸۔ مطلب اسکے (ممدوح) انصاف و عدل کے زمانہ میں  
 غروب کی وقت شرق سے یہ خطاب آتا ہو کہ پہنچتا ہو کہ دیکھ اسکی اطاعت میں کوئی کمی نہ ہو  
 عجلت سے کام دے اسلئے کہ اسکے باغ حکم میں رملک نافرمان درخور آتش ہو۔ جلا دیا جاتا ہو  
 آبی (ارود) تارہ درخور مناسبات۔ ۲۹۔ مطلب آسمان اسکی محبت کے سبب سے ہینہ میں بار  
 راول و آخر اسکے گھوڑے کے نعل کا حلقہ اپنے کان میں پہنتا ہو جسکو دنیا ماہ کہتی ہی نیز انظار  
 خلاصی متصور ہو۔ اوایل ماہ میں ماہ مثل نعل کے ہوتا ہو پھر ادا خواہ میں بھی گھٹتے گھٹتے نعل کے  
 مانند رہتا ہو۔ ۳۰۔ مطلب اے ممدوح تیرا دست سخاوت محیط ہو کہ عرش اسکا ایک قطرہ ہے  
 اور تیری قدر ایک ایسا بلند آسمان ہو کہ یہ چرخ اسکے سامنے ایک تارہ کی مانند ہو۔ ۳۱۔  
 مطلب تیرے ملک دولت چرخ نے اہل کویت اسکے بھائی رغواب کے نکال دیا ہو یعنی  
 غفلت و مرگ کا پتہ نہیں تمام رعایا غفلت و مرگ سے امان ہو۔ ۳۲۔ مطلب مشتری نے  
 باجو دیکھ سعد اکبر ہو تیری خاک در کے سر نہ کو فرق کائنات سے سور (صد) میل آگے بڑھ کر  
 دیکھا تب کہیں دیکھو سکی۔ ۳۳۔ مطلب اور جب تک شام کے وقت با پنج شوہر والی بیوہ زہر  
 کی گود میں یہ چرخ نیلی روئی کا گالہ رکھے کیونکہ زبان بیوہ روئی کا تاکر تہی ہیں۔ گالہ مراد

انہم یعنی جب تک شام کے وقت ستارے نمودار ہوتے ہیں ۴۰۔ مطلب تباہی تک تیرے  
 دشمن کا دل بیدار رہے (مردمک غورہ کی طرح کثرت گریہ سے سفید اور تاب غم سے اسکا دل غصہ  
 شکستہ رہے۔ قصیدہ نمبر ۱۲۳۔ مطلب ابراہیم پیل سیہ مستی چمکا نیوالا اور بجلی گرا نیوالا  
 کہ بجلی آنکھوں سے اشک رواں ہیں (قطرات باران) اور نعروں سے اسکی پوست پھٹی جاتی ہی زرنہ  
 گرجنے سے بادل پھٹ جاتا ہو۔ ۲۰۔ مطلب اور وہ زرا زدہ عماری کے (طلس رجم اہم) سے  
 پردے بنانا ہو یعنی اپنے جسم اطسی سے آفتاب کو چھپا دیتا ہو) لیکن یہ اسوقت ہوتا ہو کہ جب  
 اسکو (اہم) ان ہفت اعلیٰ کے نیچے گردش ہوتی ہو اور سیر کرتا ہو (یعنی جب ابراہیم تباہ  
 غورث پھبتا ہی) ۳۰۔ مطلب اور یہ عجیب دیو شہاب آگن (بجلی گرا نیوالا) ہو کہ باوجود اسقدر  
 تباہی کے مگر بشرط اطاعت حق کا فر بھی اس سے فیض پاتے ہیں۔ ۴۰۔ مطلب اور برسات  
 کے آفاذ ہی میں وہ رحمت کے دروازے کھول دیتا ہو لیکن ہر وقت خیمہ زریں کی دوریاں  
 (شہر غورثیم) اسکے روزن بام سے چمکتی رہتی ہیں جتنی جگہ بادل پھٹ جاتا ہو وہاں سو کوئی نور  
 ہو جاتی ہیں ۵۰۔ مطلب اور اسمیں قدرت ہو کہ اگر وہ دن یہ حملہ کرے تو آفتاب کے چہرہ کو  
 چھپائے اور اگر رات پر اسکا زور ہو حملہ ہو تو ماہ و راہ پر اسکا قدم ہو راہ کو پوشیدہ کر دے  
 ۶۰۔ مطلب اور جب یہ اذام سیر نام سے گوہر باری کرتا ہو تو پشت خاک سرا بادل و زمرے  
 پر ہو جاتا ہو۔ ۷۰۔ مطلب اور خاک کا چہرہ اس سے بدارتی اپنا ہو۔ ہوا اسکی چمکیدگی سے  
 دریا بن جاتی ہو اور آفتاب پر اس سے پردہ پڑ جاتا ہو اسوجہ سے اسکا نام رباب ہو رباب نام  
 سا۔ پردہ۔ دفن مناسبات ۸۰۔ مطلب جب اسے مروج کی بحر دست (دست سخا) کو دیکھا کہ  
 جھگڑا باری کر رہا ہو تو شرم و حیا کے سبب اسکے ہفت اذام سے پسینہ پکے لگا ہوا بارش ہو  
 ۹۰۔ مطلب اور یہ دست مروج لفظ عالم کا محیط ہو کہ دریا پاؤں جو دریا کے اسکی عام بخشش کے  
 فیض کو دیکھ کر شرم سے پانی پانی ہو گیا۔ ۱۰۰۔ مطلب یہ کیا سیر ہو کہ آگ میں اسکا بدن پلنگ  
 کی طرح داغدار ہو رہا ہو کہ جسکو درخت نے خود اوج پانی کی غرض سے اپنی گود میں لے لیا ہو۔

رنج کا اور جرج اسد میں پہنچے پر موقوف ہو۔ ۱۰۔ مطلب اور اس اسد کے خون سے  
 یاب آہوئے زرد و خورندیم دم گرگ (ظلمت صبح کا وہ) میں بھاگ گیا ہو چھا ہوا ہو اور  
 مورو (ظلمت) اسکے پیچھے پیچھے رواں ہو اور سگ عوا اسکی یام پر کھڑا ہوا ہو حاصل کلام یہ کہ  
 راست ہو اور خورشید چھا ہوا ہو۔ ۱۱۔ مطلب اور قمر سیم خالص سے اسکے لئے داسم ہر ایک  
 بق تیار کرنا ہو کہ وہ کھری اشرفی زر خالص کے اندر اسکے زر خام (پوست اسد) سے  
 ہر ایک چلتی ہو۔ ۱۲۔ مطلب شاہ انجم شاہ ہند سے نسبت رکھنا ہو ایسے کہ اسکا خاندانی  
 اسد (بیج اسد) شیر ہو اور مدوح کے در پر بھی شیر زرا اندوہ بنا ہو پس دونوں کے دروازہ  
 شیر زرا اندوہ موجود ہو۔ ۱۳۔ مطلب جنگ کے دن خاتون مظهر روں کے گیسوؤں کو اسکے  
 رمدوح جھنڈو پر سچم کے بجائے لٹکا دیتی ہو۔ ۱۴۔ مطلب اسکا گھوڑا مثل ہوا نہیں ملے  
 خود ہو (تیز روی) اور آتش پا ہو اور آہن شاہی (گھوڑا کی عادت ہو کہ لگام آہنی کی جو بند میں  
 بونی ہو چبایا ہے) اور خار اسم ہو سخت سسم اور اسکے قدم کے حلقہ کی محراب کے مقابلہ میں  
 محراب گردوں ایک گوشہ کے برابر ہو۔ ۱۵۔ مطلب اور وہ محسج جب سکندر آئیں ہو کہ میلہ میں  
 آئینہ کا غنم میں خامہ کا سرش گھوڑا جو زلفت کا جامہ پہنے ہو اسکا مطیع و رام ہو چھا مطلب  
 سکندر آئینہ کی رعایت سے خامہ و جامہ تجنیس خط۔ ۱۶۔ مطلب اور یہ عجیب معاملہ ہو کہ اس  
 روشن چین (قلم کوین ہی) میں (سدا گشت) ہو مگر شام سے چین کوئے آئے ہیں (شام ڈو آئے  
 چین کا غنم)۔ ۱۷۔ مطلب وہ قلم سکندر کی طرح ظلمات (دوات) سے روم (کا غنم) میں  
 آجبات (روشنائی) اور شاہ کا فرمان آجبات ہو اور روشنائی موجب تحریر فرمان ہو) لانا ہو اور  
 لبیم (دوات) سے ہر وقت اسکا تاو خشک و تر رہتا ہو۔ ۱۸۔ لب کا خشک و تر رہنا عبارت  
 محنت سے جو کہ مطلب اور آل ہرام زمانہ انی مدوح کے دشمن کی طرح تیغ سے پہلے تو  
 ایسکے بندہ بددہ لگتے رہا پھر اسکا نہ کاٹا لیتے ہیں اوسا کے بعد اسے (قلم) رو سید (آلودگی  
 باد سے) کرتے ہیں۔ ۱۹۔ مطلب اور آل ہرام سے (روشن ہوا) مجید بن افلقن ہو کہ جبکہ (ان)

شاہنشاہ ہفت اعظم کہتے ہیں ۲۲۔ مطلب اور حکمی ایک صفت جنگ سلیاں جیسے دو سو  
 ملکوں کو زراستی ویر میں کھنکھرتی ہو اور فلک مثال (روبیعی) دو سو فغان اسکی عام دعوت  
 میں ایک پایہ کی طرح ہیں ۲۳۔ مطلب اور وہ ایسا رفیع القدر بادشاہ ہو کہ بزم سلطنت میں  
 اسکے جام مئی کا ایک حباب بھیل چرخ (جو تمام عالم کو گھیرے ہوئے ہو) پر جامی ہوگا ۲۴۔ مطلب  
 ترقی تیغ اور اسکی تلوار ایک قطرہ آب ہو جو اسکے (ممدوح) ہاتھ میں بست ہو اور باوجودہ ایک  
 قطرہ ہو نیکی اس سے ممدوح کے تمام بزماء ہر خواہوں کے حلق تر ہو سکتے ہیں ۲۵۔ مطلب  
 اور ممدوح کی تلوار اپنے سحر سے اسکے دشمنوں کی جان کی زباں بندی کرتی ہو۔ اسکی زبان کیا  
 ہو بلکہ ایک مینا خون پیئے کا چسکا پڑ گیا ہو ۲۶۔ مطلب اگر ممدوح کا کلمہ  
 آواز ہو تو اسکی تلوار ایک نہنگ سبز ہے جسکو آب روان (جانوں کا بانی - یعنی شہنشاہ)  
 کے قتل و غارت کرنے کی خواہش ہو) کی جستجو ہو ۲۷۔ مطلب جس جگہ اسکے دست عطا  
 کو دیکھ کر دیا نے جہاں جہاں خجالت کے سبب اپنے سر پر خاک ڈال لی ہو اگر جیسے اسکا کوئی  
 نشان پوچھے تو اسے جزیروں کا پتہ بتا دیا جائے یہ نام کو تو جزیرے ہیں لیکن حقیقت یہ ہے  
 جو میں نے جسے بیان کی ۲۸۔ مطلب وہ ایسا دین پرور سلطان اور خورشید عالمگیر ہو کہ سلام  
 نے اسکے علموں کے پرچم پر چاند کی کٹوری نصب کی ہو (خورشید رواہ نسبت) ۲۹۔ مطلب  
 اور وہ ایسا ذی رتبہ ہو کہ امور دین کے اتمام کے لئے ہر گاہ قدس (بارگاہ الہی) سے ہمیشہ کو  
 عقل اول کے فیض کی طرح المام پہنچتا ہو۔ (عقل اول کا فیض ہر شخص کو پہنچتا ہو) ۳۰۔  
 مطلب جب تک خط مغرب شفق کے سرخ اعراب لگتے رہیں (مشرقی شفق نمودار ہوتی رہے)  
 اور مروج گردوں پر زرا ندوہ و تحریریں جاری رہیں (کو اکب سحر اور ہو) ۳۱۔ مطلب جب تک  
 اس بادشاہ کی نجوم کی کتاب احکام جسے ممدوح نے مستتر نہیں سمجھا ہو (یعنی ممدوح نے اسکی  
 صحت کی سند نہیں دی ہے) تقدیم پاریہ کی طرح فساد ہی رہیں (یعنی اسے کوئی بادشاہ

۲۵۔ یہ قیصرہ ہے۔ مطلب لے آہ رخسار موریہ خطار کھنے والا۔ موسے میان آخر  
 انشاک ایک بالی رہا۔ کہہ دینا کہ کہیوں رہیگا۔ ۲۔ مطلب اور تو ایک سیب رنگی  
 حشم ہو۔ سر منی چادر اور سے ہوسے جیسے مردسان لہر چشم ہر ہر اکوڑم جو روی بچوں (رنگ)  
 کو انبی کو دین کھلائے والی ہیں۔ ۳۔ مطلب تیری شکن زلفہ کے لئے ایک لالہ تر رخسار  
 تیرے شمشاد (قد) پر جو اور تیرے لب و پاش آتش ہیں اور ان میں عجب رادر۔ مرا و از دندان  
 پوشیدہ ہیں قہقہہ تو یہ جو کہ آتش اور اولہ۔ یہاں جملہ صندیں کس طرح قائم ہو۔ ۴۔ مطلب اور  
 بدر کد میں جو تیری محبت بھری ہوئی ہو اگر اس میں کچھ بھی کمی پیدا ہو جائے تو خدا کرے کہ  
 ذرہ ذرہ اس دل کا تیغ فاسے ریزہ ریزہ ہو جائے۔ ۵۔ مطلب اٹھ اور صبح کی طرح دم بھر  
 کے لئے تو شکر خندہ کر (سکرام) اور اس سے قبل کہ صبح ساغز زریں کو اپنے منہ سے سگایا  
 طلوع ہو اٹھ اور صبح کی طرح دم بھر کے لئے تو ہنس دل شکر خندہ کر۔ ۶۔ مطلب شہر احد  
 اس وقت تک پر دس روزانہ کی طرح ہر گز نہ جا نیکی جب تک آہ چار و در جام سے تیری باخوب  
 انگلیاں ہم قرآن پڑھتی (یعنی جب تک تو اسکی گرفت نہ کر لیگا)۔ ۷۔ مطلب جب شہر شہر زرد رام  
 دریائے نگوں (شراب) میں غرق ہو (یعنی جام شراب پر ہو) تو اس بھر کی کو شمش کر کہ کی طرح  
 وہ تیرے لب کی طرف جولا نی کرے ہوں تک آئے۔ ۸۔ مطلب جو کوئی میخانہ آتی سے شراب  
 پیتا ہو اسکے لئے ساغر خورشید ہی موروں ہو جو طرح شاہ جہاں کے لئے وہ (مردم) ساغر خورشید  
 نہ بیا ہو۔ ۹۔ مطلب اور وہ ممدوح روزمین کا حاکم ہو اور ہفت اقلیم اسکے وظیفہ خواہیں او  
 وہ کل ممالک کے بادشاہوں کا جو اس کی تختگاہ میں ہیں بادشاہ ہو (یعنی شاہنشاہ)۔ ۱۰۔ مطلب  
 اور وہ ممدوح فریدون فرار آتش زام پہلوان ایران) روشن ہو اور سام ہو لیکن جام جیسی شان  
 و شوکت کا مالک اور آستین جیسی آبرو اور مویہ کا سادست سخا اور گر شراب جیسی قوت رکھنے والا  
 ہوتا ہو ۱۱۔ سام و جام میں جنہیں زیادہ ۱۲۔ مطلب یہ چرخ دریں کلا اور سبز قبا میں ہر ہر شہر کے  
 کے سامنے کے کی طرح ہر وقت کہ رستہ اور متحد الخدست رہتا ہو ۱۳۔ مطلب لے ممدوح اب



تیری تلوار کے خوند سے زمانہ میں سوائے خط اور شکر (جو کاغذ میں لپٹے جاتے ہیں) کے ایسا کوئی نہیں کہ جو کاغذی پیر میں ہو مواصل یہ کہ اس کوئی کسی کا فریادی نہیں شکر کے لحاظ سے ازار کہ قدر باخ جو  
 ۱۳۔ مطلب اور اب ترے ملک کے سوا جو ملٹی شکر منقار (عبارت شیریں) جو کوئی ایسا نہیں جو دم بھر میں ہندوستان سے براہ دریا دست مدوح) روم میں پہنچ جائے (کاغذ پر) مطلب  
 جب کہ ان نے دیکھا کہ تیرے دشمن کا دل جو ہو گیا ہی تو ہر وقت وہ اپنے گھر سے تیر کو نکالتی ہوئی  
 ناکہ وہ دہلی کرے۔ ۱۵۔ مطلب قرص آفتاب اپنی تمازت کو اسلے تیر کر رہی جو ناکہ تیر دشمن  
 قرص روئی گو نہ چھو سکے (رحم غور بچان است) بے اکب و دانہ رہے بہا مطلب لے مدوح تیر  
 ہی جی جی کا اثر ہے کہ شیریں (برج آمد) آہو برہ را آفتاب کی پردیش اپنے دہن میں مثل  
 ۱۶۔ مطلب لے مدوح اگر تیر دشمن میدان شیرے غلات سر اٹھائے (دم زنی کرے) بھی  
 تیرے اقبال کے شہادت کو اس سے کچھ نقصان نہیں پہنچ سکتا۔ اس لے کہ جو سیوں راکش برہنوں  
 کی آگ سے یا قوت کو کوئی نقصان نہیں پہنچ سکتا اور با دھرم (دون با دگرم) سے باغ جہاں کو کیا تو  
 اور اس کو کیا گزند پہنچ سکتی ہو۔ ۱۷۔ مطلب اگر تیری اکثری کے ارش نگہ کا عکس کھم رات کو  
 کمر تا پر پڑ جائے تو وہ تمکناں کی راہ سے غم نہ ماہ کو کینج لائے کہاں یہ سوکھا شکار کہاں خرم  
 ۱۸۔ مطلب اگر تیرے براتی کی گرد آسمان پر بھسا عد کرے تو وہ ایسی کل البصر بھجائے کہ اس کے  
 اثر سے چشم عقربا ایسی معین نور بھجائے کہ وہ دیر را کو بھی نور عطا کرے۔ حالانکہ چشم عقرب غور نور  
 ہو نیک اس گر کے فیض سے اس میں بہا نیست پیدا ہو جائے۔ ۱۹۔ مطلب لے مدوح تیری  
 شاد و مین ہر دن و دم کی فائز کلام ہو یعنی تیری شہنا سے آخا کلام ہو تا جو اول جری ح پھر اور  
 کچھ گفتگو اور تیری دعا ہر شیخ و شاہ کے لئے تسبیح ہو۔ ہر شخص تیرا دعا گو ہو۔ ۲۰۔ مطلب لے  
 مدوح بارش فردوس کی تلاش (اندازش) نہ کر لگے ایسی نرم کو آرا لے کہ وہ فردوس سے ہی بڑھ  
 جہاں مکر ہو گی اور اہل و شکر طلب نہ کر بلکہ میرے شعاع بڑھ کہ وہ نقل و شکر سے زیادہ لطیف شیریں

یہ مطلب ہے مہر و اب وقت آگیا کہ تیرے خوان انعام (کرم) سے بدر صبح کی طرح کا سہ زور سے رکھے زانعام بخشش سے الامال ہو) یہ مطلب تیری پیرائے مدح کے لئے میرے اس بکثیبہ عقد کتر خاتون بیان نے کیسی کسی زور کاریاں کی ہیں۔ ۲۵۔ مطلب جب تک نہ زور خورشید کی زب سے یہ سچا ہوا زور و صہر روزم کہ جسکی زور اندوہ لگام ہو۔ مزین رہے۔ ۲۶۔ مطلب اور جب تک زراغ ورم دار (شب) اور جو اصل روزم کہ کو تاه ہوتے رہیں اور انکو یہ وارض جب حاض ض ہوتے ہیں کہ شاہیں زور اندوہ زور خورشید) برج میزان میں پہنچتا ہو۔ ۲۷۔ مطلب تب تک تیرے سر و سامان دشمن انگوڑے کیوں کی طرح صرصر علم کے جھونکوں سے بستر گریز ریاں میں تیار ہو قصیدہ ۲۷ مطلب آتشین پنجہ داسے باد کو دیکھ کر مرغ صبح الاں ہوا تو غراش ہے ان اندوں کو (جو تارے ہیں) طشت فلک کے نیچے چھادیا۔ یعنی تارے چھپ گئے اور آگیا باد ز ہوا۔ ۲۸۔ مطلب دین صبح سے شاید پھر جام زور آفتاب نمودار ہوا کہ مرغ بادہ صبرا حرم کی شکار کیک کی طرح طواف شاہ ہو گئی ہو اس میںوشی صبحی سے ظاہر ہوتا ہو کہ صبح نمودار ہو گئی ہو ۳۰۔ مطلب تبعیج کیشہ کی آب و تاب پر اس سیابی لباس دے زور خورشید نے پانی پھر دیا یعنی ماہ کی رون گھٹ گئی اسلئے کہ یہ نقش بند روح (قرن خورشید) زورنگ ریزگان کی تاب کو بند نہیں کر سکتا۔ ماہ کا مزاج سرد ہو زور خورشید کا گرم۔ اور یہی اصل۔ دزم کو رنگ دینے والا ہو۔ ۳۱۔ مطلب جب ہر شے شب شاید مشتری کے ساتھ زور خورشید زور نام ستارہ کل رات زوراکر رہا تھا کہ نہ ہونے اس درست زور خورشید کو میزان سے ظاہر کیا۔ حاصل کلام یہ کہ آفتاب برج میزان میں ہو۔ ۱۔ میزان سے ایک اشرفی نکالنا مناسبت ہو خرید و فروخت سے۔ جو ہری و مشتری سے یہ مطلب اسے مشتری بھی اٹھ لیا اور وہ سودا بھی معاملہ جو مشتری اور شکر درمیان ہو رہا تھا ختم ہو گیا رفتن و رفتہ رفتہ تعدادوں بگڑ گئے کہ آگے آئی وہاں کا دوازہ بھی بند رہا یعنی آفتاب نمودار ہو گیا اور آفتاب شمس گئے ۴۔ مطلب بے معشوق تو انقدر رواں چاہتا ہو تو میسر طوئے (تلمب) دل کو میرے دوا ہوا ہے کہ نہ زور زور نہ توتو ہی سے یہ میرا دل زور ہو رہا ہے۔

را در زرد سکہ نادریست میں شمار کیا جاتا ہو) مطلب اسے محبوب میرے پاس زر (روپیہ) کی کوئی صورت نہ رکھنا شک ہے نہیں ہو اور نیز نقد بھی اشک ہیں بچو اپنے چہرے سے مثل اشک گذر نہ کر اور اپنے وصل کی قیمت میں مجھے یہ نفدی لیجئے۔ ۸۔ مطلب میرے ساحل فریا پر خون دل سے میری پگلیں شائع رحاں کی طرح ہیں جس سے زر درخشاں پر مر جاں کرتی ہیں (اشک خونی ہوائی ہیں)۔ ۹۔ مطلب اے عشوق تیرے لئے گویا کئی ٹکر پر رب اب خط حجم آیا ہو کہ جو شور آ رہا ہے انگشت سے دلوں کو بریاں کر رہا ہو، ۱۰۔ مطلب تیرے دوامد ہمیشہ اس غیرت کے سبب بل جانی ہوئی رہتی ہیں کہ تیری چشم کے مست (مرد مک) ہمیشہ تیری عواہب ایوں میں جو جائے سمجھ رہے سوئے رہتے ہیں۔ ۱۱۔ مطلب گزیر اور لے محبوب خسرو عالم (جو یگانہ زاد ہو) کے عدل کی بہت عزت و تراز میں ہوئے تیری مسیحی چشم سے اور کہیں مسمی کا نام و نشان نہیں۔ ۱۲۔ مطلب آفتاب کی انگریزی میراج میزان میں جاری ہو گئی یعنی آفتاب میراج میزان میں پہنچ گیا۔ اور از رگ در دن دن رات کا اشک دکھاؤ برابر ہو گیا یعنی دن رات برابر ہو گئے۔ ۱۳۔ مطلب جب ترک روز سے سایہ شب کی چوٹی بالا ہو گئی تو حقدار اس ترک روز کا قہقہہ لگا اسی قدر یہ زلف دراز ہو گی۔ جتنی دین میں کمی ہوگی اسقدر رات بڑھتی جاوے گی۔ ۱۴۔ مطلب اور عباء الخیم (خورشید) بیوج میزان میں پہنچ گا تو اہ مدوح کی میزان عدل کے سبب خورشید سے برابری کا دم بھرنے لگا۔ لہذا چین (روز) میں کمی اور ہندوستان (شب) میں زیادتی پیدا ہو گئی ہو۔ دن گھٹنے اور رات بڑھنے لگی۔ ۱۵۔ مطلب اگرچہ خورشید کو شاہنشاہ چین (روز) کہا جاتا ہو لیکن یہ مجاہد ہے حقیقت میں ہمارا شاہنشاہ (مدوح) ہندوستان کا نہ تھا بل ہی۔ ۱۶۔ مطلب اور وہ مدوح (شاہنشاہ) مشرق و مغرب کا شاہ نہ تھا بل کہ ایران کا شاہ تھا۔ ۱۷۔ اتفاقاً کہ انبی اور اسکے پیغمبر خورشید باوجودیکہ سپرنطاک کی آڑ میں خود برتر ثابت ہوا۔ ۱۸۔ مطلب جعد بن ابلی گرد یاد سے ابر سیہ موجزن ہو کر وہ بھی گر دیں تو ہوا کے اے اسکی تلواروں کی تجاب برق اور تیروں کی پرجھار مارا نہ بجائے۔ ۱۹۔ مطلب دشمن کا اسپرگ نقارہ کی آواز سے موافقت کرنا ہو کہ جہاں نقارہ

کی آواز سنی اور دشمن کو خشک مرگ لے اٹھا لیکن مدوح کا اس پر پہنچنا تو کھلی کی طرح ملیدگی  
 میں تگ و تار کرنا رہا ہو۔ اکثر ہوتا ہے کہ گھوڑے نفاذ کی آواز سن کر بھاگ جاتے ہیں۔ ۱۹۔  
 مطلب اور مدوح کے بکراؤں کے پاؤں کے نیچے کبھی تو نعت کا سر بڑا ہوتا ہو اور کبھی قدر کا  
 افتادہ ہوتا ہو یعنی اسکا بکراؤ نعت اور قدر کو بھی پال کر لے لے (ہو) اور اسکی تلوار کی آگ اس قدر  
 تیز ہو کہ تلک کا دل بھی اس سے گھلا جاتا ہو اور فرشتہ کی جان کھلی جاتی ہو۔ ۲۰۔ مطلب اور تیر  
 اس کے گمان کے قبضہ پر کسی صورت جاتا ہو (بہ لفظ خلافت شاہ) اور عطار داس کے پیکان کو دشمن کے  
 ہلاک کر نیکی غرض سے (دہرین بچاتا ہو)۔ ۲۱۔ مطلب اور ناہید رہم (مدوح کے خود)۔ ۲۲۔  
 حکم سے اپنا لباس تیار کرتی ہو اور غور خید سایہ کی طرح بادشاہ کے چتر کے نیچے چلتا ہو۔ ۲۳۔ مطلب  
 اگر وہ مدوح حملہ کرے تو اس کے ایک ہی حملے سے نعتاں آسمان میں کھلی پیدا ہو جائے اور اس کے ایک ہی  
 خود سے دو عالم چاروں طرف کو بھاگ نکلیں سیاق الامداد وغیرہ۔ ۲۴۔ مطلب بجز مدوح کوئی اور  
 بھی ایسا ہو کہ جس کے زیرِ پاں ایک گردول (سپ) اور چارواہ تو ہیں رعل (سپ) اور تباؤ کو کوئی  
 ایسا بھی اس کے سوا ہو کہ جسکی بکراؤ کے لئے ایک اڑدھا اور دس اہوی رولس انگلیاں اور شمشیر  
 حفاظت کے لئے ہیں۔ ۲۵۔ مطلب اور اسکا تیر ایسا ہو کہ کوئی اور تو رکنار۔ صبح خنجر زن کے  
 سر سے وہ خود در غور خیدم آتا رہے اور اس کے نیزہ کی ساں رستم بن دستاں کے ہاتھ سے گزرجھینے۔  
 ۲۶۔ مطلب اور اس کے تیر کے سب سے رنگی گرماہ (شب) قبائے غم (سیاہ) بہن لیتی ہو اور دوسری  
 خندان (روز) اسکی محبت کے سب سے کلاؤ زراستہ سر پر رکھ لیتی ہو۔ ۲۷۔ مطلب۔ اس کے نعت  
 نشان کے بلند ہونے سے دشمن کا دل گھبرا جاتا ہو اور یہ ایسی کشمکش ہو کہ روزِ حشر تک وہ اس سے  
 نجات نہیں پاسکتا۔ ۲۸۔ مطلب اور اسکی مدد کے لئے انجم ملائک کی طرح سپاہ کیسا تھا اس کے دروازوں  
 کے سامنے صفتِ مزاں کی طرح صفتِ بستہ کھڑے ہیں۔ یعنی انجم و ملائک و مردم سب اس کے مطیع ہو۔  
 ۲۹۔ مطلب اسے مدوح تیر سے گرد گدا دیکھنے جہاں میں ایسی داد دہی کی ہو کہ اب گدھے کے  
 دوسرے شیر کی پٹھ (ریشہ) زخم ہو گئی ہو۔ یعنی شیر گدھے کو اپنی پٹھ پر لا دے لا دے پھرتا ہو۔

مالا کہ محال ہے لیکن یہ تیری داد و ہی کا اثر ہے کہ شیر گدھے کا مطیع ہو گیا ہے۔ ۲۹۔ مطلب بادشاہ کی  
 سبائے سے روئے زمین سے کئی اس طرح دور ہو گئی ہو کہ اب سوائے ابروئے جاناں کے اور کس  
 آنہ میں کئی کا نشان نہیں رہا۔ ۳۰۔ مطلب میدان جنگ میں اسکے شیر علم کے خوف سے شیر فلک  
 برج (سد) شادروال کے شیر کی مانند زمین پر گر بڑا دراکثر جلیوں۔ پردوں پر شیر کا نقش بنا ہوا ہے  
 ۳۱۔ مطلب کہتا ہے کہ اے ممدوح تیرے پل سے اس کے سامنے فلک ایک کبودانیاں پر خاک ہو کر ہے  
 میرے پل سے پہلے خود طوم سے بکر کر چرخ پر بھینک دیا ہے۔ ۳۲۔ مطلب تیرے تخت کے پایہ کا زمین  
 نے سر پر استند ہو چھ ہے کہ باوجود اسکے کہ تیرے کافوں (رنہ افلاک) کی سحر کیل سپر رگڑے۔ (ویں)  
 ۳۳۔ ہی ہے لیکن وہ درجائی حنفیہ ساکن ہو جس تعیل۔ ۳۴۔ مطلب جب تک چوگان شکس کے  
 خرم ہوئے ہیں (رخسار رہے اور چشمہ جواں (درہن) کے نیچے چاہ زرخشاں رہے۔ ۳۵۔ مطلب  
 تیرے لئے ہے بادشاہ (ممدوح) کے دشمن بدخواہ بے ابر (تشتہ بے ابروم) اور اس (دلف)  
 کے غم سے بڑھ کر یار کی طرح سرگردان پرانیوں میں زقصیت کے ۳۶۔ مطلب خشت زرخور شدہ چاہ زرخور  
 برج نیز انکی طرف جارہی ہے کہ کافور گرم اور شک سرزدن (رات) برابر و کسان جو جانیں کا فو گرم اور شک  
 حلاق طبیعت ہو۔ یہاں راو کی گرمی اور رانگی سردی سے ہے۔ ۳۷۔ مطلب آفتاب سے تیرے کی طرح تیر  
 کے ساتھ کل آیا کر بیان بغیر سیر کے تیر کی جولانی نہیں ہو سکتی تھی یعنی تیر بل سیر کے نہیں رہ سکتا۔ ۳۸۔ مطلب  
 اے مشوق بنو وصل سے اس دلی فصل کو تو بہار بنا دو کہ تیرے فراق میں گل کی طرح گریبان چاک اور بل کی طرف  
 آہ و نغان کر رہا ہوں۔ ۳۹۔ مطلب فرغ خوشید فراغ صبح کو کسی رونق عطا کی جو بس تو بھی سے نوشی کر اور  
 بتاں ہو اجی داد طلب کر تیر احسن و بالا ہو جائیگا۔ ۴۰۔ مطلب می نوشی کی رسم ہو کہ رمضان سے دس و ذیل  
 خوب شراب پیو جس میں امدادیں کھنڈ اندازی کرتے ہیں اگر تو اہم کلغ انداز یعنی اور خوشیاں میں شراب کی  
 بھٹ کو دیکھ تو تجھے ہلال عید ہلال رمضان) اسی میں نظر آئے وہ ہمد صاف ہے۔ ۴۱۔ مطلب اگر  
 دن آجکل ٹھٹ رہا ہو رونق میں بتلا ہے) گزرتی گریبان بھی (شب) درم میں بتلا ہے (بڑھ رہی ہے)  
 ۴۲۔ مطلب صبح کے پاس تو خوشید ہو جو دیا رحین کا روزم جشید ہے اور تاروں کے پاس ہے  
 جو ہر دستان (شب) کا شاہنشاہ ہے۔ ۴۳۔ مطلب بس تو بھی لے اہا اس چھ بیٹھے میں صبح کی

طرح انجینام کا نفاذ بام دہلی پر کیا کہ سو قشہ شہدستان ررات (تقی برہور رٹھ رچی ہوم) اور چین رڈور ہوم  
تسزین ہو گئے ہا ہو۔ ۹۔ مطلب اور اس یہ نیردان کی تیغ کی جو کتاب لکھی (رمع) اسی ہیستہ کہ اگر دوزخ  
پر کوئی ظلم کی کر دے ہو تو دوزخ پر بھی پیش کرتے۔ ۱۰۔ مطلب ہے معشوق تو ایسا غریب ہو کہ کتابت ہی محبت میں نہ سمجھ  
سکے کہ وہ اس اور شہر کو شمع پر شعلہ لگانے کے جان تو نہیں ہوتی ہو۔ ۱۱۔ مطلب ہے معشوق تیرے محل ترخند میں دار پرند  
ساکن ہیں اور تیرے رخسار پر توے فرق میں حرارید رات لک (فلطاف ہیں) ۱۲۔ مطلب اور تیرے لب  
نظارہ ہونیکے سبب سے میرادل فکر کی طرح چور چور ہے اور وہ ایسا دل بریاں ہے کہ جیسے  
لب خنداں) ۱۳۔ مطلب اور میرے لب تب غم کے بے نیلے پڑ گئے ہیں اور تیرے دندان  
اس غم کی خوشی سے پید ہو رہے ہیں۔ ۱۴۔ مطلب تیرے غم میں میں ایسا محبت و تر ہو گیا  
ہوں کہ میرا جسم لوگوں کو زرد و چوٹی کی طرح حرکت کرتا ہوا نظر آتا ہو اور تیرا خطیر ہوتا ہو۔  
رخسار پر اس کی طرح لٹا ہوا ہے۔ ۱۵۔ مطلب اور جب تیری محبت میں یہ دل گرفتار ہو تو خنجر  
کینچ (انجام) مجھے قتل کر ڈال مگر تشنہ وصل نہ رکھ اور جب تیرا نوک جگر میں پیوستہ ہو تو جھک  
تو قمران کو میرے قتل سے باز نہ آ۔ ۱۶۔ مطلب اگر گریں لے مجھ کو توشہ خواہں ہو اور تیری شام  
دلف کے پرچم رمبے زلف) تیرے خورشید پر درخشاں اسپلج بیج و اب کھا رہے ہیں طرح  
شاہ مہر (سے علم کا ماہ روہ نشان جو پرچم پر کھڑا ہوتا ہو) چلتا ہو۔ ۱۷۔ مطلب اور وہ شفا  
مہر شاہ بہن تعلق ہو کہ جبکہ اقبال کے سبب آمل بہرام کا نشان (علم) کیوں سے بھی زیادہ بلند  
ہو گیا (کیوں فلک ہضم) ۱۸۔ مطلب اور وہ زمین ہفت میدان (اقالیم) کا ایسا پگانہ  
شہسوار ہو کہ اسکے دشمن کے جسم کی گرد چوگاں کی طرح سرکشہ رہنے کے لائق ہو۔ ۱۹۔ مطلب  
اور اس کا نام مبارک نبی (صلی اللہ علیہ وسلم) کے نام پر ہو اور نبی کی مسند رکھنے والا جو راہ  
مسلمانوں) اور لکاس قدر ہو اور فلک جیسے بلند ہی رکھتا ہو اور خضر علم اور سکندر جیسی  
اسلاماء ہی اور خضر جیسا عدا رکھتا ہو اور حضرت علی کی طرح احسان کرے تو لا ہو۔ ۲۰۔  
مطلب اور اگر لکاس لیر ہی کے اعتبار سے احمد مرسل کی مانند ہو اور شوکان و شہادت

حیدر غازی (علی) سے مشابہ ہو اور بزرگی میں عیسیٰ بن مریم اور رب ودید بزرگ ہو  
 عمران ہو ۲۱۔ مطلب لے مدوح تو ایسا ذی مرتبت ہو کہ تیرے تحت کا پا کر کسی رفلک نہم کے  
 سر پر ہو اور تیرے فعل سمند کو نشیران کے تاج پر فیضیت حاصل ہو۔ ۲۲۔ مطلب اور تو ایسا  
 بادشاہ ہو کہ دنیا میں غور شد سے بھی زیادہ روشن ہو اور تیرے ہی عدل کے بسبب خاندان عباسی  
 کی شمع روشن ہو۔ ۲۳۔ مطلب لے شاہنشاہ میرے غلاموں کی یہ حرمت ہو کہ مغفور ہیں  
 تو اسکی خود بردار (کلاہ گیر) ہو اور خاقان اسکا ترکش دار ہو (چاکر و ملازم)۔ ۲۴۔ مطلب  
 مگر زریں تبار غور شیم تیرے خاص غلاموں میں ہو کہ جو ان نہ غمیوں کو تیری ہفت شاد وراں  
 (ہفت اقلیم) میں لئے پھرتا ہو کہ کہاں نصب کرے ۲۵۔ مطلب تیرے مطیع خاص کیسے  
 چھوڑ دینا یاں کا لباس پہنے ہو مطیع کے وقت ہفت الوان (ہفت اظلاک) پر خیمہ زریں نصب  
 کرے ۲۶۔ مطلب کیا تعین مطیع کیساتھ باعتبار قرص و تنازلت ۲۷۔ مطلب تیری بساط اگلا  
 ایک ہر گزائے امید اگلا ہو اور تیرا محیط پنج شاخ (دست پنج انگشت) ایک دریاے بے پایاں ہو  
 ۲۸۔ مطلب اس غبار کو جو سلاطین کے آئنے سے تیرے در پر چم جاتا ہو رضوان ہر حور و ریاض کے  
 گیسوؤں سے بھارتا ہو۔ یعنی رضوان و دار و قہ بہشت) تیرے در کا فراش ہو۔ ۲۸۔ مطلب  
 اگرچہ فلک بار بار تیرے حصار کی پالیش کی لیکن اسکی ایک ہی اینٹ زخمت) نہ بعد و چہار اگلا  
 سے زیادہ نکلی رہی) پس پہلا کس طرح پالیش کر سکتا تھا۔ ۲۹۔ مطلب اگر غور شد تیرے کوہ حلم کا  
 ذرہ بہر بھی سایہ پڑ جاتا تو وہ اس جگت قسری در و فلک سے ہے) وطبی سے سرگرداں نہوتا را مقدر  
 بوجہ ہوتا کہ حرکت کرا دشوار ہوتا ۳۰۔ مطلب لے مدوح تیرے عدل کے زانہ میں کوئی کسی پر  
 فوقیت نہیں دھونڈتا ہے کہ اب تو کو بھی افزونی کی خواہش نہیں۔ اور تیرے عہد حکومت میں  
 ایسا انہی نسب و ذمی نہیں آیا کہ استہ سے کچھ چرائے اور ان سے بڑھ جائے۔ ۳۱۔  
 مطلب اگر تیرے دیرینہ دشمنوں کا غنہ کو ضرورت ہو تو تمام رات کشتی کی خند  
 میں دھلے دھلے باؤں کے سے کھلا کھلتاں قمر کی روشنی سے پارہ پارہ ہو جائے اور اسکی آواز

اس ابھی زریں کو تیری کف بھر (دست بخام) اپنی گود میں لے تو برف خشک (کاغذ) پر ابر تر (م)  
 سے باران ہونے لگے (مراد از بحر ۳۳۔ مطلب اگر تیرے حکم سے دشمن سرتابی کرے تو بغیر  
 سے ہکا گلہ کاٹ لے کر وہ سرکشی کے باعث بریل کی طرح بالال ہو۔ ۳۴۔ مطلب جس کسی تیرے  
 جام احسان سے درد کی دوا حاصل نہیں کی تو تیرے دربار سے خاک کیا کی قسم کہ بعد اس درد کا کوئی دوا نہیں  
 ۳۵۔ مطلب تیرے سب باد پائے نعل سے گاؤں میں پر اس قدر بوجھ پڑا کہ رطب نام بیمار کی کہ پڑ پڑے  
 ستورں می شود اسکے پاؤں میں کہ پاں طبق نگیا۔ ۳۶۔ مطلب اور جب تک تقویم شاہی میں  
 یہ رسم معتبر رہی رہے کہ اوائل آبان (انگن) میں ختمہ مسروقہ کا جمع کیا جائے ۳۷۔ مطلب  
 تب تک تیری رائے کا متا باں اساروشن رہے جیسے تیرے علم کا ماہ کہ جو گردش زمانہ کے خسوف  
 (چاند گرہن) سے محفوظ ہے۔ سب طرح تیرے رائے کا متا باں خسوف پذیر ہوگا۔  
 قصیدہ ۲۸۔ مطلب جب روئی زریں نقاب نے نیزہ (تیرے) پیش کیا  
 (شعاعیں نمودار ہوئیں) تو زراسی دیرین لشکر حبش کو ترتر (منشتر) پندہا۔  
 ۲۔ مطلب اور علم خود نرید کے حملہ سے قبہ او جو شب کے سر پر رکھا ہوا تھا  
 گر گیا اور اپنے شہاب نیزہ (شعاع) سے پرچم شب کو پرانگندہ کر دیا۔ طلوع خود رشید  
 سے ماہ دستارے پوشیدہ ہو گئے۔ ۳۔ مطلب او جب مرغ صبح کے شور سے طوطی نہ رل (حبش  
 نے پھر قبیلہ زرد آفتاب کو زرخ کے منہ سے نکالا یعنی جسوقت آفتاب طلوع ہوا۔ ۴۔ مطلب  
 اموقت یراکبک (مستوفی) خراں خراں قہقہے نکال کر دوس کے اور مرغ صراحی کو ہاتھ  
 میں لے ہوئے اور دامن کی تہ میں رباب چھپائے ہوئے۔ ۵۔ مطلب میری بغل میں آیا لیکن  
 اس پرالت سے اسکی آنکھوں سے۔ ۶۔ کہے قہقہے پختہ آب (اشک) روان تھے۔ ۷۔ مطلب  
 اور اسکے لب میں دو قطارے آنکھوں کی جھوہ (چہرہ) (دونوں) اسکی غم پر آب میں (دائے)  
 دو بہت سوری تھے (چشم مست)۔ ۸۔ مطلب اور مجھے کہانہ تیرے ایک ارات کے جھرنے  
 جھجے زار و زار کر دیا کہ میرے رخسار پر چہرہ زرد (میری دونوں آنکھوں سے اشک تھے)



ٹپک رہے ہیں۔ مطلب میں اس کے لگا کہ جان من اب آئندہ مجھ بیدل سے اپنے منہ کو  
 مثل زلف کے نہ پھیر رہا (نہی) ۹۔ مطلب پس جام کی طرح میرے لب پر لب رکھ اور طرہ زلف  
 کی طرح اپنے منہ کو میرے منہ پر رکھ ۱۰۔ مطلب: روح حقیقی نے تیری صورت کو جب گنت بنایا تھا  
 اس وقت گنت کئے یہ تاثر دیکھا تھا کہ پروں پر دو واہ نو چھائے ہوئے ہیں۔ (روندان پر دروب)  
 ۱۱۔ مطلب تیری زلف کے عاؤں نے تیرے گل تر (رخسار) پر شک سے خط کینچید یا ہو گویا  
 اریا نے آفتاب کے رخسار کو حلقہ باندھ لیا ہو ۱۲۔ مطلب گریز میں تیرے پیر  
 کے ظلم سے تنگ اگر شہنشاہ ملک دُشمن و دشمن جواب کے سامنے بہت شور و دوا دیا کرتا ہو  
 ۱۳۔ مطلب کہ جو عیسیٰ عرشی شیاں در موسیٰ طور آستان ہو اور وہ آدم مجلس بختان و خضر ہو  
 لیکن جیسے مد گاہ رکھنے والا ۱۴۔ مطلب اے مہرِ تیرے گت ایک (لوگ) بخش کے سامنے  
 قنبر و وجہ ایک جواب کی مانند ہیں اور تیرے اسپ کی گرد سم میں بجات کی خاصیت ہے  
 (یعنی حقیق بجات) ۱۵۔ مطلب شاہ محمد کا خطاب تو مجھ کو پہرنے دیا ہو اور امان وقت۔  
 رخیقہ بغداد نے تجھے حاکمِ رزمین کا خطاب بخشا ہو ۱۶۔ مطلب اور تری شمع رخ نے  
 خاندان عباسیہ کو منور کیا ہو اور ورا کی آبرو پر تیری سخاوت نے اپنی پھر دیا ہو ۱۷۔ مطلب  
 اور تیرا اخلاق حسن ہو اور تیری قدحین ہو اور تیری تلوار کی آگ رخ پور اب کی رونق ہو اور محاذِ شہ  
 ۱۸۔ مطلب اور بیکر ہرام چرخِ نیرا خاص طباخ ہو کہ جو ہمیشہ ایک برہ (بج محلِ خانہ ہرام) کو گت  
 کباب کرتا ہو ۱۹۔ مطلب اور یہ بازو جو تیرے چتر پر رہا ہوا ہو بازو پھیلائے ہوئے ہے  
 اسکے پوں کے نیچے یہ کرگس نہ ال (چرخ) ایک گس کی مانند ہو ۲۰۔ مطلب جتنے تیرے ساچر  
 میں بر درش پائی ہو وہ بھیڑیوں کی دم کی کٹھن طرح جو رہا ہو جیسے بچہ پتان کو چوتے ہیں حالانکہ  
 بر کرگ کی بہتر غذا ہو لیکن تیرے عدل کے سبب بھیڑیے کان میں لاسکتے ۲۱۔ مطلب  
 جیسے تیرے قلم نے قر کا غنم بر سہ جامہ تیا ہو (خمر مر) تب سے قصب کنہ کارنوا ہتا کے لئے  
 ہو۔ حالانکہ غنم کی ہو کیونکہ متاب کے عکس سے قصب پارہ پارہ ہو جاتا ہو۔ لیکن یہ مہرِ کی

۲۲۔ مطلب اگر تیرا غفودیلوانہ وارد دوزخ میں داخل ہو جائے تو وہاں حقیقتہ  
 سیر ہوں وہ سب غذا سیرا ہو جائیں ۲۳۔ مطلب اکتا ہو کہ حجب لطف کا وقت ہو کہ گٹھا چار  
 پہ در بر فیکہ وقت زیر پر پردہ ڈال دیا ہو پس یہ وقت پیارا تھ سے رکھ دینے کا نہیں دیکھ کر خوشی  
 وقت نہیں ہو اور باب کو کھڑک کا موقع نہیں ردوں کا لطف اسی وقت پر ہو ۲۴۔ مطلب  
 سب ہن خاک لہو کے مینا فو زقطرات باران پائے تو پھر تو بھی دہن شیشہ سے لعل زمرہ نقاب  
 ابل لعل زمرہ نقاب شراب جو بزل کے سر پر پردہ میں پوشیدہ ہے ۲۵۔ مطلب یہ ابراہیم قلم  
 آتش قن ہو (باختیار بختی) اور دیوشہاب آفتن ہو اور یہ ہنکت برق و سحاب ایک کنارہ زن -  
 (ہنکت برق) بیل ہے ۲۶۔ مطلب اور یہ ابراہیم شام ستارہ نشان ہو بخاف قطرات اور ہنکت  
 جام و شراب کی صورت ہو کہ برابر اس کے منہ میں شفق (شراب) ۲۷۔ مطلب ابرنے سیاہ پارچہ کا  
 خیمہ اپنے سر پہ لیا جو پس تو بھی تیار ہو اور حجاب کی طرح شراب پر خیمہ تان دینے کی تاک وہ  
 تیرے منہ سے ڈھک جائے ۲۸۔ مطلب جو ایک دم کے لئے بھی دہن جام میں سے نہ نکلتا کی طرح  
 کامیاب ہو پھر اسکے پاس غم نہیں پاتا ۲۹۔ مطلب گریز اس طرح جسے اپنی عمر میں  
 ایک تہہ بھی در سلطان پر پناہ پائی تو پھر حرج کی مجال نہیں کہ اس کی جان کو ایک دم کے لئے بچ دے تاب  
 میں ڈرے ۳۰۔ مطلب اے مدوح تیری بخت کی نظر منع بفاک ریشی ہے اور تیرے دشمن کا  
 جگر جیغ فنا کا غلات ہے کہ تیغ فنا اس میں داخل ہوتی ہے ۳۱۔ مطلب اور تیرا دین اعتقاد میں  
 ایسا بخت ہو کہ ہفت امام کا پیشوا ہے اور تیری راے اجہاد میں قرآن پاک کی تابع ہو قدم  
 بقدم ہو ۳۲۔ مطلب اور اے مدوح تیری فکر ایسی رسا ہو کہ بیان کرتے وقت حذر راسم  
 اسکے نزدیک ثابت کر دینا ایک معمولی بات ہو ۳۳۔ مطلب تیرا فضل سمند جو گوش جرج کا  
 سکین رطلام بنانیوالام ہو افراسیاب کے تاج سے (نفس) بھی دلیری میں زیادہ ہو - یعنی افراسیاب  
 (شاہ الودعوم) کے تاج سے بھی زیادہ اسکی مرتبت ہے ۳۴۔ مطلب اے مدوح تو ایسے  
 حکم ناقد کیسا تھ تو تیرے پر جلوہ افروز ہوا ہو کہ تہامی سلاطین زانہ پر پردہ حکم ایک رقاب ہو

یعنی ان کی گردنوں کا ایک ہر طرح چاہے برتاؤ بستہ ۳۵۔ مطلب تیرے حمد عدل میں بچہ  
 رو باہ کی خواہنگاہ (آرام گاہ) اور اسکا بٹکھا خوشخوار شیریں کا بیجہ ہی۔ عدل کی مہبت شیریں کھتہ  
 غالبہ اللہ اللہ ۳۶۔ مطلب دریائے جو تیری موج عطا کو دیکھا تو حیرت کے سبب اس  
 کا منہ کھلا کا کھلا رہ گیا اور اب روز و شب اضطراب میں ہے جسکے باعث جھاگ اسکے سر پر چھا  
 ہوئے ہیں جس پر تامل ۳۷۔ مطلب تیری تلوار نے بھی کسی کرامت ظاہر کی ہو کہ روئے زمین کی  
 گرد و غم کو تیرے ہاتھ نے اس ایک قطرہ آب سے دھو ڈالا یعنی یہ تیری تلوار کی ایک کرامت ہے۔  
 ۳۸۔ مطلب اور جب تک راہ مغفرت میں راجست کش سالک کے لئے یوم ایقین کا تو شہ قرآن  
 پائل کی سابقہ منزلیں رہیں ۳۹۔ مطلب تب تک تیرے علم کا ماہِ داکتر چھندوں پر ماہِ نیا ہوتا ہی  
 سولے ابد کی شمع بنا رہے اور تیری بقا کا ایک دن یوم الحساب کا ایک ہفتہ ہو سات ہزار برس کے برابر  
 ۴۰۔ مطلب شاید اب بدر کو نقصان کی کار در دہر نہ کہ بادشاہ کی محبت و عنایت سے اسکو ایک  
 بوتل جسم گلاب بھرا ہے مل گئی ہو۔ گلاب در دہر کے لئے مفید ہے۔ بدر اور اسکا گھٹنا ظاہر ہو  
 اور بدر میں ابہام بھی ہو مختلف مصنف بدر ہو۔

تمام شد

CALL No. { 1115 21.8  
 ACC. NO. 129163  
 AUTHOR  
 TITLE

Acc. No. 11 1263  
 Class No. 1115 21.8  
 Book No. 11 1263  
 Author  
 Title

Borr. No.	Borrower's No.	Issue Date	Borrower's No.	Issue Date



## MAULANA AZAD LIBRARY ALIGARH MUSLIM UNIVERSITY

### RULES: -

1. The book must be returned on the date stamped above.
2. A fine of **Re. 1-00** per volume per day shall be charged for text-books and **10 Paise** per volume per day for general books kept over - duo.

